93

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

1er OCTOBRE 1954.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1954 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs.

INDEX.

	Programme justificatif	
Exposé des Motifs	2	—
Projet de loi	16	—
Régularisations (Loi)	16	—
Crédits supplémentaires (Loi)	22	—
Réductions (Loi)	25	—
Dispositions diverses (Loi)	26	—
Tableaux de la loi.		
Dépenses ordinaires :		
Dette Publique	34	140
Pensions	36	143
Dotations	38	147
Non-Valeurs et Remboursements	38	147
Services du Premier Ministre	40	149
Justice	42	152
Intérieur	48	162
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	54	172
Défense Nationale	60	176
Gendarmerie	66	189
Colonies	68	191
Agriculture	70	192
Affaires Economiques et Classes Moyennes	74	203
Communications	78	214
Travaux Publics et Reconstruction	84	219
Travail et Prévoyance Sociale	88	227
Instruction Publique	92	238
Santé Publique et Famille	116	265
Finances	122	272
Dépenses Extraordinaires	128	290
Dispositions diverses	—	311

R. A 4902.

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

1 OCTOBER 1954.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1954 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1953 en de vorige dienstjaren.

INHOUDSTABEL.

	Verantwoordingsprogramma	
Memorie van Toelichting	2	—
Wetsontwerp	16	—
Regularisatiën (Wet)	16	—
Bijkredieten (Wet)	22	—
Verminderingen (Wet)	25	—
Verschillende bepalingen (Wet)	26	—
Wetstabellen.		
Gewone Uitgaven :		
Rijksschuld	35	140
Pensioenen	37	143
Dotatiën	39	147
Kwade Posten en Terugbetalingen	39	147
Diensten van de Eerste-Minister	41	149
Justitie	43	152
Binnenlandse Zaken	49	162
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	55	172
Landsverdediging	61	176
Rijkswacht	67	189
Koloniën	69	191
Landbouw	71	192
Economische Zaken en Middenstand	75	203
Verkeerswezen	79	214
Openbare Werken en Wederopbouw	85	219
Arbeid en Sociale Voorzorg	89	227
Openbaar Onderwijs	93	238
Volksgezondheid en Gezin	117	265
Financiën	123	272
Buitengewone Uitgaven	129	290
Verschillende bepalingen	—	311

R. A 4902.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives le présent projet de loi autorisant des régularisations, augmentant ou réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1954, et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs.

Ce projet opère la mise au point finale du budget général de l'exercice 1954.

Les augmentations et les diminutions réalisées dans le présent projet se soldent par une augmentation du budget ordinaire de 1954 (dépenses propres à 1954) de 298,9 millions de francs représentant la balance entre : 2.692,8 millions de francs de crédits supplémentaires et 2.393,9 millions de francs de réductions de crédits.

En outre, le présent document rattache au budget ordinaire de 1954 des crédits pour un montant total de ± 910 millions de francs destinés à la couverture de créances afférentes à des exercices antérieurs.

Le Gouvernement, soucieux d'exposer clairement la politique budgétaire qu'il entend poursuivre, vient de présenter aux Chambres législatives, l'Exposé Général du budget de l'exercice 1955, qui commente également les propositions budgétaires ajustées de l'exercice 1954 (1).

Il suffira donc de donner ici un aperçu chiffré des propositions contenues dans le présent projet.

L'évolution du budget général de l'exercice 1954 peut être résumée de la façon suivante :

Total des budgets déposés . .	fr. 79.142.353.200
Amendements déposés avant le 22 avril (ancien Gouvernement)	+ 212.715.500
	fr. 79.355.068.700
Amendements déposés immédiatement après la formation du nouveau Gouvernement . . .	fr. + 731.326.700
	fr. 80.086.395.400

(1) Exposé général du budget pour l'exercice 1955, 1e partie.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer aan de wetgevende vergaderingen het wetsontwerp voor te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige kredieten, uitgetrokken op het dienstjaar 1954, alsmede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven betreffende 1953 en vorige dienstjaren.

Dit ontwerp heeft voor doel de algemene begroting van het dienstjaar 1954 bij te werken.

De vermeerderingen en de verminderingen welke het huidig ontwerp bevat, sluiten met een stijging van de gewone begroting van 1954 (uitgaven eigen aan 1954) van 298,9 millioen frank welke het saldo vertegenwoordigt van : 2.692,8 millioen frank bijkredieten en 2.393,9 millioen frank kredietverminderingen.

Bovendien wordt in het huidig document een bedrag van ± 910 millioen frank, bestemd voor het dekken van schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren, aan de gewone begroting van 1954 verbonden.

In haar bezorgdheid om de begrotingspolitiek welke ze wil nastreven, klaar uiteen te zetten, heeft de Regering aan de wetgevende Kamers de algemene toelichting van de begroting van het dienstjaar 1955 voorgelegd waarin de verbeterde begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1954 eveneens gecommentarieerd worden. (1)

Het volstaat dus hier een overzicht te geven, in getallen, van de voorstellen welke het huidig ontwerp behelst.

Beknopt weergegeven heeft de algemene begroting van het dienstjaar 1954 zich als volgt ontwikkeld :

Totaal van de neergelegde begrotingen	fr. 79.142.353.200
Amendementen neergelegd vóór 22 April (vorige Regering) . .	+ 212.715.500
	fr. 79.355.068.700
Amendementen neergelegd onmiddellijk na de vorming van de nieuwe Regering . . .	fr. + 731.326.700
	fr. 80.086.395.400

(1) Algemene toelichting van de begroting voor het dienstjaar 1955, deel 1.

Le présent feuilleton propose :

a) pour l'exercice courant,
des crédits supplémentaires : 2.692.786.450
des réductions : 2.393.855.277
+ 298.931.173

fr. 80.385.326.573

b) pour les exercices 1953 et antérieurs, des crédits supplémentaires + 909.662.195

fr. 81.294.988.768

1. *Les amendements déposés par le Gouvernement actuel* se sont traduits par une majoration nette de 731.326.700 francs, représentant le solde entre :

1.372.902.700 francs d'augmentation de crédits et
641.576.000 francs de réductions de crédits.

Ci-après nous indiquons les postes principaux parmi ces augmentations et ces réductions.

Het huidig bijblad stelt voor :

a) voor het lopend dienstjaar,
bijkredieten : 2.692.786.450
verminderingen : 2.393.855.277
+ 298.931.173

fr. 80.385.326.573

b) voor 1953 en vorige dienstjaren, bijkredieten . . . . . + 909.662.195

fr. 81.294.988.768

1. *De amendementen neergelegd door de huidige Regering* veroorzaken een netto-vermeerdering van 731.326.700 frank wat het saldo is tussen :

1.372.902.700 frank kredietverhogingen en
641.576.000 frank kredietverminderingen.

Hierna halen wij de voornaamste posten aan onder deze vermeerderingen en verminderingen.

	(en millions de francs) — *in millioen frank)*		
	en plus — *in meer*	en moins — *in min*	
DETTE PUBLIQUE. — *RIJKSSCHULD.*			Doc. Ch. (S.E. 1954), 4-II, n° 2. *Besch. K.* (*B.Z.* 1954), 4-*II*, *nr* 2
Actions privilégiées S.N.C.B. — *Preferente aandelen N.M.B.S.*		5,7	»
Emprunt 3 1/2 % (E.A.M.). — *Lening* 3 1/2 % (*M.S.L.*) .	95,7		»
Certificats 3 1/2 % 1944. — *Certificaten* 3 1/2 % 1944 . .		16,9	»
Certificats 2 7/8 %, 2 ans et 3 1/4 %, 3 ans. — *Certificaten* 2 7/8 %, 2 jaar en 3 1/4 %, 3 jaar	72,1		»
Certificats spéciaux U.E.P. — *Speciale E.B.U.-certificaten.*	22,6		»
PENSIONS. — *PENSIOENEN.*			Doc. Ch. (S.E. 1954), 4-III, n° 2. *Besch. K.* (*B.Z.* 1954), 4-*III*, *nr* 2.
Pensions de guerre 1914-1918. — *Oorlogspensioenen* 1914-1918.	86,5		»
Pensions de guerre 1940-1945. — *Oorlogspensioenen* 1940-1945.	79,3		»
JUSTICE. — *JUSTITIE.*			Doc. S. (S.E. 1954), n° 27. *Besch. S.* (*B.Z.* 1954), *nr* 27.
Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven*		9,6	»
Entretien des enfants confiés au privé. — *Onderhoud der kinderen toevertrouwd aan privaatpersonen*	4,0		»
INTÉRIEUR. — *BINNENLANDSE ZAKEN.*			Doc. S. (S.E. 1954), n° 46. *Besch. S.* (*B.Z.* 1954), *nr* 46.
Complément au Fonds communal d'Assistance publique. — *Toevoeging aan het Gemeentefonds van Openbare Onderstand.*	53,0		»
Complément au Fonds des Communes. — *Toevoeging aan het Gemeentefonds*	210,0		»

	(en millions de francs) (*in millioen frank*)		
	en plus *in meer*	en moins *in min*	
Dépenses électorales. — *Verkiezingsuitgaven*		3,5	»
Programme de Protection civile. — *Programma van Burgerlijke Bescherming*		63,9	»
AFFAIRES ETRANGERES. *BUITENLANDSE ZAKEN.*			Doc. S. (S.E. 1954), n° 45. *Besch. S. (B.Z. 1954), nr 45.*
Personnel diplomatique. — *Diplomatiek personeel* . . .		8,4	»
Quote-part au budget — Mouvements migratoires d'Europe. — *Aandeel in de begroting — Europese Landverhuizing* .	4,7		»
DÉFENSE NATIONALE. — *LANDSVERDEDIGING.*			Doc. Ch. (S.E. 1954), 4-X, n° 2. *Besch. K. (B.Z. 1954), 4-X, nr 2.*
Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven*		67,2	»
Dépenses de matériel. — *Materieelsuitgaven*	115,0	214,9	»
Etats-majors interalliés. — *Intergeallieerde staven* . . .		15,3	»
COLONIES. — *KOLONIEN.*			Doc. Ch. (S.E. 1954), 4-XII, n° 2. *Besch. K. (B.Z. 1954), 4-XII, nr 2.*
Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven*		2,5	»
AFFAIRES ECONOMIQUES. *ECONOMISCHE ZAKEN.*			Doc. S. (S.E. 1954), n° 42. *Besch. S. (B.Z. 1954) nr 42.*
Création du Département Classes Moyennes. — *Oprichting van het Departement Middenstand*	6,0		»
Office National du Ducroire. — *Nationale Delcrederedienst* .	16,5		»
Industrie charbonnière. — *Kolennijverheid*		21,7	»
COMMUNICATIONS. — *VERKEERSWEZEN.*			Doc. Ch. (S.E. 1954), 4-XV, n° 2. *Besch. K. (B.Z. 1954), 4-XV, nr 2.*
Personnel des Postes. — *Personeel van Posterijen*	25,0		»
Tourisme. — Vacances ouvrières. — *Toerisme. — Arbeidersvacanties*	5,0		»
Réductions tarifaires S.N.C.B., etc. — *Tariefverminderingen N.M.B.S., enz.*		4,4	»
Emprunts S.N.C B. —Électrification. — *Leningen N.M.B.S. — Electrificering*	200,0		»
Marine. — Aménagements de navires. — *Zeewezen. — Inrichting van schepen*		10,0	»
Marine. — Traction, matériel, etc. — *Zeewezen. — Trekdienst, materieel, enz.*	5,0		»
TRAVAUX PUBLICS. — *OPENBARE WERKEN.*			
Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven*	15,8	23,7	Doc. S. (S.E. 1954), n° 71. *Besch. S. (B.Z. 1954), nr 71.*
Entretien des bâtiments. — *Onderhoud der gebouwen* . . .	8,2		Doc. S. (S.E. 1954), n° 89. *Besch. S. (B.Z. 1954), nr 89.*
Dragage canal Bruges-Ostende. — *Baggerwerken kanaal Brugge-Oostende*	2,0		»
Ports, côte, etc. — *Havens, kust, enz.*		2,0	»

	(en millions de francs) (*in millioen frank*)		
	en plus — *in meer*	en moins — *in min*	
INSTRUCTION PUBLIQUE. — *OPENBAAR ONDERWIJS.*			Doc. Ch. (S.E. 1954), 4-XVIII-2. *Besch. K. (B.Z. 1954), 4-XVIII-2.*
Création d'une école normale de l'État. — *Oprichting van een Rijksnormaalschool*	2,8		»
Premier équipement. — Athénées royaux. — *Eerste uitrusting. — Koninklijke Athenaea*	6,0		»
Bourses d'études universitaires. — *Universitaire studiebeurzen.*	10,0		»
Premier équipement. — Enseignement technique de l'État. — *Eerste uitrusting. — Technisch onderwijs van de Staat.* .	1,0		»
Subventions de fonctionnement. — Enseignement technique agréé. — *Werkingstoelagen. — Aangenomen technisch onderwijs*		26,5	»
Bourses d'étude. — Enseignement technique. — *Studiebeurzen. — Technisch onderwijs*	1,0		»
Art lyrique. — *Lyrische kunst*	3,6		»
Autres ajustements. — *Andere aanpassingen.*	6,0		»
SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE. — *VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN.*			Doc. S. (S.E. 1954), n° 43. *Besch. S. (B.Z. 1954), nr 43.*
Subside à l'O.N.O.V.A. — *Toelagen aan het N.W.W.B.* .		8,5	»
Subsides à des organismes d'études, etc. familiales. — *Toelagen aan organismen voor studie, enz. gezin.*		15,8	»
Primes à la construction (Loi De Taeye). — *Bouwpremiën (Wet De Taeye)*	229,5		»
Différence d'intérêts. — Sociétés d'Habitations. — *Interesten-verschil. — Maatschappijen voor woningen.*		20,0	»
Expertise médicale des militaires. — *Geneeskundige expertise van militairen*		5,3	»
Fonds spécial (personnes déplacées-O.I.R.). — *Speciaal Fonds (verplaatste personen-I.O.V.)*		3,0	»

Cette énumération des amendements déjà déposés avant le présent feuilleton montre que le Gouvernement actuel, pour faire face à la situation telle qu'il l'a trouvée, a été obligé :

1° de postuler des majorations de crédits à concurrence de 1.372 millions de francs au budget préparé par le précédent Gouvernement;

2° de comprimer les prévisions antérieures de dépenses de manière à réaliser sur celles-ci des réductions de crédit à concurrence de 641 millions de francs.

Deze opsomming van amendementen, reeds neergelegd voor het huidig bijblad, toont aan dat de huidige Regering, om het hoofd te kunnen bieden aan de door haar gevonden toestand, verplicht is geweest :

1° kredietvermeerderingen aan de begroting, voorbereid door de vorige Regering, aan te vragen ten belope van 1.372 millioen frank;

2° de vorige uitgavenvooruitzichten in te krimpen om aldus op deze uitgaven kredietverminderingen ten bedrage van 641 millioen frank te verwezenlijken.

C'est ainsi que l'incidence de ces remaniements sur le budget 1954 a pu être ramenée à 731 millions de francs.

2. *Le feuilleton d'ajustement* actuellement présenté participe du même souci de réduire l'incidence, sur le budget de 1954, des conséquences des lois que le précédent Gouvernement a fait voter et qui ont obligé le Gouvernement actuel à solliciter pour l'exercice courant des crédits supplémentaires à concurrence de 2.692.786.450 francs. En effet, en contrepartie des réductions ont été opérées par le Gouvernement actuel à concurrence de 2.393.855.277 francs, le solde de 298,9 millions de francs constituant le montant net du présent feuilleton, pour ce qui concerne les crédits propres de l'exercice 1954.

Il importe cependant de signaler qu'en fait, le montant des majorations et celui des réductions de crédits comportent tous deux une somme de 1.744 millions de francs qui ne correspondent qu'à une opération comptable de simple présentation budgétaire. Pour permettre l'exécution des lois des 29 décembre 1953, 11 mars et 28 juin 1954 (*Moniteurs* des 31 décembre 1953, 19 mars et 30 juin 1954) relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, les crédits figurant initialement sous les litteras 1 à 5 de l'article 105 du budget des Pensions de 1954 sont annulés par le présent feuilleton pour être répartis suivant les nouveaux litteras 1 à 3 du même article (cfr. document, pp. 36 et 37).

Dès lors, le montant des réelles augmentations est de (2.692.786.450 francs — 1.744.000.000 de francs) 948.786.450 francs et celui des réductions de (2.393.855.277 — 1.744.000.000) 649.855.277 francs.

L'augmentation nette de 298,9 millions de francs des crédits de l'exercice courant reste inférieure à celle que justifieraient les seules modifications apportées aux budgets sur lesquels aucune mesure de compression effective de dépenses ne pouvait être envisagée.

Le tableau ci-après montre, en effet, que les augmentations relatives aux seuls budgets des *Pensions* et des *Non-Valeurs et Remboursements* s'élèvent à quelque 348 millions de francs.

Le tableau indique, en outre, les crédits supplémentaires sollicités pour les exercices 1953 et antérieurs s'élevant ensemble à 910 millions de francs.

Aldus kan de weerslag van deze bewerkingen op de begroting van 1954 teruggebracht worden tot 731 millioen frank.

2. *Het bijblad*, op dit ogenblik voorgelegd, vertrekt van hetzelfde standpunt, nl. de weerslag, te verminderen, op de begroting van 1954, van de gevolgen der wetten, die de vorige Regering doen stemmen heeft en die de huidige Regering verplicht hebben bijkredieten ten bedrage van 2.692.786.450 frank voor het lopend dienstjaar aan te vragen. Integendeel heeft de huidige Regering verminderingen ten belope van 2.393.855.277 frank aangebracht. Het saldo van 298,9 millioen frank, maakt het netto-bedrag van het huidig bijblad uit, voor wat betreft de kredieten eigen aan het dienstjaar 1954.

Het heeft nochtans zijn belang er op te wijzen, dat, in feite, het bedrag van de kredietvermeerderingen en -verminderingen, elk een som van 1.744 millioen frank inhoudt, die slechts een eenvoudige boekhoudkundige bewerking van budgetaire voorstelling, uitmaakt. Om de uitvoering van de wetten van 29 December 1953, 11 Maart en 28 Juni 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 31 December 1953, 19 Maart en 30 Juni 1954), betreffende de verzekering tegen de ouderdom en de vroegtijdige dood, toe te laten, worden de kredieten, oorspronkelijk voorkomend onder de littera's 1 tot 5 van het artikel 105 der Begroting van Pensioenen voor 1954 geschrapt door het huidig bijblad om verdeeld te worden volgens de nieuwe littera's 1 tot 3 van hetzelfde artikel (cfr. Doc., blz. 36 en 37).

Aldus is het bedrag van de werkelijke vermeerderingen (2.692.786.450 frank — 1.744.000.000 frank) 948.786.450 frank en dat van de verminderingen (2.393.855.277 frank — 1.744.000.000 frank) 649.855.277 frank.

De netto-vermeerdering van 298,9 millioen frank van de kredieten van het lopend dienstjaar blijft beneden deze, die enkel door de aangebrachte veranderingen aan de begrotingen, waarop geen enkele effectieve inkrimpingsmaatregel der uitgaven kon worden beoogd, verrechtvaardigd zouden zijn.

De hiernavolgende tabel toont inderdaad aan dat de verhogingen, enkel met betrekking tot de begrotingen van *Pensioenen* en van *Kwade Posten en Terugbetalingen*, ongeveer 348 millioen frank bedragen.

In de tabel worden, daarenboven, aangegeven de bijkredieten gevraagd voor 1953 en vorige dienstjaren, welke globaal ongeveer 910 millioen frank bedragen.

BUDGETS — *BEGROTINGEN*	Solde total des ajustements — *Totaal saldo der aanpassingen*		Principaux postes en augmentation — *Voornaamste posten in verhoging*		Observations — *Opmerkingen*
	Exercice courant — *Lopend dienstjaar*	Exercices antérieurs — *Vroegere dienstjaren*	Exercice courant — *Lopend dienstjaar*	Exercices antérieurs — *Vroegere dienstjaren*	
	(en millions de francs — *in millioen frank*)				
Dette Publique. *Rijksschuld.*	— 42	+ 38	—	—	Ajustement des crédits. — *Aanpassing der kredieten.*
Pensions. *Pensioenen.*	+ 103		+ 35		Pensions de vieillesse. — *Ouderdomspensioenen.*
			+ 65		Pensions des ouvriers mineurs. — *Mijnwerkerspensioenen.*
			+ 100		
Non-Valeurs et Remboursements. *Kwade Posten en Terugbetalingen.*	+ 245	+ 137	+ 200	+ 66	Versement à la Colonie, part sur impôts cédulaires sur les revenus. — *Storting aan de Kolonie, aandeel in cedulaire inkomstenbelastingen.*
			+ 54		Remboursements. — *Terugbetalingen.*
				+ 67	Union Économique Belgo-Luxembourgeoise, part avantages et profits que l'État belge retire de la Banque Nationale de Belgique. *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, aandeel in de baten welke de Belgische Staat heeft bij de Nationale Bank van België.*
			+ 254	+ 133	
Intérieur. *Binnenlandse Zaken.*	— 13				Protection civile. — *Burgerlijke bescherming.*
Affaires Étrangères. *Buitenlandse Zaken.*	+ 46	—	50	—	Fonds du Commerce extérieur. — *Fonds van de Buitenlandse Handel.*
Défense Nationale. *Landsverdediging.*	— 210	+ 32	—	—	Ajustement des crédits. — *Aanpassing der kredieten.*
Affaires Économiques. *Economische Zaken.*	+ 38	+ 31	+ 35	+ 29	Subvention Industrie charbonnière. — *Toelage aan de Steenkolennijverheid.*
Communications. *Verkeerswezen.*	+ 23	+ 87	+ 14	+ 9	Postes — déplacements. — *Posterijen — verplaatsingen.*
				+ 48	Postes — personnel. — *Posterijen — personeel.*
				+ 9	Postes — indemnités. — *Posterijen — vergoedingen.*
				+ 9	Postes — Exploitation. — *Posterijen — Exploitatie.*
			+ 23		S.N.C.F.B. — *N.M.B.S.*
			— 11		Office régulateur navigation intérieure. — *Dienst tot regeling van de binnenscheepvaart.*
				+ 7	Marine — Indemnités. — *Zeewezen — Vergoedingen.*
			+ 26	+ 82	

BUDGETS — *BEGROTINGEN*	Solde total des ajustements — *Totaal saldo der aanpassingen*		Principaux postes en augmentation — *Voornaamste posten in verhoging*		Observations — *Opmerkingen*
	Exercice courant — *Lopend dienstjaar*	Exercices antérieurs — *Vroegere dienstjaren*	Exercice courant — *Lopend dienstjaar*	Exercices antérieurs — *Vroegere dienstjaren*	
	(en millions de francs — *in millioen frank*)				
Instruction Publique. *Openbaar Onderwijs.*					ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. LAGER ONDERWIJS.
	+ 185	+ 243	55	93	Subsides-traitements. — *Toelagen-wedden.*
					ENSEIGNEMENT NORMAL. NORMAALONDERWIJS.
			7	4	Personnel-traitements. — *Personeel-wedden.*
			48	2	Subsides-traitements. — *Toelagen-wedden.*
					ENSEIGNEMENT MOYEN. MIDDELBAAR ONDERWIJS.
			29	42	Personnel-traitements. — *Personeel-wedden.*
				9	Subside à l'Enseignement moyen libre. — *Toelage aan het Vrij Middelbaar Onderwijs.*
					ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR. HOGER ONDERWIJS.
				6	Personnel-traitements. — *Personeel-wedden.*
				11	Subsides Universités de Bruxelles, Louvain, etc. — *Toelagen Universiteiten van Brussel, Leuven, enz.*
					ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. TECHNISCH ONDERWIJS.
			50	60	Subsides-traitements. — *Toelagen-wedden.*
				4	Personnel-traitements. — *Personeel-wedden.*
			+189	+231	
Travail et Prévoyance Sociale. *Arbeid en Sociale Voorzorg.*		+ 41		24	Allocations familiales pour salariés. — *Kindertoeslagen voor loontrekkenden.*
				14	Assurance mutualiste libre. — *Vrije mutualiteitsverzekering.*
				+ 38	
Finances. *Financiën.*	— 61	+ 263	— 23	+ 18	Personnel. — *Personeel.*
			— 30		Intérêts moratoires. — *Moratoire intercsten.*
				+ 12	Déplacements. — *Verplaatsingen.*
				+ 88	Droits d'enregistrement. — *Registratierechten.*
				+ 130	Liquidation des services de Londres. — *Vereffening der diensten van Londen.*
			— 53	+ 248	
Divers. — *Diversen.*	— 15,1	+ 38			
	+ 298,9	+ 910			

***

Le *budget extraordinaire* suit une évolution parallèle à celle du budget ordinaire :

Montant du budget déposé . .	fr. 17.589.899.000
Amendements antérieurs au 22 avril 1954	398.868.000
Amendements postérieurs au 22 avril 1954	516.602.000
Crédits supplémentaires sollicités. — Exercice courant	646.585.389
Crédits supplémentaires sollicités. — Exercices antérieurs . . .	183.457.462
	fr. 19.335.411.851

1. L'augmentation nette de 516,6 millions due aux *amendements postérieurs au 22 avril* 1954 est la résultante des majorations à concurrence de 691 millions de francs postulées au document nº 90 du Sénat (*session extraordinaire de* 1954) et de réductions pour 174 millions de francs opérées en contre-partie. En voici les postes principaux :

De *buitengewone begroting* ondergaat een evenwijdige evolutie als deze van de gewone begroting :

Bedrag van de neergelegde begroting	fr. 17.589.899.000
Amendementen neergelegd vóór 22 April 1954	398.868.000
Amendementen neergelegd na 22 April 1954	516.602.000
Aangevraagde bijkredieten. — Lopend dienstjaar	646.585.389
Aangevraagde bijkredieten. — Vroegere dienstjaren	183.457.462
	fr. 19.335.411.851

1. De netto-verhoging van 516,6 millioen frank, te wijten aan de *amendementen neergelegd na 22 April* 1954 is het gevolg van verhogingen ten bedrage van 691 millioen frank aangevraagd bij het document nr 90 van de Senaat (Buitengewone zitting van 1954) en van verminderingen voor 174 millioen frank ter compensatie uitgevoerd. Hierna volgen er de voornaamste posten van :

	(en millions de francs) — *(in millioen frank)*		
	en plus — *in meer*	en moins — *in min*	
AFFAIRES ÉTRANGERES. *BUITENLANDSE ZAKEN.*			Doc. S. (S.E. 1954), nº 90. *Besch. S. (B.Z. 1954), nr 90.*
Acquisition d'un immeuble à New-York. — *Aankoop van een gebouw te New-York*		11,2	»
Acquisition d'un immeuble à Washington. — *Aankoop van een gebouw te Washington*		11,2	»
DÉFENSE NATIONALE. *LANDSVERDEDIGING.*			Doc. S. (S.E. 1954), nº 90. *Besch. S. (B.Z. 1954), nr 90.*
Matériel des bases aéronautiques. — *Materieel van luchtvaartbases*	15,0		»
Matériel des services terrestres et navals. — *Materieel van de land- en zeediensten*		6,0	»
Construction pour l'installation de bases. — *Bouwwerken voor de installatie van bases*		8,4	»
Base navale à Nieuport. — *Vlootbasis te Nieuwpoort* . .	8,4		»

	(en millions de francs) — (*in millioen frank*)		
	en plus — *in meer*	en mois — *in min*	
Équipement des polygones, etc. — *Uitrusting der polygonen,enz.*	10,0		Doc. S. (S.E. 1954) n° 90 *Besch. S.* (*B. Z.* 1954) *nr* 90.
Construction : casernes, camps, etc. — *Bouwwerken : kazernen, kampen, enz.*	40,0		»
Forces métropolitaines d'Afrique. — *Strijdkrachten van het moederland in Afrika*	7,0		»
Aérodromes à l'intérieur du pays. — *Vliegvelden in het binnenland*		75,0	»
Dommages de guerre : matériel, etc. — *Oorlogsschade : materieel, enz.*	9,0		»
AGRICULTURE. — *LANDBOUW.*			
Acquisition de forêts, etc. — *Verwerving van domeinbossen, enz.*	210,0		»
TRAVAUX PUBLICS ET RECONSTRUCTION. — *OPENBARE WERKEN EN WEDEROPBOUW.*			
Voies de navigation, etc. — *Binnenscheepvaartwegen, enz.* .		46,0	»
Ports et voies de navigation maritime. — *Haven en zeescheepvaartwegen*		15,0	»
Dommages de guerre aux ports, etc. — *Oorlogsschade aan havens, enz.*	19,9		»
Réquipement des ports maritimes. — *Wederuitrusting der zeehavens*	25,0		»
Construction de bâtiments. — *Oprichten van gebouwen.* . .	26,0		»
Subsides aux administrations subordonnées. — *Toelagen aan ondergeschikte besturen*	250,0		»
Dommages de guerre : voies de navigation intérieure. — *Oorlogsschade : binnenscheepvaartwegen*	25,0		»
Dommages de guerre : ports, etc. — *Oorlogsschade : havens, enz.*	48,0		»

***

2. D'autre part, en ce qui concerne *les crédits supplémentaires pour l'exercice courant,* la majoration nette résultant du présent feuilleton, soit 646 millions, représente le solde entre les crédits supplémentaires (803 millions) et les réductions (157 millions) détaillés au présent document. Pour les exercices 1953 et antérieurs, les crédits supplémentaires demandés sont de l'ordre de 183,5 millions de francs.

2. Anderzijds, wat betreft de *bijkredieten voor het lopend dienstjaar,* vertegenwoordigt de nettoverhoging voortspruitend uit het huidig feuilleton, hetzij 646 millioen, het saldo van bijkredieten (803 millioen) en verminderingen (157 millioen) gedetailleerd in dit document. Wat de bijkredieten voor 1953 en vorige dienstjaren betreft, belopen de aangevraagde bijkredieten de som van 183.5 millioen frank.

De ces augmentations et ces réductions citons les principales :

Onder de verhogingen en verminderingen kan men volgende voornaamste posten opsommen :

	Exercice courant — *Lopend dienstjaar*		Exercices antérieurs — *Vroegere dienstjaren*
	plus — *meer*	moins — *min*	plus — *meer*
	(en millions de francs) — *(in millioen frank)*		
AVANCES. — VOORSCHOTTEN.			
F.N.A.M.I. — *R.V.Z.I.*	300,0		
IMMOBILISATIONS. — BELEGGINGEN.			
O.N.P.C. — *R.A.W.*	260,0		
Electrification S.N.C.B. — *Electrificering N.M.B.S.*		25,0	
Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure. — *Verbeteringswerken aan de binnenscheepvaartwegen*		58,0	
Construction et amélioration des barrages. — *Bouwen en verbeteren van stuwdammen*		15,0	
Construction de bâtiments. — *Oprichten van gebouwen*	94,0		
Dommages de guerre aux ports. — *Oorlogsschade aan de havens*	68,0		170
Divers. — *Diversen*	81,8	59,2	13,5
	803,8	157,2	183,5
	+ 646,6		

* * *

Le Gouvernement exprime le vœu que les Chambres réservent à l'examen de ce projet, le bénéfice de l'urgence.

Bruxelles, le 27 septembre 1954.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

De Regering drukt de wens uit dat de Kamers de bespreking van dit ontwerp als dringend gelieven te beschouwen.

Brussel, de 27 September 1954.

De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

Dépenses ordinaires.

BUDGETS — *BEGROTINGEN*	Crédits de 1954 — *Kredieten voor 1954*	Augmentations de crédits pour 1954 — *Kredietvermeerderingen voor 1954*
Dette Publique. — *Rijksschuld*	11.885.972.000,—	11.025.000,—
Pensions. — *Pensioenen*	10.736.802.000,—	1.847.027.500,—
Dotations. — *Dotatiën*	257.111.000,—	—
Non-Valeurs et Remboursements. — *Kwade Posten en Terugbetalingen*	834.002.000,—	255.022.000,—
Services du Premier Ministre. — *Diensten van de Eerste-Minister*	42.102.000,—	365.000,—
Justice. — *Justitie*	1.589.707.000,—	13.168.000,—
Intérieur. — *Binnenlandse Zaken*	7.388.404.000,—	1.455.000,—
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — *Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel*	643.624.000,—	56.180.000,—
Défense Nationale. — *Landsverdediging*	11.606.733.000,—	104.562.000,—
Gendarmerie. — *Rijkswacht*	1.179.012.000,—	2.119.000,—
Colonies. — *Koloniën*	70.296.000,—	122.000,—
Agriculture. — *Landbouw*	704.569.000,—	15.587.200,—
Affaires Économiques et Classes Moyennes. — *Economische Zaken en Middenstand*	1.528.451.700,—	46.867.000,—
Communications. — *Verkeerswezen*	4.752.859.000,—	38.418.000,—
Travaux Publics et Reconstruction. — *Openbare Werken en Wederopbouw*	2.141.054.000,—	7.507.500,—
Travail et Prévoyance Sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg*	7.894.920.500,—	45.620.000,—
Instruction Publique. — *Openbaar Onderwijs*	8.502.396.200,—	204.528.600,—
Santé Publique et Famille. — *Volksgezondheid en Gezin*	3.066.524.000,—	24.878.000,—
Finances. — *Financiën*	5.261.856.000,—	18.334.650,—
TOTAUX. — *TOTALEN*	80.086.395.400,—	2.692.786.450,—

Gewone uitgaven.

Réductions — *Verminderingen*	Total des crédits propres à 1954 — *Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1954*	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — *Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren*	Total général — *Algemeen totaal*
53.507.000,—	11.843.490.000,—	38.537.000,—	11.882.027.000,—
1.744.250.000,—	10.839.579.500,—	5.767.166,17	10.845.346.666,17
—	257.111.000,—	34.033,—	257.145.033,—
10.000.000,—	1.079.024.000,—	137.831.444,—	1.216.855.444,—
1.123.000,—	41.344.000,—	403.416,75	41.747.416,75
9.612.000,—	1.593.263.000,—	3.792.000,—	1.597.055.000,—
14.705.000,—	7.375.154.000,—	6.623.892,—	7.381.777.892,—
10.434.000,—	689.370.000,—	2.035.472,—	691.405.472,—
314.518.000,—	11.396.777.000,—	31.557.000,—	11.428.334.000,—
8.621.000,—	1.172.510.000,—	734.000,—	1.173.244.000,—
3.655.000,—	66.763.000,—	37.958,31	66.800.958,31
26.465.800,—	693.690.400,—	4.152.800,—	697.843.200,—
8.350.000,—	1.566.968.700,—	30.718.976,50	1.597.687.676,50
15.615.647,—	4.775.661.353,—	87.354.915,—	4.863.016.268,—
10.530.000,—	2.138.031.500,—	11.093.600,—	2.149.125.100,—
32.694.500,—	7.907.846.000,—	41.846.518,41	7.949.692.518,41
19.677.000,—	8.687.247.800,—	243.606.223,—	8.930.854.023,—
30.330.000,—	3.061.072.000,—	185.000,—	3.061.257.000,—
79.767.330,—	5.200.423.320,—	263.350.780,32	5.463.774.100,32
2.393.855.277,—	80.385.326.573,—	909.662.195,46	81.294.988.768,46

Dépenses extraordinaires.

BUDGETS — *BEGROTINGEN*	Crédits de 1954 — *Kredieten voor 1954*	Augmentations de crédits pour 1954 — *Kredietvermeerderingen voor 1954*
Dette Publique. — *Rijksschuld*	1.090.000.000,—	—
Intérieur. — *Binnenlandse Zaken*	42.500.000,—	—
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — *Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel*	80.338.000,—	15.064.000,—
Défense Nationale. — *Landsverdediging*	6.670.008.000,—	74.000.000,—
Colonies. — *Koloniën*	400.000.000,—	—
Agriculture. — *Landbouw*	322.480.000,—	175.000,—
Affaires Économiques et Classes Moyennes. — *Economische Zaken en Middenstand*	54.000.000,—	7.000.000,—
Communications. — *Verkeerswezen*	1.459.537.000,—	1.871.357,—
Travaux Publics et Reconstruction. — *Openbare Werken en Wederopbouw*	5.980.209.000,—	202.000.000,—
Travail et Prévoyance Sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg*	—	560.000.000,—
Instruction Publique. — *Openbaar Onderwijs*	20.000.000,—	—
Santé Publique et Famille. — *Volksgezondheid en Gezin*	2.348.999.000,—	2.000.000,—
Finances. — *Financiën*	37.298.000,—	1.705.000,—
TOTAUX. — *TOTALEN*	18.505.369.000,—	863.815.357,—

Buitengewone uitgaven.

Réductions — *Verminderingen*	Total des crédits propres à 1954 — *Totaal van de eigenlijke kredieten voor 1954*	Augmentations de crédits se rapportant à des exercices antérieurs — *Kredietvermeerderingen betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren*	Total général — *Algemeen totaal*
—	1.090.000.000,—	—	1.090.000.000,—
—	42.500.000,—	—	42.500.000,—
15.000.000,—	80.402.000,—	—	80.402.000,—
75.000.000,—	6.669.008.000,—	1.817.000,—	6.670.825.000,—
—	400.000.000,—	—	400.000.000,—
—	322.655.000,—	—	322.655.000,—
—	61.000.000,—	—	61.000.000,—
25.750.000,—	1.435.658.357,—	800.000,—	1.436.458.357,—
89.779.968,—	6.092.429.032,—	10.468.750,—	6.102.897.782,—
—	560.000.000,—	118.212,15	560.118.212,15
—	20.000.000,—	—	20.000.000,—
2.000.000,—	2.348.999.000,—	—	2.348.999.000,—
9.700.000,—	29.303.000,—	170.253.500,—	199.556.500,—
217.229.968,—	19.151.954.389,—	183.457.462,15	19.335.411.851,15

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1953 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Premier Ministre d'imputer sur le budget de ses services pour l'exercice 1954 :

A la charge de l'article 3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires) une somme de fr. 272.899,90 dont fr. 263.224,90 à relever de la prescription quinquennale.

B. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1954 :

SECTION I. — *Ministère proprement dit.*

1° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration des établissements pénitentiaires), une somme de 160.000 francs;

2° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : *Moniteur Belge*), une somme de 1.560 francs;

3° A la charge de l'article 3-6 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Sûreté de l'Etat), une somme de 483.000 francs;

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1953 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan de Eerste-Minister om op de begroting van zijne diensten voor het jaar 1954 aan te rekenen:

Ten laste van artikel 3 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden), een som van fr. 272.899,90 waarvan een bedrag van fr. 263.224,90 te ontheffen van de vijfjarige verjaring.

B. — Aan de Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

SECTIE I. — *Eigenlijk ministerie.*

1° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — Bestuur der strafinrichtingen), een som van 160.000 frank;

2° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — *Belgisch Staatsblad*) een som van 1.560 frank;

3° Ten laste van artikel 3-6 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — Veiligheid van de Staat), een som van 483.000 frank;

4° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 22.000 francs;

5° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration des Etablissements Pénitentiaires), une somme de 1.675 francs;

6° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc... Office de la protection de l'enfance), une somme de 6.689 francs;

7° A la charge de l'article 10-6 (Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc. Sûreté de l'Etat) une somme de 125 francs;

SECTION II. — *Ordre judiciaire.*

8° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Police Judiciaire), une somme de 380.000 francs;

9° A la charge de l'article 4 (Services permanents — Agents en disponibilité), une somme de 3.000 fr.

10° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : juridictions ordinaires), une somme de 23.000 francs.

SECTION III. — *Cultes.*

11° A la charge de l'article 3-1 (Traitements et rétributions des ministres des cultes — Culte catholique) une somme de 6.000 francs;

12° A la charge de l'article 3-4 (Traitements et rétributions des ministres des cultes — Culte israélite) une somme de 12.000 francs.

C. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1954 :

SECTION I. — *Dépenses autres que celles de protection civile.*

1° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de 150.000 francs;

2° A la charge de l'article 4-2 (Services permanents — Agents en disponibilité : Administration centrale), une somme de 15.000 francs;

3° A la charge de l'article 4-3 (Services permanents — Agents en disponibilité : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de 125.000 francs;

4° A la charge de l'article 5-5 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Services issus de la guerre), une somme de 1.604 francs;

4° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel — Hoofdbestuur), een som van 22.000 frank;

5° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel — Bestuur der Strafinrichtingen), een som van 1.675 frank;

6° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. — Dienst voor Kinderbescherming), een som van 6.689 frank.

7° Ten laste van artikel 10-6 (Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz. — Veiligheid van de Staat), een som van 125 frank.

SECTIE II. — *Rechterlijke Macht.*

8° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden — Gerechtelijke Politie), een som van 380.000 frank;

9° Ten laste van artikel 4 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel), een som van 3.000 frank;

10° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel — Gewone rechtsmachten), een som van 23.000 frank.

SECTIE III. — *Erediensten.*

11° Ten laste van artikel 3-1 (Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten — Katholieke eredienst), een som van 6.000 frank;

12° Ten laste van artikel 3-4 (Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten — Israëlietische eredienst) een som van 12.000 frank.

C. — Aan de Minister van Binnenlandse Zaken, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

SECTIE I. — *Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.*

1° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Provinciale gouvernementen, enz), een som van 150.000 frank;

2° Ten laste van artikel 4-2 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel : Hoofdbestuur), een som van 15.000 frank;

3° Ten laste van artikel 4-3 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel : Provinciale gouvernementen, enz.), een som van 125.000 frank;

4° Ten laste van artikel 5-5 (Tijdelijke diensten — gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Uit de oorlog voortkomende diensten), een som van 1.604 frank;

5° A la charge de l'article 9-2 (Gaz et électricité, eau, etc. : Administration centrale), une somme de 319 francs;

6° A la charge de l'article 10-1 (Locaux, matériel et mobilier, etc. : Hôtel et Cabinet du Ministre), une somme de 972 francs;

7° A la charge de l'article 12-1 (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : Chauffage — *a.* Hôtel du Ministre), une somme de 2.917 francs;

8° A la charge de l'article 12-4 (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : Locaux, matériel et mobilier, etc.), une somme de 22 francs;

9° A la charge de l'article 19-1 (Autres dépenses exceptionnelles : Dépenses diverses résultant de la liquidation du « Centre de recherche pour la solution nationale, etc.), une somme de 775 francs;

10° A la charge de l'article 28-3 (Dépenses courantes : Receveurs communaux régionaux : frais de bureau, etc.), une somme de 3.000 francs;

11° A la charge de l'article 28-9 (Dépenses courantes : Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice), une somme de 4.479 francs.

D. — Au Ministre de la Défense nationale d'imputer :

a) sur le budget de son Département pour l'exercice 1954 :

1° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil, définitif et temporaire : Force terrestre), une somme de 2.324.000 francs.

2° A la charge de l'article 3-3 (Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil, définitif et temporaire : Force aérienne), une somme de 973.000 francs.

3° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil, définitif et temporaire : Force navale), une somme de 700.000 francs.

4° A la charge de l'article 3-5 (Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil, définitif et temporaire : Garde territoriale anti-aérienne), une somme de 156.000 francs.

5° A la charge de l'article 3-7 (Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil, définitif et temporaire : Base métropolitaine du Bas-Congo), une somme de 40.000 francs.

6° A la charge de l'article 3-8 (Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil, définitif et temporaire : Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire), une somme de 359.000 francs.

7° A la charge de l'article 3-9 (Services permanents. — Personnel militaire; personnel civil, définitif et temporaire : Institut géographique militaire), une somme de 17.000 francs.

5° Ten laste van artikel 9-2 (Gas en electriciteit, water, enz. : Hoofdbestuur), een som van 319 frank;

6° Ten laste van artikel 10-1 (Lokalen, materieel en meubilair, enz. : Ambtswoning en Kabinet van de Minister), een som van 972 frank;

7° Ten laste van artikel 12-1 (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Verwarming — *a.* Ambtswoning van de Minister), een som van 2.917 frank;

8° Ten laste van artikel 12-4 (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Lokalen, materieel en meubilair, enz.), een som van 22 frank;

9° Ten laste van artikel 19-1 (Andere uitzonderingsuitgaven : Diverse uitgaven voortvloeiende uit de liquidatie van het « Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing, enz.), een som van 775 frank;

10° Ten laste van artikel 28-3 (Lopende uitgaven : Gewestelijke gemeenteontvangers : bureelkosten, enz.), een som van 3.000 frank;

11° Ten laste van artikel 28-9 (Lopende uitgaven : Werkingsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges), een som van 4.479 frank;

D. — Aan de Minister van Landsverdediging :

a) Om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten. — Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Landmacht), een som van 2.324.000 fr

2° Ten laste van artikel 3-3 (Vaste diensten. — Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Luchtmacht), een som van 973.000 fr.

3° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten. — Militair personeel, vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Zeemacht), een som van 700.000 frank

4° Ten laste van artikel 3-5 (Vaste diensten. — Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Territoriale wacht voor luchtafweer), een som van 156.000 frank.

5° Ten laste van artikel 3-7 (Vaste diensten. — Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Basis van het moederland in Beneden-Kongo), een som van 40.000 frank.

6° Ten laste van artikel 3-8 (Vaste diensten. — Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis), een som van 359.000 frank.

7° Ten laste van artikel 3-9 (Vaste diensten. — Militair personeel; vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel : Militair geografisch instituut), een som van 17.000 frank.

8° A la charge de l'article 4-2 (Services permanents. — Personnel civil en disponibilité : Force terrestre), une somme de 21.000 francs.

9° A la charge de l'article 6-9 (Honoraires des avocats et des médecins, etc. : Institut géographique militaire), une somme de 150 francs.

10° A la charge de l'article 7-3 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Force aérienne), une somme de 290.000 francs.

11° A la charge de l'article 7-5 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Garde territoriale anti-aérienne), une somme de 20.000 fr.

12° A la charge de l'article 7-8 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. : Ecoles et Musée royal de l'armée et d'Histoire militaire), une somme de 30.000 francs.

13° A la charge de l'article 7-9 (Allocations et indemnités généralement quelconques, etc : Institut géographique militaire), une somme de 29.000 francs.

14° A la charge de l'article 14-4 (Dépenses afférentes aux déplacements, etc, : Force navale), une somme de 10.000 francs.

b) Sur le budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1954 :

A la charge de l'article 3 (Rémunérations du personnel de la gendarmerie), une somme de 472.000 francs.

E. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le bugdet de son département pour l'exercice 1954 :

1° A la charge de l'article 2 (Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre) une somme de 1.610 francs.

2° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents. — Agents définitifs et temporaires : Administration centrale) une somme de 38.809 francs.

3° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents. — Agents définitifs et temporaires : Services extérieurs) une somme de 88.116 francs.

4° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat. — Administration centrale) une somme de 3.642 francs.

F. — Au Ministre des Affaires Économiques d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1954 :

A la charge de l'article 7-1 (allocations et indemnités, etc., Administration centrale), une somme de 100.000 francs.

G. — Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1954 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents. — Agents définitifs et temporaires : Services Centraux), une somme de 756.068 francs.

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents. — Agents définitifs et temporaires. — Marine), une somme de 1.500.000 francs.

8° Ten laste van artikel 4-2 (Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel : Landmacht), een som van 21.000 frank.

9° Ten laste van artikel 6-9 (Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. : Militair geografisch instituut), een som van 150 frank.

10° Ten laste van artikel 7-3 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Luchmacht), een som van 290.000 frank.

11° Ten laste van artikel 7-5 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Territoriale wacht voor luchtafweer), een som van 20.000 frank.

12° Ten laste van artikel 7-8 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis), een som van 30.000 frank.

13° Ten laste van artikel 7-9 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Militair geografisch instituut), een som van 29.000 frank.

14° Ten laste van artikel 14-4 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : Zeemacht), een som van 10.000 frank.

b) Om op de begroting van de Rijkswacht voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen;

Ten laste van artikel 3 (Bezoldigingen van het personeel der rijkswacht), een som van 472.000 frank.

E. — Aan de Minister van Koloniën, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister), een som van 1.610 frank.

2° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 38.809 frank.

3° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Buitendiensten), een som van 88.116 frank.

4° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel. — Hoofdbestuur), een som van 3.642 frank.

F. — Aan de Minister van Economische Zaken, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 7-1 (allerhande toelagen en vergoedingen, enz., Hoofdbestuur), een som van 100.000 frank.

G. — Aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Centrale diensten), een som van 756.068 frank.

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Zeewezen), een som van 1.500.000 frank.

3° A la charge de l'article 4-3 (Services permanents. — Agents en disponibilité : Postes), une somme de 17.000 francs.

4° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités, etc. : Services Centraux), une somme de 24.000 francs.

5° A la charge de l'article 8 (Dépenses de service social), une somme de 180.000 francs.

6° A la charge de l'article 28-3 (Application de l'arrêté royal du 19 octobre 1944 concernant l'octroi des allocations spéciales etc. : Services Centraux), une somme de 864 francs.

H. — Au Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction d'imputer sur le bugdet de son département pour l'exercice 1954 :

1° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration Centrale) une somme de 50.000 francs;

2° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Services extérieurs), une somme de 100.000 francs.

3° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat etc. : Administration Centrale), une somme de 10.000 francs;

4° A la charge de l'article 7-2 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat etc. : Services extérieurs), une somme de 30.000 francs.

I. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le budget de son département pour l'exercice 1954 :

1° A la charge de l'article 2 (Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre), une somme de 15.209 francs;

2° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents. — Agents définitifs et temporaires : Administration Centrale), une somme de 93.399 francs.

J. — Au Ministre de l'Instruction publique, d'imputer sur le bugdet de son département pour l'exercice 1954 :

Section I. — *Services Généraux.*

1° A la charge de l'article 2 (Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre), une somme de 105.000 francs.

2° A la charge de l'article 4-1 (Services permanents. — Agents en disponibilité : Administration Centrale), une somme de 4.071 francs.

SECTION IV. — *Enseignement Moyen.*

3° A la charge de l'article 19-1 (Autres dépenses exceptionnelles. Achat de livres et de matériel adéquat, etc.), une somme de 200 francs.

3° Ten laste van artikel 4-3 (Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : Posterijen), een som van 17.000 frank.

4° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : Centrale diensten), een som van 24.000 frank.

5° Ten laste van artikel 8 (Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon), een som van 180.000 fr.

6° Ten laste van artikel 28-3 (Lopende uitgaven. — Toepassing van het koninklijk besluit van 19 October 1944 betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz. : Centrale diensten), een som van 864 frank.

H. — Aan de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Hoofdbestuur), een som van 50.000 frank;

2° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Buitendiensten), een som van 100.000 frank.

3° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel enz. : Hoofdbestuur), een som van 10.000 frank;

4° Ten laste van artikel 7-2 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel enz. : Buitendiensten), een som van 30.000 frank.

I. — Aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister), een som van 15.209 frank;

2° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 93.399 frank.

J. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting van zijn departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

Sectie I. — *Algemene diensten.*

1° Ten laste van artikel 2 (Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister), een som van 105.000 frank;

2° Ten laste van artikel 4-1 (Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel : Hoofdbestuur), een som van 4.071 frank.

SECTIE IV. — *Middelbaar Onderwijs.*

3° Ten laste van artikel 19-1 (Andere uitzonderingsuitgaven. Aankoop van boeken en geschikt materieel, enz.), een som van 200 frank.

SECTION V. — *Enseignement supérieur et Sciences.*

4° A la charge de l'article 12-4*b* (Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : Mobilier, etc. Autres établissements, etc.), une somme de 4.829 francs.

5° A la charge de l'article 14-1 (Dépenses afférentes aux déplacements : Universités de l'Etat), une somme de 125 francs.

SECTION VI. — *Enseignement technique.*

6° A la charge de l'article 14-3 (Dépenses afférentes aux déplacements : Institutions d'enseignement de l'Etat), une somme de 1.505 francs.

SECTION VII. — *Enseignement artistique.*

7° A la charge de l'article 4-2 (Services permanents. Agents en disponibilité. Etablissements d'architecture, etc.), une somme de 842 francs.

8° A la charge de l'article 12-2*c* (Fournitures, etc. Fournitures de bureau, etc. Etablissements d'architecture, etc.), une somme de 75 francs.

SECTION VIII. — *Beaux-Arts.*

9° A la charge de l'article 28-3 (Dépenses courantes : dépenses diverses, etc.), une somme de 60 francs.

10° A la charge de l'article 28-4 (Dépenses courantes : dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles), une somme de 2.535 francs.

K. — Au Ministre de la Santé Publique et de la Famille, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1954 :

SECTION I. — *Ministère de la Santé Publique et de la Famille proprement dit.*

2° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration centrale), une somme de 164.243 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Services extérieurs), une somme de 153.701 francs;

3° A la charge de l'article 4-1 (Services permanents — Agents en disponibilité : Administration centrale), une somme de 76.153 francs;

4° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration centrale), une somme de 214.282 francs;

SECTIE V. — *Hoger Onderwijs en Wetenschappen.*

4° Ten laste van artikel 12-4*b* (Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : Meubilair, enz. Andere inrichtingen, enz.), een som van 4.829 frank.

5° Ten laste van artikel 14-1 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Rijksuniversiteiten), een som van 125 frank.

SECTIE VI. — *Technisch Onderwijs.*

6° Ten laste van artikel 14-3 (Uitgaven in verband met de verplaatsingen : Rijksonderwijsinrichtingen), een som van 1.505 frank.

SECTIE VII. — *Kunstonderwijs.*

7° Ten laste van artikel 4-2 (Vaste diensten. Ter beschikking gesteld personeel. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.), een som van 842 frank.

8° Ten laste van artikel 12-2*c* (Benodigdheden, enz. Bureelbenodigdheden, enz. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.), een som van 75 frank.

SECTIE VIII. — *Schone Kunsten.*

9° Ten laste van artikel 28-3 (Lopende uitgaven : allerhande uitgaven, enz.), een som van 60 frank.

10° Ten laste van artikel 28-4 (Lopende uitgaven : allerhande uitgaven voor de opgravingen), een som van 2.535 frank.

K. — Aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

SECTIE I. — *Eigenlijk Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.*

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 164.243 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Buitendiensten), een som van 153.701 frank;

3° Ten laste van artikel 4-1 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel : Hoofdbestuur), een som van 76.153 frank;

4° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Hoofdbestuur), een som van 214.282 frank;

5° A la charge de l'article 5-2 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Services extérieurs), une somme de 35.375 francs.

L. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1954 :

1° A la charge de l'article 3-1 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration Centrale), une somme de 400.000 francs;

2° A la charge de l'article 3-2 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration des Contributions directes, etc.), une somme de 3.000.000 de francs;

3° A la charge de l'article 3-4 (Services permanents — Agents définitifs et temporaires : Administration des Douanes et Accises, etc.), une somme de 1.125.000 francs;

4° A la charge de l'article 4-4 (Services permanents — Agents en disponibilité : Administration des Douanes et Accises, etc.), une somme de 200.000 francs;

5° A la charge de l'article 4-5 (Services permanents — Agents en disponibilité : Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.), une somme de 5.000 francs;

6° A la charge de l'article 5-1 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration Centrale), une somme de 150.000 francs;

7° A la charge de l'article 5-3 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 192.670 francs;

8° A la charge de l'article 5-4 (Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires : Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.), une somme de 350.000 francs;

9° A la charge de l'article 7-1 (Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : Administration Centrale), une somme de 165.000 francs.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1954 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1954, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

5° Ten laste van artikel 5-2 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Buitendiensten), een som van 35.375 frank.

L. — Aan de Minister van Financiën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1954 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-1 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Hoofdbestuur), een som van 400.000 frank;

2° Ten laste van artikel 3-2 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur der directe Belastingen, enz.), een som van 3.000.000 frank;

3° Ten laste van artikel 3-4 (Vaste diensten — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.), een som van 1.125.000 frank;

4° Ten laste van artikel 4-4 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel : Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.), een som van 200.000 frank);

5° Ten laste van artikel 4-5 (Vaste diensten — Ter beschikking gesteld personeel : Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.), een som van 5.000 frank;

6° Ten laste van artikel 5-1 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Hoofdbestuur), een som van 150.000 frank.

7° Ten laste van artikel 5-3 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 192.670 frank;

8° Ten laste van artikel 5-4 (Tijdelijke diensten — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.), een som van 350.000 frank;

9° Ten laste van artikel 7-1 (Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz. : Hoofdbestuur), een som van 165.000 frank.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1954 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1954. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
a) *Dépenses ordinaires.*		a) *Gewone uitgaven.*
Dette Publique	11.025.000,—	Rijksschuld.
Pensions	1.847.027.500,—	Pensioenen.
Non-Valeurs et Remboursements	255.022.000,—	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	365.000,—	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	13.168.000,—	Justitie.
Intérieur	1.455.000,—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	56.180.000,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	104.562.000,—	Landsverdediging.
Gendarmerie	2.119.000,—	Rijkswacht.
Colonies	122.000,—	Koloniën.
Agriculture	15.587.200,—	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	46.867.000,—	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	38.418.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	7.507.500,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	45.620.000,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	204.528.600,—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	24.878.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	18.334.650,—	Financiën.
Total . . fr.	2.692.786.450,—	Totaal.
b) *Dépenses extraordinaires.*		b) *Buitengewone uitgaven.*
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	15.064.000,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	74.000.000,—	Landsverdediging.
Agriculture	175.000,—	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	7.000.000,—	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	1.871.357,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	202.000.000,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	560.000.000,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Santé Publique et Famille	2.000.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	1.705.000,—	Financiën.
Total . . fr.	863.815.357,—	Totaal.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1954, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1950 et antérieurs) et à des exercices clos (1951 à 1953), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1954 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1950 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1951 tot 1953). Die bijkredieten, worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
a) *Dépenses ordinaires.*		a) *Gewone uitgaven.*
Dette Publique . . . . . fr.	38.537.000,—	Rijksschuld.
Pensions	5.767.166,17	Pensioenen.
Dotations	34.033,—	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements	137.831.444,—	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	403.416,75	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	3.792.000,—	Justitie.
Intérieur	6.623.892,—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . .	2.035.472,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	31.557.000,—	Landsverdediging.
Gendarmerie	734.000,—	Rijkswacht.
Colonies	37.958,31	Koloniën.
Agriculture	4.152.800,—	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes . .	30.718.976,50	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	87.354.915,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	11.093.600,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	41.846.518,41	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	243.606.223,—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	185.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	263.350.780,32	Financiën.
Total . . fr.	909.662.195,46	Totaal.
b) *Dépenses extraordinaires.*		b) *Buitengewone uitgaven.*
Défense Nationale . . . . . fr.	1.817.000,—	Landsverdediging.
Communications	800.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	10.468.750,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	118.212,15	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Finances	170.253.500,—	Financiën.
Total . . fr.	183.457.462,15	Totaal.

III. — Réductions.

ART. 4.

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1954 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderingen.

ART. 4.

De kredieten ingeschreven op de begrotingen voor het dienstjaar 1954 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des réductions — Bedrag van de verminderingen	BEGROTINGEN
a) *Dépenses ordinaires.*		a) *Gewone uitgaven.*
Dette Publique . . . . . fr.	53.507.000,—	Rijksschuld.
Pensions	1.744.250.000,—	Pensioenen.
Non-Valeurs et Remboursements	10.000.000,—	Kwade Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	1.123.000,—	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	9.612.000,—	Justitie.
Intérieur	14.705.000,—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . .	10.434.000,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	314.518.000,—	Landsverdediging.
Gendarmerie	8.621.000,—	Rijkswacht.
Colonies	3.655.000,—	Koloniën.
Agriculture	26.465.800,—	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes . .	8.350.000,—	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	15.615.647,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	10.530.000,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	32.694.500,—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	19.677.000,—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique et Famille	30.330.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	79.767.330,—	Financiën.
Total . . fr.	2.393.855.277,—	Totaal.
b) *Dépenses extraordinaires.*		b) *Buitengewone uitgaven.*
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . fr.	15.000.000,—	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	75.000.000,—	Landsverdediging.
Communications	25.750.000,—	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	89.779.968,—	Openbare Werken en Wederopbouw.
Santé Publique et Famille	2.000.000,—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	9.700.000,—	Financiën.
Total . . fr.	217.229.968,—	Totaal.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 5.

Autorisation est donnée au Ministère de la Justice de régulariser à charge de l'article 2 de la Section I — Ministère de la Justice proprement dit — du budget des exercices 1950, 1951, 1952 et 1953 l'indemnité de cabinet annuelle payée à un chef de bureau détaché au Cabinet du Ministre.

ART. 6.

Autorisation est donnée au Ministre de la Justice de régulariser à charge de l'article 3-1 de la Section II

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 5.

Aan de Minister van Justitie wordt machtiging verleend om, ten laste van artikel 2 van Sectie I — Eigenlijk Ministerie van Justitie — van de begroting voor de dienstjaren 1950, 1951, 1952 en 1953, de jaarlijkse kabinetsvergoeding te regulariseren, betaald aan een bij het Kabinet van de Minister gedetacheerde bureauchef.

ART. 6.

Aan de Minister van Justitie wordt machtiging verleend om, ten laste van artikel 3-1 van Sectie II —

— Ordre Judiciaire du Budget de l'exercice 1954 une somme de 2.229 francs payée à un greffier de justice de paix en application de l'arrêté royal du 12 septembre 1950 le nommant greffier d'une autre justice de paix, arrêté annulé par arrêt du Conseil d'Etat du 3 juillet 1951.

ART. 7.

Le libellé de l'article 28-2 du budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1954 est complété comme suit :

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article).

ART. 8.

Par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices suivants les disponibles que laisseront, à la clôture de l'exercice 1954, les crédits prévus aux articles 421-2, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429-1, 430, 430*bis*, 432-1, 437, 438, 439-3, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 457*ter*, 457*sexies*, 458, 459, et 513 du budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

Les disponibles reportés peuvent être affectés tant à des liquidations en rapport avec des contrats conclus après le 31 décembre 1954 qu'à des liquidations découlant d'obligations contractées antérieurement.

ART. 9.

Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à constituer à charge du crédit ouvert à cette fin à l'article 16 de son budget ordinaire pour 1954, un capital dont la rente doit assurer, sur la base des avantages prévus par la législation en matière d'accidents de travail, la réparation des dommages résultant de l'accident mortel survenu en service à l'ouvrier saisonnier A. BIBOT, du Centre de Recherches agronomiques de l'État, à Gembloux.

ART. 10.

Le Ministre des Affaires Economiques est autorisé à régulariser à charge de l'article 5-3 de son budget pour l'exercice 1954 une somme de 20.064 francs, afin de ne pas devoir obliger huit agents de l'ancien Ministère du Ravitaillement à rembourser au Trésor des sommes qu'ils ont touchées de bonne foi et dont le paiement est contesté par la Cour des Comptes.

Rechterlijke Macht — van de begroting voor het dienstjaar 1954, een som van 2.229 frank te regulariseren, betaald aan een vredegerechtsgriffier in toepassing van het koninklijk besluit van 12 September 1950, waarbij hij tot griffier van een ander vredegerecht werd benoemd, besluit dat vernietigd werd bij arrest van de Raad van State van 3 Juli 1951.

ART. 7.

De tekst van artikel 28-2 van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1954 wordt aangevuld als volgt :

(De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het saldo, welk bij de afsluiting van het dienstjaar, op dit artikel voorziene krediet, beschikbaar blijven zal, op de volgende dienstjaren over te dragen).

ART. 8.

Met afwijking van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit wordt de Minister van Landsverdediging er toe gemachtigd op de volgende dienstjaren over te dragen de saldi, welke bij de afsluiting van het dienstjaar 1954 beschikbaar zullen blijven op de kredieten voorzien bij de artikelen 421-2 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429-1, 430, 430*bis*, 432-1, 437, 438, 439-3, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 457*ter*, 457*sexies*, 458, 459 en 513 der begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven.

De overgedragen saldi mogen worden aangewend zowel voor vereffeningen in verband met na 31 December 1954 afgesloten overeenkomsten als voor vereffeningen voortspruitend uit vroeger aangegane verbintenissen.

ART. 9.

De Minister van Landbouw wordt er toe gemachtigd ten laste van het, onder artikel 16 van zijn gewone begroting voor 1954, uitgetrokken krediet het kapitaal te vormen, waarvan de rente de vergoeding moet verzekeren, op basis van de voordelen voorzien bij de wetgeving inzake arbeidsongevallen, van de schade voortvloeiend uit het dodelijk ongeval, in dienst overkomen aan de seizoenarbeider A. BIBOT, van het Rijkscentrum voor landbouwkundige Opzoekingen, te Gembloux.

ART. 10.

De Minister van Economische Zaken wordt ertoe gemachtigd ten bezware van artikel 5-3 van zijn begroting voor het dienstjaar 1954 een som van 20.064 frank, te regulariseren, ten einde acht agenten van het voormalig Ministerie van Ravitaillering niet te moeten verplichten aan de Schatkist sommen terug te storten welke ze te goeder trouw ontvangen hebben en waarvan de betaling door het Rekenhof betwist wordt.

ART. 11.

Le Ministre des Affaires Economiques est habilité pour ratifier la cession des appareils scientifiques énumérés ci-après :

a) La cession des appareils scientifiques ci-après opérée par le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes sur le pied de l'article 5 de l'arrêté royal du 23 août 1937 modifié par l'article premier de l'arrêté du Régent du 15 mai 1949, au profit de la Société Belge de Céramique « CERABEL ».

Une colonne de choc pour le prix de 85.000 francs.

Un générateur à haute fréquence pour le prix de 32.500 francs.

b) La cession à titre gratuit des appareils scientifiques ci-après opérée sur le pied des mêmes dispositions :

ART. 11.

De Minister van Economische Zaken wordt gemachtigd om de afstand te ratifieren van de wetenschappelijke toestellen die hierna worden opgesomd :

a) De afstand van de hiernavolgende wetenschappelijke toestellen, gedaan door de Minister van Economische Zaken en Middenstand op voet van artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 Augustus 1937, gewijzigd bij artikel één van het Regentsbesluit van 15 Mei 1949, ten bate van de Belgische Maatschappij voor Ceramiek « CERABEL ».

Een schokproefkolom voor de prijs van 85.000 fr.

Een hoog frequentiegenerator aan de prijs van 32.500 frank.

b) De gratis afstand van de hiernavolgende wetenschappelijke toestellen gedaan op basis van dezelfde beschikkingen :

Cessionnaire — *Verkrijger*	Désignation des appareils — *Benaming der toestellen*
COMITÉ BELGE POUR L'ÉTUDE DES ARGILES. *BELGISCH COMITE VOOR DE STUDIE DER KLEIGRONDEN.*	1 dielcomètre. — 1 *dielcometer.* 2 cellules pour dito. — 2 *cellen voor het genoemde.* 1 balance de précision et accessoires. — 1 *chemische balans met toebehoren.* 1 balance équipée pour pesées au cours du chauffage. — 1 *uitgeruste balans voor het wegen tijdens de verwarming.* 1 trébuchet. — 1 *goudschaaltje.* 1 galvanomètre à miroir. — 1 *spiegelgalvanometer.* 1 millivoltmètre H. et B. — 1 *millivoltmeter H. en B.* 1 galvanomètre Cambridge. — 1 *Cambridge-galvanometer.* 1 millivoltmètre C. et A. — 1 *millivoltmeter C. en A.* 1 ampèremètre. — 1 *ampèremeter.* Couples et creusets en platine. — *Platina-elementen en kroezen.* Batteries électriques. — *Electrische batterijen.* Rhéotor. — *Rhéotor.* Résistances à curseur. — *Glijdweerstanden.* Thermostat avec moteur et agitateur. — *Thermostaat met motor en roerwerk.* Etuve. — *Droogtoestel.* Appareil pour ramolissement sous charge. — *Toestel voor verweking onder belasting.* Appareil Saladin-Le Chatelier et accessoires. — *Saladin-Le Chatelier-toestel met toebehoren.* Colorimètre Duboscq. — *Duboscq-colorimeter.* Appareil d'Orsat. — *Orsat-toestel.* Tête de dilatomètre. — *Kopstuk van dilatometer.* Appareil de Schulze. — *Schulze-toestel.* Microscope Nachet polarisant et accessoires. — *Nachet-polarisatiemicroscoop met toebehoren.* Cônes de Segers. — *Segerskegels.* Mortier en agate. — *Agaten mortier.* Appareil de plasticité. — *Plasticiteitstoestel.* Tamis cylindrique. — *Zeeftrommel.* Hotte, tables et armoires. — *Rookkap, tafels en kasten.* Ionomètre différentiel. — *Differentiaalionometer.* Colorimètre de Burère. — *Burère-colorimeter.* Plastomètre de Pfefferkorn. — *Pfefferkorn-plastometer.* Matériel de chimie, verrerie, etc. — *Scheikundig materieel, glaswaren, enz.*
SOCIÉTÉ BELGE DE CÉRAMIQUE « CERABEL ». *BELGISCHE MAATSCHAPPIJ VOOR DE CERAMIEK « CERABEL ».*	Oscillographe cathodique. — *Kathode-oscillograaf.*
UNION COTONNIERE.	Un appareil d'épreuves d'usure des fils. — *Een proeftoestel voor de slijtage der garens.* Un dynamomètre « FIBRO ». — *Een « FIBRO »-krachtmeter.* Un appareil pour la détermination de l'isolation thermique de tissus. — *Een toestel ter bepaling van de warmte-isolatie der weefsels.*

Cessionnaire — *Verkrijger*	Désignation des appareils — *Benaming der toestellen*
ASSOCIATION DES INDUSTRIELS DE BELGIQUE. *VERENIGING VAN BELGISCHE INDUSTRIELEN.*	1 émetteur transportable à ultrasons. — 1 *draagbare uitzender voor ultrasonore trillingen.* 1 bloc d'alimentation. — 1 *voedingsaggregaat.* 1 récepteur transportable à ultrasons. — 1 *draagbare ontvanger voor ultrasonore trillingen.* 1 émetteur à impulsions. — 1 *blusvonkzender.* 1 support complet pour triplet quartz-acier. — 1 *volledige stut voor kwarts-staal-triplet.* 1 support de sondes ultrasonores pour essais en cuve. — 1 *drager van ultrasonore sonde voor proefnemingen in vaten.* 1 voltmètre à lampes. — 1 *electronenbuisvoltmeter.* 1 émetteur d'ultrasons de puissance. — 1 *uitzender van ultrasonore trillingen van groot vermogen.* 1 pompe de circulation d'huile. — 1 *oliecirculeerpomp.* 1 circuit de circulation de liquide pour l'étude ultrasonore des émulsions. — 1 *vloeistofcirculeeromloop voor de ultrasonore studie der emulsies.* 1 série de tapis en caoutchouc absorbant ou diffusant les ultrasons. — 1 *stel gummimatten voor de opslorping of de diffusie der ultrasonore trillingen.* 1 radiomètre. — 1 *radiometer.* 1 cage de Faraday à grilles. — 1 *Faraday-kooi uit traliewerk.* 3 cuves d'irradiation en zinc. — 3 *zinken bestralingsvaten.* 1 série d'electrodes en acier. — 1 *stel stalen electroden.* 1 série de diaphragmes pour ultrasons. — 1 *stel diafragma's voor ultrasonore trillingen.* Petit matériel radioélectrique : capacité, résistance, etc. — *Klein radio-electrisch materieel : vermogen, weerstand, enz.* 1 collection d'éprouvettes-types pour le contrôle ultrasonore des matériaux. — 1 *verzameling als type dienende proefstukken voor de ultrasonore contrôle der materialen.*
PROFESSEUR HOMES. *PROFESSOR HOMES.*	2 turbines à air. — 2 *luchtturbines.* 1 pompe à air avec moteur. — 1 *luchtpomp met motor.*
COMITÉ BELGE DE L'ÉLECTRO-THERMIE ET DE L'ÉLECTRO-CHIMIE. *BELGISCH COMITE VOOR ELECTRO-THERMIE EN ELECTROCHIMIE.*	1 moulin spécial de laboratoire et accessoires. — 1 *speciale laboratoriummolen met toebehoren.* 24 flacons compte-gouttes. — 24 *druppelflesjes.* 1 chaise en fer et cuivre pour four à induction de 15 Kg. — 1 *ijzeren en koperen stoel voor inductie-oven van 15 Kg.* 1 bobine, diamètre 180 mm., hauteur 300 mm. — 1 *spoel, doorsnede 180 mm., hoogte 300 mm.* 1 bobine, diamètre 160 mm., hauteur 300 mm. — 1 *spoel, doorsnede 160 mm., hoogte 300 mm.* 1 bobine elliptique pour four de 15 Kg. — 1 *elliptische spoel voor oven van 15 Kg.* 1 chaise en fer et cuivre pour four à induction de 8 Kg. — 1 *ijzeren en koperen stoel voor inductie-oven van 8 Kg.* 9 lingotières en fonte spéciale. — 9 *gietvormen van speciaal gietijzer.* 5 modèles et boîtes à noyaux correspondantes. Tamis en bois, fils galvanisés. — 5 *modellen en daarbij passende kerndozen. Houten zeef, gegalvaniseerde draden.*
INSTITUT BELGE DE NORMALISATION, Anciennement, ASSOCIATION BELGE DE STANDARDISATION. *BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE, vroeger BELGISCHE VERENIGING VOOR STANDARDISATIE.*	8 fleximètres Hüggenberger — 8 *Hüggenberger-fleximeters.* 1 dispositif à souder et tendre les chevilles — 1 *toestel voor het lassen en spannen van pennen.* 2 étuis pour 4 fleximètres et dispositifs — 2 *dozen voor 4 fleximeters en toestellen.*
ASSOCIATION POUR L'ÉTUDE DE LA PRODUCTION ET CONSERVATION DE FRUITS. *STUDIEVERENIGING VOOR FRUITTEELT EN FRUITBEWARING.*	1 radiateur 220 V.-1.000 Kw. — 1 *radiator 220 V.-1.000 Kw.* 1 étagère pour frigo — 1 *étagere voor frigo.* 2 capsules en quartz, diam. 85 mm. — 2 *capsules, kwarts, diam. 85 mm.* 4 cristallisoirs, diam. 120 mm. — 4 *kristalliseerpannen, diam. 120 mm.* 1 appareil frigorifique — 1 *koeltoestel.* 1 bac pour frigo à paroi double — 1 *bak voor frigo met dubbele wand.* 1 appareil d'Orsat — 1 *Orsat-apparaat.* 1 appareil de mesure de l'intensité de la respiration des fruits — 1 *meetapparaat voor de ademhaling der vruchten.* 1 compresseur AKO n° 1220 V. — 1 *compressor AKO nr 1220 V.* 1 pompe de laboratoire n° 132A. — 1 *laboratoriumpomp nr 132A.*

Cessionnaire — *Verkrijger*	Désignation des appareils — *Benaming der toestellen*
	2 supports en bois pour appareils de mesure de l'intensité de la respiration — 2 *houten standers voor meetapparaten der ademhaling.* 30 appareils de mesure de l'intensité de la respiration des fruits. — 30 *meetapparaten voor de ademhaling der vruchten.* 1 bain-marie au gaz, diamètre 20 cm. — 1 *bain-marie met gas, doorsnede 20 cm.* 4 supports de 60 cm. avec accessoires. — 4 *standers van 60 cm. met benodigdheden.* 3 trépieds. — 3 *drievoeten.* 5 bocaux anatomiques, 300 mm. × 200 mm. de diamètre. — 5 *anatomische bocalen 300 mm. × 200 mm. doorsnede.* 6 barboteurs. — 6 *dasflessen.* 25 appareils-mesureurs de débit. — 25 *debietmeters.* 1 appareil Sexhlet. — 1 *Sexhlet-apparaat.* 1 séchoir. — 1 *droogapparaat.* 2 brûleurs Bunsen. — 2 *Bunsenbranders.* 100 tubes pour cultures. — 100 *cultuurtuben.* 150 plaques de Petri. — 150 *Petriplaten.* Verrerie à usage courant (vases d'Erlemeyers — vases de Berlin — ballons — réfrigérants — flacons, etc.). — *Glasmateriaal voor gewoon gebruik (Erlemeyers — Vases de Berlin — Ballons — afkoelers — flessen, enz.).*

ART. 12.

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est habilité pour ratifier la cession de trois vitraux d'art à la Food Agriculture Organisation.

ART. 13.

Le Ministre des Communications est dispensé de produire à l'appui de l'état des crédits à reporter à 1955, par application des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, le relevé détaillé, prescrit par l'article 166 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868, les créances restant à liquider sur les articles 515 et 516 du budget extraordinaire pour l'exercice 1954.

Il est de même en ce qui concerne les créances à charge des articles 517 et 518 de 1951; 524 et 525 de 1952 et 520 et 521 de 1953 reportés à 1954.

ART. 14.

Par dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté à l'exercice 1955 le disponible que laisseront à la clôture de l'exercice 1954 :

1° Les crédits prévus aux articles 10-4, 26-1, à 26-8 du budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction et aux articles relatifs à l'exécution de travaux figurant dans le budget extraordinaire sous la rubrique « Travaux Publics » (immobilisations nouvelles et restauration du domaine public et assimilé);

ART. 12.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand wordt gemachtigd de afstand te ratificeren van drie kunstglasramen aan de Food Agriculture Organisation.

ART. 13.

De Minister van Verkeerswezen is ontslagen van het voorleggen, tot staving van de, bij toepassing van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846, op 1955, over te dragen kredieten, van de algemene opsommingstaat, voorgeschreven bij artikel 166 van het koninklijk besluit van 10 December 1868, der nog te vereffenen schuldvorderingen ten laste van de artikelen 515 en 516 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 1954.

Hetzelfde geldt voor wat betreft de schuldvorderingen ten laste van de artikelen 517 en 518 van 1951; 524 en 525 van 1952; 520 en 521 van 1953, overgedragen op 1954.

ART. 14.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan op dienstjaar 1955 worden overgedragen het bij het afsluiten van dienstjaar 1954 beschikbaar gebleven bedrag :

1° Op de kredieten voorzien in de artikelen 10-4 26-1 tot 26-8 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw en in de artikelen betreffende de uitvoering van werken, die voorkomen op de buitengewone begroting onder rubriek « Openbare Werken » (nieuwe beleggingen en herstelling van het openbaar en ermede gelijkgestelde domein);

2° Les reliquats reportés à l'exercice 1954 des crédits alloués au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction dans les budgets ordinaires et extraordinaires des exercices 1950, 1951, 1952 et 1953.

ART. 15.

La dernière phrase de l'article 2 de la loi contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1954 est modifié comme suit :

« Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500.000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 8 du tableau annexé à la présente loi ».

ART. 16.

Le Ministre des Finances est autorisé à imputer sur le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, à la charge de l'article sur lequel sont à imputer les non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus en matière d'impôts directs : le dégrèvement de 4.365 francs qui a été accordé au nom de M^lles Ceulemans, Julia, M.-J., et Ceulemans, Gabrielle, L.-J. (ayant droit : le notaire Ceulemans, Léon, à Anvers), en matière de contribution foncière et de contribution nationale de crise pour l'exerice 1942, par décision du 20 novembre 1944 du Directeur des contributions à Anvers (1re Direction).

ART. 17.

Sont relevées de la prescription quinquennale, les créances détaillées aux tableaux ci-après :

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
3	Sottiaux, I	1940-45	41.360,80
	Gilles, J.....	1940-45	42.063,—
	Sibille, O.	1940-45	44.033,50
	Delzee, F.	1940-45	3.311,—
	Colinet, O.	1940-45	2.642,70
	Gilens, R.....	1940-45	20.721,70
	Tasiat, J.	1940-45	8.949,—
	Wiertz, J.	1940-45	16.973,80
	Van den Branden, J .	1940-45	27.182,10
	Maes, A.	1940-45	13.303,10
	Meulenijzer, P.	1940-45	15.833,30
	Muyshondt, A.	1940-45	24.220,90
	Boyen, J.	1940-45	2.630,—

2° Op de op dienstjaar 1954 overgedragen overschotten van de kredieten aan het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw toegestaan op de gewone en buitengewone begrotingen van de dienstjaren 1950, 1951, 1952 en 1953.

ART. 15.

De laatste zin van artikel 2 van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1954 is als volgt gewijzigd :

« Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst kunnen een maximumbedrag van 500.000 frank bereiken en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen, welke het bedrag er van ook weze, voorzien bij artikel 8 van de bij deze wet gevoegde tabel ».

ART. 16.

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde aan te rekenen, ten laste van het artikel waarop de kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten in zake directe belastingen dienen aangerekend : de ontlasting, 4.365 fr. groot, welke ingevolge beslissing van 20 November 1944 van de Directeur der belastingen te Antwerpen (1ste Directie) in zake grondbelasting en nationale crisisbelasting over het dienstjaar 1942 werd verleend ten name van Mej. Ceulemans, Julia, M.-J. en Ceulemans, Gabriëlle, L.-J. (rechthebbende : notaris Ceulemans, Leon, te Antwerpen).

ART. 17.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
3	Sottiaux, I	1940-45	41.360,80
	Gilles, J.....	1940-45	42.063,—
	Sibille, O.	1940-45	44.033,50
	Delzee, F.	1940-45	3.311,—
	Colinet, O.	1940-45	2.642,70
	Gilens, R.....	1940-45	20.721,70
	Tasiat, J.	1940-45	8.949,—
	Wiertz, J.	1940-45	16.973,80
	Van den Branden, J .	1940-45	27.182,10
	Maes, A.	1940-45	13.303,10
	Meulenijzer, P.	1940-45	15.833,30
	Muyshondt, A.	1940-45	24.220,90
	Boyen, J.	1940-45	2.630,—

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I. — *Ministère proprement dit.*

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
7-6	Bertho, L.	1948	1.200,—
	Id.	1949	2.400,—
	Bosman, G.	1949	2.400,—
	Callewaert, A.	1949	1.120,—
	Daenens, Ch.	1949	2.000,—
	Delove, A.	1949	1.120,—
	Depotte, J.	1947	1.715,—
	Id.	1948	2.940,—
	Id.	1949	2.940,—
	Dethier, R.	1947	1.221,—
	Id.	1949	840,—
	Frippiat, M.	1948	3.850,—
	Id.	1949	4.200,—
	Gilissen, M.	1949	1.260,—
	Haesaerts R.	1949	2.600,—
	Lemaitre, R	1948	840,—
	Id.	1949	2.016,—
	Lenssens, P.	1949	1.820,—
	Mertens, J.	1949	1.050,—
	Pardon, O.	1949	1.412,—
	Van der Biest, A. ..	1949	300,—
	Verschaffel, M.	1949	2.392,—

SECTION II. — *Ordre Judiciaire.*

28-1	De Jonge	1948	460,—

MINISTERE DE L'INTÉRIEUR.

SECTION I. — *Dépenses autres que celles de protection civile.*

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
28-11	Mme Soerokromo	1943	10.600,—
	Tinah, veuve Erkens.	1944	10.920,—
		1945	6.613,—
28-11	Mme Bosmans, veuve Vosters	1947	8.800,—

SECTION II. — *Dépenses de Protection civile.*

28-1	Morant	1950	1.433,—
	Rombaut	1950	835,—

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I. — *Eigenlijk ministerie.*

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
7-6	Bertho, L.	1948	1.200,—
	Id.	1949	2.400,—
	Bosman, G.	1949	2.400,—
	Callewaert, A.	1949	1.120,—
	Daenens, Ch.	1949	2.000,—
	Delove, A.	1949	1.120,—
	Depotte, J.	1947	1.715,—
	Id.	1948	2.940,—
	Id.	1949	2.940,—
	Dethier, R.	1947	1.221,—
	Id.	1949	840,—
	Frippiat, M.	1948	3.850,—
	Id.	1949	4.200,—
	Gilissen, M.	1949	1.260,—
	Haesaerts R.	1949	2.600,—
	Lemaitre, R	1948	840,—
	Id.	1949	2.016,—
	Lenssens, P.	1949	1.820,—
	Mertens, J.	1949	1.050,—
	Pardon, O.	1949	1.412,—
	Van der Biest, A. ..	1949	300,—
	Verschaffel, M.	1949	2.392,—

SECTIE II. — *Rechterlijke macht.*

28-1	De Jonge	1948	460,—

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

SECTIE I. — *Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.*

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
28-11	Mevr. Soerokromo	1943	10.600,—
	Tinah, weduwe Erkens	1944	10.920,—
		1945	6.613,—
28-11	Mevr. Bosmans, weduwe Vosters....	1947	8.800,—

SECTIE II. — *Uitgaven voor de Burgerlijke Bescherming.*

28-1	Morant	1950	1.433,—
	Rombaut	1950	835,—

MINISTERE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
9-2	S.N.C.F.B.	1949	80.047,—
9-4	Amirauté britannique	1946	71.000,—
10-2	Firme PIEPER	1949	3.505.000,—
13-2	War Office	1949	27.000,—
28-9 *nouv.*	Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales	1947	38.000,—

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
9-2	N.M.B.S.	1949	80.047,—
9-4	Britse Admiraliteit ..	1946	71.000,—
10-2	Firma PIEPER	1949	3.505.000,—
13-2	War Office	1949	27.000,—
28-9 *nieuw*	Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen.....	1947	38.000,—

MINISTERE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
9-3	R.T.T. Bruges	1945	30,40
		1946	7,20
		1947	18,—
16-1	T.U.A.B. Bruxelles	1948	70,—
	Smolderen-Turnhout	1949	620,—

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
9-3	R.T.T. Brugge	1945	30,40
		1946	7,20
		1947	18,—
16-1	T.U.A.B. Brussel	1948	70,—
	Smolderen-Turnhout	1949	620,—

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.

A. — Dépenses ordinaires.

Articles	Créanciers	Exercies	Sommes
12*bis* *nouv.*	C. Denis	1949	7.881,—
26-2	F. Bonte	1945	1.935,—
26-5	Stad Antwerpen ...	1943	60.245,61

B. — Dépenses extraordinaires.

496-2°	Commune Capelle-au-Bois	1948	1.300,—

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WEDEROPBOUW.

A. — Gewone uitgaven.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
12*bis* *nieuw*	C. Denis	1949	7.881,—
26-2	F. Bonte.....	1945	1.935,—
26-5	Stad Antwerpen ...	1943	60.245,61

B. — Buitengewone uitgaven.

496-2°	Gemeente Kapelle-op-den-Bos	1948	1.300,—

MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
7-2	Schiltz, Hendrik	1945	1.890,—
	Id.	1946	1.386,—
	Id.	1947	1.764,—
	Id.	1948	1.386,—
	Id.	1949	1.638,—
21-4	Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales	1944	2.353,55
	Id.	1945	43.916,60
	Id.	1946	52.131,75

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
7-2	Schiltz, Hendrik	1945	1.890,—
	Id.	1946	1.386,—
	Id.	1947	1.764,—
	Id.	1948	1.386,—
	Id.	1949	1.638,—
21-4	Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen	1944	2.353,55
	Id.	1945	43.916,60
	Id.	1946	52.131,75

MINISTERE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
7-1	Bocquet J.	1946	63,75
	Id.	1947	223,10
	Buyse R.	1946	319,50
	Id.	1947	372,75
	Hoven H.	1946	120,—
	Id.	1947	126,—
	Dourlet A.	1946	447,20
	Id.	1947	446,45
	Baudry M.	1946	45,—
	Id.	1947	150,—
	Thiebaut O.	1947	150,—
9-1	Ville de Bruxelles	1948	140,—
	Id.	1949	140,—
28-1	La Nationale Pharmaceutique	1944	1.989,75
	Id.	1945	16.027,90
	Id.	1946	4.080,75
	Id.	1949	421,—

ART. 18.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 19.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1954.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
7-1	Bocquet J.	1946	63,75
	Id.	1947	223,10
	Buyse R.	1946	319,50
	Id.	1947	372,75
	Hoven H.	1946	120,—
	Id.	1947	126,—
	Dourlet A.	1946	447,20
	Id.	1947	446,45
	Baudry M.	1946	45,—
	Id.	1947	150,—
	Thiebaut O.	1947	150,—
9-1	« Ville de Bruxelles ».	1948	140,—
	Id.	1949	140,—
28-1	« La Nationale Pharmaceutique »	1944	1.989,75
	Id.	1945	16.027,90
	Id.	1946	4.080,75
	Id.	1949	421,—

ART. 18.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 19.

Deze wet zal in werking treden de dag van haar verschijning in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 27 September 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	DEPENSES ORDINAIRES			
	DETTE PUBLIQUE.			
132*bis* *nouv.*	Amortissement de la Dette consolidée de l'État envers la Banque Nationale de Belgique	—	—	—
137	Intérêts des certificats de Trésorerie 3 1/2 % de 1944 à 10 ans, 2e série	141.709.000,—	—	5.783.000,—
141	Intérêts des certificats de Trésorerie 3 1/2 % à 3 ans, etc. .	12.250.000,—	525.000,—	—
149	Emprunt extérieur 2 3/8 % de $ 55.000.000, etc.	140.404.000,—	—	804.000,—
150	Emprunt extérieur de $ 45.000.000, etc.	209.257.000,—	—	747.000,—
151	Crédit de $ Can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement du Canada, etc.	199.016.000,—	—	1.866.000,—
152	Dette envers le Gouvernement des États-Unis d'Amérique résultant de l'accord du 25 septembre 1946, etc. . . .	33.500.000,—	—	391.000,—
153	Emprunt 4,25 % de $ 16.000.000, etc.	83.231.000,—	—	1.283.000,—
154	Emprunt 2 1/2 % de $ 47.900.000, etc.	60.474.000,—	—	348.000,—
157	Emprunt 4 1/2 % de $ 30.000.000, etc.	61.244.000,—	—	1.400.000,—
158	Promesses du Trésor 4 % de $ 50.000.000, etc.	40.400.000,—	—	420.000,—
160	Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés, etc.	1.480.000.000,—	—	38.000.000,—
163	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.	21.137.000,—	—	—
164	Annuités souscrites par l'État pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux, etc. . . .	28.963.000,—	—	875.000,—
167	Part de l'État dans les charges des emprunts contractés par la Société Nationale des Distributions d'Eau, etc. . .	61.379.000,—	10.500.000,—	—
173	Subside à l'Association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », etc.	1.949.000,—	—	—
180	Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien, etc.	2.350.000,—	—	590.000,—
181	Rachat de certificats nominatifs émis en remplacement de titres de la Dette Publique frappés d'opposition, etc. .	2.000.000,—	—	1.000.000,—
	Totaux pour la Dette Publique . . . . . fr.		11.025.000,—	53.507.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			GEWONE UITGAVEN	
			RIJKSSCHULD.	
—	2.135.000,—	2.135.000,—	Aflossing van de geconsolideerde schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank van België.	132*bis nieuw*
135.926.000,—	—	135.926.000,—	Rente van de 3 1/2 % Schatkistcertificaten van 1944 met 10 jaar looptijd, 2e reeks.	137
12.775.000,—	—	12.775.000,—	Rente van de 3 1/2 % Schatkistcertificaten, met 3 jaar looptijd, enz.	141
139.600.000,—	—	139.600.000,—	Buitenlandse 2 3/8 % lening van $ 55.000.000, enz.	149
208.510.000,—	—	208.510.000,—	Buitenlandse lening van $ 45.000.000, enz.	150
197.150.000,—	—	197.150.000,—	Krediet van Can. $ 100.000.000 verleend door de Regering van Canada, enz.	151
33.109.000,—	—	33.109.000,—	Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten van Amerika wegens het Akkoord van 25 September 1946, enz.	152
81.948.000,—	—	81.948.000,—	4,25 % lening groot $ 16.000.000, enz.	153
60.126.000,—	—	60.126.000,—	2 1/2 % lening groot $ 47.900.000, enz.	154
59.844.000,—	—	59.844.000,—	4 1/2 % lening groot $ 30.000.000, enz.	157
39.980.000,—	—	39.980.000,—	Vijfjarige 4 % Schatkistpromessen van $ 50.000.000, enz.	158
1.442.000.000,—	34.416.000,—	1.476.416.000,—	Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen kapitalen, enz.	160
21.137.000,—	39.000,—	21.176.000,—	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, enz.	163
28.088.000,—	—	28.088.000,—	Annuïteiten onderschreven door de Staat tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen, enz.	164
71.879.000,—	—	71.879.000,—	Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aangegane leningen, enz.	167
1.949.000,—	1.947.000,—	3.896.000,—	Subsidie aan de Vereniging zonder winstoogmerken genaamd « Paleis der Schone Kunsten te Brussel », enz.	173
1.760.000,—	—	1.760.000,—	Gegarandeerde conversielening 1934-1959 van de Oostenrijkse Regering, enz.	180
1.000.000,—	—	1.000.000,—	Afkoop van de certificaten op naam, afgeleverd in vervanging van met verzet bezwaarde effecten van de Staatsschuld, enz.	181
	38.537.000,—		Totalen voor de Rijksschuld.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	PENSIONS.			
	Chapitre III. — Pensions de vieillesse.			
105	1. Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, en exécution de l'article 3 B, de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 : *a*) Dotation annuelle . . . . . fr. 188.333.333 *b*) Annuité constante. 388.000.000	576.333.333,—	—	576.333.333,—
	2. Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, en vue de l'exécution des dépenses prévues à l'article 6 de l'arrêté royal n° 16, du 22 juillet 1939, modifié par la loi du 30 décembre 1950	83.000.000,—	—	83.000.000,—
	3. Allocation à la Caisse nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins en vue de l'exécution des dispositions légales, etc.	540.666.667,—	—	540.666.667,—
	4. Allocation à la Caisse nationale des majorations, etc., pour les dépenses résultant de l'augmentation du montant des compléments de pensions, etc.	490.000.000,—	—	490.000.000,—
	5. Allocation à la Caisse nationale des majorations, etc., destinée au paiement, au cours de l'année 1954, d'un complément de ressources, etc.	54.000.000,—	—	54.000.000,—
	1. (*nouveau*). Subvention à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article 46, alinéa 1er, de la loi du 29 décembre 1953, mis en vigueur par l'article 8 de la loi du 28 juin 1954	—	1.200.000.000,—	—
	2. (*nouveau*). Allocation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article 61, § 4, 1°, 2e alinéa, des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées le 12 septembre 1946 et modifiées par les arrêtés lois des 8 janvier et 25 février 1947 et par les lois des 1er juillet 1948, 30 décembre 1950, 13 juillet 1951 et 11 mars 1954	—	505.000.000,—	—
	3. (*nouveau*). Allocation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article 61, § 4, 1°, 3e alinéa, des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées le 12 septembre 1946 et modifiées par les arrêtés-lois des 8 janvier et 25 février 1947, et par les lois des 1er juillet 1948, 30 décembre 1950, 13 juillet 1951 et 11 mars 1954	—	75.000.000,—	—
	6. Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve	133.000.000,—	2.000.000,—	—
106	Pensions des ouvriers mineurs. Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs	1.695.200.000,—	65.000.000,—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		1.847.000.000,—	1.744.000.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			PENSIOENEN.	
			Hoofdstuk III. — Ouderdomspensioenen.	
			1. Uitkering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoelagen, in uitvoering van artikel 3 B, van het koninklijk besluit nr 16 van 22 Juli 1939 :	105
			a) Jaarlijkse dotatie 188.333.333	
			b) Vaste annuiteit 388.000.000	
—	—	—	2. Uitkering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoelagen met het oog op de vereffening van de bij artikel 6 van het koninklijk besluit nr 16 van 22 Juli 1939 zoals gewijzigd bij de wet van 30 December 1950, voorziene uitgaven.	
—	—	—	3. Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en wezentoelagen, met het oog op de uitvoering der wettelijke en reglementaire bepalingen, enz.	
—	1.375.185,—	1.375.185,—	4. Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms-, enz. voor de uitgaven voortvloeiend uit de verhoging van het bedrag der aanvullende ouderdoms-, enz.	
—	—	—	5. Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms-, enz. voor de betaling, tijdens het jaar 1954, van aanvullende inkomsten, enz.	
—	—	—		
1.200.000.000,—	—	1.200.000.000,—	1. (*nieuw*). Subsidie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel 46, lid 1, van de wet van 29 December 1953, bij artikel 8 van de wet van 28 Juni 1954 in werking gesteld.	
505.000.000,—	—	505.000.000,—	2. (*nieuw*). Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel 61, § 4, 1°, 2e lid, van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend op 12 September 1946 en gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Januari en 25 Februari 1947 en bij de wetten van 1 Juli 1948, 30 December 1950, 13 Juli 1951 en 11 Maart 1954.	
75.000.000,—	—	75.000.000,—	3. (*nieuw*). Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel 61, § 4, 1°, 3e lid, van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend op 12 September 1946 en gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Januari en 25 Februari 1947 en bij de wetten van 1 Juli 1948, 30 December 1950, 13 Juli 1951 en 11 Maart 1954.	
135.000.000,—	1.453.362,17	136.453.362,17	6. Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten.	
1.760.200.000,—	—	1.760.200.000,—	Pensioenen der mijnwerkers. Rijksbijdrage in de kosten, voortspruitend uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen.	106
	2.828.547,17		Totalen voor hoofdstuk III.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers.			
107	Pensions militaires provisoires, indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, ainsi que la pension d'ancienneté et d'invalidité des militaires détachés à la Colonie et qui y servent avec droit à une pension coloniale (y compris les arriérés des pensions ou indemnités prenant cours en 1954 ou antérieurement au 1er janvier de la même année) . .	525.000,—	—	250.000,—
109	Secours alloués à défaut de pension, etc. :			
	2. Justice	1.394.000,—	—	—
	10. Travail et Prévoyance Sociale	325.000,—	25.000,—	—
110	Pensions et rentes diverses :			
	4. Travaux Publics et Reconstruction	750.000,—	—	—
	5. Instruction Publique	94.000,—	2.500,—	—
111	Subside à la Caisse des ouvriers de l'État :			
	4. Défense Nationale	16.500.000,—	—	—
	13. Agriculture (*nouveau*)	—	—	—
112	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Nationale de compensation pour allocations familiales, en vue de lui permettre d'assurer, pour compte de l'État, en exécution de l'article 101, 2° et 3° des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours ainsi qu'aux années antérieures *et la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement*	104.780.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		27.500,—	250.000,—
	Totaux pour les Pensions . . . . . fr.		1.847.027.500,—	1.744.250.000,—
	DOTATIONS.			
	Chapitre IV. — Cour des Comptes.			
108	Traitements et indemnités du personnel des bureaux. . .	47.365.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour les Dotations . . . . . fr.		—	—
	NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.			
	Contributions.			
101	Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus. .	400.000.000,—	200.000.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden renten en diverse toelagen.	
			Voorlopige militaire pensioenen, bijzondere vergoedingen voor de hulp van een derde persoon evenals het anciënniteits- en invaliditeitspensioen der militairen gedetacheerd in de Kolonie en die er dienen met recht op een koloniaal pensioen (met inbegrip van de achterstallen voor pensioenen of vergoedingen die een aanvang nemen in 1954 of voor 1 Januari van hetzelfde jaar).	107
275.000,—	—	275.000,—		
			Hulpgeld toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz. :	109
1.394.000,—	5.000,—	1.399.000,—	2. Justitie.	
350.000,—	—	350.000,—	10. Arbeid en Sociale Voorzorg.	
			Verschillende pensioenen en renten :	110
750.000,—	301,—	750.301,—	4. Openbare Werken en Wederopbouw.	
96.500,—	—	96.500,—	5. Openbaar Onderwijs.	
			Toelage aan de werkliedenkas van de Staat :	111
16.500.000,—	2.890.662,—	19.390.662,—	4. Landsverdediging.	
—	42.656,—	42.656,—	13. Landbouw (*nieuw*).	
			Sommen welke ter beschikking van de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen dienen gesteld, om het haar mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° en 3°, van de teksten der wet van 4 Augustus 1930 betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de uitbetaling van de vergoedingen betrekkelijk het lopend jaar en de voorgaande jaren *en de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling*, te verzekeren.	112
104.780.000,—	—	104.780.000,—		
	2.938.619,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	5.767.166,17		Totalen voor de Pensioenen.	
			DOTATIEN.	
			Hoofdstuk IV. — Rekenhof.	
47.365.000,—	34.033,—	47.399.033,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen.	108
	34.033,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	34.033,—		Totalen voor de Dotatiën.	
			KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.	
			Belastingen.	
600.000.000,—	65.915.232,—	665.915.232,—	Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cédulaire inkomstenbelastingen.	101

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	Douanes et accises.			
102	Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg, etc.	20.000.000,—	—	10.000.000,—
103	Remboursements en matière contentieuse	3.500.000,—	—	—
	Trésorerie et autres administrations de recettes.			
106	Remboursements	160.300.000,—	53.500.000,—	—
108	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'État en paiement de droits de succession	3.600.000,—	—	—
109*bis* *nouv.*	Union Économique Belgo-Luxembourgeoise. Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient, pour la période du 1er janvier 1927 au 31 décembre 1954, dans les avantages et profits que l'État Belge retire de la Banque Nationale de Belgique (Convention du 23 mai 1935, Avenant et Protocoles additionnels du 31 août 1944, Avenant du 6 juillet 1953)	—	1.522.000,—	—
	Totaux pour les Non-Valeurs et Remboursements. fr.		255.022.000,—	10.000.000,—
	SERVICES DU PREMIER MINISTRE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Premier Ministre, etc.	3.009.000,—	350.000,—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires . .	28.002.000,—	—	150.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponiblité.	120.000,—	15.000,—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires	538.000,—	—	538.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	60.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. .	1.630.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		365.000,—	688.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Éclairage, force motrice, etc.	1.890.000,—	—	220.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements	1.355.000,—	—	100.000,—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	40.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Douanen en accijzen.	
10.000.000,—	—	10.000.000,—	Door België aan het Groothertogdom Luxemburg, enz. .	102
3.500.000,—	9.000,—	3.509.000,—	Terugbetalingen in zake geschillen	103
			Thesaurie en andere besturen van ontvangst.	
213.800.000,—	4.054.000,—	217.854.000,—	Terugbetalingen	106
3.600.000,—	278.212,—	3.878.212,—	Verlies voortspruitend uit de verkoop van titels aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten.	108
1.522.000,—	67.575.000,—	69.097.000,—	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat het toekomt voor de periode gaande van 1 Januari 1927 tot 31 December 1954, in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (Overeenkomst van 23 Mei 1935, Aanhangsel en Additionele Protocolen van 31 Augustus 1944, Aanhangsel van 6 Juli 1953).	109*bis nieuw*
	137.831.444,—		Totalen voor de Kwade Posten en Terugbetalingen.	
			DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
3.359.000,—	—	3.359.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Eerste-Minister, enz.	2
27.852.000,—	—	27.852.000,—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.	3
135.000,—	—	135.000,—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.	4
—	—	—	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.	5
60.000,—	2.500,—	62.500,—	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.	6
1.630.000,—	399.735,—	2.029.735,—	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	402.235,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.670.000,—	—	1.670.000,—	Verlichting, drijfkracht, enz.	9
1.255.000,—	—	1.255.000,—	Uitgaven in verband met de verplaatsingen.	14
40.000,—	150,—	40.150,—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
17	Dépenses diverses d'administration	705.000,—	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars 1951	100.000,—	—	40.000,—
	2. Frais de fonctionnement de la Commission d'étude pour la réforme des administrations de l'État, etc.	100.000,—	—	75.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		—	435.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		365.000.—	1.123.000,—
	Totaux pour les Services du Premier Ministre . fr.		365.000,—	1.123.000,—
	MINISTERE DE LA JUSTICE.			
	SECTION I. — MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	1.725.000,—	175.000,—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	43.612.000,—	2.000.000,—	—
	2. Administration des Etablissements pénitentiaires . . .	112.551.000,—	—	1.840.000,—
	3. Office de la Protection de l'Enfance	31.873.000,—	—	400.000,—
	4. Moniteur Belge	19.845.000,—	—	450.000,—
	6. Sûreté de l'Etat	31.944.000,—	—	320.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité	200.000,—	172.000,—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	10.331.000,—	—	400.000,—
	2. Administration des Etablissements pénitentiaires . . .	18.812.000,—	—	200.000,—
	3. Office de la Protection de l'Enfance	1.450.000,—	—	—
	4. Moniteur Belge	240.000,—	—	165.000,—
	5. Sûreté de l'Etat	83.000,—	—	50.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Administration des Etablissements pénitentiaires . . .	715.000,—	60.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	1. Administration centrale	945.000,—	—	—
	2. Administration des Etablissements pénitentiaires . . .	1.700.000,—	—	—
	3. Office de la Protection de l'Enfance	1.035.000,—	—	130.000,—
	4. Moniteur Belge	175.000,—	75.000,—	—
	5. Ecole de Criminologie et de Police scientifique	52.000,—	—	—
	6. Sûreté de l'Etat	2.336.000,—	—	70.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		2.482.000,—	4.025.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Credits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
705.000,—	2,75	705.002,75	Diverse bestuursuitgaven	17
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
60.000,—	1.029,—	61.029,—	1. Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit dd. 6 Maart 1951.	
25.000,—	—	25.000,—	2. Werkingskosten van de Studiecommissie voor de hervorming van de Rijksbesturen, enz.	
	1.181,75		Totalen voor § 2.	
	403.416,75		Totalen voor hoofdstuk I.	
	403.416,75		Totalen voor de Diensten van de Eerste-Minister.	
			MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
			SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.900.000,—	—	1.900.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
45.612.000,—	109.000,—	45.721.000,—	1. Hoofdbestuur.	
110.711.000,—	—	110.711.000,—	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
31.473.000,—	636.000,—	32.109.000,—	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
19.395.000,—	—	19.395.000,—	4. Belgisch Staatsblad.	
31.624.000,—	—	31.624.000,—	6. Veiligheid van de Staat.	
372.000,—	43.000,—	415.000,—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel . . .	4
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
9.931.000,—	—	9.931.000,—	1. Hoofdbestuur.	
18.612.000,—	—	18.612.000,—	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
1.450.000,—	230.000,—	1.680.000,—	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
75.000,—	—	75.000,—	4. Belgisch Staatsblad.	
33.000,—	—	33.000,—	5. Veiligheid van de Staat.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
775.000,—	7.000,—	782.000,—	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	7
945.000,—	21.000,—	966.000,—	1. Hoofdbestuur.	
1.700.000,—	9.500,—	1.709.500,—	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
905.000,—	—	905.000,—	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
250.000,—	8.000,—	258.000,—	4. Belgisch Staatsblad.	
52.000,—	2.000,—	54.000,—	5. School voor Criminologie en Criminalistiek.	
2.266.000,—	165.000,—	2.431.000,—	6. Veiligheid van de Staat.	
	1.230.500,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, etc. :			
	2. Administration des Etablissements pénitentiaires . . .	5.125.000,—	300.000,—	—
	3. Office de la Protection de l'Enfance	1.000.000,—	—	—
	6. Sûreté de l'Etat	1.034.000,—	—	150.000,—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc. :			
	4. Moniteur Belge	1.625.000,—	—	250.000,—
	6. Sûreté de l'Etat	1.009.000,—	—	60.000,—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures :			
	1. Combustibles	18.075.000,—	—	700.000,—
	5. Habillement	4.074.000,—	—	300.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	925.000,—	—	100.000,—
	2. Administration des Etablissements pénitentiaires . . .	1.055.000,—	—	155.000,—
	3. Office de la Protection de l'Enfance	130.000,—	—	30.000,—
	5. Ecole de Criminologie et de Police scientifique	400.000,—	—	100.000,—
	6. Sûreté de l'Etat	925.000,—	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle	500.000,—	—	227.000,—
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.	500.000,—	900.000,—	—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	1. Frais de fonctionnement du Service de photocopie . .	5.326.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	Services permanents	4.265.000,—	—	
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		1.200.000,—	2.072.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		3.682.000,—	6.097.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	2. Subsides aux Comités de Patronage, etc.	1.350.000,—	—	150.000,—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	7. Subventions à des publications, etc.	440.000,—	50.000,—	—
	10. Cotisation annuelle de membre effectif, etc. — Via Secura	5.000,—	—	5.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.	—	50.000,—	155.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz. :	9
5.425.000,—	14.000,—	5.439.000,—	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
1.000.000,—	24.000,—	1.024.000,—	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
884.000,—	—	884.000,—	6. Veiligheid van de Staat.	
			Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz. :	10
1.375.000,—	—	1.375.000,—	4. Belgisch Staatsblad.	
949.000,—	—	949.000,—	6. Veiligheid van de Staat.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden :	12
17.375.000,—	—	17.375.000,—	1. Brandstoffen.	
3.774.000,—	2.500,—	3.776.500,—	5. Kleding.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
825.000,—	—	825.000,—	1. Hoofdbestuur.	
900.000,—	1.000,—	901.000,—	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
100.000,—	—	100.000,—	3. Dienst voor Kinderbescherming.	
300.000,—	2.000,—	302.000,—	5. School voor Criminologie en Criminalistiek.	
925.000,—	39.000,—	964.000,—	6. Veiligheid van de Staat.	
273.000,—	—	273.000,—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
1.400.000,—	—	1.400.000,—	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.	16
			Diverse bestuursuitgaven :	17
5.326.000,—	106.000,—	5.432.000,—	1. Kosten voor werking van de Dienst voor photocopie.	
			Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz :	18
4.265.000,—	1.000,—	4.266.000,—	Vaste diensten	
—	189.500,—	—	Totalen voor § 2.	
—	1.420.000,—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van sociale voorzorg :	21
1.200.000,—	—	1.200.000,—	2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, enz.	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
490.000,—	—	490.000,—	7. Toelagen aan publicaties, enz.	
—	—	—	10. Jaarlijkse bijdrage als werkend lid, enz. — Via Secura.	
—	—	—	Totalen voor hoofdstuk II.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais d'entretien des vagabonds, etc. (Les crédits prévus aux articles 28-1 et 28-2 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les nécessités du service	11.718.000,—	8.100.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		8.100.000,—	—
	Totaux pour la Section I. — Ministère proprement dit . . . . . fr.		11.832.000,—	6.252.000,—
	SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires	493.907.000,—	300.000,—	—
	2. Justice militaire	21.333.000,—	700.000,—	—
	3. Police judiciaire	80.655.000,—	—	1.120.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Juridictions ordinaires	18.948.000,—	—	1.500.000,—
	2. Justice militaire	7.291.000,—	300.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	3. Police judiciaire	6.000.000,—	—	140.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		1.300.000,—	2.760.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	4.655.000,—	—	100.000,—
	3. Police judiciaire	1.523.000,—	—	100.000,—
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	25.904.000,—	—	—
	2. Justice militaire	279.000,—	—	—
	3. Police judiciaire	1.681.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
19.818.000,—	—	19.818.000,—	2. Onderhoudskosten van landlopers, enz. (De kredieten voorzien onder de artikelen 28-1 en 28-2 mogen van het een naar het ander overgebracht worden volgens de noodwendigheden van de dienst).	
	—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	1.420.000,—		Totalen van Sectie I. — Eigenlijk Ministerie.	
			SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
494.207.000,—	1.550.000,—	495.757.000,—	1. Gewone rechtsmachten.	
22.033.000,—	145.000,—	22.178.000,—	2. Militair gerecht.	
79.535.000,—	—	79.535.000,—	3. Gerechtelijke politie.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
17.448.000,—	—	17.448.000,—	1. Gewone rechtsmachten.	
7.591.000,—	319.000,—	7.910.000,—	2. Militair gerecht.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	7
5.860.000,—	—	5.860.000,—	3. Gerechtelijke politie.	
	2.014.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz. :	9
4.555.000,—	6.000,—	4.561.000,—	1. Gewone rechtsmachten.	
1.423.000,—	500,—	1.423.500,—	3. Gerechtelijke politie.	
			Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud, enz. :	10
25.904.000,—	55.000,—	25.959.000,—	1. Gewone rechtsmachten.	
279.000,—	7.000,—	286.000,—	2. Militair gerecht.	
1.681.000,—	63.500,—	1.744.500,—	3. Gerechtelijke politie.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures :			
	1. Combustibles	6.414.000,—	—	—
	4. Mobilier, etc.	1.135.000,—	—	—
	5. Habillement	215.000,—	—	110.000,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat :			
	Police judiciaire	3.350.000,—	—	50.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	3. Police judiciaire	850.000,—	—	50.000,—
17	Dépenses diverses d'administration :			
	1 (*nouveau*). Traitements, soldes, indemnités et entretien des militaires mis à la disposition du Ministre de la Justice, etc.	—	—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires	500.000,—	—	100.000,—
	4. Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de Justice de Bruxelles	200.000,—	—	90.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		—	600.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		1.300.000,—	3.360.000,—
	Totaux pour la Section II. — Ordre judiciaire. . fr.		1.300.000,—	3.360.000,—
	SECTION III. — CULTES.			
	Dépenses d'administration générale.			
7	Indemnités :			
	2. Culte protestant	12.000,—	36.000,—	—
	Totaux pour la Section III . . . . . fr.		36.000,—	—
	Totaux pour le Ministère de la Justice . . . . fr.		13.168.000,—	9.612.000,—
	MINISTERE DE L'INTERIEUR.			
	SECTION I. — DEPENSES AUTRES QUE CELLES DE PROTECTION CIVILE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	2. Administration centrale	29.336.000,—	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	105.100.000,—	—	750.000,—
	4. Conseil d'Etat	23.025.000,—	475.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden :	12
6.414.000,—	150.000,—	6.564.000,—	1. Brandstoffen.	
1.135.000,—	69.000,—	1.204.000,—	4. Meubilair, enz.	
105.000,—	—	105.000,—	5. Kleding.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat :	13
3.300.000,—	3.000,—	3.303.000,—	Gerechtelijke politie.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
800.000,—	—	800.000,—	3. Gerechtelijke politie.	
			Diverse bestuursuitgaven :	17
—	4.000,—	4.000,—	1 (*nieuw*). Jaarwedden, soldijen, vergoedingen en onderhoud van de militairen ter beschikking gesteld van de Minister van Justitie, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, enz. :	18
400.000,—	—	400.000,—	1. Gewone rechtsmachten.	
110.000,—	—	110.000,—	4. Vernieuwing van het meubilair vernietigd bij de brand van het Paleis van Justitie te Brussel.	
	358.000,—		Totalen voor § 2.	
	2.372.000,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
	2.372.000,—		Totalen voor Sectie II. — Rechterlijke Macht.	
			SECTIE III. — EREDIENSTEN.	
			Uitgaven van algemeen bestuur.	
			Vergoedingen :	7
48.000,—	—	48.000,—	2. Protestantse eredienst.	
	—		Totalen voor Sectie III.	
	3.792.000,—		Totalen voor het Ministerie van Justitie.	
			MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.	
			SECTIE I. — ANDERE UITGAVEN DAN DEZE VOOR DE BURGERLIJKE BESCHERMING.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
29.336.000,—	1.865.000,—	31.201.000,—	2. Hoofdbestuur.	
104.350.000,—	—	104.350.000,—	3. Provinciale Gouvernementen, enz.	
23.500.000,—	695.000,—	24.195.000,—	4. Raad van State.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	4. Conseil d'Etat	100.000,—	—	50.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	2. Administration centrale	6.444.000,—	—	—
	5. Services issus de la guerre	1.209.000,—	—	50.000,—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration centrale	949.000,—	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	2.725.000,—	—	—
	4. Conseil d'Etat	90.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		475.000,—	850.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Gaz et électricité, eau, etc. :			
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	2.474.000,—	—	—
10	Locaux, matériel et mobilier, etc. :			
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	472.000,—	—	75.000,—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	5.358.000,—	—	—
	4. Conseil d'Etat	685.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département	100.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Services centraux, etc.	565.000,—	—	50.000,—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	1.055.000,—	50.000,—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	4. Dépenses de toute nature de la « Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique »	450.000,—	—	150.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		50.000,—	275.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		525.000,—	1.125.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses :			
	5. Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère, etc.	18.500.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
50.000,—	—	50.000,—	4. Raad van State.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
6.444.000,—	749.591,—	7.193.591,—	2. Hoofdbestuur.	
1.159.000,—	—	1.159.000,—	5. Uit de oorlog voortkomende diensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
949.000,—	220.212,—	1.169.212,—	2. Hoofdbestuur.	
2.725.000,—	273.893,—	2.998.893,—	3. Provinciale Gouvernementen, enz.	
90.000,—	26.178,—	116.178,—	4. Raad van State.	
	3.829.874,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Gas en electriciteit, water, enz. :	9
2.474.000,—	12.120,—	2.486.120,—	3. Provinciale Gouvernementen, enz.	
			Lokalen, materieel en meubilair, enz.	10
397.000,—	—	397.000,—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
5.358.000,—	56.229,—	5.414.229,—	3. Provinciale Gouvernementen, enz.	
685.000,—	27.550,—	712.550,—	4. Raad van State.	
100.000,—	5.574,—	105.574,—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
515.000,—	2.700,—	517.700,—	2. Centrale diensten, enz.	
1.105.000,—	18.795,—	1.123.795,—	3. Provinciale Gouvernementen, enz.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
300.000,—	—	300.000,—	4. Allerhande uitgaven van de « Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België ».	
	122.968,—		Totalen voor § 2.	
	3.952.842,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Diverse toelagen :	24
18.500.000,—	93.000,—	18.593.000,—	5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
25	Subventions exceptionnelles :			
	1. (*nouveau*). Subside au Comité d'Appel au pays pour l'organisation des cérémonies commémorant le 10e anniversaire du débarquement allié en Normandie	—	100.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		100.000,—	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Entretien des tombes, situées en Belgique ou à l'étranger, etc.	1.320.000,—	—	70.000,—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	70.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires, etc.	250.000,—	20.000,—	—
	2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations, etc.	43.229.000,—	—	—
	5. Distinctions honorifiques, etc.	45.000,—	—	10.000,—
	8. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles . . .	685.000,—	110.000,—	—
	14. Dépenses électorales.	8.700.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		130.000,—	10.000,—
	Totaux pour la Section I. — Dépenses autres que celles de protection civile . . . . . fr.		755.000,—	1.205.000,—
	SECTION II. — DEPENSES DE PROTECTION CIVILE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires	31.800.000,—	700.000,—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	186.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. .	7.813.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		700.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Uitzonderingstoelagen :	25
100.000,—	—	100.000,—	1. (*nieuw*). Toelage aan het Comité van Beroep op het Land voor het inrichten van de herdenkingsplechtigheden van de 10e verjaardag van de ontscheping der geallieerden in Normandië.	
	93.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
1.250.000,—	—	1.250.000,—	1. Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven, enz.	
	—		Totalen voor hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
270.000,—	155.000,—	425.000,—	1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaars, enz.	
43.229.000,—	1.425.000,—	44.654.000,—	2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen, enz.	
35.000,—	—	35.000,—	5. Eretekens, enz.	
795.000,—	—	795.000,—	8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	
8.700.000,—	185.000,—	8.885.000,—	14. Verkiezingsuitgaven.	
	1.765.000,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	5.810.842,—		Totalen voor Sectie I. — Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.	
			SECTIE II. — UITGAVEN VOOR DE BURGERLIJKE BESCHERMING.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
32.500.000,—	597.938,—	33.097.938,—	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.	5
186.000,—	15.699,—	201.699,—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	6
7.813.000,—	54.614,—	7.867.614,—	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	668.251,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, etc.	1.072.000,—	—	—
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . .	1.665.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		700.000,—	—
	Chapitre II. — Subventions.			
24	Subventions diverses :			
	5. Subventions à des laboratoires, etc.	2.900.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		—	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Dépenses diverses relatives aux abris, etc.	2.550.000,—	—	1.500.000,—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	1.500.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers	700.000,—	—	—
	3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.	38.185.000,—	—	1.000.000,—
	4. Frais de propagande et d'information, etc.	8.000.000,—	—	5.500.000,—
	6. Protection des œuvres d'art, etc.	12.900.000,—	—	5.500.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		—	12.000.000,—
	Totaux pour la Section II. — Dépenses de protection civile . . . . . fr.		700.000,—	13.500.000,—
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur . . . fr.		1.455.000,—	14.705.000,—
	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. Du Ministre des Affaires Étrangères	1.981.000,—	—	100.000,—
	2. Du Ministre du Commerce Extérieur	1.207.000,—	—	207.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
1.072.000,—	5.018,—	1.077.018,—	Verlichting, drijfkracht, enz.	9
1.665.000,—	22.750,—	1.687.750,—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz..	13
	27.768,—	—	Totalen voor § 2.	
	696.019,—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Diverse toelagen :	24
2.900.000,—	100.024,—	3.000.024,—	5. Toelagen aan laboratoria, enz.	
	100.024,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
1.050.000,—	—	1.050.000,—	1. Diverse uitgaven betreffende de schuilkelders, enz.	
	—		Totalen voor hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
700.000,—	2.268,—	702.268,—	1. Inrichting van cursussen voor de brandweerlieden.	
37.185.000,—	2.759,—	37.187.759,—	3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	
2.500.000,—	—	2.500.000,—	4. Propaganda- en voorlichtingskosten, enz.	
7.400.000,—	11.980,—	7.411.980,—	6. Bescherming van de kunstwerken, enz.	
	17.007,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	813.050,—		Totalen voor Sectie II. — Uitgaven voor de Burgerlijke Bescherming.	
	6.623.892,—		Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
			MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
1.881.000,—	—	1.881.000,—	1. De Minister van Buitenlandse Zaken.	
1.000.000,—	—	1.000.000,—	2. De Minister van Buitenlandse Handel.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
4	Services permanents. — Agents en disponiblité, etc. :			
	1. Administration centrale	200.000,—	—	50.000,—
	2. Carrières du Service extérieur et de chancellerie. . . .	176.000,—	64.000,—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration Belge de Coopération Économique. . .	2.815.000,—	—	500.000,—
	2. Direction Générale des Missions Économiques. . . .	324.000,—	—	—
	Total pour le § 1 . . . . . fr.		64.000,—	857.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Éclairage, force motrice, service des eaux, etc. :			
	3. Postes à l'étranger (y compris les frais de chauffage). .	36.500.000,—	—	1.500.000,—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Administration centrale	3.347.000,—	500.000,—	—
	3. Postes à l'étranger, etc.	14.000.000,—	1.000.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles etc.	829.000,—	—	100.000,—
	2. Fournitures de bureau : papier, impressions, reliures. .	4.625.000,—	—	500.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Carrières du Service extérieur et de chancellerie etc. . .	13.500.000,—	1.000.000,—	—
	3. Organismes d'ordre international, ect.	12.500.000,—	—	3.500.000,—
16	Contentieux, etc.	200.000,—	700.000,—	—
	Totaux pour le § 2. . . . . fr.		3.200.000,—	5.600.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		3.264.000,—	6.457.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	3. (*nouveau*) Fonds du Commerce Extérieur	—	50.000.000,—	—
24	Subventions diverses. — Contribution de la Belgique à des organismes internationaux :			
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	47.000,—	—	15.000,—
	4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	600.000,—	60.000,—	—
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies	29.700.000,—	—	2.000.000,—
	6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX). . . .	5.600.000,—	700.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour dès créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel, enz.	4
150.000,—	454,—	150.454,—	1. Hoofdbestuur.	
240.000,—	18,—	240.018,—	2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
2.315.000,—	9.000,—	2.324.000,—	1. Belgisch Bestuur van Economische Samenwerking.	
324.000,—	54.000,—	378.000,—	2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
	63.472,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2.— *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, enz. :	9
35.000.000,—	—	35.000.000,—	3. Posten in het buitenland (met inbegrip van de verwarmingskosten).	
			Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz. :	10
3.847.000,—	—	3.847.000,—	2. Hoofdbestuur.	
15.000.000,—	—	15.000.000,—	3. Posten in het buitenland, enz.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
729.000,—	—	729.000,—	1. Brandstoffen, enz.	
4.125.000,—	—	4.125.000,—	2. Bureelbenodigdheden : papier, drukwerken, inbindingen.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
14.500.000,—	—	14.500.000,—	2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij, enz.	
9.000.000,—	—	9.000.000,—	3. Internationale organismen, enz.	
900.000,—	—	900.000,—	Geschillen, enz.	16
			Totalen voor § 2.	
	63.472,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
50.000.000,—	—	50.000.000,—	3. (*nieuw*) Fonds van Buitenlandse Handel.	
			Diverse toelagen. — Bijdragen van België tot internationale organismen :	24
32.000,—	—	32.000,—	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
660.000,—	—	660.000,—	4. Aandeel in de kosten van de Internationale Commissiën voor Binnenvaart.	
27.700.000,—	—	27.700.000,—	5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde-Naties.	
6.300.000,—	622.000,—	6.922.000,—	6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX).	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce. . .	612.000,—	—	12.000,—
	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	4.800.000,—	—	640.000,—
	12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière	500.000,—	12.000,—	—
	13. Quote-part dans le budget du Comité intérimaire de la Communauté Européenne de Défense	2.965.000,—	—	1.000.000,—
	18 (*nouveau*). Quote-part au Comité International consultatif du Coton.	—	128.000,—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	3. Subsides à des organismes ou associations internationales.	595.000,—	50.000,—	—
	11. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés	14.850.000,—	1.350.000,—	—
	16 (*nouveau*). Don de la Belgique aux sinistrés du Danube.	—	100.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		52.400.000,—	3.667.000,—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.	45.000,—	—	30.000,—
	Total pour le chapitre III . . . . . fr.		—	30.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement.	400.000,—	—	60.000,—
	5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.	270.000,—	—	220.000,—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.	1.250.000,—	250.000,—	—
	2. Indemnisation partielle des agents des carrières du Service extérieur et de chancellerie qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions.	—	236.000,—	—
	3. Restitution de fonds déposés par des particuliers au Consulat Général de Belgique à Saint-Paul de Loanda et régularisation de taxes consulaires détournés par le gérant — actuellement décédé — de ce poste.	—	30.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		516.000,—	280.000,—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur . . . . . fr.		56.180.000,—	10.434.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			7. Bijdrage in de begroting van de contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	
600.000,—	—	600.000,—		
			8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	
4.160.000,—	—	4.160.000,—		
			12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane Samenwerking.	
512.000,—	—	512.000,—		
			13. Aandeel in de begroting van het Interimaire Comité van de Europese Defensie Gemeenschap.	
1.965.000,—	—	1.965.000,—		
			18 (*nieuw*). Aandeel aan het Internationaal Consultatief Comité van het Katoen.	
128.000,—	—	128.000,—		
			Uitzonderingstoelagen :	25
645.000,—	—	645.000,—	3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	
			11. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen.	
16.200.000,—	1.350.000,—	17.550.000,—		
100.000,—	—	100.000,—	16 (*nieuw*). Gift van België aan de geteisterden van de Donau.	
	1.972.000,—		Totalen voor Hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
			1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.	
15.000,—	—	15.000,—		
	—		Totalen voor hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			1. Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten van repatriëring.	
340.000,—	—	340.000,—		
			5. Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 Juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht.	
50.000,—	—	50.000,—		
			Uitzonderingsuitgaven :	29
			1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	
1.500.000,—	—	1.500.000,—		
			2. Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij welke in het buitenland een deel van hun mobilair en klederen die zich daar bevonden uit reden van hun functies, hebben verloren.	
236.000,—	—	236.000,—		
			3. Teruggave van gelden gedeponeerd door particulieren bij het Consulaat Generaal van België te Sint-Paul van Loanda en verordening van consulaire taksen ontvreemd door de beheerder van deze post, thans overleden.	
30.000,—	—	30.000,—		
	—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	2.035.472,—		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	649.000,—	125.000,—	—
3	Services permanents. — Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire :			
	1. Administration centrale	48.141.000,—	4.243.000,—	—
	2. Force terrestre	3.774.653.000,—	—	—
	3. Force aérienne	966.767.000,—	—	46.432.000,—
	4. Force navale	152.534.000,—	—	2.699.000,—
	5. Garde territoriale antiaérienne	262.531.000,—	—	36.636.000,—
	6. Base métropolitaine de Kamina	86.831.000,—	6.015.000,—	—
	7. Base métropolitaine du Bas-Congo.	27.557.000,—	—	6.788.000,—
	8. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.	78.066.000,—	—	11.533.000,—
	9. Institut géographique militaire	49.514.000,—	—	2.761.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	2.106.000,—	—	1.074.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :			
	1. Administration centrale	1.300.000,—	—	—
	2. Force terrestre	16.103.000,—	—	1.137.000,—
	3. Force aérienne	1.781.000,—	—	—
	4. Force navale	1.105.000,—	—	—
	5. Garde territoriale antiaérienne	162.000,—	63.000,—	—
	6. Base métropolitaine de Kamina	1.221.000,—	200.000,—	—
	8. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.	356.000,—	40.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :			
	1. Administration centrale	5.663.000,—	—	950.000,—
	2. Force terrestre	189.049.000,—	—	—
	3. Force aérienne	116.230.000,—	—	9.949.000,—
	4. Force navale	8.592.000,—	612.000,—	—
	6. Base métropolitaine de Kamina	4.357.000,—	—	—
	7. Base métropolitaine du Bas-Congo.	2.214.000,—	—	—
	8. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.	1.861.000,—	—	—
	9. Institut géographique militaire	511.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		11.298.000,—	119.959.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
774.000,—	—	774.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Militair personeel, vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel :	3
52.384.000,—	214.000,—	52.598.000,—	1. Hoofdbestuur.	
3.774.653.000,—	3.239.000,—	3.777.892.000,—	2. Landmacht.	
920.335.000,—	—	920.335.000,—	3. Luchtmacht.	
149.835.000,—	—	149.835.000,—	4. Zeemacht.	
225.895.000,—	—	225.895.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
92.846.000,—	600.000,—	93.446.000,—	6. Basis van het moederland te Kamina.	
20.769.000,—	—	20.769.000,—	7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.	
66.533.000,—	—	66.533.000,—	8. Scholen en Koninklijk Museum van het leger en van Krijgsgeschiedenis.	
46.753.000,—	—	46.753.000,—	9. Militair geografisch instituut.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerd vastaangesteld personeel en tijdelijk personeel :	5
1.032.000,—	—	1.032.000,—	1. Hoofdbestuur.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
1.300.000,—	4.000,—	1.304.000,—	1. Hoofdbestuur.	
14.966.000,—	48.000,—	15.014.000,—	2. Landmacht.	
1.781.000,—	443.000,—	2.224.000,—	3. Luchtmacht.	
1.105.000,—	8.000,—	1.113.000,—	4. Zeemacht.	
225.000,—	1.000,—	226.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
1.421.000,—	54.000,—	1.475.000,—	6. Basis van het moederland te Kamina.	
396.000,—	—	396.000,—	8. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de staatsdiensten behorende personen) :	7
4.713.000,—	—	4.713.000,—	1. Hoofdbestuur.	
189.049.000,—	1.582.000,—	190.631.000,—	2. Landmacht.	
106.281.000,—	—	106.281.000,—	3. Luchtmacht.	
9.204.000,—	572.000,—	9.776.000,—	4. Zeemacht.	
4.357.000,—	60.000,—	4.417.000,—	6. Basis van het moederland te Kamina.	
2.214.000,—	10.000,—	2.224.000,—	7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.	
1.861.000,—	30.000,—	1.891.000,—	8. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.	
511.000,—	1.000,—	512.000,—	9. Militair geografisch instituut.	
	6.866.000,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :			
	2. Force terrestre	1.166.052.000,—	28.065.000,—	—
	3. Force aérienne	574.023.000,—	—	20.619.000,—
	4. Force navale	70.685.000,—	—	—
	5. Garde territoriale antiaérienne	100.264.000,—	—	—
	6. Base métropolitaine de Kamina	32.743.000,—	—	—
	7. Base métropolitaine du Bas-Congo	10.161.000,—	427.000,—	—
	8. Ecoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.	2.462.000,—	732.000,—	—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Matériels et équipements divers (y compris le mobilier) : dépenses d'entretien et de renouvellement. — Impressions. — Reliures :			
	1. Administration centrale	6.551.000,—	—	—
	2. Force terrestre	635.872.000,—	—	—
	3. Force aérienne	732.162.000,—	—	—
	4. Force navale	67.170.000,—	—	—
	5. Garde territoriale antiaérienne	71.299.000,—	—	—
	6. Base métropolitaine de Kamina	10.200.000,—	—	—
	7. Base métropolitaine du Bas-Congo.	3.416.000,—	421.000,—	—
	9. Institut géographique militaire	10.666.000,—	—	—
13	Achat et utilisation du charroi propriété de l'Etat :			
	2. Force terrestre	1.038.000.000,—	—	157.000.000,—
	6. Base métropolitaine de Kamina	6.664.000,—	500.000,—	—
	7. Base métropolitaine du Bas-Congo.	800.000,—	899.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le transport des familles en Allemagne et aux bases métropolitaines d'Afrique); frais de réception et de représentation :			
	2. Force terrestre	329.336.000,—	21.000.000,—	—
	3. Force aérienne	72.765.000,—	—	—
	4. Force navale	28.240.000,—	—	4.240.000,—
	5. Garde territoriale antiaérienne	13.632.000,—	3.730.000,—	—
	6. Base métropolitaine de Kamina	15.893.000,—	—	—
	7. Base métropolitaine du Bas-Congo.	3.775.000,—	1.646.000,—	—
15	Dépenses de formation professionnelle :			
	1. Force terrestre	186.000,—	—	—
	2. Force aérienne	6.524.000,—	448.000,—	—
	3. Force navale	3.952.000,—	—	1.000.000,—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les créances arriérées) (*y compris les indemnités visées à l'article VIII*, § 5, *de la convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, approuvée par la loi du 9 janvier* 1953).	29.063.000,—	6.000.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, bijdragen en andere verbruiksuitgaven :	9
1.194.117.000,—	1.394.000,—	1.195.511.000,—	2. Landmacht.	
553.404.000,—	4.584.000,—	557.988.000,—	3. Luchtmacht.	
70.685.000,—	107.000,—	70.792.000,—	4. Zeemacht.	
100.264.000,—	27.000,—	100.291.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
32.743.000,—	15.000,—	32.758.000,—	6. Basis van het moederland te Kamina.	
10.588.000,—	—	10.588.000,—	7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.	
3.194.000,—	—	3.194.000,—	8. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.	
			Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Allerhande materieel en toerustingen (met inbegrip van het meubilair) : uitgaven voor onderhoud en vernieuwing. — Drukwerken. — Inbindingen :	10
6.551.000,—	12.000,—	6.563.000,—	1. Hoofdbestuur.	
635.872.000,—	6.270.000,—	642.142.000,—	2. Landmacht.	
732.162.000,—	1.040.000,—	733.202.000,—	3. Luchtmacht.	
67.170.000,—	26.000,—	67.196.000,—	4. Zeemacht.	
71.299.000,—	1.000,—	71.300.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
10.200.000,—	17.000,—	10.217.000,—	6. Basis van het moederland te Kamina.	
3.837.000,—	—	3.837.000,—	7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.	
10.666.000,—	2.000,—	10.668.000,—	9. Militair geografisch instituut.	
			Aankoop en gebruik van voertuigen eigendom, van Staat de :	13
881.000.000,—	30.000,—	881.030.000,—	2. Landmacht.	
7.164.000,—	—	7.164.000,—	6. Basis van het moederland te Kamina.	
1.699.000,—	—	1.699.000,—	7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van het vervoer der familiën naar Duitsland en de bases van het moederland in Afrika); receptie- en representatiekosten :	14
350.336.000,—	255.000,—	350.591.000,—	2. Landmacht.	
72.765.000,—	6.000.000,—	78.765.000,—	3. Luchtmacht.	
24.000.000,—	—	24.000.000,—	4. Zeemacht.	
17.362.000,—	5.000,—	17.367.000,—	5. Territoriale wacht voor luchtafweer.	
15.893.000,—	284.000,—	16.177.000,—	6. Basis van het moederland te Kamina.	
5.421.000,—	10.000,—	5.431.000,—	7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	15
186.000,—	35.000,—	221.000,—	1. Landmacht.	
6.972.000,—	—	6.972.000,—	2. Luchtmacht.	
2.952.000,—	4.000,—	2.956.000,—	3. Zeemacht.	
35.063.000,—	—	35.063.000,—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen) (*met inbegrip van de vergoedingen bedoeld bij artikel VIII, § 5, van de overeenkomst tussen de bij het Noord-Atlantisch verdrag aangesloten Staten, betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten, goedgekeurd bij de wet van 9 Januari 1953*).	16

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
17	Dépenses diverses d'administration (les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision) :			
	1. Force terrestre	35.089.000,—	930.000,—	—
	2. Force aérienne	4.227.000,—	—	—
	3. Force navale	5.896.000,—	—	—
	5. Base métropolitaine de Kamina	815.000,—	150.000,—	—
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :			
	2. Force terrestre	7.464.000,—	—	—
	3. Force aérienne	23.645.000,—	—	—
	7. Institut géographique militaire	2.681.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		64.948.000,—	182.859.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		76.246.000,—	302.818.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	2. Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture	200.000,—	—	200.000,—
24	Subventions diverses :			
	1. Mémorial national du Fort de Breendonk	250.000,—	500.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		500.000,—	200.000,—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Force terrestre	50.000.000,—	—	—
	2. Force aérienne	16.000.000,—	—	—
	5. Base métropolitaine de Kamina	5.000.000,—	—	1.000.000,—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.			1.000.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des Etats-majors interalliés (y compris les redevances pour location de la partie belge des reliements téléphoniques entre les Etats-majors interalliés) (y compris les créances arriérées)	45.700.000,—	—	10.000.000,—
	3. Office de la Résistance. Liquidation de la résistance armée (en tant que dépense exposée durant la période de 1940 au 1er novembre 1944); dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945	20.000.000,—	9.000.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Diverse bestuursuitgaven (de kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie mogen betaald worden) :	17
36.019.000,—	258.000,—	36.277.000,—	1. Landmacht.	
4.227.000,—	2.035.000,—	6.262.000,—	2. Luchtmacht.	
5.896.000,—	103.000,—	5.999.000,—	3. Zeemacht.	
965.000,—	1.000,—	966.000,—	5. Basis van het moederland te Kamina.	
			Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
7.464.000,—	4.000,—	7.468.000,—	2. Landmacht.	
23.645.000,—	170.000,—	23.815.000,—	3. Luchtmacht.	
2.681.000,—	57.000,—	2.738.000,—	7. Militair geografisch instituut.	
	22.746.000,—		Totalen voor § 1.	
	29.612.000,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—	—	2. Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.	
			Diverse toelagen :	24
750.000,—	—	750.000,—	1. Nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk.	
			Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
50.000.000,—	370.000,—	50.370.000,—	1. Landmacht.	
16.000.000,—	37.000,—	16.037.000,—	2. Luchtmacht.	
4.000.000,—	—	4.000.000,—	5. Basis van het moederland te Kamina.	
	407.000,—		Totalen voor hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
35.700.000,—	—	35.700.000,—	1. Financiële bijdrage van België tot de werking van de Intergeallieerde Staven (met inbegrip van de bijdragen voor de huur van het Belgisch gedeelte der telefoonverbindingen tussen de Intergeallieerde Staven) (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).	
29.000.000,—	—	29.000.000,—	3. Dienst van de Weerstand. Vereffening van de gewapende weerstand (wat betreft de uitgaven gedaan gedurende het tijdperk van 1940 tot 1 November 1944); schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 September 1945.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	4. Administration générale civile. Quartier-Maître général. Liquidation de créances résultant de travaux, fournitures, réquisitions, occupation, expropriations, achat de terrains, etc., antérieurs à la libération du territoire, ainsi que des locations et remises en état postérieures à cet évènement . . .	7.500.000,—	—	500.000,—
	9 (*nouveau*). Reconstitution, réinstallation et réoutillage des établissements endommagés ou détruits par fait de guerre.	—	—	—
	10 (*nouveau*). Service général des agents de renseignements et d'actions. Dédommagements prévus aux articles 15 (indemnisation des dommages matériels subis personnellement par des agents ou par leurs parents) et 16 (enlèvement de biens, sommes ou valeurs) de l'arrêté-loi du 16 février 1946 . (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le montant laissé à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article).	—	—	—
29	Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires (y compris les créances afférentes aux exercices 1950 à 1953). (Les fonds nécessaires au financement des dépenses de matériel peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses. Toutefois, les dépenses pour fournitures commandées en Belgique restent soumises au mode de liquidation normal). (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article). (Y compris les dépenses de matériel et de fonctionnement afférentes au contingent luxembourgeois). (Lorsque le montant des avances sur pension accordées à partir du 1er mars 1951 en vertu des dispositions de l'article 1er de l'arrêté royal du 20 avril 1953 est supérieur au montant des arriérés de pension dus pour la période que ces avances ont couverte, la différence reste acquise aux ayants droit).	169.720.000,—	18.816.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		27.816.000,—	10.500.000,—
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale fr.		104.562.000,—	314.518.000,—
	CORPS DE LA GENDARMERIE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Rémunérations du personnel de la Gendarmerie	939.168.000,—	—	7.990.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	2.344.000,—	150.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat)	141.219.000,—	1.340.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		1.490.000,—	7.990.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
7.000.000,—	—	7.000.000,—	4. Burgerlijk Algemeen Bestuur. — Kwartiermeester generaal. Vereffening van vorderingen voortspruitend uit werken, leveringen, opeisingen, bezetting, onteigeningen, aankoop, van gronden, enz., vóór de bevrijding van het grondgebied alsmede huur en herstellingen na deze gebeurtenis.	
—	38.000,—	38.000,—	9 (*nieuw*). Wederoprichting, wederinrichting en wederuitrusting van de inrichtingen, welke ten gevolge van oorlogsfeiten beschadigd of vernield werden.	
—	1.500.000,—	1.500.000,—	10 (*nieuw*). Algemene Dienst der Inlichtings- en Actieagenten. Schadeloosstellingen voorzien bij artikelen 15 (vergoeding van de stoffelijke schade geleden door agenten persoonlijk of door hun verwanten) en 16 (wegneming van goederen, sommen of waarden) van de besluitwet van 16 Februari 1946. (De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd het saldo, welk, bij de afsluiting van het dienstjaar, op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar blijven zal, op de volgende dienstjaren over te dragen).	
188.536.000,—	—	188.536.000,—	Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden naar Korea van een vrijwilligerskorps (met inbegrip van de schuldvorderingen met betrekking tot de dienstjaren 1950 tot 1953). (De gelden nodig voor de financiëring van de uitgaven voor materieel mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze. Nochtans blijven de uitgaven voor in België bestelde leveringen aan de normale wijze van vereffening onderworpen). (De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd het saldo welk, bij de afsluiting van het dienstjaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar blijven zal, op de volgende dienstjaren over te dragen). (Met inbegrip van de uitgaven voor materieel en de werkingsuitgaven met betrekking tot het Luxemburgs contingent). (Wanneer het bedrag der voorschotten op het pensioen, toegekend sedert 1 Maart 1951 krachtens de beschikkingen van artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 April 1953, hoger is dan het bedrag der pensioenachterstallen verschuldigd voor het tijdperk, waarover die voorschotten zich uitstrekken, dan blijft het verschil verworven ten voordele van de rechthebbenden.)	29
	1.538.000,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	31.557.000,—		Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	
			RIJKSWACHT.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
931.178.000,—	—	931.178.000,—	Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht	3
2.494.000,—	2.000,—	2.496.000,—	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
142.559.000,—	730.000,—	143.289.000,—	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
	732.000,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation	20.594.000,—	—	631.000,—
13	Achat et utilisation de véhicules, propriété de l'Etat . . .	25.364.000,—	629.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		629.000,—	631.000,—
	Totaux pour le Corps de la Gendarmerie . . . fr.		2.119.000,—	8.621.000,—
	MINISTERE DES COLONIES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	49.374.000,—	—	3.000.000,—
	2. Services extérieurs	10.986.000,—	—	520.000,—
8	Allocations et dépenses de Service social	460.000,—	—	100.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		—	3.620.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, etc. :			
	1. Administration centrale	1.025.000,—	82.000,—	—
	2. Services extérieurs	—	—	—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	2.544.000,—	—	—
13	Achat et utilisation des véhicules, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet . . .	300.000,—	40.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	165.000,—	—	35.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		122.000,—	35.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		122.000,—	3.655.000,—
	Totaux pour le Ministère des Colonies . . . . fr.		122.000,—	3.655.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, bijdragen en andere verbruiksuitgaven.	9
19.963.000,—	2.000,—	19.965.000,—		
25.993.000,—	—	25.993.000,—	Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat	13
	2.000,—		Totalen voor § 2.	
	734.000,—		Totalen voor de Rijkswacht.	
			MINISTERIE VAN KOLONIEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
46.374.000,—	—	46.374.000,—	1. Hoofdbestuur.	
10.466.000,—	—	10.466.000,—	2. Buitendiensten.	
360.000,—	—	360.000,—	Toelagen en uitgaven voor Maatschappelijk Dienstbetoon . .	8
	—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz. :	9
1.107.000,—	—	1.107.000,—	1. Hoofdbestuur.	
—	36.795,96	36.795,96	2. Buitendiensten.	
			Lokalen en materieel, : uitgaven voor onderhoud, enz. :	10
2.544.000,—	1.162,35	2.545.162,35	1. Hoofdbestuur, enz.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
340.000,—	—	340.000,—	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
130.000,—	—	130.000,—	1. Hoofdbestuur.	
	37.958,31		Totalen voor § 2.	
	37.958,31		Totalen voor hoofdstuk I.	
	37.958,31		Totalen voor het Ministerie van Koloniën.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DE L'AGRICULTURE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	46.905.000,—	—	2.000.000,—
	2. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire	30.114.000,—	—	300.000,—
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	65.027.000,—	—	450.000,—
	4. Administration des Eaux et Forêts	63.163.000,—	—	700.000,—
	5. Administration des Services Economiques	4.122.000,—	—	350.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	2. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire	—	53.200,—	—
	4. Administration des Eaux et Forêts	270.000,—	—	75.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	2.509.000,—	—	300.000,—
	4. Administration des Eaux et Forêts	431.000,—	70.000,—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	4. Administration des Eaux et Forêts	100.000,—	—	60.000,—
	5. Administration des Services Economiques	435.000,—	85.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	714.000,—	—	—
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	2.170.000,—	—	50.000,—
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	2.707.000,—	—	130.900,—
	4. Administration des Eaux et Forêts	3.702.000,—	—	—
	5. Administration des Services économiques	2.707.000,—	334.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		542.200,—	4.415.900,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, chauffage, force motrice, etc. :			
	1. Administration centrale	969.000,—	—	—
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire	2.545.000,—	610.000,—	—
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	1.995.000,—	200.000,—	—
	5. Administration des Services économiques	457.000,—	130.000,—	—
10	Locaux, matériel et mobilier, etc. :			
	1. Administration centrale	2.258.000,—	—	—
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture	11.117.000,—	150.000,—	—
11	Publications effectuées par le Département	1.939.000,—	—	30.000,—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	3. Machines de bureau, etc.	344.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden:	3
44.905.000,—	134.500,—	45.039.500,—	1. Hoofdbestuur.	
29.814.000,—	982.300,—	30.796.300,—	2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.	
64.577.000,—	1.669.900,—	66.246.900,—	3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.	
62.463.000,—	218.900,—	62.681.900,—	4. Bestuur van Waters en Bossen.	
3.772.000,—	7.100,—	3.779.100,—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel:	4
53.200,—	—	53.200,—	2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.	
195.000,—	2.800,—	197.800,—	4. Bestuur van Waters en Bossen.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel:	5
2.209.000,—	—	2.209.000,—	3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.	
501.000,—	—	501.000,—	4. Bestuur van Waters en Bossen.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.:	6
40.000,—	—	40.000,—	4. Bestuur van Waters en Bossen.	
520.000,—	—	520.000,—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.:	7
714.000,—	13.600,—	727.600,—	1. Hoofdbestuur.	
2.120.000,—	50.800,—	2.170.800,—	2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.	
2.576.100,—	130.900,—	2.707.000,—	3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.	
3.702.000,—	450.500,—	4.152.500,—	4. Bestuur van Waters en Bossen.	
3.041.000,—	—	3.041.000,—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
	3.661.300,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz.:	9
969.000,—	36.000,—	1.005.000,—	1. Hoofdbestuur.	
3.155.000,—	10.500,—	3.165.500,—	2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.	
2.195.000,—	128.400,—	2.323.400,—	3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.	
587.000,—	—	587.000,—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
			Lokalen, materieel en meubilair, enz.:	10
2.258.000,—	113.100,—	2.371.100,—	1. Hoofdbestuur.	
11.267.000,—	14.700,—	11.281.700,—	3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.	
1.909.000,—	—	1.909.000,—	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12
344.000,—	6.600,—	350.600,—	3. Bureelmachines, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verlend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire . .	6.756.000,—	15.000,—	—
	3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture . . .	6.656.000,—	190.000,—	—
	4. Administration des Eaux et Forêts	1.918.000,—	—	75.000,—
	5. Administration des Services économiques	1.712.000,—	—	—
15	Dépenses de formation professionnelle	45.000,—	—	40.000,—
17	Dépenses diverses d'administration	50.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	9.533.000,—	—	200.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		1.295.000,—	345.000,—
	Totaux pour le chapitre I		1.837.200,—	4.760.900,—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	3. Intervention de l'État dans l'assainissement financier de la pêche maritime	750.000,—	—	750.000,—
23	Subventions pour travaux :			
	3. Amélioration d'étables et de porcheries, etc.	17.000.000,—	—	3.500.000,—
	5. Subventions pour l'amélioration en eau potable, etc. .	2.050.000,—	2.000.000,—	—
24	Subventions diverses :			
	1. Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus, etc.	1.500.000,—	—	4.500,—
	2. Frais résultant de l'intervention de l'État dans la mise en marche de l'insémination, etc.	3.150.000,—	750.000,—	—
	3. Associations de lutte contre la tuberculose bovine, etc.	111.150.000,—	—	2.000.000,—
	4. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline, etc.	47.000.000,—	—	200.000,—
	5. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement, etc.	12.000.000,—	7.000.000,—	—
	6. Appareils et installations de refroidissement du lait. .	300.000,—	—	100.000,—
	7. Exploitations démonstratives	4.000.000,—	—	1.000.000,—
	8. Enquêtes fruitières, assainissement des vergers, etc. .	1.300.000,—	—	300.000,—
	10. Subventions aux groupements professionnels de cultivateurs et aux communes pour achat de pulvérisateurs, etc. .	700.000,—	—	300.000,—
	14. Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération.	3.000.000,—	—	750.000,—
	Totaux pour le chapitre II		9.750.000,—	8.904.500,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration, etc.	34.000.000,—	4.000.000,—	—
	2. Inspection vétérinaire et Laboratoire de Diagnostic. — Achat et transport de tuberculine, etc.	27.505.000,—	—	7.500.000,—
	7. Équipement et entretien des parcs de machines, etc. .	1.800.000,—	—	400,—
	12. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement, etc. (F.A.O.)	5.400.000,—	—	300.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
6.771.000,—	46.400,—	6.817.400,—	2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.	
6.846.000,—	5.800,—	6.851.800,—	3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.	
1.843.000,—	1.800,—	1.8'4.800,—	4. Bestuur van Waters en Bossen.	
1.712.000,—	32.000,—	1.744.000,—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
5.000,—	—	5.000,—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
50.000,—	24.100,—	74.100,—	Diverse bestuursuitgaven	17
			Aankoop, voor eerste uitrusting, enz. :	18
9.333.000,—	—	9.333.000,—	1. Vaste diensten	
	419.400,—		Totalen voor § 2.	
	4.080.700,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
—	—	—	3. Staatstussenkomst in de financiële sanering van de zeevisserij.	
			Toelagen voor werken :	23
13 500.000,—	—	13.500.000,—	3. Verbetering van vee- en varkensstallen, enz.	
4.050.000,—	—	4.050.000,—	5. Toelagen voor de voorziening van drinkwater, enz.	
			Diverse toelagen :	24
1.495.500,—	4.500,—	1.500.000,—	1. Vergoedingen voor paarden, runderen en zwijnen, afgemaakt, enz.	
3.900.000,—	—	3.900.000,—	2. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting, enz.	
109.150.000,—	—	109.150.000,—	3. Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose, enz.	
46.800.000,—	—	46.800.000,—	4. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen, enz.	
19.000.000,—	—	19.000.000,—	5. Melkbedelingen in de onderwijsinstellingen, enz.	
200.000,—	—	200.000,—	6. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk.	
3.000.000,—	—	3.000.000,—	7. Voorlichtingsbedrijven.	
1.000.000,—	—	1.000.000,—	8. Fruitkeuringen, sanering van de boomgaarden, enz.	
400.000,—	—	400.000,—	10. Toelagen aan de beroepsgroeperingen van landbouwers en aan gemeenten voor aankoop van sproeitoestellen, enz.	
2.250.000,—	—	2.250.000,—	14. Tussenkomst in de aankoop van landbouwmachines en materieel in coöperatief gebruik.	
	4.500,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
38.000.000,—	67.200,—	38.067.200,—	1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking, enz.	
20.005.000,—	—	20.005.000,—	2. Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor Diagnose. — Aankoop en vervoer van tuberculine, enz.	
1.799.600,—	400,—	1.800.000,—	7. Uitrusting en onderhoud van de machineparken, enz.	
5.100.000,—	—	5.100.000,—	12. Aandeel in de kosten van de werking, enz. (F.A.O.).	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
29	Dépenses exceptionnelles :			
	Quote-part de l'État par application de la loi du 15 mars 1950 dans les dépenses de curage de cours d'eau, etc. . . .	11.000.000,—	—	5.000.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		4.000.000,—	12.800.400,—
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture. . . fr.		15.587.200,—	26.465.800,—
	MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) . . .	9.685.000,—	—	150.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Département proprement dit	3.439.000,—	—	900.000,—
	2. Administration du Ravitaillement (en liquidation) . . .	10.000,—	—	10.000,—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	4.641.000,—	—	—
	2. Services extérieurs	2.655.000,—	—	—
	3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) . . .	2.030.000,—	150.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		150.000,—	1.060.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, etc. :			
	1. Administration centrale	4.650.000,—	500.000,—	—
	2. Services extérieurs	455.000,—	150.000,—	—
	3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) . . .	380.000,—	—	—
10	Locaux et matériel, etc. :			
	1. Administration centrale	13.400.000,—	600.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles :			
	A. Département proprement dit	1.900.000,—	200.000,—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. :			
	A. Département proprement dit	11.428.000,—	160.000,—	—
	6. Location et réparation, etc. :			
	A. Département proprement dit	257.000,—	55.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des creances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven :	29
6.000.000,—	—	6.000.000,—	Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 Maart 1950, in de kosten van ruiming van waterlopen, enz.	
	67.600,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	4.152.800,—		Totalen voor het Ministerie van Landbouw.	
			MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
9.535.000,—	—	9.535.000,—	3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
2.539.000,—	15.133,—	2.554.133,—	1. Eigenlijk Departement.	
—	—	—	2. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
4.641.000,—	10.840,—	4.651.840,—	1. Hoofdbestuur.	
2.655.000,—	6.821,20	2.661.821,20	2. Buitendiensten.	
2.180.000,—	—	2.180.000,—	3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).	
	32.794,20		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, enz. :	9
5.150.000,—	13.654,30	5.163.654,30	1. Hoofdbestuur.	
605.000,—	67.624,—	672.624,—	2. Buitendiensten.	
380.000,—	3.219,60	383.219,60	3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).	
			Lokalen en materieel, enz. :	10
14.000.000,—	—	14.000.000,—	1. Hoofdbestuur.	
			Benodigdheden geleverd doot tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.100.000,—	112.993,90	2.212.993,90	1. Brandstoffen : A. Eigenlijk Departement.	
11.588.000,—	—	11.588.000,—	2. Bureelbenodigdheden, enz. : A. Eigenlijk Departement.	
312.000,—	—	312.000,—	6. Huren en herstellen, enz. : A. Eigenlijk Departement.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
13	Achat et utilisation des véhicules, etc. :			
	3. Mis à la disposition des Services extérieurs	800.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	1. Administration centrale	5.345.000,—	255.000,—	—
	2. Services extérieurs	6.500.000,—	300.000,—	—
15	Dépenses de formation professionnelle	50.000,—	—	20.000,—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :			
	1. Département proprement dit	1.500.000,—	—	500.000,—
	2. Administration du Ravitaillement (en liquidation) . . .	4.030.000,—	—	3.500.000,—
17	Dépenses diverses d'administration	90.000,—	—	50.000,—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	1. A. Services permanents	7.800.000,—	—	1.500.000,—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services	850.000,—	—	400.000,—
	2. Frais de fonctionnement du Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques	400.000,—	—	300.000,—
	3. Rétribution des Administrations communales, etc. . . .	1.800.000,—	—	—
	4 (*nouveau*). Frais à résulter du Recensement de l'Agriculture.	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		2.220.000,—	6.270.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		2.370.000,—	7.330.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	5. Contribution à l'érection ou à l'outillage, etc.	900.000,—	—	250.000,—
	8. Au Bureau international des Brevets	1.950.000,—	—	220.000,—
	9. Pour la formation et le perfectionnement professionnel dans les métiers et négoces, etc.	42.500.000,—	1.900.000,—	—
	16. Subvention à l'Industrie charbonnière	109.000.000,—	35.000.000,—	—
	17. Subventions aux Institutions publiques de crédit notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie et à la Caisse nationale de Crédit professionnel, etc.	37.000.000,—	4.000.000,—	—
	18. Subventions à la Caisse nationale de Crédit professionnel, etc.	1.800.000,—	560.000,—	—
	20. Office commercial du Ravitaillement, etc.	73.300.000,—	—	550.000,—
	21 (*nouveau*). Allocations compensatoires de la hausse du coût de la vie	—	—	—
24	Subventions diverses :			
	14. Au Comité Electro-Technique belge	60.000,—	12.000,—	—
	19. A l'Industrie cinématographique	9.900.000,—	—	—
	20. Dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement	9.985.000,—	550.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
800.000,—	900,—	800.900,—	3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
5.600.000,—	379.525,50	5.979.525,50	1. Hoofdbestuur.	
6.800.000,—	141.927,—	6.941.927,—	2. Buitendiensten.	
30.000,—	—	30.000,—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	16
1.000.000,—	175.690,—	1.175.690,—	1. Eigenlijk Departement.	
530.000,—	22.726,—	552.726,—	2. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).	
40.000,—	—	40.000,—	Diverse bestuursuitgaven	17
			Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. :	18
6.300.000,—	111,55	6.300.111,55	1. A. Vaste diensten.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
450.000,—	—	450.000,—	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
100.000,—	—	100.000,—	2. Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.	
1.800.000,—	1.538,20	1.801.538,20	3. Bezoldiging der Gemeentebesturen, enz.	
—	37.189,30	37.189,30	4 (*nieuw*). Kosten voortvloeiend uit de Landbouwtelling.	
	957.099,35		Totalen voor § 2.	
	989.893,55		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
650.000,—	—	650.000,—	5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting, enz.	
1.730.000,—	—	1.730.000,—	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
44.400.000,—	—	44.400.000,—	9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in ambachten en neringen, enz.	
144.000.000,—	29.060.730,10	173.060.730,10	16. Toelage aan de Steenkolennijverheid.	
			17. Toelagen aan de openbare kredietinstellingen onder andere aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, enz.	
41.000.000,—	—	41.000.000,—	18. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, enz.	
2.360.000,—	—	2.360.000,—	20. Handelsdienst voor Ravitaillering, enz.	
72.750.000,—	—	72.750.000,—	21 (*nieuw*). Compensatievergoedingen voor de stijging van de levensduurte.	
—	507.769,10	507.769,10		
			Diverse toelagen :	24
72.000,—	—	72.000,—	14. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.	
9.900.000,—	146.952,—	10.046.952,—	19. Aan de cinematographische nijverheid.	
10.535.000,—	—	10.535.000,—	20. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
25	Subventions exceptionnelles :			
	3 (*nouveau*). Au Conseil provisoire de l'Institut des Reviseurs d'entreprises	—	1.175.000,—	—
	4 (*nouveau*). Au Centre de Recherches Techniques et Scientifiques des Industries de la Tannerie, de la Chaussure, de la pantoufle et des autres industries transformatrices du cuir (C. R. C.)	—	1.300.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		44.497.000,—	1.020.000,—
	Chapitre III. — Travaux.			
27	Travaux exceptionnels :			
	Aménagement, etc.	1.470.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Expositions et foires, etc.	36.000.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes . . . . . fr.		46.867.000,—	8.350.000,—
	MINISTERE DES COMMUNICATIONS.			
	SECTION I. — MINISTERE PROPREMENT DIT.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	2*bis* (*nouveau*). Marine. — Arriérés de traitement pour les années 1940 à 1946, aux membres du personnel évacués en Grande-Bretagne	—	—	—
	3. Postes	1.876.575.000,—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Services centraux	340.000,—	—	—
	2. Marine	400.000,—	—	—
	3. Postes	3.558.000,—	—	1.183.000,—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services centraux	1.027.000,—	—	—
	2. Marine	5.354.000,—	350.000,—	—
	3. Postes	43.583.000,—	975.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.	—	1.325.000,—	1.183.000,—

Total des credits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Uitzonderingstoelagen :	25
1.175.000,—	—	1.175.000,—	3 (*nieuw*). Aan de voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.	
1.300.000,—	—	1.300.000,—	4 (*nieuw*). Aan het Centrum voor Technisch- en Wetenschappelijk Onderzoek in de Leerlooierij-, het Schoeisel- en de Pantoffelnijverheid, alsmede de andere lederverwerkende nijverheden. (C. O. L.)	
	29.715.451,20		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Uitzonderingswerken :	27
1.470.000,—	6.411,75	1.476.411,75	Uitrusting, enz.	
	6.411,75		Totalen voor hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
36.000.000,—	7.220,—	36.007.220,—	1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen, enz...	
	7.220,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	30.718.976,50		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.	
			MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	
			SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
—	3.000.000,—	3.000.000,—	2*bis* (*nieuw*). Zeewezen. — Weddeachterstallen voor de jaren 1940 tot 1946 aan de personeelsleden naar Groot-Brittanië uitgeweken.	
1.876.575.000,—	47.950.000,—	1.924.525.000,—	3. Posterijen.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
340.000,—	194.830,—	534.830,—	1. Centrale diensten.	
400.000,—	21.825,—	421.825,—	2. Zeewezen.	
2.375.000,—	—	2.375.000,—	3. Posterijen.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
1.027.000,—	30.418,—	1.057.418,—	1. Centrale diensten.	
5.704.000,—	6.730.000,—	12.434.000,—	2. Zeewezen.	
44.558.000,—	8.620.000,—	53.178.000,—	3. Posterijen.	
	66.547.073,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, etc. :			
	1. Services centraux	2.920.000,—	—	99.336,—
10	Locaux et matériel, etc. :			
	3. Postes	20.265.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département	765.000,—	—	100.000,—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles	16.948.000,—	—	—
	4. Mobilier et équipement, etc.	2.750.000,—	—	18.250,—
	6. Location et réparation de mobilier, etc.	990.000,—	218.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :			
	3. Postes	47.300.000,—	14.075.000,—	—
15	Dépenses de formation professionnelle	3.225.000,—	—	1.100.000,—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative, etc. . .	2.000.000,—	—	7.954,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		14.293.000,—	1.325.540,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		15.618.000,—	2.508.540,—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts, etc. .	10.500.000,—	—	2.000.000,—
	4. Commissariat Général au Tourisme	4.775.000,—	—	50.000,—
	6. Subside à l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure.	45.000.000,—	—	11.000.000,—
24	Subventions diverses (cotisations et participations) :			
	14. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif à la distance aux transports transitant par le Grand-Duché	22.500.000,—	13.200.000,—	—
	16. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges en compensation des majorations des pensions accordees aux anciens combattants, etc.	180.000.000,—	9.500.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		22.700.000,—	13.050.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	4. Commissariat-Général au Tourisme : publicité, propagande, etc.	18.000.000,—	—	—
	5. Aéronautique : exploitation, matériel, etc.	2.551.000,—	—	7.107,—
	6. Marine : traction, matériel, etc.	84.400.000,—	—	25.000,—
	7. Postes : exploitation, matériel, transports, etc.	172.440.000,—	—	25.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, enz. :	9
2.820.664,—	99.336,—	2.920.000,—	1. Centrale diensten.	
			Lokalen en materieel, enz. :	10
20.265.000,—	1.041.000,—	21.306.000,—	3. Posterijen.	
665.000,—	—	665.000,—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
16.948.000,—	139.508,—	17.087.508,—	1. Brandstoffen.	
2.731.750,—	18.250,—	2.750.000,—	4. Meubilair en uitrusting, enz.	
1.208.000,—	—	1.208.000,—	6. Huren en herstellen van meubilair, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. :	14
61.375.000,—	8.694.800,—	70.069.800,—	3. Posterijen.	
2.125.000,—	—	2.125.000,—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
1.992.046,—	1.049.954,—	3.042.000,—	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid, enz.	16
	11.042.848,—		Totalen voor § 2.	
	77.589.921,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
8.500.000,—	—	8.500.000,—	1. Tussenkomst van de Staat in de interesten op leningen, enz.	
4.725.000,—	—	4.725.000,—	4. Commissariaat Generaal voor Toerisme.	
34.000.000,—	—	34.000.000,—	6. Subsidie aan het Nationaal Bureau voor Regeling van de Binnenscheepvaart.	
			Diverse toelagen (bijdragen en deelnemingen) :	24
35.700.000,—	—	35.700.000,—	14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief naar verhouding van de afstand voor het langs het Groothertogdom transiterend vervoer.	
189.500.000,—	—	189.500.000,—	16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van de aan oudstrijders toegekende pensioenen, enz.	
	—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Gewone uitgaven :	28
18.000.000,—	33.920,—	18.033.920,—	4. Commissariaat-Generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, enz.	
2.543.893,—	7.107,—	2.551.000,—	5. Luchtvaart : exploitatie, materieel, enz.	
84.375.000,—	25.000,—	84.400.000,—	6. Zeewezen : trekdienst, materieel, enz.	
172.415.000,—	9.010.000,—	181.425.000,—	7. Posterijen : exploitatie, materieel, vervoer, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Office de la Circulation Routière. — Diffusion de documents relatifs au Code de la route. — Education des usagers de la route. — *Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière*	500.000,—	—	—
	4 (*nouveau*). Intervention dans les frais d'érection d'un monument aux gens de mer, à Ostende	—	100.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		100.000,—	57.107,—
	Totaux pour le Ministère des Communications proprement dit . . . . . fr.		38.418.000,—	15.615.647,—
	SECTION II. — ENSEIGNEMENT.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	Marine	7.835.000,—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	Marine	66.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		—	—
	Totaux du chapitre I . . . . . fr.		—	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :			
	2. Subside à l'œuvre royale de l'« Ibis »	2.500.000,—	—	—
	3. Subsides aux écoles professionnelles de pêche	2.300.000,—	—	—
	4. Bourses d'études et prix, etc.	372.000,—	—	—
	Total du chapitre II . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour les dépenses de l'Enseignement . . fr.		—	—
	Totaux pour le Ministère des Communications. . fr.		38.418.000,—	15.615.647,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven :	29
500.000,—	—	500.000,—	2. Dienst van het Wegverkeer. — Verspreiding van bescheiden betreffende de Wegcode. — Opvoeding van de weggebruikers. — *Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer.*	
100.000,—	—	100.000,—	4 (*nieuw*). Bijdrage in de kosten van oprichting van een gedenkteken ter ere van de zeelieden, te Oostende.	
	9.076.027,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	86.665.948,—		Totalen voor het eigenlijk Ministerie van Verkeerswezen.	
			SECTIE II. — ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur..	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
7.835.000,—	665.406,—	8.500.406,—	Zeewezen.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
66.000,—	5.658,—	71.658,—	Zeewezen.	
	671.064,—		Totalen voor § 1.	
	671.064,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
2.500.000,—	9.305,—	2.509.305,—	2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».	
2.300.000,—	6.198,—	2.306.198,—	3. Toelagen aan de beroepsscholen voor zeevisserij.	
372.000,—	2.400,—	374.400,—	4. Studiebeurzen en prijzen, enz.	
	17.903,—		Totaal voor hoofdstuk II.	
	688.967,—		Totalen voor de uitgaven van het Onderwijs.	
	87.354.915,—		Totalen van het Ministerie van Verkeerswezen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunération et indemnités.*			
2	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	1.416.000,—	50.000,—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	139.000.000,—	—	3.000.000,—
	2. Administration des Routes	228.000.000,—	2.000.000,—	—
	3. Administration des Voies hydrauliques	158.000.000,—	—	3.000.000,—
	4. Administration des Bâtiments	64.579.000,—	—	—
	5. Administration de l'Urbanisme	24.100.000,—	—	—
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'État.	950.000,—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponiblité.	700.000,—	—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale de la Reconstruction	99.050.000,—	—	2.000.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	12.360.000,—	75.000,—	—
	2. Services extérieurs	700.000,—	50.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État (y compris ....., etc.) :			
	1. Administration centrale	7.887.000,—	462.500,—	—
	2. Services extérieurs	22.201.000,—	2.100.000,—	—
8	Allocations et dépenses de service social.	4.800.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		4.737.500,—	8.000.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Éclairage, force motrice, service des eaux, etc. :			
	1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace	4.420.000,—	—	—
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, Liège, etc.)	11.980.000,—	—	—
	3. Loyers pour les divers départements (y compris le logement, etc.)	87.500.000,—	—	—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale	11.995.500,—	—	330.000,—
	2. Services extérieurs	14.895.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.466.000,—	—	1.466.000,—	Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden:	3
136.000.000,—	1.169.000,—	137.169.000,—	1. Hoofdbestuur.	
230.000.000,—	724.000,—	230.724.000,—	2. Bestuur der Wegen.	
155.000.000,—	729.000,—	155.729.000,—	3. Bestuur der Waterwegen.	
64.579.000,—	263.000,—	64.842.000,—	4. Bestuur der Gebouwen.	
24.100.000,—	48.000,—	24.148.000,—	5. Bestuur van de Stedebouw.	
950.000,—	6.000,—	956.000,—	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
700.000,—	67.000,—	767.000,—	Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.	4
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	5
97.050.000,—	—	97.050.000,—	1. Hoofdbestuur van Wederopbouw.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
12.435.000,—	2.576.700,—	15.011.700,—	1. Hoofdbestuur.	
750.000,—	104.100,—	854.100,—	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen van het Staatspersoneel (met inbegrip van....., enz.) :	7
8.349.500,—	191.400,—	8.540.900,—	1. Hoofdbestuur.	
24.301.000,—	1.378.400,—	25.679.400,—	2. Buitendiensten.	
4.800.000,—	2.300,—	4.802.300,—	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.	8
	7.258.900,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz. :	9
4.420.000,—	190.000,—	4.610.000,—	1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace.	
11.980.000,—	400.000,—	12.380.000,—	2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik, enz.).	
87.500.000,—	465.000,—	87.965.000,—	3. Huur voor de verschillende Departementen (met inbegrip van de huisvesting, enz.).	
			Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden, enz. :	10
11.665.500,—	27.000,—	11.692.500,—	1. Hoofdbestuur.	
14.895.000,—	11.600,—	14.906.600,—	2. Buitendiensten.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
11	Publications effectuées par le Département.	685.000,—	—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles	13.705.000,—	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc..	12.709.000,—	200.000,—	—
	4. Mobilier et équipement : acquisition	2.773.000,—	—	—
	5. Habillement	1.130.000,—	—	—
12*bis* *nouv.*	Achats de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions (y compris l'achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc., par l'Office central des Fournitures, pour compte des différents Départements ministériels et administrations de l'État).	—	—	—
13	Achat et utilisation de bicyclettes et de véhicules automoteurs, etc.:			
	2. Mis à la disposition des services, etc.	8.238.000,—	270.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	6.789.000,—	—	—
	2. Services extérieurs	15.505.000,—	1.500.000,—	—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :			
	1. Indemnités à des membres du personnel résultant de dispositions légales, etc.	780.000,—	400.000,—	—
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'État, etc.	9.000.000,—	—	2.000.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		2.370.000,—	2.330.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		7.107.500,—	10.330.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
25	Subventions exceptionnelles :			
	2 *(nouveau)*. Subvention à l'Association « Vlaamse Ingenieursvereniging »	—	300.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		300.000,—	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, etc. . .	365.000.000,—	—	100.000,—
	2. Palais, hôtels, monuments, etc.	145.000.000,—	—	—
	5. Canaux, rivières, polders, etc.	342.000.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre III		—	100.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
685.000,—	1.200,—	686.200,—	Door het Departement uitgevoerde publicaties.	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
13.705.000,—	84.600,—	13.789.600,—	1. Brandstoffen.	
12.909.000,—	93.000,—	13.002.000,—	2. Bureelbenodigdheden, enz.	
2.773.000,—	2.100,—	2.775.100,—	4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing.	
1.130.000,—	1.300,—	1.131.300,—	5. Kleding.	
—	7.900,—	7.900,—	Aankoop van publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerk (met inbegrip van de aankoop van drukwerken, papier, kantoorbehoeften, enz., door de Centrale Dienst voor Benodigdheden, voor rekening van de verschillende ministeriële Departementen en besturen van de Staat).	12*bis nieuw*
			Aankoop en gebruik van fietsen en motorvoertuigen, enz. :	13
8.508.000,—	1.300,—	8.509.300,—	2. Ter beschikking gesteld van de diensten, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
6.789.000,—	102.800,—	6.891.800,—	1. Hoofdbestuur.	
17.005.000,—	1.265.000,—	18.270.000,—	2. Buitendiensten.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	16
1.180.000,—	—	1.180.000,—	1. Vergoedingen aan de leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen, enz.	
7.000.000,—	—	7.000.000,—	2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat, enz.	
	2.652.800,—		Totalen voor § 2.	
	9.911.700,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Uitzonderingstoelagen :	25
300.000,—	—	300.000,—	2 (*nieuw*). Toelage aan de « Vlaamse Ingenieursvereniging ».	
	—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
364.900.000,—	76.100,—	364.976.100,—	1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, enz.	
145.000.000,—	347.000,—	145.347.000,—	2. Paleizen, hotels, monumenten, enz.	
342.000.000,—	750.000,—	342.750.000,—	5. Kanalen, rivieren, polders, enz.	
	1.173.100,—		Totalen voor hoofdstuk III.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar.* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	3. Frais d'études, etc.	500.000,—	100.000,—	—
	4. Bureau de topographie, etc.	400.000,—	—	100.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		100.000,—	100.000,—
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction . . . . . fr.		7.507.500,—	10.530.000,—
	MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
1*bis* (*nouv.*)	Rémunération, etc., du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ayant séjourné à l'étranger pendant la durée de l'occupation allemande	—	—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	78.116.000,—	—	4.900.000,—
	2. Services extérieurs	42.254.000,—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	342.000,—	50.000,—	—
	2. Services extérieurs	158.000,—	125.000,—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	302.000,—	30.000,—	—
	2. Services extérieurs	1.350.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités, etc. :			
	1. Administration centrale	2.305.000,—	—	—
	2. Services extérieurs	4.750.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		205.000,—	4.900.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, etc. :			
	1. Administration centrale	2.100.000,—	—	—
	2. Services extérieurs	2.515.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
600.000,—	8.800,—	608.800,—	3. Kosten voor studies, enz.	
300.000,—	—	300.000,—	4. Topografisch Bureau, enz.	
	8.800,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	11.093.600,—		Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.	
			MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
—	666.849,93	666.849,93	Bezoldigingen, enz., van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die voor de duur van de Duitse bezetting in het buitenland verbleef.	1*bis* *nieuw*
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden:	3
73.216.000,—	—	73.216.000,—	1. Hoofdbestuur.	
42.254.000,—	355.910,—	42.609.910,—	2. Buitendiensten.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
392.000,—	2.275,—	394.275,—	1. Hoofdbestuur.	
283.000,—	52.819,—	335.819,—	2. Buitendiensten.	
			Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	6
332.000,—	—	332.000,—	1. Hoofdbestuur.	
1.350.000,—	6.928,33	1.356.928,33	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
2.305.000,—	533,—	2.305.533,—	1. Hoofdbestuur.	
4.750.000,—	201.963,—	4.951.963,—	2. Buitendiensten.	
	1.287.278,26		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, enz. :	9
2.100.000,—	7.568,75	2.107.568,75	1. Hoofdbestuur.	
2.515.000,—	14.060,55	2.529.060,55	2. Buitendiensten.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
10	Locaux et matériel, etc. :			
	1. Administration centrale	4.020.000,—	250.000,—	—
	2. Services extérieurs	6.025.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département	2.600.000,—	—	300.000,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	330.000,—	—	—
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	440.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	3.380.000,—	—	220.000,—
	2. Services extérieurs	5.570.000,—	—	430.000,—
16	Contentieux, etc.	165.000,—	—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	3 (*nouveau*). Maisons du Travail. — Aménagements et réparations des immeubles, des installations de chauffage, d'éclairage, de téléphonie, etc.	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . fr.		250.000,—	950.000,—
	Totaux pour le chapitre I		455.000,—	5.850.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	1. Office national du placement et du chômage	4.557.202.000,—	—	13.705.000,—
	2. Institutions de placement gratuit agréées	800.000,—	100.000,—	—
	4. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour salariés	600.000.000,—	—	—
	7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires	447.252.000,—	14.465.000,—	—
	8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoriums	17.000.000,—	—	—
	Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 9 et 10).			
	9. Service primaire (indemnité journalière), service de santé, assurance maternelle, assurance décès, etc.	315.000.000,—	16.000.000,—	—
	10. Caisses mutualistes d'invalidité	9.000.000,—	1.000.000,—	—
	13. *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.*	12.020.000,—	—	—
	16. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	12.460.000,—	550.000,—	—
	17. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, des indemnités, etc.	650.000,—	—	50.000,—
	18. Subvention à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail pour la gestion du Fonds de garantie, etc.	500.000,—	—	500.000,—
	22. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des marins du commerce, etc.	3.500.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Lokalen en materieel, enz. :	10
4.270.000,—	8.266,44	4.278.266,44	1. Hoofdbestuur.	
6.025.000,—	2.763,—	6.027.763,—	2. Buitendiensten.	
2.300.000,—	—	2.300.000,—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
330.000,—	30.050,60	360.050,60	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet	
440.000,—	24.425,80	464.425,80	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
3.160.000,—	—	3.160.000,—	1. Hoofdbestuur.	
5.140.000,—	14.114,90	5.154.114,90	2. Buitendiensten.	
165.000,—	555,—	165.555,—	Geschillen, enz.	16
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	43.388,50	43.388,50	3 (*nieuw*). Huizen van de Arbeid. — Inrichting en herstelling der gebouwen, der verwarmings-, verlichtings-, telefooninstallaties, enz.	
	145.193,54		Totalen voor § 2.	
	1.432.471,80		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
4.543.497.000,—	—	4.543.497.000,—	1. Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.	
900.000,—	—	900.000,—	2. Aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	
600.000.000,—	23.541.463,14	623.541.463,14	4. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling der toelagen van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kindertoeslagen voor loontrekkenden.	
461.717.000,—	—	461.717.000,—	7. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden.	
17.000.000,—	97.594,—	17.097.594,—	8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria. Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 9 en 10).	
331.000.000,—	14.097.000,—	345.097.000,—	9. Primaire dienst (dagelijkse vergoeding), gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, enz.	
10.000.000,—	485.000,—	10.485.000,—	10. Onderlinge invaliditeitskassen.	
12.020.000,—	—	12.020.000,—	13. *Aandeel van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten van de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.*	
13.010.000,—	—	13.010.000,—	16. Nationaal Werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen.	
600.000,—	957.458,70	1.557.458,70	17. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffenen, van de vergoedingen, enz.	
—	—	—	18. Toelage aan de Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen voor het beheer van het Waarborgsfonds, enz.	
3.500.000,—	836.570,12	4.336.570,12	22. Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden ter koopvaardij, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
24	Subventions diverses :			
	4 (*nouveau*). Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif : Ecole centrale belge des assurances sociales	—	50.000,—	—
25	Subventions exceptionnelles :			
	2 (*nouveau*). Subvention destinée à l'octroi aux travailleurs d'une allocation temporaire pour une période de 6 mois .	—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		32.165.000,—	14.255.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées, en application de la loi du 10 juin 1937, etc.	472.000.000,—	8.000.000,—	—
	6. Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations complémentaires de vieillesse, etc.. . .	24.000.000,—	—	6.650.000,—
	10. Paiement à l'intervention de l'Office national du placement et du chômage des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine	15.000.000,—	5.000.000,—	—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	1. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers, établis en Belgique et occupés à l'étranger, etc.	6.000.000,—	—	5.000.000,—
	3. Participation du Gouvernement belge dans les frais d'organisation de la Conférence régionale européenne, etc. . . .	939.500,—	—	939.500,—
	4. (*nouveau*). Dépenses de toute nature à résulter de la création, de l'organisation et du fonctionnement de Centres d'hébergement pour « Displaced persons » (personnes déplacées) .	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		13.000.000,—	12.589.500,—
	Totaux pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. . . . . fr.		45.620.000,—	32.694.500,—
	MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.			
	SECTION I. — SERVICES GENERAUX.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités:*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	2.560.000,—	—	100.000,—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	69.745.000,—	2.305.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Diverse toelagen :	24
50.000,—	—	50.000,—	4 (*nieuw*). Toelage ter aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk : Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen.	
			Uitzonderingstoelagen :	25
—	1.336,65	1.336,65	2 (*nieuw*). Toelage bestemd tot de toekenning van een tijdelijke toelage aan de arbeiders voor een periode van zes maand.	
	40.016.422,61		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
480.000.000,—	—	480.000.000,—	4. Betaling in toepassing der wet van 10 Juni 1937, aan de gebrekkigen en er mede gelijkgestelde personen, enz.	
17.350.000,—	—	17.350.000,—	6. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1954 vervallen termijnen der aanvullende ouderdomstoelagen, enz.	
20.000.000,—	375.000,—	20.375.000,—	10. Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid van de premies toekomend aan de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
1.000.000,—	—	1.000.000,—	1. Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, enz.	
—	—	—	3. Deelneming van de Belgische Regering in de organisatiekosten van de Europese Conferentie, enz.	
—	22.624,—	22.624,—	4 (*nieuw*). Allerlei uitgaven voortspruitend uit de oprichting, organisatie en werking van Centra voor huisvesting van « Displaced persons » (verplaatste personen).	
	397.624,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	41.846.518,41		Totalen voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.	
			MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
			SECTIE I. — ALGEMENE DIENSTEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
2.460.000,—	—	2.460.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
72.050.000,—	96.000,—	72.146.000,—	1. Hoofdbestuur.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés, etc. :			
	1. Administration centrale	1.807.000,—	694.000,—	—
6	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	4.100.000,—	100.000,—	—
	Totaux pour le § 1		3.099.000,—	100.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Hôtel ministériel	155.000,—	20.000,—	—
	2. Administration centrale, etc.	3.072.000,—	120.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles :			
	a) Hôtel ministériel	30.000,—	—	12.000,—
	b) Administration centrale, etc.	302.000,—	15.000,—	—
	4. Mobilier, etc. :			
	a) Administration centrale	400.000,—	—	—
	5. Habillement :			
	b) Hôtel ministériel	3.000,—	2.000,—	—
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre, etc.	348.000,—	60.000,—	—
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale. . .	670.000,—	100.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale, etc.	1.155.000,—	—	—
16	Contentieux, etc.	300.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Administration centrale	125.000,—	725.000,—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	1. Administration centrale	50.000,—	100.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		1.142.000,—	12.000,—
	Totaux pour le chapitre I		4.241.000,—	112.000,—
	Totaux pour la Section I. — Services généraux. fr.		4.241.000,—	112.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden, enz. :	5
2.501.000,—	128.000,—	2.629.000,—	1. Hoofdbestuur.	
			Erelonen van advokaten, enz. :	6
4.200.000,—	7.275,—	4.207.275,—	1. Hoofdbestuur, enz.	
	231.275,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
175.000,—	1.200,—	176.200,—	1. Ambtswoning van de Minister.	
3.192.000,—	8.100,—	3.200.100,—	2. Hoofdbestuur, enz.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
			1. Brandstoffen :	
18.000,—	—	18.000,—	*a*) Ambtswoning van de Minister.	
317.000,—	—	317.000,—	*b*) Hoofdbestuur, enz.	
			4. Meubilair, enz. :	
400.000,—	74.100,—	474.100,—	*a*) Hoofdbestuur.	
			5. Kleding :	
5.000,—	—	5.000,—	*b*) Ambtswoning van de Minister.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
408.000,—	1.000,—	409.000,—	1. Ter beschikking gesteld van de Minister, enz.	
770.000,—	8.000,—	778.000,—	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.155.000,—	17.800,—	1.172.800,—	1. Hoofdbestuur, enz.	
300.000,—	5.700,—	305.700,—	Geschillen, enz.	16
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
850.000,—	300,—	850.300,—	*a*) Hoofdbestuur.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
150.000,—	—	150.000,—	1. Hoofdbestuur.	
	116.200,—		Totalen voor § 2.	
	347.475,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
	347.475,—		Totalen voor Sectie I. — Algemene Diensten.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Inspection de l'enseignement primaire	44.962.000,—	280.000,—	—
	2. Pensionnats de l'État, etc.	8.972.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Pensionnats de l'État, etc.	5.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		280.000,—	
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Éclairage, etc. :			
	2. Pensionnats de l'État, etc.	600.000,—	—	—
10	Entretien : locaux, etc. :			
	2. Pensionnats de l'État, etc.	1.000.000,—	—	—
	3. Administration de l'enseignement primaire	55.000,—	—	55.000,—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Administration de l'Enseignement primaire	95.000,—	55.000,—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles :			
	a) Pensionnats de l'État, etc.	712.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2		55.000,—	55.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		335.000,—	55.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsides-traitements : traitements légaux du personnel enseignant, etc.	3.426.000.000,—	55.000.000,—	—
	2. Subsides-traitements : part de l'État dans les indemnités, etc.	18.000.000,—	—	—
	3. Subsides-traitements : part de l'État dans les frais de l'enseignement religieux, etc.	1.750.000,—	—	—
	4. Subsides-traitements : personnel enseignant, etc. . .	27.000.000,—	—	2.700.000,—
	5. Pensionnats agréés, etc.	5.050.000,—	—	—
	6. Intervention de l'État, etc.	200.000,—	30.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		55.030.000,—	2.700.000,—
	Totaux pour la Section II. — Enseignement primaire. fr.		55.365.000,—	2.755.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
45.242.000,—	195.000,—	45.437.000,—	1. Toezicht over het lager onderwijs.	
8.972.000,—	284.000,—	9.256.000,—	2. Rijkskostscholen, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
5.000,—	7.700,—	12.700,—	2. Rijkskostscholen, enz.	
	486.700,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere verbruiksuitgaven.*	
			Verlichting, enz. :	9
600.000,—	40.000,—	640.000,—	2. Rijkskostscholen, enz.	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
1.000.000,—	38.000,—	1.038.000,—	2. Rijkskostscholen, enz.	
—	—	—	3. Bestuur van het Lager onderwijs.	
			Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
150.000,—	—	150.000,—	1. Bestuur van het Lager onderwijs.	
			Benodigdheden, enz. :	12
712.000,—	68.000,—	780.000,—	1. Brandstoffen : *a*) Rijkskostscholen, enz.	
	146.000,—		Totalen voor § 2.	
	632.700,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van het onderwijs, enz. :	22
3.481.000.000,—	87.250.000,—	3.568.250.000,—	1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel, enz.	
18.000.000,—	3.640.000,—	21.640.000,—	2. Toelagen-wedden : staatsaandeel in de vergoedingen, enz.	
1.750.000,—	3.000,—	1.753.000,—	3. Toelagen-wedden : staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, enz.	
24.300.000,—	2.020.000,—	26.320.000,—	4. Toelagen-wedden : onderwijzend personeel, enz.	
5.050.000,—	118.000,—	5.168.000,—	5. Erkende kostscholen, enz.	
230.000,—	—	230.000,—	6. Tussenkomst van de Staat, enz.	
	93.031.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
	93.663.700,—		Totalen voor Sectie II. — Lager Onderwijs.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION III. — ENSEIGNEMENT NORMAL.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	2. Ecoles normales de l'Etat, etc.	109.086.000,—	7.630.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration, etc.	2.340.000,—	1.500.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		9.130.000,—	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, etc. :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc.	2.800.000,—	100.000,—	—
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Ecoles normales de l'Etat, etc.	4.760.000,—	1.000.000,—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles :			
	a) Ecoles normales de l'Etat, etc.	6.600.000,—	—	—
	4. Mobilier, etc.	900.000,—	1.000.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Administration, etc.	370.000,—	50.000,—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Ecoles normales de l'Etat : équipement, etc. . . .	450.000,—	1.000.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		3.150.000,—	—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		12.280.000,—	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsides-traitements, etc.	90.000.000,—	48.175.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		48.175.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			SECTIE III. — NORMAAL ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
116.716.000,—	3.700.000,—	120.416.000,—	2. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
3.840.000,—	94.000,—	3.934.000,—	1. Bestuur, enz.	
	3.794.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, enz. :	9
2.900.000,—	72.000,—	2.972.000,—	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
5.760.000,—	223.000,—	5.983.000,—	1. Rijksnormaalscholen, enz.	
			Benodigdheden, enz. :	12
6.600.000,—	898.000,—	7.498.000,—	1. Brandstoffen : *a*) Rijksnormaalscholen, enz.	
1.900.000,—	—	1.900.000,—	4. Meubilair, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
420.000,—	57.000,—	477.000,—	2. Bestuur, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
1.450.000,—	—	1.450.000,—	1. Vaste diensten : *a*) Rijksnormaalscholen : uitrusting, enz.	
	1.250.000,—		Totalen voor § 2.	
	5.044.000,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
138.175.000,—	2.400.000,—	140.575.000,—	1. Toelagen-wedden, enz.	
	2.400.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de propagande et de publicité	160.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour la Section III. — Enseignement normal fr.		60.455.000—	—
	SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Inspection, etc.	8.167.000,—	720.000,—	—
	2. Athénées royaux, etc.	1.267.310.000,—	28.865.000,—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Athénées royaux, etc.	3.300.000,—	750.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		30.335.000,—	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, etc. :			
	1. Athénées royaux, etc.	12.000.000,—	—	—
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Athénées royaux, etc.	60.170.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Athénées royaux, etc.	905.000,—	—	800.000,—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles :			
	a) Athénées royaux, etc.	34.000.000,—	—	—
	3. Machines de bureau : acquisition	750.000,—	100.000,—	—
	4. Mobilier, etc.	12.750.000,—	—	100.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Inspection, etc.	1.630.000,—	—	185.000,—
	2. Administration, etc.	291.000,—	75.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		175.000,—	1.085.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		30.510.000,—	1.085.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
160.000,—	1.800,—	161.800,—	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
	1.800,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	7.445.800,—		Totalen voor Sectie III. — Normaalonderwijs.	
			SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
8.887.000,—	—	8.887.000,—	1. Toezicht, enz.	
1.296.175.000,—	41.962.000,—	1.338.137.000,—	2. Koninklijke Athenaea, enz.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
4.050.000,—	—	4.050.000,—	1. Koninklijke Athenaea, enz.	
	41.962.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, enz. :	9
12.000.000,—	1.600.000,—	13.600.000,—	1. Koninklijke Athenaea, enz.	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
60.170.000,—	33.000,—	60.203.000,—	1. Koninklijke Athenaea, enz.	
			Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
105.000,—	—	105.000,—	1. Koninklijke Athenaea, enz.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Brandstoffen :	
34.000.000,—	2.851.900,—	36.851.900,—	*a*) Koninklijke Athenaea, enz.	
850.000,—	—	850.000,—	3. Bureelmachines : aanschaffing.	
12.650.000,—	—	12.650.000,—	4. Meubilair, enz.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1.445.000,—	8.900,—	1.453.900,—	1. Toezicht, enz.	
366.000,—	4.800,—	370.800,—	2. Bestuur, enz.	
	4.498.600,—		Totalen voor § 2.	
	46.460.600,—		Totalen voor hoofdstuk I.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsides à l'Enseignement moyen libre	512.661.000,—	—	—
	2. Subsides aux Etablissements communaux et provinciaux, etc.	48.055.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de publicité.	600.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen . fr.		30.510.000,—	1.085.000,—
	SECTION V. — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET SCIENCES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Universités de l'Etat	229.863.000,—	—	—
	2. Autres établissements, etc.	49.764.000,—	—	4.300.000,—
	3. Etablissements scientifiques	61.518.000,—	—	2.500.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Universités de l'Etat	164.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Universités de l'Etat	9.250.000,—	—	—
	2. Autres établissements, etc.	1.360.000,—	—	—
	3. Etablissements scientifiques	758.000,—	—	—
	4. Commissions, etc.	3.444.000,—	250.000,—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		250.000,—	6.800.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, etc. :			
	1. Universités de l'Etat	11.910.000,—	—	—
	2. Autres établissements, etc.	2.029.000,—	—	—
	3. Etablissements scientifiques	3.843.000,—	—	60.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
512.661.000,—	8.855.000,—	521.516.000,—	1. Toelagen aan het vrij middelbaar onderwijs.	
48.055.000,—	259.000,—	48.314.000,—	2. Toelagen aan de Gemeentelijke en Provinciale Instellingen, enz.	
	9.114.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
600.000,—	800,—	600.800,—	2. Kosten voor publiciteit.	
	800,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	55.575.400,—		Totalen voor Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs.	
			SECTIE V. — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
229.863.000,—	5.148.000,—	235.011.000,—	1. Rijksuniversiteiten.	
45.464.000,—	531.000,—	45.995.000,—	2. Andere inrichtingen, enz.	
59.018.000,—	542.000,—	59.560.000,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
164.000,—	1.400,—	165.400,—	1. Rijksuniversiteiten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
9.250.000,—	257.000,—	9.507.000,—	1. Rijksuniversiteiten.	
1.360.000,—	3.000,—	1.363.000,—	2. Andere inrichtingen, enz.	
758.000,—	56.000,—	814.000,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
3.694.000,—	303.000,—	3.997.000,—	4. Commissiën, enz.	
	6.841.400,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, enz. :	9
11.910.000,—	74.000,—	11.984.000,—	1. Rijksuniversiteiten.	
2.029.000,—	5.100,—	2.034.100,—	2. Andere inrichtingen, enz.	
3.783.000,—	1.600,—	3.784.600,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Credits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Universités de l'Etat	17.900.000,—	—	—
	2. Autres établissements, etc.	6.167.000,—	50.000,—	—
	3. Etablissements scientifiques	20.556.000,—	—	139.000,—
11	Publications effectuées par le Département :			
	3. Etablissements scientifiques	3.511.000,—	945.000,—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles :			
	c) Etablissements scientifiques	3.488.000,—	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. :			
	b) Autres établissements, etc.	217.000,—	—	44.000,—
	3. Machines de bureau : acquisition :			
	c) Etablissements scientifiques	300.000,—	—	21.000,—
	4. Mobilier, etc. :			
	c) Etablissements scientifiques	870.000,—	—	200.000,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	2. Mis à la disposition des :			
	a) Universités de l'Etat	326.000,—	46.000,—	—
	b) Autres établissements, etc.	46.000,—	10.000,—	—
	c) Etablissements scientifiques	198.000,—	60.000,—	—
17	Dépenses diverses de fonctionnement :			
	1. Université de Gand	1.350.000,—	—	—
	2. Université de Liège	4.200.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	a) Université de Gand	11.500.000,—	—	—
	e) Institut agronomique de Gand	950.000,—	—	200.000,—
	l) Observatoire royal	315.000,—	—	315.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.	—	1.111.000,—	979.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		1.361.000,—	7.779.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Université libre de Bruxelles, etc.	78.962.500,—	12.500,—	—
	2. Université catholique de Louvain, etc.	78.962.500,—	12.500,—	—
	3. Faculté polytechnique de Mons, etc.	15.792.500,—	2.500,—	—
	4. Fonds national de la Recherche scientifique, etc.	15.792.500,—	2.500,—	—
	5. Autres institutions, etc.	23.688.000,—	4.000,—	—
	6. Subsides aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc.,	7.500.000,—	—	—
	7. *b*) Organismes scientifiques	700.000,—	—	100.000,—
	18. Concours quinquennaux et décennaux	500.000,—	—	150.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		34.000,—	250.000,—
	Totaux pour la Section V. — Enseignement supérieur et Sciences . . . . . fr.		1.395.000,—	8.029.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
17.900.000,—	694.000,—	18.594.000,—	1. Rijksuniversiteiten.	
6.217.000,—	236.600,—	6.453.600,—	2. Andere inrichtingen, enz.	
20.417.000,—	6.800,—	20.423.800,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
4.456.000,—	—	4.456.000,—	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Brandstoffen :	
3.488.000,—	1.400,—	3.489.400,—	*c*) Wetenschappelijke inrichtingen.	
			2. Bureelbenodigdheden, enz. :	
173.000,—	—	173.000,—	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
			3. Bureelmachines : aanschaffing :	
279.000,—	—	279.000,—	*c*) Wetenschappelijke inrichtingen.	
			4. Meubilair, enz. :	
670.000,—	—	670.000,—	*c*) Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
			2. Ter beschikking gesteld van :	
372.000,—	—	372.000,—	*a*) Rijksuniversiteiten.	
56.000,—	—	56.000,—	*b*) Andere inrichtingen, enz.	
258.000,—	14.000,—	272.000,—	*c*) Wetenschappelijke inrichtingen.	
			Diverse werkingsuitgaven :	17
1.350.000,—	640.100,—	1.990.100,—	1. Universiteit te Gent.	
4.200.000,—	193.000,—	4.393.000,—	2. Universiteit te Luik.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
11.500.000,—	128.000,—	11.628.000,—	*a*) Universiteit te Gent.	
750.000,—	—	750.000,—	*e*) Landbouwhogeschool te Gent.	
—	—	—	*l*) Koninklijke Sterrenwacht.	
	1.994.600,—		Totalen voor § 2.	
	8.836.000,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
78.975.000,—	1.946.000,—	80.921.000,—	1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.	
78.975.000,—	1.946.000,—	80.921.000,—	2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.	
15.795.000,—	390.000,—	16.185.000,—	3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.	
15.795.000,—	390.000,—	16.185.000,—	4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.	
23.692.000,—	584.000,—	24.276.000,—	5. Andere inrichtingen, enz.	
7.500.000,—	6.660.400,—	14.160.400,—	6. Subsidiën aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.	
600.000,—	—	600.000,—	7. *b*) Wetenschappelijke organismen.	
350.000,—	—	350.000,—	18. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.	
	11.916.400,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
	20.752.400,—		Totalen voor Sectie V. — Hoger Onderwijs en Wetenschappen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION VI. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole, etc. .	9.232.000,—	—	—
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	162.072.000,—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole . .	70.000,—	21.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. . .	1.815.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		21.000,—	—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, etc. :			
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	4.200.000,—	—	—
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	10.350.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents	15.500.000,—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		21.000,—	—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subventions-traitements : subventions forfaitaires, etc. .	1.271.600.000,—	50.000.000,—	—
	2. Subventions de fonctionnement, etc.	45.900.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		50.000.000,—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de propagande et de publicité	775.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour la Section VI. — Enseignement technique.		50.021.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			SECTIE VI. — TECHNISCH ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
9.232.000,—	1.031.000,—	10.263.000,—	1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs, enz.	
162.072.000,—	2.711.000,—	164.783.000,—	2. Rijksonderwijsinrichtingen.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
91.000,—	284.000,—	375.000,—	1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.	
1.815.000,—	415.000,—	2.230.000,—	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.	7
	4.441.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, enz. :	9
4.200.000,—	23.000,—	4.223.000,—	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
10.350.000,—	17.800,—	10.367.800,—	1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
15.500.000,—	15.000,—	15.515.000,—	1. Vaste diensten.	
	55.800,—		Totalen voor § 2.	
	4.496.800,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
1.321.600.000,—	60.000.000,—	1.381.600.000,—	1. Toelagen-wedden : forfaitaire toelagen, enz.	
45.900.000,—	200.000,—	46.100.000,—	2. Werkingstoelagen, enz.	
	60.200.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
775.000,—	4.600,—	779.600,—	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
	4.600,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	64.701.400,—		Totalen voor Sectie VI. — Technisch Onderwijs.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin	617.000,—	60.000,—	—
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	35.499.000,—	—	1.000.000,—
	3. Etablissements d'architecture, etc.	16.247.000,—	—	1.500.000,—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	642.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		60.000,—	2.500.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	665.000,—	25.000,—	—
	2. Etablissements d'architecture, etc	441.000,—	—	—
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	1.698.000,—	147.000,—	—
	2. Etablissements d'architecture, etc.	1.737.000,—	35.000,—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	755.000,—	27.500,—	—
	b) Etablissements d'architecture, etc.	737.000,—	29.000,—	—
	2. Fournitures de bureau, etc :			
	b) Conservatoires de musique de l'Etat	95.000,—	—	21.000,—
	4. Mobilier, etc. :			
	b) Etablissements d'architecture, etc.	78.000,—	20.000,—	—
	5. Habillement :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	12.000,—	—	3.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	140.000,—	—	5.000,—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents :			
	b) Conservatoire royal de musique de Mons	100.000,—	285.000,—	—
	e) Ecole nationale supérieure d'architecture, etc. . . .	960.000,—	—	560.000,—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		568.500,—	589.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		628.500,—	3.089.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
677.000,—	106.000,—	783.000,—	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
34.499.000,—	133.000,—	34.632.000,—	2. Rijksmuziekconservatoria.	
14.747.000,—	98.000,—	14.845.000,—	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
642.000,—	20.000,—	662.000,—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
	357.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, enz. :	9
690.000,—	—	690.000,—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
441.000,—	17.600,—	458.600,—	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
1.845.000,—	—	1.845.000,—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
1.772.000,—	—	1.772.000,—	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			Benodigdheden, enz. :	12
			1. Brandstoffen :	
782.500,—	19.200,—	801.700,—	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
766.000,—	43.100,—	809.100,—	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			2. Bureelbenodigdheden, enz. :	
74.000,—	6.600,—	80.600,—	*b*) Rijksmuziekconservatoria.	
			4. Meubilair, enz. :	
98.000,—	9.700,—	107.700,—	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
			5. Kleding :	
9.000,—	—	9.000,—	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
135.000,—	—	135.000,—	2. Rijksmuziekconservatoria.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
			1. Vaste diensten :	
385.000,—	—	385.000,—	*b*) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.	
400.000,—	—	400.000,—	*e*) Nationale Hogere School voor Bouwkunst, enz.	
	96.200,—		Totalen voor § 2.	
	453.200,—		Totalen voor hoofdstuk I.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	1. Subsides-traitements : part de l'Etat, etc.	25.000,—	—	—
	2. Subsides aux écoles de musique, etc.	18.000.000,—	1.000.000,—	—
	3. Subsides aux académies, etc.	21.500.000,—	—	2.000.000,—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		1.000.000,—	2.000.000,
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Distribution des prix :			
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	90.000,—	10.000,—	—
	b) Etablissements d'architecture, etc.	20.000,—	500,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		10.500,—	—
	Totaux pour la Section VII. — Enseignement artistique . . . . . fr.		1.639.000,—	5.089.000,—
	SECTION VIII. — BEAUX-ARTS.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Musées de l'Etat	22.888.000,—	—	1.500.000,—
	2. Commission royale, etc.	800.000,—	—	—
	3. Académies royales littéraires	1.095.000,—	—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Musées de l'Etat	124.000,—	240.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Commission royale, etc.	125.000,—	—	—
	4. Direction générale des Beaux-Arts	175.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		240.000,—	1.500.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Musées de l'Etat	2.371.000,—	—	22.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
25.000,—	28.300,—	53.300,—	1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat, enz.	
19.000.000,—	248.000,—	19.248.000,—	2. Toelagen aan de muziekscholen, enz.	
19.500.000,—	—	19.500.000,—	3. Toelagen aan de tekenacademiën, enz.	
	276.300,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
100.000,—	—	100.000,—	1. Prijsuitreiking : *a*) Rijksmuziekconservatoria.	
20.500,—	—	20.500,—	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, enz.	
	—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	729.500,—		Totalen voor Sectie VII. — Kunstonderwijs.	
			SECTIE VIII. — SCHONE KUNSTEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
21.388.000,—	74.000,—	21.462.000,—	1. Rijksmusea.	
800.000,—	68.000,—	868.000,—	2. Koninklijke Commissie, enz.	
1.095.000,—	4.200,—	1.099.200,—	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
364.000,—	—	364.000,—	1. Rijksmusea.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
125.000,—	26.300,—	151.300,—	2. Koninklijke Commissie, enz.	
175.000,—	6.000,—	181.000,—	4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
	178.500,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
2.349.000,—	20.043,—	2.369.043,—	1. Rijksmusea.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
11	Publications effectuées par le Département :			
	3. Académies royales littéraires	560.000,—	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	1. Combustibles : *b*) Commission royale, etc.	30.000,—	1.200,—	—
	2. Fournitures de bureau, etc. : *a*) Musées de l'Etat	123.000,—	20.000,—	—
	3. Machines de bureau : acquisition : *a*) Musées de l'Etat	42.000,—	12.000,—	—
	4. Mobilier, etc. : *a*) Musées de l'Etat	116.000,—	24.000,—	—
	5. Habillement : *a*) Musées de l'Etat	88.000,—	—	20.000,—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Musées de l'Etat	165.000,—	—	7.000,—
	3. Académies royales littéraires	71.000,—	—	—
18	Achat en premier équipement, etc. :			
	1. Services permanents : *b*) Château de Mariemont	25.000,—	10.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		67.200,—	49.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		307.200,—	1.549.000,—
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	12. Orchestres permanents communaux	1.800.000,—	—	900.000,—
	21. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome » .	60.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		—	900.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers, etc. : .			
	d) Château de Mariemont	180.000,—	20.000,—	—
	e) Château de Gaasbeek	45.000,—	—	8.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		20.000,—	8.000,—
	Totaux pour la Section VIII. — Beaux-Arts . . fr.		327.200,—	2.457.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
560.000,—	28.000,—	588.000,—	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
			Benodigdheden, enz. :	12
31.200,—	—	31.200,—	1. Brandstoffen : *b*) Koninklijke Commissie, enz.	
143.000,—	3.000,—	146.000,—	2. Bureelbenodigdheden, enz. : *a*) Rijksmusea.	
54.000,—	—	54.000,—	3. Bureelmachines : aanschaffing : *a*) Rijksmusea.	
140.000,—	—	140.000,—	4. Meubilair, enz. : *a*) Rijksmusea.	
68.000,—	—	68.000,—	5. Kleding : *a*) Rijksmusea.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
158.000,—	—	158.000,—	1. Rijksmusea.	
71.000,—	1.100,—	72.100,—	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, enz. :	18
35.000,—	—	35.000,—	1. Vaste diensten : *b*) Kasteel van Mariemont.	
	52.143,—		Totalen voor § 2.	
	230.643,—		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	22
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	
900.000,—	—	900.000,—	12. Vaste stadsorkesten.	
60.000,—	30.000,—	90.000,—	21. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.	
	30.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
			1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars, enz. :	
200.000,—	—	200.000,—	*d*) Kasteel van Mariemont.	
37.000,—	—	37.000,—	*e*) Kasteel van Gaasbeek.	
	—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	260.643,—		Totalen voor Sectie VIII. — Schone Kunsten.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	SECTION IX. — SERVICES EDUCATIFS ET RELATIONS CULTURELLES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques, etc.. . .	910.000,—	5.400,—	—
4 *ouv.*	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Inspection des bibliothèques publiques	—	—	—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés, etc. : . .			
	2. Maison nationale de la Jeunesse	294.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services éducatifs, etc.	250.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		5.400,—	
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	170.000,—	—	—
10	Entretien : locaux, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux	500.000,—	50.000,—	—
	5. Service national de la Jeunesse	400.000,—	—	100.000,—
	6. Administration de l'Education populaire, etc.	57.000,—	50.000,—	—
11	Publications effectuées par le Département :			
	1. Services éducatifs, etc.	1.535.000,—	—	—
12	Fournitures, etc. :			
	2. Fournitures de bureau, etc. : *b*) Centres psycho-médico-sociaux	40.000,—	5.000,—	—
	4. Mobilier, etc. : *d*) Service national de la Jeunesse	500.000,—	80.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Services éducatifs, etc.	751.000,—	100.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		285.000,—	100.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		290.400,—	100.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			SECTIE IX. — OPVOEDENDE DIENSTEN EN CULTURELE BETREKKINGEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : .	3
915.400,—	37.000,—	952.400,—	1. Contrôle over de toepassing der taalwetten, enz.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4 *nieuw*
—	30.000,—	30.000,—	1. Inspectie der Openbare Bibliotheken.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden, enz. :	5
294.000,—	2.100,—	296.100,—	2. Nationaal Jeugdtehuis.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
250.000,—	5.500,—	255.500,—	1. Opvoedende diensten, enz.	
—	74.600,—	—	Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, enz. :	9
170.000,—	1.600,—	171.600,—	1. Psycho-medico-sociale Centra.	
			Onderhoud : lokalen, enz. :	10
550.000,—	205,—	550.205,—	1. Psycho-medico-sociale Centra.	
300.000,—	—	300.000,—	5. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
107.000,—	—	107.000,—	6. Bestuur van de Volksopleiding, enz.	
			Door het Departement uitgegeven publicaties :	11
1.535.000,—	2.500,—	1.537.500,—	1. Opvoedende diensten, enz.	
			Benodigdheden, enz.	12
45.000,—	—	45.000,—	2. Bureelbenodigdheden, enz. : *b*) Psycho-medico-sociale Centra.	
580.000,—	—	580.000,—	4. Meubilair, enz. : *d*) Nationale Dienst voor de Jeugd.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
851.000,—	23.500,—	874.500,—	1. Opvoedende diensten, enz.	
	27.805,—		Totalen voor § 2.	
	102.405,—		Totalen voor hoofdstuk I.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
22	Subventions pour l'enseignement, etc. :			
	21. Subsides en livres ou en numéraire, etc.	8.400.000,—	—	50.000,—
	22. Subventions pour l'amélioration, etc.	400.000,—	200.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		200.000,—	50.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	2. Frais de voyage à l'étranger, etc.	1.300.000,—	—	—
	3. Organisation d'expositions d'Art plastique, etc. . . .	1.445.000,—	—	—
	4. Commission nationale de l'Unesco, etc.	220.000,—	25.000,—	—
	7. Voyages et colonies scolaires, etc.	1.300.000,—	—	—
	9. Service national de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales, etc. .	300.000,—	20.000,—	—
	13 (*nouveau*). Fonds national des Etudes : frais de fonctionnement des Comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954 : dépenses de toute nature, y compris les frais de transport	—	40.000,—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		85.000,—	—
	Totaux pour la Section IX. — Services éducatifs et Relations culturelles . . . . . fr.		575.400,—	150.000,—
	Totaux pour le Ministère de l'Instruction Publique fr.		204.528.600,—	19.677.000,—
	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.			
	SECTION I — MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE PROPREMENT DIT.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	50.456.000,—	—	1.000.000,—
	2. Services extérieurs	42.266.000,—	—	1.000.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	60.491.000,—	—	3.500.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor het onderwijs, enz. :	22
8.350.000,—	—	8.350.000,—	21. Toelagen in boeken of in speciën, enz.	
600.000,—	—	600.000,—	22. Toelagen voor de verbetering, enz.	
	—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
1.300.000,—	3.500,—	1.303.500,—	2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz.	
1.445.000,—	18.400,—	1.463.400,—	3. Inrichting van Tentoonstellingen van Plastische Kunst, enz.	
245.000,—	—	245.000,—	4. Nationale Commissie van de Unesco, enz.	
1.300.000,—	5.600,—	1.305.600,—	7. Schoolreizen en Schoolkoloniën, enz.	
			9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken, enz.	
320.000,—	—	320.000,—	13 (*nieuw*). Nationaal Studiefonds : werkingskosten der Schiftingscommissie's en andere organismen voorzien bij de wet van 19 Maart 1954 : allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.	
40.000,—	—	40.000,—		
	27.500,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	129.905,—		Totalen voor Sectie IX. — Opvoedende Diensten en Culturele betrekkingen.	
	243.606.223,—		Totalen voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
			MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
			SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
49.456.000,—	—	49.456.000,—	1. Hoofdbestuur.	
41.266.000,—	—	41.266.000,—	2. Buitendiensten.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
56.991.000,—	—	56.991.000,—	1. Hoofdbestuur.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Services extérieurs	3.645.000,—	—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	5.256.000,—	—	—
	2. Services extérieurs	2.858.000,—	—	1.100.000,—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		—	6.600.000,—
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, etc. :			
	1. Administration centrale	2.787.000,—	125.000,—	—
	2. Services extérieurs	1.911.000,—	—	—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	5.465.000,—	250.000,—	—
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	86.000,—	15.000,—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles :			
	a) Administration centrale	1.945.000,—	—	100.000,—
	b) Services extérieurs	994.000,—	—	—
	6. Location et réparation de mobilier et de machines de bureau :			
	a) Administration centrale	1.051.000,—	—	150.000,—
	b) Services extérieurs	118.000,—	—	50.000,—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet . . .	469.000,—	—	25.000,—
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale . . .	1.075.000,—	285.000,—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	2.702.000,—	—	105.000,—
	2. Services extérieurs	6.505.000,—	—	—
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris, etc.).	490.000,—	200.000,—	—
	2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins, etc. . . .	2.100.000,—	550.000,—	—
17	Dépenses diverses d'administration	333.000,—	303.000,—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		1.728.000,—	430.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		1.728.000,—	7.030.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits. — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
3.645.000,—	7.000,—	3.652.000,—	2. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. :	7
5.256.000,—	9.000,—	5.265.000,—	1. Hoofdbestuur.	
1.758.000,—	8.000,—	1.766.000,—	2. Buitendiensten.	
	24.000,—		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, enz. :	9
2.912.000,—	36.000,—	2.948.000,—	1. Hoofdbestuur.	
1.911.000,—	66.000,—	1.977.000,—	2. Buitendiensten.	
			Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz. :	10
5.715.000,—	2.000,—	5.717.000,—	1. Hoofdbestuur.	
101.000,—	—	101.000,—	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
			1. Brandstoffen :	
1.845.000,—	—	1.845.000,—	*a*) Hoofdbestuur.	
994.000,—	4.000,—	998.000,—	*b*) Buitendiensten.	
			6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines :	
901.000,—	—	901.000,—	*a*) Hoofdbestuur.	
68.000,—	—	68.000,—	*b*) Buitendiensten.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
444.000,—	—	444.000,—	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
1.360.000,—	—	1.360.000,—	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2.597.000,—	10.000,—	2.607.000,—	1. Hoofdbestuur.	
6.505.000,—	4.000,—	6.509.000,—	2. Buitendiensten.	
			1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid	16
690.000,—	—	690.000,—	van het Departement (met inbegrip, enz.).	
2.650.000,—	—	2.650.000,—	2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging, enz.	
636.000,—	—	636.000,—	Diverse bestuursuitgaven	17
	122.000,—		Totalen voor § 2.	
	146.000,—		Totalen voor hoofdstuk I.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	Chapitre II. — Subventions.			
21	Subventions de prévoyance sociale :			
	2. Allocations postnatales distribuées, etc.	250.000,—	—	—
	3. Subsides à l'Œuvre Nationale des Orphelins, etc. : *b*) Dépenses d'interventions, etc.	65.027.000,—	4.900.000,—	—
	5. Subsides d'aide sociale aux commissions d'assistance publique, etc..	9.000.000,—	1.000.000,—	—
	7. Subsides à des organismes d'études, etc.	20.000.000,—	7.500.000,—	—
	10. Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants : *b*) Dépenses d'interventions, etc.	45.296.000,—	2.350.000,—	—
	12. Subsides aux œuvres, organismes, etc.	5.300.000,—	—	1.100.000,—
24	Subventions diverses :			
	3. Subside aux organismes de résistance, etc.	100.000,—	—	100.000,—
25	Subventions exceptionnelles :			
	2 (*nouveau*). Aide par l'intermédiaire du « Fonds de calamités » de la Croix-Rouge de Belgique aux familles des enfants victimes de l'explosion d'une grenade, survenue à Waterschei.	—	100.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		15.850.000,—	1.200.000,—
	Chapitre III. — Travaux.			
27	Travaux exceptionnels :			
	1. Remise en état d'immeubles, etc. : *b*) Services extérieurs	115.000,—	—	50.000,—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	50.000,—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Propagande. Études et enquêtes, etc.	2.555.000,—	—	—
	3. Frais d'hospitalisation, etc.	3.000.000,—	3.000.000,—	—
	4. Frais d'entretien d'indigents, etc.	13.000.000,—	4.000.000,—	—
	8. Expertise médicale, etc.	18.000.000,—	—	5.000.000,—
	12. Soins médicaux et pharmaceutiques, etc.	1.000.000,—	300.000,—	—
	15. Prise en charge par l'Etat des frais d'instruction, etc. . .	6.500.000,—	—	1.000.000,—
	18. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle, etc.	5.250.000,—	—	1.000.000,—
	20. Remboursement des frais de voyage, de séjour, etc. . .	200.000,—	—	50.000,—
29	Dépenses exceptionnelles :			
	3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile, etc.	40.000.000,—	—	15.000.000,—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		7.300.000,—	22.050.000,—
	Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille . . . . . fr.		24.878.000,—	30.330.000,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen voor sociale voorzorg :	21
250.000,—	15.000,—	265.000,—	2. Postnatale toelagen uitgedeeld, enz.	
			3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, enz. :	
69.927.000,—	—	69.927.000,—	*b*) Uitgaven ten voordele van, enz.	
			5. Toelagen van sociale bijstand aan de commissies van open-	
10.000.000,—	—	10.000.000,—	bare onderstand, enz.	
27.500.000,—	—	27.500.000,—	7. Toelagen aan organismen voor studie, enz.	
			10. Toelagen aan het Nationaal Werk der Oudstrijders :	
47.646.000,—	—	47.646.000,—	*b*) Uitgaven ten voordele van, enz.	
4.200.000,—	—	4.200.000,—	12. Toelagen aan werken, organismen, enz.	
			Diverse toelagen :	24
—	—	—	3. Toelage aan de weerstandsorganismen, enz.	
			Uitzonderingstoelagen :	25
100.000,—	—	100.000,—	2 (*nieuw*). Hulp, door bemiddeling van het « Rampen-fonds » van het Rode-Kruis van België, aan de families der kinderen, die getroffen werden door de ontploffing van een granaat te Waterschei.	
	15.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Uitzonderingswerken :	27
65.000,—	—	65.000,—	1. Terug in goede staat brengen van gebouwen, enz. : *b*) Buitendiensten.	
	—		Totalen voor hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
2.555.000,—	24.000,—	2.579.000,—	1. Propaganda. Studies en onderzoeken, enz.	
6.000.000,—	—	6.000.000,—	3. Kosten voor het opnemen, enz.	
17.000.000,—	—	17.000.000,—	4. Kosten van onderhoud van behoeftigen, enz.	
13.000.000,—	—	13.000.000,—	8. Geneeskundige expertise, enz.	
1.300.000,—	—	1.300.000,—	12. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen, enz.	
5.500.000,—	—	5.500.000,—	15. Tenlasteneming door de Staat van de onderwijskosten, enz.	
			18. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpas-	
4.250.000,—	—	4.250.000,—	sing, enz.	
150.000,—	—	150.000,—	20. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven :	29
25.000.000,—	—	25.000.000,—	3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming, enz.	
	24.000,—		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	185.000,—		Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	MINISTERE DES FINANCES.			
	Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.			
	§ 1. — *Rémunérations et indemnités.*			
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	1.009.000,—	60.000,—	—
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :			
	1. Administration centrale	186.575.000,—	—	2.000.000,—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	683.570.000,—	—	4.112.000,—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	122.295.000,—	2.235.000,—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	576.500.000,—	—	7.500.000,—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	288.390.000,—	3.000.000,—	—
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :			
	1. Administration centrale	364.000,—	100.000,—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	364.000,—	362.000,—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	355.000,—	—	45.000,—
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :			
	1. Administration centrale	29.900.000,—	—	2.300.000,—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	37.609.000,—	—	7.292.330,—
	4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	29.324.000,—	—	8.150.000,—
6	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale	6.932.000,—	—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	4.401.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.	900.000,—	—	200.000,—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	1.500.000,—	250.000,—	—
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	28.485.000,—	—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	10.202.000,—	2.450.000,—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	46.995.000,—	500.000,—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	12.620.000,—	—	150.000,—
8	Allocations et dépenses de Service social	11.622.000,—	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . fr.		8.957.000,—	31.749.330,—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
			Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	
			§ 1. — *Bezoldigingen en vergoedingen.*	
1.069.000,—	—	1.069.000,—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	2
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
184.575.000,—	—	184.575.000,—	1. Hoofdbestuur.	
679.458.000,—	—	679.458.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
124.530.000,—	460.292,—	124.990.292,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
569.000.000,—	—	569.000.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
291.390.000,—	11.150.000,—	302.540.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
464.000,—	2.000,—	466.000,—	1. Hoofdbestuur.	
726.000,—	10.000,—	736.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
310.000,—	—	310.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
27.600.000,—	—	27.600.000,—	1. Hoofdbestuur.	
30.316.670,—	—	30.316.670,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
21.174.000,—	—	21.174.000,—	4. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	6
6.932.000,—	100.000,—	7.032.000,—	1. Hoofdbestuur.	
4.401.000,—	590.000,—	4.991.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
700.000,—	—	700.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
1.750.000,—	200.000,—	1.950.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het staatspersoneel, enz. :	7
28.485.000,—	4.600.000,—	33.085.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
12.652.000,—	777.278,—	13.429.278,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
47.495.000,—	100.000,—	47.595.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
12.470.000,—	350.000,—	12.820.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
11.622.000,—	2.815,—	11.624.815,—	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon . .	8
	18.342.385,—		Totalen voor § 1.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	§ 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*			
9	Eclairage, force motrice, service des eaux, etc. :			
	1. Administration centrale	3.500.000,—	200.000,—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	7.991.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	2.555.000,—	500.000,—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	4.495.000,—	—	300.000,—
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Hôtel du Ministre	75.000,—	20.000,—	—
	2. Administration centrale	6.700.000,—	610.000,—	—
	3. Administration des Contributions directes dans les provinces.	21.255.000,—	—	—
	4. Administration du Cadastre dans les provinces	1.525.000,—	—	—
	5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	5.730.000,—	—	—
	6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	9.678.000,—	—	—
11	Publications effectuées par le Département	1.571.000,—	—	100.000,—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :			
	1. Combustibles	17.885.000,—	—	—
	2. Fournitures de bureau, etc.	52.023.000,—	—	1.650.000,—
	3. Machines de bureau, etc.	1.900.000,—	—	200.000,—
	4. Mobilier et équipement, etc.	6.315.000,—	—	—
	5. Habillement	195.000,—	73.500,—	—
	6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau.	3.257.000,—	50.000,—	—
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc. :			
	4. Mis à la disposition de l'Administration des Douanes et Accises dans les provinces	8.400.000,—	—	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements :			
	1. Administration centrale	3.534.000,—	—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	9.660.000,—	900.000,—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	9.943.000,—	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	19.920.000,—	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	10.934.000,—	—	264.000,—
15	Dépenses de formation professionnelle :			
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	1.000.000,—	—	700.000,—
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc. :			
	1. Administration centrale	290.000,—	—	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces.	244.531.000,—	—	30.000.000,—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	900.000,—	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	780.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			§ 2. - *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*	
			Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz. :	9
3.700.000,—	18.028,50	3.718.028,50	1. Hoofdbestuur.	
7.991.000,—	360.000,—	8.351.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
3.055.000,—	145.000,—	3.200.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
4.195.000,—	14.200,—	4.209.200,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz. :	10
95.000,—	1.594,50	96.594,50	1. Ambtsgebouw van de Minister.	
7.310.000,—	—	7.310.000,—	2. Hoofdbestuur.	
21.255.000,—	1.090.000,—	22.345.000,—	3. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
1.525.000,—	44.280,—	1.569.280,—	4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
5.730.000,—	1.000,—	5.731.000,—	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
9.678.000,—	300,—	9.678.300,—	6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
1.471.000,—	—	1.471.000,—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
			Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
17.885.000,—	103.200,—	17.988.200,—	1. Brandstoffen.	
50.373.000,—	—	50.373.000,—	2. Bureelbenodigdheden, enz.	
1.700.000,—	—	1.700.000,—	3. Bureelmachines, enz.	
6.315.000,—	191.250,—	6.506.250,—	4. Meubilair en uitrusting, enz.	
268.500,—	—	268.500,—	5. Kleding.	
3.307.000,—	70.147,—	3.377.147,—	6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.	
			Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz. :	13
8.400.000,—	50.000,—	8.450.000,—	4. Ter beschikking gesteld van het Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
			Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
3.534.000,—	146,—	3.534.146,—	1. Hoofdbestuur.	
10.560.000,—	5.550.000,—	16.110.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
9.943.000,—	128.518,15	10.071.518,15	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
19.920.000,—	6.500.000,—	26.420.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
10.670.000,—	262.000,—	10.932.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Uitgaven voor beroepsscholing :	15
300.000,—	—	300.000,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
			Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz. :	16
290.000,—	75.000,—	365.000,—	1. Hoofdbestuur.	
214.531.000,—	75.000,—	214.606.000,—	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.	
900.000,—	1.000,—	901.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.	
780.000,—	8.801,—	788.801,—	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
17	Dépenses diverses d'administration :			
	4. Administration des Douanes et Accises dans lesprovinces, etc.	2.300.000,—	—	—
	5. Frais de perception d'impôt, etc.	500.000,—	—	250.000,—
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :			
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	725.000,—	1.000.000,—	—
19	Autres dépenses exceptionnelles :			
	3. Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties, etc. : 1° Indemnités	4.000.000,—	—	4.000.000,—
	9 (*nouveau*). Allocations compensatoires aux ayants droit des agents dont le décès résulte de faits de guerre ou de circonstances imputables à l'état de guerre	—	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . fr.		3.353.500,—	37.464.000,—
	Totaux pour le chapitre I . . . . . fr.		12.310.500,—	69.213.330,—
	Chapitre II. — Subventions.			
20	Subventions à caractère économique :			
	1. Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »	6.750.000,—	759.650,—	—
24	Subventions diverses :			
	2. Subside à la Caisse autonome des dommages de guerre, etc.	4.105.000,—	220.000,—	—
	4. Subvention à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, etc.	420.000,—	22.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		1.001.650,—	—
	Chapitre III. — Travaux.			
26	Travaux courants :			
	2. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.	2.250.000,—	—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		—	—
	Chapitre IV. — Autres dépenses.			
28	Dépenses courantes :			
	1. Conseil supérieur de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, etc.	392.000,—	—	54.000,—
	2. Conseil administratif mixte de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, etc.	150.000,—	22.500,—	—
	3. Honoraires et débours, etc.	1.000.000,—	—	500.000,—
	4. Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts, etc.	1.000.000,—	5.000.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Diverse bestuursuitgaven :	17
2.300.000,—	1.000,—	2.301.000,—	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.	
250.000,—	—	250.000,—	5. Inningskosten van belastingen, enz.	
			Aankoop voor eerste uitrusting, van meubilair, enz. :	18
1.725.000,—	9.610,—	1.734.610,—	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.	
			Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	86.000,—	86.000,—	3. Uitgaven van alle aard in verband met de perceelsgewijze herziening der gebouwde en ongebouwde eigendommen, enz. : 1° Vergoedingen.	
—	397,50	397,50	9 (*nieuw*). Compensatietoelagen aan de rechthebbenden van agenten wier overlijden te wijten is aan oorlogsfeiten of aan omstandigheden toe te schrijven aan de staat van oorlog.	
	14.786.472,65		Totalen voor § 2.	
	33.128.857,65		Totalen voor hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk II. — Toelagen.	
			Toelagen van economische aard :	20
7.509.650,—	—	7.509.650,—	1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».	
			Diverse toelagen :	24
4.325.000,—	5.000,—	4.330.000,—	2. Toelage aan de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade, enz.	
442.000,—	1.000,—	443.000,—	4. Toelage aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, enz.	
	6.000,—		Totalen voor hoofdstuk II.	
			Hoofdstuk III. — Werken.	
			Lopende werken :	26
2.250.000,—	2.000,—	2.252.000,—	2. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën, enz.	
	2.000,—		Totalen voor hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.	
			Lopende uitgaven :	28
338.000,—	—	338.000,—	1. Hogere Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.	
172.500,—	—	172.500,—	2. Gemengde administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, enz.	
500.000,—	—	500.000,—	3. Erelonen en uitschotten, enz.	
6.000.000,—	88.174.700,—	94.174.700,—	4. Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten, enz.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
29	Dépenses exceptionnelles :			
	2. Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de claims, etc.	10.000.000,—	—	10.000.000,—
	7 (*nouveau*). Régularisation, par le Département des Finances, suivant arrêté royal du 16 juin 1953, du solde des dépenses administratives de la Mission Economique Belge	—	—	—
	8 (*nouveau*). Avances de l'Administration belge des Finances à Londres.	—	—	—
	9 (*nouveau*). Dépenses du Comité de liquidation à Londres pour compte des différents Départements ministériels	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . . . . . fr.		5.022.500,—	10.554.000,—
	Totaux pour le Ministère des Finances . . . fr.		18.334.650,—	79.767.330,—

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

CHAPITRE II.

CREDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

403 *ter nouv.*	Quote-part de la Belgique au Fonds de roulement du N.A.T.O.	—	64.000,—	—

Défense Nationale.

406	Avance récupérable à la Société « Le Logis Militaire » pour la réalisation de son objet social	20.000.000,—	10.000.000,—	—

Agriculture.

407 *bis nouv.*	Avances permanentes en vue du paiement des dépenses incombant à l'Etat et soldées à l'intervention du personnel des services à l'étranger	—	175.000,—	—

Travail et Prévoyance Sociale.

409 *bis nouv.*	Avance exceptionnelle au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, en vue d'une aide financière aux Unions nationales de Fédérations de mutualités agréées et notamment de l'apurement du déficit au 31 décembre 1952	—	300.000.000,—	—
	Totaux pour le chapitre II . . . . . fr.		310.239.000,—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Uitzonderingsuitgaven :	29
—	—	—	2. Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden, van de claims, enz.	
			7 (*nieuw*). Regularisatie, door het Departement van Financiën, van het saldo der administratieve uitgaven van de Belgische Economische Zendingen, ingevolge koninklijk besluit van 16 Juni 1953.	
—	262.076,86	262.076,86		
—	13.873.064,71	13.873.064,71	8 (*nieuw*). Voorschotten van het Belgisch Bestuur van Financiën te Londen.	
	127.904.081,10	127.904.081,10	9 (*nieuw*). Uitgaven van het Vereffeningscomité te Londen voor rekening der verschillende ministeriële Departementen.	
	230.213.922,67		Totalen voor hoofdstuk IV.	
	263.350.780,32		Totalen voor het Minister van Financiën.	
			BUITENGEWONE UITGAVEN	
			HOOFDSTUK II.	
			KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.	
			Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
64.000,—	—	64.000,—	Aandeel van België in het Bedrijfsfonds van N.A.T.O.	403 *ter nieuw*
			Landsverdediging.	
30.000.000,—	—	30.000.000,—	Terugvorderbaar voorschot aan de Maatschappij « De Militaire Woning » voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.	406
			Landbouw.	
175.000,—	—	175.000,—	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van het personeel der diensten in het buitenland vereffend worden.	407 *bis nieuw*
			Arbeid en Sociale Voorzorg.	
300.000.000,—	—	300.000.000,—	Uitzonderlijk voorschot aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit met het oog op een financiële bijstand aan de Landsbonden van Verbonden van erkende Mutualiteitsverenigingen en inzonderheid de aanzuivering van het tekort op 31 December 1952.	409 *bis nieuw*
	—		Totalen voor hoofdstuk II.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	CHAPITRE III.			
	CREDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.			
	Finances.			
414	Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux	12.250.000,—	—	9.700.000,—
416	Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement en vue de maintenir à leur valeur-or les avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale (article II, etc.)	86.000,—	1.705.000,—	—
	Totaux pour le chapitre III . . . . . fr.		1.705.000,—	9.700.000,—
	CHAPITRE IV.			
	CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.			
	A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.			
	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.			
419 *nouv.*	2. Première tranche d'un crédit destiné à la construction d'un immeuble affecté aux services belges à Washington et frais divers relatifs à cette entreprise	—	15.000,000,—	—
420	Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les Ambassades, Légations, Consulats de carrière, etc.	57.600.000,—	—	15.000.000,—
	Défense Nationale.			
	Force aérienne.			
421	Matériel et équipement des bases aéronautiques. — Matériaux, main-d'œuvre, etc. :			
	2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à *381.445.000* francs pour l'exercice 1953	15.100.000,—	2.000.000,—	—
422	Reconstruction de l'Ecole technique de Saffraanberg, détruite par un incendie (travaux, etc.) (Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 176.150.000 francs pour l'exercice 1950)	25.150.000,—	—	5.000.000,—
423	Réorganisation de la Force aérienne. — Matériels et équipements, armements et munitions, etc. :			
	1. Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.500.130.000 francs pour les exercices 1950 et 1951.	93.346.000,—	—	9.000.000,—
425 *bis nouv.*	Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux,surveillance, etc.) (programme de 1953) . . .	—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			HOOFDSTUK III.	
			KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.	
			Financiën.	
2.550.000,—	—	2.550.000,—	Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen in concessie gegeven autobusdiensten.	414
1.791.000,—	—	1.791.000,—	Wisselverschil af te dragen aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten einde de activa in Belgische franken welke de Internationale Bank onder zich neeft, aan hun goudwaarde te handhaven (artikel II, enz.).	416
	—		Totalen voor hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.	
			A. — NIEUWE BELEGGINGEN.	
			Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	
15.000.000,—	—	15.000.000,—	2. Eerste schijf van een krediet bestemd tot het oprichten van een gebouw bestemd voor de Belgische Diensten te Washington en tot allerhande kosten in betrekking ermede.	419 *nieuw*
42.600.000,—	—	42.600.000,—	Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de Ambassades, Gezantschappen en Consulaten van beroep, enz.	420
			Landsverdediging.	
			Luchtmacht.	
17.100.000,—	—	17.100.000,—	Matèrieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werkkrachten, enz. : 2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op *381.445.000* frank geraamde uitgave.	421
20.150.000,—	—	20.150.000,—	Wederopbouw van de Technische School van Saffraanberg, door brand vernield (werken, enz.) (Vijfde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1950, op 176.150.000 frank geraamde uitgave).	422
84.346.000,—	—	84.346.000,—	Herinrichting van de luchtmacht. — Materieel en toerusting, wapening en ammunitie, enz. : 1. Vijfde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.500.130.000 frank geraamde uitgave.	423
—	1.800.000,—	1.800.000,—	Bouw en aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (programma van 1953).	425 *bis nieuw*

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	Force terrestre.			
432	Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.) : 1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à *108.000.000* de francs pour l'exercice 1952.	8.000.000,—	2.000.000,—	—
444 *bis nouv.*	Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériels, main-d'œuvre, terrains, etc.) (programmes antérieurs à 1953).	—	—	—
	Garde territoriale antiaérienne.			
445	Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, etc.) : 1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.000.000 de francs pour l'exercice 1952	36.000.000,—	—	1.000.000,—
447	Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne (armements, etc.) : 1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.360.000 francs pour l'exercice 1952 . . .	161.027.000,—	60.000.000,—	—
448	Garde territoriale antiaérienne. — Acquisition de matériel électronique (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 543.000.000 de francs pour l'exercice 1952)	62.500·000,—	—	60.000.000,—
	Affaires Economiques et Classes Moyennes.			
464	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables . . . . . (*Le solde disponible à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice 1955 et utilisé pour les besoins de cet exercice.*)	13.000.000,—	7.000.000,—	—
	Communications.			
468	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer belges . . .	134.270.000,—	—	25.000.000,—
469 *bis nouv.*	Haacht : surhaussement du passage supérieur pour les lignes vicinales	—	400.000,—	—
471	Postes : mobilier, matériel, terrains et travaux	4.000.000,—	—	—
475 *bis nouv.*	Marine : Construction d'un second paquebot à moteur pour la ligne Ostende-Douvres	—	1.000.000,—	—
477	Marine : Acquisition d'un canot à moteur à fond plat pour le service de l'hydrographie	750.000,—	—	750.000,—
477 *bis nouv.*	Marine : Construction d'un bateau baliseur	—	425.357,—	—
477 *ter nouv.*	Marine : Fourniture de deux canots de sauvetage	—	46.000,—	—
477 *quater nouv.*	Aéronautique : Extension des installations	—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Landmacht.	
			Bouw van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werkkrachten, terreinen, enz.) :	432
10.000.000,—	—	10.000.000,—	1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op *108.000.000* frank geraamde uitgave.	
			Bouw van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen (werken, materialen, materieel, werklonen, terreinen, enz.) (programma's van vroeger dan 1953).	444 *bis* *nieuw*
—	10.000,—	10.000,—		
			Territoriale wacht voor luchtafweer.	
			Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, enz.) :	445
35.000.000,—	—	35.000.000,—	1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 336.000.000 frank geraamde uitgave.	
			Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer (wapening, enz.) :	447
221.027.000,—	—	221.027.000,—	1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 929.360.000 frank geraamde uitgave.	
			Territoriale wacht voor luchtafweer. — Aankoop van electronisch materieel (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 543.000.000 frank geraamde uitgave).	448
2.500.000,—	—	2.500.000,—		
			Economische Zaken en Middenstand.	
			Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen. (*Het saldo beschikbaar bij het sluiten van het dienstjaar kan overgedragen worden op het dienstjaar 1955 en gebruikt worden voor de noodwendigheden van dat dienstjaar.*)	464
20.000.000,—	—	20.000.000,—		
			Verkeerswezen.	
			Uitgaven betreffende de electrificering van een gedeelte van het net der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	468
109.270.000,—	—	109.270.000,—		
400.000,—	—	400.000,—	Haacht : verhoging van de overbrugging voor de buurtlijnen	469 *bis* *nieuw*
4.000.000,—	500.000,—	4.500.000,—	Posterijen : mobilair, materieel, terreinen en werken.	471
1.000.000,—	—	1.000.000,—	Zeewezen : bouwen van een tweede motorpaketboot voor de lijn Oostende-Dover.	475 *bis* *nieuw*
—	—	—	Zeewezen : Aankoop van een motorboot voor de dienst voor de hydrografie.	477
425.357,—	—	425.357,—	Zeewezen : Bouwen van een bakenschip.	477 *bis* *nieuw*
46.000,—	—	46.000,—	Zeewezen : levering van twee reddingsboten.	477 *ter* *nieuw*
—	300.000,—	300.000,—	Luchtvaart : Uitbreiding van de installaties.	477 *quater* *nieuw*

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar* 1954	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar* 1954	Réductions — *Verminderingen*
	Travaux Publics et Reconstruction.			
479	Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles	101.000.000,—	11.000.000,—	—
480	Travaux d'amélioration de la côte, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles	40.000.000,—	—	—
481	Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure, etc. :			
	1. Continuation d'entreprises à tranches, etc.	182.100.000,—	—	45.000.000,—
	2. Nouvelles entreprises à tranches . . . . . (obligations nouvelles autorisées : *978.643.000 francs.*)	270.000.000,—	—	—
	3. Autres entreprises nouvelles	179.950.000,—	—	13.000.000,—
482	Construction et amélioration de barrages, réservoirs, etc. :			
	1. Continuation d'entreprises à tranches.	15.000.000,—	—	15.000.000,—
483	Travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles	31.800.000,—	—	2.500.000,—
484	Amélioration et extension, à l'occasion de la réparation des dommages causés par la guerre, aux ports, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles	20.000.000,—	3.000.000,—	—
485	Rééquipement et amélioration des ports maritimes, etc. . .	76.000.000,—	12.000.000,—	—
489	Construction ou transformation de bâtiments, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles	589.000.000,—	94.000.000,—	—
494	Bibliothèque Albertine. — Mémorial Albert Ier, etc. . . . . (*Par dérogation à la loi du 7 mars 1935 instituant le Fonds Bibliothèque Albert Ier prorogée par les lois des 30 décembre 1939, 29 novembre 1946 et 6 juillet 1948, les travaux de construction à imputer sur cet article sont à exécuter par le Département des Travaux Publics et de la Recousuction.*)	40.000.000,—	—	—
496	Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'Urbanisme :			
	2. Subsides et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement.	4.000.000,—	—	—
498 *bis nouv.*	Subside alloué à la ville d'Ostende en exécution de la Convention-loi du 5-12 août 1912	—	4.000.000,—	—
501	Services rendus par l'Institut Géotechnique de l'Etat, etc. .	3.000.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Openbare Werken en Wederopbouw.	
			Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen, enz. :	479
112.000.000,—	6.600,—	112.006.600,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Werken tot verbetering van de kust, enz. :	480
40.000.000,—	110.500,—	40.110.500,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen, enz. :	481
137.100.000,—	—	137.100.000,—	1. Voortzetting van aannemingen met schijven, enz.	
270.000.000,—	—	270.000.000,—	2. Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : *978.643.000 frank.*)	
166.950.000,—	2.529.000,—	169.479.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Bouwen en verbeteren van stuwdammen, enz. :	482
—	—	—	1. Voortzetting van aannemingen met schijven.	
			Werken tot verbetering van de havens, enz. :	483
29.300.000,—	—	29.300.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Verbetering en uitbreiding, ter gelegenheid van de herstelling der door oorlogsgeweld aangerichte schade, van de havens, enz.:	484
23.000.000,—	—	23.000.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
88.000.000,—	—	88.000.000,—	Wederuitrusting en verbetering van de zeehavens, enz.	485
			Oprichten of ombouwen van gebouwen, enz. :	489
683.000.000,—	3.491.000,—	686.491.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
40.000.000,—	—	40.000.000,—	Bibliotheek Albertine. — Memoriaal Albert I, enz. (*Bij afwijking van de wet van 7 Maart 1935 tot indeling van het Bibliotheekfonds Albert I, verlengd bij de wetten van 30 December 1939, 29 November 1946 en 6 Juli 1948, moeten de op dit artikel aan te schrijven bouwwerken door het Departement van Openbare Werken en van Wederopbouw uitgevoerd worden.*)	494
			Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten. — Studiekosten in verband met de Stedebouw :	496
4.000.000,—	1.300,—	4.001.300,—	2. Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg.	
4.000.000,—	—	4.000.000,—	Toelage toegekend aan de stad Oostende in uitvoering van de Overeenkomst-wet van 5-12 Augustus 1912.	498 *bis nieuw*
3.000.000,—	57.000,—	3.057.000,—	Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica, enz.	501

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
	Travail et Prévoyance Sociale.			
501 *bis nouv.*	Edification et aménagement des Maisons du Travail (frais d'études, d'acquisition de terrains et d'immeubles, dépenses d'aménagement, honoraires et tous autres frais généralement quelconques, etc.)	—	—	—
501 *ter nouv.*	Subventions à l'Office National du Placement et du Chômage en vue de la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics	—	260.000.000,—	—
	Santé Publique et Famille.			
503 *bis nouv.*	Subsides pour permettre l'équipement de Centres régionaux auxiliaires pour le traitement d'urgence des formes aiguës, et notamment respiratoires, de la poliomyélite	—	2.000.000,—	—
510	Subside à la Fondation « Sanatorium Belgica », à Montana .	2.000.000,—	—	2.000.000,—
	Finances.			
511	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête : frais de toute nature et accessoires	300.000,—	—	—
	Totaux pour la Section A du chapitre IV . . . fr.		473.871.357,—	193.250.000,—
	B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.			
	Défense Nationale.			
513 *bis nouv.*	Ecole royale militaire. — Renouvellement du matériel, des instruments, du mobilier détruits ou enlevés par les Allemands (programme 1950)	—	—	—
	Travaux Publics et Reconstruction.			
523	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat :			
	3. Autres entreprises nouvelles	144.000.000,—	4.000.000,—	—
525	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure, etc. :			
	1. Continuation d'entreprises à tranches	18.809.000,—	—	7.279.968,—
	2. Nouvelles entreprises à tranches	11.000.000,—	—	3.000.000,—
	(Obligations nouvelles autorisées : *25.000.000 de francs.*)			
	3. Autres entreprises nouvelles	66.000.000,—	6.000.000,—	—
526	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc. :			
	3. Autres entreprises nouvelles	30.650.000,—	—	4.000.000,—
527	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc.	56.000.000,—	68.000.000,—	—
529	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat :			
	3. Autres entreprises nouvelles	92.000.000,—	—	—

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Arbeid en Sociale Voorzorg.	
—	118.212,15	118.212,15	Oprichting en inrichting van de Arbeidshuizen (studiekosten, kosten voor aankoop van terreinen en gebouwen, inrichtingsuitgaven, honoraria alsmede alle andere over 't algemeen welke kosten, enz.).	501 *bis nieuw*
260.000.000,—	—	260.000.000,—	Toelagen aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid met het oog op de tewerkstelling van werklozen door de provinciën, gemeenten en openbare instellingen.	501 *ter nieuw*
			Volksgezondheid en Gezin.	
2.000.000,—	—	2.000.000,—	Toelagen ter uitrusting van Regionale Hulpcentra voor de spoedbehandeling van de acute vormen der kinderverlamming, namelijk deze der ademhalingsorganen.	503 *bis nieuw*
—	—	—	Toelage aan de Stichting « Sanatorium Belgica », te Montana	510
			Financiën.	
300.000,—	432.500,—	732.500,—	Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagneming uitgeoefend op zijn verzoek : kosten van alle aard en bijkomstigheden.	511
	9.356.112,15	—	Totalen voor de Sectie A van hoofdstuk IV.	
			B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELDE DOMEIN.	
			Landsverdediging.	
—	7.000,—	7.000,—	Koninklijke militaire school. — Vernieuwing van materieel, instrumenten, meubilair, door de Duitsers vernield of weggenomen (programma 1950).	513 *bis nieuw*
			Openbare Werken en Wederopbouw.	
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen :	523
148.000.000,—	2.467.000,—	150.467.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen, enz. :	525
11.529.032,—	—	11.529.032,—	1. Voortzetting van aannemingen met schijven.	
8.000.000,—	—	8.000.000,—	2. Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : *25.000.000 frank.*)	
72.000.000,—	782.000,—	72.782.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz. :	526
26.650.000,—	500.000,—	27.150.000,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	
124.000.000,—	—	124.000.000,—	Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz.	527
			Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen :	529
92.000.000,—	196.500,—	92.196.500,—	3. Andere nieuwe aannemingen.	

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1954 — *Kredieten verleend voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires à l'exercice 1954 — *Bijkredieten voor het dienstjaar 1954*	Réductions — *Verminderingen*
530 *bis nouv.*	Liquidation de l'ex-Commissariat général à la Restauration du pays. Commissariat spécial pour Tessenderlo : solde des travaux de construction de 66 maisons dans la cité-jardin « Steendriessen » à Tessenderlo	—	—	—
	Totaux pour la Section B du chapitre IV . . fr.		78.000.000,—	14.279.968,—
	Totaux pour le chapitre IV (A et B) . . . . . fr.		551.871.357,—	207.529.968,—
	CHAPITRE V.			
	AUTRES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.			
	Finances.			
531 *bis nouv.*	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient, pour la période du 1er janvier 1927 au 31 décembre 1954, dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (Convention du 23 mai 1935, Avenant et Protocoles Additionnels du 31 août 1944, Avenant du 6 juillet 1953)	—	—	—
531 *ter nouv.*	Indemnité à payer à la commune d'Hoboken en exécution de l'article 16 de la Convention D conclue le 30 janvier 1939 entre l'Etat et la ville d'Anvers (loi du 23 juin 1947, *Moniteur belge* du 2 octobre 1947)	—	—	—
	Total pour le chapitre V . . . . . fr.		—	—
	Totaux pour les Dépenses Extraordinaires . . fr.		863.815.357,—	217.229.968,—

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 27 septembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Total des crédits proposés pour l'exercice 1954 — *Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1954*	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — *Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren*	Total des crédits — *Totaal der kredieten*	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
			Vereffening van het ex-Commissariaat-Generaal voor 's Lands wederopbouw.	530 *bis nieuw*
—	327.850,—	327.850,—	Bijzonder Commissariaat voor Tessenderlo : saldo voor de werken tot het bouwen van 66 huizen in de Staatstuinwijk « Steendriessen » te Tessenderlo.	
	4.280.350,—		Totalen voor de Sectie B van hoofdstuk IV.	
	13.636.462,15		Totalen voor hoofdstuk IV (A en B).	
			HOOFDSTUK V.	
			ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.	
			Financiën.	
—	169.706.000,—	169.706.000,—	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt voor de periode gaande van 1 Januari 1927 tot 31 December 1954, in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (Overeenkomst van 23 Mei 1935, Aanhangsel en Additionele Protocolen van 31 Augustus 1944, Aanhangsel van 6 Juli 1953).	531 *bis nieuw*
—	115.000,—	115.000,—	Vergoeding te betalen aan de gemeente Hoboken in uitvoering van de Overeenkomst D afgesloten op 30 Januari 1939 tussen de Staat en de stad Antwerpen (wet van 23 Juni 1947, *Belgisch Staatsblad* dd. 2 October 1947).	531 *ter nieuw*
	169.821.000,—		Totaal voor hoofdstuk V.	
	183.457.462,15		Totalen voor de Buitengewone Uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 September 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

NOTES JUSTIFICATIVES

DEPENSES ORDINAIRES

DETTE PUBLIQUE.

ART. 132*bis (nouveau). — Amortissement de la dette consolidée de l'Etat envers la Banque Nationale de Belgique.*

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.135.000 francs.

Le montant de la participation de l'Etat dans les bénéfices de l'Institut d'émission pour l'année 1952 a dépassé de fr. 2.134.844,21 le crédit de 100 millions de francs, ouvert au budget de la Dette Publique pour l'exercice 1952 pour permettre de constater l'affectation de la dite participation à l'amortissement de la dette consolidée de l'Etat envers la Banque Nationale (loi du 28 juillet 1948). Le crédit proposé est destiné à pallier cette insuffisance de crédit.

ART. 137. — *Intérêts des certificats de Trésorerie 3 ½ % de 1944 à 10 ans. - 2e série.*

Réduction proposée : 5.783.000 francs.

La réduction de 5.783.000 francs, représente l'économie d'intérêts sur les certificats 3 ½ % 1944 (2e série) reçus en paiement de souscriptions à l'emprunt 4 1/4 % 1954-1974 ou échangés contre des certificats 3 3/4 % à 5 ans de 1954 jusqu'au 12 juillet 1954 inclusivement.

ART. 141. — *Intérêts des certificats de Trésorerie 3 ½ % à 3 ans, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 525.000 francs.

Le crédit supplémentaire de 525.000 francs représente les intérêts sur un capital de 15 millions de francs de certificats 3 ½ % à 3 ans, à délivrer en exécution de la loi du 22 juillet 1952, différence entre les prévisions actuelles d'émission (365 millions) et celles données en 1953 (350 millions) par la Banque d'Emission en liquidation.

ART. 149. — *Emprunt 2 3/8 % de $ 55.000.000, etc.*

Réduction proposée : 804.000 francs.

La diminution résulte de ce que les charges du premier semestre 1954 afférentes au service financier de cet emprunt ont été réglées à des taux de change plus favorables que ceux auxquels les crédits ont été décomptés.

VERANTWOORDING

GEWONE UITGAVEN

RIJKSSCHULD.

ART. 132*bis (nieuw). — Aflossing van de geconsolideerde schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank van België.*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.135.000 frank.

Het bedrag van het aandeel van de Staat in de winsten van het uitgifte-instituut voor het jaar 1952 heeft met fr. 2.134.844,21 het krediet van 100 millioen frank overtroffen dat op de begroting van de Rijksschuld voor het dienstjaar 1952 werd uitgetrokken met het oog op de aanwendig van dit aandeel tot de aflossing van de geconsolideerde schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank (wet van 28 Juli 1948). Het aangevraagd krediet is bestemd om in dit tekort aan krediet te voorzien.

ART. 137. — *Rente van de 3 ½ % Schatkistcertificaten van 1954 met 10 jaar looptijd. - 2e reeks.*

Voorgestelde vermindering : 5.783.000 frank.

De vermindering met 5.783.000 frank vertegenwoordigt de uitgespaarde rente op de 3 ½ % certificaten van 1944 (2e reeks) die tot en met 12 Juli 1954 in betaling van inschrijvingen op de 4 1/4 % lening 1954-1974 werden gegeven of ingeruild tegen 3 3/4 % certificaten 1954 met 5 jaar looptijd.

ART. 141. — *Rente van de 3 ½ % Schatkistcertificaten, met 3 jaar looptijd enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 525.000 frank.

Het bijkrediet groot 525.000 frank vertegenwoordigt de rente op een kapitaal van 15 millioen frank af te leveren, krachtens de wet van 22 Juli 1952, in 3 ½ % certificaten met 3 jaar looptijd, welk kapitaal het verschil uimaakt tussen de huidige vooruitzichten inzake uitgifte (365 millioen) en deze die in 1953 door de Bank van Uitgifte in vereffening werden opgegeven (350 millioen).

ART. 149. — *Buitenlandse 2 3/8 % lening van $ 55.000.000, enz.*

Voorgestelde vermindering : 804.000 frank.

De vermindering houdt verband met het feit dat de lasten over het eerste halfjaar 1954 in verband met de financiële dienst van deze lening, konden geregeld worden tegen wisselkoersen die lager liggen dan deze waartegen de kredieten werden berekend.

ART. 150. — *Emprunt extérieur de* $ 45.000.000, *etc.*

Réduction proposée : 747.000 francs.
Même justification que pour l'article 149.

ART. 151. — *Crédit de* $ *Can.* 100.000.000 *consenti par le Gouvernement du Canada, etc.*

Réduction proposée : 1.866.000 francs.
Même justification que pour l'article 149.

ART. 152. — *Dette envers le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique résultant de l'accord du* 25 *septembre* 1946, *etc.*

Réduction proposée : 391.000 francs.
Même justification que pour l'article 149.

ART. 153. — *Emprunt* 4,25 % *de* $ 16.000.000, *etc.*

Réduction proposée : 1.283.000 francs.
Même justification que pour l'article 149.

ART. 154. — *Emprunt* 2 1/2 % *de* $ 47.900.000, *etc.*

Réduction proposée : 348.000 francs.
Même justification que pour l'article 149.

ART. 157. — *Emprunt* 4 1/2 % *de* $ 30.000.000, *etc.*

Réduction proposée : 1.400.000 francs.
La diminution de 1.400.000 francs résulte de ce que les prélèvements sur l'emprunt ne s'effectuant pas au rythme prévu, les charges d'intérêt seront inférieures de $ 28.000 aux estimations.

ART. 158. — *Promesses du Trésor* 4 % *de* $ 50.000.000 *etc.*

Réduction proposée : 420.000 francs.
Même justification que pour l'article 149.

ART. 160. — *Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés, etc.*

A. Réduction proposée : 38.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 34.416.000 francs.

La diminution de charges de 38 millions de francs afférents à l'exercice 1954 provient du dénouement du solde des opérations de mobilisation par le Trésor du droit de tirage sur le Fonds monétaire international et du remboursement de bons extérieurs à court terme.

Par contre un crédit supplémentaire de 34.416.000 francs est postulé pour l'imputation des charges de dettes à court terme afférentes à l'exercice 1953.

ART. 150. — *Buitenlandse lening van* $ 45.000.000, *enz.*

Voorgestelde vermindering : 747.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 149.

ART. 151. — *Krediet van Can.* $ 100.000.000 *verleend door de Regering van Canada, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.866.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 149.

ART. 152. — *Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten van Amerika wegens het akkoord van* 25 *September* 1946, *enz.*

Voorgestelde vermindering : 391.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 149.

ART. 153. — 4,25 % *lening groot* $ 16.000.000, *enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.283.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 149.

ART. 154. — 2 1/2 % *lening groot* $ 47.900.000, *enz.*

Voorgestelde vermindering : 348.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 149.

ART. 157. — 4 1/2 % *lening groot* $ 30.000.000, *enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.400.000 frank.
De vermindering ten bedrage van 1.400.000 frank kan worden voorgedragen omdat de afnemingen van de leningen in een trager tempo geschieden dan was voorzien en aldus de rentelasten met circa $ 28.000 beneden de ramingen blijven.

ART. 158. — *Vijfjarige* 4 % *Schatkistpromessen van* $ 50.000.000, *enz.*

Voorgestelde vermindering : 420.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 149.

ART. 160. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen kapitalen, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 38.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 34.416.000 frank.

De vermindering met 38 millioen frank van de lasten over het dienstjaar 1954 volgt uit de vervroegde afwikkeling van de mobilisatieverrichtingen door de Schatkist van het trekkingsrecht op het Internationaal Muntfonds en van de terugbetaling van kortlopende buitenlandse bons.

Daarentegen wordt een bijkrediet van 34.416.000 frank aangevraagd ter aanrekening van de lasten voor het dienstjaar 1953 van de kortlopende schuld.

ART. 163. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 39.000 francs.

Le crédit supplémentaire a pour objet de permettre la liquidation à la Régie des Télégraphes et Téléphones du solde des intérêts produits par les sommes portées au compte-courant Etat-Régie pendant l'année 1953 qui n'a pu être effectuée en raison de l'insuffisance de crédit.

ART. 164. — *Annuités souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux, etc.*

Réduction proposée : 875.000 francs.

La réduction de 875.000 francs, résulte de ce que certaines extensions de lignes vicinales, dont l'annuité était prévue dans l'estimation du crédit, n'ont pas eu lieu.

ART. 167. — *Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société Nationale des Distributions d'Eau, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 10.500.000 francs.

L'augmentation de 10.500.000 francs représente la quote-part de l'Etat dans les charges de l'emprunt de 400 millions de francs émis par la Société Nationale des distributions d'Eau le 15 décembre 1953.

ART. 173. — *Subside à l'association sans but lucratif dénommée «Palais des Beaux-Arts de Bruxelles» etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.947.000 francs.

Les subsides au Palais des Beaux-Arts ont été suspendus en attendant l'issue des nouvelles négociations en vue d'un nouveau modus vivendi avec l'Etat.

Dès que celui-ci sera établi, il y aura lieu de liquider les subsides en suspens.

Le crédit sollicité a pour objet de permettre le règlement du subside de 1953.

ART. 180. — *Emprunt garanti de conversion* 1934-1959 *du Gouvernement autrichien, etc.*

Réduction proposée : 590.000 francs.

La diminution de crédit de 590.000 francs, résulte de l'application de l'accord de Rome, en vertu duquel l'Autriche assume à partir de 1954, la charge des intérêts de l'emprunt à un taux de 4,50 %.

ART. 181. — *Rachat de certificats nominatifs émis en remplacement de titres de la Dette Publique frappés d'opposition, etc.*

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

ART. 163. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 195[illegible] en vorige : 39.000 frank.

Het bijkrediet heeft tot doel de vereffening ten voordele van de Regie van Telegraaf en Telefoon toe te laten van het saldo van de interesten, opgebracht door de sommen die tijdens het jaar 195[illegible] op de rekening-courant Staat-Regie werden gebracht, en dat wegens een ontoereikend krediet niet kon worden uitbetaald.

ART. 164. — *Annuïteiten onderschreven door de Staat tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen, enz.*

Voorgestelde vermindering : 875.000 frank.

De vermindering ten bedrage van 875.000 frank houdt verband met het feit dat zekere uitbreidingen van buurtspoorweglijnen, waarvan de annuïteit bij de raming van krediet in aanmerking werd genomen niet doorgevoerd werden.

ART. 167. — *Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aangegane leningen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 10.500.000 frank.

De vermeerdering ten bedrage van 10.500.000 fr. vertegenwoordigt het aandeel van de Staat in de lasten van de lening van 400 millioen frank, in December 1953 door de Nationale Maatschappij voor Waterbedeling uitgegeven.

ART. 173. — *Subsidie aan de vereniging zonder winstoogmerken genaamd « Paleis der Schone Kunsten te Brussel », enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 195[illegible] en vorige : 1.947.000 frank.

De toelagen aan het Paleis voor Schone Kunsten werden geschorst in afwachting van de uitslag van de nieuwe onderhandelingen met het oog op een nieuw *modus vivendi* met de Staat.

Zodra dit zal vastgesteld zijn dient de vereffening van de hangende subsidiën te geschieden.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de regeling van de toelagen voor 1953 toe te laten.

ART. 180. — *Gegarandeerde conversielening* 1934-195[illegible] *van de Oostenrijkse Regering, enz.*

Voorgestelde vermindering : 590.000 frank.

De vermindering ten bedrage van 590.000 frank volgt uit de toepassing van het akkoord van Rome krachtens hetwelk Oostenrijk de rentelast van de lening tegen de voet van 4,50 % op zich neemt.

ART. 181. — *Afkoop van de certificaten op naam afgeleverd in vervanging van met verzet bezwaarde effecten van de Staatsschuld, enz.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

D'après le rythme des liquidations effectuées pendant le premier semestre 1954, le services des titres frappés d'opposition estime que le crédit peut être ramené à 1 million de francs.

PENSIONS.

ART. 105-1. — *Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, en exécution de l'article* 3B, *de l'arrêté royal n°* 16 *du* 22 *juillet* 1939.

a) Dotation annuelle : 188.333.333 francs;

b) Annuité constante : 388.000.000 de francs.

Article remplacé. — Réduction : 576.333.333 fr.

ART. 105-2. — *Allocation au Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, en vue de l'exécution des dépenses prévues à l'article* 6 *de l'arrêté royal n°* 16 *du* 22 *juillet* 1939, *modifié par la loi du* 30 *décembre* 1950.

Article remplacé. — Réduction : 83.000.000 de francs.

ART. 105-3. — *Allocation à la Caisse Nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins en vue de l'exécution des dispositions légales, etc.*

Article remplacé. — Réduction : 540.666.667 fr.

ART. 105-4. — *Allocation à la Caisse Nationale des majorations, etc. pour les dépenses résultant de l'augmentation du montant des compléments de pensions, etc.*

Article remplacé. — Réduction : 490.000.000 de francs.

ART. 105-5. — *Allocation à la Caisse Nationale des majorations, etc. destinée au paiement, au cours de l'année* 1954, *d'un complément de ressources, etc.*

Article remplacé. — Réduction : 54.000.000 de francs.

ART. 105-1 (nouv.). — *Subvention à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article* 46, *alinéa* 1er, *de la loi du* 29 *décembre* 1953, *mis en vigueur par l'article* 8 *de la loi du* 28 *juin* 1954.

Crédit sollicité : 1.200.000.000 de francs.

ART. 105-2 (nouv.). — *Allocation à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article* 61, § 4, 1°, 2e *alinéa, des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées le* 12 *septembre* 1946 *et modifiées par les arrêtés lois des* 8 *janvier et* 25 *février* 1947 *et par les lois des* 1er *juillet* 1948, 30 *décembre* 1950, 13 *juillet* 1951 *et* 11 *mars* 1954.

Crédit sollicité : 505.000.000 de francs.

De dienst van de met verzet bezwaarde effecten is van mening dat, naar de omvang van de inkopen over het eerste halfjaar 1954 uitwijst, het krediet tot 1 millioen mag worden teruggebracht.

PENSIOENEN.

ART. 105-1. — *Uitkering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoeslagen, in uitvoering van artikel* 3B, *van het koninklijk besluit nr* 16 *van* 22 *Juli* 1939.

a) Jaarlijkse dotatie : 188.333.333 frank.

b) Vaste annuïteit : 388.000.000 frank.

Vervangen artikel. — Vermindering 576.333.333 frank.

ART. 105-2. — *Uitkering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoelagen met het oog op de vereffening van de bij artikel* 6 *van het koninklijk besluit nr* 16 *van* 22 *Juli* 1939 *zoals gewijzigd bij de wet van* 30 *December* 1950, *voorziene uitgaven.*

Vervangen artikel. — Vermindering : 83.000.000 frank.

ART. 105-3. — *Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en wezentoelagen, met het oog op de uitvoering der wettelijke en reglementaire bepalingen, enz.*

Vervangen artikel. — Vermindering : 540.666.667 frank.

ART. 105-4. — *Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms-, enz. voor de uitgaven voortvloeiend uit de verhoging van het bedrag der aanvullende ouderdoms-, enz.*

Vervangen artikel. — Vermindering : 490.000.000 frank.

ART. 105-5. — *Uitkering aan de Nationale Kas voor ouderdoms-, enz. voor de betaling, tijdens het jaar* 1954, *van aanvullende inkomsten, enz.*

Vervangen artikel. — Vermindering : 54.000.000 frank.

ART. 105-1 (nieuw). — *Subsidie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel* 46, *lid* 1, *van de wet van* 29 *December* 1953, *bij artikel* 8 *van de wet van* 28 *Juni* 1954 *in werking gesteld.*

Aangevraagd krediet : 1.200.000.000 frank.

ART. 105-2 (nieuw). — *Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel* 61, § 4, 1°, 2e *lid, van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend op* 12 *September* 1946 *en gewijzigd bij de besluitwetten van* 8 *Januari en* 25 *Februari* 1947 *en bij de wetten van* 1 *Juli* 1948, 30 *December* 1950, 13 *Juli* 1951 *en* 11 *Maart* 1954.

Aangevraagd krediet : 505.000.000 frank.

ART. 105-3 (nouv.). — *Allocation à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article* 61 § 4, 1°, 3e *alinéa, des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées le* 12 *septembre* 1946 *et modifiées par les arrêtés-lois des* 8 *janvier et* 25 *février* 1947, *et par les lois des* 1er *juillet* 1948, 30 *décembre* 1950, 13 *juillet* 1951 *et* 11 *mars* 1954.

Crédit sollicité : 75.000.000 de francs.

JUSTIFICATION GLOBALE.

ART. 105-1, 105-2, 105-3, 105-4 et 105-5.

Réductions totales : 1.744.000.000 de francs.

ART. 105-1 (*nouveau*), 105-2 (*nouveau*), et 105-3 (*nouveau*).

Total des crédits sollicités : 1.780.000.000 de francs.

Modifications consécutives aux nouvelles dispositions légales relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

(Lois du 29 décembre 1953 — *Moniteur Belge* du 31 décembre 1953, du 11 mars 1954 — *Moniteur Belge* 19 mars 1954 et du 28 juin 1954 — *Moniteur Belge* 30 juin 1954.)

ART. 105-3. — *Allocations à la Caisse Nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins, en vue de l'exécution des dispositions légales, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.375.185 francs.

L'article 10 de la loi du 30 décembre 1950, modifiant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (M. B. du 31 décembre 1950), stipule notamment que la Caisse Nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins dispose d'une dotation annuelle, à charge de l'Etat, égale à la différence entre une somme de 1.200.000.000 de francs et le montant des crédits à inscrire au budget général de l'Etat, en vertu de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939.

Il en résulte que le crédit de l'article 105-3 du budget des pensions doit, conformément au décompte justificatif, introduit pour l'exercice 1953 par la Caisse Nationale précitée, s'élever à :

	fr.	1.200.000.000
		— 648.874.815
		551.125.185
Le crédit de cet article, pour l'exercice en cause, s'élevait à	fr.	549.750.000
d'où un manquant de	fr.	1.375.185

ART. 105-3 (nieuw). — *Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel* 61, § 4, 1°, 3e *lid, van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend op* 12 *September* 1946 *en gewijzigd bij de besluitwetten van* 8 *Januari en* 25 *Februari* 1947 *en bij de wetten van* 1 *Juli* 1948, 30 *December* 1950, 13 *Juli* 1951 *en* 11 *Maart* 1954.

Aangevraagd krediet : 75.000.000 frank.

GLOBALE VERANTWOORDING.

ART. 105-1, 105-2, 105-3, 105-4 en 105-5.

Totale verminderingen : 1.744.000.000 frank.

ART. 105-1 (*nieuw*), 105-2 (*nieuw*), en 105-3 (*nieuw*).

Totaal der aangevraagde kredieten : 1.780.000.000 frank.

Wijzigingen wegens de nieuwe wetsbepalingen betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

(Wetten van 29 December 1953 — *Belgisch Staatsblad* van 31 December 1953, van 11 Maart 1954 — *Belgisch Staatsblad* 19 Maart 1954 en van 28 Juni 1954 — *Belgisch Staatsblad* 30 Juni 1954.)

ART. 105-3. — *Uitkering aan de Nationale Kas voor Ouderdoms- en Weduwerententoeslagen en Wezentoelagen, met het oog op de uitvoering der wettelijke en reglementaire bepalingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.375.185 frank.

In artikel 10 van de wet van 30 December 1953, tot wijziging van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (B. S. van 31 December 1950) wordt inzonderheid bepaald dat de Nationale Kas voor de Ouderdoms- en Weduwerentetoeslagen en Wezentoelagen over een jaarlijkse dotatie ten laste van de Staat beschikt gelijk aan het verschil tussen een som van 1.200.000.000 frank en het bedrag van de krachtens het koninklijk besluit nr 16 van 22 Juli 1939 op de algemene begroting van het Rijk uit te trekken kredieten.

Daaruit volgt dat het krediet van artikel 105-3 van de begroting der pensioenen, overeenkomstig de verantwoordingsrekening welke door voormelde Nationale Kas voor het dienstjaar 1953 wordt ingediend, moet bedragen :

	fr.	1.200.000.000
		— 648.874.815
	fr.	551.125.185
Het krediet van dit artikel voor het betrokken dienstjaar bedroeg	fr.	549.750.000
waardoor er een tekort is van	fr.	1.375.185

D'autre part il ressort de ce même décompte que le montant des dépenses à charge du Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins (art. 105-1 et 105-2 du budget des Pensions) doit s'élever à fr. 648.874.815
une somme de fr. 650.250.000
ayant été mise à la disposition de cet organisme, celui-ci est redevable à l'Etat de fr. 1.375.185
montant compensant le crédit supplémentaire sollicité.

ART. 105-6. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.000.000 de francs.

Le crédit initial de 133 millions de francs comprenait une évaluation de dépense de 85 millions de francs au profit de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Cet organisme a été amené à porter ses prévisions au chiffre de 87 millions de francs.

Il y a donc lieu de majorer de 2 millions de francs le crédit prévu sous cet article.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.453. 362,17 francs.

Suite à l'accroissement du montant des rentes de vieillesse et de veuve, payées en 1953, par les organismes d'assurance, le total de la dépense atteint pour cette année, d'après les bordereaux établis par ces organismes, fr. 127.953.362,17

Le crédit alloué pour ce même exercice s'élevant à fr. 126.500.000,—

un supplément de fr. 1.453.362,17
est nécessaire pour faire face à la totalité de la dépense.

ART. 106. — *Pension des ouvriers mineurs. — Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.*

Crédit supplémentaire sollicité : 65.000.000 de francs.

Cette majoration de crédit résulte de l'application de l'arrêté royal du 31 juillet 1954 (M.B. du 12 août 1954) modifiant à partir du 1er juillet 1954, certaines dispositions relatives à la pension des ouvriers mineurs.

ART. 107. — *Pensions militaires provisoires, indemnités spéciales pour aide d'une tierce personne, ainsi que la pension d'ancienneté et d'invalidité des militaires détachés à la Colonie et qui y servent avec droit à une pension coloniale (y compris les arriérés des pensions ou indemnités prenant cours en 1954 ou antérieurement au 1er janvier de la même année).*

Réduction proposée : 250.000 francs.

Anderzijds, uit deze zelfde rekening blijkt dat het bedrag van de uitgaven ten laste van het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoelagen (art. 105-1 en 105-2 van de begroting der pensioenen) moet belopen fr. 648.874.815
aangezien er een som van fr. 650.250.000
ter beschikking van dit organisme werd gesteld, is dit aan het Rijk fr. 1.375.185
verschuldigd, bedrag waardoor het aangevraagd bijkrediet vergoed wordt.

ART. 105-6. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.000.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 133 millioen frank omvatte een voorziene uitgave van 85 millioen frank ten bate van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Dit organisme was verplicht zijn voorziene uitgaven op 87 millioen frank te brengen.

Er bestaat dus aanleiding toe het bij dit artikel voorzien krediet met 2 millioen frank te verhogen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.453.362,17 frank.

Wegens de stijging van het bedrag der in 1953 door de verzekeringsorganismen betaalde ouderdoms- en weduwerenten, bereikt het totaal van de uitgave voor dit jaar, volgens de door deze organismen opgemaakte borderellen, fr. 127.953.362,17

Daar het voor ditzelfde dienstjaar toekend krediet bedraagt, fr. 126.500.000,—

is er een bijkrediet van fr. 1.453.362,17
nodig om de totale uitgave te dekken.

ART. 106. — *Pensioenen der mijnwerkers. — Rijksbijdrage in de kosten voortspruitend uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen.*

Aangevraagd bijkrediet : 65.000.000 frank.

Deze kredietverhoging volgt uit de toepassing van het koninklijk besluit van 31 Juli 1954 (B.S. van 12 Augustus 1954), tot wijziging, van 1 Juli 1954 af, van sommige bepalingen betreffende het mijnwerkerspensioen.

ART. 107. — *Voorlopige militaire pensioenen, bijzondere vergoedingen voor de hulp van een derde persoon, evenals het anciënniteits- en invaliditeitspensioen der militairen gedetacheerd in de Kolonie en die er dienen met recht op een koloniaal pensioen (met inbegrip van de achterstallen voor pensioenen of vergoedingen die een aanvang nemen in 1954, of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar).*

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Il est possible d'opérer une réduction sur les crédits sollicités par ce que :

1° certaines pensions allouées à des militaires, qui depuis l'élaboration du budget, sont entrés au service de la Colonie, ont été, en vertu des règles applicables au cas de cumul, réduites dans de fortes proportions;

2° d'autres pensions et les éléments qui en font partie, ont été rendues définitives et sont, dès lors, payées à charge d'un autre article budgétaire.

ART. 109. — *Secours alloués à défaut de pension, etc.*

109-2. Justice.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.000 francs.

Application de l'article 48 de l'arrêté royal du 6 juillet 1951, organique du statut des délégués permanents à la protection de l'enfance.

109-10. Travail et Prévoyance Sociale.

Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

Compte tenu du nombre croissant de demandes de secours introduites auprès du Service social du Département, il s'avère nécessaire de majorer le crédit postulé sous cet article de 25.000 francs afin de le porter à 350.000 francs.

ART. 110. — *Pensions et rentes diverses.*

110-4. Travaux Publics et Reconstruction.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 301 francs.

Dépense supplémentaire résultant de la majoration d'une pension.

110-5. Instruction Publique.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.500 francs.

Ajustement du taux de pension d'un ancien ouvrier de l'École industrielle de l'État à Gand.

ART. 111. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers de l'Etat.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.933.318 francs.

La dépense supplémentaire résulte de l'accroissement du nombre des pensions.

ART. 112. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, en vue de lui permettre d'assurer, pour compte de l'Etat, en exécution de l'article* 101, 2° *et* 3° *des textes de la loi du* 4 *août* 1930 *sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours ainsi qu'aux années antérieures et la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement.*

Crédit inchangé.

Het is mogelijk een vermindering op de aangevraagde kredieten door te voeren omdat :

1° zekere pensioenen, toegestaan aan militairen, die sinds de opstelling van de begroting, in dienst van de Kolonie zijn getreden, werden, krachtens de regelen toepasselijk inzake cumul, in hoge mate verminderd;

2° andere pensioenen en elementen die ervan deel uitmaken, zijn definitief geworden en werden, van dit ogenblik af, ten laste van een ander artikel uitbetaald.

ART. 109. — *Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz.*

109-2. Justitie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.000 frank.

Toepassing van artikel 48 van het koninklijk besluit van 6 Juli 1951 tot regeling van het statuut der vaste afgevaardigden ter kinderbescherming.

109-10. Arbeid en Sociale Voorzorg.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Rekening gehouden met het steeds groter aantal aanvragen om steun welke bij de Sociale dienst van het Departement toekomen, lijkt het noodzakelijk het onder dit artikel gevraagd krediet met 25.000 frank te verhogen ten einde het op 350.000 frank te brengen.

ART. 110. — *Verschillende pensioenen en renten.*

110-4. Openbare Werken en Wederopbouw.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 301 frank.

Bijkomende uitgave voortvloeiend uit de verhoging van een pensioen.

110-5. Openbaar Onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 2.500 frank.

Aanpassing van het bedrag van het pensioen van een gewezen werkman bij de Rijksnijverheidsschool te Gent.

ART. 111. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van de Staat.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.933.318 frank.

De bijkomende uitgave vloeit voort uit de aangroei van het aantal pensioenen.

ART. 112. — *Sommen welke ter beschikking van de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen dienen gesteld, om het haar mogelijk te maken, in uitvoering van artikel* 101, 2° *en* 3° *van de teksten der wet van* 4 *Augustus* 1930 *betreffende de gezinsvergoedingen voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk, de uitbetaling van de vergoedingen betrekkelijk het lopend jaar en de voorgaande jaren en de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling, te verzekeren.*

Ongewijzigd krediet.

Le libellé de cet article a été complété par la mention « et la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement » consécutivement à une demande exprimée par la Cour des Comptes.

DOTATIONS.

ART. 108. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 34.033 francs.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1° Une somme de 31.479 francs pour le paiement d'allocations familiales en lieu et place de la majoration de pension d'invalidité (application de l'arrêté royal du 13 avril 1953 réglant l'exécution de la loi du 26 juillet 1952).

2° Une somme de 2.554 francs en vue de l'application au personnel des bureaux de l'arrêté royal du 16 février 1953, modifiant celui du 22 avril précédent et portant de 1.440 à 1.500 francs par semestre, à partir du 1er janvier 1951, l'avantage maximum résultant de la bonification d'ancienneté, à titre d'invalide de guerre.

NON-VALEURS. ET REMBOURSEMENTS.

ART. 101. — *Versement au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 200.000.000 de francs.

Ainsi qu'il est indiqué sous le littéra *B* ci-après, la part du Trésor de la Colonie dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus s'élèvent à 540.915.232 francs pour l'exercice 1953.

Compte tenu des éléments d'appréciation dont on dispose pour l'instant, il semble que cette part atteindra pour l'exercice 1954 un montant de plus ou moins 600.000.000 de francs.

Le crédit prévu pour ce dernier exercice a été fixé à 400.000.000 de francs, chiffre qui se justifiait à l'époque eu égard aux données du moment pouvant servir de base aux évaluations; il marque, par rapport à la supputation actuelle, une insuffisance de 600.000.000 — 400.000.000 = 200.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 65.915.232 francs.

Pour l'exercice 1953, la part du Trésor de la Colonie, dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus atteint 540.915.232 francs; elle dépasse de 65.915.232 francs le crédit corrélatif de 475.000.000 de francs (360.000.000 de francs, crédit primitif + 115.000.000 de francs, premier crédit supplémentaire) porté au budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

De tekst van dit artikel werd ingevolge een aanvraag van het Rekenhof aangevuld als volgt « en de dekking van de bestuurskosten van deze uitbetaling ».

DOTATIEN.

ART. 108. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 34.033 frank.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt ingedeeld :

1° Een som van 31.479 frank voor de uitbetaling van kinderbijslag in plaats van de verhogingen van het invaliditeitspensioen (toepassing van het koninklijk besluit van 13 April 1953 houdende regelen ter uitvoering van de wet van 26 Juli 1952).

2° Een som van 2.554 frank met het oog op de toepassing op het personeel der burelen van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953, tot wijziging van dit van 22 April voorafgaand, en dat vanaf 1 Januari 1951 het maximum voordeel voortvloeiend uit de anciënniteitsbijslag als oorlogsinvalide van 1.440 tot 1.500 frank per semester opvoert.

KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

ART. 101. — *Storting aan de Koloniale Schatkist, van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 200.000.000 frank.

Zoals aangeduid onder littera *B* hierna, bedraagt het deel van de Koloniale Schatkist in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen 540.915.232 f. voor het dienstjaar 1953.

Rekening gehouden met de beoordelingselementen waarover men voor het ogenblik beschikt, schijnt dit aandeel een bedrag van min of meer 600.000.000 frank voor het dienstjaar 1954 te zullen bereiken.

Het voor dit laatste dienstjaar voorzien krediet werd op 400.000.000 frank bepaald, cijfer dat ten tijde gewettigd was, gelet op de toenmalige gegevens die als grondslag voor de ramingen konden dienen; ten opzichte van de huidige berekening wijst het een tekort aan van 600.000.000 — 400.000.000 = 200.000.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 65.915.232 frank.

Voor het dienstjaar 1953, beloopt het deel der Koloniale Schatkist in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen 540.915.232 frank, hetzij 65.915.232 frank meer dan het in de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen opgenomen betreffend krediet van 475.000.000 frank (360.000.000 fr. primitief krediet + 115.000.000 frank, eerste bijkrediet).

ART. 102. — *Solde éventuel à payer par la Belgique au Grand-Duché de Luxembourg, etc.*

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

Tenant compte du décompte provisoire des recettes communes pour le deuxième trimestre de l'année 1954, on peut admettre que le solde éventuel à payer ne dépassera pas 10.000.000 de francs.

ART. 103. — *Remboursements en matière contentieuse.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.000 francs.

Ce crédit permettra la liquidation des factures pour frais de garage, introduites tardivement par les intéressés.

ART. 106. — *Remboursements.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 53.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.054.000 francs.

a) L'article 171 du Code des taxes assimilées au timbre assujettit les billets au porteur à un droit de timbre de 1,44 °/oo de la moyenne des billets tenus en circulation pendant l'année.

En vertu de la loi organique de la Banque Nationale de Belgique (article 34 de l'arrêté royal nº 29 du 24 août 1939), bonification est faite à celle-ci du droit annuel de timbre perçu sur les billets, à concurrence du montant moyen de la circulation correspondant à l'encaisse-or et à la créance sur l'État.

Le montant à ristourner à ce titre à la Banque Nationale avait été évalué à 104,5 millions de francs sur la base d'une encaisse-or de 35 milliards de francs; celle-ci est passée à 39 milliards, ce qui augmentera la ristourne d'environ 5,5 millions.

b) Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai fixé dans chaque cas, la valeur des billets de ce type qui n'auront pas été présentés au remboursement; ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la Banque, sont remboursés à cette dernière par le Trésor (art. 9 de l'arrêté royal nº 29 du 24 août 1939).

Des dépenses supplémentaires d'environ 48 millions de francs (pour l'exercice 1954) et de 2.785.000 f. (pour l'exercice 1953) sont à prévoir du chef de l'application de la disposition qui précède aux billets de 1.000 francs du type « Dynastie » que la Banque Nationale a retirés de la circulation au cours de l'année 1952 et pour lesquels elle a versé au Trésor une provision de 300 millions de francs.

ART. 102. — *Door België aan het Groothertogdom Luxemburg, enz.*

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Rekening houdend met de voorlopige afrekening der gemeenschappelijke ontvangsten voor het tweede kwartaal van 1954, mag worden aangenomen dat het eventueel te betalen saldo niet meer dan 10.000.000 frank zal bedragen.

ART. 103. — *Terugbetalingen inzake geschillen.*

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1953 en vorige : 9.000 frank.

Dit krediet zal de vereffening toelaten der facturen voor garagekosten, door de belanghebbenden ingediend na de sluiting van het boekjaar.

ART. 106. — *Terugbetalingen.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 53.500.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.054.000 frank.

a) Luidens artikel 171 van het Wetboek over de met het zegel gelijkgestelde taxes, worden de biljetten aan toonder aan een zegelrecht onderworpen van 1,44 °/oo van het gemiddelde der gedurende het jaar in omloop gehouden biljetten.

Overeenkomstig de organieke wet van de Nationale Bank van België (art. 34 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 Augustus 1939), wordt aan bewuste instelling bonificatie verleend van het jaarlijks zegelrecht op de biljetten, ten belope van het gemiddeld bedrag van de omloop overeenstemmende met de goudvoorraad en de schuldvordering op de Staat.

Het uit dien hoofde aan de Nationale Bank te restorneren bedrag werd op 104,5 millioen frank geraamd, op basis van een goudvoorraad van 35 milliard frank; daar bedoelde voorraad 39 milliard frank heeft bereikt, zal het restorno met circa 5,5 millioen worden verhoogd.

b) Telkenmale dat een type van een bankbiljet vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de in elk geval bepaalde termijn, de tegenwaarde van de biljetten van bewuste type welke niet ter terugbetaling werden aangeboden; de biljetten welke later aan de winketten van de Bank worden aangeboden, worden aan deze laatste door de Schatkist terugbetaald (art. 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 Augustus 1939).

Bijkomende uitgaven van circa 48.000.000 frank (voor dienstjaar 1954) en 2.785.000 frank (voor dienstjaar 1953) dienen voorzien uit hoofde van de toepassing van bovenvermelde bepaling op de biljetten van 1.000 frank van het type « Dynastie » welke in het jaar 1952 door de Nationale Bank buiten omloop werden gesteld en waarvoor zij aan de Schatkist een provisie van 300 millioen frank heeft afgedragen.

c) Le crédit supplémentaire sollicité comprend en outre un montant de 1.269.000 francs destiné à la régularisation du remboursement effectué en 1953 par le Receveur des droits maritimes à Anvers des droits de pilotage revenant au pilotage néerlandais.

ART. 108. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement de droits de succession.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 278.212 francs.

Le montant des obligations de la dette unifiée remises en paiement de droits de succession pendant l'année 1953 ayant dépassé d'environ 16 millions les prévisions, la perte résultant de la vente de ces titres est supérieure de 278.212 francs au crédit prévu pour l'exercice 1953. Un crédit supplémentaire de même montant est donc nécessaire au budget de l'exercice 1954.

ART. 109*bis* (*nouveau*). — *Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient, pour la période du 1er janvier 1927 au 31 décembre 1954, dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (Convention du 23 mai 1935, Avenant et protocoles additionnels du 31 août 1944, Avenant du 6 juillet 1953).*

A. Crédit sollicité pour l'exercice 1954 : 1.522.000 francs.

B. Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 67.575.000 francs.

Le crédit sollicité est le complément du crédit de 169.706.000 francs qui est demandé sous le même intitulé, au Budget extraordinaire de 1954.

L'utilisation de ces deux crédits n'entraînera aucun décaissement pour le Trésor belge; leur montant sera affecté à l'extinction ou à la réduction à due concurrence de dettes diverses du Luxembourg envers la Belgique.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Premier Ministre, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 350.000 francs.

Le crédit est insuffisant en raison :

1° Du remboursement à la Régie des T. T. à l'O.N.S.S., à la Régie des Voies Aériennes et au Service national de placement et de chômage du traitement d'agents de ces offices qui ont été détachés au Cabinet du Premier Ministre;

c) Het aangevraagd bijkrediet omvat bovendien een bedrag van 1.269.000 frank bestemd tot de regularisatie van de in 1953 door de Ontvanger der Zeevaartrechten te Antwerpen gedane terugbetaling van loodsgelden toekomende aan het Nederlands loodswezen.

ART. 108. — *Verlies voortspruitende uit de verkoop van titels aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 278.212 frank.

Het bedrag van de obligatiën van de geünificeerde schuld, die tijdens het jaar 1953 in betaling van erfenisrechten werden gegeven, overtreft met 16 millioen de vooruitzichten, zodat het verlies in verband met de tegeldemaking van deze effecten het over het dienstjaar 1953 aangevraagde krediet met 278.212 frank te boven gaat. Een even groot bijkrediet is dus nodig op de begroting van het dienstjaar 1954.

ART. 109*bis* (*nieuw*). — *Belgisch-Luxemburgse economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat het toekomt voor de periode gaande van 1 Januari 1927 tot 31 December 1954, in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (Overeenkomst van 23 Mei 1935, Aanhangsel en additionele protocole van 31 Augustus 1944, Aanhangsel van 6 Juli 1953).*

A. Aangevraagd krediet voor het dienstjaar 1954 : 1.522.000 frank.

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 67.575.000 frank.

Het aangevraagd krediet is de aanvulling van het krediet van 169.706.000 frank gevraagd onder dezelfde tekst op de Buitengewone Begroting van 1954.

Het gebruik van deze twee kredieten zal voor de Belgische Schatkist geen enkele kas-uitgave teweegbrengen; hun bedrag zal voor zoveel als nodig worden bestemd tot de delging of de vermindering van verschillende schulden van Luxemburg tegenover België.

DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Eerste-Minister, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 350.000 frank.

Het krediet is onvoldoende wegens :

1° de terugbetaling aan de Regie van T.T., aan de R.M.Z., aan de Regie van Luchtwegen en aan de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid van de wedde van bedienden van deze diensten die bij het Kabinet van de Eerste-Minister werden gedetacheerd;

2° de la constitution d'un Cabinet pour la résorption du chômage.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Réduction proposée : 150.000 francs.

Cette diminution peut être consentie par suite du départ de certains agents qui n'ont pas ou qui n'ont pas été immédiatement remplacés et en raison de la suspension de certains recrutements.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit supplémentaire sollicité : 15.000 francs.

Le crédit est insuffisant en raison de la mise en disponibilité probable de deux agents.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Réduction proposée : 538.000 francs.

Le cadre temporaire du Secrétariat permanent de Recrutement a été supprimé.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.500 francs.

En vue de pouvoir liquider le solde des honoraires dus à un avocat chargé de la défense des intérêts de l'Etat (jugement du 14- juillet 1953).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 399.735 francs.

Paiement d'arriérés d'indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures résultant de la revision de la situation pécuniaire de certains agents :

Exercice 1951 . . .	6.722 francs.
Exercice 1952 . . .	633 francs.
Exercice 1953 . . .	630 francs.

Paiement d'indemnités de vacation à des membres de jurys d'examens et de concours organisés en 1953 : 390.000 francs.

Le crédit primitif prévu pour 1953 a été réduit de 300.000 francs par la voie du feuilleton, mais il est devenu insuffisant par suite d'une augmentation imprévue du nombre de concours et d'examens — dont certains très importants — organisés durant le 2e semestre 1953.

Paiement de jetons de présence, pour l'année 1953, au président de la Chambre de Recours des fonctionnaires généraux (arrêté royal du 4 mai 1954) : 1.750 francs.

2° de oprichting van een Kabinet voor de werkverschaffing.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Deze vermindering kan toegestaan worden wegens het vertrek van sommige personeelsleden die niet of niet onmiddellijk werden vervangen en uit hoofde van de schorsing van sommige aanwervingen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 15.000 frank.

Het krediet is ontoereikend wegens de vermoedelijke beschikbaarstelling van twee personeelsleden.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Voorgestelde vermindering : 538.000 frank.

Het tijdelijk kader van het Vast Wervingssecretariaat werd afgeschaft.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaar 1953 en vorige : 2.500 frank.

Ten einde het saldo te kunnen betalen van de honoraria die verschuldigd zijn aan een advokaat die met het verdediging van de belangen van de Staat werd belast (vonnis van 14 Juli 1953).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen. enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 399,735 frank.

Betaling van achterstallige vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, wegens de herziening van de geldelijke toestand van sommige personeelsleden :

Dienstjaar 1951 . .	6.722 frank.
Dienstjaar 1952 . .	633 frank.
Dienstjaar 1953 . .	630 frank.

Betaling van achterstallige vacatie-vergoedingen aan juryleden voor gewone en vergelijkende examens die in 1953 werden ingericht : 390.000 frank.

Het oorspronkelijk uitgetrokken krediet werd met 300.000 frank verminderd door het feuilleton; het is echter ontoereikend geworden wegens een niet voorziene vermeerdering van het aantal gewone en vergelijkende examens — waarvan sommige zeer belangrijke — die in de loop van het tweede halfjaar 1953 werden ingericht.

Betaling van presentiegelden, voor het dienstjaar 1953, aan de Voorzitter van de Raad van Beroep voor de ambtenaren-generaal (koninklijk besluit dd. 4 Mei 1954) : 1.750 frank.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, etc.*

Réduction proposée : 220.000 francs.

La situation des crédits à l'expiration du premier semestre permet de consentir cette diminution.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

Cette diminution peut être consentie notamment en raison de la réduction du nombre de missions à l'étranger.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 150 francs.

En vue du paiement des frais mis à charge de l'Etat par l'arrêt n° 1755 du 12 juillet 1952 du Conseil d'Etat.

Remboursement réclamé tardivement par les intéressés.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2,75 francs.

En vue du remboursement du solde d'un paiement effectué à l'étranger par l'administration de la Trésorerie (Exercice 1952).

ART. 19-1. — *Frais de fonctionnement de la Commission de revision instituée par l'arrêté royal du 6 mars* 1951.

A. — Réduction proposée : 40.000 francs.

Le ralentissement de l'activité de cette Commision durant le premier semestre permet de consentir cette diminution.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.029 francs.

En vue du paiement d'indemnités de vacation et de frais de déplacement dont les états ont été introduits tardivement :

Exercice 1952 . . .	279 francs.
Exercice 1953 . . .	750 francs.

ART. 19-2 — *Frais de fonctionnement de la Commission d'étude pour la réforme des administrations de l'Etat, etc.*

Réduction proposée : 75.000 francs.

La Commission a terminé sa mission.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, enz.*

Voorgestelde vermindering : 220.000 frank.

De toestand van de kredieten op het einde van het eerste halfjaar laat deze vermindering toe.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Deze vermindering kan toegestaan worden o. m. wegens de vermindering van het aantal zendingen naar het buitenland.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 150 frank.

Met het oog op de betaling van de kosten die door het arrest nr 1755 dd. 12 Juli 1952 van de Raad van State, ten laste van de Staat werden gelegd.

Terugbetaling laattijdig door de belanghebbenden gevraagd.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 2,75.

Met het oog op de terugbetaling van het saldo van een door de Thesaurie gedane betaling in het buitenland (dienstjaar 1952).

ART. 19-1. — *Werkingskosten van de Herzieningscommissie opgericht bij het koninklijk besluit dd. 6 Maart* 1951.

A. — Voorgestelde vermindering : 40.000 frank.

De vertraging in de werking van deze Commissie, gedurende het eerste halfjaar, laat deze vermindering toe.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.029 frank.

Met het oog op de betaling van vacatievergoedingen en reiskosten, waarvan de staten te laat werden ingediend :

Dienstjaar 1952 . .	279 frank.
Dienstjaar 1953 . .	750 frank.

ART. 19-2. — *Werkingskosten van de Studiecommissie voor de hervorming van de Rijksbesturen.*

Voorgestelde vermindering : 75.000 frank.

De Commissie heeft hare taak voleindigd.

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I.

Ministère de la Justice proprement dit.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 175.000 francs.

Insuffisance résultant du paiement de l'indemnité de départ, prévue par l'article 12 de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, à certains membres du cabinet antérieur.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale :

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.000.000 de francs.

Insuffisance résultant :

1° du paiement à charge du présent article, par suite de la mise en vigueur des nouveaux cadres de certains traitements prévus, lors de l'élaboration du budget, à l'article 5-1. (Une réduction de 400.000 francs a été consentie à l'article 5-1.)

2° de l'affectation aux places vacantes dans les cadres de l'administration centrale d'agents en surnombre à la Sûreté de l'Etat ou dans d'autres services;

3° des promotions dans les limites des nouveaux cadres.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 109.000 francs.

1° Application de l'article 5 des arrêtés du Régent des 20 juin 1946 et 21 juin 1949;

2° application de l'arrêté royal du 16 février 1953 portant statut pécuniaire du personnel des ministères;

3° application de l'article 2 de l'arrêté royal du 23 juin 1953 relatif aux rétributions des chefs-traducteurs, traducteurs et sténo-dactylo-secrétaires des administrations de l'Etat.

3-2. Administration des établissements pénitentiaires.

Réduction proposée : 1.840.000 francs.

Réduction rendue possible par suite :

1° de la non-utilisation d'un crédit de 1.740.000 francs prévu pour des recrutements;

2° de la nomination à titre définitif d'agents temporaires, ce qui entraîne la suppression du paiement des cotisations patronales pour la Sécurité Sociale.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 160.000 francs.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Justitie.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 175.000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit de betaling van de vergoeding wegens ontslag, bepaald bij artikel 12 van het besluit van de Regent van 20 Juni 1946, aan sommige leden van het vroegere kabinet.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur :

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.000.000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit :

1° de betaling ten bezware van onderhavig artikel, ingevolge het van kracht worden van het nieuwe kader, van sommige wedden die bij het opmaken van de begroting op artikel 5-1 waren ingeschreven. (Een vermindering van 400.000 frank werd toegestaan op artikel 5-1);

2° de aanwijzing in openstaande plaatsen van het kader van het hoofdbestuur van boventallige personeelsleden van de Veiligheid van de Staat of van andere diensten;

3° de bevorderingen binnen de grenzen van het nieuwe kader;

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 109.000 frank.

1° Toepassing van artikel 5 van de besluiten van de Regent van 20 Juni 1946 en 21 Juni 1949.

2° Toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

3° Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 Juni 1953 betreffende de bezoldiging der hoofdvertalers, vertaler en stenotypisten-secretarissen der Rijksbesturen.

3-2. Bestuur der strafinrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 1.840.000 frank.

Vermindering mogelijk gemaakt ingevolge :

1° het niet-aanwenden van een krediet van 1.740.000 frank, voorzien voor aanwervingen;

2° de vaste aanstelling van tijdelijke personeelsleden waardoor de betaling van de werkgeversbijdragen voor de Maatschappelijke Zekerheid wegvalt.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 160.000 frank mogelijk.

3-3. Office de la Protection de l'Enfance.

A. Réduction proposée : 400.000 francs.

Le programme de recrutement dans les limites du cadre actuel n'a pu être réalisé que partiellement.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 636.000 francs.

a) Paiement d'arriérés dus aux délégués à la protection de l'enfance : 460.000 francs.

b) Revision de carrière par suite d'observations de la Cour des Comptes et application de l'arrêté royal du 16 février 1953 modifiant celui du 22 avril 1952 relatif aux bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 : 176.000 francs.

3-4. Moniteur belge.

Réduction proposée : 450.000 francs.

Réduction possible par suite de la mise à la retraite de plusieurs agents et du non-remplacement aux emplois de début devenus vacants.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 1.560 francs.

3-6. Sûreté de l'État.

Réduction proposée : 320.000 francs.

Réduction progressive des effectifs compte tenu des nouveaux cadres organiques (voir note art. 3-1).

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 483.000 francs. La réduction totale réalisable au présent article était donc de l'ordre de 800.000 francs.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 172.000 francs.

Crédit fixé en fonction du nombre d'agents mis en disponibilité.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 43.000 francs.

Revision de carrière par suite d'observations de la Cour des Comptes.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 400.000 francs.

Voir note article 3-1.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 22.000 francs.

3-3. Dienst voor Kinderbescherming.

A. Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Het aanwervingsprogramma binnen de grenzen van het huidige kader is slechts gedeeltelijk kunnen verwezenlijkt worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 636.000 frank.

a) Betaling van achterstallen verschuldigd aan de afgevaardigden ter kinderbescherming : 460.000 frank.

b) Loopbaanherziening ingevolge opmerkingen van het Rekenhof en toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 tot wijziging van dat van 22 April 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947 : 176.000 frank.

3-4. Belgisch Staatsblad.

Voorgestelde vermindering : 450.000 frank.

Vermindering mogelijk gemaakt ingevolge het op rust stellen van verschillende personeelsleden en de niet-aanvulling van de opengevallen aanvangsbedieningen.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 1.560 frank mogelijk.

3-6. Veiligheid van de Staat.

Voorgestelde vermindering : 320.000 frank.

Geleidelijke vermindering van het effectief met inachtneming van het nieuwe organieke kader (zie nota art. 3-1).

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 483.000 frank mogelijk. Op dit artikel kon dus in het geheel een vermindering ten bedrage van 800.000 frank verwezenlijkt worden.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 172.000 frank.

Krediet vastgesteld naar verhouding van het aantal ter beschikking gestelde personeelsleden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 43.000 frank.

Loopbaanherziening ingevolge opmerkingen van het Rekenhof.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Zie nota artikel 3-1.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 22.000 frank mogelijk.

5-2. Administration des établissements pénitentiaires.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Réduction possible par suite du licenciement ou du départ de plusieurs agents.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 1.675 francs.

5-3. Office de la protection de l'enfance.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 230.000 francs.

Revision de la situation pécuniaire du personnel auxiliaire des établissements d'éducation de l'État (arrêté royal du 16 février 1953 modifiant celui du 22 avril 1952, relatif aux bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947).

5-4. Moniteur Belge.

Réduction proposée : 165.000 francs.

Limitation des recrutements.

5-5. Sûreté de l'État.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Suppression du cadre temporaire.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 60.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins probables.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.000 francs.

Deux créances introduites tardivement.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 21.000 francs.

Paiement d'arriérés (jetons de présence) aux membres de la « Commission pour la réforme de la procédure civile en matière d'expertise, d'enquête, d'arbitrage et de décisions rendues sur requête ».

7-2. Administration des établissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.500 francs.

Application de l'arrêté royal du 16 février 1953 modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 réglant l'octroi de l'allocation pour l'exercice de fonctions supérieures.

5-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Vermindering mogelijk gemaakt door het afdanken of het vertrek van verschillende personeelsleden.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 1.675 frank mogelijk.

5-3. Dienst voor kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 230.000 frank.

Herziening van de geldelijke toestand van het hulppersoneel van de Rijksopvoedingsgestichten (koninklijk besluit van 16 Februari 1953 tot wijziging van dat van 22 April 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947).

5-4. Belgisch Staatsblad.

Voorgestelde vermindering : 165.000 frank.

Beperking der aanwervingen.

5-5. Veiligheid van de Staat.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Afschaffing van het tijdelijk kader.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-2. Bestuur der strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 60.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de waarschijnlijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.000 frank.

Twee laattijdige ingediende schuldvorderingen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 21.000 frank.

Betaling van achterstallen (zitpenningen) aan de leden van de « Commissie voor de hervorming van de burgerlijke rechtsvordering in zake deskundig onderzoek, getuigenverhoor, scheidsrechtspraak en op verzoekschrift gewezen beschikkingen ».

7-2. Bestuur der strafinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 9.500 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 tot wijziging van het besluit van de Regent van 12 April 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld.

7-3. Office de la protection de l'enfance.

Réduction proposée : 130.000 francs.

Liquidation à charge de l'article 7-1 des frais de réunion du Conseil des Écoles de Service Social, prévus également au présent article.

Ajustement du crédit prévu pour l'inspection des écoles de Service Social.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 6.689 francs.

7-4. Moniteur Belge.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 75.000 francs.

Augmentation résultant de l'octroi d'indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures et de l'accomplissement de prestations supplémentaires, par suite du non recrutement aux places vacantes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.000 francs.

Approbation tardive des propositions d'octroi de l'indemnité pour exercice de fonctions supérieures à plusieurs agents.

7-5. École de criminologie et de police scientifique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs.

Régularisation d'un dépassement constaté à l'exercice 1951.

7-6. Sûreté de l'État.

A. Réduction proposée : 70.000 francs.

Réduction du crédit prévu pour les indemnités par suite de la diminution des effectifs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 165.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 16 février 1953 modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 règlant l'octroi de l'allocation pour l'exercice de fonctions supérieures : 9.000 francs.

Paiement des indemnités dues aux membres du personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat qui ont mis une pièce de leur habitation à la disposition du service. Régularisation de la situation de ces agents à partir de l'exercice 1947. Ce crédit comprend une somme de 41.636 francs à relever de la prescription quinquennale.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, etc.*

9-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 300.000 francs.

7-3. Dienst voor kinderbescherming.

Voorgestelde vermindering : 130.000 frank.

Vereffening ten bezware van artikel 7-1 van de vergaderkosten van de Raad van de Scholen voor Maatschappelijk Dienstbetoon, eveneens in dit artikel voorzien.

Aanpassing van het krediet voorzien voor de inspectie van de scholen voor Maatschappelijk Dienstbetoon.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 6.689 frank mogelijk.

7-4. Belgisch Staatsblad.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 75.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiende uit de toekenning van vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies en het volbrengen van bijkomende prestaties ingevolge het niet-aanvullen door aanwerving van de openstaande plaatsen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.000 frank.

Laattijdige inwilliging van de voorstellen voor toekenning van de vergoeding voor de uitoefening van hogere functies aan verschillende personeelsleden.

7-5. School voor criminologie en criminalistiek.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank.

Regularisatie van een in het dienstjaar 1951 vastgestelde overschrijding.

7-6. Veiligheid van de Staat.

A. Voorgestelde vermindering : 70.000 frank.

Vermindering van het voor de vergoedingen voorziene krediet ingevolge de vermindering van het effectief.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 165.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 tot wijziging van het besluit van de Regent van 12 April 1950 waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld : 9.000 frank.

Betaling van de vergoedingen verschuldigd aan de leden van het personeel van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat die een deel van hun woning ter beschikking van de dienst hebben gesteld. Regularisatie van de toestand van die personeelsleden te rekenen van het dienstjaar 1947. Dit krediet omvat een som van 41.636 frank die van de vijfjarige verjaring dient ontheven.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz.*

9-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 300.000 frank.

Insuffisance résultant :

1° de l'augmentation de la consommation d'électricité et d'eau utilisées au cours de travaux de construction et d'entretien des bâtiments effectués par le Ministère des Travaux Publics;

2° de l'augmentation, pour plusieurs établissements, des tarifs de consommation d'eau à partir du 1er janvier 1954.

3° de l'augmentation de la consommation de gaz et d'électricité par la mise en service, dans les cuisines de plusieurs appareils modernes.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 14.000 francs.

Remboursement, à deux fonctionnaires, en application des articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 14 mai 1952, des loyers payés pendant les années 1950, 1951 et 1952.

9-3. Office de la Protection de l'Enfance.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 24.000 francs.

Paiement d'un supplément de redevance pour fourniture d'eau, dû à la modification de tarifs du réseau de distribution alimenté par la C.I.B.E.

9-6. Sûreté de l'État.

Réduction proposée : 150.000 francs.

Crédit ajusté.

ART. 10. — *Locaux et matériel. — Dépenses d'entretien, etc.*

10-4. Moniteur Belge.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Ajustement du crédit sollicité.

10-6. Sûreté de l'État.

Réduction proposée : 60.000 francs.

Crédit ajusté. Le crédit permet au surplus une régularisation de 125 francs pour le paiement d'une redevance communale dont la taxation a été faite après la clôture de l'exercice.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.*

12-1. Combustibles.

Réduction proposée : 700.000 francs.

Administration des établissements pénitentiaires : 500.000 francs.

Office de la Protection de l'Enfance : 200.000 fr.

Réévaluation des crédits nécessaires à la constitution de la réserve normale de charbon pour les établissements pénitentiaires et de l'Office de la Protection de l'Enfance.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit :

1° de vermeerdering van het water- en electriciteitsverbruik in de loop van de bouw- en onderhoudswerken door het Ministerie van Openbare Werken uitgevoerd;

2° de vermeerdering, voor sommige inrichtingen, van het tarief van het waterverbruik met ingang van 1 Januari 1954;

3° de vermeerdering van het gas- en electriciteitsverbruik door in de keukens verschillende moderne toestellen in gebruik te nemen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 14.000 frank.

Terugbetaling aan twee ambtenaren, in toepassing van de artikelen 1, 2 en 3 van het koninklijk besluit van 14 Mei 1952, van de gedurende de jaren 1950, 1951 en 1952 betaalde huurgelden.

9-3. Dienst voor Kinderbescherming.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1953 en vorige : 24.000 frank.

Betaling van een bijkomende retributie voor levering van water, verschuldigd ingevolge de tariefwijziging van het distributienet aangesloten bij de C.I.B.E.

9-6. Veiligheid van de Staat.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Aangepast krediet.

ART. 10. — *Lokalen en materieel. — Uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-4. Belgisch Staatsblad.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Aanpassing van het aangevraagd krediet.

10-6. Veiligheid van de Staat.

Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.

Aangepast krediet. Door dit krediet kan bovendien 125 frank geregulariseerd worden voor de uitbetaling van een gemeentebijdrage die na het sluiten van het dienstjaar bepaald werd.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.*

12-1. Brandstoffen.

Voorgestelde vermindering : 700.000 frank.

Bestuur der Strafinrichtingen : 500.000 frank.

Dienst voor Kinderbescherming : 200.000 frank.

Herschatting van de kredieten nodig voor de samenstelling van de normale kolenvoorraad voor de strafinrichtingen en de dienst voor Kinderbescherming.

12-5. Habillement.

A. Réduction proposée : 300.000 francs.

Réévaluation de la dépense relative à la fourniture d'uniformes au personnel des établissements pénitentiaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.500 francs.

Paiement d'une facture transmise tardivement par l'O.C.F.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Crédit ajusté.

14-2. Administration des établissements pénitentiaires.

A. Réduction proposée : 155.000 francs.

Il est renoncé provisoirement au projet tendant à autoriser les assistants sociaux à utiliser davantage une voiture personnelle pour le service.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs.

Paiement de deux déclarations de créance transmises tardivement.

14-3. Office de la Protection de l'Enfance.

Réduction proposée : 30.000 francs.

Réduction du crédit prévu pour couvrir les frais de transport des instituteurs en stage de formation professionnelle.

14-5. École de criminologie et de police scientifique.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Crédit ajusté.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs.

Paiement de compléments d'indemnités par suite de la revision des taux de base.

14-6. Sûreté de l'État.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 39.000 francs.

Paiement d'un complément d'indemnité de séjour consécutive à la modification apportée dans la classification des agents et inspecteurs de la Sûreté de l'État (80 au lieu de 65 fr.).

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction proposée : 227.000 francs.

Suppression du crédit prévu pour la Sûreté de l'État : 27.000 francs.

Ajustement du crédit prévu pour l'Administration des établissements pénitentiaires : 200.000 fr.

12-5. Kleding.

A. Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Nieuwe raming van de uitgaven betreffende het leveren van uniformen aan het personeel der strafinrichtingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.500 frank.

Betaling van een laattijdig door het C.B.B. overgemaakte factuur.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Aangepast krediet.

14-2. Bestuur der Strafinrichtingen.

A. Voorgestelde vermindering : 155.000 frank.

En wordt voorlopig afgezien van het ontwerp dat er toe strekt aan de maatschappelijke assistenten toelating te verlenen eerder hun persoonlijke wagen voor de dienst te gebruiken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank.

Betaling van twee schuldvorderingen waarvan de aangifte laattijdig overgemaakt werd.

14-3. Dienst voor Kinderbescherming.

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

Vermindering van het krediet voorzien om de kosten te dekken van het vervoer van de onderwijzers die een beroepsvorming doormaken.

14-5. School voor criminologie en criminalistiek.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Aangepast krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank.

Betaling van bijkomende vergoedingen ingevolge de herziening van de basisbedragen.

14-6. Veiligheid van de Staat.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 39.000 frank.

Betaling van een aanvullende verblijfsvergoeding ingevolge de wijziging gebracht in de classificatie van de agenten en inspecteurs van de Veiligheid van de Staat (80 in plaats van 65 fr.).

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voorgestelde vermindering : 227.000 frank.

Afschaffing van het krediet voorzien voor de Veiligheid van de Staat : 27.000 frank.

Aanpassing van het krediet voorzien voor het Bestuur der Strafinrichtingen : 200.000 frank.

ART. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 900.000 francs.

Exécution d'une décision judiciaire qui met fin à un litige pendant, depuis plusieurs années, relatif à une réquisition d'une centaine de machines à écrire à l'usage des juridictions militaires.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

17-1. Frais de fonctionnement du service de photocopie.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 106.000 francs.

Régularisation de la carrière de 5 agents et paiement de deux créances restées en souffrance par suite d'un litige.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs.

Liquidation d'un titre de créance égaré.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-2. Subsides aux Comités de patronage, etc.

Réduction proposée : 150.000 francs.

Les subsides prévus pour la Commission Royale des patronages, les Comités de patronage et les œuvres agréées s'occupant d'adoption ne seront pas entièrement absorbés. Cette diminution compense largement l'augmentation sollicitée, d'autre part, à l'article 22-7.

ART. 22. *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les Beaux-Arts.*

22-7. Subventions à des publications, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Crédit sollicité en vue de l'octroi d'une subvention à l'Union Internationale des Avocats pour l'organisation en 1954 de son congrès à Bruxelles.

22-10. Cotisation annuelle de membre effectif, etc. Via Secura.

Réduction proposée : 5.000 francs.

Suppression du crédit.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais d'entretien des vagabonds et mendiants, etc.

(Les crédits prévus aux articles 28-1 et 28-2 pourront être transférés de l'un à l'autre suivant les nécessités du service.)

Crédit supplémentaire sollicité : 8.100.000 francs.

ART. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 900.000 frank.

Tenuitvoerlegging van een rechterlijke beslissing waardoor een einde wordt gemaakt aan een sinds verscheidene jaren hangend geschil betreffende een opeising van een honderdtal schrijfmachines ten gebruike van de militaire rechtscolleges.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1. Kosten voor werking van de dienst voor photocopie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 106.000 frank.

Regularisatie van de loopbaan van 5 personeelsleden en betaling van twee schuldvorderingen die ingevolge een geschil onbetaald bleven.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank.

Betaling van een zoekgeraakte factuur.

ART. 21. — *Toelagen van sociale voorzorg.*

21-2. Toelagen aan de Beschermingscomité's, enz.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

De toelagen voorzien voor de Koninklijke Commissie der Beschermingscomité's, de Beschermingscomité's en de erkende werken die zich met de aanneming bezighouden, zullen niet gans opgenomen worden. Deze vermindering compenseert ruimschoots de in artikel 22-7 aangevraagde verhoging.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-7. Toelagen aan publicaties, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Krediet aangevraagd met het oog op het verlenen van een toelage aan de Internationale Vereniging der Advocaten voor de organisatie in 1954 van haar congres te Brussel.

22-10. Jaarlijkse bijdrage als werkend lid, enz. Via Secura.

Voorgestelde vermindering : 5.000 frank.

Afschaffing van het krediet.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Onderhoudskosten van landlopers en bedelaars, enz.

(De kredieten voorzien onder artikelen 28-1 en 28-2 mogen van het een naar het ander overgebracht worden volgens de noodwendigheden van de dienst.)

Aangevraagd bijkrediet : 8.100.000 frank.

La disposition de transfert proposée réalise en fait la fusion des crédits des articles 28-1 et 28-2. L'examen de la situation financière des établissements de Merksplas, Wortel et de Saint-André a démontré la nécessité d'augmenter sensiblement la redevance payée à ces établissements par journée d'entretien, afin de porter celle-ci au niveau du coût réel de l'entretien. On relève cependant que le crédit prévu pour les détenus placés dans ces établissements (art. 28-1) était notablement supérieur (3.000.000 de francs) aux nécessités alors que la somme prévue pour les vagabonds et mendiants, article 28-2, restait notablement (plus ou moins 9.000.000 de francs) en dessous de la charge réelle que ces placements imposaient aux établissements en question.

Les crédits réunis et majorés permettront d'augmenter à concurrence de plus ou moins 6.000.000 de francs l'ensemble des sommes payées à ces établissements tandis qu'une augmentation de 2.100.000 francs doit être apportée à l'évaluation des dépenses pour l'entretien des détenus dans les prisons. Cette augmentation est destinée à améliorer le régime alimentaire dont la déficience est à l'origine d'une augmentation notable des malades auxquels l'Administration a d'ailleurs dû fournir un régime alimentaire spécial plus onéreux.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 300.000 francs.

Crédit fixé compte tenu des dépenses enregistrées jusque fin juillet 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.550.000 francs.

Arriérés résultant de la revision de carrière à laquelle il a été procédé soit d'office, soit à l'intervention de la Cour des Comptes ou des intéressés.

3-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 700.000 francs.

Insuffisance résultant de l'augmentation de l'effectif :

3 premiers substituts de l'auditeur militaire;

1 substitut de l'auditeur militaire;

4 greffiers-adjoints.

Door de voorgestelde overdrachtsclausule komt feitelijk de versmelting tot stand van de kredieten der artikelen 28-1 en 28-2. Uit het onderzoek van de financiële toestand van de inrichtingen te Merksplas, Wortel en Sint-Andries is gebleken dat het nodig is de aan die inrichtingen per dag onderhoud uitbetaalde vergoeding merkbaar te verhogen teneinde deze op het peil van de werkelijke onderhoudsprijs te brengen. Men merkt evenwel op dat het krediet, voorzien voor de in die inrichtingen ondergebrachte gedetineerden (art. 28-1) aanmerkelijk hoger was dan de noodwendigheden (3.000.000 frank), terwijl het voor de landlopers en bedelaars voorziene bedrag, artikel 28-2, aanmerkelijk (min of meer 9.000.000 fr.) onder de werkelijke last bleef, door die onderbrengingen aan bewuste inrichtingen opgelegd.

De samengesmolten en tevens vermeerderde kredieten zullen het mogelijk maken de gezamenlijke aan die inrichtingen uitbetaalde bedragen tot het beloop van min of meer 6.000.000 frank te vermeerderen, terwijl de raming der uitgaven voor het onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen met 2.100.000 frank moet worden verhoogd. Deze verhoging is bestemd om het voedingsregime te verbeteren waarvan de ontoereikendheid een merkbare verhoging veroorzaakte van het aantal zieken, voor wie de Administratie trouwens een duurder speciaal voedingsregime heeft moeten verstrekken.

SECTIE II.

Rechterlijke Macht.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Gewone rechtsmachten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 300.000 frank.

Krediet vastgesteld met inachtneming van de tot einde Juli 1954 geboekte uitgaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.550.000 frank.

Achterstallen welke voortvloeien uit de loopbaanherziening waartoe werd overgegaan hetzij ambtshalve, hetzij door bemiddeling van het Rekenhof of van de belanghebbenden.

3-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 700.000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitende uit de verhoging van het effectief :

3 eerste-substituut krijgsauditeurs;

1 substituut-krijgsauditeur;

4 adjunct-griffiers.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 145.000 francs.

Application de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 7 juillet 1953 portant statut pécuniaire des secrétaires, secrétaires-adjoints et secrétaires-adjoints à titre personnel des parquets.

3-3. Police judiciaire.

Réduction proposée : 1.120.000 francs.

Ajustement rendu possible par suite de vacances de places.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 380.000 francs.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Juridictions ordinaires.

Réduction proposée : 1.500.000 francs.

Crédit fixé compte tenu des dépenses enregistrées jusque fin juillet 1954.

Le solde du crédit permet en outre une régularisation de 23.000 francs.

5-2. Justice militaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 319.000 francs.

Remboursement au Ministère de la Défense Nationale des sommes avancées pour compte du Ministère de la Justice, en application de l'arrêté royal du 16 mars 1954 relatif au régime d'indemnisation applicable aux auditeurs militaires, substituts et greffiers des conseils de guerre en campagne dans les bases métropolitaines d'Afrique.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

7-3. Police judiciaire.

Réduction proposée : 140.000 francs.

Réduction du crédit prévu pour les indemnités journalières par suite de la diminution des effectifs.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, etc.*

9-1. Juridictions ordinaires.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux dépenses réelles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.000 francs.

Ajustement des comptes de menues dépenses des magistrats.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 145.000 frank.

Toepassing van artikel 3 van het ministerieel besluit van 7 Juli 1953 houdende geldelijk statuut van de secretarissen, adjunct-secretarissen en adjunct-secretarissen titulair der parketten.

3-3. Gerechtelijke politie.

Voorgestelde vermindering : 1.120.000 frank.

Aanpassing mogelijk gemaakt door het openstaan van betrekkingen.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 380.000 frank mogelijk.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Gewone rechtsmachten.

Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

Krediet vastgesteld met inachtneming van de tot einde Juli 1954 geboekte uitgaven.

Het saldo van het krediet maakt bovendien een regularisatie van 23.000 frank mogelijk.

5-2. Militair gerecht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 300.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 319.000 frank.

Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging van de voor rekening van het Ministerie van Justitie voorgeschoten bedragen, bij toepassing van het koninklijk besluit van 16 Maart 1954 betreffende de vergoedingsregeling ten aanzien van de krijgsauditeurs, substituten en griffiers der krijgsraden te velde bij de basis van het moederland in Afrika.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

7-3. Gerechtelijke politie.

Voorgestelde vermindering : 140.000 frank.

Vermindering van het voor de dagelijkse vergoedingen geraamde krediet ingevolge inkrimping van het effectief.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz.*

9-1. Gewone rechtsmachten.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.000 frank.

Aanpassing van de rekeningen voor kleine uitgaven van de magistraten.

9-3. Police Judiciaire.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 500 francs.

Paiement d'une créance litigieuse.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 55.000 francs.

Paiement de créances restées en litige.

Ajustement des comptes de menues dépenses des magistrats et des comptes de frais de greffe.

10-2. Justice militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.000 francs.

Paiement retardé par suite d'un litige.

10-3. Police Judiciaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 63.500 francs.

Créance relative à des travaux d'impression dans les prisons transmise tardivement par l'Administration pénitentiaire.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Fournitures.*

12-1. Combustibles :

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 150.000 francs.

Paiement de factures transmises tardivement par l'O.C.F.

12-4. Mobilier etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 69.000 francs.

Paiement de factures transmises tardivement par l'O.C.F.

12-5. Habillement.

Réduction proposée : 110.000 francs.

Ajustement du crédit.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Police Judiciaire.

A. Réduction proposée : 50.000 francs.

Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.000 francs.

Liquidation d'un titre de créance égaré.

9-3. Gerechtelijke politie.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 500 frank.

Betaling van een betwiste schuldvordering.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting, enz.*

10-1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 55.000 frank.

Betaling van betwiste schuldvorderingen.

Aanpassing van de rekeningen voor de kleine uitgaven van de magistraten en van de rekeningen voor griffiekosten.

10-2. Militair gerecht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.000 frank.

Vertraagde uitbetaling ingevolge een geschil.

10-3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 63.500 frank.

Schuldvordering betreffende drukwerken uitgevoerd in de gevangenissen die laattijdig door het Bestuur der strafinrichtingen werd overgemaakt.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.*

12-1. Brandstoffen :

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 150.000 frank.

Betaling van te laat door het C.B.B. overgemaakte facturen.

12-4. Meubilair enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 69.000 frank.

Betaling van te laat door het C.B.B. overgemaakte facturen.

12-5. Kleding.

Voorgestelde vermindering : 110.000 frank.

Kredietaanpassing.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Gerechtelijke politie.

A. Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Kredietaanpassing.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.000 frank.

Vereffening van een zoekgeraakte schuldvordering.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-3. Police judiciaire.
Réduction proposée : 50.000 francs.
Ajustement du crédit.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'Administration.*

17-1 (*nouveau*). Traitements, soldes, indemnités et entretien des militaires mis à la diposition du Ministre de la Justice, etc.
Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.000 francs.
Paiement de deux créances transmises tardivement par le Ministère de la Défense Nationale.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1. Juridictions ordinaires.
Réduction proposée : 100.000 francs.
Ajustement du crédit.

18-4. Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de Justice de Bruxelles.
Réduction proposée : 90.000 francs.
Ajustement du crédit.

SECTION III.

Cultes.

ART. 7. — *Indemnités.*

7-2 Culte protestant.
Crédit supplémentaire sollicité : 36.000 francs.
Le crédit destiné à couvrir les frais de secrétariat du Synode et les frais de route de ses membres est porté de 4.000 francs à 40.000 francs.

Une indemnité de 1.000 francs a été allouée pour la première fois par arrêté royal du 6 août 1840. L'arrêté royal du 2 avril 1873 en a porté le montant à 2.000 francs et l'arrêté du Régent du 8 octobre 1945 a fixé l'indemnité à 4.000 francs.

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

SECTION I.

Dépenses autres que celles de Protection civile.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-2 Administration Centrale.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.865.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen :*

14-3. Gerechtelijke politie.
Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.
Kredietaanpassing.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-1 (*nieuw*). Jaarwedden, soldijen vergoedingen en onderhoud van de militairen ter beschikking gesteld van de Minister van Justitie, enz.
Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.000 frank.
Betaling van twee schuldvorderingen die te laat door het Ministerie van Landsverdediging overgemaakt werden.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-1. Gewone rechtsmachten.
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.
Kredietaanpassing.

18-4. Vernieuwing van het meubilair vernietigd bij de brand van het Justitiepaleis te Brussel.
Voorgestelde vermindering : 90.000 frank.
Kredietaanpassing.

SECTIE III.

Erediensten.

ART. 7. — *Vergoedingen.*

7-2. Protestantse eredienst.
Aangevraagd bijkrediet : 36.000 frank.
Het krediet bestemd voor het bestrijden van de secretariaatskosten van de Synode en de reiskosten van haar leden, wordt van 4.000 frank op 40.000 fr. gebracht.
Een vergoeding van 1.000 frank werd voor de eerste maal toegekend bij koninklijk besluit van 6 Augustus 1840. Het koninklijk besluit van 2 April 1873 bracht het bedrag ervan op 2.000 frank en het besluit van de Regent dd. 8 October 1945 heeft de vergoeding op 4.000 frank bepaald.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

SECTIE I.

Andere uitgaven dan deze voor de Burgerlijke Bescherming.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-2 Hoofdbestuur.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.865.000 frank.

Ce crédit doit servir, à concurrence de 1.763.000 fr. à des virements dans les écritures ne provoquant pas de nouveaux décaissements pour le Trésor. La mise en disponibilité d'un agent a, en effet, été annulée par un arrêt du Conseil d'Etat et le traitement d'attente qui lui avait été payé depuis 1946 sur l'article 4 du budget, doit de ce fait être transféré à l'article 3. D'autre part, le département des Travaux Publics avait continué à payer sur son budget le traitement d'un de ses agents détaché au Ministère de l'Intérieur de 1949 à 1952; à la demande de la Cour des Comptes, cette dépense doit être transférée au budget de l'Intérieur.

Quant au solde du crédit sollicité, il doit permettre le paiement d'arriérés à des agents dont la carrière a dû être revue à la suite de la valorisation de services qu'ils ont prestés dans d'autres services publics ainsi que le versement effectif de la retenue de 6 % pour la constitution de la pension de survie et des impôts afférents aux rémunérations de deux agents repliés en Grande-Bretagne durant la guerre, dont les ayants droit avaient perçu des avances en Belgique.

3-3. Gouvernements provinciaux, etc.

Réduction proposée : 750.000 francs.

Rendue possible par suite du blocage du recrutement.

3-4. Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 475.000 francs.

L'adoption de divers amendements au projet de loi revisant les barèmes des magistrats du Conseil rend insuffisante la prévision qui avait été portée à cet effet au budget sur la base du projet initial.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 695.000 francs.

Pour le même motif, sont également insuffisants, les crédits qui avaient été sollicités pour les exercices 1952 et 1953.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-4. Conseil d'Etat.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Le crédit inscrit au budget l'avait été en prévision d'éventuelles mises en disponibilité qui ne se sont pas produites.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-2. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 749.591 francs.

Dit krediet moet, ten bedrage van 1.763.000 frank, dienen voor overschrijvingen in de schrifturen, welke geen nieuwe geldlichtingen uit de Schatkist medebrengen. De non-actiefstelling van een ambtenaar is inderdaad bij een arrest van de Raad van State vernietigd geworden en de wachtwedde, welke hem sedert 1946 op artikel 4 der begroting werd uitgekeerd, moet dientengevolge naar artikel 3 overgebracht worden. Anderzijds bleef het Departement van Openbare Werken op zijn begroting de wedde van een van zijn ambtenaren, gedetacheerd bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken van 1949 tot 1952, betalen; op verzoek van het Rekenhof moet die uitgave naar de begroting van Binnenlandse Zaken overgebracht worden.

Het saldo voor het aangevraagde krediet moet dienen voor de betaling van achterstallen aan ambtenaren, wier loopbaan tengevolge van de mederekening van in andere openbare diensten gepresteerde diensten herzien werd, alsmede voor de werkelijke storting van de inhouding van 6 % voor de vorming van een overlevingspensioen, en van de belastingen betreffende de bezoldigingen van twee gedurende de oorlog naar Groot-Brittannië uitgeweken ambtenaren, wier rechtverkrijgenden voorschotten in België hebben ontvangen.

3-3 Provinciale Gouvernementen, enz.

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Mogelijk gemaakt wegens het stopzetten van de aanwervingen.

3-4. Raad van State.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 475.000 frank.

Ingevolge de aanneming van verschillende amendementen op het ontwerp van wet tot herziening der weddeschalen van de magistraten van de Raad is de raming, welke daartoe op de begroting op voet van het oorspronkelijk ontwerp is ingeschreven, ontoereikend.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 695.000 frank.

Om dezelfde reden zijn eveneens de kredieten, welke voor de dienstjaren 1952 en 1953 aangevraagd werden, ontoereikend.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-4. Raad van State.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Het op de begroting uitgetrokken krediet was als raming bedoeld voor de eventuele nonactiefstellingen, welke niet geschiedden.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 749.591 frank.

Au budget de 1953, avait été porté un crédit en vue de rembourser à la R.T.T. et à divers organismes parastataux les rémunérations d'agents de ces institutions qui devaient être détachés *pendant six mois* au service des indemnités de milice afin de résorber l'arriéré qui s'y était accumulé. Ce délai n'a pu être observé et ces agents ont dû être maintenus jusqu'à la fin de l'année.

5-5. Services issus de la guerre.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Adaptation de crédit sur la base des dernières données connues.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 220.212 francs.

Se subdivisant comme suit :

a) Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures au grade : 123.544 francs.

L'octroi de ces allocations est régi par un arrêté organique et il est impossible de prévoir avec exactitude quels en seront les bénéficiaires. Le crédit porté à cet effet au budget de 1953 s'est révélé insuffisant, notamment en raison de l'attribution de ces allocations aux agents temporaires régularisés dans des grades inférieurs à ceux correspondant aux fonctions qu'ils exercent.

b) Allocations pour prestations supplémentaires : 48.610 francs.

En attendant la publication du nouveau statut pécuniaire des agents de l'Etat, ces prestations avaient été rémunérées uniformément sur la base des traitements acquis au 31 décembre 1950. Or ce nouveau statut n'a sorti ses effets, en ce qui concerne la rémunération des prestations supplémentaires, qu'à la date du 1er mars 1953. Entre ces deux dates, certains bénéficiaires auraient obtenu des augmentations barémiques sous *l'ancien* régime et il s'indique dès lors de revoir les calculs sur la base des traitements anciens adaptés.

c) Indemnités de vacation, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration : 48.058 francs.

Principalement en vue de permettre la liquidation de l'état de créance d'un expert décédé avant l'expiration de sa mission et que la veuve n'est parvenue à établir qu'après la clôture de l'exercice.

7-3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 273.893 francs.

Se subdivisant comme suit :

a) Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures au grade : 104.018 francs.

Voir l'explication fournie pour le poste 7-2*a*.

Op de begroting 1953 was een krediet uitgetrokken voor de terugbetaling aan de R.T.T. en aan diverse parastatale instellingen van de bezoldigingen van ambtenaren van die instellingen, die *gedurende zes maanden* bij de dienst der militievergoedingen moesten worden ingedeeld ten einde de achterstal in te halen. Die termijn kon niet nagekomen worden en die ambtenaren moesten tot het einde van het jaar in dienst gehouden worden.

5-5. Uit de oorlog voortkomende diensten.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet op de voet van de jongste gegevens.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 220.212 frank.

Onderverdeeld als volgt :

a) Toelagen voor het uitoefenen van hogere functies : 123.544 frank.

De toekenning van die toelagen wordt beheerst door een organiek besluit en het is onmogelijk met juistheid te zeggen welke de gerechtigden zullen zijn. Het daartoe op de begroting 1953 uitgetrokken krediet is ontoereikend gebleken o. m. wegens de toekenning van die toelagen aan tijdelijke ambtenaren die geregulariseerd zijn in rangen lager dan die overeenkomend met het ambt dat zij vervullen.

b) Vergoedingen voor overwerk : 48.610 frank.

In afwachting van de publicatie van de nieuwe wedderegeling voor het Rijkspersoneel werden die prestaties eenvormig beloond op de voet van de op 31 December 1950 verkregen wedden. Die nieuwe wedderegeling had, wat betreft de beloning van het overwerk, evenwel slechts uitwerking op 1 Maart 1953. Tussen die twee data zouden zekere gerechtigden weddeschaalverhogingen onder het *oude* stelsel hebben bekomen en het is derhalve geboden de berekening op de voet van de oude aangepaste wedden te herzien.

c) Vacatievergoedingen — Reis- en verblijfkosten van niet tot de administratie behorende personen : 48.058 frank.

Hoofdzakelijk om de betaalbaarstelling mogelijk te maken van een schuldvorderingsstaat van een expert, overleden vóór het beëindigen van zijn opdracht, en welke zijn weduwe slechts na het sluiten van het dienstjaar kon opmaken.

7-3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 273.893 frank.

Onderverdeeld als volgt :

a) Toelagen voor hogere functies : 104.018 frank.

Zie toelichting, verstrekt bij de post 7-2*a*.

b) Allocations pour prestations supplémentaires : 20.895 francs.

Ce n'est qu'en décembre 1953 qu'il a été décidé de rémunérer un chauffeur de chaudière, des heures supplémentaires qu'il a été obligé de prester sans congés compensatoires pendant les hivers 1951 et 1952.

c) Indemnités de vacation, etc. à des membres de Commissions : 148.980 francs.

L'arrêté réglant l'octroi des jetons de présence des membres des Commissions d'indemnités de milice — en majeure partie magistrats — n'a pu être élaboré avant la clôture de l'exercice 1953 par suite du vote tardif de la loi du 20 mars 1954 modifiant l'article 232 de la loi sur l'organisation judiciaire.

7-4. Conseil d'État.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 26.178 francs,
se subdivisant comme suit :

a) Allocations pour l'exercice de fonctions supérieures au grade (personnel administratif) : 8.391 fr.

Voir l'explication fournie pour le poste 7-2 *a*.

b) Allocations pour prestations supplémentaires : 17.787 francs.

Voir l'explication fournie pour le poste 7-2 *b*.

L'ensemble de l'article 7-4 de l'exercice 1953 a toutefois été épuisé prématurément par suite des nombreux travaux urgents de photocopie de dossiers, etc. qui ont dû être exécutés après les heures normales de service, et dont le coût a été d'ailleurs en grande partie remboursé au Trésor par les parties intéressées.

ART. 9. — *Gaz et électricité, eau, etc.*

9-3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 12.120 francs.

Pour la liquidation de diverses petites factures transmises après la clôture de l'exercice.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

10-1. Hôtel et Cabinet du Ministre.

Réduction proposée : 75.000 francs.

L'Hôtel ministériel est partiellement occupé par le Ministre des Travaux Publics et une partie des salaires du personnel d'entretien est pris en charge par le budget de son Département.

10-3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 56.229 francs.

Pour le paiement de quatre factures qui, par la négligence des créanciers, n'ont pu être soldées avant la clôture de l'exercice auquel elles se rapportent; une cinquième, se montant à 23.120 fr.,

b) Toelagen voor overwerk : 20.895 frank.

Eerst in December is besloten een verwarmingsstoker te belonen voor overwerk, dat hij zonder compensatieverlof gedurende de winters 1951 en 1952 moest presteren.

c) Vacatievergoeding enz. aan Commissieleden : 148.980 frank.

Het besluit tot regeling van de toekenning van presentiegeld aan de leden van militievergoedingscommissies — voor het merendeel magistraten — is niet vóór het afsluiten van het dienstjaar 1953 opgemaakt kunnen worden ingevolge de te late goedstemming van de wet van 20 Maart 1954 tot wijziging van artikel 232 van de wet op de rechterlijke organisatie.

7-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 26.178 frank,
onderverdeeld als volgt :

a) Toelagen voor het uitoefenen van hogere functies (administratief personeel) : 8.391 frank.

Zie de toelichting, verstrekt bij post 7-2 *a*.

b) Toelagen voor overwerk : 17.787 frank.

Zie toelichting, verstrekt bij post 7-2 *b*.

Het geheel van artikel 7-4 voor het dienstjaar 1953 was evenwel te vroeg uitgeput ingevolge de vele dringende fotocopies van dossiers, enz., welke na de normale diensturen gemaakt moesten worden en waarvan de kosten overigens voor een groot deel aan de Schatkist door de belanghebbende partijen zijn terugbetaald.

ART. 9. — *Gas en electriciteit, water, enz.*

9-3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 12.120 frank.

Voor de vereffening van verschillende kleine facturen, welke na het afsluiten van het dienstjaar ingediend werden.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

10-1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.

Voorgestelde vermindering : 75.000 frank.

De ministeriële ambtswoning is gedeeltelijk ingenomen door de Minister van Openbare Werken en een gedeelte van de lonen van het onderhoudspersoneel wordt door de begroting van zijn Departement ten laste genomen.

10-3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 56.229 frank.

Voor de betaling van vier facturen, die wegens de nalatigheid van de schuldeisers vóór het afsluiten van het dienstjaar, waarop zij betrekking hebben, niet gesoldeerd konden worden; een vijfde, bedra-

n'a pu être payée sur l'exercice 1953 par suite de l'insuffisance du crédit, les dépenses d'impression de certains gouvernements provinciaux ayant été beaucoup plus élevées que les années précédentes.

10-4. Conseil d'État.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 27.550 francs.

Les éditeurs de certaines publications juridiques ont exigé en fin d'exercice, des compléments de prix pour certains abonnements (Pasinomie, Codes, etc.), le nombre des pages ayant dépassé sensiblement le chiffre prévu; le disponible du crédit n'était pas suffisant pour les payer.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.574 francs.

Les frais d'impression du dernier « Bulletin du Ministère de l'Intérieur » ont dépassé légèrement (5 p. c.) le crédit inscrit à cet effet au budget.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Services centraux, etc.

A. Réduction proposée : 50.000 francs.

La prévision pour les missions à l'étranger dépassera les nécessités.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.700 francs.

La puissance fiscale de la voiture d'un inspecteur a été portée rétroactivement pour 1951 et 1952, de 11 à 12 chevaux par l'Administration des Contributions, ce qui entraîne la revision du calcul des indemnités « kilométriques » qui lui ont été attribuées durant ces années.

14-3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50.000 francs.

Il s'est avéré dans le courant de l'exercice que la réduction des « maxima kilométriques » des commissaires d'arrondissement, qui avait été opérée par mesure générale lors de l'élaboration du budget, ne permettait plus l'exécution ponctuelle par ces hauts fonctionnaires de tous les devoirs que leur impose la loi provinciale. Une adaptation s'impose.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 18.795 francs.

États de frais de déplacement d'un commissaire d'arrondissement transmis tardivement et qui n'ont pu être liquidés dans le délai prescrit, à la suite de contestations.

gende 23.120 frank, kon op het dienstjaar 1953 niet betaald worden wegens de ontoereikendheid van het krediet doordien de drukwerkkosten van sommige provinciale gouvernementen veel hoger lagen dan de voorafgaande jaren.

10-4. Raad van State.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 27.550 frank.

De uitgevers van zekere juridische publicaties hebben op het einde van het dienstjaar prijsverhogingen voor zekere abonnementen (Pasinomie, codes, enz.) toegepast doordien het aantal bladzijden aanzienlijk hoger lag dan het voorziene aantal; het beschikbare gedeelte van het krediet volstond niet voor die betaling.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.574 frank.

De drukkosten van het jongste « Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken » overtroffen lichtjes (5 t. h.) het daartoe op de begroting uitgetrokken krediet.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-2. Centrale diensten, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

De raming voor zendingen in het buitenland overtreft de noodwendigheden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.700 frank.

Het belastbaar vermogen van het rijtuig van één inspecteur is met terugwerkende kracht van 11 tot 12 paarden door de Dienst der Belastingen verhoogd geworden, hetgeen een herziening van de hem gedurende die jaren verleende kilometervergoeding noodzakelijk maakt.

14-3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50.000 frank.

Tijdens het dienstjaar is gebleken dat de vermindering van de kilometermaxima van de arrondissementscommissarissen, waartoe bij wege van een algemene maatregel bij het opmaken van de begroting was overgegaan, geen stipte uitvoering door die hoge ambtenaren van de hun bij de provinciale wet opgelegde taken mogelijk maakte. Een aanpassing is dus nodig.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 18.795 frank.

Staten van de reiskosten van een arrondissementscommissaris, welke laattijdig werden ingediend en ingevolge betwistingen niet binnen de voorgeschreven termijn vereffend konden worden.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-4. Dépenses de toute nature de la « Commission Centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique ».

Réduction proposée : 150.000 francs.

Principalement en raison du fait que le personnel de dactylographie sera prélevé sur le pool général du Département.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-5. Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers mineurs étrangers, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 93.000 francs.

L'O.N.P.C. qui doit attester l'occupation effective de ces ouvriers dans un charbonnage, avait, pour trois communes, déclaré un nombre moindre que celui qu'elles affirmaient.

La contestation n'a été vidée qu'après la clôture de l'exercice 1953; un complément de subsides doit donc encore être attribué.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1 (*nouveau*). Subside au Comité d'appel au Pays pour l'organisation des cérémonies commémorant le dixième anniversaire du débarquement allié en Normandie.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce subside n'a pu être porté au budget, l'aide du Gouvernement n'ayant été sollicitée qu'à la veille de cette commémoration.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien des tombes, situées en Belgique ou à l'étranger, etc.

Réduction proposée : 70.000 francs.

L'entretien de certaines tombes a été pris en charge par les familles elles-mêmes, par les administrations communales ou des associations diverses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 20.000 francs.

Un arrêté royal du 12 avril 1954 a revu le traitement *de disponiblité* du bourgmestre-fonctionnaire d'Eupen pour le mettre en concordance avec les derniers barèmes des fonctionnaires de l'État.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 155.000 francs.

L'arrêté susvisé sort ses effets au 1er janvier 1951. Un arrêté royal du 29 juin 1954 a, d'autre part, revu également, avec effet à la même date, le traitement du bourgmestre-fonctionnaire de Malmédy, pensionné depuis le 1er janvier 1953.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-4. Allerhande uitgaven van de « Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België ».

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Vooral wegens het feit dat het typistenpersoneel genomen wordt uit het personeel van het Departement.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-5. Toelagen aan gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 93.000 frank.

De R.A.W. die de werkelijke tewerkstelling van deze arbeiders in een steenkolenmijn moet bevestigen, had voor drie gemeenten een lager getal, dan hetgeen zij beweerden, medegedeeld.

De betwisting werd slechts beslecht na het afsluiten van het dienstjaar 1953; een bijsubsidie dient derhalve nog verleend te worden.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1 (*nieuw*). Toelage aan het Comité voor Beroep op het Land voor het inrichten van de herdenkingsplechtigheden van de tiende verjaardag van de ontscheping der geallieerden in Normandië.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Die subsidie kon niet op de begroting uitgetrokken worden daar de steun van de Regering pas vóór die herdenking gevraagd werd.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Onderhoud van de in België of in het buitenland gelegen graven, enz.

Voorgestelde vermindering : 70.000 frank.

Het onderhoud van zekere graven is door de families zelf, door de gemeentebesturen of door diverse verenigingen ten laste genomen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaars, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 20.000 frank.

Bij koninklijk besluit van 12 April 1954 werd de *nonactiviteitswedde* van de burgemeester-ambtenaar van Eupen herzien om ze in overeenstemming te brengen met de jongste weddeschalen van de Rijksambtenaren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 155.000 frank.

Bovenbedoeld besluit heeft uitwerking op 1 Januari 1951. Bij koninklijk besluit van 29 Juni 1954 is anderzijds ook de wedde herzien van de burgemeester-ambtenaar van Malmedy, op pensioen gesteld de 1ste Januari 1953.

28-2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.425.000 francs.

Ces agents ont bénéficié d'une revision barémique avec effet au 1er janvier 1951, date à laquelle sont entrés en vigueur les nouveaux barèmes des agents de l'État. Des crédits supplémentaires avaient été sollicités pour les dépenses des années 1951 et 1952, mais ils se sont révélés insuffisants, le barème qui leur fut finalement octroyé étant plus avantageux que celui qui avait été envisagé initialement. Un nouveau crédit de 715.000 francs est nécessaire. Le solde est dû principalement à des revisions rétroactives de carrière à la suite de la valorisation de services prestés dans les administrations communales à titre de receveur local, etc.

A noter que les dépenses faites par l'État pour les receveurs communaux régionaux sont récupérées à charge des communes.

28-5. Distinctions honorifiques, etc.

Réduction proposée : 10.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins probables.

28-8. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.

Crédit supplémentaire sollicité : 110.000 francs.

Le Gouvernement a décidé de prendre à sa charge les frais de l'inauguration de la statue de S.E. le Cardinal Mercier à Bruxelles. Cette cérémonie n'avait pas été prévue dans le programme budgétaire.

28-14. Dépenses électorales.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 185.000 francs.

Pour le paiement du solde d'une facture de papier électoral pour laquelle le « report » du crédit engagé en 1952 s'est révélé quelque peu insuffisant.

Le crédit qui aurait dû être grevé initialement, laissait toutefois un disponible largement suffisant pour couvrir ce supplément de dépense.

SECTION II.

Dépenses de Protection civile.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 700.000 francs.

Pour assurer la garde et l'entretien du matériel des véhicules, dont la valeur s'élève à plusieurs dizaines de millions, il a été indispensable de recruter du personnel subalterne depuis le début de l'exercice.

28-2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.425.000 frank.

Deze ambtenaren genieten een weddeschaalherziening met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1951, datum waarop de nieuwe weddeschalen van het Rijkspersoneel van kracht zijn geworden. Bijkredieten werden aangevraagd voor de uitgaven over de jaren 1951 en 1952, doch zij zijn ontoereikend gebleken omdat de weddeschaal, welke hun uiteindelijk verleend werd, gunstiger is dan die welke oorspronkelijk voorgesteld werd. Een nieuw bijkrediet van 715.000 frank is vereist. Het saldo is vooral toe te schrijven aan herzieningen met terugwerkende kracht van loopbanen ingevolge de mederekening van diensten als gemeenteontvanger, enz. verstrekt.

Er zij opgemerkt dat de door het Rijk te verrichten uitgaven voor de gewestelijke gemeenteontvangers ten bezware van de gemeenten verhaald worden.

28-5. Eretekens, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

28-8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.

Aangevraagd bijkrediet : 110.000 frank.

De Regering heeft besloten de inhuldigingskosten van het standbeeld van Z.E. Kardinaal Mercier te Brussel ten laste te nemen. Deze plechtigheid was niet in het begrotingsprogramma voorzien.

28-14. Verkiezingsuitgaven.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 185.000 frank.

Voor de betaling van het saldo van een factuur betreffende verkiezingspapier, waarvoor het «transport» van het in 1952 vastgelegde krediet enigszins ontoereikend is gebleken.

Het krediet, dat oorspronkelijk zou zijn bezwaard, liet evenwel een ruim toereikend beschikbaar gedeelte voor de bestrijding van deze bijkomende uitgave.

SECTIE II.

Uitgaven voor de Burgerlijke Bescherming.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 700.000 frank.

Om de bewaking en het onderhoud te verzekeren van het voertuigenmaterieel, waarvan de waarde verschillende tientallen millioenen beloopt, heeft men noodzakelijk ondergeschikt personeel moeten aanwerven sedert het begin van het dienstjaar.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 597.938 francs.

Une somme de 552.877 francs est sollicitée pour couvrir le paiement au personnel du Corps national de secours, des arriérés de traitement, pour l'exercice 1952.

Le solde est destiné au payement d'arriérés de traitement sur les exercices 1952 et 1953 à des agents dont la carrière a été revisée par suite de la valorisation de services prestés actuellement.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 15.699 francs.

Honoraires dus à un architecte pour l'établissement des plans de remise en état d'un abri. L'exécution de ces travaux ayant été retardée, puis annulée, le payement des honoraires de l'architecte n'a pu être effectué avant la clôture de l'exercice.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 54.614 francs.

Ce crédit se décompose en :

1° 12.114 francs pour l'exercice 1952 et 38.000 francs pour l'exercice 1953 destinés au payement des prestations supplémentaires effectuées par le Corps national de secours. Pour la liquidation de ces indemnités, le traitement au 31 décembre 1950 a été pris comme base, alors qu'en réalité, il aurait fallu prendre le traitement en vigueur au moment des prestations.

2° 4.500 francs pour le payement de jetons de présence aux membres du Conseil supérieur de Protection civile dont les créances ont été introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.018 francs.

La commune d'Archennes a introduit tardivement sa créance relative à la redevance d'un compteur d'eau pour l'exercice 1952.

Par ailleurs, une facture de 4.128 francs de la S.A. des Charbonnages du Gouffre pour la fourniture de charbon au C.N.S. en 1952, a été égarée lors de la réorganisation du Corps de Protection civile.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 22.750 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor dienstjaren 1953 en vorige : 597.938 frank.

Een som van 552.877 frank is aangevraagd om aan het personeel van het Nationaal Hulpkorps de weddeachterstallen voor het dienstjaar 1952 uit te betalen.

Het overschot is bestemd voor de uitbetaling van de weddeachterstallen voor de dienstjaren 1952 en 1953 aan de agenten waarvan de carrière ten gevolge van de valorisatie van vroeger gepresteerde diensten herzien is geworden.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 15.699 frank.

Erelonen verschuldigd aan een architect voor het opmaken van de plannen voor wederinrichting van een schuilplaats. Daar de uitvoering van die werken vertraagd en daarna geannuleerd is geworden, is het ereloon van de architect niet vóór de afsluiting van het dienstjaar kunnen uitbetaald worden.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 54.614 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld in :

1° 12.114 frank voor het dienstjaar 1952 en 38.000 frank voor het dienstjaar 1953 bestemd om de door het Nationaal Hulpkorps verrichte bijkomende prestaties te betalen. Bij de vereffening van die vergoedingen heeft de wedde op 31 December 1950 tot basis gediend terwijl men in werkelijkheid de op het ogenblik van de prestaties geldende wedde had moeten nemen.

2° 4.500 frank voor de betaling van het presentiegeld aan de leden van de Hoge Raad voor Burgerlijke Bescherming waarvan de schuldvorderingen na de afsluiting van het dienstjaar ingediend zijn geworden.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.018 frank.

De gemeente Eerken heeft haar schuldvordering betreffende de retributie voor een watermeter in verband met het dienstjaar 1952 te laat ingediend.

Anderzijds is er een factuur van 4.128 frank van de « S.A. des Charbonnages du Gouffre » voor het leveren van kolen aan het N.H. in 1952, verloren gegaan bij de reorganisatie van het Korps Burgerlijke Bescherming.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 22.750 frank.

Le règlement d'une créance du 18 novembre 1952 de l'Union Chimique Belge pour fourniture d'Antigel a été perdu de vue lors de la réorganisation de la protection civile.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-5. Subventions à des laboratoires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 100.024 francs.

Lors de la vérification des comptes de l'A.S.B.L. « Laboratoire de Recherches pour la protection contre les gaz et les aérosols » fonctionnant à l'Université de Liège, sous la direction de M. le Professeur Bacq pour les exercices 1949 à 1952, il est apparu que, par suite du vote tardif des budgets, certaines dépenses de traitements n'avaient pas été faites sur l'exercice *ad hoc*.

La rectification de ces comptes a donné le résultat suivant :

1949 : solde favorable	fr.	97.236,—
1950 : solde favorable		2.787,90
	fr.	100.023,90
1951 : solde défavorable . . .	fr.	39.469,20
1952 : solde défavorable		60.554,70
	fr.	100.023,90

Afin de régulariser ces dépassements, il est sollicité un crédit supplémentaire de fr. 100.023,90 se répartissant en fr. 39.469,20 pour l'exercice 1951 et fr. 60.554,70 pour l'exercice 1952.

En compensation, il sera remboursé au Trésor, la même somme de fr. 100.023,90 se répartissant en 97.236 francs sur l'exercice 1949 et fr. 2.787,90 sur l'exercice 1950.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Dépenses diverses relatives aux abris, etc.

Réduction proposée : 1.500.000 francs.

Les dépenses pour la construction d'abris dans les bâtiments nouveaux ou transformés étant à charge du budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction, ce crédit peut subir une réduction.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers :

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.268 francs.

De vereffening van een schuldvordering van 18 November 1952 van de « Union Chimique Belge » voor het leveren van Antigel is uit het oog verloren geworden bij de reorganisatie van de burgerlijke bescherming.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-5. Toelagen aan laboratoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 100.024 frank.

Bij het nazien van de rekeningen van de V.Z.W. « Laboratoire de Recherches pour la protection contre les gaz et les aérosols » werkende in de Universiteit te Luik, onder de leiding van Professor Bacq, is voor de dienstjaren 1949 tot 1952 gebleken dat, ten gevolge van de niet tijdige goedkeuring van de begroting, sommige weddeuitgaven niet op het desbetreffende dienstjaar waren gedaan geworden.

De rectificatie van die rekeningen heeft volgende uitslag gegeven :

1949 : batig saldo	fr.	97.236,—
1950 : batig saldo		2.787,90
	fr.	100.023,90
1951 : nadelig saldo	fr.	39.469,20
1952 : nadelig saldo		60.554,70
	fr.	100.023,90

Ten einde die overschrijdingen te regulariseren wordt er een bijkrediet van fr. 100.023,90 aangevraagd dat onderverdeeld wordt in fr. 39.469,20 voor het dienstjaar 1951 en fr. 60.554,70 voor het dienstjaar 1952.

Ter compensatie zal er aan de Schatkist een zelfde som van fr. 100.023,90 onderverdeeld in 97.236 frank voor het dienstjaar 1949 en fr. 2.787,90 voor het dienstjaar 1950 worden terugbetaald.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Diverse uitgaven betreffende de schuilkelders, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

Daar de uitgaven voor het bouwen van schuilplaatsen in nieuwe of omgebouwde gebouwen ten laste komen van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw, kan dit krediet worden verminderd.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Inrichting van cursussen voor brandweerlieden.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.268 frank.

Etats des frais de déplacement, de séjour et de prestations dus en 1950 à deux professeurs pour les cours professionnels du degré primaire organisés en langue allemande à Eupen et Malmédy.

Le paiement de ces créances a été retardé par suite de la nécessité d'accomplir certaines formalités administratives demandées par la Cour des Comptes.

Ces créances sont à relever de la prescription quinquennale.

28-3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte, etc.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Une partie du matériel pour l'aménagement des centres de diffusion d'alerte ne pourra être acquise en 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.759 francs.

Remboursement à l'Administration communale de Seraing des redevances de 1948 à 1952 pour la consommation électrique des sirènes, payées indûment par cette commune. De plus, la Régie des T.T. a droit sur ses frais d'intervention dans l'installation des réseaux d'alerte de Bruxelles, Liège et Louvain, à une somme de 15 francs qu'il ne lui a pas été possible de recevoir par suite de l'insuffisance du visa pris en 1951 lors de la commande de ces travaux.

Enfin le solde du crédit, soit 2.300 francs est destiné au payement d'une créance relative à l'entretien de sirènes et qui a été introduite après la clôture de l'exercice.

28-4. Frais de propagande et d'information, etc.

Réduction proposée : 5.500.000 francs.

La campagne de propagande et d'information ne pourra être lancée que vers la fin de l'année. De ce fait, une réduction du crédit peut être consentie.

28-6. Protection des œuvres d'art, etc.

A. Réduction proposée : 5.500.000 francs.

Les dépenses de construction de l'abri national ont pû être engagées sur le budget de l'exercice 1953.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 11.980 francs.

Lors de la construction de l'abri régional d'Anvers destiné à la protection des œuvres d'art, des dégâts ont été occasionnés au Musée Royal des Beaux-Arts. La Ville d'Anvers qui a fait procéder à la réparation de ces dégâts en réclame le payement.

Staten van de reis-, verblijf- en prestatiekosten verschuldigd in 1950 aan twee leraars voor de vakcursussen van de lagere graad welke in het Duits te Eupen en Malmedy georganiseerd werden.

De betaling van die schuldvorderingen is vertraagd geworden daar er noodzakelijk sommige door het Rekenhof gevraagde administratieve formaliteiten moesten vervuld worden.

Deze schuldvorderingen dienen ontheven van de vijfjarige verjaring.

28-3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Een deel van het materieel voor de inrichting van de alarmverspreidingscentra zal niet in 1954 kunnen aangeschaft worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.759 frank.

Terugbetaling aan het Gemeentebestuur te Seraing van 1948 tot 1952 voor het electriciteitsverbruik van de sirenen, welke onverschuldigd door die gemeente werden betaald. De Regie van T.T. heeft bovendien voor tussenkomst in de installatie van de alarmeringsnetten van Brussel, Luik en Leuven recht op een som van 15 frank die ze niet heeft kunnen ontvangen ten gevolge van de ontoereikenheid van het visum in 1951 bij de opdracht van die werken.

Het overschot van het krediet zegge 2.300 frank is bestemd voor de betaling van een schuldvordering betreffende het onderhoud van de sirenen welke na de afsluiting van het dienstjaar is ingediend geworden.

28-4. Propaganda- en voorlichtingskosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.500.000 frank.

Met de propaganda- en voorlichtingscampagne zal slechts tegen het einde van het jaar kunnen van wal gestoken worden. Een kredietvermindering kan dienvolgens worden toegestaan.

28-6. Bescherming van de kunstwerken, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 5.500.000 frank.

De uitgaven voor het bouwen van de nationale schuilplaats zijn kunnen aangerekend worden op de begroting van het dienstjaar 1953.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 11.980 frank.

Bij het bouwen van een gewestelijke schuilplaats te Antwerpen, voor de bescherming der kunstwerken, is er schade aangericht aan het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten. De Stad Antwerpen, die de schade heeft doen herstellen, heeft de betaling ervan gevraagd.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

1° du Ministre des Affaires Etrangères.
Réduction proposée : 100.000 francs.
Réduction opérée dans le cadre des directives générales tracées par le Gouvernement en matière de restrictions budgétaires.

2° du Ministre du Commerce Extérieur.
Réduction proposée : 207.000 francs.
Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité, etc.*

4-1. Administration Centrale.
A. Réduction proposée : 50.000 francs.
Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 454 francs.
Paiement de traitements d'attente.

4-2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 64.000 francs.
Réestimation des besoins présumés.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 18 francs.
Paiement de traitements d'attente.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration Belge de Coopération Economique.
A. Réduction proposée : 500.000 francs.
Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.000 francs.
Paiement d'arriérés.

5-2. Direction Générale des Missions Economiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 54.000 francs.
Règlement d'arriérés de cotisations au profit de la Caisse Nationale des Pensions pour Employés au nom d'un ancien agent de la Mission de Londres décédé accidentellement en Angleterre.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :*

1° de Minister van Buitenlandse Zaken.
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.
Vermindering uitgevoerd in het kader der algemene richtlijnen gegeven door de Regering inzake beperking der begroting.

2° de Minister van Buitenlandse Handel.
Voorgestelde vermindering : 207.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel, enz.*

4-1. Hoofdbestuur.
A. Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.
Zelfde verantwoordig als voor bovenstaand artikel 2-1°.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 454 frank.
Betaling van wachtgelden.

4-2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 64.000 frank.
Herschatting van de vermoedelijke behoeften.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 18 frank.
Betaling van wachtgelden.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.
A. Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 9.000 frank.
Betaling van achterstallige wedden.

5-2. Algemene Directie van Economische Zendingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 54.000 frank.
Regeling van achterstallen van bijdragen ten gunste van de Nationale Kas voor Bedienendenpensioenen, op naam van een gewezen agent van de Zending in Londen, overleden na ongeval in Engeland.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, etc.*

9-3. Postes à l'étranger, etc.
Réduction proposée : 1.500.000 francs.
Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

ART. 10. — *Locaux et matériel, etc.*

10-2. Administration Centrale.
Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.
Réestimation des besoins présumés.

10-3. Postes à l'étranger, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 francs.
Même justification que pour l'article 10-2° ci-dessus.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.* :

12-1. Combustibles, etc.
Réduction proposée : 100.000 francs.
Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

12-2. Fournitures de bureau, etc.
Réduction proposée : 500.000 francs.
Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Carrières du Service Extérieur et de Chancellerie, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 francs.
La nécessité d'étoffer les postes diplomatiques et consulaires par l'adjonction d'agents en activité à l'Administration Centrale oblige le Département à solliciter ce supplément.

14-3. Organismes d'ordre international, etc.
Réduction proposée : 3.500.000 francs.
Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 700.000 francs.
Indemnisation de la victime d'un accident d'automobile, provoqué à Liège, le 14 septembre 1950, par le chauffeur du Ministre du Commerce extérieur (Jugement du Tribunal correctionnel de Liège du 8 septembre 1954.)

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-3 (*nouveau*). Fonds du Commerce Extérieur.
Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.
Application de la loi du 24 mars 1954 portant création du « Fonds du Commerce Extérieur ».

ART. 24. — *Subventions diverses, etc.*

24-1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, enz.*

9-3. Posten in het buitenland, enz.
Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.
Zelfde verantwoordig als voor bovenstaand artikel 2-1°.

ART. 10. — *Lokalen en materieel, enz.*

10-2. Hoofdbestuur.
Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.
Herschatting van de vermoedelijke behoeften.

10-3. Posten in het buitenland, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 10-2°.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.* :

12-1. Brandstoffen, enz.
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.
Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-2. Loopbanen van de Buitendienst en van Kanselarij, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.
De noodzakelijkheid de diplomatieke en consulaire posten met agenten te voorzien die bij het Hoofdbestuur werkzaam zijn, verplicht het Departement dit supplement aan te vragen.

14-3. Internationale organismen, enz.
Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.
Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 700.000 frank.
Schadeloosstelling van het slachtoffer van een auto ongeval, veroorzaakt te Luik, op 14 September 1950, door de autogeleider van de Minister van Buitenlandse Handel. (Vonnis van de Correctionele Rechtbank van Luik dd. 8 September 1954.)

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-3 (*nieuw*). Fonds van Buitenlandse Handel.
Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.
Toepassing van de wet van 24 Maart 1954, houdende instelling van het « Fonds van Buitenlandse Handel ».

ART. 24. — *Diverse toelagen, enz.*

24-1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.

Réduction proposée : 15.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 32.000 francs.

24-4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales.

Crédit supplémentaire sollicité : 60.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 660.000 francs.

24-5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations-Unies.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 27.700.000 francs.

24-6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX).

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 700.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 6.300.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 622.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1953 a été fixée à 6.072.000 francs.

24-7. Contribution au budget des Parties Contractantes de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce.

Réduction proposée : 12.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 600.000 francs.

24-8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe.

Réduction proposée : 640.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 4.160.000 francs.

24-12. Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière.

Crédit supplémentaire sollicité : 12.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 512.000 francs.

24-13. Quote-part dans les budget du Comité Intérimaire de la Communauté Européenne de Défense.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 1.965.000 francs.

24-18 *(nouveau)*. Quote-part au Comité International Consultatif du Coton :

Crédit sollicité : 128.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 128.000 francs.

Voorgestelde vermindering : 15.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 32.000 frank.

24-4. Aandeel in de kosten van de Internationale Commissiën voor Binnenvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 60.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 660.000 frank.

24-5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde-Naties.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 27.700.000 frank.

24-6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX).

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 700.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 6.300.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 622.000 frank.

Het aandeel van België voor 1953 is vastgesteld geweest op 6.072.000 frank.

24-7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.

Voorgestelde vermindering : 12.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 600.000 frank.

24-8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.

Voorgestelde vermindering : 640.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 4.160.000 frank.

24-12. Aandeel in de kosten van de Raad van Douane Samenwerking.

Aangevraagd bijkrediet : 12.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 512.000 frank.

24-13. Aandeel in de begroting van het Interimaire Comité van de Europese Defensie Gemeenschap.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 1.965.000 frank.

24-18 *(nieuw)*. Aandeel aan het Internationaal Consultatief Comité van het Katoen.

Aangevraagd krediet : 128.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 128.000 frank.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-3. Subsides à des organismes ou associations internationales.

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Réestimation des besoins présumés.

25-11. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations-Unies aux pays insuffisamment développés.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.350.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1954 a été fixée à 16.200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.350.000 francs.

La quote-part de la Belgique pour 1953 a été fixée à 14.850.000 francs.

25-16 *(nouveau)*. Don de la Belgique aux sinistrés du Danube.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Conformément à sa tradition de solidarité internationale, la Belgique se doit de participer à l'action d'aide apportée aux sinistrés du Danube.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume.

Réduction proposée : 30.000 francs.

Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement.

Réduction proposée : 60.000 francs.

Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

28-5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

Réduction proposée : 220.000 francs.

Même justification que pour l'article 2-1° ci-dessus.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Remise en état des bureaux de l'Administration Centrale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 250.000 francs.

Dépenses urgentes destinées à la remise en état du Cabinet ministériel (peintures et tapissage).

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-3. Toelagen aan Internationale organismen of verenigingen.

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Herschatting van de vermoedelijke behoeften.

25-11. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoende ontwikkelde landen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.350.000 frank.

Het aandeel van België voor 1954 is vastgesteld geweest op 16.200.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.350.000 frank.

Het aandeel van België voor 1953 is vastgesteld geweest op 14.850.000 frank.

25-16 *(nieuw)*. Gift van België aan de geteisterden van de Donau.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

In overeenstemming met zijn traditie van internationale solidariteit moet België deelnemen aan de hulpactie verleend aan de geteisterden van de Donau.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijksgrenspalen.

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Voorlopige hulpgelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring.

Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

28-5. Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 Juni 1951, betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht.

Voorgestelde vermindering : 220.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor bovenstaand artikel 2-1°.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur. enz.

Aangevraagd bijkrediet : 250.000 frank.

Dringende kosten bestemd tot de herinrichting van het Ministerieel Kabinet (schilderen en behangen).

29-2. Indemnisation partielle des agents des carrières, etc.

Crédit sollicité : 236.000 francs.

Ce crédit est destiné à payer les indemnités dues à deux agents.

29-3. Restitution de fonds déposés par des particuliers au Consulat Général de Belgique à Saint-Paul de Loanda et régularisation de taxes consulaires détournées par le gérant — actuellement décédé — de ce poste.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Il s'agit d'irrégularités commises par un employé temporaire du Consulat-Général de Belgique à Loanda. Les comptes étaient tenus par le défunt exclusivement. Elles se répartissent sur la période du 1er septembre 1951 à fin août 1952, au cours de laquelle il n'y avait aucun agent de carrière responsable des activités du Consulat Général.

MINISTERE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 125.000 francs.

Indemnité tenant lieu de traitement à une secrétaire et indemnité de Cabinet pendant six mois à un conseiller juridique avec rang de chef de Cabinet.

ART. 3. — *Services permanents.*

Personnel militaire, personnel civil définitif et temporaire.

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 4.243.000 francs.

Personnel civil administratif définitif : +1.578.000 francs.

Personnel civil de complément : +2.665.000 fr.

Passage à l'Administration centrale d'une partie du personnel civil de la force aérienne.

Cette augmentation est compensée par des réductions à l'article 3-3.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 214.000 francs.

Revision de la carrière de certains agents et régularisation de la situation d'agents ayant séjourné en Grande-Bretagne pendant la guerre.

3-2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.239.000 francs.

29-2. Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de loopbanen, enz.

Aangevraagd krediet : 236.000 frank.

Dit krediet is bestemd om aan twee agenten de verschuldigde vergoedingen te betalen.

29-3. Teruggave van gelden gedeponeerd door particulieren bij het Consulaat-Generaal van België te Sint-Paul van Loanda en vorderingen van consulaire taksen ontvreemd door de beheerder van deze post, thans overleden.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Het gaat hier over onregelmatigheden gepleegd door een tijdelijke beambte van het Consulaat-Generaal van België te Loanda. De boekhouding werd uitsluitend door de overledene gehouden. Ze werden gepleegd van 1 September 1951 tot einde Augustus 1952 en gedurende dat tijdperk was er geen enkel vastbenoemd ambtenaar verantwoordelijk voor de werkzaamheden van het Consulaat-Generaal.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 125.000 frank.

Als wedde geldende vergoeding aan één secretaresse en Kabinetsvergoeding voor zes maanden aan één juridisch raadgever met rang van Kabinetshoofd.

ART. 3. — *Vaste diensten.*

Militair personeel, vastaangesteld en tijdelijk burgerlijk personeel.

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 4.243.000 frank.

Vastaangesteld burgerlijk administratief personeel : + 1.578.000 frank.

Burgerlijk aanvullingspersoneel : + 2.665.000 fr.

Overgang naar het Hoofdbestuur van een gedeelte van het burgerlijk personeel van de luchtmacht.

Deze vermeerdering wordt gecompenseerd door verminderingen bij artikel 3-3.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 214.000 frank.

Herziening van de loopbaan van zekere beambten en regularisatie van de toestand van beambten die tijdens de oorlog in Groot Brittannië verbleven hebben.

3-2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.239.000 frank.

Revision de la date d'admission à la pension de certains militaires; de la situation de militaires reconnus invalides avec effet rétroactif; rappels de soldes, etc. (exercices 1945 à 1953).

3-3. Force aérienne.

Réduction proposée : 46.432.000 francs.

Personnel civil administratif définitif (suppression de la rubrique) : — 2.431.000 francs.

Personnel civil administratif temporaire (suppression de la rubrique) : — 1.336.000 francs.

Personnel civil de complément : — 8.000.000 fr.

Militaires de carrière appointés, etc. : — 30.738.000 francs.

Militaires de réserve appointés : — 646.000 fr.

Militaires de réserve soldés : — 717.000 francs.

Miliciens : — 2.564.000 francs.

Passage d'une partie du personnel civil à l'Administration centrale et à la force terrestre; ralentissement du recrutement du personnel civil temporaire; diminution de l'effectif et du taux du traitement moyen.

3-4. Force navale.

Réduction proposée : 2.699.000 francs.

Diminution de l'effectif des militaires de carrière et du taux du traitement moyen de ce personnel.

3-5. Garde territoriale antiaérienne.

Réduction proposée : 36.636.000 francs.

Militaires de carrière appointés, etc. : — 34.136.000 francs.

Miliciens : — 2.500.000 francs.

Diminution de l'effectif des militaires de carrière et des miliciens.

3-6. Base métropolitaine de Kamina.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 6.015.000 francs.

Militaires appointés : +6.015.000 francs.

Augmentation de l'effectif des militaires de carrière et du taux du traitement moyen de ce personnel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 600.000 francs.

Ce crédit doit surtout permettre la régularisation de la situation de militaires ayant effectué un stage à la Force Publique (exercices 1949 à 1953).

3-7. Base métropolitaine du Bas-Congo.

Réduction proposée : 6.788.000 francs.

Diminution de l'effectif des militaires de carrière.

3-8. Écoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Réduction proposée : 11.533.000 francs.

Herziening van de datum van oppensioenstelling van zekere militairen; van de toestand van militairen erkend als invalide met terugwerkende kracht; nabetaling van soldijen (dienstjaren 1945 tot 1953).

3-3. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 46.432.000 frank.

Vastaangesteld burgerlijk administratief personeel (afschaffing van de rubriek) : — 2.431.000 frank.

Tijdelijk burgerlijk administratief personeel (afschaffing van de rubriek) : — 1.336.000 frank.

Burgerlijk aanvullend personeel : — 8.000.000 fr.

Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : — 30.738.000 frank.

Weddetrekkende reservemilitairen : — 646.000 fr.

Soldijtrekkende reservemilitairen : — 717.000 fr.

Miliciens : — 2.564.000 frank.

Overgang van een gedeelte van het burgerlijk personeel naar het Hoofdbestuur en naar de landmacht; vertraging van de aanwerving van tijdelijk burgerlijk personeel; daling van de getalsterkte en van het bedrag van de gemiddelde wedde.

3-4. Zeemacht.

Voorgestelde vermindering : 2.699.000 frank.

Vermindering van het effectief der beroepsmilitairen en van het bedrag der gemiddelde wedde van dit personeel.

3-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Voorgestelde vermindering : 36.636.000 frank.

Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : — 34.136.000 frank.

Miliciens : — 2.500.000 frank.

Vermindering van het effectief van de beroepsmilitairen en van de miliciens.

3-6. Basis van het moederland te Kamina.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 6.015.000 frank.

Weddetrekkende beroepsmilitairen: +6.015.000 fr.

Stijging van het effectief van de beroepsmilitairen en van het bedrag der gemiddelde wedde van dit personeel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 600.000 frank.

Dit krediet moet vooral de regularisatie toelaten van de toestand van militairen die een proefperiode bij de Openbare Macht doorbrachten (dienstjaren 1949 tot 1953).

3-7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.

Voorgestelde vermindering : 6.788.000 frank.

Daling van het effectief der beroepsmilitairen.

3-8. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

Voorgestelde vermindering : 11.533.000 frank.

Personnel civil administratif temporaire : — 54.000 francs.

Militaires de carrière appointés, etc. : — 11.479.000 francs.

La réduction résulte surtout de la diminution de l'effectif des militaires de carrière et du taux du traitement moyen de ce personnel.

3-9. Institut géographique militaire.

Réduction proposée : 2.761.000 francs.

Personnel civil administratif définitif : — 2.304.000 francs.

Militaires de carrière appointés, etc. : — 457.000 francs.

Cette réduction est surtout due au ralentissement du recrutement d'agents cartographes.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 1.074.000 francs.

Passage aux services permanents d'un certain nombre d'agents.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.000 francs.

Honoraires d'un avocat (exercice 1953).

6-2. Force terrestre.

A. Réduction proposée : 1.137.000 francs.

Diminution du nombre des professeurs civils chargés des cours d'éducation professionnelle aux miliciens des forces belges en Allemagne.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 48.000 francs.

Honoraires des médecins civils (exercices 1952 et 1953).

6-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 443.000 francs.

Honoraires de médecins civils (3.000 fr.) et de professeurs civils (440.000 fr.) (exercices 1952 et 1953).

6-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.000 francs.

Honoraires de médecins civils (exercice 1953).

6-5. Garde territoriale antiaérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 63.000 francs.

Logement sans nourriture chez l'habitant (poste nouveau) : 63.000 francs.

Tijdelijk burgerlijk administratief personeel : — 54.000 frank.

Weddetrekkende beroepsmilitairen, enz. : — 11.479.000 frank.

De vermindering vloeit vooral voort uit de daling van het effectief der beroepsmilitairen en van het bedrag der gemiddelde wedde van dit personeel.

3-9. Militair geografisch Instituut.

Voorgestelde vermindering : 2.761.000 frank.

Vastaangesteld burgerlijk administratief personeel : — 2.304.000 frank.

Weddetrekkende beroepsmilitairen : — 457.000 fr.

De vermindering is vooral te danken aan de vertraging van de aanwerving van agenten cartografen.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerd vastaangesteld personeel en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 1.074.000 frank.

Overgang naar de vaste diensten van een zeker aantal beambten.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.000 frank.

Erelonen van een advokaat (dienstjaar 1953).

6-2. Landmacht.

A. Voorgestelde vermindering : 1.137.000 frank.

Vermindering van het aantal der burgerlijke leraars belast met de cursussen in beroepsopvoeding ten bate van de miliciens van de Belgische strijdmachten in Duitsland.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 48.000 frank.

Erelonen van burgerlijke geneesheren (dienstjaren 1952 en 1953).

6-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 443.000 frank.

Erelonen van burgerlijke geneesheren (3.000 fr.) en van burgerlijke leraars (440.000 fr.) (dienstjaren 1952 en 1953).

6-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.000 frank.

Erelonen van burgerlijke geneesheren (dienstjaar 1953).

6-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 63.000 frank.

Huisvesting zonder voedsel bij de inwoner (nieuwe post) 63.000 frank.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs.

Logement sans nourriture chez l'habitant (exercice 1953).

6-6. Base métropolitaine de Kamina.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 200.000 francs.

Insuffisance du crédit prévu pour les honoraires des médecins civils.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 54.000 francs.

Honoraires de médecins civils (exercice 1953).

6-8. Écoles et Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 40.000 francs.

Insuffisance du crédit prévu pour les honoraires des professeurs civils et des conférenciers par suite de la création d'une section flamande à l'École des Administrateurs militaires.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

7-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 950.000 francs.

Office de la résistance :

Jetons de présence, frais de déplacement, etc. : — 950.000 francs. (Diminution du nombre des séances des commissions.)

7-2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.582.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire, indemnités de tenue, indemnités aux attachés militaires, primes spéciales d'accident aéronautique, etc. (exercice 1945 à 1953).

7-3. Force aérienne.

Réduction proposée : 9.949.000 francs.

Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant de réserve : — 8.710.000 francs. (Diminution du nombre des bénéficiaires.)

Allocations de spécialiste militaire : — 1.239.000 francs. (Même cause.)

7-4. Force navale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 612.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire : + 573.000 fr. (Augmentation du nombre des bénéficiaires.)

Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement : + 39.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank.

Huisvesting zonder voedsel bij de inwoner (dienstjaar 1953).

6-6. Basis van het moederland te Kamina.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 200.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voorzien voor de erelonen van burgerlijke geneesheren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 54.000 frank.

Erelonen van burgerlijke geneesheren (dienstjaar 1953).

6-8. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voorzien voor de erelonen van de burgerlijke leraars en van de voordrachthouders ten gevolge van de oprichting van een Vlaamse afdeling bij de School voor Militaire Administrateurs.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 950.000 frank.

Dienst van de weerstand :

Presentiegelden, reiskosten, enz. : — 950.000 fr. (Vermindering van het aantal der zittingen van de commissies.)

7-2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.582.000 frank.

Toelagen voor militair specialist, vergoedingen voor kledij, vergoedingen aan militaire attaché's, bijzondere premiën wegens luchtvaartongeval, enz. (dienstjaren 1945 tot 1953).

7-3. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 9.949.000 frank.

Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijkse premiën voor het varend reservepersoneel : — 8.710.000 frank. (Vermindering van het aantal van de gerechtigden.)

Toelagen voor militair specialist : — 1.239.000 fr. (Zelfde oorzaak.)

7-4. Zeemacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 612.000 frank.

Toelagen voor militair specialist : + 573.000 fr. (Stijging van het aantal der gerechtigden.)

Vergoeding voor kledij en onderhoud van uitrusting : + 39.000 frank.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 572.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire et indemnités de tenue (exercice 1950 à 1953).

7-6. Base métropolitaine de Kamina.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 60.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire, indemnités de tenue et indemnités particulières au personnel de la base (exercice 1949 à 1953).

7-7. Base métropolitaine du Bas-Congo.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 10.000 francs.

Allocation aéronautique (exercice 1950 à 1953).

7-8. Ecoles et Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 30.000 francs.

Indemnités aux commandants et au personnel enseignant des écoles et allocations de spécialiste militaire (exercice 1950 à 1953).

7-9. Institut géographique militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs.

Allocations de spécialiste militaire (exercice 1950 à 1953).

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, etc.*

9-2. Force terrestre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 28.065.000 francs.

Augmentation du taux de la ration de vivres.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.394.000 francs.

Direction des quartiers :

Eclairage et force motrice (exercice 1952 et 1953) : 18.000 francs.

Eau (exercice 1952) : 1.000 francs.

Loyers (dont 80.047 francs à relever de la prescription quinquennale) (exercice 1949 à 1953) : 806.000 francs.

Service d'achat de l'armement :

Munitions d'entraînement, explosifs et accessoires (exercice 1949) : 24.000 francs.

Service financier :

Téléphone (exercice 1952 et 1953) : 545.000 francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 572.000 frank.

Toelagen voor militair specialist en vergoedingen voor kledij (dienstjaar 1950 tot 1955).

7-6. Basis van het moederland te Kamina.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 60.000 frank.

Toelagen voor militair specialist, vergoedingen voor kledij en vergoedingen eigen aan het personeel van de basis (dienstjaar 1949 tot 1953).

7-7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 10.000 frank.

Luchtvaarttoelagen (dienstjaar 1950 tot 1953).

7-8. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 30.000 frank.

Vergoedingen aan de commandanten en aan het onderwijzend personeel van de scholen en toelagen voor militair specialist (dienstjaar 1950 tot 1953).

7-9. Militair geografisch instituut.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank.

Toelagen voor militair specialist (dienstjaar 1950 tot 1953).

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz.*

9-2. Landmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 28.065.000 frank.

Stijging van het bedrag van het leeftochtrantsoen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.394.000 frank.

Directie kwartieren :

Verlichting en drijfkracht (dienstjaren 1952 en 1953) : 18.000 frank.

Water (dienstjaar 1952) : 1.000 frank.

Huurgelden (waarvan 80.047 frank te ontheffen van de vijfjaarlijkse verjaring) (dienstjaren 1949 à 1953) : 806.000 frank.

Dienst aankoop van wapening :

Bekwamingsammunitie, springstoffen en bijhorigheden (dienstjaar 1949) : 24.000 frank.

Financiële Dienst :

Telefoon (dienstjaren 1952 en 1953) : 545.000 fr.

9-3. Force aérienne.

A. Réduction proposée : 20.619.000 francs.

Munitions d'entraînement : — 19.129.000 francs. (Diminution du prix de certaines munitions.)

Vivres : — 1.490.000 francs. (Modification de la répartition des différentes rations.)

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.584.000 francs.

Carburants pour avions : 3.700.000 francs.

Eau, éclairage et force motrice : 562.000 francs.

Loyers : 322.000 francs.

Créances relatives aux exercices 1951 à 1953.

9-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 107.000 francs.

Eau, gaz et vidanges (exercice 1951 et 1952) : 13.000 francs.

Munitions d'entraînement, etc. (à relever de la prescription quinquennale) (exercice 1946) : 71.000 francs.

Vivres (exercice 1953) : 2.000 francs.

Téléphone (exercice 1953) : 21.000 francs.

9-5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 27.000 francs.

Eau, électricité et téléphone (exercice 1953).

9-6. Base métropolitaine de Kamina.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 15.000 francs.

Carburants, lubrifiants, etc. (exercice 1953).

9-7. Base métropolitaine du Bas-Congo.

Crédit supplémentaire sollicité : 427.000 francs.

Loyers : + 265.000 francs.

Vivres pour main-d'œuvre indigène organique : + 162.000 francs.

Installation du commandement supérieur des bases métropolitaines d'Afrique.

9-8. Ecoles et Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 732.000 francs.

Ecole royale militaire :

Eclairage et force motrice : + 500.000 francs.

Eau : + 175.000 francs.

Ecole des Administrateurs Militaires :

Téléphone : + 2.000 francs.

Ecole royale des Cadets :

Eau : + 55.000 francs.

9-3. Luchtmacht.

A. Voorgestelde vermindering : 20.619.000 frank.

Bekwamingsammunitie : — 19.129.000 frank. (Vermindering van de prijs van zekere soorten van ammunitie).

Leeftocht : — 1.490.000 frank. (Wijziging van de verdeling van de verschillende rantsoenen.)

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.584.000 frank.

Brandstoffen voor vliegtuigen : 3.700.000 frank.

Water, verlichting en drijfkracht : 562.000 frank.

Huurgelden : 322.000 frank.

Schuldvorderingen met betrekking tot de dienstjaren 1951 tot 1953.

9-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 107.000 frank.

Water, gas en ruiming (dienstjaren 1951 en 1952) : 13.000 frank.

Bekwamingsammunitie, enz. (te ontheffen van de vijfjaarlijkse verjaring) (dienstjaar 1946) : 71.000 frank.

Leeftocht (dienstjaar 1953) : 2.000 frank.

Telefoon (dienstjaar 1953) : 21.000 frank.

9-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 27.000 frank.

Water, electriciteit en telefoon (dienstjaar 1953).

9-6. Basis van het moederland te Kamina.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 15.000 frank.

Motorbrandstoffen, smeermiddelen, enz. (dienstjaar 1953).

9-7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.

Aangevraagd bijkrediet : 427.000 frank.

Huurgelden : + 265.000 frank.

Leeftocht voor de organieke inlandse werkkrachten : + 162.000 frank.

Oprichting van het oppercommando van de basis van het moederland in Afrika.

9-8. Scholen en Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 732.000 frank.

Koninklijke militaire school :

Verlichting en drijfkracht : + 500.000 frank.

Water : + 175.000 frank.

School voor Militaire Administrateurs :

Telefoon : + 2.000 frank.

Koninklijke Cadettenschool :

Water : + 55.000 frank.

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 12.000 francs.

Administration générale civile :

Entretien des locaux. . . . . fr. + 12.000

Allocations familiales pour nettoyeuses (exercices 1951 et 1952).

10-2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.270.000 francs.

Administration générale civile :

Entretien des locaux : allocations familiales pour nettoyeuses (exercice 1953) : 11.000 francs.

Etat-Major général :

Entretien et renouvellement du matériel didactique et du matériel classique (exercices 1952 et 1953) : 1.000 francs.

Entretien et renouvellement du matériel de sport (exercice 1953) : 24.000 francs.

Direction des quartiers :

Entretien des locaux (exercices 1951 et 1952) : 4.000 francs.

Entretien des installations d'Infrastructure OTAN (réseau téléphonique) (poste nouveau) (exercices 1952 et 1953) : 1.666.000 francs.

Service d'achat des matériels et matériaux :

Entretien du matériel de génie (exercice 1953) : 7.000 francs.

Renouvellement des matériels généraux (exercice 1950) : 1.000 francs.

Renouvellement du matériel culinaire (exercice 1953) : 1.000 francs.

Renouvellement de l'outillage et des machines-outils (exercices 1949 à 1952) : 1.049.000 francs.

Etablissements relevant du Service général des approvisionnements :

Entretien de l'armement (exercice 1949, à relever de la prescription quinquennale) : 3.505.000 francs.

Entretien des matériels généraux (exercice 1953) : 1.000 francs.

10-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.040.000 francs.

Entretien du matériel volant (exercice 1953).

10-4. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 26.000 francs.

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 12.000 frank.

Burgerlijk algemeen bestuur :

Onderhoud van de lokalen. . . fr. + 12.000

Kinderbijslagen voor schoonmaaksters (dienstjaren 1951 en 1952).

10-2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.270.000 frank.

Burgerlijk algemeen bestuur :

Onderhoud van de lokalen : kinderbijslagen voor schoonmaaksters (dienstjaar 1953) : 11.000 fr.

Generale staf :

Onderhoud en vernieuwing van het didactisch en klasmaterieel (dienstjaren 1952 en 1953) : 1.000 frank.

Onderhoud en vernieuwing van het sportmaterieel (dienstjaar 1953) : 24.000 frank.

Directie kwartieren :

Onderhoud van de lokalen (dienstjaren 1951 en 1952) : 4.000 frank.

Onderhoud van de installaties van de NATO-onderbouwwerken (telefoonnet) (nieuwe post) (dienstjaren 1952 en 1953) : 1.666.000 frank.

Dienst aankoop van materieel en materialen :

Onderhoud van het geniematerieel (dienstjaar 1953) : 7.000 frank.

Vernieuwing van het algemeen materieel (dienstjaar 1950) : 1.000 frank.

Vernieuwing van het keukenmaterieel (dienstjaar 1953) : 1.000 frank.

Vernieuwing van het gereedschap en werktuigmachines (dienstjaren 1949 tot 1953) : 1.049.000 fr.

Inrichtingen afhangende van de algemene dienst van de voorraden :

Onderhoud van de wapening (dienstjaar 1949, te ontheffen van de vijfjaarlijkse verjaring) : 3.505.000 frank.

Onderhoud van het algemeen materieel (dienstjaar 1953) : 1.000 frank.

10-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.040.000 frank.

Onderhoud van het vliegmaterieel (dienstjaar 1953).

10-4. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 26.000 frank.

Entretien et renouvellement du matériel normal et d'équipement naval (exercices 1952 et 1953).

10-5. Garde territoriale antiaérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs.

Entretien des locaux (exercices 1952 et 1953).

10-6. Base métropolitaine de Kamina.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 17.000 francs.

Habillement, équipement et divers (exercice 1953).

10-7. Base métropolitaine du Bas-Congo.

Crédit supplémentaire sollicité : 421.000 francs.

Impressions, photocopies . . . . fr.	+ 4.000
Fournitures de bureau, etc.	+ 9.000
Entretien des locaux	+ 10.000
Entretien du mobilier	+ 5.000
Renouvellement du matériel électronique et de transmission	+100.000
Entretien du matériel et des matériaux de génie	+100.000

Habillement et équipement :

Entretien	+ 31.000
Renouvellement	+153.000
Entretien de l'outillage et des machines-outils	+ 9.000

10-9. Institut géographique militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs.

Acquisition de petites parcelles de terrain pour l'installation de bornes et signaux géodésiques (exercice 1953).

ART. 13. — *Achat et utilisation du charroi propriété de l'Etat.*

13-2. Force terrestre.

A. Réduction proposée : 157.000.000 de francs.

Service d'achat du Matériel automobile :

Entretien des véhicules de combat : — 99.000.000 de francs.

Entretien des véhicules de transport:—53.000.000 de francs.

Etablissements relevant du Service général des approvisionnements :

Entretien des véhicules de combat : — 5.000.000 de francs.

La dite réduction de 157.000.000 de francs résulte surtout de l'application de nouveaux critères d'approvisionnement, de la réception de rechanges M.D.A.P., etc.

Onderhoud en vernieuwing van het zeevaartmaterieel en scheepvaarttoerustingsmaterieel(dienstjaren 1952 en 1953).

10-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank.

Onderhoud van de lokalen (dienstjaar 1952 en 1953).

10-6. Basis van het moederland te Kamina.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 17.000 frank.

Kleding, uitrusting en allerlei (dienstjaar 1953).

10-7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.

Aangevraagd bijkrediet : 421.000 frank.

Drukwerken, fotocopiën . . . . fr.	+ 4.000
Bureelbenodigdheden, enz.	+ 9.000
Onderhoud van de lokalen	+ 10.000
Onderhoud van het meubilair . . .	+ 5.000
Vernieuwing van het electronisch en transmissiematerieel	+100.000
Onderhoud van het geniematerieel en van de geniematerialen	+100.000

Kleding en uitrusting :

Onderhoud	+ 31.000
Vernieuwing	+153.000
Onderhoud van het gereedschap en van de werktuigmachines	+ 9.000

10-9. Militair geografisch Instituut.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank.

Aankoop van kleine percelen grond voor de oprichting van geodetische signalen (dienstjaar 1953).

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van voertuigen eigendom van de Staat.*

13-2. Landmacht.

A. Voorgestelde vermindering : 157.000.000 fr.

Dienst aankoop van Automaterieel :

Onderhoud van de vechtwagens : — 99.000.000 fr.

Onderhoud van de transportvoertuigen : — 53.000.000 frank.

Inrichtingen afhangende van de algemene dienst van de voorraden :

Onderhoud van de vechtwagens : — 5.000.000 fr.

Gezegde vermindering van 157.000.000 frank vloeit vooral voort uit de toepassing van nieuwe bevoorradingscriteria, uit de ontvangst van M.D.A.P. wisselstukken, enz.

B. Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 30.000 francs.

Service d'achat du matériel automobile :

Entretien des véhicules de combat (exercice 1949) : 27.000 francs (à relever de la prescription quinquennale).

Entretien des véhicules de transport (exercice 1953) : 1.000 francs.

Etablissements relevant du Service général des approvisionnements :

Entretien des véhicules de combat (exercice 1952) : 2.000 francs.

13-6. Base métropolitaine de Kamina.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Renouvellement de 2 ambulances légères.

13-7. Base métropolitaine du Bas-Congo.

Crédit supplémentaire sollicité : 899.000 francs.

Crédit destiné à l'entretien et au renouvellement des véhicules de transport.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Force terrestre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 21.000.000 de francs.

Transports généraux : + 19.600.000 francs (augmentation des tarifs).

Indemnisation à la S.N.C.B., etc : +1 400.000fr.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 255.000 francs.

Personnel civil :

Missions et déplacements à l'intérieur du pays (exercice 1953) : 5.000 francs.

Personnel militaire :

Missions et déplacements à l'intérieur du pays et à l'étranger (exercices 1950 à 1953) : 250.000 fr.

14-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.000.000 de francs.

Indemnités au personnel désigné pour suivre des cours ou stages à l'étranger (exercice 1946 : 5.000 fr.; exercices 1950 à 1953 : 5.995.000 fr.).

14-4. Force navale.

Réduction proposée : 4.240.000 francs.

Missions et déplacements à l'intérieur du pays : — 1.240.000 francs.

Missions à l'étranger : — 3.000.000 de francs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 30.000 frank.

Dienst aankoop van automaterieel :

Onderhoud van de vechtwagens (dienstjaar 1949): 27.000 frank (te ontheffen van de vijfjaarlijkse verjaring).

Onderhoud van de transportvoertuigen (dienstjaar 1953) : 1.000 frank.

Inrichtingen afhangende van de algemene dienst van de voorraden :

Onderhoud van de vechtwagens (dienstjaar 1952) : 2.000 frank.

13-6. Basis van het moederland te Kamina.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Vernieuwing van 2 lichte ambulanciewagens.

13-7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.

Aangevraagd bijkrediet : 899.000 frank.

Krediet bestemd voor het onderhoud en de vernieuwing van de transportvoertuigen.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Landmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 21.000.000 frank.

Algemeen vervoer : + 19.600.000 frank (stijging van de tarieven).

Vergoeding aan de N.M.B.S., enz. : +1.400.000 f.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 255.000 frank.

Burgerlijk personeel :

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland (dienstjaar 1953) : 5.000 frank.

Militair personeel :

Zendingen en verplaatsingen in het binnen- en in het buitenland (dienstjaren 1950 tot 1953) : 250.000 frank.

14-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.000.000 frank.

Vergoedingen aan het personeel aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland (dienstjaar 1946 : 5.000 fr.; dienstjaren 1950 tot 1953 : 5.995.000 fr.).

14-4. Zeemacht.

Voorgestelde vermindering : 4.240.000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland : — 1.240.000 frank.

Zendingen in het buitenland : — 3.000.000 frank.

14-5. Garde territoriale antiaérienne.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 3.730.000 francs.

Transports généraux : + 730.000 francs (augmentation des tarifs).

Missions à l'intérieur du pays : + 3.000.000 de francs (prestations plus nombreuses du personnel non permanent).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.000 francs.

Missions et déplacements à l'intérieur du pays (exercices 1950 à 1953).

14-6. Base métropolitaine de Kamina.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 284.000 francs.

Transports généraux : 52.000 francs.

Indemnités kilométriques : 203.000 francs.

Déplacements : 29.000 francs.

Créances afférentes aux exercices 1951 (33.000 fr.); 1952 (171.000 fr.) et 1953 (80.000 fr.).

14-7. Base métropolitaine du Bas-Congo.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.646.000 francs.

Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle (poste nouveau) : + 100.000 francs.

Transports généraux : + 550.000 francs (création du Commandant supérieur des bases et augmentation de l'effectif).

Missions à l'intérieur du territoire africain du Royaume et missions hors de ce territoire : + 890.000 francs (effectif miliciens supérieur aux prévisions initiales).

Frais de réception et de représentation : + 106.000 francs (création du commandement supérieur des bases).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 10.000 francs.

Frais de réception et de représentation du Commandant de la base (exercice 1953).

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

15-1. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 35.000 francs.

Etat-Major général :

Frais de scolarité, etc. : 12.000 francs.

Stages et frais de participation de militaires à des cercles d'études dans l'industrie civile : 23.000 fr.

Créances relatives aux exercices 1952 et 1953.

15-2. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité : 448.000 francs.

14-5. Territoriale wacht voor luchtafweer.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 3.730.000 frank.

Algemeen vervoer : + 730.000 frank (stijging van de tarieven).

Zendingen in het binnenland : + 3.000.000 frank (talrijke prestaties van het niet permanent personeel).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.000 frank.

Zendingen en verplaatsingen in het binnenland (dienstjaren 1950 tot 1953).

14-6. Basis van het moederland te Kamina.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 284.000 frank.

Algemeen vervoer : 52.000 frank.

Kilometervergoedingen : 203.000 frank.

Verplaatsingen : 29.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1951 (33.000 fr.); 1952 (171.000 fr.) en 1953 (80.000 fr.).

14-7. Basis van het moederland in Beneden-Kongo.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.646.000 frank.

Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen (nieuwe post) : + 100.000 frank.

Algemene vervoer : + 550.000 frank (oprichting van het oppercommando der bases en stijging van het effectief).

Dienstopdrachten binnen het Afrikaans grondgebied van het Koninkrijk en zendingen buiten dit grondgebied : + 890.000 frank (effectief miliciens hoger dan aanvankelijke vooruitzichten).

Receptie- en representatiekosten : + 106.000 fr. (oprichting van het oppercommando der bases).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 10.000 frank.

Receptie- en representatiekosten van de Commandant van de basis (dienstjaar 1953).

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

15-1. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 35.000 frank.

Generale Staf :

Schoolgeld, enz. : 12.000 frank.

Proefdienst en kosten van deelneming van militairen aan studiekringen in de burgerlijke nijverheid : 23.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1952 en 1953.

15-2. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet : 448.000 frank.

Honoraires des professeurs civils chargés de cours d'anglais : + 48.000 francs (400 heures de cours supplémentaires à 120 fr. l'heure).

Frais de scolarité (formation de 2 moniteurs) : + 400.000 francs.

15-3. Force navale.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Suppression de certains cours à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.000 francs.

Frais de scolarité de militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou stages à l'étranger ou en Belgique (exercice 1952).

ART. 16. — *Contentieux, etc. (y compris les indemnités visées à l'article VIII, § 5, de la convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique-Nord sur le statut de leurs forces, approuvée par la loi du 9 janvier* 1953).

Crédit supplémentaire sollicité : 6.000.000 de francs.

La majoration résulte de l'affectation d'une partie du crédit initial à des créances de 1953 et de l'augmentation du nombre des accidents.

Conformément aux dispositions de l'article VIII, § 5, de la convention précitée, les indemnités dues du chef d'actes ou de négligences dont un membre d'une force ou un élément civil est responsable dans l'exécution du service ou du chef de tout autre acte, négligence ou incident dont une force ou un élément civil est légalement responsable et qui ont causé sur le territoire de l'Etat de séjour des dommages à un tiers autre que l'une des Parties Contractantes, sont payées par les soins de l'Etat de séjour, sous réserve de remboursement semestriel par les Etats d'origine intéressés de leur part d'intervention dans les affaires pour lesquelles une répartition en pourcentage a été admise.

Le complément de libellé demandé doit permettre l'imputation sur le crédit du présent article de la totalité des dommages causés aux tiers.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, etc.*

17-1. Force terrestre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 930.000 francs.

Prothèses dentaires et chirurgicales, etc. : + 280.000 francs.

Frais d'inscription de soldats miliciens à des cours du soir et à des cours par correspondance : + 650.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 258.000 francs.

Erelonen van de burgerlijke leraars belast met de cursussen in de Engelse taal : + 48.000 frank (400 lesuren meer à 120 frank per uur).

Schoolgeld (vorming van 2 monitors) : + 400.000 frank.

15-3. Zeemacht.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Afschaffing van zekere cursussen in het buitenland.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.000 frank.

Schoolgeld der militairen of burgerlijke beambten aangeduid om in het buitenland of in België leergangen te volgen of proefdienst te doen (dienstjaren 1952).

ART. 16. — *Geschillen, enz. (met inbegrip van de vergoedingen bedoeld bij artikel VIII, § 5, van de overeenkomst tussen de bij het Noord-Atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten, goedgekeurd bij de wet van 9 Januari* 1953).

Aangevraagd bijkrediet : 6.000.000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit het gebruik van een gedeelte van het aanvankelijke krediet voor schuldvorderingen van 1953 en uit de stijging van het aantal der ongevallen.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel VIII, § 5, van voormelde overeenkomst, worden de vergoedingen verschuldigd wegens handelingen of verzuimen van een lid van een krijgsmacht of van een burgerlijk element bij de uitvoering van zijn dienst, of wegens elke andere handeling, verzuim of gebeurtenis waarvoor een krijgsmacht of een burgerlijk element wettelijk verantwoordelijk is, en die op het grondgebied van de Staat van verblijf schade hebben berokkend aan derde partijen, die niet Verdragsluitende Partijen zijn, betaald door de zorg van de Staat van verblijf, onder voorbehoud van halfjaarlijkse terugbetaling door de betrokken Staten van herkomst van hun aandeel in de gevallen waarvoor een percentsgewijze verdeling werd aanvaard.

De gevraagde aanvullende tekst moet de aanrekening op het krediet van dit artikel toelaten van de gehele aan derde partijen berokkende schade.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, enz.*

17-1. Landmacht.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 930.000 frank.

Tanden- en heelkundige prothesis, enz. : + 280.000 frank.

Inschrijvingskosten van soldaten miliciens voor avondleergangen en voor leergangen per briefwisseling : + 650.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 258.000 frank.

Direction générale du service de santé :

Hospitalisation dans les établissements civils (exercices 1952 et 1953) : 36.000 francs.

Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés (exercice 1953) : 2.000 francs.

Frais de transport funèbre, etc. (exercice 1953) : 8.000 francs.

Service financier :

Indemnisation de certains dommages subis à l'étranger par les attachés militaires près les ambassades de Belgique au 10 mai 1940 et par les membres du personnel mis à leur disposition (A. R. du 23 juin 1954) : 172.500 francs.

Rééquipement ménager : 39.500 francs.

17-2. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.035.000 francs.

Direction générale du service de santé :

Hospitalisations dans les établissements civils (exercices 1952 et 1953) : 7.000 francs.

Frais de transport des militaires appointés décédés (exercice 1953) : 1.000 francs.

Direction supérieure de l'équipement :

Frais d'atterrissage : 2.027.000 francs (somme due à la Régie des Voies Aériennes pour les exercices 1951, 1952 et 1953).

17-3. Force navale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 103.000 francs.

Frais de remorquage, de pilotage, etc. (exercices 1952 et 1953).

17-5. Base métropolitaine de Kamina.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 150.000 francs.

Hospitalisation dans les établissements civils.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs.

Analyses par un laboratoire civil (exercice 1952).

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-2. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.000 francs.

Somme due à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales (exercice 1952).

18-3. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 170.000 francs.

Matériel photographique (exercice 1949).

Algemene directie van de gezondheidsdienst :

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen (dienstjaren 1952 en 1953) : 36.000 frank.

Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers (dienstjaar 1953) : 2.000 frank.

Dodentransportkosten, enz. (dienstjaar 1953) : 8.000 frank.

Financiële dienst :

Vergoeding van bepaalde schade in het buitenland geleden door de militaire attaché's bij de ambassades van België op 10 Mei 1940 en door de leden van het te hunner beschikking gestelde personeel (K. B. van 23 Juni 1954) : 172.500 frank.

Huishoudelijke wederuitrusting : 39.500 frank.

17-2. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.035.000 frank.

Algemene directie van de gezondheidsdienst :

Verpleging in de burgerlijke hospitalen (dienstjaren 1952 en 1953) : 7.000 frank.

Vervoerkosten van de weddetrekkende overleden militairen (dienstjaar 1953) : 1.000 frank.

Hoge directie uitrusting :

Landingskosten : 2.027.000 frank (som verschuldigd aan de Regie der Luchtwegen voor de dienstjaren 1951, 1952 en 1953.

17-3. Zeemacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 103.000 frank.

Sleep- en loodskosten, enz. (dienstjaren 1952 en 1953).

17-5. Basis van het moederland te Kamina.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 150.000 frank.

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank.

Ontledingen door een burgerlijk laboratorium (dienstjaar 1952).

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-2. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.000 frank.

Som verschuldigd aan de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen (dienstjaar 1952).

18-3. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 170.000 frank:

Fotografisch materieel (dienstjaar 1949).

18-7. Institut géographique militaire.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 57.000 francs.

Taxe de transmission pour importation de cartes topographiques (exercice 1952).

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-2. Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Article à supprimer.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Mémorial national du fort de Breendonk.

Crédit supplémentaire sollicité : 500.000 francs.

Travaux urgents de réparation et d'assèchement non compris dans les prévisions initiales.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Force terrestre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 370.000 francs.

Gros entretien des bâtiments militaires (exercice 1952).

26-2. Force aérienne.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 37.000 francs.

Gros entretien des bâtiments militaires (exercices 1952 et 1953).

26-5. Base métropolitaine de Kamina.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Le coût du gros entretien des bâtiments et installations est actuellement estimé à 4.000.000 de francs.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors interalliés, etc.

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

La participation belge est actuellement estimée à 35.700.000 francs.

28-3. Office de la Résistance. — Liquidation de la résistance armée (en tant que dépense exposée durant la période de 1940 au 1er novembre 1944); dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945.

Crédit supplémentaire sollicité : 9.000.000 de fr.

La liquidation d'un certain nombre de dossiers a dû être reportée de 1953 en 1954.

18-7. Militair geografisch instituut.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 57.000 frank.

Overdrachttaxe voor invoer van topografische kaarten (dienstjaar 1952).

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-2. Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Dit artikel dient geschrapt.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Nationaal gedenkteken van het fort van Breendonk.

Aangevraagd bijkrediet : 500.000 frank.

Dringende herstellings- en drooglegingswerken niet begrepen in de aanvankelijke vooruitzichten.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Landmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 370.000 frank.

Zwaar onderhoud van de militaire gebouwen (dienstjaar 1952).

26-2. Luchtmacht.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 37.000 frank.

Zwaar onderhoud van de militaire gebouwen (dienstjaren 1952 en 1953).

26-5. Basis van het moederland te Kamina.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

De kostprijs van het zwaar onderhoud van de gebouwen en installaties wordt thans op 4.000.000 frank geraamd.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Financiële bijdrage van België tot de werking van de intergeallieerde staven, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

De Belgische bijdrage wordt thans op 35.700.000 frank geraamd.

28-3. Dienst van de Weerstand. — Vereffening van de gewapende weerstand (wat betreft de uitgaven gedaan gedurende het tijdperk van 1940 tot 1 November 1944); schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 September 1945.

Aangevraagd bijkrediet : 9.000.000 frank.

De vereffening van een zeker aantal dossiers moest van 1953 naar 1954 verschoven worden.

Ce même report est d'ailleurs à la base de la réduction de 8.000.000 de francs apportée à l'article correspondant de 1953 (328-2) par la voie du feuilleton unique d'ajustement.

28-4. Administration générale civile. — Quartier-Maître général, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Le montant des dépenses est actuellement estimé à 7.000.000 de francs.

28-9 (*Nouveau*). Reconstitution, réinstallation et réoutillage des établissements endommagés ou détruits par faits de guerre.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 38.000 francs. (à relever de la prescription quinquennale.)

Somme due à la Caisse nationale de Compensation pour Allocations familiales (exercice 1947).

28-10 (*Nouveau*). Service général des agents de renseignements et d'actions. Dédommagements prévus aux articles 15 (indemnisation des dommages matériels subis personnellement par des agents ou par leurs parents) et 16 (enlèvement de biens, sommes ou valeurs) de l'arrêté-loi du 16 février 1946.

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le montant laissé à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article.)

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.500.000 francs.

Il reste à liquider une vingtaine de dossiers pour un montant total estimé à 1.500.000 francs.

La clause de report proposée doit permettre la continuation éventuelle de cette liquidation, après la clôture de l'exercice.

ART. 29. — *Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un Corps de volontaires, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 18.816.000 francs.

Transports et rapatriement : + 18.816.000 francs.

Les crédits prévus au projet de budget correspondent aux besoins d'une période de six mois seulement.

CORPS DE LA GENDARMERIE.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel de la gendarmerie.*

Réduction proposée : 7.990.000 francs.

Diminution de l'effectif (11.857 au lieu de 11.882) et du taux du traitement moyen (78.534 au lieu de 79.041 francs).

Op diezelfde verschuiving steunt overigens de vermindering van 8.000.000 frank toegebracht aan het overeenkomstig artikel van 1953 (328-2) door bemiddeling van het enig aanpassingsfeuilleton.

28-4. Burgerlijk algemeen bestuur. — Kwartiermeester generaal, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Het bedrag der uitgaven wordt thans op 7.000.000 frank geraamd.

28-9 (*Nieuw*). Wederoprichting, wederinrichting en wederuitrusting van de inrichtingen, welke ten gevolge van oorlogsfeiten beschadigd of vernield werden.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 38.000 frank. (Te ontheffen van de vijfjaarlijkse verjaring.)

Som verschuldigd aan de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen (dienstjaar 1947).

28-10 (*Nieuw*). Algemene dienst der inlichtings- en actieagenten. Schadeloosstellingen voorzien bij artikelen 15 (vergoeding van de stoffelijke schade geleden door agenten persoonlijk of door hun verwanten) en 16 (wegneming van goederen, sommen of waarden) van de besluitwet van 16 Februari 1946.

(De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd het saldo, welk, bij de afsluiting van het dienstjaar, op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar blijven zal, op de volgende dienstjaren over te dragen.)

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.500.000 frank.

Een twintigtal dossiers, waarvan het totaal bedrag op 1.500.000 frank geraamd wordt, dienen nog vereffend.

De voorgestelde overdrachtclausule moet de eventuele voortzetting van die vereffening, na de sluiting van het dienstjaar toelaten.

ART. 29. — *Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden naar Korea van een vrijwilligerskorps, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 18.816.000 frank.

Vervoer en repatriëring : + 18.816.000 frank.

De in het begrotingsontwerp voorziene kredieten komen overeen met de behoeften ener periode van slechts zes maanden.

RIJKSWACHT.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der rijkswacht.*

Voorgestelde vermindering : 7.990.000 frank.

Vermindering van de getalsterkte (11.857 in plaats van 11.882) en van het bedrag van de gemiddelde wedde (78.534 in plaats van 79.041 fr.).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 150.000 francs.

Logement sans nourriture chez l'habitant : + 150.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs.

Introduction tardive par une commune de factures relatives à du logement sans nourriture chez l'habitant (exercice 1953).

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.340.000 francs.

Indemnités de logement au personnel subalterne de la gendarmerie de la catégorie des mariés et assimilés non logés aux frais de l'Etat : + 1.340.000 francs (augmentation du nombre des bénéficiaires).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 730.000 francs.

Insuffisance du crédit alloué en 1953.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

A. Réduction proposée : 631.000 francs.

Fourrage : 631.000 francs.

Diminution du nombre de chevaux et du prix de la ration.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs.

Introduction tardive par des communes de factures se rapportant à la consommation d'eau et à l'enlèvement des immondices (exercices 1952 et 1953).

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules, propriété de l'Etat.*

Crédit supplémentaire sollicité : 629.000 francs.

Entretien des véhicules de transport : + 629.000 francs.

Equipement complémentaire des véhicules conformément aux prescriptions du nouveau règlement sur la police de roulage et installation de postes de radio à bord de certains véhicules.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 150.000 frank.

Huisvesting zonder voeding bij de inwoner : + 150.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank.

Laattijdige indiening door een gemeente van facturen betreffende huisvesting zonder voeding bij de inwoner (dienstjaar 1953).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.340.000 frank.

Huisvestingsvergoedingen aan het lager personeel van de rijkswacht van de categorie der gehuwden en gelijkgestelden, die niet op de kosten van de Staat gehuisvest zijn : + 1.340.000 frank (stijging van het aantal der gerechtigden).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 730.000 frank.

Ontoereikendheid van het in 1953 verleende krediet.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, bijdragen en andere verbruiksuitgaven.*

A. Voorgestelde vermindering : 631.000 frank.

Fourage : 631.000 frank.

Vermindering van het aantal paarden en van de prijs van het rantsoen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank.

Laattijdige indiening door gemeenten van fakturen betreffende waterverbruik en ontruiming van vuilnis (dienstjaren 1952 en 1953).

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd bijkrediet : 629.000 frank.

Onderhoud van de transportvoertuigen : +629.000 frank.

Bijkomende uitrusting van de voertuigen overeenkomstig de voorschriften van het nieuwe verkeersreglement en installatie van radioposten aan boord van zekere voertuigen.

MINISTERE DES COLONIES.

ART. 3. — *Services permanents .— Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Adminsitration Centrale.
Réduction proposée : 3.000.000 de francs.
La diminution résulte des causes ci-après :

a) Les recrutements prévus n'ont pu s'éffectuer suivant le programme envisagé;
b) Il en est de même en ce qui concerne un certain nombre de promotions;
c) La mise en disponibilité d'agents pour service à la Colonie, des démissions et décès.

3-2. Services extérieurs.
Réduction proposée : 520.000 francs.

Elle résulte des causes ci-après :

a) Les régularisations d'agents temporaires n'ont pu se poursuivre suivant le rythme prévu;

b) Il en est de même en ce qui concerne diverses promotions.

La diminution se décompose comme suit :

Musée Royal du Congo Belge . .	fr.	120.000
Laboratoire de Tervuren		290.000
Ecole coloniale		110.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Réduction proposée : 100.000 francs.
Une réestimation des besoins présumés de l'exercice permet de diminuer le crédit alloué.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, etc.*

9-1. Administration Centrale.
Crédit supplémentaire sollicité : 82.000 francs.
La majoration est nécessaire pour faire face à l'accroissement de dépenses résultant de la hausse du prix de l'eau (30.000 francs.) et de l'augmentation du nombre des communications téléphoniques due au développement des affaires coloniales (52.000 francs).

9-2. Services extérieurs.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 36.795,96.

Décomposition de la majoration :

A. Musée Royal du Congo Belge : 2.878 francs.

Elle représente le montant de factures, introduites tardivement, relatives au transport d'objets de collection expédiés d'Afrique.

MINISTERIE VAN KOLONIEN.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.
Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.
De vermindering vloeit voort uit de hiernavolgende redenen :

a) De voorziene aanwervingen konden niet worden uitgevoerd volgens het beoogde programma;
b) Hetzelfde geldt voor wat betreft een zeker aantal bevorderingen;
c) De terbeschikkingstelling van personeelsleden voor dienst in de Kolonie, ontslagnamen en overlijdens.

3-2 Buitendiensten.
Voorgestelde vermindering : 520.000 frank.

Zij vloeit voort uit de hiernavolgende redenen :

a) De regularisatiën van tijdelijke personeelsleden konden niet doorgaan volgens het voorziene rhythme;
b) Hetzelfde geldt voor wat betreft verscheidene bevorderingen.

De vermindering wordt verdeeld als volgt :

Koninklijk Museum van Belgisch-Congo	fr.	120.000
Laboratorium van Tervuren . . .		290.000
Koloniale School		110.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.
Een herschatting van de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar laat toe het verleende krediet te verminderen.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.
Aangevraagd bijkrediet : 82.000 frank.
De vermeerdering is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de verhoging der uitgaven voortvloeiend uit de stijging der prijzen van het water (30.000 frank) en uit de vermeerdering van het aantal telefoongesprekken te wijten aan de ontwikkeling der koloniale aangelegenheden (52.000 frank).

9-2. Buitendiensten.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 36.795,96.

Verdeling der vermeerdering :

A. Koninklijk Museum van Belgisch-Congo : 2.878 frank.
Zij omvat het bedrag van facturen, laattijdig ingediend, aangaande het vervoer van voorwerpen van verzamelingen uit Afrika verzonden.

B. Laboratoire de Tervuren : fr. 33.917,96 .

1° fr. 8.329,50 (Import d'une facture, introduite tardivement, pour consommation supplémentaire d'eau.)

2° fr.25.588,46 (Montant de la facture relative à la consommation d'électricité durant le 4e trimestre la dépense n'a pu être liquidée faute de crédit suffisant.)

ART. 10. — *Locaux et materiel : dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 1.162.35.

Montant d'une facture, relative à des fournitures diverses, parvenue tardivement au service liquidateur.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules, etc.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit supplémentaire sollicité : 40.000 francs.

La majoration proposée est estimée nécessaire pour permettre de faire face aux besoins présumés de l'exercice.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration Centrale.

Réduction proposée : 35.000 francs.

La diminution représente des économies réalisées dans la gestion du crédit.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 2.000.000 de francs, après un nouveau calcul des crédits estimés nécessaires, d'après les rétributions des agents en fonction (limitation des recrutements).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 134.500 francs.

Régularisation des arriérés d'allocation de foyer et d'allocation de mère au foyer et revision des traitements.

3-2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire.

A. Réduction proposée : 300.000 francs après un nouveau calcul des crédits estimés nécessaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 982.300 francs.

B. Laboratorium van Tervuren : fr. 33.917,96

1° fr. 8.329,50 (Bedrag van een factuur, laattijdig ingediend, voor bijkomend verbruik van water.

2° fr. 25.588,46 (Bedrag der factuur aangaande het electriciteitsverbruik gedurende het 4e trimester; de uitgave kon niet worden vereffend bij gebrek aan voldoende krediet.

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 1.162,35.

Bedrag van een factuur, betreffende allerhande benodigdheden, laattijdig toegekomen op de dienst voor vereffening.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.

Aangevraagd bijkrediet : 40.000 frank.

De aangevraagde verhoging wordt noodzakelijk geacht om het hoofd te kunnen bieden aan de vermoedelijke behoeften van het dienstjaar.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 35.000 frank.

De vermindering vloeit voort uit besparingen verwezenlijkt bij het beheren van het krediet.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank, na een nieuwe berekening der nodig geachte kredieten op grond van de bezoldiging der in dienst zijnde personeelsleden (beperking der aanwervingen).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 134.500 frank.

Regularisatie van achterstallige haardvergoeding en vergoeding voor de moeder bij de haard en herziening der wedden.

3-2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

A. Voorgestelde vermindering : 300.000 frank, na een nieuwe berekening der nodig geachte kredieten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 982.300 frank.

Application de l'arrêté royal du 1er août 1952, fixant la rémunération des aides temporaires avec effet rétroactif au 1er juillet 1948. Revision des traitements et indemnités diverses.

3-3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

A. Réduction proposée : 450.000 francs, après un nouveau calcul des crédits estimés nécessaires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.669.900 francs.

Application de l'arrêté royal du 1er août 1952, fixant la rémunération des aides temporaires, avec effet au 1er juillet 1948. Revision de traitements et indemnités. Arriérés de traitements.

Remboursement au Trésor d'une indemnité de dernière maladie et de funérailles. Régularisation d'un dépassement de crédits.

3-4. Administration des Eaux et Forêts.

A. Réduction proposée : 700.000 francs, après un nouveau calcul des crédits estimés nécessaires. (Limitation des recrutements.)

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 218.900 francs.

I. — Une somme de 46.059 francs pour payer une indemnité de funérailles et les arriérés de traitement ci-après :

pour 1944 : fr. 1.652

aux ayants droit d'un garde, présumé décédé en Allemagne en novembre 1944, l'indemnité pour frais de funérailles.

pour 1947 : fr. 1.350

Arriérés de traitement revenant :

à des brigadiers : fr. 678
672

La situation pécuniaire des intéressés a dû être revue.

pour 1948 : fr. 4.233

Arriérés de traitement revenant :

à des brigadiers : fr. 678
720
720
720
1.395

Même justification que pour 1947.

pour 1949 : fr. 5.040

Arriérés de traitement revenant :

à des brigadiers : fr. 1.440
720
720
720
1.440

Même justification que pour 1947.

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 Augustus 1952, waarbij de bezoldiging van de administratieve helpers vastgesteld wordt, met ingang van 1 Juli 1948. Herziening der wedden en diverse vergoedingen.

3-3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

A. Voorgestelde vermindering : 450.000 frank, na een nieuwe berekening der nodig geachte kredieten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.669.900 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 1 Augustus 1952, waarbij de bezoldiging van de administratieve helpers vastgesteld wordt, met ingang van 1 Juli 1948. Herziening der wedden en vergoedingen. Weddeachterstallen.

Terugbetaling aan de Schatkist van een vergoeding wegens laatste ziekte en begrafeniskosten. Regularisatie van een overschrijding van krediet.

3-4. Bestuur van Waters en Bossen.

A. Voorgestelde vermindering : 700.000 frank, na een nieuwe berekening der nodig geachte kredieten. (Beperking der aanwervingen.)

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 218.900 frank.

I. — Een som van 46.059 frank voor betaling van een vergoeding wegens begrafeniskosten en achterstallige wedden :

voor 1944 : fr. 1.652

rechthebbenden van een wachter, vermoedelijk overleden in Duitsland, in November 1944, de vergoeding wegens begrafeniskosten.

voor 1947 : fr. 1.350

Weddeachterstallen verschuldigd aan :

brigadiers : fr. 678
672

De geldelijke toestand van belanghebbenden diende herzien te worden.

voor 1948 : fr. 4.233

Weddeachterstallen verschuldigd aan :

brigadiers : fr. 678
720
720
720
1.395

Zelfde verantwoording als voor 1947.

voor 1949 : fr. 5.040

Weddeachterstallen verschuldigd aan :

brigadiers : fr. 1.440
720
720
720
1.440

Zelfde verantwoording als voor 1947.

pour 1950 : fr. 720

Arriérés de traitement revenant à un brigadier.

Même justification que pour 1947.

pour 1951 : fr. 4.914

Arriérés de traitement revenant :

à des gardes : fr. 2.252
2.662

Suite à leur demande de voir valoriser les services prestés à l'État avant leur entrée à l'Administration des Eaux et Forêts.

pour 1952 : fr. 28.150

Arriérés de traitement revenant :

à des gardes et fr. 2.196
des brigadiers 1.155

Même justification que pour 1951. fr. 916
6.849
105

La situation pécuniaire des intéressés a dû être revue.

aux gardes auxiliaires : fr. 8.307
8.622

La situation pécuniaire des intéressés a été fixée par arrêté royal du 18 juillet 1953.

II. — Pour 1940 à 1953 : Une somme de 161.640 fr. représentant le montant de la retenue de 6 p. c. (à verser au Fonds des Pensions de survie du Ministère des Finances) qui aurait dû être effectuée sur le traitement de 6 préposés forestiers, pendant la période durant laquelle ils ont été placés en non-activité.

Il s'agit de 6 préposés qui avaient été révoqués en raison de leur comportement durant l'occupation ennemie et qui sont actuellement réintégrés dans leurs fonctions (art. 4 de l'arrêté royal du 6 mars 1951, *Moniteur* du 8 mars 1951).

III. — Pour les exercices 1953 et antérieurs : 11.201 francs.

Arriérés de traitement revenant à divers membres du personnel forestier.

3-5. Administration des Services Économiques.

A. Réduction proposée : 350.000 francs après un nouveau calcul des crédits, et suite à un transfert de personnel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.100 francs.

Arriérés de traitement.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire.

Crédit sollicité : 53.200 francs.

voor 1950 : fr. 720

Weddeachterstallen verschuldigd aan een brigadier.

Zelfde verantwoording als voor 1947.

voor 1951 : fr. 4.914

Weddeachterstallen verschuldigd aan :

wachters : fr. 2.252
2.662

Ingevolge hun aanvraag tot het te waarde maken van de aan de Staat, vóór hun indiensttreding bij het Bestuur van Waters en Bossen gepresteerde diensten.

voor 1952 : fr. 28.150

Weddeachterstallen verschuldigd aan :

wachters en fr. 2.196
brigadiers 1.155

Zelfde verantwoording als voor 1951. fr. 916
6.849
105

De geldelijke toestand van belanghebbenden diende herzien.

aan hulpwachters : fr. 8.307
8.622

De geldelijk toestand van belanghebbenden werd vastgelegd bij koninklijk besluit van 18 Juli 1953.

II. — Voor 1940 tot 1953 : Een som van 161.640 fr. zijnde het bedrag der afhouding van 6. t. h. (te storten aan het Fonds der Overlevingspensioenen van het Ministerie van Financiën), welke diende gedaan op de wedde van 6 bosaangestelden, gedurende het tijdstip van hun op non-activiteitsstelling.

Het gaat er om 6 aangestelden die ontslagen werden omwille van hun gedragingen tijdens de vijandelijke bezetting en die thans weder in dienst genomen werden (art. 4 van koninklijk besluit dd. 6 Maart 1951, *Staatsblad* van 8 Maart 1951).

III. — Voor de dienstjaren 1953 en vorige : 11.201 frank.

Weddeachterstallen verschuldigd aan verschillende leden van het bospersoneel.

3-5. Bestuur der Economische Diensten.

A. Voorgestelde vermindering : 350.000 frank na een nieuwe berekening der kredieten, en ingevolge een overplaatsing van personeel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.100 frank.

Weddeachterstallen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

Aangevraagd krediet : 53.200 frank.

Mise en disponiblité d'un inspecteur vétérinaire principal depuis le 1er mai 1954.

4-4. Administration des Eaux et Forêts.

A. Réduction proposée : 75.000 francs après un nouveau calcul des crédits estimés nécessaires.

Le nombre d'agents en disponiblité est diminué.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.800 francs.

Pour payer des arriérés de traitement revenant :

pour 1948 :

à un brigadier en disponibilité : fr. 287

La situation pécuniaire de l'intéressé a dû être revue.

pour 1951 :

à un garde en disponibilité : fr. 920

Même justification que pour 1948.

pour 1952 :

à un garde en disponibilité : fr. 1.568

Même justification que pour 1948.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

Réduction proposée : 300.000 francs après un nouveau calcul des crédits.

Réduction résultant de la suppression du cadre temporaire de la Station de Recherches de l'État, à Libramont.

5-4. Administration des Eaux et Forêts.

Crédit supplémentaire sollicité : 70.000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir :

1° les cotisations patronales à la Sécurité Sociale pour les préposés qui n'y étaient pas assujettis;

2° le surcroît de dépenses résultant des modifications survenues dans les effectifs et les familles.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-4. Administration des Eaux et Forêts.

Réduction proposée : 60.000 francs.

L'estimation de la forêt d'Herbeumont n'aura pas lieu.

6-5. Administration des Services Économiques.

Crédit supplémentaire sollicité : 85.000 francs.

Ter beschikkingstelling van een e.a. veeartsenijkundig inspecteur sinds de 1ste Mei 1954.

4-4. Bestuur van Waters en Bossen.

A. Voorgestelde vermindering : 75.000 frank na een nieuwe berekening der nodig geachte kredieten.

Het aantal ter beschikking gestelde agenten is verminderd.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.800 frank.

Ter betaling van weddeachterstallen verschuldigd :

voor 1948 :

aan een ter beschikking gestelde brigadier : fr. 287

De geldelijke toestand van belanghebbende diende herzien.

voor 1951 :

aan een ter beschikking gestelde wachter : fr. 920

Zelfde verantwoording als voor 1948.

voor 1952 :

aan een ter beschikking gestelde wachter fr. 1.568

Zelfde verantwoording als voor 1948.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank na een nieuwe berekening der kredieten.

Vermindering voortvloeiend uit de afschaffing van het tijdelijk kader van het Rijksproefstation te Libramont.

5-4. Bestuur van Waters en Bossen.

Aangevraagd bijkrediet : 70.000 frank.

Bijkrediet tot dekking van :

1° de werkgeversbijdragen voor de Maatschappelijke Zekerheid ten bate van de aangestelden die er niet aan onderworpen waren;

2° de meer-uitgaven ingevolge de bij het personeel en in de gezinnen voorgekomen wijzigingen.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-4. Bestuur van Waters en Bossen.

Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.

De schatting van het woud van Herbeumont zal niet doorgaan.

6-5. Bestuur der Economische Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 85.000 frank.

Un transfert de 55.100 francs de l'article 3-5 à l'article 6-5 se justifie, étant donné que le traitement des secrétaires-sténo-dactylos de Paris, n'est plus imputable sur l'article 3-5, du fait que ces dernières sont recrutées sur place et considérées comme personnel de bureau de l'attaché agricole.

D'autre part, une somme de 29.500 francs doit être prévue pour le traitement pendant les cinq derniers mois de l'année, pour la seconde secrétaire de Paris qui va entrer incessamment en service, soit un total de 85.000 francs.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 13.600 francs.

7-2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire.

A. Réduction proposée : 50.000 francs
sur la base des liquidations effectuées, il est possible de consentir une réduction de ce montant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 50.800 francs.

Arriérés pour revision des frais de bureau. — Indemnités pour cours de maréchalerie. — Indemnités kilométriques et frais de déplacements des vétérinaires de contrôle.

7-3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

A. Réduction proposée : 130.900 francs.

Un nouveau calcul des besoins réels a permis cette réduction.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 130.900 francs.

Allocations pour fonctions supérieures. Indemnités de bureau (A. M. du 3 novembre 1953). Indemnités diverses. Frais de bureau et de gestion, etc. Revision.

7-4. Administration des Eaux et Forêts.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 450.500 francs.

Une somme de 450.500 francs pour payer des indemnités diverses aux membres du personnel forestier, savoir :

1° *Intérims :* 560 francs pour 1952;
794 francs pour 1953.

2° *Tenue :* 429.421 francs pour 1952 (nouveaux montants fixés par arrêté du 22 août 1953) : 19.725 francs pour 1953.

7-5. Administration des Services Economiques.

Crédit supplémentaire sollicité : 334.000 francs.

Er dient 55.100 frank van artikel 3-5 overgebracht op artikel 6-5 aangezien de stenotypistesecretaressen van Parijs niet meer bezoldigd worden op artikel 3-5 gezien deze laatsten ter plaatse aangeworven worden en beschouwd als personeel van de landbouwattaché's.

Aangezien kortelings de tweede stenotypistesecretaresse te Parijs in dienst zal treden, dient artikel 6-5 verhoogd te worden met 29.500 frank t.t.z. de wedde voor de laatste vijf maanden van 1954, totaal : 85.000 frank.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 13.600 frank.

7-2. Bestuur van Veelteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

A. Voorgestelde vermindering : 50.000 frank
volgens de uitgevoerde likwidaties, is het mogelijk een vermindering van dit bedrag toe te staan.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 50.800 frank.

Achterstallen voor herziening der bureelkosten. — Vergoedingen voor hoefsmederijleergangen. Kilometervergoedingen en verplaatsingskosten der controleveeartsen.

7-3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

A. Voorgestelde vermindering : 130.900 frank.

Een nieuwe berekening der werkelijke behoeften heeft deze vermindering toegelaten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 130.900 frank.

Toelagen voor uitoefening van hogere functies. Bureelvergoedingen (M. B. van 3 November 1953). Diverse vergoedingen. Bureel- en beheerkosten, enz. Herziening.

7-4. Bestuur van Waters en Bossen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 450.500 frank.

Een som van 450.500 frank ter betaling van allerlei vergoedingen aan leden van het bospersoneel, te weten :

1° *Interims :* 560 frank voor 1952;
794 frank voor 1953.

2° *Kledij :* 429.421 frank voor 1952 (bij besluit van 22 Augustus 1953 nieuwe vastgestelde bedragen) : 19.725 frank voor 1953.

7-5. Bestuur der Economische Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 334.000 frank.

Une demande de crédit supplémentaire de 334.000 francs s'impose étant donné que certaines indemnités de poste des attachés agricoles ont été majorées.

Répartition :

Attaché agricole à Paris : 176.500 francs.

Attaché agricole adjoint à Paris : 54.000 francs.

Attaché agricole à Washington : 103.500 francs.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 36.000 francs.

Somme qui reste due à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour des communications téléphoniques effectuées durant le quatrième trimestre 1953.

9-2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 610.000 francs.

La participation du Département à la Foire Internationale de Gand qui au moment de l'introduction du budget de 1954 ne pouvait pas être prévue, nécessite une dépense de 410.000 francs pour la location du terrain, des tapis et pour le raccordement à l'eau, gaz et électricité.

Augmentation du nombre de télégrammes d'Etat. Pour le premier trimestre une somme de 337.000 fr. a été payée pour télégrammes contre 317.000 francs pour le premier trimestre en 1953 alors que le crédit pour 1953 était de 1.082.000 francs.

Crédit en plus : 610.000 fr. { 410.000 francs. / 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 10.500 francs.

Etats pour communications téléphoniques rentrés tardivement.

Factures non liquidées par la Direction provinciale du Limbourg suite à un litige; consommation d'eau, bureau Herkenrode, caserne Hasselt.

9-3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 200.000 francs.

Les dépenses des cinq premiers mois ont été de 600.000 francs environ, ce qui laisse prévoir que le crédit accordé sera insuffisant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 128.400 francs.

Le crédit initial ayant été réduit d'office, il reste à liquider de nombreuses factures.

Daar de postvergoeding van sommige landbouwattaché's verhoogd werd dient een bijkomend krediet gevraagd van 334.000 frank.

Verdeling :

Landbouwattaché te Parijs : 176.500 frank.

Adjunct-landbouwattaché te Parijs : 54.000 frank.

Landbouwattaché te Washington : 103.500 frank.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaar 1953 en vorige : 36.000 frank.

Som welke verschuldigd blijft aan de Regie van Telegraaf en Telefoon voor telefoongesprekken gedaan gedurende het vierde kwartaal 1953.

9-2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 610.000 frank.

De deelname van het Departement aan de Internationale Jaarbeurs van Gent, die op het ogenblik van het indienen van de begroting 1954 niet kon voorzien worden, vereist een uitgave van 410.000 fr. voor het huren van grondoppervlakte en tapijten en voor de aansluiting en verbruik van water, gas en electriciteit.

Vermeerdering van het aantal Staatstelegrammen. Voor het eerste kwartaal werd een som van 337.000 fr. uitbetaald tegen 317.000 fr. voor het eerste kwartaal 1953 wanneer het krediet 1.082.000 frank bedraagt.

Krediet in meer : 610.000 fr. { 410.000 frank. / 200.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 10.500 frank.

Te laat binnengekomen staten voor telefoongesprekken.

Niet uitbetaalde facturen door de Provinciale Directie van Limburg, ingevolge litige; waterverbruik, bureel Herkenrode, Kazerne Hasselt.

9-3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 200.000 frank.

De uitgaven van de eerste vijf maanden belopen 600.000 frank, wat laat voorzien dat het toegekend krediet onvoldoend zal zijn.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 128.400 frank.

Het voorzien krediet werd ambtshalve verminderd. Een aantal facturen blijven nog te likwideren.

9-5. Administration des Services Economiques.

Crédit supplémentaire sollicité : 130.000 francs.

Pour les cinq premiers mois de l'année, cet article accuse une dépense de 200.000 francs. Les crédits nécessaires jusqu'à la fin de l'exercice budgétaire seront de l'ordre de 480.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 100.000 francs se justifie amplement et est dû principalement à la majoration des frais, de location et de bureau, des attachés agricoles.

Transport de films : 30.000 francs.

Le nombre de demandes de films a fortement augmenté en 1954 surtout de la part des fonctionnaires du Département. Ceci provient en grande partie de la mise en service de 19 appareils de projections cinématographiques supplémentaires à la date du 1er janvier 1954.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 113.100 francs.

Une somme de 450 francs est encore due pour des travaux effectués à l'installation électrique.

D'autre part, des arriérés de salaires sont à payer aux nettoyeuses par suite de l'application de l'augmentation de 5 p. c. des salaires depuis 1951.

10-3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 150.000 francs.

Par suite de l'analyse des fourrages, les Laboratoires d'analyses de l'Etat à Gand et à Liège ont été obligés d'acheter le matériel nécessaire, flacons, emballages, réactifs, verrerie, appareils.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 14.700 francs.

Arriérés de salaires à payer aux nettoyeuses par suite de l'application de l'augmentation de 5 p. c. des salaires depuis 1951.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 30.000 francs.

Sur la base des liquidations effectuées, il est possible au Service de l'Elevage de consentir une réduction de ce montant.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-3. Machines de bureau, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.600 francs.

9-5. Bestuur der Economische Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 130.000 frank.

Voor de vijf eerste maanden van het jaar bedraagt de uitgave op dit artikel 200.000 frank; bijgevolg zullen de vereiste kredieten van het dienstjaar 1954 de som van 480.000 frank bereiken.

Een bijkrediet van 100.000 frank is noodzakelijk, en is te wijten aan het feit dat de huurgelden der burelen en de bureelbenodigdheden van de landbouwattaché's verhoogd werden.

Vervoer van films : 30.000 frank.

Het aantal filmaanvragen is sterk toegenomen in 1954, vooral vanwege de ambtenaren van het Departement. Dit is voor een groot deel te wijten aan het in dienst stellen op 1 Januari 1954 van 19 bijkomende filmprojectietoestellen.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 113.100 frank.

Een som van 450 frank is nog verschuldigd wegens werken uitgevoerd aan de electrische installatie.

Anderzijds, zijn achterstallen van lonen te betalen aan de schoonmaaksters, ingevolge de toepassing van de vermeerdering der lonen met 5. t. h. sinds 1951.

10-3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 150.000 frank.

Ingevolge de ontleding van de groenvoeders zijn de Rijksontledingslaboratoria te Gent en te Luik verplicht geweest het nodige materieel aan te kopen : flesjes, verpakkingen, reactieven, glaswerk, toestellen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 14.700 frank.

Achterstallen van lonen te betalen aan schoonmaaksters, ingevolge de toepassing van de vermeerdering der lonen met 5 t. h. sinds 1951.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 30.000 frank.

Volgens de uitgevoerde likwidaties, is het de Veekweekdienst mogelijk een vermindering van dit bedrag toe te staan.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-3. Bureelmachines, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.600 frank.

A. Déclaration de créance parvenue tardivement au service intéressé : 6.260 francs.

340 francs : Engagement insuffisant pour couvrir les frais d'acquisition d'un duplicateur .Coût de l'appareil : 5.830 francs.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Administration de l'Elevage et du Service vétérinaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 15.000 francs.

Par arrêté ministériel du 11 mars 1954 les maxima kilométriques annuels prévus pour le personnel du Laboratoire de Diagnostic et de Recherches vétérinaires ont été augmentés.

Le crédit alloué pour 1954 sera donc insuffisant pour assurer le paiement des indemnités kilométriques.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 46.400 francs.

a) Rappel pour des Conseillers de Zootechnie, dont la force imposable de la voiture a été portée de 18 à 19 CV, avec effet rétroactif au 1er janvier 1952.

b) Etats de déplacements. — Kilomètres supplémentaires — des assistants de Conseiller de zootechnie non liquidés faute de crédit.

c) Le bureau des recettes des contributions a taxé la voiture automobile d'un fonctionnaire à 11 C.V. alors que celui-ci n'a été indemnisé que pour une voiture de 10 C.V. d'où une augmentation de 12.000 × 0,15 = 1.800 francs + 5.987 × 0,05 = 299,35 = fr. 2.099,35.

d) Le bureau des recettes des contributions a taxé la voiture automobile d'un fonctionnaire à 11. C.V. alors que celui-ci n'a été indemnisé que pour une voiture de 10 C.V. d'où une augmentation de 12.000 × 0,15 = 1.800 francs + 7.994 × 0,05 = 399,70 = fr. 2.199,70.

e) Voiture d'un inspecteur vétérinaire taxée précédemment à 18 C.V. taxée d'office à 19 C.V. d'où différence d'indemnité kilométrique (1952).

14-3. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture.

A. Crédit supplémentaire sollicté pour l'exercice 1954 : 190.000 francs.

Indemnités kilométriques pour un agronome de l'Etat et quatre conseillères ménagères agricoles.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.800 francs.

Voiture automobile d'un agronome de l'Etat taxée précédemment à 18 C.V. taxée d'office à 19 C.V. d'où différence d'indemnité kilométrique.

14-4. Administration des Eaux et Forêts.

A. Réduction proposée : 75.000 francs.

Revision des évaluations initiales.

A. Schuldvordering laattijdig in de betrokken Dienst ingediend : 6.260 frank.

340 frank : Vastlegging onvoldoende om de kosten voor aankoop van een duplicator te dekken. Kostprijs van het apparaat : 5.830 frank.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-2. Bestuur van Veeteelt en Veeartsenijkundige Dienst.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 15.000 frank.

Bij ministerieel besluit van 11 Maart 1954, werden de jaarlijkse kilometermaxima voorzien voor het personeel van het Laboratorium voor Diagnose en Veeartsenijkundige Opzoekingen verhoogd.

Het toegekend krediet voor 1954 zal dus onvoldoende zijn om de uitbetaling der kilometervergoedingen aan te passen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 46.400 frank.

a) Rappel van veeteeltconsulenten waarvan de autotaxe van 18 op 19 P.K. werd gebracht met terugwerkende kracht op 1 Januari 1952.

b) Verplaatsingsstaten — Supplementaire kilometers — de Assistenten der Veeteelt-consulenten — niet uitbetaald bij gebrek aan krediet.

c) Het kantoor der belastingen heeft de belastbare P.K. van het rijtuig van een ambtenaar vastgesteld op 11 dan wanneer deze steeds voor een rijtuig van 10 P. K. vergoed werd. Vandaar een vermeerdering van 12.000 × 0,15 = 1.800 frank + 5.987 × 0,05 = 299,35 = fr. 2.099,35.

d) Het kantoor der belastingen heeft de belastbare P.K. van het rijtuig van een ambtenaar vastgesteld op 11 dan wanneer deze steeds voor een rijtuig van 10 P.K. vergoed werd. Vandaar een vermeerdering van 12.000 × 0,15 = 1.800 frank + 7.994 × 0,05 = 399,70 = fr. 2.199,70.

e) Voertuig van een veearts Inspecteur getaxeerd op 18 P.K. nu op 19 P.K. waarvoor een verschil in de kilometervergoeding (1952).

14-3. Bestuur van Land- en Tuinbouw.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 190.000 frank.

Kilometervergoeding voor een Rijkslandbouwkundige en vier landbouwhuishoudconsulenten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.800 frank.

Autorijtuig van een Rijkslandbouwkundige getaxeerd op 18 P.K. en nu op 19 P.K., waarvoor een verschil in de kilometervergoeding.

14-4. Bestuur van Waters en Bossen.

A. Voorgestelde vermindering : 75.000 frank.

Herziening der eerste ramingen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.800 francs,
somme nécessaire pour payer des frais de route et de séjour revenant à des agents et préposés forestiers.

14-5. Administration des Services économiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 32.000 francs.

Remboursement au Trésor, pour compte du Ministère des Communications de la somme prévue pour le paiement des coupons de service destinés au personnel du Service de la Pêche Maritime.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction proposée : 40.000 francs.

Contrairement aux prévisions, aucun cours de sylviculture ne sera organisé.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 24.100 francs.

Remboursement au Trésor d'une avance de Trésorerie accordée par le Ministère des Finances à Londres. Opération à régulariser par ordonnance de virement dans les écritures de la Trésorerie.

ART. 18. — *Achat de premier équipement, etc.*

Réduction proposée : 200.000 francs.

L'état du crédit permet cette diminution qui compense partiellement l'augmentation de l'article 9-2.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-3. Intervention de l'Etat dans l'assainissement financier de la pêche maritime.

Réduction proposée : 750.000 francs.

Le maintien du crédit de 750.000 francs n'est pas justifié. La loi qui crée le fonds pour l'assainissement de la pêche maritime n'est pas encore votée.

ART. 23. — *Subventions pour travaux.*

23-3. Amélioration d'étables et de porcheries, etc.

Réduc ion proposée : 3.500.000 francs.

Un nouveau calcul des besoins réels a permis cette réduction.

23-5. Subventions pour l'amélioration en eau potable, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de fr.

Environ treize cents dossiers ne pourraient recevoir de suite favorable sans augmentation des crédits.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.800 frank,
som nodig tot uitbetaling van reis- en verblijfskosten, verschuldigd aan bosagenten en aangestelden.

14-5. Bestuur der Economische Diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 32.000 frank.

Terugbetaling aan de Schatkist, voor rekening van het Ministerie van Verkeerswezen der som voorzien met het oog op de uitbetaling der dienstvrijkaarten bestemd voor het personeel van de Dienst voor de Zeevisserij.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voorgestelde vermindering : 40.000 frank.

In strijd met de vooruitzichten, wordt geen enkel leergang over bosbouw ingericht.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 24.100 frank.

Terugbetaling aan de Schatkist van een Thesaurievoorschot toegestaan door het Ministerie van Financiën, te Londen. Verrichting te regulariseren door ordonnantie per overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

De toestand van het krediet laat deze vermindering toe, die gedeeltelijk de vermeerdering van artikel 9-2 vergoedt.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-3. Staatstussenkomst in de financiële sanering van de zeevisserij.

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Het behoud van het krediet van 750.000 frank is niet verantwoord. De wet tot oprichting van het fonds tot sanering van de zeevisserij is nog niet goedgestemd.

ART. 23. — *Toelagen voor werken.*

23-3. Verbetering van vee- en varkensstallen, enz.

Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.

Een nieuwe berekening der werkelijke behoeften heeft deze vermindering toegelaten.

23-5. Toelagen voor de voorziening van drinkwater, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

Ongeveer dertienhonderd dossiers zouden geen gunstig gevolg kunnen bekomen zonder een vermeerdering der kredieten.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus, etc.

A. Réduction proposée : 4.500 francs.

Diminution de compensation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.500 francs.

Demandes d'indemnités pour mammite tuberculeuse et charbon (1952) rentrées tardivement.

24-2. Frais résultant de l'intervention de l'Etat dans la mise en marche de l'insémination, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 750.000 francs.

Il est prévu à l'article 24-2 pour inséminations subsidiées, un crédit de 1.250.000 francs basé sur une prévision de 5.000 inséminations subsidiées à 250 francs.

D'après les renseignements en possession du service sur l'activité pendant le premier semestre 1954, les divers comités provinciaux ont déjà exécuté 3.783 inséminations subsidiées.

Il y a donc lieu de prévoir pour la durée de l'exercice 8.000 inséminations à 250 francs, c'est-à-dire 2.000.000 de francs, en augmentation de 750.000 francs sur les prévisions premières.

24-3. Associations de lutte contre la tuberculose bovine, etc.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Un nouveau calcul d'ajustement des crédits a permis cette réduction.

24-4. Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline, etc.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Même justification que pour l'article 24-3.

24-5. Distribution de lait dans les établissements d'enseignement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 7.000.000 de fr.

Les subsides attribués jusqu'à ce jour pour la distribution de lait dans les écoles ont donné lieu à une dépense plus élevée que le montant prévu pour cette période. A l'aide d'une augmentation de crédit de 7.000.000 de francs les dépenses de l'exercice 1954 pourront être couvertes.

24-6. Appareils et installations de refroidissement du lait.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Même justification que pour l'article 24-3.

24-7. Exploitations démonstratives.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Le nombre d'exploitations démonstratives à agréer n'a pas été atteint.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Vergoedingen voor paarden, runderen en zwijnen afgemaakt, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 4.500 frank.

Compensatievermindering.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.500 frank.

Aanvragen voor vergoedingen voor uiertuberculose en koolziekte (1952) laattijdig binnengekomen.

24-2. Kosten wegens de tussenkomst van de Staat voor de aanvang van de kunstmatige bevruchting, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 750.000 frank.

Bij artikel 24-2 wordt ten behoeve van de gesubsidieerde inseminaties een krediet uitgetrokken ten belope van 1.250.000 frank, en gegrond op het vooruitzicht van 5.000 inseminaties tegen 250 frank.

Volgens de inlichtingen waarover de dienst beschikt omtrent de werkzaamheid gedurende het eerste half-jaar 1954, hebben de provinciale comité's reeds 3.783 gesubsidieerde inseminaties uitgevoerd.

Er bestaat derhalve reden om te voorzien in 8.000 inseminaties tegen 250 frank, zegge 2.000.000 fr. voor het ganse dienstjaar, d. i. een verhoging van 750.000 frank op de aanvankelijke begrotingsraming.

24-3. Verenigingen ter bestrijding van de rundertuberculose, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Een nieuwe berekening tot aanpassing der kredieten heeft deze vermindering toegelaten.

24-4. Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen, enz.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 24-3.

24-5. Melkbedelingen in de onderwijsinstellingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7.000.000 frank.

De toelagen die tot heden toegekend werden voor de melkbedeling in de scholen hebben aanleiding gegeven tot een hogere uitgave dan het bedrag dat voor deze periode voorzien was. De uitgaven voor het dienstjaar 1954 zullen kunnen gedekt worden met een kredietvermeerdering van 7.000.000 frank.

24-6. Apparaten en uitrustingen voor het koelen van de melk.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 24-3.

24-7. Voorlichtingsbedrijven.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Het getal aan te nemen voorlichtingsbedrijven werd niet bereikt.

24-8. Enquêtes fruitières, assainissement des vergers, etc.

Réduction proposée : 300.000 francs.

Même justification que pour l'article 24-3.

24-10. Subventions aux groupements professionnels de cultivateurs et aux communes pour achat de pulvérisateurs, etc.

Réduction proposée : 300.000 francs.

Même justification que pour l'article 24-3.

24-14. Intervention dans l'achat de machines et de matériel agricoles à utiliser en coopération.

Réduction proposée : 750.000 francs.

Même justification que pour l'article 24-3.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 4.000.000 de francs.

Augmentation du nombre de tuberculinations. Pour le premier trimestre on estime la dépense à 18.000.000 de francs contre 16.000.000 de francs au premier trimestre 1953.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 67.200 francs.

Etats de tuberculinations et de vaccinations pour 1950 à 1953 rentrés tardivement.

28-2. Inspection vétérinaire et Laboratoire de Diagnostic. Achat et transport de tuberculine, etc.

Réduction proposée : 7.500.000 francs.

Un nouveau calcul d'ajustement des crédits a autorisé cette diminution, soit :

2.500.000 francs sur le crédit en vue de la lutte contre le varron;

5.000.000 de francs sur le crédit pour l'achat d'animaux en vue de la préparation de vaccin anti-aphteux.

28-7. Equipement et entretien des parcs de machines, etc.

A. Réduction proposée : 400 francs.

Diminution de compensation.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 400 francs.

Somme à verser à la Caisse Nationale de compensation pour Allocations Familiales.

Retenue sur prix d'achat de certaines marchandises d'origine étrangère. Créance de 1953.

28-12. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement, etc. (F.A.O.)

Réduction proposée : 300.000 francs.

Un nouveau calcul d'ajustement du crédit permet cette réduction.

24-8. Fruitkeuringen, sanering van de boomgaarden, enz.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 24-3.

24-10. Toelagen aan de beroepsgroeperingen van landbouwers en aan gemeenten voor aankoop van sproeitoestellen, enz.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 24-3.

24-14. Tussenkomst in de aankoop van landbouwmachines en materieel in coöperatief gebruik.

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 24-3.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen veeartsen uit hoofde van hun medewerking, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 4.000.000 frank.

Vermeerdering van het aantal tuberculinaties. Voor het eerste kwartaal schat men de uitgave op 18.000.000 frank tegen 16.000.000 frank voor het eerste kwartaal 1953.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 67.200 frank.

Staten voor tuberculinaties en inentingen voor 1950 tot 1953 laattijdig binnengestuurd.

28-2. Veeartsenijkundige inspectie en Laboratorium voor Diagnose. Aankoop en vervoer van tuberculine, enz.

Voorgestelde vermindering : 7.500.000 frank.

Een nieuwe berekening tot aanpassing der kredieten heeft deze vermindering mogelijk gemaakt, zegge :

2.500.000 frank op het krediet met het oog op de runderhorzelbestrijding;

5.000.000 frank op het krediet voor aankoop van dieren met het oog op de voorbereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer.

28-7. Uitrusting en onderhoud van de machineparken, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 400 frank.

Compensatievermindering.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 400 frank.

Som te storten aan de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen.

Afhouding op aankoopprijs van sommige waren van vreemde oorsprong. Schuldvordering van 1953.

28-12. Aandeel in de kosten van de werking, enz. (F.A.O.)

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Een nieuwe berekening tot aanpassing van het krediet laat deze vermindering toe.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950 dans les dépenses de curage de cours d'eau, etc.

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

A. 2.000.000 de francs.

Le curage des cours d'eau de première catégorie n'aura lieu qu'à partir de l'année 1955.

B. 3.000.000 de francs.

La situation actuelle de la confection des atlas des cours d'eau permet cette diminution.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-3. Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Réduction proposée : 150.000 francs.

Cette réduction est proposée en compensation de l'augmentation sollicitée à l'article 7-3.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Département proprement dit.

A. Réduction proposée : 900.000 francs.

Les frais à résulter du contrôle des prix de revient des charbonnages par des sociétés privées n'atteindront pas le montant prévu lors de l'élaboration du budget.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 15.133 francs, en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

6-2. Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Réduction proposée : 10.000 francs.

Cette tranche de crédit ne sera pas nécessaire pour les besoins de 1954.

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 10.840 francs, en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

7-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 6.821,20, en vue de permettre :

1° le paiement d'arriérés d'allocations pour exercice de fonctions supérieures en 1952 et 1953;

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Aandeel van de Staat, bij toepassing van de wet van 15 Maart 1950 in de kosten van ruiming van waterlopen, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

A. 2.000.000 frank.

Het ruimen van de waterlopen van eerste categorie zal slechts plaats hebben vanaf het jaar 1955.

B. 3.000.000 frank.

De huidige toestand van het opmaken van de atlas der waterlopen laat deze vermindering toe.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-3. Administratie der Ravitaillering (in vereffening).

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Deze vermindering wordt voorgesteld ter compensatie van de aangevraagde verhoging op artikel 7-3.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Eigenlijk Departement.

A. Voorgestelde vermindering : 900.000 frank.

De kosten die zullen voortspruiten uit de controle van de steenkolenkostprijs, door privé-maatschappijen, zullen het bedrag niet bereiken dat voorzien was bij de opstelling van de begroting.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 15.133 frank, ten einde de vereffening toe te laten van een laattijdig ingediende schuldvordering.

6-2. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).

Voorgestelde vermindering : 10.000 frank.

Deze kredietsnede zal niet nodig zijn voor de behoeften in 1954.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 10.840 frank, ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 6.821,20, ten einde toe te laten :

1° de betaling van achterstallige toelagen voor uitoefening van hogere functies in 1952 en 1953;

2° la liquidation de créances introduites tardivement.

7-3. Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit supplémentaire sollicité : 150.000 francs.

Augmentation provenant de l'application de l'arrêté royal du 21 juin 1951 modifié par celui du 12 décembre 1951 portant des mesures relatives à l'admission aux emplois dans les Administrations de l'Etat.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 500.000 francs.

Cette augmentation provient :

a) de l'augmentation des tarifs applicables à la consommation supplémentaire d'eau;

b) des frais à résulter de l'occupation de nouveaux locaux dans l'immeuble sis 24, rue du Luxembourg;

c) de l'appartement ministériel au « Résidence Palace »;

d) de la location et de l'usage d'un appareil « Telex » en usage au Secrétariat général.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 13.654,30, en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

9-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 150.000 francs.

Cette majoration a été calculée sur la base des dépenses réelles de l'exercice 1953.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 67.624 francs.

Ajustement des prévisions initiales, qu'il n'est jamais possible de calculer avec exactitude.

9-3. Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 3.219,60, en vue de permettre la liquidation de factures introduites tardivement (dont une au montant de fr. 55,60 à relever de la prescription quinquennale).

ART. 10. — *Locaux et matériel, etc.*

10-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 600.000 francs.

Cette augmentation a été calculée en prenant comme base les dépenses réelles de l'exercice 1953. Il est à considérer, notamment, que l'occupation de nouveaux locaux dans l'immeuble sis 24, rue

2° de vereffening van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

7-3. Administratie der Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd bijkrediet : 150.000 frank.

Verhoging voortkomend van de toepassing van het koninklijk besluit van 21 Juni 1951, gewijzigd door dat van 12 December 1951, houdende maatregelen in verband met de toelating tot betrekkingen in de Staatsbesturen.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 500.000 frank.

Deze verhoging komt voort :

a) van de verhoging der tarieven die toepasselijk zijn op het bijkomstig waterverbruik;

b) van kosten die zullen voortspruiten uit de betrekking van nieuwe lokalen in het gebouw gelegen, 24, Luxemburgstraat;

c) van de ministeriële vertrekken in het « Résidence Palace »;

d) van de huur en het gebruik van een « Telex » apparaat in gebruik bij de Secretaris-Generaal.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 13.654,30, ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

9-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 150.000 frank.

Deze verhoging is berekend geworden op grond van de werkelijke uitgaven voor het dienstjaar 1953.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 67.624 frank.

Aanpassing van de aanvankelijke vooruitzichten, die nooit nauwkeurig kunnen berekend worden.

9-3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 3.219,60, ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende facturen (waaronder één van fr. 55,60, te ontheffen is van de vijfjarige verjaring).

ART. 10. — *Lokalen en materieel, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 600.000 frank.

Deze verhoging is berekend geworden uitgaande van de werkelijke uitgaven van het dienstjaar 1953. Er dient o. m. in aanmerking genomen, dat het betrekken van nieuwe lokalen in het gebouw

du Luxembourg, a occasionné des dépenses qui n'auraient pu être prévues lors de l'élaboration du projet de budget.

Au surplus, une tranche de 145.000 francs est nécessaire pour l'indemnisation de dégâts locatifs dans quatre immeubles qui seront abandonnés prochainement par le Département.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles.

A. — *Département proprement dit.*

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 200.000 francs.

Frais de chauffage de l'immeuble sis 44, rue de Louvain, occupé depuis peu par l'Institut National de Statistique.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 112.993,90, en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. — *Département proprement dit.*

Crédit supplémentaire sollicité : 160.000 francs.

Ce crédit doit permettre au Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques d'acquérir les fournitures nécessaires au contrôle de la meunerie. Ces attributions étaient confiées précédemment à l'Association Générale de la Meunerie Belge, organisme privé.

12-6. Location et réparation, etc.

A. — *Département proprement dit.*

Crédit supplémentaire sollicité : 55.000 francs.

L'estimation des dépenses à imputer sur cet article inscrit pour la première fois au budget s'avère insuffisant et nécessite une majoration de 55.000 francs.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules, etc.*

13-3. Mis à la disposition des Services extérieurs.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 900 francs, en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 255.000 francs.

gelegen, 24, Luxemburgstraat, uitgaven heeft veroorzaakt die niet hadden kunnen voorzien worden bij de opstelling van het begrotingsontwerp.

Darenboven, is een snede van 145.000 frank voorzien tot vergoeding der huurschade in vier gebouwen welke eerlang zullen verlaten worden door het Departement.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen.

A. — *Eigenlijk Departement.*

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 200.000 frank.

Verwarmingskosten voor het gebouw, gelegen 44, Leuvense Weg, betrokken door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 112.993,90, ten einde de vereffening van laattijdig ingediende schuldvorderingen toe te laten.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

A. — *Eigenlijk Departement.*

Aangevraagd bijkrediet : 160.000 frank.

Dit krediet moet de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoekingen toelaten de benodigdheden te verwerven, nodig tot de contrôle van de maalderijen. Voorheen waren deze bevoegdheden toevertrouwd aan de Algemene Vereniging der Belgische Maalderijen, een privé-organisme.

12-6. Huren en herstellen, enz.

A. — *Eigenlijk Departement.*

Aangevraagd bijkrediet : 55.000 frank.

De raming van de uitgaven, aan te rekenen op dit voor de eerste maal in de begroting ingeschreven artikel, blijkt onvoldoende en maakt een verhoging van 55.000 frank noodzakelijk.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

Aangevraagd krediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 900 frank, ten einde de vereffening van een laattijdig ingediende schuldvordering toe te laten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 255.000 frank.

Sur la base des dépenses réelles connues au 30 juin 1954, les dépenses de l'exercice peuvent être estimées comme suit :

Abonnements et réquisitoires . .	fr.	965.940
Indemnités kilométriques		1.420.741
Frais de route		1.500.000
Missions à l'étranger		1.800.000
		5.686.681
Ramené à		5.600.000
Crédit initial		5.345.000
Insuffisance		255.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 379.525,50, en vue de permettre la liquidation de factures tenues en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

14-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 300.000 francs.

Ce crédit est nécessaire :

1° pour liquider les indemnités de route et de séjour de nouveaux agents du Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques;

2° pour le paiement de la prime dite de « dénaturation » octroyée à certains agents de ce service.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 141.927 francs.

Ajustements des prévisions initiales, qu'il n'est pas possible de calculer avec exactitude.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction proposée : 20.000 francs.

Crédit jugé suffisant pour les besoins de l'exercice 1954.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

16-1. Département proprement dit.

A. Réduction proposée : 500.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 175.690. francs.

Crédit nécessaire pour liquider, à concurrence de 175.000 francs, les frais mis à charge du Département par un arrêt rendu le 30 octobre 1953 par la Cour d'Appel de Bruxelles.

La différence, 690 francs, se rapporte à deux créances introduites tardivement et à relever de la prescription quinquennale.

Op grond van de op 30 Juni 1954 gekende werkelijke uitgaven kunnen de uitgaven voor het dienstjaar als volgt geraamd worden :

Abonnementen en vorderingen . .	fr.	965.940
Kilometervergoedingen		1.420.741
Reiskosten.		1.500.000
Zendingen naar het buitenland . . .		1.800.000
		5.686.681
Teruggebracht op.		5.600.000
Oorspronkelijk krediet		5.345.000
Ontoereikendheid		255.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 379.525,50, ten einde de vereffening toe te laten van facturen hangend gehouden wegens krediettekort.

14-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 300.000 frank.

Dit krediet is nodig :

1° tot vereffening van reis- en verblijfsvergoedingen voor nieuwe beambten van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoekingen;

2° tot de betaling van de zogenaamde « ontaardingspremie », toegekend aan zekere personeelsleden van deze dienst.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 141.927 frank.

Aanpassing van de aanvankelijke vooruitzichten, die niet nauwkeurig kunnen berekend worden.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

Krediet toereikend geacht voor de behoeften van het dienstjaar 1954.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van de Departement.*

16-1. Eigenlijk Departement.

A. Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 175.690 frank.

Krediet nodig tot vereffening, ten belope van 175.000 frank, van de kosten ten laste van het Departement gelegd door een vonnis op 30 October 1953 geveld door het Beroepshof van Brussel.

Het verschil, 690 frank betreft twee laattijdig ingediende schuldvorderingen die van de vijfjarige verjaring zijn te ontheffen.

16-2. Administration du Ravitaillement (en liquidation).

A. Réduction proposée : 3.500.000 francs.

D'après les renseignements recueillis à ce sujet, certaines décisions de justice en vertu desquelles le Département pourrait être astreint à payer des dommages et intérêts ne seront pas rendues en 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 22.726 francs, en vue de permettre la liquidation d'états d'honoraires introduits tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Réduction proposée : 50.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 18. — *Achat en premier équiment de mobilier etc.*

18-1. A. Services permanents.

A. Réduction proposée : 1.500.000 francs.

Le retard apporté au vote de la loi sur le Registre Central du Commerce permet d'annuler la tranche de crédit de 1.600.000 francs inscrite au Budget du Département en vue de couvrir les frais d'organisation et de fonctionnement de ce Registre.

La somme de 1.600.000 francs est toutefois ramenée à 1.500.000 francs, un crédit supplémentaire de 100.000 francs étant nécessaire pour couvrir les frais à résulter de la fourniture de la documentation destinée à l'Institut International des Brevets. En vertu des clauses et conditions régissant ces travaux, ceux-ci doivent être terminés à la fin de 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 111,55. en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Réduction proposée : 400.000 francs.

Ce crédit ainsi ramené à 450.000 francs sera suffisant pour assurer les aménagements et les déménagements nécessaires au cours de l'année 1954.

19-2. Frais de fonctionnement du Comité Scienfique du Centre National de Calculs Mécaniques.

Réduction proposée : 300.000 francs.

Les activités du Comité Scientifique du Centre National de Calculs Mécaniques ne nécessiteront pas le recours à des collaborateurs occasionnels ni à des travaux extraordinaires.

16-2. Administratie van de Ravilaillering (in vereffening).

A. Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.

Naar luid van dienaangaande ingewonnen inlichtingen, zullen zekere gerechterlijke beslissingen, krachtens dewelke het Departement zou kunnen verplicht worden tot betaling van de schade en interesten, niet getroffen worden in 1954.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 22.726 frank, ten einde de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende ereloonstaten.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Voorgestelde vermindering : 50.000 francs.

Krediet toereikend geacht.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-1. A. Vaste Diensten.

A. Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

De vertraging van de stemming van de wet op het Centraal Handelsregister, laat toe het krediet van 1.600.000 frank te schrappen, dat ingeschreven is op de begroting van het Departement, ten einde de inrichtings- en werkingskosten van dit Register te dekken.

De som van 1.600.000 frank wordt echter op 1.500.000 frank teruggebracht daar een bijkrediet van 100.000 frank nodig is tot het dekken van de kosten die zullen voortspruiten uit de levering van de documentatie bestemd voor het Internationaal Instituut der Brevetten. Krachtens de bijzondere bepalingen en voorwaarden waardoor deze werken beheerd worden, moeten deze voor einde 1954 beëindigd zijn.

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 111,55. ten einde de vereffening van laattijdig ingediende schuldvorderingen toe te laten.

ART. 19. — *Andere uitzonderings uitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Voorgestelde vermindering : 400.000 frank.

Dit krediet, alzo teruggebracht tot 450.000 frank zal volstaan om de inrichtingen en de verhuizingen nodig in de loop van het jaar 1954 te verzekeren.

19-2. Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

De werkzaamheden van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen zullen geen beroep op gelegenheidsmedewerkers noch op buitengewone werken nodig maken.

De plus, le crédit prévu pour couvrir les frais de déplacement peut être ramené à 100.000 francs.

19-3. Rétribution des Administrations communales, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 1.538,20.

Ajustement des prévisions initiales, qu'il n'est pas possible de calculer avec exactitude.

19-4. (*nouveau*) Frais à résulter du Recencement de l'Agriculture.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 37.189,30.

Ajustement des prévisions initiales, qu'il n'est pas possible de calculer avec exactitude.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-5. Contribution à l'érection ou à l'outillage,etc.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Selon les dernières estimations, l'intervention du Trésor public ne dépassera pas un montant de 650.000 francs.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Réduction proposée : 220.000 francs.

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau ayant été de 130.427 florins, soit 1.730.000 francs au lieu de 1.950.000 francs comme il avait été initialement prévu, il est possible de consentir une réduction de 220.000 francs.

20-9. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.900.000 francs.

Ce crédit doit couvrir la cotisation patronale de sécurité sociale sur les honoraires des professeurs de cours intermittents.

Il résulte d'instructions reçues de l'Office National de Sécurité Sociale en mars 1954 que les honoraires en question sont sujets à l'application des règles en vigueur en matière de cotisations sociales.

La quote-part patronale est de 17,25 p. c. des honoraires plafonnés à 5.000 francs par mois.

Sur la base de 11.000.000 de francs d'honoraires, le crédit à prévoir de ce chef pour 1954 peut être estimé à 1.900.000 francs.

20-16. Subvention à l'industrie charbonnière.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 35.000.000 de francs, pour la prorogation, pendant les mois de septembre et octobre 1954, de l'aide temporaire accordée à certaines mines marginales.

Daarenboven kan het krediet, voorzien tot dekking der verplaatsingskosten op 100.000 frank teruggebracht worden.

19-3. Bezoldiging van de Gemeentebesturen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 1.538,20.

Aanpassing van de oorspronkelijke vooruitzichten, die niet nauwkeurig kunnen berekend worden.

19-4. (*nieuw*) Kosten voortspruitend uit de Landbouwtelling.

Aangevraagd krediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 37.189,30.

Aanpassing van de oorspronkelijke vooruitzichten, die niet nauwkeurig kunnen berekend worden.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Volgens de laatste ramingen, zal de tussenkomst van de Schatkist het bedrag van 650.000 frank niet overschrijden.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Voorgestelde vermindering : 220.000 frank.

Daar de bijdrage van België in de werkingskosten van dit Bureau 130.427 gulden, hetzij 1.730.000 fr. heeft belopen in plaats van 1.950.000 frank, zoals aanvankelijk was voorzien geweest, zal een vermindering van 220.000 frank kunnen toegestaan worden.

20-9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.900.000 frank.

Dit krediet moet de patronale bijdrage dekken voor maatschappelijke zekerheid op de erelonen der professoren der tussentijdse cursussen.

Uit de richtlijnen, ontvangen van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, in Maart 1954, blijkt dat de erelonen in kwestie onderworpen zijn aan de toepassing der reglementering, die van kracht is op gebied van sociale bijdragen.

De patronale bijdrage bedraagt 17,25 t. h. der erelonen, tot een maximaal bedrag van 5.000 frank per maand.

Op de basis van 11.000.000 frank als honoraria, kan het desbetreffend krediet voor 1954 op 1.900.000 frank geraamd worden.

20-16. Toelage aan de steenkolennijverheid.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 35.000.000 frank, voor de verlenging, gedurende de maanden September en October, van de tijdelijke hulp aan zekere marginale mijnen.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 29.060.730,10, se justifiant comme suit à concurrence de fr. 27.831.000,10.

L'article 7 de la convention intervenue le 24 décembre 1947 entre l'État et la Fédération des Associations Charbonnières de Belgique a créé un Fonds de solidarité en vue d'assainir la situation financière des charbonnages. Ce Fonds, géré par la dite Fédération et contrôlé par le Comité de contrôle des houillères, assurait entre les charbonnages une compensation des résultats et répartissait les sommes recueillies en vue de concourir à réaliser cette compensation.

La convention prévoyait que le Fonds était alimenté par diverses rentrées permanentes ainsi que par une série de rentrées temporaires comprenant entre autres :

— une contribution volontaire de l'industrie de l'électricité estimée à 45 millions de francs;

— le produit du « Surprix » sur la vente libre d'anthracite américain estimé à 17 millions de francs.

Toutefois, en attendant que ces diverses industries aient pu se libérer, des avances de Trésorerie récupérables furent versées à la Fédération des Charbonnages pour être portées au compte du Fonds de solidarité.

Cependant, les entreprises d'électricité ayant dû octroyer une prime d'assiduité sans qu'il leur fût permis de majorer leurs tarifs, leur contribution n'atteignit que 17.730.000 francs qui furent remboursés au Trésor, en laissant ainsi un déficit de 27.270.000 francs sur les 45.000.000 de francs prévus.

D'autre part, le « Surprix » sur la vente libre d'anthracite américain n'a produit que fr. 16.438.999,90 faisant apparaître un déficit de fr. 561.000,10 sur les 17.000.000 de francs prévus. Le découvert total s'élève donc à fr. 27.831.000,10.

Comme les ressources du Fonds de solidarité ne peuvent être réduites, il importe de prendre des mesures pour combler ces déficits.

Le présent crédit est sollicité dans ce but. Il servira toutefois à rembourser le Trésor, qui a fait l'avance des contributions sur lesquelles il lui reste au total fr. 27.831.000,10 à récupérer comme il est dit ci-dessus.

Le solde du crédit supplémentaire sollicité, soit 1.229.730 francs, représente le reliquat de subventions supplémentaires récupérables à rattacher à l'exercice 1953, et dont le montant n'a pu être établi qu'après la clôture des opérations relatives à cet exercice.

20-17. *Subventions aux institutions publiques de crédit, notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie* (*S.N.C.I.*) *et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel* (*C.N.C.P.*) en compensation

B. Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 29.060.730,10, dat ten belope van fr. 27.831.000,10 als volgt wordt verantwoord.

Artikel 7 van de overeenkomst op 24 December 1947, gesloten tussen de Staat en de Federatie der Steenkolenverenigingen van België heeft een Solidariteitsfonds opgericht ten einde de financiële toestand der steenkolenmijnen gezond te maken. Dit Fonds, beheerd door genoemde Federatie en gecontroleerd door het Controlecomité der steenkolenmijnen, verzekerde tussen de steenkolenmijnen een compensatie der resultaten en verdeelde de verworven sommen ten einde mede te helpen aan de verwezenlijking van deze compensatie.

De overeenkomst voorzag dat het Fonds werd gespijsd door verschillende vaste inkomsten alsmede door een reeks tijdelijke inkomsten die onder andere bevatten :

— een vrijwillige bijdrage van de electrische nijverheid geraamd op 45 millioen frank;

— de opbrengst van de « Overprijs » op de vrije verkoop van amerikaanse anthraciet geraamd op 17 millioen frank.

In afwachting echter dat deze verschillende nijverheden zich konden kwijten van hun verplichtingen, werden terugvorderbare Schatkistvoorschotten gestort aan de Federatie der Steenkolenmijnen, om op de rekening te worden gebracht van het Solidariteitsfonds.

Daar de electriciteitsondernemingen een stiptheidspremie hebben moeten toekennen zonder dat zij hun tarieven mochten verhogen, bedroeg hun bijdrage maar 17.730.000 frank die aan de Schatkist werden terugbetaald, aldus een tekort latend van 27.270.000 frank op de voorziene 45.000.000 frank.

Anderzijds heeft de « Overprijs » op de vrije verkoop van amerikaanse anthraciet maar fr. 16.438.999,90 opgebracht, waardoor een tekort blijft van fr. 561.000,10 op de voorziene 17.000.000 frank. De totaal ongedekte som bedraagt dus fr. 27.831.000,10.

Daar de inkomsten van het Solidariteitsfonds niet mogen verminderd worden dienen maatregelen genomen om deze tekorten te dekken.

Onderhavig krediet wordt met dit doel aangevraagd. Het zal nochtans dienen om de Schatkist terug te betalen, die het voorschot heeft gedaan van de bijdragen op dewelke er een totaal blijft terug te vorderen van fr. 27.831.000,10 zoals hoger vermeld.

Het saldo van het aangevraagd bijkrediet, hetzij 1.229.730 frank vertegenwoordigt het overschot der bijkomende terugvorderbare toelagen, te hechten aan het dienstjaar 1953, en waarvan het bedrag maar is kunnen vastgesteld worden na het afsluiten van de verrichtingen van dit dienstjaar.

20-17. *Toelagen aan de openbare kredietinstellingen, onder andere aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid* (*N.M.K.N.*) *en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet* (*N.K.*

de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de fr.

Les présentes subventions ont été calculées sur la base de capitaux d'un montant total de 962,5 millions se répartissant comme suit :

75 p. c. de 750 millions de crédit déjà consentis;

50 p. c. de 800 millions de crédits à consentir avant la fin 1954.

Au taux moyen de subvention de 1,50 p. c., il y a lieu de prévoir de ce chef . . . . . fr.	14.437.500
Il convient de prévoir également . . compte tenu de crédits à octroyer à 3 p.c. (taux de subvention : 2,75 p.c.)	4.000.000
Enfin, si l'octroi des crédits à taux réduit se poursuit au courant du second semestre dans les conditions et au rythme du premier, ce qui est probable, la mobilisation d'une nouvelle tranche de 1 milliard doit être prévue. La S.N.C.I. estime que cette somme sera prélevée à concurrence de 25 p. c. avant la fin 1954. Sur la base d'un taux de subvention de 1,5 p. c., il convient de prévoir de ce chef	3.750.000
Total . . . fr.	22.187.500
Ramené à . . fr.	22.000.000
Crédit initial prévu pour les besoins du Ministère des Affaires Économiques (non compris l'Administration des Classes Moyennes) . . . . fr.	16.000.000
Crédit supplémentaire à demander. fr.	6.000.000
Toutefois de son côté, le Département des Classes Moyennes pouvant accorder une réduction de . . . fr.	2.000.000
le présent crédit supplémentaire est ramené à . . . . . fr.	4.000.000

Enfin, le libellé de l'article a été complété pour permettre le financement éventuel des investissements par d'autres institutions publiques qui pourraient accorder le concours de leurs capitaux.

20-18. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 560.000 francs.

B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het feit dat zij kapitalen ter beschikking stelt van zekere ondernemingen, bestemd tot het bevorderen van een investeringspolitiek.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

Onderhavige toelagen werden berekend op een kapitaalsbasis van een bedrag van 962,5 millioen, die als volgt wordt onderverdeeld :

75 t. h. van 750 millioen reeds toegekende kredieten;

50 t. h. van 800 millioen kredieten toe te kennen voor het einde 1954.

Aan de gemiddelde toelage basis van 1,50 t. h., dient er uit dien hoofde voorzien te worden . . . . fr.	14.437.500
Er dient eveneens voorzien te worden rekening gehouden met de kredieten toe te kennen aan 3 t. h. (toelagebasis : 2,75 t. h.).	4.000.000
Indien ten slotte, het verlenen van kredieten aan verminderde rentevoet verder gaat in de loop van het tweede semester, in de voorwaarden en aan het rhythme van het eerste semester, wat waarschijnlijk is, dient een nieuwe snede van 1 milliard voorzien te worden. De N.M.K.N. meent dat deze som zal gebruikt worden ten belope van 25 t.h. voor het einde van 1954. Op basis van een toelagevoet van 1,5 t. h. dient er uit dien hoofde voorzien te worden	3.750.000
Totaal . . . fr.	22.187.500
Teruggebracht op . fr.	22.000.000
Krediet oorspronkelijk voor de behoeften van het Ministerie van Economische Zaken (de Administratie van het Middenstandswezen niet inbegrepen) . . . . . fr.	16.000.000
Aan te vragen bijkrediet. fr.	6.000.000
Daar het Departement van Middenstand van zijn kant een vermindering kan toestaan van . . fr.	2.000.000
wordt het huidig krediet teruggebracht op . . . . . fr.	4.000.000

Tenslotte werd de tekst van het artikel aangevuld om de eventuele financiering toe te laten van investeringen door andere openbare instellingen, die de medewerking van hun kapitalen zouden kunnen verlenen.

20-18. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 560.000 frank.

Le crédit de 1.800.000 francs initialement prévu se décomposait comme suit :

1° Subvention basée sur les crédits octroyés en 1953 : 360.000 francs.

2° Subvention basée sur les crédits à octroyer en 1954 (72.000.000 de francs à 2 p. c.) : 1.440.000 fr.

Le succès grandissant que rencontre le crédit à taux réduit de l'outillage artisanal rend insuffisant le plafond initial des capitaux à engager (72.000.000 de francs), 62.000.000 de francs ayant déjà été utilisés au 30 juin 1954.

Le rythme moyen d'octroi des capitaux permet de prévoir une insuffisance en capital, de 28.000.000 de francs. D'où la charge budgétaire supplémentaire faisant l'objet du présent crédit.

20-20. Office Commercial du Ravitaillement, etc.

Réduction proposée : 550.000 francs.

Cette réduction est proposée en compensation de la majoration sollicitée à l'article 24-20. Le disponible du présent crédit permet ce transfert.

20-21 *(nouveau)*. Allocations compensatoires de la hausse du coût de la vie.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 507.769,10.

Ce montant représente la valeur des allocations compensatoires payées à l'intervention de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales.

L'ampleur des opérations de contrôle en cette matière n'a pas permis à cet organisme de clôturer ses opérations dans les délais prévus.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-14. Au Comité Electro-Technique Belge.

Crédit supplémentaire sollicité : 12.000 francs.

La participation de ce Comité dans les frais de fonctionnement de la Commission Electrotechnique Internationale a été portée à 6.000 francs suisses, soit 72.000 francs belges au lieu de 60.000 francs, comme il avait été initialement prévu.

24-19. A l'Industrie cinématographique.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 146.952 francs, en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

24-20. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit supplémentaire sollicité : 550.000 francs.

Cette majoration résulte des nouvelles activités dévolues à l'Office en application de l'arrêté ministériel du 12 février 1954 relatif à la répartition des

Het oorspronkelijk voorzien krediet van 1.800.000 frank werd als volgt onderverdeeld :

1° Toelage gesteund op de kredieten, toegekend in 1953 : 360.000 frank.

2° Toelage gesteund op de kredieten, toe te kennen in 1954 (72.000.000 fr. aan 2 t. h.) : 1.440.000 frank.

Uit het stijgend succes dat het krediet aan verminderde rentevoet ten voordele van de Ambachtsbewerktuiging ontmoet, blijkt dat het oorspronkelijk maximum van vast te leggen kapitalen (72.000.000 fr.) ontoereikend is, daar reeds 62.000.000 frank werden opgebruikt op 30 Juni 1954).

Het gemiddeld rhythme der kapitaalsverstrekking laat toe een ontoereikendheid van kapitaal te voorzien van 28.000.000 frank. Vandaar de bijkomende begrotingslast, die het voorwerp uitmaakt van onderhavig krediet.

20-20. Handelsdienst voor Ravitaillering, enz.

Voorgestelde vermindering : 550.000 frank.

Deze vermindering is voorgesteld als compensatie van de verhoging aangevraagd voor artikel 24-20. Het beschikbaar saldo op dit krediet laat die overdracht toe.

20-21 *(nieuw)*. Compensatievergoedingen voor de stijging van de levensduurte.

Aangevraagd krediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 507.769,10.

Dit bedrag vertegenwoordigt de waarde van de compensatievergoedingen betaald door de tussenkomst van de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen.

De uitgebreidheid van de contrôleverrichtingen ter zake, heeft aan dit organisme niet toegelaten zijn verrichtingen af te sluiten binnen de voorziene termijn.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-14. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.

Aangevraagd bijkrediet : 12.000 frank.

Het aandeel van dit Comité in de werkingskosten van de Internationale Electro-technische Commissie werd op 6.000 Zwitserse frank gebracht, hetzij op 72.000 Belgische frank in plaats van op 60.000 frank zoals aanvankelijk voorzien was.

24-19. Aan de Cinematographische Nijverheid.

Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 146.952 frank, ten einde de vereffening van laattijdig ingediende schuldvorderingen toe te laten.

24-20. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Aangevraagd bijkrediet : 550.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit de nieuwe activiteiten opgedragen aan de Dienst in toepassing van het ministerieël besluit van 12 Februari 1954,

céréales, farines et dérivés ou autres matières premières, entre les meuniers industriels.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-3 (*nouveau*). Au Conseil provisoire de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises.

Crédit sollicité : 1.175.000 francs.

Cette subvention est allouée en vertu de l'article 29 de la loi du 22 juillet 1953 (*Moniteur Belge* du 2 septembre 1953) créant un Institut des Reviseurs d'Entreprises, libellé comme suit : « En vue de parer aux premiers frais, le Conseil provisoire (de cet Institut) recevra de l'Etat, par l'intermédiaire du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, un subside unique non remboursable, dont le montant sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

Le montant de ce subside, fixé à 1.175.000 francs, se justifie comme suit :

Frais de premier établissement . . fr.	473.000
Personnel	120.000
Frais de bureau	125.000
Immeuble (loyer, aménagement, entretien, chauffage, eau, gaz, électricité, etc.)	200.000
Frais de déplacements et jetons de présence	180.000
Ajustement éventuel des dépenses ci-dessus et imprévus.	75.000
Total . . . . . fr.	1.173.000
Arrondi à . . . . fr.	1.175.000

Il est à remarquer que cette allocation constitue la première tranche annuelle de la subvention unique prévue par la loi du 22 juillet 1953 précitée. Cette subvention sera répartie sur quatre exercices.

25-4 (*nouveau*). Au Centre de Recherches Techniques et Scientifiques des Industries de la Tannerie, de la Chaussure, de la Pantoufle et des autres industries transformatrices du cuir (C.R.C.).

Crédit sollicité : 1.300.000 francs.

Cette subvention constitue la part d'intervention du Département dans des travaux d'investissements à effectuer à la Station d'Essais Physiques d'Izegem, qui fait partie des établissements du Centre en question.

Elle a pour but d'aider à combattre la dépression persistante qui règne dans le domaine de l'Industrie de la Tannerie et de la Chaussure.

Ces industries sont fort menacées par la concurrence étrangère, alors qu'elles se trouvent elles-mêmes dans l'obligation vitale d'exporter une grande partie de leur production.

betreffende de verdeling van granen, bloem, derivaten of andere grondstoffen, tussen de industriële maalders.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-3 (*nieuw*). Aan de voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Aangevraagd krediet : 1.175.000 frank.

Deze toelage wordt toegekend krachtens artikel 29 van de wet van 22 Juli 1953 (*Belgisch Staatsblad* van 2 September 1953) houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren, dat als volgt luidt : « Ten einde de eerste kosten te dekken, zal de Voorlopige Raad (van dit Instituut) door bemiddeling van de Minister van Economische Zaken en Middenstand een enkele niet terug te betalen staatstoelage ontvangen, waarvan het bedrag zal vastgesteld worden bij koninklijk besluit, na overleg in de Ministerraad. »

Het bedrag van deze toekenning, dat op 1.175.000 frank vastgesteld is, wordt als volgt verantwoord :

Kosten voor eerste inrichting. . fr.	473.000
Personeel	120.000
Bureelkosten	125.000
Gebouw (huur, uitrusting, onderhoud, verwarming, water, gas, electriciteit, enz.)	200.000
Verplaatsingskosten en presentiegelden.	180.000
Eventuele aanpassing van de bovenvermelde en onvoorziene uitgaven .	75.000
Totaal . . . . fr.	1.173.000
Afgerond op . . . fr.	1.175.000

Er dient te worden opgemerkt dat deze toelage de eerste jaarlijkse snede uitmaakt van de enige toelage voorzien door voornoemde wet van 22 Juli 1953. Deze toelage zal over vier dienstjaren verdeeld worden.

25-4 (*nieuw*). Aan het Centrum voor Technische en Wetenschappelijke Onderzoeken in de Leerlooierijen, het Schoeisel- en de Pantoffelnijverheid, alsmede andere lederverwerkende nijverheden (C.O.L.).

Aangevraagd krediet : 1.300.000 frank.

Deze toelage maakt het deel der tussenkomst uit vanwege het Departement in de investeringswerken uit te voeren in het Station voor Natuurkundige Proefnemingen van Izegem, dat behoort tot de inrichtingen van het Centrum in kwestie.

Zij heeft tot doel de aanhoudende depressie te helpen bestrijden die heerst in het domein van de Leerlooierij- en Schoennijverheid.

Deze nijverheden worden ten zeerste bedreigd door de buitenlandse mededinging, terwijl zij in de vitale verplichting verkeren een groot deel van hun productie uit te voeren.

Le fonctionnement du C.R.C. et les résultats déjà enregistrés ont permis de constater combien il est nécessaire que soient développés ses locaux et leur équipement.

Ci-après le détail des travaux et la part d'intervention qui justifient le montant du présent crédit :

Intervention à concurrence d'un tiers dans le coût d'un nouveau bâtiment à construire, qui permettra la mise à la disposition du C.R.C. d'un local situé au premier étage, d'une superficie de 195 mètres carrés, supérieure au tiers de celle du nouveau bâtiment. . . . . fr.	850.000
Cloisonnement du dit local, dans lequel seront installés :	
a) un laboratoire de chimie — à prévoir le dispositif nécessaire pour éviter la corrosion des instruments utilisés pour les essais physiques (danger qui est à craindre dans l'état présent des choses);	
b) un laboratoire d'essais physiques;	
c) un laboratoire de microbiologie, microscopie, spottest, etc.;	
d) un petit magasin pour les cuirs et produits utilisés	50.000
Installation dans les dits locaux de l'eau, du gaz et de l'électricité ainsi que des canalisations d'évacuation des eaux	70.000
Mobilier de laboratoire	80.000
Appareillage :	
trois foulons expérimentaux . . .	48.000
appareil à produire de l'eau distillée	25.000
une installation frigorifique à construire suivant plans	60.000
instruments et outillage pour microbiologie	50.000
Cabine électrique de transformation .	80.000
Total . . . . . fr.	1.313.000
Ramené à . . . . fr.	1.300.000

ART. 27. — *Travaux exceptionnels. — Aménagement, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 6.411,75, en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Expositions et foires, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.220 francs, en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

De werking van het C.O.L. en de reeds geboekte resultaten hebben toegelaten vast te stellen hoe nodig het is zijn lokalen met hun uitrusting uit te breiden.

Hierna volgt het detail der werken en het deel der tussenkomst die het bedrag van onderhavig krediet rechtvaardigen :

Tussenkomst ten belope van een derde in de kosten van een nieuw te bouwen gebouw, dat zal toelaten een lokaal gelegen op de eerste verdieping met een oppervlakte van 195 vierkante meters (meer dan een derde der oppervlakte van het nieuwe gebouw) ter beschikking te stellen van de C.O.L. . . . . fr.	850.000
Indeling van genoemd lokaal, waarin zullen ondergebracht worden :	
a) een chemisch laboratorium — te voorzien de inrichting nodig om de aantasting te vermijden van de instrumenten gebruikt voor natuurkundige proefnemingen (gevaar dat bij huidige stand van zaken te vrezen valt);	
b) een laboratorium voor natuurkundige proeven;	
c) een laboratorium voor microbiologie, microscopie, spottest, enz;	
d) een klein magazijn voor de lederwaren en gebruikte goederen	50.000
Installatie in genoemde lokalen van water, gas en electriciteit alsmede van buizen voor waterafvoer . . .	70.000
Laboratoriummeubilair	80.000
Toestellen :	
drie volmachines voor proefnemingen .	48.000
toestel tot het voortbrengen van gedistileerd water	25.000
een koelinstallatie te bouwen naar plannen	60.000
instrumenten en gereedschap voor microbiologie	50.000
Electrische omschakelingscabine . .	80.000
Totaal . . . . fr.	1.313.000
Teruggebracht op. . fr.	1.300.000

ART. 27. — *Uitzonderingswerken. — Uitrusting, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : fr. 6.411,75, ten einde de vereffening toe te laten van een laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor 1953 en vorige dienstjaren : 7.220 frank, ten einde de vereffening van laattijdig ingediende schuldvorderingen toe te laten.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

SECTION I.

Ministère proprement dit.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-2*bis* (*nouveau*). Marine. Arriérés de traitement pour les années 1940 à 1946, aux membres du personnel évacués en Grande-Bretagne.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.000.000 de francs, en vue de la régularisation de la situation pécuniaire du personnel évacué en Angleterre pendant la guerre.

3-3. Postes.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 47.950.000 francs.

Liquidation des dépenses résultant en ordre principal de la revision des carrières, de la revision des barèmes des fonctionnaires et employés et de l'octroi d'indemnités à certains agents subalternes.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Services centraux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 194.830 francs, en vue de régulariser la situation d'un fonctionnaire placé en disponibilité.

4-2. Marine.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 21.825 francs, à l'effet de régulariser la situation d'agents placés en disponibilité.

4-3. Postes.

Réduction proposée : 1.183.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Services centraux.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 30.418 francs, en vue de régulariser la situation d'agents ayant exercé des fonctions supérieures à leur grade.

7-2. Marine.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 350.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.730.000 francs.

Le crédit pour 1954 est destiné à l'octroi de primes d'encouragement au personnel des paquebots et celui pour les années antérieures est destiné à l'attribution d'indemnités diverses.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-2*bis* (*nieuw*). Zeewezen. Weddeachterstallen voor de jaren 1940 tot 1946 aan de personeelsleden naar Groot-Brittannië uitgeweken.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.000.000 frank, met het oog op de regeling van de geldelijke toestand van het naar Engeland, tijdens de oorlog, overgebracht personeel.

3-3. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 47.950.000 frank.

Vereffening van de uitgaven hoofdzakelijk voortvloeiende uit de herziening der loopbanen, de herziening der weddeschalen der ambtenaars en beambten alsmede de verlening van vergoedingen aan zekere ondergeschikte agenten.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Centrale Diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 194.830 frank, met het oog op de regeling van de toestand van een ter beschikking gesteld ambtenaar.

4-2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 21.825 frank, ten einde de toestand te regelen van ter beschikking gestelde agenten.

4-3. Posterijen.

Voorgestelde vermindering : 1.183.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke noodwendigheden.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Centrale Diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 30.418 frank, met het oog op de regeling van de toestand van agenten met hogere functies, dan hun graad, belast.

7-2. Zeewezen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 350.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.730.000 frank.

Het krediet voor 1954 is bestemd voor het verlenen van aanmoedigingspremiën aan het personeel der paketboten, terwijl het voor de vroegere dienstjaren gevraagd krediet, zal aangewend worden voor het toekennen van verschillende vergoedingen.

7-3. Postes.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 975.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.620.000 francs.

Insuffisance résultant notamment de l'application du nouveau régime concernant l'octroi des indemnités et de la liquidation de créances arriérées.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, etc.*

9-1. Services centraux.

A. Réduction proposée : 99.336 francs.

Réduction destinée à compenser l'augmentation ci-après.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 99.336 francs, en vue de payer plusieurs factures introduites tardivement.

ART. 10. — *Locaux et matériel, etc.*

10-3. Postes.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.041.000 francs.

L'insuffisance de crédit de l'exercice 1953 résulte de la mise en application des nouveaux barèmes des écureuses.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures.*

12-1. Combustibles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 139.508 francs.

Insuffisance résultant de l'installation de services dans les nouveaux locaux de la gare centrale.

12-4. Mobilier et équipement, etc.

A. Réduction proposée : 18.250 francs.

Réduction destinée à compenser l'augmentation ci-après.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 18.250 francs, en vue de payer une créance rejetée précédemment par la Cour des Comptes.

12-6. Location et réparation de mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 218.000 francs, en vue de couvrir les frais de location de machines destinées au Service mécanographique central.

7-3. Posterijen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 975.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.620.000 frank.

Ontoereikendheid inzonderheid voortvloeiende uit de toepassing van het nieuw stelsel betrekkelijk de toekenning van vergoedingen en de vereffening der achterstallige schuldvorderingen.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, enz.*

9-1. Centrale Diensten.

A. Voorgestelde vermindering : 99.336 frank.

Vermindering bestemd om de hierna vermelde verhoging te compenseren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 99.336 frank, met het oog op de uitbetaling van verschillende laattijdig ingediende facturen.

ART. 10. — *Lokalen en materieel, enz.*

10-3. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.041.000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet van het dienstjaar 1953 vloeit voort uit de toepassing van de nieuwe loonschalen der schuursters.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet van de werkelijke noodwendigheid.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 139.508 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit de instelling van diensten in de nieuwe lokalen van het Centraal Station.

12-4. Meubilair en uitrusting, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 18.250 frank.

Vermindering bestemd om de hierna vermelde verhoging te compenseren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 18.250 frank, met het oog op de uitbetaling van een vroeger door het Rekenhof verworpen schuldvordering.

12-6. Huren en herstellen van meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 218.000 frank, om de uitgaven te dekken betrekking hebbende op de huurgelden van de machines bestemd aan de centrale mecanographische dienst.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-3. Postes.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 14.075.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.694.800 francs.

L'augmentation pour l'exercice 1954 est consécutive aux nouvelles dispositions en matière de facilités de transport au personnel et à l'augmentation du prix de transport des facteurs par tramways.

Le crédit demandé pour les exercices antérieurs est nécessaire, en ordre principal, en vue d'apurer le compte des prestations réciproques entre l'Administration des Postes et la S.N.C.B.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Réduction proposée : 1.000.000 de francs. Crédit adapté aux dépenses réelles.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative, etc.*

A. Réduction proposée : 7.954 francs.

Réduction destinée à compenser une augmentation de même montant comprise dans le crédit ci-après.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.049.954 francs.

Le crédit prévu est insuffisant. En matière d'accident, il est malaisé de prévoir les cas qui pourraient se présenter.

La liquidation d'un certain nombre d'accidents graves reste à effectuer et les capitaux constitutifs de rentes devront être versés en cours d'exercice.

ART. 20. — *Subvention à caractère économique.*

20-1. Intervention de l'Etat dans les intérêts sur prêts, etc.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Il a été constaté que le nombre des nouvelles opérations de crédit a tendance à diminuer, d'où une réduction de crédit possible.

20-4. Commissariat général au Tourisme.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Adaptation du crédit aux nécessités réelles.

20-6. Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure.

Réduction proposée : 11.000.000 de francs.

Crédit adapté aux nécessités réelles.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-3. Posterijen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 14.075.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.694.800 frank.

De verhoging voor het dienstjaar 1954 is te wijten aan de nieuwe schikkingen inzake vervoersgemakkelijkheden toegekend aan het personeel en aan de verhoging van de vervoertarieven der bestellers per tram.

Het voor de vorige dienstjaren aangevraagd krediet is hoofdzakelijk nodig voor de aanzuivering van de rekening der wederzijdse dienstverleningen tussen het Bestuur der Posterijen en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke uitgaven.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid, enz.*

A. Voorgestelde vermindering : 7.954 frank.

Vermindering bestemd om een verhoging van hetzelfde bedrag, inbegrepen in het hierna vermelde krediet, te compenseren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.049.954 frank.

Het voorzien krediet is ontoereikend. In zake ongevallen is het zeer ongemakkelijk de gevallen te voorzien die zich zouden kunnen voordoen.

Een zeker aantal belangrijke ongevallen dienen nog geregeld en de kapitalen voor vestiging der renten moeten in de loop van het jaar gestort worden.

ART. 20. — *Toelagen van Economische aard.*

20-1. Tussenkomst van de Staat in de intresten op leningen, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Er werd een neiging tot daling vastgesteld van het aantal nieuwe kredietbewerkingen, vandaar een mogelijke vermindering van het krediet.

20-4. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke noodwendigheden.

20-6. Subsidie aan het Nationaal Bureau voor regeling van de Binnenscheepvaart.

Voorgestelde vermindering : 11.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke noodwendigheden.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-14. Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation de l'obligation d'appliquer un tarif dégressif, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 13.200.000 francs.

Rajustement de l'allocation sur la base des éléments statistiques de 1953.

24-16. Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des majorations des pensions, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 9.500.000 francs.

Revision des estimations de la S.N.C.B. sur la base du nombre réel de pensionnés bénéficiaires.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-4. Commissariat général au Tourisme : publicité, propagande, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 33.920 francs.

Crédit sollicité à la demande de la Cour des Comptes en vue de régulariser budgétairement une reprise, faite en 1948, de matériel et de mobilier à l'Inbel (Information belge à Londres).

28-5. Aéronautique : exploitation, matériel, etc.

A. Réduction proposée : 7.107 francs.

Réduction destinée à compenser l'augmentation ci-après.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.107 francs, en vue de l'apurement d'une créance relative à la fourniture d'appareils électriques.

28-6. Marine : traction, matériel, etc.

A. Réduction proposée : 25.000 francs.

Réduction destinée à compenser l'augmentation ci-après.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 25.000 francs, en vue de payer des factures introduites tardivement.

28-7. Postes : exploitation, matériel, etc.

A. Réduction proposée : 25.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.010.000 francs.

Les crédits sont destinés en ordre principal à couvrir les dépenses résultant de la mise au point de la redevance pour le transport des correspondances par la S.N.C.B. et par les malles Ostende-Douvres, sur la base des dernières statistiques, ainsi que du paiement de factures introduites tardivement.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-14. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verplichte toepassing van een afnemend tarief, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 13.200.000 frank.

Aanpassing van de toelage op basis van de statistieken gehouden over 1953.

24-16. Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wegens de verhoging van aan de oudstrijders toegekende pensioenen.

Aangevraagd bijkrediet : 9.500.000 frank.

Herziening van de ramingen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op basis van het werkelijk aantal op pensioengestelde belanghebbenden.

ART. 28. — *Gewone uitgaven.*

28-4. Commissariaat generaal voor Toerisme : publiciteit, propaganda, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 33.920 frank.

Krediet aangevraagd op aandringen van het Rekenhof met het oog op de budgetaire regeling van de overname, in 1948, van materieel en meubilair van de Inbel (Information belge te Londen).

28-5. Luchtvaart : exploitatie, materieel, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 7.107 frank.

Vermindering bestemd om de hierna vermelde verhoging te compenseren.

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.107 frank, tot aanzuivering van een schuldvordering betrekking hebbende op de levering van electrische toestellen.

28-6. Zeewezen : Trekdienst, materieel, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 25.000 frank.

Vermindering bestemd om de hierna vermelde verhoging te compenseren.

B. Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 25.000 frank, met het oog op de uitbetaling van laattijdig ingediende facturen.

28-7. Posterijen. : exploitatie, materieel, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 25.000 frank.

Aanpassing van het krediet met de werkelijke noodwendigheden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 9.010.000 frank.

De kredieten zijn hoofdzakelijk bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de aanpassing van de vergoeding voor het vervoer van poststukken door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de paketboten Oostende-Dover, op basis van de laatste statistieken, alsmede voor de betaling van laattijdig ingediende rekeningen.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Office de la circulation routière. — Diffusion de documents relatifs au Code de la Route. — Education des usagers de la route. — *Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière.*

Crédit inchangé.

Le texte du libellé a été complété afin de permettre de remplir la mission organique en matière de circulation routière.

29-4 (*nouveau*). Intervention dans les frais d'érection d'un monument aux gens de mer à Ostende.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

SECTION II.

Enseignement.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

Marine.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 665.406 francs, en vue du paiement d'arriérés au personnel ensuite de revision de carrières.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Marine.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.658 francs.

Arriérés revenant à des agents mis en disponibilité.

ART. 22. — *Subventions pour l'Enseignement, etc.*

22-2. Subside à l'Œuvre royale de l'Ibis.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.305 francs, en vue d'allouer une subvention complémentaire destinée à couvrir les dépenses réelles.

22-3. Subsides aux Ecoles professionnelles de pêche.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.198 francs.

Insuffisance résultant du fait qu'à partir du 1er janvier 1953, l'intervention de l'Etat dans le traitement de certains membres du personnel enseignant des Ecoles techniques a été porté à 100 p. c.

22-4. Bourses d'études et prix, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.400 francs, en vue de la liquidation d'une bourse d'études accordée en 1952 et pour laquelle les pièces justificatives n'ont pu être fournies en temps utile.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Dienst van het Wegverkeer. — Verspreiding van bescheiden betreffende de Wegcode. — Opvoeding van de weggebruikers. — *Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer.*

Ongewijzigd krediet.

De tekst van de omschrijving werd aangevuld teneinde de uitvoering van de organieke taak inzake wegverkeer mogelijk te maken.

29-4 (*nieuw*). Bijdrage in de kosten van oprichting van een gedenkteken ter ere van de Zeelieden, te Oostende.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard van de uitgave aan.

SECTIE II.

Onderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 665.406 frank, met het oog op de uitbetaling van achterstallen aan het personeel, ingevolge de herziening der loopbanen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.658 frank.

Aan in beschikking gestelde personeelsleden tegoedkomende achterstallen.

ART. 22. — *Toelagen voor het Onderwijs, enz.*

22-2. Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis ».

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 9.305 frank, met het oog op het verlenen van een bijkomende toelage om de werkelijke lasten te dekken.

22-3. Toelagen aan de Beroepsscholen voor Zeevisserij.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.198 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit het feit dat van 1 Januari 1953 af, de tussenkomst van de Staat in de wedden van bepaalde onderwijzende personeelsleden der Technische Scholen op 100 t. h. gebracht werd.

22-4. Studiebeurzen en prijzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.400 frank, met het oog op de vereffening van een in 1952 toegekende Studiebeurs, en waarvoor de rechtvaardigende stukken niet op tijd ingediend werden.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.

Le crédit est mis en concordance avec les besoins réels.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Le crédit actuel permet une diminution de 3.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.169.000 francs.

Nécessaire pour la liquidation d'arriérés de traitement résultant de la revision des barèmes se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs.

3-2. Administration des Routes.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.000.000 de francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 724.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1-*B*.

3-3. Administration des Voies Hydroliques.

A. Réduction proposée : 3.000.000 de francs.

Le crédit actuel, autorise une réduction de 3.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 729.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1-*B*.

3-4. Administration des Bâtiments.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 263.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1-*B*.

3-5. Administration de l'Urbanisme.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 48.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1-*B*.

3-6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1-*B*.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.

Het krediet wordt in overeenstemming gebracht met de werkelijke behoeften.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Het huidig krediet laat een vermindering van 3.000.000 frank toe.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.169.000 frank.

Nodig om de betaling toe te laten van weddeachterstallen, ingevolge de herziening van de barema's en die betrekking hebben op de dienstjaren 1953 en vorige.

3-2. Bestuur der Wegen.

A. Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke noodwendigheden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dientsjaren 1953 en vorige : 724.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1-*B*.

3-3. Bestuur der Waterwegen.

A. Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.

Het huidig krediet laat een vermindering van 3.000.000 frank toe.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 729.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1-*B*.

3-4. Bestuur der Gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dientsjaren 1953 en vorige : 263.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1-*B*.

3-5. Bestuur van de Stedebouw.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 48.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1-*B*.

3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Aangevraagd bijkrediet voor de dientsjaren 1953 en vorige : 6.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1-*B*.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 67.000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-1 *B.*

ART. 5. — *Service temporaire. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale de la Reconstruction.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Le crédit actuel permet une réduction de 2 millions de francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 75.000 francs, se décomposant comme suit :

1° 25.000 francs : honoraires à payer à la Commission des Tissus (expertises).

2° 50.000 francs : travaux de dactylographie exécutés par des personnes étrangères à l'Administration.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.576.700 francs.

Une somme de 44.700 francs est nécessaire au paiement d'honoraires d'avocats soit six états qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de l'exercice auquel se rattache la créance et six états introduits tardivement.

D'autre part, un crédit de 2.532.000 francs est sollicité pour permettre le paiement de créances des exercices 1953 et antérieurs relatives aux honoraires d'architectes et qui n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'exercice auquel elles se rattachent.

6-2. Services extérieurs :

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50.000 francs.

Ce supplément de crédit est nécessaire pour couvrir l'augmentation de l'indemnité due pour les observations relatives à l'hydrologie (arrêté royal du 1 février 1954).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 104.100 francs., se décomposant comme suit :

1° 96.000 francs : observations relatives à l'hydrologie.

Même justification que pour le *A.*

2° 8.100 francs. : prestations de tiers.

Déclarations de créance introduites tardivement.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 67.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 3-1 *B.*

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

5-1. Hoofdbestuur van Wederopbouw.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Het huidig krediet laat een vermindering van 2.000.000 frank. toe.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 75.000 frank, te verdelen als volgt :

1° 25.000 frank : honoria te betalen aan de Commissie der Weefsels (expertisen);

2° 50.000 frank : machineschrijfwerk uitgevoerd door niet tot de Administratie behorende personen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.576.700 frank.

Een som van 44.700 frank is bestemd voor de betaling van honoria van advokaten, hetzij 6 staten die niet vereffend konden worden vóór het afsluiten van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben en 6 staten die laattijdig ingediend werden.

Anderzijds, een krediet van 2.532.000 frank wordt aangevraagd om de betaling toe te laten van schuldvorderingen der dienstjaren 1953 en vorige welke betrekking hebben op honoraria van architecten, en welke niet vereffend konden worden vóór het afsluiten van het dienstjaar waarop zij aangerekend dienen te worden.

6-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de verhoging van de vergoedingen te dekken welke verschuldigd is voor de waarnemingen betreffende de hydrologie (koninklijk besluit van 1 Februari 1954).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 104.100 frank, te verdelen als volgt :

1° 96.000 frank : waarnemingen betreffende de hydrologie.

Zelfde rechtvaardiging als voor *A*;

2° 8.100 frank : prestatie van derden.

Laattijdig ingediende schuldvorderingsaanvragen.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

7-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 462.500 francs, se décomposant comme suit :

1° 400.000 francs : indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification;

2° 62.500 francs : remboursement à l'Administration des Postes des primes pour travail salissant payées aux facteurs des postes chargés de la livraison du combustible aux divers services de l'Etat et paiement des mêmes primes au personnel de l'O.C.F.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 191.400 francs, se décomposant comme suit :

1° 19.500 francs : indemnités, jetons de présence pour participation à des Commissions.

Transmission tardive d'une déclaration de créance;

2° 100.500 francs : indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification.

Arriérés dus à des agents chargés de fonctions supérieures pour les années 1953 et antérieures par des arrêtés comportant un effet rétroactif;

3° 2.400 francs : indemnités pour travaux extraordinaires du personnel du bureau et du personnel de maîtrise.

Transmission tardive des déclarations de créances;

4° 6.500 francs : allocations de danger dues aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse.

Transmission tardive des déclarations de créances;

5° 62.500 francs : remboursement à l'Administration des Postes des primes pour travail salissant payées aux facteurs des postes chargés de la livraison du combustible aux divers services de l'Etat et paiement des mêmes primes au personnel de l'Etat.

7-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.100.000 francs.

Ce supplément résulte :

I. Des ajustements en plus pour un montant de 2.900.000 francs, se décomposant comme suit :

1° 1.850.000 francs : indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification;

2° 650.000 francs : indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise;

3° 400.000 francs : jetons de présence des membres des Commissions d'appel des dommages de guerre aux biens privés résultant des mesures prises pour augmenter le nombre d'audiences en vue de résorber le retard.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen van het Staatspersoneel, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 462.500 frank, te verdelen als volgt :

1° 400.000 frank : vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering ;

2° 62.500 frank : terugbetaling aan het Bestuur der Posterijen van de premies voor vuil werk, betaald aan de postboden belast met de levering van brandstof aan de verschillende Staatsdiensten en betaling van dezelfde premies aan het personeel van het C.B.B.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 191.400 frank, te verdelen als volgt :

1° 19.500 frank : vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan Commissies.

Laattijdig ingediende schuldvoringsaanvraag;

2° 100.500 frank : vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering.

Achterstallen verschuldigd aan personeelsleden belast met hogere functies voor de jaren 1953 en vorige, ingevolge besluiten welke een terugwerkende kracht inhouden;

3° 2.400 frank : vergoedingen voor buitengewoon werk aan het kantoorpersoneel en aan het meesterpersoneel.

Laattijdig ingediende schuldvorderingsaanvragen;

4° 6.500 frank : vergoedingen voor gevaar toegekend aan de electriciens die met het onderhoud van de electrische apparaten der Maasstuwen belast zijn.

Laattijdig ingediende schuldvorderingsaanvragen;

5° 62.500 frank : terugbetaling aan het Bestuur der Posterijen van de premies voor vuil werk, betaald aan de postboden belast met de levering van brandstof aan de verschillende Staatsdiensten en betaling van dezelfde premies aan het personeel van het C.B.B.

7-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.100.000 frank.

Dit bijkrediet wordt veroorzaakt door :

I. Aanpassingen in meer voor een bedrag van 2.900.000 frank, te verdelen als volgt :

1° 1.850.000 frank : vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering;

2° 650.000 frank : vergoedingen voor buitengewoon werk aan het kantoorpersoneel en aan het meesterpersoneel.

3° 400.000 frank : presentiegelden aan de leden van de Commissies van beroep voor oorlogsschade aan private goederen, ingevolge de maatregelen getroffen om het aantal zittingen te verhogen met het oog op het inlopen van de vertraging.

II. Des ajustements en moins pour un montant de 800.000 francs.

Réduction des jetons de présence des membres des Commissions des Statuts résultant de la centralisation de certaines Commissions.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.378.400 francs, se décomposant comme suit :

1° 460.000 francs : indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification.

Arriérés dus à des agents chargés de fonctions supérieures pour les années 1953 et antérieurs par des arrêtés comportant un effet rétroactif;

2° 2.100 francs : indemnités à certains agents chargés de fonctions spéciales.

Transmission tardive des déclarations de créances;

3° 360.000 francs : indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise.

Nécessaire pour payer des créances de l'exercice 1953 qui n'ont pu être liquidées par suite de l'insuffisance de crédit;

4° 40.000 francs : travaux de plonge.

Même justification qu'au 3°;

5° 63.000 francs : allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables.

Même justification qu'au 3°;

6° 48.000 francs : indemnités pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.

Nécessaire pour couvrir l'augmentation et l'octroi de l'indemnité due pour les observations relatives à l'hydrologie (arrêté royal du 1 février 1954).

7° 8.650 francs : indemnités pour changement de résidence.

Transmission tardive des déclarations de créances;

8° 15.000 francs : indemnités pour frais de bureau

Même justification qu'au 7°;

9° 81.500 francs : indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et remboursement des taxes.

Même justification qu'au 3°;

10° 300.000 francs : indemnités de logement aux agents des voies navigables non logés dans un bâtiment de l'Etat.

Même justification qu'au 3°;

11° 150 francs : indemnités de chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables.

Même justification qu'au 3°.

II. Aanpassingen in min voor een bedrag van 800.000 frank.

Vermindering van de presentiegelden aan de leden van de Commissies der Statuten ingevolge de centralisatie van zekere Commissies.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.378.400 frank, te verdelen als volgt :

1° 460.000 frank : vergoedingen wegens de uitoefening van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering.

Achterstallen verschuldigd aan de personeelsleden belast met hogere functies voor de jaren 1953 en vorige, ingevolge besluiten welke een terugwerkende kracht inhouden;

2° 2.100 frank : vergoedingen aan zekere personeelsleden belast met bijzondere functies.

Laattijdig ingediende schuldvorderingsaanvragen;

360.000 frank : vergoedingen voor buitengewoon werk aan het kantoorpersoneel en aan het meesterpersoneel, nodig voor het betalen van schuldvorderingen voor het dienstjaar 1953, welke niet vereffend werden wegens gebrek aan kredieten;

4° 40.000 frank : Duikerswerken.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3°;

5° 63.000 frank : vergoedingen voor gevaar toegekend aan de electriciens die met het onderhoud van de electrische apparaten der Maasstuwen belast zijn.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3°;

6° 48.000 frank : vergoedingen voor pluviometrische, limnigrafische en maregrafische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur. Nodig voor het betalen van de verhoging en de toekenning van de vergoedingen verschuldigd voor waarnemingen betreffende de hydrologie (koninklijk besluit van 1 Februari 1954);

7° 8.650 frank : vergoedingen wegens standplaatverandering.

Laattijdig ingediende schuldvorderingsaanvragen;

8° 15.000 frank : Vergoedingen wegens bureelkosten.

Zelfde rechtvaardiging als voor 7°.

9° 81.500 frank : Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetalen van taxen.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3°;

10° 300.000 frank : Vergoedingen wegens huisvesting aan de personeelsleden der waterwegen die niet in een Staatsgebouw zijn ondergebracht.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3°;

11° 150 frank : Vergoedingen wegens verwarming en verlichting van de lokalen die voor dienstnoodwendigheden betrokken zijn door agenten van de waterwegen.

Zelfde rechtvaardiging als voor 3°;

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.300 francs.

Nécessaire pour payer une créance de l'exercice 1952 dont la liquidation a été retardée par suite d'une observation de la Cour des Comptes quant à l'imputation de la créance.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eau, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 190.000 francs.

Il s'agit d'une créance de la Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux pour la consommation supplémentaire d'eau pendant le dernier trimestre de 1953. Cette créance n'a pas pu être liquidée par suite de l'insuffisance du crédit.

9-2. Services extérieurs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 400.000 francs.

Nécessaire pour le paiement de créances dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

9-3. Loyers pour les divers Départements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 465.000 francs.

Il s'agit en grande partie du remboursement, aux propriétaires d'immeubles loués, de contributions foncières mises à charge de l'Etat, locataire, par des baux de location; il s'agit aussi de loyers arriérés.

Par suite de l'introduction tardive des pièces comptables, les créances en cause n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'exercice auquel elles se rapportent. Ce retard est dû lui-même à des causes diverses : négligence des créanciers, avertissements-extraits délivrés tardivement par l'Administration des Contributions, formalités consécutives au décès du créancier, au changement de propriétaire, etc.

ART. 10. — *Locaux et matériel, dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 330.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 27.000 francs.

Nécessaire au paiement de créances dont les pièces de liquidation ont été présentées après la clôture de l'exercice.

10-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 11.600 francs.

Même justification qu'au littéra 1.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.300 frank.

Bestemd voor het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1952 waarvan de vereffening vertraagd werd ingevolge een opmerking van het Rekenhof in verband met de aanrekening van de uitgaven.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 190.000 frank.

Het gaat om een schuldvordering van de « Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux » voor het bijkomend waterverbruik gedurende de laatste trimester van 1953. Die schuldvordering kon niet vereffend worden wegens gebrek aan krediet.

9-2. Buitendiensten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 400.000 frank.

Bestemd voor de betaling van de schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken laattijdig ingediend werden.

9-3. Huur voor de verschillende Departementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 465.000 frank.

Het gaat hier voornamelijk om de terugbetaling aan de eigenaars van gehuurde woningen, van de grondbelastingen welke door de huurcelen ten laste van de Staat-huurder gelegd zijn; het gaat hier ook om enkele achterstallige huren.

Ingevolge het laattijdig indienen van de bewijsstukken werden de schuldvorderingen niet vereffend vóór het afsluiten van het dienstjaar, waartoe zij behoren. Die vertraging is te wijten aan verschillende oorzaken : nalatigheid van de schuldeisers, verwittigingsuittreksels laattijdig afgeleverd door het Bestuur der belastingen, formaliteiten in verband met het overlijden van de schuldeiser, in verband met de verandering van eigenaar, enz.

ART. 10. — *Lokalen en materieel, uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 330.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 27.000 frank.

Bestemd voor de betaling van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na het afsluiten van het dienstjaar ingediend werden.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 11.600 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1°

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.200 francs.

Il s'agit d'une créance de l'exercice 1952, dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 84.600 francs.

Nécessaire au paiement de créances dont les pièces de liquidation ont été présentées après la clôture de l'exercice.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 200.000 francs.

Nécessaire pour couvrir les frais de réimpression des tableaux relatifs à l'exécution de la signalisation routière.

Cette impression doit être faite immédiatement, l'édition précédente étant épuisée et d'ailleurs périmée en raison de certaines modifications apportées par le nouveau Code de la Route aux projets précédemment établis par l'Administration des Routes.

Cette augmentation de crédit est compensée en partie par une réduction de 100.000 francs à l'article 26-1.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 93.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1.

12-4. Mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.100 francs.

Même justification qu'au littéra 1.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.300 francs.

Il s'agit d'une créance de l'exercice 1953 dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

ART. 12*bis* (Nouveau). — *Achat de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêts administratifs. — Fournitures de bureau. — Impressions (y compris l'achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc., par l'Office central des Fournitures, pour compte des différents Départements ministériels et administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.900 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.200 frank.

Het gaat om een schuldvordering van het dienstjaar 1952, waarvan de vereffeningsstukken laattijdig ingediend werden.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 84.600 frank.

Bestemd voor de betaling van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na het afsluiten van het dienstjaar werden ingediend.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 200.000 frank.

Bestemd om de kosten te dekken van het herdrukken der tabellen betreffende de uitvoering van de wegsignalisatie.

Dit drukken moet onmiddellijk worden gedaan gezien de vorige editie volledig uitgeput en verjaard is, ingevolge zekere wijzigingen aangebracht door de nieuwe wegcode aan de door het Bestuur der Wegen opgemaakte ontwerpen.

Die kredietverhoging wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 100.000 frank op artikel 26-1.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 93.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1.

12-4. Meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.100 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.300 frank.

Het gaat om een schuldvordering van het dienstjaar 1953 waarvan de vereffeningsstukken laattijdig ingediend werden.

ART. 12*bis* (Nieuw). — *Aankoop van publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerk (met inbegrip van de aankoop van drukwerken, papier, kantoorbehoeften, enz., door de Centrale Dienst voor Benodigdheden, voor rekening van de verschillende ministeriële Departementen en besturen van de Staat).*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.900 frank.

Il s'agit d'une créance pour fourniture, en 1949, de 2.000 carnets d'immatriculation de plaques d'automobiles et de carnets de perception de droits de navigation.

Les factures ayant été envoyées aux services réceptionnaires et non au service compétent (l'Economat), elles ont été classées, par erreur, sans suite jusqu'à ce jour.

Cette créance est à relever de la prescription quinquennale.

ART. 13. — *Achat et utilisation de bicyclettes, etc.*

13-2. Mis à la disposition des Services du Département.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 270.000 francs.

Cette augmentation est nécessaire pour permettre l'achat de pneus.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.300 francs.

Il s'agit d'une créance de l'exercice 1951, dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 102.800 francs.

Il s'agit de créances relatives aux exercices 1953 et antérieurs dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

14-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.500.000 francs.

Le crédit destiné au paiement des frais de route et de séjour doit être mis en concordance avec les besoins.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.265.000 francs.

Nécessaire pour payer des créances de l'exercice 1953 qui ont été introduites après la clôture de l'exercice.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

16-1. Indemnités à des membres du personnel, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 400.000 francs.

Cette augmentation est provoquée par l'octroi de rentes par jugements ou transactions au cours de l'exercice 1954.

16-2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

La consommation actuelle du crédit permet une diminution de 2.000.000 de francs.

Het gaat om een schuldvordering voor levering, in 1949, van 2.000 immatriculatieboekjes van automobielplaten en van boekjes voor ontvangst der scheepvaartrechten.

Die facturen werden gestuurd naar de Dienst welke de levering ontvangen heeft en niet naar de bevoegde Dienst (Economaat). Zij werden, bij vergissing, geklasseerd zonder gevolg tot op heden.

Die schuldvordering dient van de vijfjarige verjaring ontheven te worden.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van fietsen, enz.*

13-2. Ter beschikking gesteld van de diensten van het Departement.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 270.000 frank.

Die verhoging is bestemd voor de aankoop van banden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjareu 1953 en vorige : 1.300 frank.

Het gaat om een schuldvordering van het dienstjaar 1951 waarvan de vereffeningsstukken laattijdig werden ingediend.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 102.800 frank.

Het gaat om schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1953 en vorige waarvan de vereffeningsstukken laattijdig werden ingediend.

14-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.500.000 frank.

Het krediet bestemd voor de betaling van de reis- en verblijfskosten moet met de werkelijke behoeften in overeenstemming gebracht worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.265.000 frank.

Bestemd voor de betaling van schuldvorderingen van het dienstjaar 1953 welke na het afsluiten van het dienstjaar ingediend werden.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

16-1. Vergoedingen aan de leden van het personeel, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400.000 frank.

Die verhoging wordt veroorzaakt door het toekennen van renten bij vonnis of transacties gedurende het dienstjaar 1954.

16-2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

De toestand van het krediet van onderhavig artikel laat een vermindering van 2.000.000 frank toe.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2 (*nouveau*). Subvention à l'Association « Vlaamse Ingenieursvereniging ».

Crédit sollicité : 300.000 francs.

En présence de l'intérêt majeur que revêt l'organisation d'un congrès international par la « Vlaamse Ingenieursvereniging » à l'occasion de sa 25e année d'existence, le Gouvernement a décidé d'accorder à cette association une subvention exceptionnelle.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien ordinaire des routes, etc.

A. Réduction proposée : 100.000 francs.

Consentie en compensation partielle de l'augmentation équivalente du crédit de l'article 12-2.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 76.100 francs.

Somme nécessaire pour liquider des créances relatives aux exercices 1953 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu par suite de litige, ou dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture de l'exercice.

26-2. Palais, hôtels, monuments, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 347.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1.

Une créance de 1.935 francs est à relever de la prescription quinquennale.

26-5. Canaux, rivières, polders, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 750.000 francs.

Même justification qu'au littéra 1.

Une créance de fr. 60.245,61 est à relever de la prescription quinquennale.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-3. Frais d'études, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 100.000 francs.

Nécessaire pour permettre de procéder à des essais absolument indispensables.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.800 francs.

Nécessaire au paiement de créances dont les pièces de liquidation ont été présentées après la clôture de l'exercice.

28-4. Bureau de topographie, etc.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Compensation de l'augmentation du crédit de l'article 28-3.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2 (*nieuw*). Toelage aan de « Vlaamse Ingenieursvereniging ».

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Ten aanzien van het groot belang, dat het organiseren van een internationaal congres door de Vlaamse Ingenieursvereniging ter gelegenheid van zijn 25e jarig bestaan, insluit, heeft de Regering besloten aan deze vereniging een buitengewone toelage te verlenen.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Toegestaan als gedeeltelijke compensatie van de verhoging van het krediet van artikel 12-2.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 76.100 frank.

Som vereist voor de betaling van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1953 en vorige die niet tijdig vereffend konden worden wegens geschillen of wegens het feit dat de vereffeningsstukken na het afsluiten van het dienstjaar ingediend werden.

26-2. Paleizen, hotels, monumenten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 347.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1.

Een schuldvordering van 1.935 frank dient van de vijfjarige verjaring ontheven te worden.

26-5. Kanalen, rivieren, polders, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 750.000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor littera 1.

Een schuldvordering van fr. 60.245,61 dient van de vijfjarige verjaring ontheven te worden.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

Kosten voor studies, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 100.000 frank.

Nodig om onontbeerlijke beproevingen toe te passen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.800 frank.

Nodig voor de betaling van schuldvorderingen waarvan de vereffeningsstukken na het afsluiten van het dienstjaar ingediend werden.

28-4. Topografisch bureau, enz.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Compensatie van verhoging van krediet van artikel 28-3.

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

ART. 1*bis* (nouveau). — *Rémunérations, etc., du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale ayant séjourné à l'étranger pendant la durée de l'occupation allemande.*

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 666.849,93 nécessaire pour régulariser au point de vue rémunérations, etc., la situation de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale pour la période de juillet 1940 à septembre 1944.

Un crédit supplémentaire de fr.658.583,24 alloué en 1947 n'a pu être utilisé, consécutivement à un litige administratif.

Il s'agit ici d'une régularisation de dépenses faites.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 4.900.000 francs.

Le programme de recrutements de personnel, qui avait été envisagé, ne s'est pas réalisé.

3-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 355.910 francs.

Revision de la carrière et de la situation administrative de certains fonctionnaires et agents, conformément aux dispositions réglementaires en vigueur.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50.000 francs.

Augmentation du nombre de fonctionnaires et agents mis en disponibilité.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.275 francs.

Le crédit prévu en 1952 a été insuffisant pour prendre cette dépense en charge.

4-2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 125.000 francs.

Voir art. 4-1, *A*.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 52.819 francs.

Revision de la carrière et de la situation administrative de deux fonctionnaires du Département, conformément aux dispositions réglementaires en vigueur.

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

ART. 1*bis* (nieuw). — *Bezoldigingen, enz., van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die voor de duur van de Duitse bezetting in het buitenland verbleef.*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 666.849,93 om de toestand van de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voor de periode van Juli 1940 tot September 1944 inzake bezoldigingen te regelen.

Een in 1947 toegekend bijkrediet van fr. 658.583,24 kon wegens een administratief geschil niet gebruikt worden.

Het gaat hier om de regularisatie van gedane uitgaven.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 4.900.000 frank.

Het overwogen programma om personeel aan te werven, kon niet verwezenlijkt worden.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 355.910 frank.

Herziening van de loopbaan en van de administratieve toestand van sommige ambtenaren en beambten, overeenkomstig de vigerende reglementaire bepalingen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50.000 frank.

Stijging van het aantal ambtenaren en beambten die in disponibiliteit werden gesteld.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.275 frank.

Het in 1952 voorzien krediet was ontoereikend om deze uitgave te dragen.

4-2. Buitendiensten.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 125.000 frank.

Zie art. 4-1, *A*.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstja-1953 en vorige : 52.819 frank.

Herziening van de loopbaan en van de administratieve toestand van twee ambtenaren van het Departement, overeenkomstig de vigerende reglementaire bepalingen.

ART, 6. — *Honoraires des avocats et des médecins etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

En raison de l'imputation à charge de ce crédit d'une créance litigieuse au sujet de laquelle une décision n'a pu intervenir qu'en 1954, le montant restant disponible, s'avère insuffisant pour prendre en charge les dépenses relatives aux indemnités à allouer aux différents collaborateurs du Département.

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 6.928,33 pour permettre :

a) la régularisation d'indemnités fixes dues à des présidents de Conseils de prud'hommes pour les exercices 1951 et 1952 (fr. 6.133,33) et

b) le remboursement à un greffier de Conseil de prud'hommes d'un paiement effectué, en 1952, de ses deniers personnels (795 francs).

ART. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs. : 533 francs, se décomposant comme suit :

a) jeton de présence dû pour 1952, déclaration introduite tardivement : 250 francs.

b) rappel pour prestations supplémentaires de 1952, suite à une revision de traitement : 283 francs.

7-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 201.963 francs dont 8.064 francs à relever de la prescription quinquennale.

Ce crédit comprend :

a) 10.701 francs, à titre de jetons de présence et frais de route de membres de commissions pour les exercices 1951 à 1953. Déclarations de créances introduites tardivement;

b) 150.000 francs pour le règlement de jetons de présence alloués par arrêté royal du 6 novembre 1953 (M. B. du 6 décembre 1953) aux fonctionnaires qui, en 1951, ont assuré les fonctions de président, vice-président, secrétaire, secrétaire-adjoint ou référendaire des commissions paritaires nationales ou régionales;

c) 18.274 francs en vue du paiement des frais de route dus à un assesseur juridique, pour les exercices 1945 à 1953, suite à une interprétation erronée de la réglementation, et

d) 22.988 francs pour la liquidation d'arriérés d'allocations dues pour fonctions supérieures.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

Wegens de aanrekening op dit krediet van een betwiste schuldvordering waarover er slechts in 1954 een beslissing kon genomen worden, blijkt het beschikbaar blijvend bedrag onvoldoende om de uitgaven te vereffenen voor de vergoedingen welke aan de verschillende medewerkers van het Departement dienen toegekend.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 6.928,33 om :

a) de regularisatie mogelijk te maken van vaste vergoedingen welke verschuldigd waren aan voorzitters van werkrechtersraden voor de dienst jaren 1951 en 1952 (fr. 6.133,33) en

b) aan een griffier van een werkrechtersraad een som te kunnen terugbetalen die hij in 1952 met eigen geld had betaald (795 frank).

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 533 frank. welk als volgt te verdelen is :

a) presentiegeld verschuldigd voor 1952, te laat ingediende verklaring : 250 frank.

b) nabetaling voor bijkomende prestaties in 1952, ingevolge een weddeherziening : 283 frank.

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 201.963 frank waaronder 8.064 frank welke van de vijfjaarlijkse verjaring dient vrijgesteld.

Dit krediet omvat :

a) 10.701 frank als presentiegeld en reiskosten van commissieleden voor de dienstjaren 1951 tot 1953. Verklaringen van schuldvorderingen welke te laat werden ingediend;

b) 150.000 frank voor de vereffening van presentiegeld toegekend bij koninklijk besluit van 6 November 1953 (B. S. van 6 December 1953) aan de ambtenaren die, in 1951, de functies van voorzitter, ondervoorzitter, secretaris, adjunct-secretaris of referendaris van de nationale of gewestelijke paritaire comité's uitoefenden;

c) 18.274 frank voor de betaling van de aan een juridisch bijzitter verschuldigde reiskosten voor de dienstjaren 1945 tot 1953, wegens een verkeerde interpretatie van de reglementering, en

d) 22.988 frank om achterstallige vergoedingen te vereffenen welke voor hogere functies waren verschuldigd.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 7.568,75 destiné au règlement d'une créance relative à une redevance d'entretien de téléphone, pour l'exercice 1952, dont le paiement n'a pu être effectué en temps opportun à la suite d'un litige administratif.

9-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 14.060,55 dont un montant

a) de fr. 3.560,35 restant dû à divers créanciers pour des prestations de 1950 et 1951 et dont le payement ne fut pas effectué par suite de la négligence d'un greffier de Conseil de prud'hommes; et

b) de fr. 10.500,20 représentant des créances des exercices 1951 à 1953, pour lesquelles les pièces justificatives furent introduites tardivement ou égarées.

ART. 10. — *Locaux et matériel, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 250.000 francs à affecter, en ordre principal, à l'installation et à la remise en état des locaux de l'appartement ministériel et à l'exécution de travaux indispensables d'entretien à l'administration centrale.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.266,44 francs.

Frais complémentaires d'entretien pour l'exercice 1953, dont le décompte est parvenu après la clôture de l'exercice : 6.113 francs.

Travaux exécutés en 1952 et 1953 aux installations électriques et pour lesquels les déclarations de créance ont été égarées ou déclassées : fr. 2.153,44.

10-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.763 francs

Crédit nécessaire pour liquider :

a) des indemnités dues pour 1952 et relatives à des travaux de nettoyage et de chauffage d'un local à l'usage d'une Commission d'appel des pensions de vieillesse. — Créances introduites tardivement : 396 francs

b) le complément d'une rémunération, pour 1953, à une nettoyeuse d'une Maison du Travail : 2.367 fr.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 300.000 francs.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 7.568,75. bestemd tot de vereffening van een schuldvordering betreffende een te betalen som voor het onderhoud van de telefoon, voor het dienstjaar 1952, welke ingevolge een administratief geschil niet ten gepasten tijde kon betaald worden.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 14.060,55 waaronder een bedrag

a) van fr. 3.560,35, welk nog aan verschillende schuldeisers verschuldigd was voor prestaties van 1950 en 1951 en wegens de nalatigheid van een greffier van een werkrechtersraad niet betaald werd; en

b) van fr. 10.500,20 voor schuldvorderingen van de dienstjaren 1951 tot 1953, waarvoor de verantwoordingsstukken te laat werden ingediend of zoek raakten.

ART. 10. — *Lokalen en materieel, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 250.000 frank welk hoofdzakelijk bestemd is voor de inrichting en het opnieuw in orde brengen van de ambtswoning van de Minister en voor de uitvoering van de onontbeerlijke onderhoudswerken in het hoofdbestuur.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 8.266,44.

Aanvullende onderhoudskosten voor het dienstjaar 1953, waarvan de afrekening na het sluiten van het dienstjaar toekwam : 6.113 frank.

Werken uitgevoerd in 1952 en 1953 aan de electrische installaties en waarvoor de schuldvorderingsverklaringen zoek raakten of verkeerd geklasseerd werden fr. 2.153,44.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.763 frank.

Nodig krediet om te vereffenen :

a) voor 1952 verschuldigde vergoedingen en betreffende werkzaamheden om een lokaal schoon te maken en te verwarmen, welk gebruikt wordt door een Commissie van beroep der ouderdomspensioenen, — Te laat ingediende schuldvorderingen : 396 frank.

b) een aanvullende bezoldiging, voor 1953, van een schoonmaakster in een Huis van de Arbeid : 2.367 frank.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

L'impression de la « Méthode de qualification et de classification professionnelle » ne comportera pas le nombre de pages prévu primitivement et il en résulte une diminution du coût du travail.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 30.050,60.

Montant restant à payer pour 1953, du chef de l'utilisation des voitures mises à la disposition du Cabinet du Ministre, le nombre de déplacements effectués au cours de cette année s'étant avéré supérieur aux prévisions.

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 24.425,80.

Comprenant :

a) fr. 205,80 pour la réparation d'une voiture en 1952, montant qui n'a pas été payé à charge de l'exercice 1952 du fait que la facture à été égarée ;

b) 24.220 francs pour des frais occasionnés par un accident de roulage en 1953 et qui n'ont pu être réglés, consécutivement à un litige administratif.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 220.000 francs, conséquence de la revision du crédit.

14-2. Services extérieurs.

A. Réduction proposée 430.000 francs, conséquence de la révision du crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 14.114.90 soit fr. 1.803 pour le remboursement de frais de déplacement dus à des membres du personnel de certaines Maisons du Travail pour les exercices 1951, 1952 et 1953, et n'ayant pu être liquidés, en temps opportun, à la suite d'un litige administratif, et fr. 12.311,90 en vue du paiement à un membre du personnel d'une indemnité pour usage, en 1953, d'une voiture automobile personnelle (arrêté ministériel du 16 mars 1954).

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 555 francs destiné à l'indemnisation de dommages subis par des agents lors d'un incendie en 1952.

Het drukken van de « Methode van arbeidsqualificatie en beroepsindeling » zal niet het aantal bladzijden vergen welk oorspronkelijk werd voorzien en daaruit volgt een vermindering van de arbeidskosten.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 30.050,60.

Bedrag welk nog te betalen blijft voor 1953 wegens het gebruik van motorvoertuigen die ter beschikking van het Kabinet van de Minister werden gesteld, aangezien het aantal van de in de loop van dat jaar verrichte verplaatsingen hoger was dan werd voorzien.

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 24.425,80.

a) fr. 205,80 voor het herstellen van een motorvoertuig in 1952, bedrag dat niet ten laste van het dienstjaar 1952 werd betaald omdat de factuur zoek raakte ;

b) 24.220 frank voor kosten wegens een verkeersongeval in 1953 en die tengevolge van een administratief geschil niet konden betaald worden.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 220.000 frank wegens de herziening van het krediet.

14-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 430.000 frank wegens de herziening van het krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 14.114,90 zegge fr. 1.803 voor de terugbetaling van de verplaatsingskosten verschuldigd aan personeelsleden van sommige Huizen van de Arbeid voor de dienstjaren 1951, 1952 en 1953 en welke wegens een administratief geschil niet ten gepasten tijde konden betaald worden, en fr. 12.311,90 met het oog op de betaling van een personeelslid van een vergoeding voor het gebruik, in 1953, van een persoonlijk motorvoertuig (ministerieel besluit van 16 Maart 1954).

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 555 frank bestemd tot de schadeloosstelling van personeelsleden wegens een brand in 1952.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-3 (*nouveau*). Maisons du Travail-Aménagement et réparations des immeubles, des installations de chauffage, d'éclairage, de téléphonie, etc.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 43.388.50 pour le paiement de factures introduites tardivement et concernant :

a) des travaux effectués en 1953 à des installations de chauffage — honoraires et fournitures : 28.861 francs et

b) des honoraires et des frais de déplacement revenant à un architecte pour des prestations accomplies en 1951, 1952 et 1953 : fr. 14.527,50.

ART. 21. — *Subvention de prévoyance sociale.*

21-1. Office national du placement et du chômage.

Réduction proposée : 13.705.000 francs.

Il est escompté pour 1954 une augmentation de recettes de 50.950.000 francs à provenir, en ordre principal, du montant transféré par l'Office national de sécurité sociale.

Il ressort cependant des éléments en possession de l'Office national du placement et du chômage, à fin juillet 1954, que cette majoration de recettes ne permettra pas de réduire à due concurrence l'intervention de l'Etat, du fait d'une augmentation de crédit de 37.245.000 francs provoquée par une révision des crédits nécessaires pour certaines rubriques du budget de l'O.N.P.C., à savoir :

Dépenses en plus :

Allocations de chômage . . .	fr.	24.000.000
Réadaptation professionnelle . . .		4.000.000
Frais d'administration des organismes payeurs		10.000.000
	fr.	38.000.000

Dépenses en moins :

Frais d'administration de l'O.N.P.C.	fr.	755.000

L'intervention de l'Etat peut, en conséquence, être diminuée d'un montant de 13.705.000 francs.

Le supplément de dépenses à résulter des modifications apportées par l'arrêté ministériel du 20 juillet 1954 (*Moniteur belge* des 22-23 juillet 1954) à l'arrêté ministériel du 6 mai 1949 organisant la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics, supputé à 260 millions de francs, est inscrit au budget des recettes et des dépenses extraordinaires,

21-2. Institutions de placement gratuit agréées.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-3 (*nieuw*). Huizen van de Arbeid-Inrichting en herstelling der gebouwen, der verwarmings-, verlichtings-, telefooninstallaties, enz.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 43.388,50 voor de betaling van facturen die te laat werden ingediend en betreffende :

a) werken die in 1953 werden uitgevoerd aan de verwarmingsinstallaties — honoraria en benodigdheden : 28.861 frank en

b) honoraria en verplaatsingskosten welke aan een architect verschuldigd zijn voor in 1951, 1952 en 1953 verrichte prestaties : fr. 14.527,50.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

Voorgestelde vermindering : 13.705.000 frank.

Er wordt voor 1954 gerekend op een verhoging der ontvangsten met 50.950.000 frank welke hoofdzakelijk moet voortkomen van het bedrag dat door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid overgedragen werd.

Uit de elementen welke op einde Juli in het bezit van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid waren blijkt evenwel dat deze verhoging van de ontvangsten niet zal toelaten de Rijkstoelage ten belope van vermeld bedrag te verminderen wegens een verhoging van het krediet met 37.245.000 frank welke toe te schrijven is aan een herziening van de kredieten welke voor sommige rubrieken van de R.V.A.W. nodig zijn, onder meer :

Hogere uitgaven :

Werkloosheidsvergoedingen . .	fr.	24.000.000
Vakherscholing		4.000.000
Bestuurskosten van de betaalorganismen		10.000.000
	fr.	38.000.000

Mindere uitgaven :

Bestuurskosten van de R.V.A.W.	fr.	755.000

De Rijkstoelage kan bijgevolg, met een bedrag van 13.705.000 frank worden verminderd.

De bijkomende uitgaven welke zullen voortvloeien uit de wijzigingen welke bij het ministerieel besluit van 20 Juli 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 Juli 1954) werden gebracht in het ministerieel besluit van 6 Mei 1949 tot inrichting van de tewerkstelling der werklozen door de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen, geraamd op 260 millioen frank, worden uitgetrokken op de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven.

21-2. Aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Cette augmentation est supputée en se basant sur :

1° le nombre de placements réalisés en 1953 et dont le chiffre n'était pas connu lorsque fut élaboré le projet de budget;

2° la majoration du taux des subsides résultant de l'arrêté ministériel du 1er avril 1954 (*Moniteur Belge* des 17 et 18 avril 1954);

3° l'agréation d'un nouveau bureau de placement; et

4° les nouvelles demandes d'agréation susceptibles d'être introduites et acceptées au cours de l'année 1954.

21-4. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations de la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour salariés.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 23.541.463,14, dont :

a) Fr. 23.443.061,24, constituant l'insuffisance du crédit accordé pour l'exercice 1953.

Il résulte des derniers renseignements en possession du Département, que la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales aurait dû, pour contribuer au paiement, en 1953, des allocations familiales pour travailleurs salariés, recevoir une subvention de fr. 623.443.061,24 au lieu des 600.000.000 octroyés.

Ce montant de fr. 623.443.061,24 comprend la quote-part destinée à équilibrer les comptes de la Caisse spéciale des communes pour 1953.

b) Fr. 98.401,90 pour permettre le remboursement à la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, d'allocations payées par celle-ci, pour le compte de l'Etat, en application des anciennes dispositions de l'article 111 de la loi du 4 août 1930 et se rapportant à des périodes antérieures au 1er juillet 1946 suivant tableau ci-dessous:

Caisse nationale de compensation pour allocations familiales.

Subvention de l'Etat.

(Article 111 - ancien texte de la loi du 4 août 1930 en vigueur jusqu'au 30 juin 1946.)

Situation au 31 *mars* 1954.

Année		Montant	Total
1944	Fr.	2.353,55	
1945	»	43.916,60	
1946	»	52.131,75	
			98.401,90

Ce montant est à relever de la prescription quinquennale.

Deze verhoging wordt geraamd door te steunen op :

1° het aantal gedane arbeidsbemiddelingen in 1953 en waarvan het cijfer niet gekend was toen het begrotingsontwerp werd opgemaakt;

2° de verhoging van het bedrag der subsidies ingevolge het ministerieel besluit van 1 April 1954 (*Belgische Staatsblad* van 17 en 18 April 1954);

3° de aanneming van een nieuw arbeidsbemiddelingsbureau; en

4° de nieuwe aanvragen om aanneming welke tijdens het jaar 1954 kunnen ingediend en aanvaard worden.

21-4. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling der toelagen van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kindertoeslagen voor loontrekkenden.

Aangevraagde bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 23 541.463,14, waarvan :

a) Fr. 23.443.061,24, welk neerkomt op de ontoereikendheid van het krediet dat voor het dienstjaar 1953 werd verleend.

Uit de jongste inlichtingen waarover het Departement beschikt blijkt dat de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen om tot de betalingen, in 1953, van de kinderbijslag voor loonarbeiders bij te dragen, een toelage van fr. 623.443.061,24 had moeten ontvangen in stede van de toegekende 600.000.000.

Dit bedrag van fr. 623.443.061,24 omvat het aandeel welk er toe bestemd is, de rekeningen van de Speciale Kas der Gemeenten voor 1953 in evenwicht te brengen.

b) Fr. 98.401,90 om aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen bijslagen te kunnen terugbetalen, welke deze had uitbetaald, voor rekening van de Staat, in toepassing van de vroegere bepalingen van artikel 111 der wet van 4 Augustus 1930 en betreffende de periode vóór 1 Juli 1946 volgens tabel hieronder :

Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen.

Rijkstoelage.

(Artikel 111 - vroegere tekst van de wet van 4 Augustus 1930 van kracht tot 30 Juni 1946).

Toestand op 31 *Maart* 1954.

Jaar		Bedrag	Totaal
1944	Fr.	2.353,55	
1945	»	43.916,60	
1946	»	52.131,75	
			98.401,90

Dit bedrag dient van de vijfjaarlifkse verjaring vrijgesteld.

21-7. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires : crédit suplémentaire sollicité : 14.465.000 francs.

L'office national du placement et du chômage, signale que la moyenne de chômeurs contrôlés durant la période du 4e trimestre 1953 et celle des trois premiers trimestres de 1954, peut être évaluée à 242.600 unités. En fonction d'une moyenne de subvention - journée de ± fr. 6,10 et de 312 journées indemnisables, il est nécessaire d'inscrire, pour 1954, un crédit de 461.717.000 francs, soit une majoration de 14.465.000 francs par rapport au crédit initial.

21-8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoriums.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 97.594 francs.

L'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose a introduit des pièces justificatives pour des rappels de prestations, se répartissant comme suit :

1951 : Sanatoriums — 126 journées subsidiées à raison de 7 francs = 882 francs.

1952 : Préventoriums — 546 journées subsidiées à raison de 13 francs = 7.098 francs.

Sanatoriums — 8.323 journées subsidiées à raison de 7 francs = 58.261 francs.

1953 : Sanatoriums — 4.479 journées subsidiées à raison de 7 francs = 31.353 francs.

21-9. Service primaire (indemnité journalière), services de santé, assurance maternelle, assurance décès, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 16.000.000 de francs.

Les données complètes des opérations afférentes à l'année 1952 (budget de 1953) se présentent comme suit :

841.236.000 francs, cotisations perçues pour les services subsidiables à raison de 30 p. c. ;

32.158.000 francs, cotisations perçues pour le service subsidiable à raison de 100 p. c.;

1.064.000 bénéficiaires constituant l'effectif des services de santé au 31 décembre 1952.

En tenant compte des résultats de l'année 1952, il peut être envisagé pour l'année 1953 (budget de 1954) une augmentation de 5 p. c. pour ce qui concerne les cotisations perçues et un accroissement de 2 1/2 p. c. de l'effectif, soit :

Cotisations 30 p. c.

841.236.000 + 42.000.000 = 883.236.000 francs donnant droit à un subside de 265.000.000 de francs.

21-7. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige verklozen te vergoeden : aangevraagd bijkrediet : 14.465.000 frank.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid vermeldt dat het gemiddelde van de werklozen gecontroleerd tijdens de periode van het 4de kwartaal 1953 en dit van de eerste drie kwartalen van 1954 op 242.600 eenheden komt. Volgens een gemiddelde van toelage-dag van ± fr. 6,10 en van 312 vergoedbare dagen, is het nodig voor 1954 een krediet van 461.717.000 frank, of een verhoging van 14.465.000 frank tegenover het oorspronkelijk krediet, uit te trekken.

21-8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dagverpleging in de sanatoria en de preventoria.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 97.594 frank.

Het Belgisch Nationaal Werk tegen de tering heeft verantwoordingsstukken ingediend voor nabetaling van prestaties, welke als volgt te verdelen zijn :

1951 : Sanatoria — 126 dagen gesubsidieerd naar rato van 7 frank = 882 frank.

1952 : Preventoria — 546 dagen gesubsidieerd naar rato van 13 frank = 7.098 frank.

Sanatoria — 8.323 dagen gesubsidieerd naar rato van 7 frank = 58.261 frank.

1953 : Sanatoria — 4.479 dagen gesubsidieerd naar rato van 7 frank = 31.353 frank.

21-9. Primaire dienst (dagelijkse vergoeding), gezondheidsdiensten, kraamvrouwenverzekering, sterfteverzekering, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 16.000.000 frank.

De volledige gegevens betreffende de verrichtingen over het jaar 1952 (begroting van 1953) komen neer op hetgeen volgt :

841.236.000 frank, bijdragen geïnd voor de diensten welke een toelage ten belope van 30 t. h. kunnen ontvangen;

32.158.000 frank, bijdragen geïnd voor de dienst welke een toelage ten belope van 100 t. h. kan ontvangen;

1.064.000 gerechtigden of het aantal leden van de gezondheidsdiensten op 31 December 1952.

Wanneer rekening wordt gehouden met de uitslagen van het jaar 1952, kan er voor het jaar 1953 (begroting van 1954) een verhoging met 5 t. h. wat de geïnde bijdragen betreft en een toeneming met 2 1/2 t. h. van het ledenaantal in het vooruitzicht worden gesteld, of :

Bijdragen 30 t. h.

841.236.000 + 42.000.000 = 883.236.000 frank welke recht geven op een toelage van 265.000.000 frank.

Cotisations à 100 p. c.

32.158.000 + 1.608.000 = 33.766.000 francs donnant droit à un subside de 33.766.000 francs.

Subside de fr. 2,50 par mois et par bénéficiaire.

1.064.000 unités + 27.000 = 1.091.000 bénéficiaires comptant en moyenne 11 3/4 mois d'affiliation, soit 12.820.000 × 2,50 francs correspondant à un subside de . . . . . fr. 32.000.000

soit au total . . . . . fr. 330.766.000

arrondi à . . . . . fr. 331.000.000

d'où une insuffisance de 16 millions de francs par rapport au crédit initial de 315 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 14.097.000 francs.

Le montant des cotisations et le nombre de mois d'affiliation servant de base au calcul des subsides à octroyer pour l'exercice 1953 s'élèvent à :

841.236.000 francs cotisations perçues pour les services subsidiables à raison de 30 p. c. soit . . . fr.	252.371.000
31.346.000 francs sur un total de 32.158.000 francs cotisations perçues pour le service subsidiable à raison de 100 p. c. soit	31.346.000
1.064.000 bénéficiaires soit 12 millions 552.000 mois d'affiliation donnant droit à un subside de fr. 2,50 .	31.380.000
Total fr.	315.097.000

Le budget de 1953 ne comportait qu'un crédit de 301.000.000 francs il en résulte une insuffisance de 14.097.000 francs.

L'augmentation de la dépense provient de l'extension du service d'indemnité journalière en cas d'hospitalisation, de l'accroissement des effectifs, ainsi que de la majoration du taux des cotisations et des versements plus importants à l'épargne prénuptiale.

21-10. Caisses mutualistes d'invalidité.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.000.000 de francs.

Le crédit sollicité pour l'exercice 1954 (opérations 1953) ne s'élève qu'à 9 millions de francs, alors que les besoins pour l'exercice 1953 (opérations de 1952) ont atteint 9.485.000 francs.

D'autre part, en présence de l'accroissement de l'effectif et notamment celui du service d'indemnité journalière en cas d'hospitalisation, il peut être esti-

Bijdragen tegen 100 t. h.

32.158.000 + 1.608.000 = 33.766.000 frank welke recht geven op een toelage van 33.766.000 frank.

Toelage van fr. 2,50 per maand en per gerechtigde.

1.064.000 eenheden + 27.000 = 1.091.000 gerechtigden die gedurende gemiddeld 11 maand 3/4 aangesloten zijn, of 12.820.000 × fr. 2,50 hetgeen neerkomt op een toelage van

Fr. 32.000.000

of in totaal . . . . . fr. 330.766.000

afgerond op . . . . . fr. 331.000.000

waardoor er 16 millioen frank te weinig is tegenover het oorspronkelijk krediet van 315 millioen frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 14.097.000 frank.

Het bedrag van de bijdragen en het aantal aansluitingsmaanden welke voor de berekening van de voor het dienstjaar 1953 te verlenen toelagen tot grondslag dienen belopen :

841.236.000 frank geïnde bijdragen voor de diensten welke kunnen gesubsidieerd worden naar rato van 30 t. h. of . . . . . fr.	252.371.000
31.346.000 frank op een totaal van 32.158.000 frank geïnde bijdragen voor de dienst welke kan gesubsidieerd worden naar rato van 100 t. h., of .	31.346.000
1.064.000 gerechtigden of 12 millioen 552.000 aansluitingsmaanden welke recht geven op een toelage van fr. 2,50	31.380.000
Totaal fr.	315.097.000

De begroting van 1953 omvatte slechts een krediet van 301.000.000 frank waardoor er 14.097.000 frank te weinig is.

De stijging van de uitgave is te wijten aan de uitbreiding van een uitkering der dagelijkse vergoeding in geval van verpleging in een ziekenhuis, aan de toeneming van het ledenaantal, alsmede aan de verhoging van het bedrag der bijdragen en de belangrijkere stortingen aan het praenuptiaal sparen.

21-10. Onderlinge invaliditeitskassen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.000.000 frank.

Het voor het dienstjaar 1954 (verrichtingen 1953) aangevraagd krediet bedraagt slechts 9 millioen frank, wanneer de behoeften voor het dienstjaar 1953 (verrichtingen 1952) het bedrag van 9.485.000 frank bereikten.

Van een andere kant, daar het ledenaantal en inzonderheid dit van de dienst voor dagelijkse vergoeding bij verpleging stijgt, kan men het totaal der

mé que le total des cotisations s'élèvera à ± 16.600.000 francs correspondant à un subside, calculé à raison de 60 p. c. de ±10 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 485.000 francs.

Il ressort des éléments complets actuellement en possession du service que le total des cotisations subsidiables s'élève, pour l'exercice 1953, à ± 15.807.000 correspondant à un subside de 9.485.000 francs (fr. 0,60 par franc de cotisation).

La subvention octroyée pour l'exercice 1953 s'étant élevée à 9.000.000 de francs est donc insuffisante de 485.000 francs.

21-13. *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement de pensions de vieillesse, etc.*

Crédit inchangé.

Modification du libellé de ce crédit en vue de le mettre en concordance avec le texte de la loi du 28 juin 1954 (*Moniteur belge* du 30 juin 1954).

21-16. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

Crédit supplémentaire sollicité : 550.000 francs

Cette majoration de crédit provient de l'accroissement du nombre d'enfants bénéficiaires figurant au contrôle de l'Œuvre. Les prévisions budgétaires pour l'exercice 1954 avaient été établies sur la base d'une intervention en faveur de 5.400 enfants. alors que ce chiffre atteint actuellement 5.700 unités.

21-17. Remboursement au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, des indemnités, etc.

A. Réduction proposée : 50.000 francs, conséquence de la revision du crédit.

B. Crédit supplémentaire pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 957.458,70.

Consécutivement à un litige administratif, il n'a pas été possible de rembourser une somme de fr. 632.798,85 se rapportant à l'exercice 1952 et une autre de fr. 324.659,85 afférente à l'exercice 1953.

21-18. Subvention à la Caisse de Prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail pour la gestion du Fonds de garantie, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs,

Le projet de loi relatif à la création de l'Institut national en faveur des victimes du travail (documedt n° 116 — Session 1951-1952 — Chambre de Représentants), prévoyant notamment l'absorption par le susdit Institut, du Fonds de garantie rattaché à la Caisse des Dépôts et Consignations (Ministère des Finances), est devenu caduc.

bijdragen op ± 16.600.000 frank ramen hetgeen neerkomt op een tegen 60 t. h. berekende toelage van ± 10 millioen frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 485.000 frank.

Uit de volledige elementen welke de dienst thans bezit blijkt dat het totaal van de bijdragen die kunnen gesubsidieerd worden voor het dienstjaar 1953 beloopt ± 15.807.000 wat overeenstemt met een toelage van 9.485.000 frank (fr. 0,60 per bijdragefrank).

Daar de voor het dienstjaar 1953 verleende toelage 9.000.000 frank beloopt, is er dus een tekort van 485.000 frank.

21-13. *Aandeel van het Rijk in bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten van de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.*

Ongewijzigd krediet.

Wijziging van de tekst van dit krediet ten einde deze in overeenstemming te brengen met de tekst van de wet van 8 Juni 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 30 Juni 1954).

21-16. Nationaal werk voor de wezen van de slachtoffers van arbeidsongevallen.

Aangevraagd bijkrediet : 550.000 frank.

Deze kredietverhoging vloeit voort uit de stijging van het aantal gerechtigde kinderen die op de controlelijsten van het Werk staan. De begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1954 werden bepaald op grondslag van een tegemoetkoming ten gunste van 5.400 kinderen, terwijl dit cijfer thans 5.700 eenheden bereikt.

21-17. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffenen, van de vergoedingen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 50.000 frank wegens de herziening van het krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 957.458,70.

Ingevolge een administratief geschil was het niet mogelijk een som van fr. 632.798,85 voor het dienstjaar 1952 en een andere ten belope van fr. 324.659,85 in verband met het dienstjaar 1953 terug te betalen.

21-18. Toelage aan de Voorzorgs- en Steunkas ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen voor het beheer van het Waarborgfonds, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

Het wetsontwerp betreffende de oprichting van het Nationaal Instituut ten behoeve van de slachtoffers van arbeidsongevallen (bescheid nr 116 — Zittijd 1951-1952 — Kamer der Volksvertegenwoordigers), waarbij onder meer bepaald werd dat genoemd Instituut het aan de Deposito- en Consignatiekas (Ministerie van Financiën) verbonden Waarborgfonds zou overnemen, is vervallen.

21-22. Participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des marins du commerce, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 836.570.12.

Par arrêté royal du 24 février 1953, art. 3, (*Moniteur belge* du 13 mars 1953) le service de la Sécurité sociale des marins et les services qui en dépendent ont été transférés du Ministère des Communications au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

De ce fait, le crédit de 2.896.800 francs prévu pour l'exercice 1953, comme participation de l'Etat dans les dépenses du « Pool » des marins du commerce (paiement des gages d'attente) a été mis à la disposition du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et la liquidation a été effectuée par celui-ci (arrêté royal du 30 décembre 1953),

Le montant des bordercaux de liquidation transmis par la Caisse de Secours et de Prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge atteignant pour l'exercice 1953, fr. 3.732.570,12, il en résulte une insuffisance de crédit de fr. 836.570,12.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-4 (*nouveau*). Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif : Ecole centrale belge des assurances sociales.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Ce subside est alloué à titre d'encouragement, à l'association précitée, étant donné le but social élevé poursuivi par cette institution, dont le rôle essentiel est de former des cadres pour les administrations publiques, les établissements parastataux et les organismes d'assurance sociale et de préparer les jeunes gens à accomplir leur carrière dans ces administrations ou organismes.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2 (*nouveau*). Subvention destinée à l'octroi aux travailleurs d'une allocation temporaire pour une période de six mois.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 1.336,65

En vue de satisfaire à une demande de remboursement, introduite en 1954, par la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, d'allocations payées, pour 1952, à l'équipage d'un bateau rentré d'un long voyage.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-4. Paiement aux estropiés et personnes assimilées, en application de la loi du 10 juin 1937, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 8.000.000 de francs.

21-22. Deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden ter koopvaardij, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 836.570,12.

Bij koninklijk besluit van 24 Februari 1953, art. 3, (*Belgisch Staatsblad* van 13 Maart 1953) werden de dienst voor maatschappelijke zekerheid der zeelieden en de daarvan afhangende diensten, van het Ministerie van Verkeerswezen aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg overgedragen.

Hierdoor werd het krediet van 2.896.000 frank, hetwelk als deelneming van de Staat in de uitgaven van de « Pool » der zeelieden ter koopvaardij (betaling der wachtgelden) voor het dienstjaar 1953 voorzien werd, ter beschikking gesteld van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (koninklijk besluit van 30 December 1953) en dit laatste heeft dit bedrag uitgekeerd.

Daar het bedrag der uitkeringsborderellen, welke door de Steun- en Voorzorgskas voor onder Belgische vlag varende zeelieden overgemaakt werden, voor het dienstjaar 1953, fr. 3.732.570,12 beliep, vloeit hieruit een krediettekort van fr. 836.570,12 voort.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-4 (*nieuw*) Toelage ter aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk : Belgische Middenschool voor Sociale verzekeringen.

Aangevraagd kredit : 50.000 frank.

Deze toelage wordt als aanmoediging aan bovenvermelde vereniging verleend, ter wille van het verheven sociaal doel dat wordt nagestreefd door deze instelling waarvan de taak hoofdzakelijk bestaat in de vorming van het kaderpersoneel voor de openbare besturen, de parastatale inrichtingen en de organismen voor sociale verzekering en in de voorbereiding van de jongelieden om hun loopbaan in deze besturen of organismen te voltooien.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2 (*nieuw*). Toelage bestemd tot de toekenning van een tijdelijke toelage aan de arbeiders voor een periode van zes maand.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 1.336,65.

Ten einde te voldoen aan een vraag om terugbetaling van vergoedingen die betaald werden aan de bemanning van een schip dat na een lange reis binnenkwam. Deze aanvraag werd in 1954 ingediend door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarende onder Belgische vlag.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-4. Betaling in toepassing der wet van 10 Juni 1937 aan de gebrekkigen en er mede gelijkgestelde personen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8.000.000 frank.

La supputation de la dépense annuelle, basée sur les imputations à fin août 1954 et sur le nombre de dossiers en instance, compte tenu des effets probables, pour l'année 1954, de l'application de l'arrêté royal du 1 février 1954, accordant une allocation spéciale à certaines catégories d'estropiés et mutilés et de la loi du 15 mars 1954, dont l'article 3 prévoit des conditions d'octroi plus favorables au profit des estropiées mariées, atteint un montant de 480 millions de francs, soit une majoration de 8 millions de francs par rapport au crédit initial de 472 millions de francs.

28-6. Paiement aux estropiés et personnes assimilées, des termes des allocations complémentaires de vieillesse, etc.

Réduction proposée : 6.650.000 francs.

L'augmentation des pensions de vieillesse, octroyées aux assurés libres en application de la loi du 11 mars 1954, permet cette réduction.

28-10. Paiement à l'intervention de l'Office national du placement et du chômage des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 5.000.000 de francs.

L'application de l'arrêté royal du 15 mars 1954, allouant des primes supplémentaires aux ouvriers belges qui s'engagent pour le travail du fond de la mine *(Moniteur belge* du 27 mars 1954*)* aura pour conséquence une majoration de crédit de 5 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 375.000 francs.

Les résultats les plus récents en possession du département nécessitent un supplément de crédit de 375.000 francs pour permettre le paiement de toutes les primes échues en 1953.

ART. 29 - *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers établis en Belgique et occupés à l'étranger, etc.

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Les salaires ayant été majorés aux Pays-Bas à la date du 1er janvier 1954, le Conseil des Ministres de l'époque a décidé de supprimer, à partir de cette date, aux travailleurs frontaliers occupés aux Pays-Bas, l'octroi de l'allocation temporaire accordée conformément aux instructions ministérielles du 29 janvier 1950.

Le crédit initial de 6 millions de francs peut, en conséquence, être ramené à 1.000.000 de francs, ce dernier montant étant destiné à supporter uniquement la charge résultant du maintien des allocations familiales temporaires.

De raming van de jaarlijkse uitgave, gegrond op de aanrekeningen tot einde Augustus 1954 en op het aantal dossiers in onderzoek, rekening gehouden met de waarschijnlijke gevolgen, voor het jaar 1954, van de toepassing van het koninklijk besluit van 1 Februari 1954, tot toekenning van een speciale tegemoetkoming aan sommige categorieën van gebrekkigen en verminkten, en van de wet van 15 Maart 1954, waarvan artikel 3 gunstigere toekenningsvoorwaarden voorziet ten bate van de gehuwde vrouwelijke gebrekkigen, bereikt een bedrag van 480 millioen frank, dit is een verhoging met 8 millioen frank tegenover het oorspronkelijk krediet van 472 millioen frank.

28-6. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1954 vervallen termijnen der aanvullende ouderdomstoelagen, enz.

Voorgestelde vermindering : 6.650.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk ingevolge de verhoging van de in toepassing van de wet van 11 Maart 1954 aan de vrij verzekerden toegekende ouderdomspensioenen.

28-10. Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en Werkloosheid van de premies toekomend aan de arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 5.000.000 frank.

De toepassing van het koninklijk besluit van 15 Maart 1954 tot toekenning van bijkomende premiën aan de Belgische arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven *(Belgisch Staatsblad* van 27 Maart 1954*)* zal een kredietverhoging ten belope van 5 millioen frank vergen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 375.000 frank.

De meest recente uitslagen welke het departement bezit vergen een bijkrediet van 375.000 frank om al de in 1953 vervallen premies te kunnen betalen.

ART. 29 - *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Tijdelijke toelage aan de in België gevestigde en in het buitenland tewerkgestelde grensarbeiders, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Daar de lonen in Nederland op 1 Januari 1954 werden verhoogd, heeft de Ministerraad van toentertijd besloten, van deze datum af, de toekenning af te schaffen van de tijdelijke toelage verleend aan de in Nederland tewerkgestelde grensarbeiders overeenkomstig de ministeriële onderrichtingen van 29 Januari 1950.

Het oorspronkelijk krediet van 6 millioen frank kan, bijgevolg, op 1.000.000 frank worden gebracht, daar dit laatste bedrag er toe bestemd is uitsluitend de last te dragen welke voortvloeit uit de handhaving van de tijdelijke kinderbijslag.

29-3. Participation du Gouvernement belge dans les frais d'organisation de la Conférence régionale européenne, etc.

Réduction proposée : 939.500 francs.

Crédit devenu sans nécessité du fait que le Conseil d'administration du Bureau International du Travail, qui a accepté, en principe, l'invitation belge, ne devra décider qu'au cours de sa session de novembre 1954, de la date de cette importante réunion.

29-4 (*nouveau*). Dépenses de toute nature à résulter de la création, de l'organisation et du fonctionnement de centres d'hébergement pour « Displaced persons » (personnes déplacées).

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 22.624 francs.

Il reste dû pour la période de 1949 à 1951 des indemnités à des membres du personnel du Ministère de la Justice qui furent détachés au Centre d'Hébergement de Mons.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

SECTION I.

Services généraux.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

Effectif inférieur à celui du Cabinet précédent. D'autre part, le Cabinet actuel comporte moins de personnes étrangères à l'Administration.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.305.000 francs.

La péréquation de certains traitements n'a été connue qu'après la préparation du budget de 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 96.000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face :

1° à des revisions de carrière;

2° à la régularisation de la situation fiscale d'agents ayant séjourné en Grande-Bretagne pendant la guerre.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés, etc.*

5-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 694.000 francs.

Voir justification de l'article 3-1 *A* ci-dessus.

29-3. Deelneming van de Belgische Regering in de organisatiekosten van de Europese Gewestelijke Conferentie, enz.

Voorgestelde vermindering : 939.500 frank.

Dit krediet is niet meer nodig aangezien de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, die principieel de uitnodiging van België heeft aanvaard, slechts tijdens zijn zitting van November 1954 over de datum van deze belangrijke vergadering zal moeten beslissen.

29-4 (*nieuw*). Allerlei uitgaven voortspruitend uit de oprichting, de organisatie en de werking van centra voor huisvesting van « Displaced persons » (verplaatste personen).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 22.624 frank.

Er blijven voor de periode van 1949 tot 1951, vergoedingen verschuldigd aan de leden van het personeel van het Ministerie van Justitie die bij het Huisvestingscentrum te Bergen gedetacheerd waren.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS

SECTIE I.

Algemene diensten.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Het aantal personeelsleden is lager dan dat van het vorig Kabinet. Daarenboven, telt het huidig Kabinet minder personen die niet tot de Administratie behoren.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.305.000 frank.

De perequatie van zekere wedden was slechts gekend na de voorbereiding van de begroting voor 1954.

B. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaren 1953 en vorige : 96.000 frank.

Dit krediet is nodig om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit :

1° loopbaanherzieningen;

2° de regularisatie van de fiscale toestand van personeelsleden die tijdens de oorlog in Groot-Brittannië verbleven.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden, enz.*

5-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 694.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 3-1 *A* hierboven.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 128.000 francs.

Crédit nécessaire pour la régularisation d'un dépassement de crédit de 1952.

ART. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 100.000 francs.

Honoraires de 4 chargés de mission en matière d'application des lois linguistiques dans les secteurs de l'enseignement primaire et gardien.

L'expérience a révélé la nécessité d'étoffer le cadre actuel des inspecteurs linguistiques durant les premiers mois de l'année scolaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.275 francs.

6.000 francs : Le crédit de 1952 s'est avéré insuffisant par suite du nombre d'affaires nécessitant l'intervention d'avocats.

1.275 francs : Nationaal Hoger Instituut et Académie d'Anvers. Crédit nécessaire pour régulariser la situation de certaines personnes au point de vue de la législation sociale.

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-1. Hôtel ministériel.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 20.000 francs.

Cette majoration de crédit est indispensable pour l'entretien de l'hôtel ministériel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.200 francs.

Titre de créance introduit tardivement.

10-2. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 120.000 francs.

Majoration rendue nécessaire par suite de l'extension des services (Fonds des constructions scolaires, Service de la Jeunesse, etc.). L'occupation de nouveaux bâtiments entraîne des frais supplémentaires d'entretien.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.100 francs.

Titre de créance introduit tardivement.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustible.

a) Hôtel ministériel.

Réduction proposée : 12.000 francs.

Réduction résultant du fait que le Service de Gestion du Résidence prend à sa charge le chauffage de l'appartement ministériel.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 128.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de regularisatie van een kredietoverschrijding van 1952.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten, enz.*

6-1. Hoofdbestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 100.000 frank.

Erelonen van 4 opdrachtgelastigden die tot taak hebben te waken over de toepassing der taalwetten in het lager onderwijs en in het bewaarschoolonderwijs.

Uit de ervaring blijkt dat het huidige kader gedurende de eerste maanden van het schooljaar van taalinspecteurs moet voorzien worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.275 frank.

6.000 frank : Het krediet voor 1952 bleek ontoereikend ingevolge het aantal zaken waarvoor de tussenkomst van advocaten was vereist.

1.275 frank : Nationaal Hoger Instituut en Academie Antwerpen. Dit krediet is nodig om de toestand inzake sociale wetgeving van bepaalde personen te regulariseren.

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen, materieel, enz.*

10-1. Ambtswoning van de Minister.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 20.000 frank.

Deze kredietverhoging is volstrekt noodzakelijk voor het onderhoud van de ambtswoning van de Minister.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.200 frank.

Schuldvordering te laat ingediend.

10-2. Hoofdbestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 120.000 frank.

Deze verhoging is nodig gebleken ingevolge de uitbreiding der diensten. (Fonds der schoolgebouwen, Dienst voor de Jeugd, enz.). De ingebruikneming van nieuwe gebouwen veroorzaakt een aanvullende verhoging der onderhoudskosten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.100 frank.

Schuldvordering te laat ingediend.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen.

a) Ambtswoning van de Minister.

Voorgestelde vermindering : 12.000 frank.

Deze vermindering spruit voort uit het feit dat de Beheersdienst van het Residence Palace de verwarming van het appartement van de Minister te zijnen laste neemt.

b) Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 15.000 francs.

Majoration indispensable pour faire face aux frais de chauffage du bâtiment occupé par le Fonds des Constructions scolaires.

12-4. Mobilier, etc.

a) Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 74.100 francs

Régularisation à charge de l'article 12-4 *a*) de dépenses engagées à charge du 10-2. Régularisation imposée par la Cour des Comptes.

12-5. Habillement.

b) Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000 francs.

Crédit nécessaire pour l'achat d'uniformes destinés aux huissiers du Cabinet ministériel.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 60.000 francs.

Au rythme des dépenses connues à ce jour, il y a lieu de prévoir une majoration de crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs.

Titre de créance introduit tardivement.

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Renouvellement de la voiture de M. le Secrétaire Général.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.000 francs.

Titres de créance introduits tardivement.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 17.800 francs.

Titres de créance introduits tardivement.

ART. 16. — *Contentieux, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.700 francs.

Frais de contentieux dont les états sont parvenus tardivement.

b) Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15.000 frank.

Deze verhoging is volstrekt noodzakelijk om de kosten te dekken voor de verwarming van het door het Fonds der Schoolgebouwen in gebruik genomen gebouw.

12-4. Meubilair, enz.

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 74.100 frank.

Regularisatie, ten laste van artikel 12-4 *a*) van uitgaven vastgelegd ten laste van het 10-2. Regularisatie opgelegd door het Rekenhof.

12-5. Kleding.

b) Ambtswoning van de Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de aankoop van uniformen ten behoeve van de kamerbewaarders van het Kabinet van de Minister.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van autovoertuigen, enz.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 60.000 frank.

Naar rata van de totnogtoe bekende uitgaven, dient een verhoging van het krediet te worden voorzien.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank.

Schuldvordering te laat ingediend.

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Aankoop van een nieuwe auto voor de h. Secretaris-Generaal.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.000 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 17.800 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

ART. 16. — *Geschillen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.700 frank.

Kosten voor geschillen waarvan de staten te laat werden ingediend.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 725.000 francs.

Paiement des dépenses de premier équipement effectuées en vue de compléter le mobilier et le matériel des nouveaux services.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 300 francs.

Titre de créance introduit tardivement.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 100.000 francs.

Crédit indispensable pour permettre la liquidation des créances de toute nature résultant du déménagement et de l'aménagement du mobilier et du matériel de divers services de l'Administration centrale.

SECTION II.

Enseignement primaire.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Inspection de l'enseignement primaire.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 280.000 francs.

Adaptation du crédit, compte tenu du cadre réel et du nouveau statut pécuniaire de l'inspection.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 195.000 francs.

Insuffisance de crédit en 1952 résultant du statut pécuniaire applicable depuis le 1er janvier 1952.

3-2. Pensionnats de l'État, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 284.000 francs.

Application du nouveau statut pécuniaire.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Pensionnats de l'État, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.700 francs.

Indemnité spéciale aux instituteurs des pensionnats de l'État pour enfants qui sont porteurs de certains certificats et diplômes spéciaux (arrêté royal du 15 septembre 1953 avec effet rétroactif au 1er janvier 1950).

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 725.000 frank.

Betaling der uitgaven voor eerste uitrusting ter aanvulling van het meubilair en het materieel der nieuwe diensten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 300 frank.

Schuldvordering te laat ingediend.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Dit krediet is volstrekt noodzakelijk om de vereffening mogelijk te maken van allerhande schuldvorderingen voortvloeiend uit de verhuizing en de wederinrichting van het meubilair en het materieel van verschillende diensten van het Hoofdbestuur.

SECTIE II.

Lager Onderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Toezicht over het lager onderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet van het dienstjaar 1954 : 280.000 frank.

Aanpassing van het krediet, rekening gehouden met het werkelijk kader en met de nieuwe bezoldigingsregeling voor de inspectie.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 195.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet in 1952, ingevolge de bezoldigingsregeling die sedert 1 Januari 1952 van toepassing is.

3-2. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 284.000 frank.

Toepassing van de nieuwe bezoldigingsregeling.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-2. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.700 frank.

Bijzondere vergoeding toegekend aan de onderwijzers der Rijkskostscholen voor kinderen die houder zijn van sommige bijzondere getuigschriften en diploma's (koninklijk besluit van 15 September 1953 met terugwerkende kracht op 1 Januari 1950).

ART. 9. — *Eclairage, etc.*

9-2. Pensionnats de l'État, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 40.000 francs.

Titres de créance introduits après la date de clôture des écritures de l'exercice 1953 auquel les dépenses se rapportent (crédit ordinaire ou crédit supplémentaire pour dépenses de 1952 et antérieures).

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-2. Pensionnats de l'État, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 38.000 francs.

Dépenses de 1952 et de 1953 qui n'ont pu être liquidées sur les crédits des exercices en cause du fait que les titres de créance ont été introduits tardivement.

10-3. Administration de l'Enseignement primaire.

Réduction proposée : 55.000 francs.

Transfert à l'article 11 qui se justifie par la nature de la dépense.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Administration de l'Enseignement primaire.

Crédit supplémentaire sollicité : 55.000 francs.

Voir justification du 10-3.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles.

A. Pensionnats de l'État, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 68.000 francs.

Titres de créance de 1950, 1951 et 1952 introduits tardivement.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subsides-traitements : traitements légaux du personnel enseignant, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 55.000.000 de francs.

1.593.605.850		dépenses brutes 1er semestre, liquidations mensuelles agents définitifs.
37.352.828	23.596.270	dépenses 1er semestre, liquidations spéciales, régularisations agents définitifs.
	2.056.558	liquidation en cours agents définitifs.

ART. 9. — *Verlichting, enz.*

9-2. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 40.000 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluitingsdatum van de schriften van het dienstjaar 1953, waarop de uitgaven betrekking hebben (gewoon krediet of bijkrediet voor uitgaven gedaan in 1952 en voorgaande jaren).

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen, enz.*

10-2. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 38.000 frank.

Uitgaven van 1952 en 1953 die niet konden vereffend worden ten laste van de kredieten dezer dienstjaren omdat de schuldvorderingen te laat ingediend werden.

10-3. Bestuur van het Lager Onderwijs.

Voorgestelde vermindering : 55.000 frank.

Overdracht naar artikel 11 verantwoord ingevolge de aard van de uitgave.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1. Bestuur van het Lager Onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 55.000 frank.

Zie verantwoording 10-3.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Brandstoffen.

A. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 68.000 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen van 1950, 1951 en 1952.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagenwedde : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel, enz.

Aangevraagd bijkrediet van het dienstjaar 1954 : 55.000.000 frank.

1.593.605.850		bruto-uitgaven 1ste semester, maandelijkse vereffeningen, vastbenoemde personeelsleden.
37.352.828	23.596.270	uitgaven 1ste semester, bijzondere vereffeningenregularisaties, vastbenoemde personeelsleden.
	2.056.558	aan de gang zijnde vereffeningen vastbenoemde personeelsleden.

11.700.000	traitements 1er semestre restant à liquider.
1.630.958.678 × 2	dépenses brutes 1er semestre, agents définitifs.
3.261.917.356	pour 12 mois.
125.600.000	55.540.746 intérimaires payés pour 5 mois. 19.800.000 intérimaires restant à payer pour le 1er semestre. 75.340.746 dépenses pour 6 mois = 6/10.
	intérimaires pour 10 mois.
4.500.000	recettes accidentelles à verser au Trésor.
45.000.000	pécule de vacances.
3.437.017.356	
20.620.000	création d'emplois nouveaux au 1er septembre 1954 (1.291 — 260 suppr. = 1.031).
16.000.000	application loi du 23 juillet 1953 (services admissibles). D'après l'avancement des travaux (2.900 dossiers revisés sur 7.000), la dépense peut être évaluée à 27.000.000. Des régularisations sont effectuées pour un montant de 11.000.000 (dépense annuelle).
1.500.000	marge de sécurité, la dépense prévue à 27.000.000 pour l'application de la loi du 23 juillet 1953 pourra être inférieure à la réalité.
6.000.000	emplois nouveaux pour lesquels l'autorisation de payer n'est pas encore parvenue.
3.481.137.356	
3.481.000.000 —3.426.000.000	crédit budgétaire.
55.000.000	

Le crédit de 3.426.000.000 comprend une somme de 18.000.000 représentant le montant des traitements alloués au personnel des écoles d'application annexées aux écoles normales agréées.

Il ne peut être question de transférer cette somme à l'article 22-1 de l'Enseignement normal, sinon le crédit supplémentaire sollicité pour les services de l'Enseignement primaire devrait être porté de 55.000.000 à 73.000.000.

11.700.000	wedden 1ste semester, te vereffenen resterend bedrag.
1.630.958.678 × 2	bruto-uitgaven 1ste semester vastbenoemde personeelsleden.
3.261.917.356	voor 12 maanden.
125.600.000	55.540.746 waarnemers betaald voor 5 maand. 19.800.000 waarnemers die nog moeten betaald worden voor het 1ste semester. 75.340.746 uitgaven voor 6 maand = 6/10.
	waarnemers voor 10 maanden.
4.500.000	toevallige ontvangsten te storten in de Schatkist.
45.000.000	verlofgeld.
3.437.017.356	
20.620.000	oprichting van nieuwe betrekkingen op 1 September 1954 (1.291 — 260 afsch. = 1.031).
16.000.000	toepassing wet van 23 Juli 1953 (in aanmerking komende diensten). Te oordelen naar de vordering der werkzaamheden (2.900 van de 7.000 dossiers werden herzien), kan de uitgave geraamd worden op 27.000.000 frank. Regularisaties worden uitgevoerd voor een bedrag van 11.000.000 fr. (jaarlijkse uitgave).
1.500.000	Zekerheidsmarge, de uitgave geraamd op 27.000.000 voor de toepassing van de wet van 23 Juli 1953 zou in werkelijkheid minder kunnen bedragen.
6.000.000	nieuwe betrekkingen waarvoor de toelating tot uitbetaling nog niet is toegekomen.
3.481.137.356	
3.481.000.000 —3.426.000.000	budgetair krediet.
55.000.000	

Het krediet van 3.426.000.000 omvat een som van 18.000.000 frank die het bedrag vertegenwoordigt van de wedden toegekend aan het personeel der oefenscholen verbonden aan de erkende normaalscholen.

Er kan geen sprake van zijn die som over te dragen naar artikel 22-1 van het Normaal Onderwijs zoniet zou het aangevraagd bijkrediet voor de diensten van het Lager Onderwijs van 55.000.000 fr. op 73.000.000 frank moeten gebracht worden.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 87.250.000 francs.

3.250.000 créances établies à ce jour.

81.000.000 application de la loi du 23 juillet 1953 (services admissibles). D'après l'état d'avancement des travaux, on peut évaluer la dépense à 82.000.000 pour les exercices 1953 et antérieurs. Il est cependant à craindre que ce crédit sera insuffisant. En effet, parmi les 4.000 dossiers restant à examiner, il reste à valoriser tous les services rendus dans l'enseignement moyen libre; les périodes de services sont souvent assez longues. Des arriérés s'élevant à 1.000.000 ont dû être liquidés à charge des crédits de 1953.

3.000.000 créances non établies à ce jour (postes nouveaux, septembre-décembre 1953, pour lesquels les dossiers ne sont pas en ordre ou pas encore produits).

22-2. Subsides-traitements, part de l'État dans les indemnités, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.640.000 francs.

Intérimaires pour maladie : 3.640.000 francs.

740.000 créances établies à ce jour.

2.600.000 créances restant à payer :

dossiers pas encore en ordre,
dossiers pas encore produits,
états de créance parvenus récemment.

300.000 régularisations diverses à envisager.

22-3. Subsides-traitements, part de l'État dans les frais de l'enseignement religieux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.000 francs.

Enseignement de la religion : 3.000 francs.

Les créances établies à ce jour s'élèvent à 3.000 fr.

Néanmoins, de nombreuses créances dont le montant peut être évalué à 900.000 francs restent à liquider — pécule de vacances 1952 et 1953 pour presque tout le pays et indemnités pour l'exercice 1953 pour toute la province de Liège — pour lesquelles les états ne nous sont pas parvenus à ce jour.

22-4. Subsides-traitements : personnel enseignant, etc.

A. Réduction proposée : 2.700.000 francs.

Le crédit de 27 millions alloué pour 1954 est trop élevé. En effet, il avait été calculé dans l'hypo-

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 87.250.000 frank.

3.250.000 schuldvorderingen waarvan het bedrag tot op heden is bepaald.

81.000.000 toepassing van de wet van 23 Juli 1953 (in aanmerking komende diensten). Te oordelen naar de vordering dre werkzaamheden, mag men de uitgaven voor de dienstjaren 1953 en voorgaande, op 82.000.000 frank schatten. Het is nochtans mogelijk dat dit krediet ontoereikend zal zijn want in de 4.000 dossiers die nog moeten onderzocht worden, zullen al de diensten, bewezen in het vrij middelbaar onderwijs, nog moeten gevalideerd worden; de dienstperioden zijn vaak vrij lang. Achterstallen ten belope van 1 millioen frank konden vereffend worden door middel van de kredieten van 1953.

3.000.000 schuldvorderingen waarvan het bedrag tot op heden niet bepaald werd (nieuwe posten — September-December 1953 — waarvoor de dossiers niet in orde zijn of nog niet voorgelegd werden).

22-2. Toelagenwedden, Staatsaandeel in de vergoedingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.640.000 frank.

Waarnemers wegens ziekte : 3.640.000 frank.

740.000 schuldvorderingen waarvan het bedrag tot op heden is bepaald.

2.600.000 schuldvorderingen die nog te vereffenen zijn :
dossiers die nog niet in orde zijn,
dossiers die nog niet voorgelegd zijn,
staten van schuldvorderingen die onlangs ingediend werden.

300.000 verschillende regularisaties die te voorzien zijn.

22-3. Toelagenwedden, Staatsaandeel in de kosten van het godsdienstonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.000 frank.

Godsdienstonderricht : 3.000 frank.

De schuldvorderingen waarvan het bedrag tot op heden bepaald is, belopen 3.000 frank.

Er blijven nochtans talrijke schuldvorderingen, waarvan het bedrag op 900.000 frank mag geraamd worden, te vereffenen — verlofgeld 1952 en 1953 voor bijna gans het land en vergoedingen voor het dienstjaar 1953 voor gans de provincie Luik — waarvoor de staten ons nog niet toegekomen zijn.

22-4. Toelagenwedden : Onderwijzend personeel, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 2.700.000 frank.

Het voor 1954 toegekende krediet van 27 millioen is te hoog. Het is inderdaad berekend geworden

thèse d'un plus grand nombre de mises en disponiblité par suppressions d'emplois. Ces suppressions n'ayant pas été réalisées, un crédit de 24.300.000 fr. est estimé suffisant pour 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.020.000 francs.

Traitements d'attente : 2.020.000 francs.

1.520.000 créances établies à ce jour.

500.000 paiements et régularisations à envisager.

22-5. Pensionnats agréés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 118.000 francs.

Titres de créance introduits tardivement.

22-6. Intervention de l'État, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 30.000 francs.

Les dépenses de l'exercice 1954 sont estimées à	fr.	230.000
Crédit accordé		200.000
Crédit supplémentaire	fr.	30.000

SECTION III.

Enseignement normal.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-2. Écoles normales de l'État, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 7.630.000 francs.

3.500.000	dédoublement de classes dans les écoles d'application et maîtres d'études.	
2.050.000	sous évaluation du crédit des intérimaires.	
	1.696.000	ajustement des traitements
	384.000	contrevaleur des avantages en nature à payer.
2.080.000		
7.630.000	francs.	

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.700.000 francs.

375.000	dédoublement de classes.
1.675.000	ajustement des traitements.
1.536.000	contrevaleur des avantages en nature à payer (1950 à 1953).
114.000	revision de carrière.
3.700.000	francs.

Le crédit de l'exercice 1953 a laissé un disponible de 2.503.000 francs.

in de veronderstelling dat een groter aantal leerkrachten ter beschikking zou gesteld worden wegens ambtsopheffing. Daar deze ambtsopheffingen niet gebeurden wordt een krediet van 24.300.000 frank voldoende geacht voor 1954.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.020.000 frank.

Wachtgelden : 2.020.000 frank.

1.520.000 schuldvorderingen waarvan het bedrag tot op heden is bepaald.

500.000 betalingen en regularisaties die te voorzien zijn.

22-5. Erkende kostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en voorgaande : 118.000 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

22-6. Tussenkomst van de Staat, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30.000 frank.

De uitgaven van het dienstjaar 1954 worden geraamd op	fr.	230.000
Toegekend krediet		200.000
Bijkrediet	fr.	30.000

SECTIE III.

Normaalonderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-2. Rijksnormaalscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 7.630.000 frank.

3.500.000	splitsing van klassen in de oefenscholen en studiemeesters.	
2.050.000	krediet voor de waarnemers te laag geraamd.	
	1.696.000	Aanpassing der wedden.
	384.000	Te betalen tegenwaarde der voordelen in natura.
2.080.000		
7.630.000		

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.700.000 frank.

375.000	Splitsing van klassen.
1.675.000	Aanpassing der wedden.
1.536.000	Te betalen tegenwaarde der voordelen in natura (1950 tot 1953).
114.000	Loopbaanherziening.
3.700.000	

Het krediet voor het dienstjaar 1953 heeft een beschikbaar gedeelte gelaten van 2.503.000 frank.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.500.000 francs.

1.000.000 résultant du renforcement du contrôle aux examens des sections normales moyennes.

500.000 pour l'organisation d'une deuxième session d'examen dans les écoles normales gardiennes et moyennes. Cette dernière majoration de dépenses est compensée tout au moins, en partie, par les nouveaux droits d'inscription (500 fr. par inscription).

1.500.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 94.000 francs.

37.000 Indemnité spéciale aux instituteurs des écoles d'application annexées aux écoles normales de l'État qui sont porteurs de certains certificats ou diplômes spéciaux (arrêté royal du 15 septembre 1953 avec effet rétroactif au 1er janvier 1950).

38.000 Titres de créances de 1953 introduits après la date de clôture des écritures de cet exercice.

19.000 Titres de créances des années 1946 à 1950 (à relever de la prescription) ainsi que de l'année 1951.

94.000

ART. 9. — *Eclairage, etc.*

9-1. Écoles normales de l'État, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 100.000 francs.

Par comparaison avec les dépenses réelles de 1953, cette majoration s'impose.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 72.000 francs.

Titres de créance introduits tardivement.

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-1. Écoles normales de l'État, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.000.000 de francs.

L'état des locaux de certaines écoles normales de l'État exige des travaux immédiats de remise en état.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 223.000 francs.

Titres de créance de 1953 introduits tardivement par les créanciers.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Bestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.500.000 frank.

1.000.000 Voortvloeiend uit de versterking der contrôle bij de examens in de middelbare normaalafdelingen.

500.000 Voor de inrichting van een tweede examenzittijd in de normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen en in de middelbare normaalscholen. Deze laatste verhoging der uitgave wordt gecompenseerd, gedeeltelijk althans, door de nieuwe inschrijvingsrechten (500 fr. per inschrijving).

1.500.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 94.000 frank.

37.000 Speciale vergoeding voor de onderwijzers der oefenscholen verbonden aan de Rijksnormaalscholen, die in het bezit zijn van bepaalde bijzondere getuigschriften of diploma's (koninklijk besluit van 15 September 1953 met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1950).

38.000 Schuldvorderingen van 1953 ingediend na de datum der sluiting van de schrifturen van dit dienstjaar.

19.000 Schuldvorderingen van de jaren 1946 tot 1950 (van de verjaring te ontheffen) alsmede van het jaar 1951.

94.000

ART. 9. — *Verlichting, enz.*

9-1. Rijksnormaalscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 100.000 frank.

In vergelijking met de werkelijke uitgaven voor 1953 is deze verhoging noodzakelijk.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 72.000 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen, enz.*

10-1. Rijksnormaalscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.000.000 frank.

De staat waarin de lokalen van sommige Rijksnormaalscholen zich bevinden vereist dringende herstellingswerken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 223.000 frank.

Door de schuldeisers te laat ingediende schuldvorderingen van 1953.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles.

a) Écoles normales de l'État, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 898.000 francs.

382.000 Insuffisance de crédits pour payer les dépenses de combustible indispensable aux écoles normales de l'État.

516.000 Titres de créances de 1951 et 1952 parvenus tardivement.

898.000 francs.

12-4. Mobilier, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.000.000 de francs.

Le renouvellement d'une partie du mobilier et du matériel s'impose sans retard. Les crédits antérieurs ont été insuffisants pour s'assurer un renouvellement rationnel.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Administration, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50.000 francs.

Même justification qu'à l'article 7.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 57.000 francs.

Titres de créance introduits tardivement.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

A. Écoles normales de l'État : équipement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.000.000 de francs.

Continuation du premier équipement.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subsides-traitements, etc.

A. Credit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 48.175.000 francs.

120.000.000 Sur la base admise jusqu'au 31 août 1954, il faut 10.000.000 de francs par mois, soit pour l'année...

En application de l'arrêté royal du 11 mars 1954, il y a lieu de prévoir pour la période septembre-décembre :

a) dédoublement de classes;

b) indemnités aux directeurs;

c) nouveau traitement des maîtres d'études;

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Brandstoffen.

a) Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 898.000 frank.

382.000 Ontoereikendheid der kredieten om de uitgaven te betalen voor de brandstof welke onontbeerlijk is voor de Rijksnormaalscholen.

516.000 Te laat toegekomen schuldvorderingen van 1951 en 1952.

898.000

12-4. Meubilair, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.000.000 frank.

Een gedeelte van het meubilair en het materieel moet onverwijld vernieuwd worden. De vorige kredieten waren ontoereikend om een rationele vernieuwing uit te voeren.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-2. Bestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50.000 frank.

Zelfde verantwoording als onder artikel 7.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 57.000 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

A. Rijksnormaalscholen : uitrusting, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.000.000 frank.

Voortzetting der eerste uitrusting.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagen-wedden, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 48.175.000 frank.

120.000.000 Volgens de tot 31 Augustus 1954 aanvaarde grondslag is 10.000.000 fr. per maand nodig, zegge voor het jaar...

Ter toepassing van het koninklijk besluit van 11 Maart 1954 dient voor de periode September-December voor zien te worden :

a) splitsing van klassen;

b) vergoedingen voor de bestuurders;

c) nieuwe wedde der studiemeesters;

13.175.000 *d*) intérimaires.
Mise sur pied d'égalité, avec leurs collègues de l'État, des instituteurs des écoles d'application annexées aux
5.000.000 écoles normales agréées.

138.175.000
90.000.000 Crédit accordé.

48.175.000 Crédit supplementaire.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.400.000 francs.
1.400.000 Mise sur pied d'égalité, avec leurs collègues de l'État, des instituteurs des écoles d'application annexées aux écoles normales agréées.
1.000.000 Régularisations du traitement suivant nouveau statut pécuniaire.

2.400.000

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de propagande et de publicité.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.800 francs.
Titre de créance introduit tardivement.

SECTION IV.

Enseignement moyen.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Inspection, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 720.000 francs.
Sur la base des traitements payés jusqu'au 30 septembre 1954 et du nombre d'inspecteurs en fonctions au 31 août 1954, la dépense de 1954 sera de . . . . . fr. 8.567.000
Crédit accordé 8.167.000

Insuffisance . . . . . fr. 400.000

Nomination, au 1er septembre 1954, de six nouveaux inspecteurs pour les Sections préparatoires : 320.000 francs.

3-2. Athénées royaux, etc.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 28.865.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 41.962.000 francs.
D'une part, crédit sous évalué par le fait que la fixation des traitements a été connue tardivement et d'autre part, la nomination du personnel pour les Ecoles et Sections nouvelles.

13.175.000 *d*) Waarnemers.
Gelijkstelling met hun collega's van de Staat, der onderwijzers aan de oefenscholen verbonden aan de
5.000.000 erkende normaalscholen.

138.175.000
90.000.000 Toegekend krediet.

48.175.000 Bijkrediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.400.000 frank.
1.400.000 Gelijkstelling met hun collega's van de Staat, der onderwijzers aan de oefenscholen verbonden aan de erkende normaalscholen.
1.000.000 Regularisatie der wedde volgens de nieuwe bezoldigingsregeling.

2.400.000

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor propaganda en publiciteit.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.800 frank.
Te laat ingediende schuldvordering.

SECTIE IV.

Middelbaar Onderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Toezicht, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 720.000 frank.
Op basis van de tot 30 September 1954 uitbetaalde wedden en van het aantal op 31 Augustus 1954 in dienst zijnde inspecteurs, zal de uitgave voor 1954 bedragen . . . . fr. 8.567.000
Toegekend krediet 8.167.000

Tekort . . . . . fr. 400.000

Op 1 September 1954 worden zes nieuwe inspecteurs voor de voorbereidende afdelingen benoemd : 320.000 frank.

3-2. Koninklijke Athenaea, enz.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 28.865.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 41.962.000 frank.
Eensdeels werd het krediet te laag geraamd, omdat de vaststelling der wedden laattijdig gekend was en, anderdeels, wegens de benoeming van het personeel voor de nieuwe Scholen en Afdelingen.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 750.000 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement des agents en disponibilité.

ART. 9. — *Eclairage, etc.*

9-1. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.600.000 francs.

Titres introduits tardivement par les services extérieurs intéressés.

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-1. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 33.000 francs.

Titres de créance de 1950 à 1953 introduits tardivement par les créanciers.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Athénées royaux, etc.

Réduction proposée : 800.000 francs.

Cette fraction de crédit ne sera pas utilisée en 1954 et est réinscrite en 1955. (Impression des programmes définitifs des études moyennes : réformes.)

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles.

a) Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.851.900 francs.

1° insuffisance de crédit de 1953 pour faire face aux besoins des établissements de l'Enseignement moyen de l'Etat.

2° titres de créance de 1951 et de 1952 introduits tardivement par les services extérieurs intéressés.

12-3. Machines de bureau : acquisition.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Transfert de l'article 12-4.

Ajustement du crédit.

12-4. Mobilier, etc.

Réduction proposée : 100.000 francs.

Transfert à l'article 12-3.

Ajustement du crédit.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Koninklijke Athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 750.000 frank.

Krediet vereist voor de uitbetaling van de ter beschikking gestelde personeelsleden.

ART. 9. — *Verlichting, enz.*

9-1. Koninklijke Athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.600.000 frank.

Stukken te laat ingediend door de betrokken buitendiensten.

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen, enz.*

10-1. Koninklijke Athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 33.000 frank.

Schuldvorderingen van 1950 tot 1953 te laat ingediend door de schuldeisers.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1. Koninklijke Athenaea, enz.

Vastgestelde vermindring : 800.000 frank.

Dit deel van het krediet zal niet gebruikt worden in 1954 en is terug ingeschreven in 1955. (Drukken van de definitieve programma's van de middelbare studies : hervorming.)

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Brandstoffen.

a) Koninklijke Athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.851.900 frank.

1° Ontoereikendheid van het krediet voor 1953, om in de behoeften van de Rijksmiddelbare Onderwijsinrichtingen te voorzien.

2° Schuldvorderingen van 1951 en 1952 te laat ingediend door de betrokken buitendiensten.

12-3. Bureelmachines : aanschaffing.

Aangevraagd bijkrediet : 100.000 frank.

Overdracht van het artikel 12-4.

Aanpassing van het krediet.

12-4. Meubilair, enz.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Overdracht naar artikel 12-3.

Aanpassing van het krediet.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Inspection, etc.

A. Réduction proposée : 185.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.900 francs.

Titre de créance de 1952 introduit tardivement par le créancier.

14-2. Administration, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 75.000 francs.

25.000 pour le paiement des réquisitoires du personnel devant se présenter devant le Service de Santé administratif pour contrôle.

50.000 pour le paiement des réquisitoires destinés au personnel devant se rendre aux réunions pédagogiques organisées par l'Enseignement moyen.

75.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.800 francs.

Frais de route et de séjour dus aux personnes qui ont dû participer en 1951, 1952 et 1953 aux travaux préparatoires de la Commission mixte de l'Enseignement moyen.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subsides à l'Enseignement moyen libre.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.855.000 francs.

Le crédit de 1953 s'est avéré insuffisant pour allouer les subventions calculées sur la base fixée à 3.960 francs par élève.

22-2. Subsides aux Etablissements communaux et provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 259.000 francs.

Le droit de certains établissements aux subventions pour 1953 n'a pu être établi qu'après la date de la clôture des écritures de cet exercice.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de publicite.

Crédit supplémentaire sollicite pour les exercices 1953 et antérieurs : 800 francs.

Crédit devant permettre une rectification d'imputation : créance payée indûment à charge d'un autre crédit.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Toezicht, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 185.000 frank.

Krediet voldoende geacht.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.900 frank.

Schuldvorderingen van 1952 te laat ingediend door de schuldeiser.

14-2. Bestuur, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 75.000 frank.

25.000 voor de uitbetaling der reisvorderingen van de personeelsleden die ter contrôle moeten verschijnen vóór de Administratieve Gezondheidsdienst.

50.000 voor de uitbetaling der reisvorderingen, bestemd voor de personeelsleden die de door het Middelbaar Onderwijs ingerichte opvoedkundige vergaderingen dienen bij te wonen.

75.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.800 francs.

Reis- en verblijfkosten, verschuldigd aan de personen die in 1951, 1952 en 1953 moesten deelnemen aan de voorbereidende werkzaamheden van de Gemengde Commissie voor het Middelbaar Onderwijs.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagen aan het Vrij Middelbaar Onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.855.000 frank.

Het krediet voor 1953 bleek ontoereikend voor het toekennen der toelagen berekend op basis van 3.960 frank per leerling.

22-2. Toelagen aan de Gemeentelijke en Provinciale Instellingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 259.000 frank.

Het recht op toelagen voor 1953 van zekere Instellingen kon slechts vastgesteld worden na de datum van afsluiting der schrifturen betreffende dat dienstjaar.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor publiciteit.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 800 frank.

Door dit krediet moet de rechtzetting ener aanrekening mogelijk worden gemaakt : schuldvordering ten onrechte uitbetaald ten laste van een ander krediet.

SECTION V.

Enseignement supérieur et Sciences.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.148.000 francs.

Arriérés de rémunérations dont le droit n'a été reconnu que tardivement.

3-2. Autres établissements, etc.

A. Réduction proposée : 4.300.000 francs.

La prévision pour revision des barèmes de traitements a été surestimée.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 531.000 francs.

Revision de carrières.

3-3. Etablissements scientifiques.

A. Réduction proposée : 2.500.000 francs. (Voir justification à l'article 3-2).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 542.000 francs.

Revision de carrières.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.400 francs.

Revision de carrières.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire pour les exercices 1953 et antérieurs : 257.000 francs.

Crédit insuffisant par suite du nombre élevé d'interrogatoires d'étudiants.

7-2. Autres établissements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.000 francs.

Indemnité de suppléance due pour 1952 et introduite tardivement.

7-3. Etablissements scientifiques.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 56.000 francs.

Indemnités dues pour les années 1950 à 1953, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 16 février 1954.

SECTIE V.

Hoger Onderwijs en Wetenschappen.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.148.000 frank.

Achterstallige bezoldigingen waarop de aanspraak der rechthebbenden te laat werd erkend.

3-2. Andere inrichtingen, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 4.300.000 frank.

De voorziening voor de barema's van de wedden werd te hoog geschat.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 531.000 frank.

Herziening van loopbanen.

3-3. Wetenschappelijke inrichtingen.

A. Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank. (Zie verantwoording artikel 3-2).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 542.000 frank.

Herziening van loopbanen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.400 frank.

Herziening van loopbanen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 257.000 frank.

Het krediet is ontoereikend wegens het groot aantal ondervragingen van studenten.

7-2. Andere inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.000 frank.

Plaatsvervangingstoelage verschuldigd voor 1952 en die te laat werd ingediend.

7-3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 56.000 frank.

Vergoedingen verschuldigd voor de jaren 1950 tot 1953, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 Februari 1954.

7-4. Commissions, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 250.000 francs.

Insuffisance du crédit due à l'augmentation constante du nombre de récipiendiaires aux examens et des candidats aux divers concours.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 303.000 francs.

Voir justification A.

ART. 9. — *Eclairage, etc.*

9-1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 74.000 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

9-2. Autres établissements, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.100 francs.

Voir justification littera 1.

9-3. Etablissements scientifiques.

A. Réduction proposée : 60.000 francs.

Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.600 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-1. Universités de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 694.000 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

10-2. Autres établissements, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50.000 francs.

Activité croissante des Instituts agronomiques de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 236.600 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

10-3. Etablissements scientifiques.

A. Réduction proposée : 139.000 francs.

Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.800 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

7-4. Commissiën, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 250.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet te wijten aan de voortdurende stijging van het aantal examinandi en het aantal candidaten voor de verschillende wedstrijden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 303.000 frank.

Zie verantwoording *A.*

ART. 9. — *Verlichting, enz.*

9-1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 74.000 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

9-2. Andere inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.100 frank.

Zie verantwoording littera 1.

9-3. Wetenschappelijke inrichtingen.

Voorgestelde vermindering : 60.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.600 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen, enz.*

10-1. Rijksuniversiteiten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 694.000 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

10-2. Andere inrichtingen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50.000 frank.

Toenemende bedrijvigheid der Rijkslandbouwhogescholen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 236.600 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

10-3. Wetenschappelijke inrichtingen.

A. Voorgestelde vermindering : 139.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.800 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-3. Etablissements scientifiques.
Crédit supplémentaire sollicité : 945.000 francs.
Gros arriéré de manuscrits importants à publier.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles.
c) Etablissements scientifiques.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.400 francs.
Titres de créances introduits tardivement par l'O.C.F.

12-2. Fournitures de bureau, etc.
b) Autres établissements, etc.
Réduction proposée : 44.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

12-3. Machines de bureau, acquisition.
c) Etablissements scientifiques.
Réduction proposée : 21.000 francs
Ajustement du crédit.

12-4. Mobilier, etc.
c) Etablissements scientifiques.
Réduction proposée : 200.000 francs.

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

13-2. Mis à la disposition des :
a) Universités de l'Etat.
Crédit supplémentaire sollicité : 46.000 francs.
Liège : augmentation du nombre des déplacements à Bruxelles du Recteur et du Vice-Président du Conseil d'administration (application de la loi du 28 avril 1953). D'autre part, éparpillement des bâtiments universitaires.
b) Autres établissements, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.
Institut agronomique de Gand : majoration nécessitée par les expériences nombreuses de la motorisation agricole.
c) Etablissements scientifiques.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 60.000 francs.
Renouvellement du véhicule fort usagé de l'Institut royal météorologique.
B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 14.000 francs.
Titre de créance introduit tardivement.

ART. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

17-1. Université de Gand.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 640.100 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-3. Wetenschappelijke inrichtingen.
Aangevraagd bijkrediet : 945.000 frank.
Ernstige achterstand van belangrijke manuscripten, die moeten gepubliceerd worden.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Brandstoffen.
c) Wetenschappelijke inrichtingen.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.400 frank.
Schuldvorderingen te laat ingediend door het C.B.B.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.
b) Andere inrichtingen, enz.
Voorgestelde vermindering : 44.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

12-3. Bureelmachines : aanschaffing.
c) Wetenschappelijke inrichtingen.
Voorgestelde vermindering : 21.000 frank.
Aanpassing van het krediet.

12-4. Meubilair, enz.
c) Wetenschappelijke inrichtingen.
Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van autovoertuigen, enz.*

13-2. Ter beschikking gesteld van :
a) Rijksuniversiteiten.
Aangevraagd bijkrediet : 46.000 frank.
Luik : Verhoging van het aantal verplaatsingen naar Brussel van de Rector en van de Ondervoorzitter van de Raad van Beheer (toepassing van de wet van 28 April 1953). Bovendien, verspreiding der universitaire gebouwen.
b) Andere inrichtingen, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.
Landbouwhogeschool Gent : deze verhoging is verantwoord wegens de talrijke nodige proefnemingen van de landbouwmotorisering.
c) Wetenschappelijke inrichtingen.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 60.000 frank.
Vervanging van het versleten voertuig van het Koninklijk Meteorologisch Instituut.
B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 14.000 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

17-1. Universiteit te Gent.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en volgende : 640.100 frank.

Créances de la Commission d'Assistance publique de la Ville de Gand pour 1953. Insuffisance de crédit de cet exercice.

17-2. Université de Liège.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 193.000 francs.

Même justification que pour le littera 1 en ce qui concerne la Commission d'Assistance publique de Liège.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Université de Gand.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 128.000 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

e) Institut agronomique de Gand.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Le programme envisagé ne pourra être exécuté entièrement.

l) Observatoire royal.

Réduction proposée : 315.000 francs.

Crédit demandé pour le paiement du transport et des droits de douanes du télescope commandé en Angleterre. L'instrument ne sera pas terminé en 1954. Un crédit similaire a été inscrit au budget de 1955.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Université libre de Bruxelles, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 12.500 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.946.000 francs.

22-2. Université catholique de Louvain, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 12.500 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.946.000 francs.

22-3. Faculté polytechnique de Mons, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.500 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 390.000 francs.

22-4. Fonds national de la Recherche scientifique, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.500 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 390.000 francs.

22-5. Autres institutions, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 4.000 francs.

Schuldvorderingen van de Commissie van Openbare Onderstand van de stad Gent voor 1953. Ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar.

17-2. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 193.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor littera 1 wat betreft de Commissie van Openbare Onderstand der stad Luik.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 128.000 frank.

Schuldvorderingen te laat ingediend.

e) Landbouwhogeschool te Gent.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Het voorgenomen programma zal niet volledig kunnen uitgevoerd worden.

l) Koninklijke Sterrenwacht.

Voorgestelde vermindering : 315.000 frank.

Aangevraagd krediet voor de betaling van het vervoer en de douanerechten van de in Engeland bestelde telescoop. Het toestel zal niet voltooid zijn in 1954. Een gelijkaardig krediet werd uitgetrokken op de begroting voor 1955.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 12.500 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.946.000 frank.

22-2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 12.500 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.946.000 frank.

22-3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.500 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 390.000 frank.

22-4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.500 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 390.000 frank.

22-5. Andere inrichtingen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 4.000 frank.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 584.000 francs.

Application de la loi du 23 avril 1949 (quote-part dans les modifications apportées aux crédits des Universités de l'Etat.)

22-6. Subsides aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.660.400 francs.

Le montant des pensions de retraite et d'éméritat payées, en 1952, aux membres du personnel enseignant, scientifique et administratif des Universités de l'Etat s'est élevé à 18.880.541 francs, dont les trois quarts, en vertu de la loi du 23 avril 1949, doivent être répartis par moitié entre les deux Universités libres.

Comme il a été liquidé, en 1952 et à titre provisoire, la somme de 7.500.000 francs, il reste dû : 14.160.400 (3/4 de 18.880.541) — 7.500.000 = 6.660.400 francs.

22-7. *b*) Organismes scientifiques.

Réduction proposée : 100.000 francs.

La somme prévue par la station biologique de Wimereux (France) ne sera pas utilisée, cette station n'étant pas encore en état de fonctionnement. Sa reconstruction a dépassé les délais escomptés.

22-18. Concours quinquennaux et décennaux.

Réduction proposée : 150.000 francs.

Retard dans les travaux des jurys.

SECTION VI.

Enseignement technique.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Inspection des enseignements technique et agricole, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.031.000 francs.

Insuffisance de crédit due à une sous-estimation du coût de la revision des barèmes.

3-2. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.711.000 francs.

Voir justification ci-dessus.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Inspection des enseignements technique et agricole, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 21.000 francs.

Ajustement du crédit sur la base de l'effectif en disponibilité.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 584.000 frank.

Toepassing van de wet van 23 April 1949 (aandeel in de wijzigingen gebracht aan de kredieten der Rijksuniversiteiten).

22-6. Subsidiën aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.660.400 frank.

Het bedrag der rust- en emeritaatspensioenen in 1952 uitbetaald aan de leden van het onderwijzend wetenschappelijk en administratief personeel der Rijksuniversiteiten beliep 18.880.541 frank, waarvan 3/4, krachtens de wet van 23 April 1949, voor de helft dienen verdeeld onder de twee vrije universiteiten.

Daar in 1952 en bij wijze van voorschot een bedrag van 7.500.000 frank werd uitgekeerd, blijft er nog verschuldigd : 14.160.400 (3/4 van 18.880.541) — 7.500.000 = 6.660.400 frank.

22-7. *b*) Wetenschappelijke organismen.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Het bedrag voorzien voor het « Biologisch Station te Wimereux (Frankrijk) zal niet aangewend worden, aangezien bedoeld station nog niet in werking kan gesteld worden. De wederopbouw er van duurde langer dan oorspronkelijk voorzien werd.

22-18. Vijf- en tienjaarlijkse prijskampen.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Vertraging in de werkzaamheden der jury's.

SECTIE VI.

Technisch Onderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.031.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet doordat de kosten der herziening van de weddeschalen te laag geraamd werden.

3-2. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.711.000 frank.

Zie verantwoording hierboven.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Inspectie over het technisch- en landbouwonderwijs.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 21.000 frank.

Aanpassing van het krediet op basis van het ter beschikking gesteld effectief.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les services 1953 et antérieurs : 284.000 francs.

Régularisation sur la base des nouveaux barèmes.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 415.000 francs.

Application au 1er juillet 1948 de la péréquation du taux des indemnités pour cours temporaires d'enseignement technique organisés par l'Etat (arrêté royal du 1 décembre 1953, *Moniteur Belge* du 16 avril 1954).

ART. 9. — *Eclairage, etc.*

9-1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 23.000 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

ART. 10. — *Entretien, locaux, etc.*

10-1. Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 17.800 francs.

Voir justification ci-dessus.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 15.000 francs.

Voir justification article 9-1.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements : subventions forfaitaires, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50 millions de francs.

Répercussion sur 1954 de l'insuffisance du crédit de 1953.

Il n'est pas tenu compte de l'incidence financière que provoquera l'élévation de 75 p. c. à 100 p. c. du taux d'intervention de l'Etat dans les rémunérations pour fonctions accessoires.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 60 millions de francs.

Insuffisance des crédits alloués pour 1952 et 1953, agréations avec effet rétroactif et régularisations diverses.

22-2. Subventions de fonctionnement, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 200.000 francs.

Régularisation d'indemnités pour cours temporaires et rectifications à la suite d'observations formulées par la Cour des Comptes.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 284.000 frank.

Regularisatie op basis van de nieuwe weddeschalen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 415.000 frank.

Toepassing, op 1 Juli 1948, der perequatie van de bedragen der vergoedingen voor de door de Staat ingerichte tijdelijke cursussen voor technisch onderwijs (koninklijk besluit van 1 December 1953 — *Belgisch Staatsblad* van 16 April 1954).

ART. 9. — *Verlichting, enz.*

9-1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 23.000 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 10. — *Onderhoud, lokalen, enz.*

10-1. Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 17.800 frank.

Zie verantwoording hierboven.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 15.000 frank.

Zie verantwoording artikel 9-1.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagen-wedden : forfaitaire toelagen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50 millioen frank.

Terugslag op 1954 der ontoereikendheid van het krediet voor 1953.

Er werd geen rekening gehouden met de financiële weerslag welke zal voortvloeien uit de opvoering van 75 tot 100 t. h. van het bedrag der Rijkstussenkomst in de bezoldigingen voor bijkomende functies.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 60 millioen frank.

Ontoereikendheid der kredieten toegekend voor 1952 en 1953, erkenningen met terugwerkende kracht en allerhande regularisatiën.

22-2. Werkingstoelagen, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 200.000 frank.

Regularisatie van vergoedingen voor tijdelijke cursussen en rectificaties ingevolge opmerkingen van het Rekenhof.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.600 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

SECTION VII.

Enseignement artistique.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Inspection des Ecoles de musique et de dessin.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 60.000 francs.

Péréquation des barèmes des inspecteurs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 106.000 francs.

Voir justification ci-dessus.

3-2. Conservatoires de musique de l'Etat.

A. Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

La prévision pour la revision des barèmes de traitements a été surestimée.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 133.000 francs.

Régularisations diverses.

3-3 Etablissements d'architecture, etc.

A. Réduction proposée : 1.500.000 francs.

(Voir justification article 3-2.)

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 98.000 francs.

Revision de carrières.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 20.000 francs.

Revision de carrières.

ART. 9. — *Eclairage, etc.*

9-1. Conservatoires de Musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.

Nombreux concerts organisés par le Conservatoire de Bruxelles.

9-2. Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 17.600 francs.

Titres de créances introduits tardivement.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Propaganda- en publiciteitskosten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.600 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Inspectie der Muziek- en Tekenscholen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 60.000 frank.

Perequatie van de weddeschalen der inspecteurs.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 106.000 frank.

Zie verantwoording hierboven.

3-2. Rijksmuziekconservatoria.

A. Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Het vooruitzicht voor de herziening van de weddenbarema's werd te hoog geschat.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 133.000 frank.

Verscheidene regularisaties.

3-3. Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.

A. Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

(Zie verantwoording artikel 3-2.)

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 98.000 frank.

Herziening van loopbanen.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 20.000 frank.

Herziening van loopbanen.

ART. 9. — *Verlichting, enz.*

9-1. Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.

Talrijke concerten ingericht door het Conservatorium te Brussel.

9-2. Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 17.600 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-1. Conservatoires de musique de l'Etat.
Crédit supplémentaire sollicité : 147.000 francs.
70.000 francs : Bruxelles, activité accrue.
77.000 francs : Mons, activité accrue.

10-2. Etablissements d'architecture, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 35.000 francs.
Adaptation du crédit aux besoins réels (Cambre).

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles.
a) Conservatoires de musique de l'Etat.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 27.500 francs.
Ajustement des crédits 12-1 *a*) et 12-2 *b*).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 19.200 francs.
Titres de créances introduits tardivement.

b) Etablissements d'architecture, etc.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 29.000 francs.
Occupation de nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 43.100 francs.
Titres et créances introduits tardivement.

12-2. Fournitures de bureau, etc.
b) Conservatoires de musique de l'Etat.
A. Réduction proposée : 21.000 francs.
Crédit estimé suffisant.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.600 francs.
Titres et créances introduits tardivement.

12-4. Mobilier, etc.
b) Etablissements d'architecture, etc.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 20.000 francs.
Occupation de nouveaux locaux (Cambre).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.700 francs.
Titres de créances introduits tardivement.

12-5. Habillement.
a) Conservatoires de musique de l'Etat.
Réduction proposée : 3.000 francs.
Ajustement du crédit (Bruxelles).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-2. Conservatoires de musique de l'Etat.
Réduction proposée : 5.000 francs.
Ajustement du crédit (Mons).

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen enz.*

10-1. Rijksmuziekconservatoria.
Aangevraagd bijkrediet : 147.000 frank.
70.000 frank : Brussel, toegenomen activiteit.
77.000 frank : Bergen, toegenomen activiteit.

10-2. Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 35.000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften (Ter Kameren).

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Brandstoffen.
a) Rijksmuziekconservatoria.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 27.500 frank.
Aanpassing der kredieten 12-1 *a*) en 12-2 *b*).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 19.200 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

b) Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 29.000 frank.
Betrekken van nieuwe lokalen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 43.100 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.
b) Rijksmuziekconservatoria :
A. Voorgestelde vermindering : 21.000 frank.
Voldoend geacht krediet.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.600 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

12-4. Meubilair, enz.
b) Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 20.000 frank.
Betrekken van nieuwe lokalen (Ter Kameren).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 9.700 frank.
Te laat ingediende schuldvorderingen.

12-5. Kleding.
a) Rijksmuziekconservatoria.
Voorgestelde vermindering : 3.000 frank.
Aanpassing van het krediet (Brussel).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-2. Rijksmuziekconservatoria.
Voorgestelde vermindering : 5.000 frank.
Aanpassing van het krediet (Bergen).

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.

b) Conservatoire royal de musique de Mons.

Crédit supplémentaire sollicité : 285.000 francs.

Le matériel du Conservatoire (pianos, pupitres, etc.) est si usagé qu'il est presque inutilisable.

b) Ecole nationale supérieure d'architecture, etc.

Réduction proposée : 560.000 francs.

La prévision pour l'équipement du Laboratoire de résistance de matériaux est supprimée (800.000 fr.). Par contre, un supplément de crédit de 240.000 fr. est sollicité pour couvrir la dépense provoquée pour occupation de nouveaux locaux.

ART. 22. — *Subventions pour l'Enseignement, etc.*

22-1. Subsides-traitements : part de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 28.300 francs.

Mises en disponibilité connues tardivement.

22-2. Subsides aux Ecoles de musique, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1 million de francs.

Elévation de 20 et 30 p. c. respectivement à 30 et 40 p. c. de la part d'intervention de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 248.000 francs.

Subvention due à la suite d'un arrêt du Conseil d'Etat.

22-3. Subsides aux Académies, etc.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Un crédit de 19.500.000 francs est jugé suffisant.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Distribution des prix.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.

Insuffisance de la somme de 15.000 francs allouée aux Conservatoires d'Anvers et de Bruxelles.

b) Etablissements d'architecture, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 500 francs.

Insuffisance de la somme de 2.000 francs allouée à l'Ecole d'architecture de la Cambre.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.

b) Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

Aangevraagd bijkrediet : 285.000 frank.

Het materieel van het Conservatorium (piano's, lessenaars, enz.) is zo versleten dat het bijna onbruikbaar geworden is.

e) Nationale Hogere School voor Bouwkunst, enz.

Voorgestelde vermindering : 560.000 frank.

Het voorstel voor de uitrusting van het laboratorium van weerstand der materialen werd geschrapt (800.000 frank). Integendeel, werd een bijkrediet van 240.000 frank aangevraagd om de uitgave, veroorzaakt door het bezetten van nieuwe lokalen, te dekken.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 28.300 frank.

Te laat medegedeelde terbeschikkingstellingen.

22-2. Toelagen aan de Muziekscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.000.000 frank.

Tussenkomst van de Staat die respectievelijk van 20 op 30 t. h. en van 30 op 40 t. h. gebracht wordt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 248.000 frank.

Toelage toe te kennen ingevolge een arrest van de Raad van State.

22-3. Toelagen aan de Tekenacademiën, enz.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Een krediet van 19.500.000 frank is voldoende geacht.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Prijsuitreiking.

a) Rijksconservatoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.

Ontoereikendheid van de som van 15.000 frank, toegekend aan de Conservatoria te Antwerpen en te Brussel.

b) Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500 frank.

Ontoereikendheid van de som van 2.000 frank toegekend aan de School voor Bouwkunst van Ter Kameren.

SECTION VIII.

Beaux-Arts.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Musées de l'Etat.

A. Réduction proposée : 1.500.000 francs.

La prévision pour revision de barèmes de traitements a été surestimée.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 74.000 francs.

Revision de carrière.

3-2. Commission Royale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 68.000 francs.

Revision de carrière.

3-3. Académies royales littéraires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.200 francs.

Revision de carrière.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 240.000 francs.

Crédit insuffisant par suite de la mise en disponibilité de plusieurs fonctionnaires.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-2. Commission Royale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 26.300 francs.

Majoration justifiée par les déplacements exigés pour le classement des Monuments et des Sites.

7-4. Direction Générale des Beaux-Arts.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.000 francs.

Indemnisation de la personnalité désignée en qualité de conseiller pour les Lettres wallonnes.

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-1. Musées de l'Etat.

A. Réduction proposée : 22.000 francs.

+	20.000	Musées Beaux-Arts Bruxelles — ajustement crédits 10-1 et 12-5 *A*.
—	44.000	Musées Art et Histoire — ajustement crédits 10-1 avec 12-2 *A* et 12-4 *A*.
+	2.000	Mariemont — par suite de l'ouverture de nouvelles salles.
—	22.000	

SECTIE VIII.

Schone kunsten.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Rijksmusea.

Voorgestelde vermindering : 1.500.000 frank.

De vooruitzichten voor de herziening der weddenbarema's werd te hoog geschat.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 74.000 frank.

Loopbaanherziening.

3-2. Koninklijke Commissie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 68.000 frank.

Loopbaanherziening.

3-3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.200 frank.

Loopbaanherziening.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 240.000 frank.

Krediet ontoereikend ingevolge de terbeschikkingstelling van verschillende ambtenaren.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen enz.*

7-2. Koninklijke Commissie, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 26.300 frank.

Vermeerdering verantwoord door de verplaatsingen vereist voor de rangschikking van monumenten en landschappen.

7-4. Algemene Directie der Schone Kunsten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.000 frank.

Vergoeding van de persoon aangesteld tot adviseur voor de Waalse Letteren.

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen, enz.*

10-1. Rijksmusea.

Voorgestelde vermindering : 22.000 frank.

+	20.000	Musea voor Schone Kunsten te Brussel — aanpassing der kredieten 10-1 en 12-5 *A*.
—	44.000	Musea voor Kunst en Geschiedenis — aanpassing der kredieten 10-1 aan 12-2 *A* en 12-4 *A*.
+	2.000	Mariemont — ingevolge de openstelling van nieuwe zalen.
—	22.000	

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 20.043 francs.

4.043 Musées Beaux-Arts Bruxelles — Titres de créances parvenus tardivement au service liquidateur.

16.000 Musées Art et Histoire — Titres de créances parvenus tardivement au service liquidateur.

20.043

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-3. Académies Royales littéraires.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 28.000 francs.

Réinscription du crédit prévu au feuilleton de 1953 et non utilisé; le crédit avait été demandé pour 1953 alors qu'il intéressait 1952.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-1. Combustibles.

b) Commission Royale, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.200 francs.

Le coût des fournitures de combustibles a dépassé le montant du crédit alloué.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

a) Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 20.000 francs.

Musées Art et Histoire : ajustement des crédits 10-1 avec 12-2 *a* et 12-4 *a*.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.000 francs.

A.C.L. titre de créance parvenu tardivement.

12-3. Machines de bureau : acquisition.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité 12.000 francs.

Musées Beaux-Arts Bruxelles : ajustement crédit avec 28-5.

12-4. Mobilier, etc.

a) Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 24.000 francs.

Musées Art et Histoire : ajustement crédit 10-1 avec 12-2 *a* et 12-4 *a*.

12-5. Habillement.

a) Musées de l'Etat.

Réduction proposée : 20.000 francs.

Musées Beaux-Arts Bruxelles : ajustement crédits 10-1 et 12-5 *a*.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 20.043 frank.

4.043 Musea voor Schone Kunsten te Brussel — Schuldvorderingen te laat toegekomen op de betaaldienst.

16.000 Musea voor Kunst en Geschiedenis — Schuldvorderingen te laat toegekomen op de betaaldienst.

20.043

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 28.000 frank.

Wederopneming van het krediet voorzien op de reeks voor 1953 en niet opgebruikt ; het krediet was gevraagd voor 1953, hoewel het voor 1952 bestemd was.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-1. Brandstoffen.

b) Koninklijke Commissie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.200 frank.

De kosten der brandstofleveringen overtroffen het bedrag van het toegekende krediet.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

a) Rijksmusea.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 20.000 frank.

Musea voor Kunst en Geschiedenis : aanpassing der kredieten 10-1 aan 12-2 *a* en 12-4 *a*.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.000 frank.

C.A.L. Te laat toegekomen schuldvorderingen.

12-3. Bureelmachines : aanschaffing.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 12.000 frank.

Musea voor Schone Kunsten te Brussel : aanpassing van het krediet aan 28-5.

12-4. Meubilair, enz.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd bijkrediet : 24.000 frank.

Musea voor Kunst en Geschiedenis : aanpassing van het krediet 10-1 aan 12-2 *a* en 12-4 *a*.

12-5. Kleding.

a) Rijksmusea.

Voorgestelde vermindering : 20.000 frank.

Musea voor Schone Kunsten te Brussel : aanpassing der kredieten 10-1 en 12-5 *a*.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Musées de l'Etat.
Réduction proposée : 7.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

14-3. Académies royales littéraires.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.100 francs.
Académie flamande : titre de créance parvenu tardivement au service liquidateur.

ART. 18. — *Achat en premier équipement, etc.*

18-1. Services permanents.
b) Château de Mariemont.
Crédit supplémentaire sollicité : 10.000 francs.
Majoration pour l'équipement de salles nouvelles.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-12. Orchestres permanents communaux.
Réduction proposée : 900.000 francs.
La création de l'orchestre permanent communal d'Anvers n'est pas envisagée en 1954.

22-21. Prix aux lauréats des Grands concours dits « de Rome ».
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 30.000 francs.
Réinscription d'un crédit de 1953 qui n'a pu être utilisé le bénéficiaire n'ayant pas rempli ses obligations en 1953.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers, etc.
d) Château de Mariemont.
Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.
Crédit nécessaire à l'équipement de la bibliothèque.
e) Château de Gaesbeek.
Réduction proposée : 8.000 francs.
Crédit jugé suffisant.

SECTION IX.

Services éducatifs et relations culturelles.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Contrôle de l'application des lois linguistiques, etc.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 5.400 francs.
Ajustement du crédit compte tenu de la dépense réelle engagée.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Rijksmusea.
Voorgestelde vermindering : 7.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

14-3. Koninklijke academiën voor letterkunde.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.100 frank.
Vlaamse Academie : schuldvordering te laat toegekomen op de betaaldienst.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting, enz.*

18-1. Vaste diensten.
b) Kasteel te Mariemont.
Aangevraagd bijkrediet : 10.000 frank.
Verhoging voor de inrichting der nieuwe zalen.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-12. Vaste Stadsorkesten.
Voorgestelde vermindering : 900.000 frank.
De oprichting van een vast stadsorchest te Antwerpen wordt niet beoogd in 1954.

22-21. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 30.000 frank.
Wederopneming van een krediet voor 1953 dat niet opgebruikt werd daar de belanghebbende zijn verplichtingen in 1953 niet is nagekomen.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars, enz.
d. Kasteel van Mariemont.
Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.
Krediet noodzakelijk voor de uitrusting van de bibliotheek.
e) Kasteel van Gaasbeek.
Voorgestelde vermindering : 8.000 frank.
Krediet toereikend geacht.

SECTIE IX.

Opvoedende Diensten en culturele betrekkingen

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Contrôle over de toepassing der taalwetten, enz.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 5.400 frank.
Aanpassing van het krediet rekening houdend met de werkelijk vastgelegde uitgave.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 37.000 francs.
Revision de situation.

ART. 4 (nouveau). — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Inspection des bibliothèques publiques.
Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antétieurs : 30.000 francs.
Crédit nécessaire par suite de la revision de carrière d'un inspecteur.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés, etc.*

5-2. Maison nationale de la Jeunesse.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.100 francs.
Montant des cotisations dues à l'O.N.S.S. pour le quatrième trimestre 1953.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Services éducatifs, etc.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.500 francs.
Titres de créances tardivement introduits par les créanciers.

ART. 9. — *Eclairage, etc.*

9-1. Centres psycho-médico-sociaux.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.600 francs.
Titres de créance de 1952 et 1953 introduits tardivement par les créanciers.

ART. 10. — *Entretien : locaux, etc.*

10-1. Centres psycho-médico-sociaux.
A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50.000 francs.
Ajustement du crédit, compensé par une réduction du même import, du crédit de l'article 6 de la section I.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 205 francs.
Titres de créance introduits tardivement par les créanciers.

10-5. Service national de la Jeunesse.
Réduction proposée : 100.000 francs.
Voir transfert aux articles 12-4*d* et 28-9.

10-6. Administration de l'Education Populaire, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 50.000 francs.
Montant destiné à l'achat de livres de documentation à faire circuler dans les bibliothèques publiques.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 37.000 frank.
Herziening van de toestand.

ART. 4 (nieuw). — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Inspectie der openbare bibliotheken.
Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 30.000 frank.
Krediet vereist ingevolge de loopbaanherziening van een inspecteur.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden, enz.*

5-2. Nationaal Jeugdtehuis.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.100 frank.
Bedrag der bijdragen verschuldigd aan de R.M.Z. voor het vierde trimester van 1953.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Opvoedende diensten, enz.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.500 frank.
Schuldvorderingen te laat ingediend door de schuldeisers.

ART. 9. — *Verlichting, enz.*

9-1. Psycho-medico-sociale centra.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.600 frank.
Schuldvorderingen van de dienstjaren 1952 en 1953 die door de schuldeisers te laat werden ingediend.

ART. 10. — *Onderhoud : lokalen, enz.*

10-1. Psycho-medico-sociale centra.
A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50.000 frank.
Aanpassing van het krediet, gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet van artikel 6 der sectie I.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 205 frank.
Schuldvorderingen te laat ingediend door de schuldeisers.

10-5. Nationale Dienst voor de Jeugd.
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.
Zie overdracht naar de artikelen 12-4*d* en 28-9.

10-6. Bestuur van de Volksopleiding, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 50.000 frank.
Bedrag bestemd voor de aankoop van documentatiewerken die in de openbare bibliotheken moeten in omloop gebracht worden.

Majoration compensée par une réduction équivalente à l'article 22-21.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Services éducatifs, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.500 francs.

Crédit demandé à la suite d'une observation de la Cour des Comptes qui a discuté l'exercice d'imputation d'un décompte d'impression.

ART. 12. — *Fournitures, etc.*

12-2. Fournitures de bureau, etc.

b) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire sollicité : 5.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux besoins croissants provoqués par l'extension des services d'orientation professionnelle.

12-4. Mobilier, etc.

d) Service national de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire sollicité : 80.000 francs.

Ajustement des articles 10-5 et 12-4*d*.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Service éducatifs, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 100.000 francs.

Dépenses résultant du fonctionnement du Conseil Supérieur de l'orientation scolaire et professionnelle.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 23.500 francs.

500 Titre de créance de 1952 introduit tardivement par le créancier.

23.000 Sous-évaluation du crédit de 1953 prévu à l'article 14-2 de la section IX pour faire face au paiements des indemnités kilométriques.

Majoration compensée par un disponible de 140.000 francs au crédit de l'article 14-1 de la même section (1953).

23.500

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-21. Subsides en livres ou en numéraire, etc.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Voir transfert article 10-6.

22-22. Subventions pour l'amélioration, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

Somme destinée à honorer la majeure partie des demandes de subsides valables pour 1954.

Deze vermeerdering wordt gecompenseerd door een vermindering gelijk aan artikel 22-21.

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

11-1. Opvoedende diensten, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.500 frank.

Krediet aangevraagd ingevolge een opmerking van het Rekenhof dat het dienstjaar waarop de afrekening van drukkosten moest aangewezen worden, heeft betwist.

ART. 12. — *Benodigdheden, enz.*

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

b) Psycho-medico-sociale centra.

Aangevraagd bijkrediet : 5.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk wegens de toenemende behoeften ingevolge de uitbreiding der Beroepsoriëntering.

12-4. Meubilair, enz.

d) Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd bijkrediet : 80.000 frank.

Aanpassing van de artikelen 10-5 en 12-4*d*.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Opvoedende diensten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 100.000 frank.

Uitgave voortvloeiend uit de werking van de Hogere Raad voor Studie- en Beroepsoriëntering.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 23.500 frank.

500 Schuldvordering uit het jaar 1952, te laat door de schuldeiser ingediend.

23.000 Het krediet voor 1953, zoals het werd voorzien in artikel 14-2 van sectie IX, werd te laag geraamd om de uitbetaling der kilometervergoedingen mogelijk te maken.

Verhoging gecompenseerd door een beschikbaar gedeelte van 140.000 frank in het krediet van artikel 14-1 derzelfde sectie (1953).

23.500

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-21. Toelagen in boeken of in speciën, enz.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

Zie overdracht artikel 10-6.

22-22. Toelagen voor de verbetering, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Dit bedrag is bestemd om het grootste gedeelte van de aanvragen om toelagen, geldig voor 1954, in te willigen.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-2. Frais de voyage à l'étranger, etc.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.500 francs.
Titres de créance introduits tardivement par les créanciers.

28-3. Organisation d'expositions d'art plastique, etc.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 18.400 francs.
Titre de créance introduit tardivement.

28-4. Commission Nationale de l'Unesco, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 25.000 francs.
Dépense résultant de l'installation d'un organisme créé à la suite d'un vœu de l'Unesco.

28-7. Voyages et colonies scolaires, etc.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.600 francs.
Titres de créances introduits tardivement par les créanciers.

28-9. Service national de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 20.000 francs.
Majoration du crédit réservé à l'organisation des journées d'études compensée par une réduction à l'article 10-5.

28-13 (*nouveau*). Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954; dépenses de toute nature, y compris les frais de transport.
Crédit sollicité : 40.000 francs.
Montant nécessaire pour le paiement des frais résultant des travaux préliminaires du Fonds national des Etudes.

MINISTERE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

Ministère proprement dit.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.
Réduction proposee : 1.000.000 de francs.

3-2. Services extérieurs.
Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-2. Kosten voor reizen naar het buitenland, enz.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.500 frank.
Schuldvorderingen te laat ingediend door de schuldeisers.

28-3. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunst, enz.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 18.400 frank.
Te laat ingediende schuldvordering.

28-4. Nationale Commissie van de Unesco, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 25.000 frank.
Uitgave voortvloeiend uit de installatie van een organisme dat werd opgericht ingevolge een wens geuit door de Unesco.

28-7. Schoolreizen en schoolkoloniën, enz.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.600 frank.
Schuldvorderingen te laat ingediend door de schuldeisers.

28-9. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale en internationale studiedagen of studieweken, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 20.000 frank.
Verhoging van het krediet voorbehouden aan de inrichting van de studiedagen gecompenseerd door een vermindering in artikel 10-5.

28-13 (*nieuw*). Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 Maart 1954; allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.
Aangevraagd krediet : 40.000 frank.
Bedrag vereist voor de vereffening der kosten voortvloeiend uit de voorbereidende werkzaamheden van het Nationaal Studiefonds.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.
Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

3-2. Buitendiensten.
Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Il n'a été procédé que partiellement aux recrutements prévus dans le programme justificatif du budget de 1954.

ART. 5. — *Services temporaires — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 3.500.000 francs.

En raison de la suppression de la prévision pour recrutements et de la diminution d'effectifs survenue depuis l'élaboration du budget.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.000 francs.

Se rapporte à un état de créance introduit tardivement au Département.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.000 francs.

7-2. Services extérieurs.

A. Réduction proposée : 1.100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.000 francs.

Les crédits supplémentaires sont demandés pour permettre la liquidation de créances dont les états n'ont pu être dressés qu'après la clôture de l'exercice ou encore ont été introduits tardivement au Département.

Une somme de fr. 2.463,75 est à relever de la prescription quinquennale.

Quant à la réduction du crédit de 1954, elle est rendue possible du fait que la commission supérieure d'appel et les commissions civiles d'invalidité appelées à statuer sur les dommages aux différentes catégories de victimes civiles des deux guerres n'auront encore eu qu'une activité réduite au cours de ladite année 1954.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 125.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 36.000 francs.

La demande de crédit supplémentaire pour 1954 se base sur les consommations relevées pendant le premier trimestre de l'année dans le secteur « éclairage, force motrice, etc. »; elles entraîneront une insuffisance du crédit prévu.

Quant au crédit pour les exercices antérieurs, il doit permettre la liquidation d'états de créance introduits tardivement au Département ou encore

De aanwervingen, die voorzien waren in het verantwoordingsprogramma van de begroting voor 1954, werden slechts gedeeltelijk verwezenlijkt.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 3.500.000 frank.

Wegens het afschaffen der voorziene aanwervingen en het afnemen van het effectief sedert het opmaken van de begroting.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.000 frank.

Heeft betrekking op een schuldvorderingsstaat, die laattijdig bij het Departement werd ingediend.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 9.000 frank.

7-2. Buitendiensten.

A. Voorgestelde vermindering : 1.100.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.000 frank.

De bijkredieten worden aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van vorderingen, waarvan de staten slechts na het afsluiten van de begroting konden opgemaakt worden, of nog laattijdig bij het Departement werden ingediend.

Een som van fr. 2.463,75 is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

Wat de vermindering van het krediet voor 1954 betreft, deze wordt mogelijk gemaakt doordat de hoge beroepscommissie en de burgerlijke invaliditeitscommissies, die er toe geroepen zijn uitspraak te doen inzake de schade aan de verscheidene categorieën van burgerlijke slachtoffers der twee oorlogen, slechts een beperkte activiteit zullen gekend hebben in de loop van genoemd jaar 1954.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 125.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 36.000 frank.

De aanvraag om bijkrediet voor 1954 is gegrond op het gedurende het eerste kwartaal van het jaar opgenomen verbruik in de sector « verlichting, drijfkracht, enz. »; dit gebruik zal aanleiding geven tot een ontoereikendheid van het voorziene krediet.

Wat het krediet voor de vorige dienstjaren betreft, dit moet de uitbetaling mogelijk maken van schuldvorderingsaangiften die laattijdig bij

qui n'ont pu être liquidés à cause d'une insuffisance de crédit (exercice 1953).

Une somme de 280 francs est à relever de la prescription quinquennale.

9-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 66.000 francs.

Pour permettre la liquidation de créances ou bien ayant été introduites tardivement au Département ou bien ayant été l'objet d'un litige ou encore n'ayant pu être liquidées à cause d'une insuffisance de crédit (exercice 1953).

ART. 10. — *Locaux et matériel, dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 250.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs.

La demande de crédit supplémentaire pour l'exercice en cours se justifie du fait que le Département a dû faire face à des dépenses pour fournitures et travaux (aménagement de locaux anciens et nouveaux) qui étaient imprévisibles à l'époque de l'élaboration du budget; quant à la seconde, elle porte sur une revision d'allocation de pécule de vacances familial pour les années 1951 et 1952.

10-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit supplémentaire sollicité : 15.000 francs.

En raison de dépenses imprévisibles à l'époque de l'élaboration des propositions budgétaires et que l'Académie a été amenée à engager à l'occasion de la réception de S. M. la Reine Elisabeth en qualité de membre d'honneur.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles.

A. Administration centrale.

Réduction proposée : 100.000 francs.

B. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.000 francs.

12-6. Location et réparation de mobilier et de machines de bureau.

A. Administration centrale.

Réduction proposée : 150.000 francs.

B. Services extérieurs.

Réduction proposée : 50.000 francs.

Les différentes réductions sont proposées à titre compensatoire; le crédit supplémentaire est demandé pour permettre la liquidation d'une créance de 1952 qui a fait l'objet d'un litige.

het Departement werden ingediend, of nog, die wegens ontoereikendheid van krediet niet konden worden vereffend (dienstjaar 1953).

Een som van 280 frank is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 66.000 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen, die ofwel laattijdig bij het Departement werden ingediend, ofwel het voorwerp hebben uitgemaakt van een geschil, of nog, wegens ontoereikendheid van krediet niet konden worden uitbetaald (dienstjaar 1953).

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 250.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank.

De aanvraag om bijkrediet voor het lopend dienstjaar wordt gerechtvaardigd doordat het Departement heeft moeten instaan voor uitgaven betreffende leveringen en werken (inrichting van oude en nieuwe gebouwen), die niet konden voorzien worden op het ogenblik van het opmaken der begroting; wat de tweede aanvraag betreft, zij slaat op een herziening van familiaal verlofgeld voor de jaren 1951 en 1952.

10-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd bijkrediet : 15.000 frank.

Wegens uitgaven, die niet konden voorzien worden op het tijdstip van het opmaken van de begrotingsvoorstellen en waartoe de Academie gebracht werd ter gelegenheid van de ontvangst van H.M. Koningin Elisabeth als erelid.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen.

A. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

B. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.000 frank.

12-6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.

A. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

B. Buitendiensten.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

De onderscheidene verminderingen worden als compensatie voorgesteld; het bijkrediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van een schuldvordering, die het voorwerp van een geschil heeft uitgemaakt.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Réduction proposée : 25.000 francs.

L'entrée en service de véhicules neufs permet une diminution des frais d'utilisation.

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 285.000 francs.

Dont 125.000 francs pour l'Administration centrale proprement dite, à la suite de différentes grosses réparations de moteurs et 160.000 francs en raison de la prolongation, jusqu'au 31 décembre 1954, de la mission des officiers de recherches à l'étranger.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

A. Réduction proposée : 105.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 10.000 francs.

La proposition de réduction résulte d'une balance établie entre des réductions possibles, pour un montant de 250.000 francs, sur frais de transport et frais de séjour, d'une part, en raison du rythme de dépenses enregistrées pour le début de l'année 1954 et, d'autre part, une augmentation de 145.000 francs du crédit spécial affecté à la mission des officiers de recherches à l'étranger, mission qui se trouve prolongée jusqu'au 31 décembre 1954.

Quant au crédit supplémentaire sollicité, il permettra la liquidation d'une créance de la S.N.C.F.B. de 1953, introduite tardivement au Département.

14-2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 4.000 francs.

Pour permettre, notamment, la liquidation de créances des exercices 1951 et 1952, nées d'une décision administrative intervenue en 1954.

ART. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris, etc.).*

Crédit supplémentaire sollicité : 200.000 francs.

En raison de l'insuffisance du crédit budgétaire de 1954, celui-ci ayant été frappé d'une charge aussi importante qu'inattendue; un jugement initialement prévu pour 1953 n'étant intervenu qu'en janvier 1954.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Voorgestelde vermindering : 25.000 frank.

Het in gebruik nemen van nieuwe voertuigen maakt een vermindering der verbruikskosten mogelijk.

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 285.000 frank.

Waarvan 125.000 frank voor het eigenlijk Hoofdbestuur, ingevolge verscheidene grote herstellingen aan motoren, en 160.000 frank wegens het verlengen, tot 31 December 1954, van de opdracht der onderzoeksofficieren in het buitenland.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

A. Voorgestelde vermindering : 105.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 10.000 frank.

Het voorstel tot vermindering vloeit voort uit de balans die opgemaakt werd enerzijds tussen de verminderingen, die voor een bedrag van 250.000 frank mogelijk zijn op de vervoer- en verblijfkosten, wanneer men het rhythme der geboekte uitgaven van het begin van 1954 in acht neemt, en anderzijds een verhoging ten belope van 145.000 frank van het speciaal krediet, bestemd voor de opdracht der onderzoeksofficieren in het buitenland, opdracht, die tot 31 December 1954 verlengd werd.

Wat het aangevraagd bijkrediet betreft, dit zal de uitbetaling mogelijk maken van een schuldvordering over 1953, die door de N.M.B.S. laattijdig ingediend werd bij het Departement.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.000 frank.

Om namelijk de betaling mogelijk te maken van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1951 en 1952, die ontstaan zijn uit een in 1954 getroffen beslissing van administratieve aard.

ART. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip enz.).*

Aangevraagd bijkrediet : 200.000 frank.

Om reden van de ontoereikendheid van het begrotingskrediet van 1954 waarop een zo zware als onvoorziene last werd aangerekend; een uitspraak, die in 1953 werd verwacht, werd slechts in Januari 1954 gedaan.

ART. 16-2. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 550.000 francs.

Le Service de Santé Administratif s'est trouvé dans l'impossibilité, jusqu'à ce jour, d'établir une évaluation assez approximative des dépenses en cause. La réglementation a subi différentes modifications; les dernières concernent une augmentation des honoraires médicaux à payer en cas d'accident, l'indemnisation des frais occasionnés lors des accidents survenant sur le chemin du travail, le paiement aux victimes d'accidents, du capital nécessaire à l'entretien et au renouvellement, leur vie durant, des prothèses et appareils orthopédiques jugés nécessaires.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit supplémentaire sollicité : 303.000 francs.

En raison de la prolongation de la mission des officiers de recherches à l'étranger jusqu'au 31 décembre 1954.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-2. Allocations postnatales distribuées, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 15.000 francs.

En vue de liquider, par l'intermédiaire de l'O.N.E., les allocations postnatales aux mères non-indigentes, pour leurs enfants nés pendant la période du 1er janvier au 28 juin 1952, date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 28 mai 1952 modifiant l'arrêté du Régent du 5 juin 1948 instituant une allocation postnatale.

21-3. Subsides à l'Œuvre Nationale des Orphelins, etc.

B. Dépenses d'interventions, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.900.000 francs.

L'effort de compression demandé à l'Œuvre par l'amendement déposé au budget de 1954 (Document nº 43 du Sénat) n'a pu se manifester sur la totalité de l'exercice, du fait de l'exécution partielle du budget de cet établissement.

Dans ces conditions et de manière à ne pas entraver les interventions au cours du deuxième semestre 1954, il a été prévu de ramener la réduction initiale au montant de 3.600.000 francs.

21-5. Subsides d'aide sociale aux Commissions d'assistance publique, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.000.000 de fr.

Le crédit en cause n'étant pas maintenu au budget du Département pour l'exercice 1955, il y a lieu d'augmenter le crédit de 1954 d'un million de francs, pour permettre de liquider intégralement toutes les créances se rapportant à cet exercice.

ART. 16-2. — *Uitgaven van alle aard, tot verzorging, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 550.000 frank.

Tot nu toe bevond de Administratieve Gezondheidsdienst zich in de onmogelijkheid om de betrokken uitgaven op een nogal benaderende wijze te schatten. De reglementering heeft verschillende wijzigingen ondergaan; de laatste behelzen een verhoging der medische erelonen bij ongeval te betalen, de vergoeding der kosten veroorzaakt bij ongevallen overkomen op de weg van of naar het werk, de betaling aan de slachtoffers van ongevallen, van het kapitaal, dat noodzakelijk is voor het onderhoud en de vernieuwing, gedurende hun hele leven, van de kunstledematen en orthopaedische apparaten, welke onontbeerlijk worden geacht.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 303.000 frank.

Om reden van het verlengen der opdracht van de onderzoeksofficieren in het buitenland tot 31 December 1954.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-2. Postnatale toelagen uitgedeeld, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 15.000 frank.

Om door de tussenkomst van het N.W.I.K. de postnatale toelagen uit te betalen aan de niet behoeftige moeders, voor hun kinderen geboren gedurende de periode van 1 Januari tot 28 Juni 1952, datum waarop het koninklijk besluit van 28 Mei 1952, tot wijziging van het besluit van de Regent van 5 Juni 1948 houdende instelling van een postnatale toelage, in werking is getreden.

21-3. Toelagen aan het Nationaal Werk van de Wezen, enz.

B. Uitgaven ten voordele van enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.900.000 frank.

De inspanning tot besnoeiing, die aan het Werk gevraagd werd ingevolge het amendement dat werd neergelegd bij de begroting van 1954 (Document nr 43 van de Senaat) kon niet behouden worden voor het dienstjaar in zijn geheel, dit om reden van de gedeeltelijke uitvoering van de begroting van deze instelling.

Onder deze voorwaarden en om de tussenkomsten gedurende het tweede semester van 1954 niet te hinderen, werd voorzien de oorspronkelijke vermindering tot een bedrag van 3.600.000 frank terug te brengen.

21-5. Toelagen van sociale bijstand aan de Commissies van Openbare Onderstand, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1.000.000 frank.

Daar betrokken krediet niet meer behouden werd in de begroting van het Departement voor het dienstjaar 1955 bestaat er reden om het krediet van 1954 met één millioen frank te verhogen om al de schuldvorderingen betreffende dit dienstjaar volkomen te kunnen vereffenen.

21-7. Subsides à des organismes d'études, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 7.500.000 francs.
Nécessaire pour faire face aux obligations découlant de la réglementation actuelle.

21-10. Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants.
B. Dépenses d'interventions, etc.
Crédit supplémentaire sollicité : 2.350.000 francs.
Vu l'insuffisance du crédit de 1953, l'Œuvre avait dû reporter à 1954 des dépenses d'un montant de 2.350.000 francs. Cet élément n'était pas connu au moment où le budget de 1954 a été élaboré et il se justifie d'inscrire un crédit de cet import, pour reconstituer les fonds permettant d'intervenir sans délai en faveur des ressortissants.

21-12. Subsides aux œuvres, organismes, etc.
Réduction proposée : 1.100.000 francs.
Compte tenu du rythme des dépenses enregistrées depuis le début de l'année 1954.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-3. Subside aux organismes de résistance, etc.
Réduction proposée : 100.000 francs.
Il n'est pas prévu de dépenses pour l'exercice 1954.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-2 (*nouveau*). Aide par l'intermédiaire du «Fonds de calamités » de la Croix-Rouge de Belgique aux familles des enfants victimes de l'explosion d'une grenade, survenue à Waterschei.
Crédit sollicité : 100.000 francs.
En vue de rembourser par voie de subside, à la Croix-Rouge de Belgique, le montant des interventions qu'elle a été priée de consentir d'urgence au profit des familles des petites victimes de la catastrophe.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Remise en état d'immeubles, etc.

B. Services extérieurs.
Réduction proposée : 50.000 francs.
Compte tenu des dépenses engagées pour 1954.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Propagande. Etudes et enquêtes, etc.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 24.000 francs.
Pour permettre la liquidation d'états de créance introduits tardivement au Département par suite de litige.

21-7. Toelagen aan organismen voor studie, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 7.500.000 frank.
Noodzakelijk om te voorzien in de verplichtingen die voortvloeien uit de huidige reglementering.

21-10. Toelagen aan het Nationaal Werk der Oudstrijders.
B. Uitgaven ten voordele van, enz.
Aangevraagd bijkrediet : 2.350.000 frank.
Wegens de ontoereikendheid van het krediet voor 1953 had het Werk uitgaven, voor een bedrag van 2.350.000 frank, moeten overdragen op 1954. Dit element was niet gekend op het ogenblik, dat de begroting voor 1954 opgemaakt werd en het is verantwoord een krediet van dit bedrag in te schrijven om de fondsen opnieuw samen te stellen, die het zullen mogelijk maken zonder verwijl tussen te komen ten gunste van de onderhorigen.

21-12. Toelagen aan werken, organismen, enz.
Voorgestelde vermindering : 1.100.000 frank.
Rekening gehouden met het rhythme der uitgaven, die sedert de aanvang van het jaar 1954 geboekt werden.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-3. Toelage aan de weerstandsorganismen, enz.
Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.
Voor het dienstjaar 1954 worden geen uitgaven voorzien.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-2 (*nieuw*). Hulp door bemiddeling van het « Rampenfonds » van het Rode Kruis van België aan de families der kinderen, die getroffen werden door de ontploffing van een granaat te Waterschei.
Aangevraagd krediet : 100.000 frank.
Om door middel van een subsidie aan het Rode Kruis van België het bedrag terug te storten der tussenkomsten, welke het verzocht werd ten voordele van de families der kleine slachtoffers van de ramp dringend te verlenen.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.

B. Buitendiensten.
Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.
Rekening gehouden met de uitgaven, die voor 1954 werden vastgelegd.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Propaganda. Studies en onderzoekingen, enz.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 24.000 frank.
Om de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingsaangiften, die ingevolge een geschil laattijdig bij het Departement werden ingediend.

Une somme de fr. 22.519,40 est à relever de la prescription quinquennale.

28-3. Frais d'hospitalisation, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.000.000 de fr.

Par suite de l'insuffisance du crédit initialement demandé; en 1953 déjà, les dépenses avaient dépassé 5 millions de francs.

28-4. Frais d'entretien d'indigents, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs

Pour permettre de résorber, de manière déjà fort appréciable, les arriérés de frais d'entretien consécutifs au retard apporté par les C.A.P. dans l'introduction de leurs états de frais au cours des années précédentes.

28-8. Expertise médicale, etc.

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

En raison de la diminution du nombre d'expertises par suite de la suppression des revisions décennales pour les pensions de réparation (loi du 16 mars 1954) et du fait que la loi sur les pensions de dédommagement des victimes civiles 1940-1945 n'est pas encore entrée effectivement en vigueur.

28-12. Soins médicaux et pharmaceutiques, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 300.000 francs.

Il est rendu nécessaire par le fait que de nombreuses demandes de remboursement sont adressées au Service des soins médicaux, par des mutualités qui ont accordé des soins à leurs membres alors que ceux-ci étaient bénéficiaires de la législation en vigueur.

28-15. Prise en charge par l'État des frais d'instruction, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Le nombre de bourses octroyées en application de l'article 17 du statut des prisonniers politiques sera inférieur aux prévisions.

28-18. Intervention de l'État dans les frais de réadaptation professionnelle, etc.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

Le nombre prévu de contrats d'apprentissage professionnel ne sera pas atteint.

28-20. Remboursement des frais de voyage, de séjour, etc.

Réduction proposée : 50.000 francs.

La procédure prévue dans la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, n'est pas encore en application et il semble autorisé de prévoir une réduction des dépenses envisagées pour 1954.

Een som van fr. 22.519,40 is van de vijfjarige verjaring te ontheffen.

28-3. Kosten voor het opnemen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3.000.000 frank.

Ingevolge de ontoereikendheid van het oorspronkelijk aangevraagd krediet; reeds in 1953 overtroffen de uitgaven 5 millioen frank.

28-4. Kosten van onderhoud van behoeftigen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

Om, op een reeds zeer aanzienlijke wijze, het opslorpen mogelijk te maken van de achterstallige onderhoudskosten, die voortgevloeid zijn uit de vertraging, waarmee de C.O.O. in de loop van de vorige jaren hun aangiften van kosten hebben ingediend.

28-8. Geneeskundige expertise, enz.

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Om reden van het afnemen van het aantal expertises ten gevolge van het afschaffen van de tienjaarlijkse herzieningen voor de vergoedingspensioenen (wet van 16 Maart 1954) en doordat de wet op de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers 1940-1945 nog niet daadwerkelijk van kracht is geworden.

28-12. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300.000 frank.

Het wordt noodzakelijk gemaakt doordat talrijke aanvragen tot terugbetaling aan de Dienst der Geneeskundige zorgen worden toegestuurd door mutualiteiten, die zorgen aan hun leden hebben verleend, wanneer deze echter rechthebbenden waren op de van kracht zijnde wetgeving.

28-15. Tenlastneming door de Staat van de onderwijskosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Het aantal beurzen, die verleend worden bij toepassing van het artikel 17 van het statuut der politieke gevangenen zal de vooruitzichten niet bereiken.

28-18. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Het voorzien aantal contracten voor beroepsscholing zal niet bereikt worden.

28-20. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten, enz.

Voorgestelde vermindering : 50.000 frank.

De procedure voorzien in de wet van 15 Maart 1954 betreffende de herstelpensioenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden is nog niet van toepassing, en niets schijnt er zich tegen te verzetten een vermindering te voorzien van de voor 1954 in het vooruitzicht gestelde uitgaven.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-3. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile, etc.

Réduction proposée : 15.000.000 de francs.

Vu le rythme d'exécution du programme de 1954, le reliquat du crédit suffira à couvrir les dépenses à engager.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire sollicité : 60.000 francs.

Le crédit est adapté aux nécessités du Cabinet du Ministre.

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

3-1. Administration centrale.

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

La réduction résulte principalement :

1. Recrutements envisagés et non réalisés . . . . . fr.	1.800.000
2. Diminution de l'effectif à l'Administration des Pensions militaires .	500.000
3. Transfert à l'article 4-1, par suite de l'augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité	100.000
Fr.	2.400.000

Cette diminution est compensée partiellement par une augmentation des dépenses résultant de la revision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, pour les exercices 1953 et antérieurs. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices . . . . . fr. 400.000

L'autorisation d'imputer cette dépense sur les crédits de l'exercice 1954 est sollicitée.

3-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Réduction proposée : 4.112.000 francs.

La diminution résulte :

1° du fait que certains recrutements prévus pour l'année 1954 n'ont pas été réalisés ou n'ont eu lieu qu'avec un certain retard . . . . . fr.	6.750.000
2° du transfert à l'article 4-2, par suite de l'augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité, d'un crédit de .	362.000
Fr.	**7.112.000**

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-3. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming, enz.

Voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.

Gelet op het rhythme van de verwezenlijking van het programma van 1954 zal het overschot van het krediet volstaan om de vast te leggen uitgaven te dekken.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 60.000 frank.

Het krediet is aangepast aan de noodwendigheden van het Kabinet van de Minister.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

3-1. Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

De vermindering spruit vooral voort :

1. Voorziene en niet verwezenlijkte aanwervingen . . . . . fr.	1.800.000
2. Vermindering van het effectief van het Bestuur der Militaire Pensioenen	500.000
3. Overdracht naar artikel 4-1 ingevolge de vermeerdering van het aantal ter beschikking gestelde personeelsleden	100.000
Fr.	2.400.000

Deze vermindering is gedeeltelijk gecompenseerd door een verhoging ingevolge de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten, voor de dienstjaren 1953 en vorige. De toekenningsbesluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van deze dienstjaren . . . 400.000

De toelating tot aanrekening dezer uitgave op de kredieten van het dienstjaar 1954 is aangevraagd.

3-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 4.112.000 frank.

De vermindering vloeit voort uit :

1° het feit dat sommige voor het jaar 1954 voorziene aanwervingen niet verwezenlijkt werden of slechts plaats gehad hebben met een zekere vertraging . fr.	6.750.000
2° overdracht naar artikel 4-2, ingevolge de vermeerdering van het aantal ter beschikking gestelde personeelsleden, van een krediet van	362.000
Fr.	**7.112.000**

Cette diminution est compensée partiellement par les dépenses résultant de la revision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, pour les exercices 1953 et antérieurs. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices . 3.000.000

L'autorisation d'imputer ces dépenses sur les crédits de l'exercice 1954 est demandée.

3-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.235.000 francs.

L'augmentation résulte :

En plus :

1° de l'imputation sur le présent article du traitement des agents temporaires nommés définitivement, en exécution de l'arrêté royal du 24 février 1954 . fr. 6.485.000

2° des promotions à effectuer dans le grade de géomètre-expert principal, en exécution de l'arrêté royal du 15 juin 1954 . . . . . 150.000

Fr. 6.635.000

En moins :

1° du transfert à l'article 7-3 d'un crédit destiné à couvrir les dépenses découlant du paiement d'indemnités aux agents chargés de l'exercice de fonctions supérieures . . . . . fr. 1.400.000

2° de promotions envisagées et non réalisées et du non-remplacement des effectifs appelés à disparaître au cours de l'année 3.000.000

Fr. 4.400.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 460.292 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement dérivant de la révision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, faite en vertu de dispositions réglementaires en vigueur. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture des exercices 1953 et antérieurs.

3-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction proposée : 7.500.000 francs.

Du fait que le programme de recrutement prévu pour 1954 ne sera pas réalisé complètement.

Deze vermindering is gedeeltelijk gecompenseerd door de uitgaven ingevolge de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten, voor de dienstjaren 1953 en vorige. De toekenningsbesluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van deze dienstjaren 3.000.000

De toelating tot aanrekening dezer uitgaven op de kredieten van het dienstjaar 1954 is aangevraagd.

3-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.235.000 frank.

De vermeerdering komt voor :

In meer :

1° van de aanrekening op artikel 3 der wedden van de ten vaste titel benoemde tijdelijke personeelsleden, in uitvoering van het koninklijk besluit van 24 Februari 1954 . . . . . fr. 6.485.000

2° van de bevorderingen in de graad van hoofdlandmeter-expert, in uitvoering van het koninklijk besluit van 15 Juni 1954 . . . . . 150.000

Fr. 6.635.000

In min :

1° van de overdracht naar artikel 7-3 van een krediet tot het dekken van de uitgaven voortvloeiende uit de betaling der vergoedingen aan de met hogere functies belaste personeelsleden . . . fr. 1.400.000

2° van voorziene maar niet uitgevoerde bevorderingen en niet vervanging van in de loop van het jaar te vertrekken personeelsleden 3.000.000

Fr. 4.400.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 460.292 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van achterstallen van wedde voortkomend van de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten, gedaan in uitvoering van reglementaire beschikkingen. De besluiten voor toekenning van deze wedden zijn maar kunnen genomen worden na de sluiting van deze dienstjaren.

3-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 7.500.000 frank.

Uit het feit dat het programma van aanwerving, voorzien voor 1954 niet volledig zal worden verwezenlijkt.

3-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 3.000.000 de francs.

Justifié comme suit :

1° à concurrence de 600.000 francs par les dépenses qu'entraînera la correction des anomalies constatées dans les barèmes afférents à certains grades de l'échelle F;

2° à concurrence de 2.400.000 francs, par les dépenses consécutives à l'exécution des dispositions qui règlent la promotion au grade de commis spécial (arrêté royal du 2 juin 1954).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 11.150.000 francs, justifié comme suit :

1° à concurrence de 2.400.000 francs pour les dépenses qu'entraînera la correction des anomalies constatées dans les barèmes afférents à certains grades de l'échelle F;

2° à concurrence de 2.400.000 francs pour les dépenses consécutives à l'exécution des dispositions qui règlent la promotion au grade de commis spécial (arrêté royal du 2 juin 1954);

3° à concurrence de 6.350.000 francs en raison de la revision de la carrière de nombreux agents et de l'augmentation du nombre d'heures de prestations effectuées par les commis agréés.

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

4-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 100.000 francs,
résultant du transfert de l'article 3-1 par suite de l'augmentation du nombre d'agents en disponibilité.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs,
résultant de la revision de la carrière pécuniaire de certains agents, pour les exercices 1953 et antérieurs.

4-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 362.000 francs.

Crédit transféré de l'article 3-2 par suite de l'augmentation du nombre d'agents mis en disponibilité pour cause de maladie.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 10.000 francs,
dépenses résultant de la revision de la carrière administrative de certains agents.

4-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 45.000 francs.

3-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 3.000.000 frank.

Verantwoord als volgt :

1° ten belope van 600.000 frank, door de uitgaven welke de goedmaking zal tweegbrengen van de anomalieën vastgesteld in de weddeschalen van sommige graden van de schaal F;

2° ten belope van 2.400.000 frank, door de uitgaven volgende uit de uitvoering van de bepalingen die de bevordering tot de graad van bijzonder klerk regelen (koninklijk besluit van 2 Juni 1954).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 11.150.000 frank, verantwoord als volgt :

1° ten belope van 2.400.000 frank, voor de uitgaven welke de goedmaking zal teweegbrengen van de anomalieën vastgesteld in de weddeschalen van sommige graden van de schaal F;

2° ten belope van 2.400.000 frank, voor de uitgaven volgende uit de uitvoering van de bepalingen die de bevordering tot de graad van bijzonder klerk regelen (koninklijk besluit van 2 Juni 1954);

3° ten belope van 6.350.000 frank, wegens de herziening van de loopbaan van talrijke personeelsleden en de vermeerdering van het aantal prestatieuren verricht door de aangenomen schrijvers.

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

4-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 100.000 frank,
voortspruitend uit de overdracht van artikel 3-1 ingevolge de verhoging van het aantal ter beschikking gestelde personeelsleden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank,
voortspruitend uit de herziening van de geldelijke loopbaan van sommige personeelsleden, voor de dienstjaren 1953 en vorige.

4-2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 362.000 frank.

Krediet overgedragen van artikel 3-2 ingevolge de verhoging van het aantal agenten ter beschikking gesteld wegens ziekte.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 10.000 frank,
uitgaven voortvloeiend uit de herziening van de administratieve loopbaan van zekere agenten.

4-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 45.000 frank.

Le montant des dépenses imputables sur cet article est légèrement inférieur aux prévisions. Compte tenu des dépenses effectuées jusqu'à ce jour, le crédit primitif peut être réduit de 45.000 francs.

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-1. Administration centrale.
Réduction proposée : 2.300.000 francs.

La réduction résulte principalement :

1. Recrutements envisagés et non réalisés	fr.	550.000
2. Diminution des dépenses concernant le service temporaire de l'impôt sur le capital et certains services temporaires de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique . .		1.900.000
	Fr.	2.450.000

Cette diminution est compensée partiellement par les dépenses résultant :

1° de la revision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents, pour les exercices 1953 et antérieurs. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices	fr. 113.103	
2° de la revision du traitement d'un fonctionnaire de la S.N.C.F.B., qui a été détaché temporairement au Département des Finances. — Administration de Londres. . .	36.897	150.000

L'autorisation d'imputer ces dépenses sur les crédits de l'exercice 1954 est demandée.

Réduction . . . . . fr. 2.300.000

5-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Réduction proposée : 7.292.330 francs, résultant :

En moins :

1° de l'imputation à charge de l'article 3-3 du traitement des agents temporaires nommés définitivement, en exécution de l'arrêté royal du 24 février 1954	fr.	6.485.000
2° de promotions envisagées et non réalisées		1.000.000
	Fr.	7.485.000

Het bedrag van de op dit artikel aan te rekenen uitgaven is lichtjes lager dan de vooruitzichten. Gelet op de tot nu toe gedane uitgaven, kan het oorspronkelijk krediet verminderd worden met 45.000 frank.

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-1. Hoofdbestuur.
Voorgestelde vermindering : 2.300.000 frank.

De vermindering spruit vooral voort :

1. Voorziene en niet verwezenlijkte aanwervingen	fr.	550.000
2. Vermindering der uitgaven betreffende de tijdelijke dienst van de belasting op het kapitaal en zekere tijdelijke diensten van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld .	fr.	1.900.000
	Fr.	2.450.000

Deze vermindering wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de uitgaven voortspruitend uit :

1° de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten, voor de dienstjaren 1953 en vorige. De toekenningsbesluiten konden slechts genomen worden na het afsluiten van deze dienstjaren . . .	fr. 113.103	
2° de herziening van de wedde van een ambtenaar van N.M.B.S. die tijdelijk gedetacheerd was bij het Departement van Financiën. — Bestuur van Londen	36.897	150.000

De toelating tot aanrekening dezer uitgaven op de kredieten van het dienstjaar 1954, is aangevraagd.

Vermindering . . . . . fr. 2.300.000

5-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 7.292.330 frank, voortspruitend :

In min :

1° uit de aanrekening ten laste van artikel 3-3 van de wedden van de ten vaste titel benoemde personeelsleden, in uitvoering van het koninklijk besluit dd. 24 Februari 1954	fr.	6.485.000
2° uit voorziene en niet uitgevoerde bevorderingen		1.000.000
	Fr.	7.485.000

En plus :

de l'augmentation de . . . . fr. 192.670
destinée à permettre le paiement d'arriérés de traitement dérivant de la révision de la carrière administrative de certains fonctionnaires et agents et se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs. Les arrêtés d'allocation n'ont pu être pris qu'après la clôture de ces exercices. L'autorisation d'imputer ces dépenses sur les crédits de l'exercice 1954 est demandée.

Fr. 7.292.330

5-4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 8.150.000 francs, résultant du fait que les travaux de l'impôt sur le capital touchent à leur fin.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 100.000 francs,
pour permettre le paiement d'états d'honoraires se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs et introduits par certains avoués après la clôture de ces exercices.

6-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 590.000 francs.
dépense dérivant de l'augmentation du taux de certaines allocations par les arrêtés ministériels du 3 décembre 1952, ainsi que de l'accroissement considérable du nombre de procès-verbaux constatés donnant droit à une allocation.

6-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction proposée : 200.000 francs,
résultant de la diminution du nombre de prestations d'escorte fournies par les chefs-garde de la S.N.C.F.

6-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 250.000 francs.

Compte tenu du montant actuellement connu des dépenses des exercices antérieurs et de celles des premiers mois de 1954, il apparaît que le crédit voté pour le paiement des rétributions allouées aux experts des viandes, du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission, sera insuffisant.

Le montant des taxes ayant servi de base au calcul des rétributions dont il s'agit s'est, en effet, avéré supérieur aux prévisions.

In meer :

uit de verhoging van . . . . fr. 192.670
bestemd voor betaling van achterstallen van wedden voortkomend van de herziening van de administratieve loopbaan van zekere ambtenaren en beambten voor de dienstjaren 1953 en vorige. De desbetreffende besluiten konden maar getroffen worden na de afsluiting van deze dienstjaren. De toelating tot aanrekening dezer uitgaven op de kredieten van het dienstjaar 1954 is aangevraagd.

Fr. 7.292.330

5-4. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 8.150.000 frank, voortspruitend uit het feit dat de werkzaamheden inzake de belasting op het kapitaal ten einde lopen.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 100.000 frank,
tot betaling van staten van erelonen met betrekking op de dienstjaren 1953 en vorige en ingediend door sommige pleitbezorgers na het afsluiten van deze dienstjaren.

6-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 590.000 frank.

Uitgave voortvloeiend uit de verhoging van het bedrag van zekere toelagen bij de ministeriële besluiten van 3 December 1952, alsmede uit de aanzienlijke vermeerdering van het aantal opgestelde processen-verbaal recht gevende op een toelage.

6-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank,
voortspruitend uit de vermindering van het aantal begeleidingsprestaties geleverd door de hoofdtreinwachters van de N.M.B.S.

6-5 Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 250.000 frank.

Rekening houdende met het thans gekend bedrag der uitgaven van de vorige dienstjaren en van dit der eerste maanden van 1954, blijkt het dat het krediet dat bestemd werd door de betaling der bezoldigingen van de vleeskeurders hoofdens hun tussenkomst in de heffing der overdrachtstaxe, onvoldoende zal zijn.

Het bedrag der taxes dat tot grondslag diende voor de berekening der bezoldigingen waarover het gaat, is immers hoger dan voorzien werd.

Un supplément de crédit de 250.000 francs est nécessaire pour couvrir les besoins de l'exercice 1954.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 200.000 francs.

Le crédit supplémentaire de 200.000 francs est demandé pour régulariser des dépenses des exercices 1950, 1951, 1952 et 1953.

Le retard apporté à la régularisation de ces dépenses, qui ont été payées sur la caisse des comptables, est dû, d'une part à l'insuffisance des crédits votés pour les dits exercices; et d'autre part, au fait que la rétribution revenant à certains experts des viandes n'avait été liquidée qu'à un taux inférieur à celui qui était normalement dû et ce, par suite d'une mauvaise interprétation des dispositions réglementaires régissant la matière. Les suppléments de rétribution dus aux intéressés n'ont pu être liquidés qu'après la clôture des exercices auxquels ils se rapportent.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

7-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercice 1953 et antérieurs : 4.600.000 francs.

Justification :

1° application de l'arrêté royal du 16 février 1953 modifiant l'arrêté du Régent du 12 avril 1950, réglant l'octroi de l'allocation pour exercice de fonctions supérieures . . . . . fr.	1.554.000
2° revision du taux de certaines allocations et indemnités par les arrêtés ministériels des 28 octobre 1952 et 3 décembre 1952	3.046.000
fr.	4.600.000

7-3. Administration du Cadastre dans les Provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 2.450.000 francs.

Cette augmentation se justifie comme suit :

1° transfert de l'article 3-3 d'un crédit destiné à couvrir les dépenses découlant du paiement d'indemnités pour exercice de fonctions superieures, par suite de l'accroissement du nombre d'emplois occupés intérimairement . . . . fr.	1.400.000
2° majoration du crédit destiné au paiement d'indemnités pour des travaux à effectuer en prestations supplémentaires, le nombre particulièrement élevé des mutations cadastrales et des demandes d'extraits cadastraux nécessitant la majoration du crédit inscrit au présent article	1.000.000

Een bijkrediet van 250.000 frank is noodzakelijk om de behoeften van het dienstjaar 1954 te dekken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 200.000 frank.

Het bijkrediet van 200.000 frank wordt gevraagd voor de regularisatie der uitgaven van de dienstjaren 1950, 1951, 1952 en 1953.

De vertraging der regularisatie dezer uitgaven, welke op de kas van de rekenplichtigen betaald werden, is te wijten, enerzijds aan de ontoereikendheid der voor deze dienstjaren gestemde kredieten, en anderzijds aan het feit dat de vergoedingen welke toekomen aan zekere vleeskeurders berekend werden volgens een tarief dat lager is dan het normaal verschuldigde, dit ten gevolge van een verkeerde interpretatie der beschikkingen terzake. De aanvullende vergoedingen welke aan de belanghebbenden verschuldigd waren, konden slechts vereffend worden na de afsluiting der dienstjaren waarop zij betrekking hebben.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel, enz.*

7-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 4.600.000 frank.

Verantwoording :

1° toepassing van het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 tot wijziging van het besluit van de Regent van 12 April 1950, waarbij de toekenning van de toelage voor de uitoefening van hogere functies wordt geregeld . . . . fr.	1.554.000
2° herziening van het bedrag van zekere toelagen en vergoedingen bij de ministeriële besluiten van 28 October 1952 en 3 December 1952	3.046.000
fr.	4.600.000

7-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 2.450.000 frank.

Deze vermeerdering wordt verantwoord als volgt :

1° overdracht van artikel 3-3 van een krediet bestemd tot het dekken van uitgaven voortvloeiende uit de betaling van vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, ingevolge het toenemen van het aantal betrekkingen *ad interim* waargenomen . . . . . fr.	1.400.000
2° verhoging van het krediet bestemd voor de betaling van vergoedingen voor buitengewone prestaties voortspruitende uit het bijzonder toenemen van de kadastrale mutaties en van de aanvragen om kadastrale uittreksels nopende tot een verhoging van het op onderhavig artikel ingeschreven krediet	1.000.000

3° ajustement du crédit affecté au paiement de l'indemnité pour frais de local, compte tenu des dépenses effectuées pendant l'exercice précédent . . 50.000

fr. 2.450.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 777.278 francs.

1° 700.000 francs en vue de la régularisation de dépenses de l'exercice 1953 résultant du paiement d'indemnités pour exercice de fonctions supérieures. Le retard apporté à cette régularisation est dû à l'insuffisance du crédit alloué pour cet exercice.

2° 77.278 francs pour paiement d'arriérés d'indemnités allouées en vertu de dispositions réglementaires en vigueur et dont les arrêtés d'allocations n'ont pu être pris qu'après la clôture des exercices 1953 et antérieurs.

7-4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 500.000 francs.

Cette augmentation se justifie comme suit :

1° majoration des allocations dues pour prestations extraordinaires consécutives à l'accroissement de l'activité commerciale dans les ports et entrepôts;

2° augmentation du montant des indemnités allouées aux agents des accises en matière de taxe d'ouverture.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 100.000 francs.

La revision des traitements pour certains agents a entraîné une modification de la rémunération horaire à liquider pour les travaux extraordinaires. (L'article 1er modifié de l'arrêté du Régent, en date du 30 mars 1950 — *Moniteur Belge* du 6 avril 1950, a fixé la rémunération horaire à 1/2.100e du traitement brut.)

7-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Réduction proposée : 150.000 francs.

Cette réduction sera opérée :

a) à concurrence de 50.000 francs sur le crédit voté pour la rémunération de prestations supplémentaires;

b) à concurrence de 100.000 francs sur le crédit destiné au paiement des indemnités allouées aux banques qui participent au débit des timbres fiscaux.

Le montant de ces dépenses sera en effet inférieur aux prévisions.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 350.000 francs.

1° 3.700 francs pour permettre le paiement à un fonctionnaire d'une indemnité pour frais de change-

3° aanpassing van het krediet bestemd voor de betaling van de vergoedingen voor lokaalkosten, bij vergelijking met de betalingen gedurende het vorig dienstjaar 50.000

fr. 2.450.000

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 777.278 frank.

1° 700.000 frank om uitgaven te dekken van vergoedingen voor uitoefening van hogere functies in 1953, en welke niet zijn kunnen geregeld worden om reden van de ontoereikendheid der begrotingstoelage van dit artikel.

2° 77.278 frank voor de betaling van achterstallen van vergoeding toegekend uit hoofde van reglementaire beschikkingen in voege en waarvoor de besluiten van toekenning maar getroffen werden na de afsluiting der dientsjaren 1953 en vorige.

7-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 500.000 frank.

Deze verhoging is gerechtvaardigd als volgt :

1° meeruitgave voor vergoeding voor overwerk wegens toeneming van de handesbedrijvigheid in de havens en stapelhuizen;

2° verneerdering van het bedrag van de vergoedingen die zullen toegestaan worden aan de accijnsbeambten inzake openingsbelasting.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 100.000 frank.

De herziening der wedden van verschillende agenten heeft een wijziging voor gevolg gehad van de uurbezoldiging te vereffenen voor buitengewone prestaties (gewijzigd artikel 1 van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 — *Belgisch Staatsblad* van 6 April 1950, bepaalt de uurbezoldiging op 1/2.100ste van de jaarlijkse brutobezoldiging).

7-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Deze vermindering zal geschieden :

a) tot beloop van 50.000 frank op het krediet dat gestemd is voor de bezoldiging van bijprestaties;

b) tot beloop van 100.000 frank op het krediet dat bestemd is tot betaling der vergoedingen aan de banken welke deelnemen aan de verkoop van fiscale zegels.

Het bedrag dezer uitgaven zal immers beneden de voorzieningen blijven.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 350.000 frank.

1° 3.700 frank, voor de betaling aan een ambtenaar van een vergoeding wegens kosten van

ment de résidence, relative à l'exercice 1951. Le droit à cette indemnité n'a été reconnu qu'après la clôture du dit exercice.

2° 346.300 francs, résultant de la revision :

a) du calcul des allocations pour exercice des fonctions supérieures de plusieurs intérimaires;

b) de la carrière pécuniaire de certains receveurs, ayant pour effet la modification du montant des frais de gestion.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de Service Social.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.815 francs.

Pour permettre le paiement d'une créance se rapportant à l'exercice 1951, introduite par le bénéficiaire après la clôture de cet exercice.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, etc.*

9-1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 200.000 francs résultant :

— des frais de déménagement et de consommations, occasionnés par l'occupation imprévue de l'immeuble situé 61, rue Ducale.

— de l'augmentation des frais de transport d'imprimés suite à l'accroissement du volume des expéditions.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 18.028,50.

Pour couvrir les dépenses dont les pièces de liquidation ont été présentées tardivement.

9-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 360.000 francs.

Par suite de l'accroissement notable du nombre d'offices occupés par les services de l'Administration des Contributions directes.

9-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 500.000 francs.

En vertu d'une convention en date du 10 février 1954 entre l'Administration et la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, il a été procédé, dans le courant de l'année 1954, au placement d'une installation de chauffage à air chauffé à l'entrepôt à Bruxelles.

Une installation de chauffage central a été placée dans le nouvel entrepôt de Gand. Dans le courant de cette année, de nouveaux bâtiments à l'usage

standplaatsverandering betreffende het dienstjaar 1951. Het recht op deze vergoeding werd slechts na de afsluiting van dit dienstjaar erkend.

2° 346.300 frank, voortspruitende uit de herziening:

a) van de berekening van de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies van verscheidene interimairs;

b) van de geldelijke loopbaan van sommige ontvangers, wat een wijziging van het bedrag van de beheerskosten teweegbrengt.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.815 frank.

Om de betaling mogelijk te maken van een schuldvordering met betrekking op het dienstjaar 1951, ingediend door de rechthebbende na het sluiten van dit dienstjaar.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkracht, waterdienst, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 200.000 frank, voortvloeiend uit :

— de verhuiskosten en de verbruiksuitgaven veroorzaakt door het onvoorziene ingebruiknemen van het gebouw gelegen 61, Hertogelijke straat;

— de verhoging van de vervoeronkosten voor drukwerken als gevolg van de toename in volume van de verzendingen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 18.028,50.

Om de uitgaven te dekken waarvan de vereffeningsstukken laattijdig voorgelegd werden.

9-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 360.000 frank.

Ingevolge de merkelijke toename van het aantal offices die door de diensten van het Bestuur der directe Belastingen betrokken worden.

9-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 500.000 frank.

Ingevolge een overeenkomst tussen het Bestuur en de N. V. Maatschappij der Brusselse Zeevaartinrichtingen, dd. 10 Februari 1954, werd in de loop van het jaar 1954 overgegaan tot de plaatsing van een verwarmingsinstallatie met verwarmde lucht in het entrepôt te Brussel.

Een centrale verwarmingsinstallatie werd geplaatst in het nieuw entrepôtgebouw te Gent. Verder zullen ook in de loop van dit jaar nieuwe

d'entrepôts seront occupés par les Services de la douane à Courtrai et à Tirlemont et seront également pourvus du chauffage central.

Les frais de chauffage, y compris l'amortissement de semblables installations, sont à charge de l'Etat en vertu de l'article 35 de la loi du 4 mars 1846 sur les entrepôts.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 145.000 francs.

Afin de permettre le paiement de créances introduites aprés la clôture de l'exercice, retard imputable aux créanciers.

9-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Réduction proposée : 300.000 francs.

Le montant des dépenses imputables sur cet article est légèrement inférieur aux prévisions. Compte tenu des dépenses effectuées jusqu''à ce jour, le crédit primitif peut être réduit de 300.000 fr.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 14.200 francs.

Nécessaire pour permettre la régularisation de dépenses de consommation d'eau, d'électricité, de gaz, etc., concernant des exercices clos. Ces dépenses, qui ont été payées sur la caisse de certains comptables, n'ont pu être régularisées avant la clôture des exercices, les factures ayant été introduites tardivement.

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien, etc.*

10-1. Hôtel du Ministre.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 20.000 francs.

Pour couvrir les dépenses imprévisibles suite à l'occupation de l'Hôtel ministériel.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 1.594,50.

Pour paiement d'une créance se rapportant à l'exercice 1952, introduite par le bénéficiaire après la clôture de cet exercice.

10-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 610.000 francs.

Justifié comme suit :

a) frais d'entretien et travaux de remise en état résultant de l'occupation de l'immeuble situé 61, rue Ducale . fr.	525.000
b) achat de livres destinés à la documentation du personnel et supplément important de documents budgétaires.	85.000
fr.	610.000

gebouwen voor stapelhuizen te Kortrijk en te Tienen door de douanediensten worden betrokken en eveneens van een centrale verwarming voorzien.

De verwarmingskosten met inbegrip van de delging van soortgelijke installaties zijn ten laste van de Staat, krachtens artikel 35 van de wet van 4 Maart 1846 op de stapelhuizen.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 145.000 frank.

Om de betaling mogelijk te maken van schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar, vertraging toe te schrijven aan de schuldenaars.

9-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 300.000 frank.

Het bedrag der op dit artikel aan te rekenen uitgaven blijft licht beneden de voorzieningen. Rekening houdende met de tot nu toe gedane uitgaven, mag het oorspronkelijk krediet met 300.000 frank verminderd worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 14.200 frank.

Nodig voor de regularisatie der uitgaven wegens verbruik van water, electriciteit, gas, enz., betreffende afgesloten dienstjaren. Deze uitgaven, welke betaald zijn op de kas van zekere rekenplichtigen, konden niet geregulariseerd worden vóór de afsluiting der dienstjaren aangezien de facturen laattijdig werden ingediend.

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud, enz.*

10-1. Ambtsgebouw van de Minister.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 20.000 frank.

Om de uitgaven te dekken van onvoorziene uitgaven als gevolg van het betrekken van het ambtsgebouw van de Minister.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 1.594,50.

Voor betaling van een schuldvordering met betrekking op het dienstjaar 1952, ingediend door de rechthebbenden na het sluiten van dit dienstjaar.

10-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 610.000 frank.

Verantwoord als volgt :

a) onderhoudskosten en werken voor het terug in orde brengen als gevolg van het ingebruiknemen van het gebouw gelegen 61, Hertogelijke straat . . fr.	525.000
b) aankoop van boeken bestemd voor de documentatie van het personeel en belangrijke bijlage van begrotingsdocumenten	85.000
fr.	610.000

10-3. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.090.000 francs, dépenses résultant de l'accroissement notable du nombre d'offices occupés par les services de l'Administration des Contributions directes.

10-4. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 44.280 francs, pour permettre la liquidation :

1° d'une indemnité de dédommagement, s'élevant à 41.881 francs pour des dégâts locatifs causés à un immeuble occupé antérieurement par l'Administration du Cadastre;

2° d'une redevance de 2.399 francs due à la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales, en application des articles 130 et suivants des lois coordonnées relatives aux dites allocations.

Ces créances, qui se rapportent à l'exercice 1952. ont été introduites après la clôture de cet exercice.

10-5. Administration des Douanes et Accices dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs, pour permettre la liquidation d'une créance qui, par suite d'un litige, n'a pu être régularisée en temps utile.

10-6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 300 francs, nécessaire pour la régularisation d'une facture, introduite tardivement et dont le montant a été payé sur la caisse d'un comptable.

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Réduction proposée : 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 103.200 francs.

Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 100.000 francs.

Résultant de l'augmentation du contingent de combustible alloué à certains offices ouverts en permanence à la circulation internationale.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

10-3. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.090.000 frank, uitgaven voortspruitend uit de merkelijke toename van het aantal offices die door de diensten van het Bestuur der directe Belastingen betrokken worden.

10-4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 44.280 frank.
om de vereffening toe te laten :

1° van een vergoeding voor schadeloosstelling ten bedrage van 41.881 frank voor de aan een vroeger door het bestuur van het Kadaster betrokken gebouw aangerichte schade;

2° van een bijdrage van 2.399 frank verschuldigd aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen, bij toepassing van artikel 130 en volgende der samengeschakelde wetten betreffende voornoemde vergoedingen.

Deze vorderingen, met betrekking tot het dienstjaar 1952, werden na de sluiting van dit dienstjaar ingediend.

10-5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank,
met het oog op de vereffening van een schuldvordering, die, ten gevolge van een geschil, niet tijdig kon geregeld worden.

10-6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 300 frank,
nodig voor de regularisatie van een factuur die laattijdig ingediend werd en waarvan het bedrag betaald werd op de kas van een rekenplichtige.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Voorgestelde vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Brandstoffen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 103.200 frank.

Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 100.000 frank.

Wegens verhoging van het brandstofcontingent toegekend aan sommige officiën, die doorlopend opengesteld zijn voor het internationaal verkeer.

Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.200 francs,
pour permettre la liquidation du coût d'une fourniture de combustibles; cette liquidation n'a pû être opérée plus tôt par suite d'une transmission tardive de la facture.

12-2. Fournitures de bureau, etc.

Réduction proposée : 1.650.000 francs.

Administration centrale.

Réduction proposée : 200.000 francs.

Adaptation du crédit destiné à la confection d'imprimés.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 1.450.000 francs.

Une réduction de 1.100.000 francs peut être opérée sur le crédit prévu pour l'achat de papiers destinés à la fabrication des papiers timbrés et des timbres fiscaux adhésifs. Les quantités de ces papiers qui ont été commandées au début de l'année 1954 — compte tenu du stock à l'atelier général du Timbre — ont été inférieures à celles dont il avait été tenu compte pour l'établissement des propositions budgétaires. En outre les prix ayant servi de base à la conclusion des marchés ont également été inférieurs à ceux qui avaient été prévus primitivement.

D'autre part, le crédit destiné au paiement du coût des fournitures de bureau pour les services extérieurs de l'administration peut également être réduit de 250.000 francs, les prix communiqués au début de 1954 par l'Office Central des Fournitures étant plus bas que ceux qui avaient été retenus lors de l'établissement du budget.

Enfin, il s'avère que le recours au dit Office Central pour l'exécution de reliures n'atteindra pas l'ampleur qui avait été escomptée. Le crédit destiné à couvrir ces dépenses peut être réduit de 100.000 francs.

12-3. Machines de bureau, etc.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 200.000 francs,
par suite d'une modification apportée au programme d'achat de machines de bureau qui avait été établi pour l'exercice 1954.

12-4. Mobilier et équipement : acquisition.

Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 191.250 francs,
pour permettre le paiement d'un mobilier, provenant d'un séquestre. Cette liquidation n'a pu être opérée avant la clôture de l'exercice par suite d'une transmission tardive de la facture.

12-5. Habillement.

Crédit supplémentaire sollicité : 73.500 francs.

Destiné à doter d'un uniforme les messagers-huissiers des services extérieurs.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.200 frank,
om de vereffening mogelijk te maken van de kosten ener levering van brandstoffen; deze vereffening kon niet vroeger geschieden wegens laattijdig overmaken van de factuur.

12-2. Bureelbenodigdheden, enz.

Voorgestelde vermindering : 1.650.000 frank.

Hoofdbestuur.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet bestemd voor het maken van drukwerken.

Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 1.450.000 frank.

Een vermindering van 1.100.000 frank kan gedaan worden op het krediet dat voorzien is voor de aankoop van tot de vervaardiging van gezegeld papier en van fiscale plakzegels bestemd papier. De hoeveelheid papier, besteld in het begin van het jaar 1954, met inachtneming van de stock in de bewaarplaats van het zegel, was geringer dan deze waarmede rekening gehouden werd bij de opmaking der begrotingsvoorstellen. Bovendien waren de prijzen welke tot grondslag dienden voor de afsluiting der aankoopcontracten, eveneens lager dan de oorspronkelijk voorziene.

Overigens kan het krediet dat bestemd is voor de betaling der voor de buitendiensten van het Bestuur bestemde bureelbenodigdheden, ook verminderd worden met 250.000 frank, aangezien de in het begin van 1954 door het Centraal Bureau voor Benodigdheden medegedeelde prijzen lager zijn dan deze welke in acht genomen werden bij de opmaking der begroting.

Tenslotte blijkt het dat het beroep op dit Centraal Bureau voor de uitvoering van inbindingen, niet de omvang zal bereiken waarop gerekend werd. Het voor de dekking dezer uitgaven bestemde krediet mag eveneens verminderd worden met 100.000 frank.

12-3. Bureelmachines, enz.

Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 200.000 frank,
ingevolge een wijziging aangebracht aan het programma van aankoop van bureelmachines, dat voor het dienstjaar 1954 opgemaakt werd.

12-4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing.

Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 191.250 frank,
om de betaling toe te laten van een meubilair voortkomend van een inbeslagneming. Deze vereffening is niet vóór de afsluiting van het dienstjaar kunnen gedaan worden wegens het laattijdig overmaken van de factuur.

12-5. Kleding.

Aangevraagd bijkrediet : 73.500 frank.

Bestemd om de bode-kamerbewaarders der buitendiensten een uniforme te verschaffen.

Ce crédit se répartit comme suit :

Administration des Contributions directes dans les provinces. . fr.	58.500
Administration du Cadastre dans les provinces	12.000
Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	3.000
Total . . . fr.	73.500

12-6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 50.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 70.147 francs.

Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 200.000 francs.

En se basant sur les dépenses de l'exercice 1953, ainsi que sur celles du premier semestre 1954, le crédit prévu de 2.750.000 francs pour l'exercice 1954, doit être augmenté de 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 70.147 francs, résultant de la prise en location de nouvelles machines I.B.M.

Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 150.000 francs.

Il apparaît actuellement que l'intervention de l'Office central des Fournitures, en cas de réparation du matériel mis à la disposition des services extérieurs est peu fréquente.

Le crédit prévu pour ces dépenses peut être réduit de 150.000 francs.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, etc.*

13-4. Mis à la disposition de l'Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 50.000 francs.

Pour permettre le paiement des frais de réparation d'un véhicule automobile (accident de roulage survenu à Anvers en 1949). Cette créance n'a pas pu être liquidée en temps opportun, en raison des difficultés de l'enquête effectuée en vue d'établir les responsabilités.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 146 francs,
destiné au paiement d'une créance se rapportant à l'exercice 1952, introduite par le bénéficiaire après la clôture de cet exercice.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

Bestuur der Directe belastingen in de provinciën . . . . . fr.	58.500
Bestuur van het Kadaster in de provinciën	12.000
Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën	3.000
Totaal . . fr.	73.500

12-6. Huren en herstellen van meubilair en der bureelmachines.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 50.000 frank.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 70.147 frank.

Hoofdbestuur.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 200.000 frank.

Zich steunend op de uitgaven van het dienstjaar 1953, alsook op deze van het eerste semester 1954, dient het krediet van 2.750.000 frank voorzien voor het dienstjaar 1954, met 200.000 frank verhoogd te worden.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 70.147 frank, voortvloeiend uit het in huur nemen van nieuwe I.B.M.-machines.

Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 150.000 frank.

Thans blijkt dat de tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden in geval van herstelling van ter beschikking der buitendiensten gesteld materiaal, zich weinig voordoet.

Het voor deze uitgaven voorzien krediet mag met 150.000 frank verminderd worden.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, enz.*

13-4. Ter beschikking gesteld van het Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 50.000 frank.

Om de betaling toe te laten van de herstellingskosten van een autovoertuig (verkeersongeval overkomen te Antwerpen in 1949). Deze schuldvordering kon ten gepasten tijde niet worden vereffend wegens de verbandhoudende moeilijkheden in het onderzoek met het oog op de vaststelling der verantwoordelijkheden.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 146 frank,
bestemd tot betaling van een schuldvordering met betrekking op het dienstjaar 1952, ingediend door de rechthebbende na het afsluiten van dit dienstjaar.

14-2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 900.000 francs,
pour l'octroi de l'indemnité pour frais de séjour aux agents envoyés en détachement ou chargés d'un intérim ou d'une suppléance.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.550.000 francs,
pour l'octroi avec effet au 1er mai 1950, de l'indemnité pour frais de séjour aux agents envoyés en détachement ou chargés d'un intérim ou d'une suppléance.

14-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 128.518,15, dont :

1° 76.747 francs pour permettre la liquidation de frais de séjour, aux taux fixés par l'arrêté du Régent du 30 mars 1950, aux agents qui ont été chargés d'un intérim ou d'une suppléance, et ce conformément à la décision ministérielle du 5 janvier 1954, n° S.A. 439/7294;

2° fr. 9.435,65 pour paiement d'indemnités kilométriques se rapportant à l'exercice 1951, les déclarations de créance y relatives ayant été introduites après la clôture de cet exercice;

3° 3.400 francs pour paiement d'indemnités supplémentaires pour frais de tournée prévues à l'arrêté ministériel du 28 octobre 1952 et se rapportant à l'exercice 1953, la déclaration de créance ayant été introduite après la clôture de cet exercice.

4° fr. 38.935,50 pour permettre la liquidation d'une facture de la S.N.C.B. se rapportant à l'exercice 1952 introduite après la clôture de cet exercice.

14-4. Administration des Douanes et Accises, dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.500.000 francs.

Une décision ministérielle en date du 5 janvier 1954, a autorisé la liquidation de l'indemnité pour frais de séjour aux taux fixés par l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 et avec effet rétroactif au 1er mai 1950, aux agents détachés ou chargés d'un intérim ou d'une suppléance.

14-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Réduction proposée : 264.000 francs.

Certains nouveaux offices de contrôle de la taxe de transmission ne fonctionneront que pendant quelques mois de l'année 1954. Il en résultera une diminution, par rapport aux prévisions établies lors de l'introduction des propositions budgétaires, du montant des dépenses afférentes aux déplacements des agents attachés à ces offices.

14-2. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 900.000 frank,
voor toekenning van de vergoeding wegens verblijfkosten aan de personeelsleden die gedetacheerd zijn of belast met een interim of met een plaatsvervanging.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.550.000 frank,
voor toekenning, met uitwerking op 1 Mei 1950, van de vergoeding wegens verblijfkosten aan de personeelsleden, die gedetacheerd zijn of belast met een interim of met een plaatsvervanging.

14-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 128.518,15, waarvan :

1° 76.747 frank om de vereffening toe te laten van verblijfkosten vastgesteld op de tarieven voorzien bij het besluit van de Regent van 30 Maart 1950 aan personeelsleden die belast geweest zijn met een interim of een plaatsvervanging, toepassing van de ministeriële beslissing van 5 Januari 1954, nr S.A. 439/7294;

2° fr. 9.435,65 voor betaling van kilometervergoedingen met betrekking tot het dienstjaar 1951 en waarvoor de schuldvorderingen na het sluiten van dit dienstjaar ingediend werden;

3° 3.400 frank voor betaling van bijkomende vergoedingen voor omreiskosten voorzien bij het ministerieel besluit van 28 October 1952, met betrekking tot het dienstjaar 1953 en waarvoor de schuldvordering na het sluiten van dit dienstjaar ingediend werd.

4° fr. 38.935,50 om de vereffening toe te laten van een factuur van de N.M.B.S. met betrekking tot het dienstjaar 1952, welke na het sluiten van dit dienstjaar werd ingediend.

14-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.500.000 frank.

Een ministeriële beslissing van 5 Januari 1954, heeft de afrekening toegestaan van de vergoeding voor verblijfkosten tegen de bij Regentbesluit dd. 30 Maart 1950 bepaalde bedragen met terugwerkende kracht tot 1 Mei 1950 aan de personeelsleden die gedetacheerd zijn of belast met een interim of met een plaatsvervanging.

14-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 264.000 frank.

Zekere nieuwe controlediensten der overdrachtstaxe zullen slechts gedurende enkele maanden van het jaar 1954 fonctionneren. Daaruit vloeit een vermindering voort, in vergelijking met de voorzieningen welke opgemaakt werden bij de indiening der begrotingsvoorstellen, van het bedrag der uitgaven betreffende de verplaatsingen der aan deze diensten gehechte agenten.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 262.000 francs, dont :

a) 171.300 francs pour permettre de régulariser des dépenses afférentes aux exercices 1950 à 1952, qui ont été payées par forme d'avance, sur la caisse de certains comptables;

b) 90.700 francs pour permettre la liquidation de dépenses relatives aux exercices 1949, 1951 et 1952.

Ces opérations n'ont pu être effectuées plus tôt, soit par suite d'une introduction tardive des déclarations de créance, soit parce que le droit aux indemnités pour frais de route et de séjour revenant aux agents intéressés, n'a été reconnu par l'Administration qu'après la clôture des exercices précités.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

15-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Réduction proposée : 700.000 francs.

L'Administration n'a pu entamer la réalisation de son programme quant à la formation du personnel dès le début de l'année mais ne pourra le faire qu'à compter du mois d'octobre. Le crédit prévu pour l'exercice 1954 peut ainsi être réduit de 700.000 frs.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département, etc.*

16-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 75.000 francs, destiné au paiement de créances se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs, introduites après la clôture de ces exercices.

16-2 Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Réduction proposée : 30.000.000 de francs, par suite de la résorption de l'arriéré en matière de contentieux administratif, ce qui entraîne une réduction du montant d'intérêts moratoires à accorder.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 75.000 francs, pour permettre le paiement ou la régularisation de dépenses se rapportant aux années 1953 et antérieures.

16-4. Administration des douanes et accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs, en vue d'effectuer la régularisation d'honoraires avancés à un avocat pour son intervention dans le règlement d'un accident de roulage survenu 1952. La facture litigieuse n'a pu être liquidée à cause de l'insuffisance du crédit.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 262.000 frank, waarvan :

a) 171.300 frank, om de regularisatie mogelijk te maken van de uitgaven betreffende de dienstjaren 1950 tot 1952, welke bij wijze van voorschot op de kas van zekere rekenplichtigen werden betaald;

b) 90.700 frank om de betaling mogelijk te maken van uitgaven betreffende de dientsjaren 1949, 1951 en 1952.

Deze verrichtingen konden niet vroeger geschieden, hetzij wegens een laattijdige indiening der schuldvorderingsaangiften, hetzij omdat het recht op de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten, toekomende aan de belanghebbende agenten, slechts erkend werd door het Bestuur na de afsluiting der voormelde dienstjaren.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

15-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Voorgestelde vermindering : 700.000 frank.

Het bestuur heeft de verwezenlijking van zijn programma inzake de vorming van het personeel, niet kunnen aanvangen in het begin van het jaar, maar het zal dat kunnen doen met ingang van de maand October. Het krediet voorzien voor het dienstjaar 1954 kan derhalve verminderd worden met 700.000 frank.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement, enz.*

16-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 75.000 frank, bestemd tot betaling van schuldvorderingen met betrekking op de dienstjaren 1953 en vorige, ingediend na het afsluiten van deze dienstjaren.

16-2. Bestuur der directe Belastingen in de provinciën.

A. Voorgestelde vermindering : 30.000.000 frank, ingevolge de opslorping van de achterstand in zake administratief contentieus, hetgeen een verlaging veroorzaakt van het bedrag der toe te kennen moratoire interesten.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 75.000 frank, om de betaling of de regularisatie toe te laten van uitgaven betreffende de jaren 1953 en vorige.

16-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank, om over te gaan tot de regularisatie van de voorgeschoten sommen voor erelonen ter regeling van een verkeersongeval overkomen in 1952. Wegens de ontoereikendheid van krediet kon de desbetreffende factuur niet worden vereffend.

16-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 8.801 francs, destiné à régulariser des frais de poursuites et d'instances relatifs aux exercices 1948, 1950 et 1953, qui ont été payés sur la caisse de certains comptables.

Les affaires ayant donné lieu à ces frais n'ont pu être terminées avant la clôture des dits exercices.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'aministration.*

17-4. Administration des douanes et accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs, pour permettre la régularisation des frais de transport et de remorquage d'une voiture automobile saisie en 1952 par des agents de la douane.

La facture n'a été introduite par les ayants droit qu'après la date d'introduction du dernier feuilleton d'ajustement.

17-5. Frais de perception d'impôts, etc.

Réduction proposée : 250.000 francs.

Compte tenu des prévisions actuelles en matière de contrôle, par la voie directe, de l'application de la taxe de luxe, le crédit primitif peut être réduit à 250.000 francs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1.000.000 de francs, en vue de permettre l'acquisition d'une chambre de prise de vues pour des levers aérophotogrammétriques à effectuer dans les cantons de l'Est, au moyen desquels il pourra être procédé à la reconstitution des plans cadastraux de cette région détruits pendant les hostilités.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 9.610 francs pour permettre la liquidation d'une redevance due, pour l'exercice 1952, à la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales, en application des articles 130 et suivants des lois coordonnées relatives aux allocations familiales, cette créance ayant été introduite après la clôture de cet exercice.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-3. Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire, etc.

1° Indemnités.

A. Réduction proposée : 4.000.000 de francs.

Le crédit alloué pour l'exercice 1954 ne pourra être utilisé du fait que les travaux qui ont justifié la prévision initiale de crédit ne pourront être exécutés

16-5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 8.801 frank, bestemd voor de regularisatie van vervolgings- en gedingskosten betreffende de dientsjaren 1948, 1950 en 1953, welke betaald werden op de kas van zekere rekenplichtingen.

De zaken welke tot deze kosten aanleiding gaven konden niet beëindigd worden vóór de afsluiting der gemelde dienstjaren.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

17-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953, en vorige : 1.000 frank, voor vereffening der vervoer- en sleepkosten, veroorzaakt door de inbeslagname van een auto in 1952 door de agenten der douane.

De factuur werd slechts door de belanghebbende ingediend, na opstelling van het laatste aanpassingsfeuilleton.

17-5. Inningskosten van belastingen, enz.

Voorgestelde vermindering : 250.000 frank.

Rekening houdende met de huidige voorzieningen inzake contrôle, langs directe weg, van de toepassing der weeldetaxe, kan het oorspronkelijk krediet herleid worden tot 250.000 frank.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1.000.000 frank, met het oog op de aankoop van een toestel voor aerophotogrammetrische opmetingen in de Oosterkantons waarmee zal kunnen overgegaan worden tot de hersamenstelling van de tijdens de vijandelijkheden, vernielde kadastrale plans van deze streken.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 9.610 frank, om de vereffening toe te laten van een bijdrage verschuldigd voor het dienstjaar 1952, aan de Nationale Compensatiekas voor Gezinsvergoedingen, bij toepassing van artikel 130 en volgende der samengeschakelde wetten betreffende voornoemde vergoedingen, en waarvoor de schuldvordering ingediend werd na het sluiten van dit dienstjaar.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-3. Uitgaven van alle aard met betrekking tot de algemene perceelsgewijze herziening, enz.

1° Vergoedingen.

A. Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank

Het krediet dat voor het dienstjaar 1954 werd toegekend zal niet kunnen gebruikt worden door het feit dat de werken welke de oorspronkelijke

pendant l'année en cours, les Chambres législatives ne s'étant pas encore prononcées sur le projet de loi prévoyant l'exécution de la péréquation générale des revenus cadastraux.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 86.000 francs, pour paiement d'indemnités se rapportant à l'exercices 1953 et qui n'ont pu être liquidées aux agents bénéficiaires en raison de l'épuisement de l'allocation inscrite au budget de cet exercice.

19-9 (*nouveau*) Allocations aux ayants droit des agents dont le décès résulte de faits de guerre ou de circonstances imputables à l'état de guerre.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 397,50, nécessaire pour permettre la régularisation de la situation d'un ayant droit, à laquelle il a été procédé ensuite d'une observation formulée par la Cour des Comptes et en exécution de l'arrêté du Régent du 24 juin 1949.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Crédit supplémentaire sollicité : 759.650 francs.

La subvention est fixée en fonction des recettes faites du chef des droits d'enregistrement et de contributions foncières perçues au cours de l'année précédente relativement aux biens se trouvant dans les zones prévues aux statuts de l'I.M.A.L.S.O. (arrêté royal du 24 mai 1929).

Les impôts susvisés ayant rapporté en 1953 la somme de fr. 7.509.648,68, le subside dû à l'I.M.A.L.S.O. s'élève pour l'exercice 1954 au même montant.

Le crédit accordé n'est que de 6.750.000 francs; le supplément sollicité doit permettre de payer le solde.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-2. Subside à la Caisse autonome des dommages de guerre, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 220.000 francs.

Cette augmentation se justifie par suite du paiement partiel en obligations des indemnités pour dommages de guerre (achat d'une machine à calculer, imprimés, location de machines pour le travail mécanographique, etc.). Ce mode de paiement a été décidé après l'établissement des prévisions initiales pour le budget de 1954 (loi du 31 juillet 1953).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 5.000 francs.

kredietvooruitzichten hebben verantwoord, niet kunnen uitgevoerd worden gedurende het lopende jaar, overwegende dat de Wetgevende Kamers zich nog niet hebben uitgesproken over het wetsvoorstel waarbij de uitvoering van de algemene herziening van kadastrale inkomens, wordt voorzien.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 86.000 frank, voor vereffening van vergoedingen met betrekking tot het dienstjaar 1953 welke aan de belanghebbende personeelsleden niet konden betaald worden bij uitputting van de toelagen opgenomen in de begroting van dit dienstjaar.

19-9 (*nieuw*). Compensatietoelagen aan de rechthebbenden van agenten wier overlijden te wijten is aan oorlogsfeiten of aan omstandigheden toe te schrijven aan de staat van oorlog.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 397,50, nodig om de regularisatie toe te laten van de toestand van een rechthebbende waartoe werd overgegaan ingevolge een door het Rekenhof geformuleerde opmerking en in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 24 Juni 1949.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

Aangevraagd bijkrediet : 759.650 frank.

De toelage is vastgesteld in functie van de hoofdens registratierechten en grondbelastingen in de loop van het vorig jaar gedane ontvangsten in verband met de goederen gelegen in de bij de statuten van I.M.A.L.S.O. voorziene zones (koninklijk besluit van 24 Mei 1929).

Aangezien de hogerbedoelde belastingen in 1953 een som van fr. 7.509.648,68 opgeleverd hebben, beloopt de aan de I.M.A.L.S.O. voor het dienstjaar 1954 verschuldigde toelage hetzelfde bedrag.

Het toegekend krediet bedraagt slechts 6.750.000 frank; het gevraagd supplement moet de betaling van het saldo toelaten.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-2. Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 220.000 frank.

Deze vermeerdering is gerechtvaardigd ingevolge de gedeeltelijke betaling in obligaties van de vergoedingen voor oorlogsschade (aankoop van een rekenmachine, drukwerken, het huren van een machine voor het mecanografisch werk, enz.). Er werd besloten tot deze wijze van betaling over te gaan na het opmaken van de aanvankelijke vooruitzichten voor de begroting van 1954 (wet van 31 Juli 1953).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 5.000 frank.

Cet accroissement est consécutif à l'augmentation des tarifs appliqués par l'Office des Chèques Postaux à partir de décembre 1952.

24-4. Subvention à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 22.000 francs.

Selon les statistiques de la S.N.C.B., le montant de l'indemnité compensatoire à liquider au profit de la dite Société s'élèvera en 1954 à 315.000 francs au lieu de 300.000 francs; les crédits à prévoir pour la S.N.C.V. et la S.A. des Chemins de fer électriques Bruxelles-Tervuren, devant être calculés respectivement sur la base de 4/10 et 3/1000 de ce nouveau montant, soit 126.000 francs et 1.000 francs (alors qu'il n'avait été prévu que 120.000 francs pour la S.N.C.V. et que pour la S.A. Bruxelles-Tervueren aucune somme n'avait été proposée).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.000 francs afin de permettre la liquidation de la subvention due pour 1953 à la S.A. des Chemins de fer électriques Bruxelles-Tervueren.

ART. 26. — *Travaux courants.*

26-2. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.000 francs pour permettre la régularisation de trois affaires.

La première se rapporte à une réparation urgente effectuée fin 1952 à un immeuble domanial.

Dans le second cas, il s'agit d'un montant réclamé après la clôture de l'exercice par l'O.N.S.S.; le dernier cas est relatif à une redevance due à une compagnie d'électricité pour 1952.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Conseil Supérieur de l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise. — Dépenses de personnel et de matériel.

Réduction proposée : 54.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

28-2. Conseil administratif mixte de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. — Dépenses de personnel et de matériel.

Crédit supplémentaire sollicité : 22.500 francs.

La majoration de 22.500 francs est sollicitée parce que temporairement, à partir du 1er décembre1954, le Président du Conseil sera rémunéré d'après le barème d'un Directeur général de l'Administration belge ainsi que le prévoit la Convention établissant l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Deze vermeerdering is het gevolg van de verhoging van de tarieven toegepast door het Postcheckambt vanaf December 1952.

24-4. Toelage aan de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 22.000 frank.

Volgens de statistieken van de N.M.B.S. zal de compensatievergoeding te vereffenen ten bate van deze Maatschappij in 1954 315.000 frank bedragen, in plaats van 300.000 frank; de kredieten te voorzien voor de N.M.B. en de N.V. der Electrische Spoorwegen Brussel-Tervuren respectievelijk te berekenen zijnde op 4/10 en 3/1000 van dit nieuw bedrag, bereiken dientengevolge 126.000 fr. en 1.000 frank (terwijl slechts 120.000 frank voor de N.M.B. voorzien was en voor de N.V. Brussel-Tervuren geen vergoeding werd voorgesteld).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.000 frank om de vereffening toe te laten van de toelagen verschuldigd voor 1953 aan de N.V. der Electrische Spoorwegen Brussel-Tervuren.

ART. 26. — *Lopende werken.*

26-2. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.000 frank om de regularisatie van drie zaken mogelijk te maken.

De eerste betreft een dringende herstelling einde 1952 aan een domaniaal onroerend goed gedaan.

In het tweede geval gaat het om een bedrag dat na de afsluiting van het dienstjaar door de R.M.Z. gevorderd werd; het laatste geval heeft betrekking op een aan een electricteitsmaatschappij voor 1952 verschuldigd bedrag.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Hogere Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond. — Uitgaven voor personeel en materieel.

Voorgestelde vermindering : 54.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

28-2. Gemengde administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond. — Uitgaven voor personeel en materieel.

Aangevraagd bijkrediet : 22.500 frank.

De verhoging van 22.500 frank wordt aangevraagd omdat de Voorzitter van de Raad, tijdelijk, met ingang van 1 December 1954, zal bezoldigd worden volgens het barema van een Directeur-generaal van het Belgisch Bestuur, zoals voorzien in de Conventie van het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond.

28-3. Honoraires et débours, etc.

Réduction proposée : 500.000 francs.

Contrairement à ce qu'on escomptait lors de l'établissement des prévisions budgétaires pour l'exercice 1954, il semble que la liquidation de toutes les actions encore pendantes devant les juridictions civiles ne pourra s'effectuer avant la fin de l'année 1954.

Dans ces conditions, un crédit de 500.000 francs sera suffisant pour l'exercice 1954.

28-4. Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 5.000.000 de francs.

Le crédit de 1.000.000 de francs se révèle insuffisant.

Lors de l'établissement des prévisions pour 1954, on avait espéré que plusieurs affaires importantes se seraient terminées avant le 31 décembre 1953. Les dépenses y relatives auraient ainsi frappés les crédits de l'an 1953.

Une solution peut être attendue dans le courant de l'année 1954 et un crédit de 5.000.000 de francs est estimé nécessaire pour régulariser la dépense supplémentaire qui en résultera.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 88.174.700 francs.

Régularisations dans les écritures de la Trésorerie (sans sortie de fonds du Trésor) de pièces de dépenses, introduites par des receveurs de l'Enregistrement et des Domaines, et relative à l'exercice 1953.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-2. Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de claims, etc.

Réduction proposée : 10.000.000 de francs.

En raison des litiges nombreux et compliqués qui entravent la liquidation des dépenses considérées, il n'a pas été possible d'en assurer le règlement à l'allure envisagée au début de l'année 1953.

De ce fait, l'allocation prévue au budget de l'exercice 1954 ne pourra être utilisée.

29-7 (*nouveau*). Régularisation, par le Département des Finances, suivant l'arrêté royal du 16 juin 1953, du solde des dépenses administratives de la Mission Economique Belge.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 262.076,86.

Par arrêté royal du 16 juin 1953, les opérations de liquidation relatives aux activités des Missions Economiques ont été confiées au Ministre des Finances.

Le Département des Finances a constaté de la sorte, à l'examen des archives qui lui ont été transmises par le Ministère du Commerce Extérieur,

28-3. Erelonen en uitschotten, enz.

Voorgestelde vermindering : 500.000 frank.

In tegenstrijd met datgene wat verwacht werd bij het opstellen van de begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1954, schijnt het dat de vereffening van al de voor de burgerlijke rechtbanken nog hangende vorderingen niet vóór het einde van het jaar 1954 zal kunnen plaats hebben.

In deze voorwaarden zal een krediet van 500.000 frank volstaan voor het dienstjaar 1954.

28-4. Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 5.000.000 frank.

Het krediet van 1.000.000 frank komt als onvoldoende voor.

Bij het opmaken van de vooruitzichten van 1954 werd gehoopt dat verscheidene belangrijke zaken vóór 31 December 1953 van dit jaar zouden afgehandeld geweest zijn. De er op betrekking hebbende uitgaven zouden aldus de kredieten van het dienstjaar 1953 getroffen hebben.

Een oplossing mag verwacht worden in de loop van het jaar 1954 en een krediet van 5.000.000 frank wordt nodig geacht om de bijkomende uitgave, welke er zal uit voortspruiten, te regulariseren.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 88.174.700 frank.

Regularisaties in de schrifturen van de Thesaurie (zonder Schatkist tussenkomst) van betalingsstukken, ingediend door ontvangers der Registratie en Domeinen en betreffende het dienstjaar 1953.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-2. Betaling door België, voor rekening van de geallieerden, van de claims, enz.

Voorgestelde vermindering : 10.000.000 frank.

Ingevolge de talrijke en ingewikkelde geschillen die de vereffening van deze uitgaven belemmeren, is het niet mogelijk geweest de afhandeling er van te verzekeren in de mate voorzien bij het begin van het jaar 1953.

Dienvolgens zal het krediet, ingeschreven op de begroting van het dienstjaar 1954, niet kunnen gebruikt worden.

29-7 (*nieuw*). Regularisatie, door het Departement van Financiën, van het saldo der administratieve uitgaven van de Belgische Economische Zendingen, ingevolge het koninklijk besluit van 16 Juni 1953.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 262.076,86.

Bij koninklijk besluit van 16 Juni 1953 werden de likwidatieverrichtingen betreffende de werking van de Economische Zendingen aan de Minister van Financiën toevertrouwd.

Het Departement van Financiën heeft aldus, bij het onderzoek van het archief hem overgemaakt door het Ministerie van Buitenlandse Handel,

qu'une partie des dépenses administratives abusivement imputées par les Missions à charge des avances de Trésorerie destinées au financement de leurs importations, n'avait pas fait l'objet de régularisation.

Il s'agit des sommes ci-dessous :

Exercice 1947. — Budget du Département du Budget : fr. 70.813,37.

Exercice 1949. — Budget du Commerce Extérieur : fr. 14.421,43.

Exercice 1950. — Budget du Commerce Extérieur : fr. 175.417,06.

Exercice 1952. — Budget du Commerce Extérieur : 1.425 francs.

Vu l'arrêté susmentionné, et considérant les complications qu'entraînerait le rattachement à leurs budgets et articles respectifs des allocations supplémentaires destinées à régulariser les dépenses dont il s'agit (en raison notamment de la disparition du Département du budget), il paraît expédient de solliciter plutôt, en vue de leur remboursement, l'inscription d'un crédit unique au budget des Finances lui-même.

29-8 (*nouveau*). Avances de l'Administration belge des Finances à Londres.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 13.873.064,71.

Régularisation d'avances de Trésorerie diverses consenties durant les hostilités par le Gouvernement belge en Grande-Bretagne et dans nos postes diplomatiques.

29-9 (*nouveau*). Dépenses du Comité de Liquidation à Londres pour compte des différents Départements ministériels.

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 127.904.081,10.

Régularisation des dépenses provenant de la liquidation des Services gouvernementaux belges à Londres de septembre 1944 à mai 1947.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Ministère des Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.

ART. 403*ter* (nouveau). — *Quote-part de la Belgique au fonds de roulement du NATO.*

Crédit sollicité : 64.000 francs.

Il s'agit d'une augmentation du fonds de roulement du NATO, la quote-part de la Belgique passe de 12.344.000 francs français à 12.785.425 francs français.

vastgesteld, dat een deel van de administratieve uitgaven verkeerdelijk door de Zendingen aangerekend op Schatkistvoorschotten, bestemd tot het financieren van hun invoer, niet het voorwerp hadden uitgemaakt van regularisatie.

Het betreft onderstaande sommen :

Dienstjaar 1947. — Begroting van het Departement van Begroting : fr. 70.813,37.

Dienstjaar 1949. — Begroting van Buitenlandse Handel : fr. 14.421,43.

Dienstjaar 1950. — Begroting van Buitenlandse Handel : fr. 175.417,06.

Dienstjaar 1952. — Begroting van Buitenlandse Handel : 1.425 frank.

Gezien bovenvermeld besluit, en de verwikkelingen in acht genomen die zouden voortvloeien uit het hechten aan hun respectievelijke begrotingen en artikels van de bijkomende kredieten bestemd tot de regularisatie van gezegde uitgaven (uit reden namelijk van het afschaffen van het Departement van Begroting) schijnt het het beste middel, voor hun spoedige terugbetaling, de inschrijving van een enig krediet op de begroting van Financiën zelf, aan te vragen.

29-8 (*nieuw*). Voorschotten van het Belgisch Bestuur van Financiën te Londen.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 13.873.064,71.

Regularisatie van verschillende thesaurievoorschotten die door de Belgische Regering in Groot-Brittannië en in onze diplomatieke posten tijdens de vijandelijkheden werden toegestaan.

29-9 (*nieuw*). Uitgaven van het Vereffeningscomité te Londen voor rekening der verschillende ministeriële Departementen.

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 127.904.081,10.

Regularisatie der uitgaven voortvloeiend uit de vereffening der Belgische regeringsdiensten te Londen vanaf September 1944 tot Mei 1947.

BUITENGEWONE UITGAVEN

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 403*ter* (nieuw). — *Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de NATO.*

Aangevraagd krediet : 64.000 frank.

Het betreft een verhoging van het bedrijfsfonds van de NATO, het aandeel van België verhoogt van 12.344.000 franse frank tot 12.785.425 franse fr.

Ministère de la Défense Nationale.

ART. 406. — *Avance récupérable à la Société « Le Logis Militaire » pour la réalisation de son objet social.*

Crédit supplémentaire sollicité : 10.000.000 de francs.

Ce supplément de crédit doit permettre à ladite Société d'entamer, dès 1954, la construction, à Arlon, de 138 maisons destinées à des militaires transférés d'autres garnisons.

Un deuxième et dernier crédit de 35.000.000 de francs est sollicité pour ces mêmes maisons au projet de budget de 1955.

Ministère de l'Agriculture.

ART. 407*bis* (nouveau). — *Avances permanentes en vue du paiement des dépenses incombant à l'Etat et soldées à l'intervention du personnel des services à l'étranger.*

Crédit sollicité : 175.000 francs.

Ce crédit a pour objet de porter les avances de 4 attachés agricoles à l'étranger au total moyen des dépenses de trois mois consécutifs, de manière que, compte tenu du délai de remboursement, ces fonctionnaires ne doivent plus, dans l'entretemps avoir recours à leurs deniers personnels.

Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 409*bis* (nouveau). — *Avance exceptionnelle au Fonds National d'Assurance maladie-invalidité, en vue d'une aide financière aux Unions Nationales de Fédérations de mutualités agréées et notamment de l'apurement du déficit au 31 décembre 1952.*

Crédit sollicité : 300.000.000 de francs.

Le libellé de l'article indique la destination à réserver à ce crédit.

Étant donné la situation financière critique du secteur « Assurance maladie-invalidité », une avance du trésor récupérable, du montant dont il s'agit, a été consentie au Fonds National d'Assurance maladie-invalidité.

CHAPITRE III.

CRÉDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

Ministère des Finances.

ART. 414. — *Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.*

Réduction proposée : 9.700.000 francs.

Contrairement aux prévisions, l'établissement de certains services d'autobus à capitaux élevés dont

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 406. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Maatschappij « De Militaire Woning » voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.*

Aangevraagd bijkrediet : 10.000.000 frank.

Dit bijkrediet moet gezegde Maatschappij toelaten reeds in 1954 te beginnen met de bouw, te Aarlen, van 138 woningen bestemd voor uit andere garnizoenen overgekomen militairen.

Een tweede en laatste krediet van 35.000.000 fr. wordt, voor diezelfde woningen, in het ontwerp van begroting van 1955 aangevraagd.

Ministerie van Landbouw.

ART. 407*bis* (nieuw). — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling der uitgaven, welke ten laste van de Staat vallen en door tussenkomst van het personeel der diensten in het buitenland vereffend worden.*

Aangevraagd krediet : 175.000 frank.

Dit krediet heeft tot doel de voorschotten aan 4 landbouwattaché's in het buitenland tot het gemiddeld totaal der uitgaven van drie achtereenvolgende maanden op te voeren; derwijze dat, de terugbetalingstermijn in aanmerking genomen, deze ambtenaren inmiddels hun persoonlijke middelen niet meer hoeven te gebruiken.

Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 409*bis* (nieuw). — *Uitzonderlijk voorschot aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit met het oog op een financiële bijstand aan de Landsbonden van Verbonden van erkende mutualiteitsverenigingen en inzonderheid de aanzuivering van het tekort op 31 December 1952.*

Aangevraagd krediet : 300.000.000 frank.

In de tekst van het artikel wordt de bestemming vermeld welke aan dit krediet dient gegeven.

Gezien de critische financiële toestand van de sector « Verzekering tegen ziekte en invaliditeit » werd aan het Rijksfonds voor Verzekering tegen ziekte en invaliditeit een terugvorderbaar Schatkistvoorschot ten belope van vermeld bedrag toegestaan.

HOOFDSTUK III.

KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

Ministerie van Financiën.

ART. 414. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen in concessie gegeven autobusdiensten.*

Voorgestelde vermindering : 9.700.000 frank.

In tegenstelling met de vooruitzichten zal de oprichting van zekere autobusdiensten met hoge

il a été question, n'aura pas lieu en 1954. Le crédit est ramené en conséquence à 2.550.000 francs, somme nécessaire pour la participation de l'Etat dans le capital des services d'autobus de la région du Centre.

ART. 416. — *Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement en vue de maintenir à leur valeur-or les avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale (art. II, etc.).*

Crédit supplémentaire sollicité : 1.705.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est consécutif à la dévaluation belge du 22 septembre 1949.

Il se rapporte à une différence de change afférente au produit en principal encaissé par la Banque Internationale de Reconstruction à l'occasion de la vente par celle-ci d'obligations représentatives d'un prêt que la Banque a consenti avant la dévaluation de 1949 au moyen de francs provenant de la souscription de la Belgique au capital de la B.I.R.

En vertu de décisions prises le 23 mai 1950 et le 14 juin 1951 par le Conseil des Directeurs Exécutifs de la Banque, les produits de l'espèce entraînent le versement à celle-ci du complément prévu par l'article II, section 9, de ses statuts.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

ART. 419-2 (nouveau). — *Première tranche d'un crédit destiné à la construction d'un immeuble affecté aux services belges à Washington et frais divers relatifs à cette entreprise.*

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à payer le coût des dépenses résultant de la première tranche des travaux.

ART. 420. — *Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les Ambassades, Légations, Consulats de carrière, etc.*

Réduction proposée : 15.000.000 de francs.

Il s'agit d'un transfert de crédit à l'article 419-2 ci-dessus.

Ministère de la Défense Nationale.

Force Aérienne.

ART. 421. — *Matériel et équipement des bases aéronautiques. — Matériaux, main-d'œuvre, etc.*

421-2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 381.445.000 francs pour l'exercice 1953.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de francs

Le montant des dépenses imputables au présent littera s'élève actuellement à 381.445.000 francs,

kapitalen waarvan sprake, niet plaats grijpen in 1954. Het krediet wordt bijgevolg teruggebracht op 2.550.000 frank, zijnde de nodige som voor de deelneming van de Staat in het kapitaal van de autobusdiensten van de streek van het Centrum.

ART. 416. — *Wisselverschil af te dragen aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten einde de activa in Belgische franken welke de Internationale Bank onder zich heeft, aan hun goudwaarde te handhaven (art. II, enz.).*

Aangevraagd bijkrediet : 1.705.000 frank.

Het aangevraagd bijkrediet is een gevolg van de Belgische devaluatie van 22 September 1949.

Het gaat over een wisselverschil betreffende de opbrengst, in hoofdsom, door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling geïnd, inzake door haar gecedeerde obligatiën vertegenwoordigende een door de Bank vóór de devaluatie van 1949, toegestane lening, bij middel van franken voortkomende van de inschrijving van België op het kapitaal van de I.B.W.

Overeenkomstig de op 23 Mei 1950 en 14 Juni 1951 door de Raad der Executieve Directeurs van de Bank genomen beslissingen, geven dergelijke provenus aanleiding tot het afdragen aan de Bank van het bij artikel II, sectie 9, van haar statuten voorziene aanvullend bedrag.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 419-2 (nieuw). — *Eerste schijf van een krediet bestemd tot het oprichten van een gebouw bestemd voor de Belgische diensten te Washington en tot allerhande kosten in betrekking ermede.*

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen der onkosten veroorzaakt door de eerste schijf der werken.

ART. 420. — *Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de Ambassades, Gezantschappen en Consulaten van beroep, enz.*

Voorgestelde vermindering : 15.000.000 frank.

Het gaat hier over een overschrijving naar het hierboven vermeld artikel 419-2.

Ministerie van Landsverdediging.

Luchtmacht.

ART. 421. — *Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werkkrachten, enz.*

421-2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 381.445.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

Het bedrag van de op dit littera aanrekenbare uitgaven beloopt thans 381.445.000 frank, hetzij

soit une majoration de 10.000.000 de francs par rapport à l'estimation initiale; ces 381.445.000 francs se répartissent comme suit :

Terrains	fr.	52.000.000
Garages et hangars		19.000.000
Bâtiments et casernes		310.445.000
Total :	fr.	381.445.000

Le texte du littera a été modifié en conséquence.

Le supplément de crédit de paiement à solliciter peut être limité à 2.000.000 de francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs se trouve porté de 276.345.000 à 284.345.000 francs.

ART. 422. — *Reconstruction de l'école technique de Saffraanberg, détruite par un incendie (travaux, etc.) (Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépenses évaluée à* 176.150.000 *francs pour l'exercice* 1950).

Réduction proposée : 5.000.000 de francs.

Certains travaux ne seront pas exécutés en 1954. Il s'ensuit que le présent crédit de paiement peut être ramené de 25.150.000 à 20.150.000 francs.

Le montant à solliciter à charge des exercices ultérieurs se trouve ainsi porté de 1.980.000 à 6.980.000 francs.

ART. 423. — *Réorganisation de la Force aérienne. — Matériels et équipements, armements et munitions, etc.*

1° Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.500.130.000 francs pour les exercices 1950 et 1951.

Réduction proposée : 9.000.000 de francs.

Certaines acquisitions étant reportées en 1955, le crédit de paiement de 1954 peut être ramené de 93.346.000 à 84.346.000 francs.

Il s'ensuit que ce crédit ne représente plus la dernière tranche de cette dépense globale de 1.500.130.000 francs et qu'un crédit de 9 millions de francs devra encore être sollicité en 1955.

ART. 425*bis* (nouveau). — *Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.) (programme de* 1953).

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs 1.800.000 francs.

La réduction de 79.300.000 à 2.500.000 francs apportée à l'article 428 de 1953 par la voie du feuilleton unique d'ajustement ne tenait pas compte de certains décomptes relatifs à des entreprises en cours à cette époque.

Le crédit sollicité doit permettre l'imputation de ces décomptes.

een vermeerdering van 10.000.000 frank in vergelijking met de aanvankelijke raming; dit bedrag van 381.445.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Terreinen	fr.	52.000.000
Autobergplaatsen en loodsen		19.000.000
Gebouwen en kazernen		310.445.000
Totaal	fr.	381.445.000

De tekst van het littera werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Het aan te vragen bijkomend betalingskrediet kan tot 2.000.000 frank beperkt worden.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt van 276.345.000 tot 284.345.000 frank opgevoerd.

ART. 422. — *Wederopbouw van de technische school van Saffraanberg door brand vernield (werken, enz.) (Vijfde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar* 1950, *op* 176.150.000 *frank geraamde uitgave.)*

Voorgestelde vermindering : 5.000.000 frank.

Zekere werken zullen niet uitgevoerd worden in 1954. Hieruit vloeit voort dat onderhavig betalingskrediet van 25.150.000 op 20.150.000 frank kan worden teruggebracht.

Het op de toekomstige begrotingen aan te vragen bedrag wordt aldus van 1.980.000 tot 6.980.000 frank opgevoerd.

ART. 423. — *Herinrichting van de Luchtmacht. — Materieel en toerusting, wapening en ammunitie,enz.*

1° Vijfde betalingskrediet op een voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.500.130.000 frank geraamde uitgave.

Voorgestelde vermindering : 9.000.000 frank.

Daar zekere aankopen naar 1955 verschoven werden, kan het betalingskrediet van 1954 van 93.346.000 op 84.346.000 frank teruggebracht worden.

Hieruit vloeit voort dat dit krediet de laatste schijf van de onderhavige globale uitgave van 1.500.130.000 frank niet meer vertegenwoordigt en dat nog een krediet van 9.000.000 frank in 1955 zal moeten aangevraagd worden.

ART. 425*bis* (nieuw). — *Bouw en aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (programma van* 1953).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.800.000 frank.

De vermindering van 79.300.000 tot 2.500.000 fr. toegebracht aan artikel 428 van 1953 door bemiddeling van het enig aanpassingsfeuilleton hield geen rekening met zekere afrekeningen betreffende op dat tijdstip in uitvoering zijnde werken.

Het aangevraagde krediet moet de aanrekening van die afrekeningen toelaten.

Force Terrestre.

ART. 432. — *Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.).*

1- Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 108.000.000 de francs pour l'exercice 1952.

Crédit supplémentaire sollicité : 2.000.000 de fr.

Le montant des dépenses imputables au présent littera est à porter de 98.000.000 à 108.000.000 de francs, soit une majoration de 10.000.000 de francs par suite de la nécessité de renforcer certains hangars.

Le texte du littera a été modifié en conséquence.

Le supplément de crédit de paiement à solliciter en 1954 peut toutefois être limitée à 2.000.000 de francs.

ART. 444*bis* (nouveau). — *Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériels, main-d'œuvre, terrains etc.) (programmes antérieurs à* 1953).

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 10.000 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation de créances introduites tardivement.

Garde territoriale antiaérienne.

ART. 445. — *Garde territoriale antiaérienne, constructions nouvelles (travaux, etc.).*

445-1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.000.000 de francs pour l'exercice 1952.

Réduction proposée : 1.000.000 de francs.

L'exécution de certains travaux étant reportée en 1955, le crédit de paiement de 1954 peut être ramené de 36.000.000 à 35.000.000 de francs. Il s'ensuit que ce crédit ne représente plus la dernière tranche de la présente dépense globale de 336.000.000 de francs et qu'un crédit de 1.000.000 de francs devra encore être sollicité en 1955.

ART. 447. — *Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne (armements, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.360.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit supplémentaire sollicité : 60.000.000 de fr.

Le montant des ordonnancements à effectuer avant le 31 décembre 1954 nécessite une majoration de 60.000.000 de francs du crédit de paiement du présent littéra.

Il s'ensuit que le montant des crédits à solliciter à charge des exercices ultérieurs est ramené de 377.333.000 francs à 317.333.000 francs.

Landmacht.

ART. 432. — *Bouw van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werkkrachten, terreinen, enz.).*

1- Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 108.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd bijkrediet : 2.000.000 frank.

Het bedrag van de op dit littera aanrekenbare uitgaven dient opgevoerd van 98.000.000 tot 108.000.000 frank, zegge een vermeerdering van 10.000.000 frank, ten gevolge van de noodzakelijkheid zekere loodsen te verstevigen.

De tekst van het littera werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Het in 1954 aan te vragen bijkomend betalingskrediet kan nochtans tot 2.000.000 frank beperkt worden.

ART. 444*bis* (nieuw). — *Bouw van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen (werken, materialen, materieel, werklonen, terreinen, enz.) (programma's van vroeger dan* 1953).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 10.000 frank.

Dit krediet moet de vereffening toelaten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Territoriale wacht voor luchtafweer.

ART. 445. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, enz.).*

445-1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 336.000.000 frank geraamde uitgave.

Voorgestelde vermindering : 1.000.000 frank.

Daar de uitvoering van zekere werken naar 1955 verschoven werd, kan het betalingskrediet van 1954 van 36.000.000 op 35.000.000 frank teruggebracht worden. Hieruit vloeit voort dat dit krediet de laatste schijf van de onderhavige globale uitgave van 336.000.000 frank niet meer vertegenwoordigt en dat nog een krediet van 1.000.000 frank in 1955 zal moeten aangevraagd worden.

ART. 447. — *Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer (wapening, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 929.360.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd bijkrediet : 60.000.000 frank.

Het bedrag der vóór 31 December 1954 uit te voeren ordonnanceringen veroorzaakt een vermeerdering met 60.000.000 frank van het betalingskrediet van onderhavig littera.

Hieruit vloeit voort dat het bedrag der ten laste van de toekomstige begrotingen aan te vragen kredieten van 377.333.000 tot 317.333.000 frank verlaagd wordt.

ART. 448. — *Garde territoriale antiaérienne. — Acquisition de matériel électronique (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à* 543.000.000 *de francs pour l'exercice* 1952).

Réduction proposée : 60.000.000 de francs.

Sur la base du rythme actuel des fournitures, le crédit de paiement du présent article peut être ramené de 62.500.000 à 2.500.000 francs.

Il s'ensuit que le montant des crédits à solliciter à charge des exercices ultérieurs est porté de 242.500.000 à 302.500.000 francs.

Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

ART. 464. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables. (Le solde disponible à la clôture de l'exercice pourra être reporté à l'exercice* 1955 *et utilisé pour les besoins de cet exercice.)*

Crédit supplémentaire sollicité : 7.000.000 de francs.

Le programme justificatif revisé se présente comme suit pour l'exercice 1954 :

a) Dépenses réelles du 1er semestre 1954 :		
1° Sondage de Wépion. fr.	284.860	
2° Prospection séismique .	3.185.575	
3° Sondage à Chaudfontaine (1er sondage terminé)	679.867	
		4.150.302
b) Prévision de dépenses pour le 2e semestre :		
1° Wépion : avancement d'environ 1.000 m. fr.	8.000.000	
2° Prospection séismique.	3.300.000	
3° 2e sondage à Chaufdontaine	700.000	
4° Sondage à entreprendre à Pâturages . . .	3.900.000	
		15.900.000
Total . . . fr.		20.050.302
Ramené à . . fr.		20.000.000
Crédit initial . . . . . fr.		13.000.000
Crédit supplémentaire sollicité . fr.		7.000.000

Étant donné que ces travaux se poursuivront à un rythme variable, il est à souhaiter que l'on puisse transférer d'un exercice à l'autre, la portion de crédit grevée de droits en faveur des créanciers de l'État. Le transfert demandé évitera d'ailleurs des crédits supplémentaires qui seraient compensés par des annulations de crédits frappant les exercices antérieurs.

ART. 448. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Aankoop van electronisch materieel (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar* 1952, *op* 543.000.000 *frank geraamde uitgave).*

Voorgestelde vermindering : 60.000.000 frank.

Op basis van het huidig rhythme der leveringen kan het betalingskrediet van onderhavig artikel van 62.500.000 tot 2.500.000 frank herleid worden.

Hieruit vloeit voort dat het bedrag der ten laste van de toekomstige begrotingen aan te vragen kredieten van 242.500.000 tot 302.500.000 frank opgevoerd wordt.

Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

ART. 464. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen. (Het saldo beschikbaar bij het sluiten van het dienstjaar kan overgedragen worden op het dienstjaar* 1955 *en gebruikt worden voor de noodwendigheden van dat dienstjaar).*

Aangevraagd bijkrediet : 7.000.000 frank.

Het herziene verantwoordingsprogramma voor het dienstjaar 1954 wordt als volgt voorgesteld :

a) Werkelijke uitgaven voor het 1ste semester 1954 :		
1° Boring van Wepion fr.	284.860	
2° Aardbevingsonderzoek.	3.185.575	
3° Boring te Chaudfontaine (1ste boring beëindigd)	679.867	
		4.150.302
b) Uitgavenvooruitzichten voor het 2e semester :		
1° Wépion : vooruitgang van ongeveer 1.000 m.	8.000.000	
2° Aardbevingsonderzoek.	3.300.000	
3° 2e boring te Chaudfontaine	700.000	
4° Boring te ondernemen te Pâturages . . .	3.900.000	
		15.900.000
Totaal . . . fr.		20.050.302
Teruggebracht op fr.		20.000.000
Aanvankelijk krediet . . fr.		13.000.000
Aangevraagd bijkrediet . . fr.		7.000.000

Vermits de werken zullen voortgezet worden tegen een veranderlijk rhythme, is het te wensen dat men het gedeelte van het krediet, dat bezwaard is met rechten ten voordele van de schuldeisers van de Staat, zou kunnen overdragen van het ene dienstjaar op het andere. De gevraagde overdracht zal ten andere toelaten bijkredieten te vermijden, die door de annulatie van kredieten, met berekking op vorige dienstjaren, zouden gecompenseerd worden.

Ministère des Communications.

ART. 468. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer belges.*

Réduction proposée : 25.000.000 de francs.

Réduction basée sur la revision du programme des travaux.

ART. 469*bis* (nouveau). — *Haacht. — Surhaussement du passage supérieur pour les lignes vicinales.*

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Travaux rendus indispensables en vue de l'électrification de la ligne Louvain-Malines.

ART. 471. — *Postes. — Mobilier, matériel, terrains et travaux.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 500.000 francs (à relever de la prescription).

En vue du remboursement d'une garantie prélevée en 1948 sur le prix d'une machine à trier.

ART. 475*bis* (nouveau). — *Marine. — Construction d'un second paquebot à moteur pour la ligne Ostende-Douvres.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

En vue de permettre la mise en chantier d'un second paquebot qui s'avère indispensable.

ART. 477. — *Marine. — Acquisition d'un canot à moteur à fond plat pour le Service de l'Hydrographie.*

Réduction proposée : 750.000 francs.

L'Administration étant actuellement en possession du matériel nécessaire, l'acquisition d'un nouveau canot devient superflue.

ART. 477*bis* (nouveau). — *Marine. — Construction d'un bateau baliseur.*

Crédit sollicité : 425.357 francs.

Crédit nécessaire au paiement du solde de l'entreprise.

ART. 477*ter* (nouveau). — *Marine. — Fourniture de deux canots de sauvetage.*

Crédit sollicité : 46.000 francs.

En vue de la liquidation du décompte final de cette fourniture.

ART. 477*quater* (nouveau). — *Aéronautique. — Extension des installations.*

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 300.000 francs.

Apurement d'une créance résultant de la fourniture d'appareils de mesure.

Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 468. — *Uitgaven betreffende de electrificering van een gedeelte van het net der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Voorgestelde vermindering : 25.000.000 frank.

Vermindering gesteund op de herziening van het uitvoeringsprogramma.

ART. 469*bis* (nieuw). — *Haacht. — Verhoging van de overbrugging voor de buurtlijnen.*

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Onontbeerlijke werken met het oog op de electrificatie van de lijn Leuven-Mechelen.

ART. 471. — *Posterijen : Mobilair, materieel, terreinen en werken.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 500.000 frank (van de verjaring te ontheffen).

Met het oog op de terugbetaling van een, in 1948, afgehouden waarborg op de prijs van een sorteermachine.

ART. 475*bis* (nieuw). — *Zeewezen : Bouwen van een tweede motorpaketboot voor de lijn Oostende-Dover.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Ten einde een tweede paketboot op stapel te kunnen zetten, hetwelk onontbeerlijk geworden is.

ART. 477. — *Zeewezen : Aankoop van een motorboot voor de dienst voor de hydrografie.*

Voorgestelde vermindering : 750.000 frank.

De aanschaffing van een nieuw motorvlot wordt overbodig, vermits de Administratie tegenwoordig in 't bezit is van het nodig materieel.

ART. 477*bis* (nieuw). — *Zeewezen : Bouwen van een bakenschip.*

Aangevraagd krediet : 425.357 frank.

Krediet nodig om het saldo van de onderneming af te betalen.

ART. 477*ter* (nieuw). — *Zeewezen : Levering van twee reddingsboten.*

Aangevraagd krediet : 46.000 frank.

Met het oog op de afbetaling van het eindsaldo van deze levering.

ART. 477*quater* (nieuw). — *Luchtvaart : Uitbreiding van de installaties.*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 300.000 frank.

Aanzuivering van een schuldvordering betrekking hebbende op de levering van meettoestellen.

Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 479. — *Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat, etc.*

479-3. Autres entreprises nouvelles.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 11.000.000 de francs.

NOUVEAU PROGRAMME DES TRAVAUX.

Brabant.	
1. Route Perwez-Grand Rosières. fr.	7.300.000
2. Boulevard du Souverain . . .	6.000.000
Flandre Occidentale.	
3. Route Lissewege-Zeebrugge .	7.000.000
Flandre Orientale.	
4. Route Wetteren-Massemen . .	6.000.000
Hainaut.	
5. Route 6. Traverse de Beaumont.	3.100.000
6. Route 61. Harmignies-Beaumont	15.000.000
Liège.	
7. Route 32. Section Theux-Marteau (km. 27.000-33.500)	5.000.000
Luxembourg.	
8. Route Vaux-Chavanne-Lierneux-Beho	12.600.000
Namur.	
9. Traverse de Rhisnes. Élargissement	3.000.000
10. Passerelle de Bouvignes. Intervention	5.000.000
Divers.	
11. Décomptes (et autres dépenses) aux entreprises en cours. . .	6.000.000
12. Intervention S. N. C. B. et S. N. C. V.	3.000.000
13. Organisation du trafic routier, signalisation, etc.	8.000.000
14. Acquisitions nécessaires aux travaux (5 millions pour Wetteren-Massemen)	25.000.000
Total de l'article 479-3. . fr.	112.000.000

Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.

ART. 479. — *Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen, enz.*

479-3. Andere nieuwe aannemingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 11.000.000 frank.

NIEUW PROGRAMMA DER WERKEN.

Brabant.	
1. Weg Perwez-Grand Rosières. fr.	7.300.000
2. Boulevard van de Souverein. .	6.000.000
West-Vlaanderen.	
3. Weg Lissewege-Zeebrugge . .	7.000.000
Oost-Vlaanderen.	
4. Weg Wetteren-Massemen . .	6.000.000
Henegouwen.	
5. Weg 6. Doortocht van Beaumont	3.100.000
6. Weg 61. Harmignies-Beaumont.	15.000.000
Luik.	
7. Weg 32. Vak Theux-Marteau (km. 27.000-33.500)	5.000.000
Luxemburg.	
8. Weg Vaux-Chavanne-Lierneux-Beho	12.600.000
Namen.	
9. Doortocht van Rhisnes. Verbreding.	3.000.000
10. Voetbrug te Bouvignes. Tussenkomst	5.000.000
Verscheidene.	
11. Verrekeningen (en andere uitgaven) voor ondernemingen in uitvoering	6.000.000
12. Tussenkomst N. M. B. S. en N. M. B. B. S.	3.000.000
13. Organisatie van het wegverkeer, signalisatie, enz.	8.000.000
14. Aankopen nodig voor de werken (waaronder 5 millioen voor Wetteren-Massemen)	25.000.000
Totaal van artikel 479-3. . fr.	112.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 6.600 francs.
Il s'agit d'une créance relative à des intérêts moratoires à charge des exercices 1947, 1948 et 1949. Ces intérêts sont contractuellement dus.

ART. 480. — *Travaux d'amélioration de la côte. — Construction d'ouvrages d'art, etc.*

480-3. Autres entreprises nouvelles.
Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 110.500 francs.
Le crédit sollicité représente une partie du décompte final des travaux de construction d'une nouvelle station de pompage dans le port de Gand.
La liquidation de cette partie des travaux, imputable à l'exercice 1948, nécessite un crédit supplémentaire.

ART. 481. — *Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure, etc.*

481-1. Continuation d'entreprises à tranches, etc.
Réduction proposée du crédit de paiement : 45.000.000 de francs.
Le poste 4 du programme des travaux est à supprimer.
D'autre part, le libellé du poste 1 est à modifier comme suit :
« Section Baudour-Hautrage. — Dépense évaluée à 231.000.000 de francs (6e tranche). »

481-2. Nouvelles entreprises à tranches :
(Obligations nouvelles autorisées : 978.643.000 fr.).
Augmentation sollicitée du montant total des obligations nouvelles : 3.643.000 francs.
Crédit de paiement inchangé.

Le poste 6 du programme des travaux est à modifier comme suit :

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — *Verplichtingen aangegaan of aan te gaan*		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — *Kredieten definitief vastgelegd op* 31-12-52
		Nouvelles — *Nieuwe*	Antérieures — *Vroegere*	
6	Amélioration entre les écluses nos 15 et 17, y compris suppression des écluses nos 16 et 17 et mise en service du nouveau barrage-écluse d'Auvelais. Dépense évaluée à 48.643.000 francs :			
	Première tranche . . . . . fr.	48.643.000	—	—

481-3. Autres entreprises nouvelles :

A. Réduction proposée : 13.000.000 de francs.
Les postes 3, 11*c*, 22 du programme des travaux sont à supprimer.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.529.000 francs.
Il s'agit de plusieurs créances dues à la S.N.C.B. à titre de quote-part du Département dans les travaux exécutés par ladite Société.
Les pièces de liquidation des créances en question ont été présentées tardivement.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 6.600 frank.
Het gaat om een schuldvordering betreffende moratoire interesten ten laste van de dienstjaren 1947, 1948 en 1949. Die interesten zijn contractueel verschuldigd.

ART. 480. — *Werken tot verbetering van de kust. — Bouwen van kunstwerken, enz.*

480-3. Andere nieuwe aannemingen.
Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 110.500 frank.
Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt een deel van de eindverrekening van de werken tot het bouwen van een nieuw pompstation in de haven van Gent.
De vereffening van dit deel behorende tot het dienstjaar 1948 vereist een bijkrediet.

ART. 481. — *Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen, enz.*

481-1. Voortzetting van aannemingen met schijven, enz.
Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet : 45.000.000 frank.
Post 4 van het programma der werken dient geschrapt.
De tekst van post 1 dient als volgt gewijzigd :
« Vak Baudour-Hautrage. — Uitgave geraamd op 231.000.000 frank (6e schijf). »

481-2. Nieuwe aannemingen met schijven.
(Toegestane nieuwe verplichtingen : 978.643.000 frank.)
Aangevraagde verhoging van het totaal bedrag der nieuwe verplichtingen : 3.643.000 frank.
Onveranderd betalingskrediet.

Post 6 van het programma der werken dient als volgt gewijzigd te worden :

Crédits alloués en 1953 — *Toegekende kredieten voor 1953*	Crédits sollicités pour 1954 — *Gevraagde kredieten voor 1954*	Crédits restant à solliciter — *Kredieten die aan te vragen blijven*	AARD DER WERKEN	Volgnummer
			Verbetering tussen de sluizen nrs 15 en 17, inbegrepen het afschaffen van de sluizen nrs 16 en 17 en in bedrijf stellen van de nieuwe stuwsluis van Auvelais. Uitgave geraamd op 48.643.000 frank :	6
—	25.000.000	23.643.000	Eerste schijf.	

481-3. Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 13.000.000 frank.
De posten 3, 11*c*, 22 van het programma der werken dienen geschrapt.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.529.000 frank.
Het gaat om verschillende vorderingen verschuldigd aan de N.M.B.S. ten titel van tussenkomst in de kosten van de werken uitgevoerd door deze maatschappij.
De vereffeningsstukken betreffende die schuldvorderingen werden laattijdig ingediend.

ART. 482. — *Construction et amélioration de barrages-réservoirs, etc.*

482-1. Continuation d'entreprises à tranches.

Réduction proposée du crédit de paiement : 15.000.000 de francs.

Le poste 1 du programme des travaux est à supprimer.

ART. 483. — *Travaux d'amélioration des ports, etc.*

483-3. Autres entreprises nouvelles :

Réduction proposée : 2.500.000 francs.

Le poste 3 du programme des travaux est à supprimer.

ART. 484. — *Amélioration et extension, à l'occasion de la réparation des dommages causés par la guerre aux ports, etc.*

484-3. Autres entreprises nouvelles.

Crédit supplémentaire sollicité : 3.000.000 de fr.

Le programme des travaux est à compléter comme suit :

2. (*nouveau*). Port d'Ostende. — Grue de 8 t. : 3.000.000 de francs.

ART. 485. — *Rééquipement et amélioration des ports maritimes, etc.*

(Les engagements des dépenses ... à concurrence de ***959.000.000 de francs.***)

Crédit supplémentaire sollicité : 12.000.000 de fr.

Le programme du crédit d'engagement est à modifier comme suit :

Port concédé de Bruxelles : 44.000.000 de francs.

ART. 489. — *Construction ou transformation de bâtiments, etc.*

489-3. Autres entreprises nouvelles.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 94 millions de francs.

Compléter le programme des travaux comme suit :

F. Immeubles dépendant du Département de l'Instruction Publique.

20. Institut Royal des Sciences Naturelles à Bruxelles.

Continuation des travaux de parachèvement : 82.000.000 de francs.

H. Immeubles dépendant du Département des Travaux Publics et de la Reconstruction.

28*bis*. Bâtiments (bureaux, laboratoires et garages) construits pour l'Administration des routes à Bruxelles-Evere (avenue Léopold III) : 12.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 3.491.000 francs.

Nécessaire pour permettre le paiement de plusieurs créances relatives aux exercices 1953 et

ART. 482. — *Bouwen en verbeteren van stuwdammen, enz.*

482-1. Voortzetting van aannemingen met schrijven.

Voorgestelde vermindering van het betalingskrediet : 15.000.000 frank.

Post 1 van het programma der werken dient geschrapt.

ART. 483. — *Werken tot verbetering van de havens, enz.*

483-3. Andere nieuwe aannemingen.

Voorgestelde vermindering : 2.500.000 frank.

Post 3 van het programma der werken dient geschrapt.

ART. 484. — *Verbetering en uitbreiding, ter gelegenheid van de herstelling der door oorlogsgeweld aangerichte schade, van de havens, enz.*

484-3. Andere nieuwe aannemingen.

Aangevraagd bijkrediet : 3.000.000 frank.

Het programma der werken dient als volgt aangevuld te worden :

2. (*nieuw*). Haven van Oostende. — Kraan van 8 ton : 3.000.000 frank.

ART. 485. — *Wederuitrusting en verbetering van de zeehavens, enz.*

(De vast te leggen uitgaven ... tot een beloop van ***959.000.000 frank.***)

Aangevraagd bijkrediet : 12.000.000 frank.

Het programma van het vastleggingskrediet dient als volgt gewijzigd :

In concessie gegeven haven van Brussel : 44.000.000 frank.

ART. 489. — *Oprichting of ombouwen van gebouwen, enz.*

489-3. Andere nieuwe aannemingen.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 94 millioen frank.

Het programma der werken dient als volgt aangevuld te worden :

F. Gebouwen afhangende van het Departement van Openbaar Onderwijs.

20. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, te Brussel.

Voortzetting van de voltooiingswerken : 82.000.000 frank.

H. Gebouwen afhangende van het Departement van Openbare Werken en van Wederopbouw.

28*bis*. Gebouwen (burelen, laboratorium en garage) opgericht voor het Bestuur der wegen, te Brussel-Evere (Leopold III laan) : 12.000.000 fr.

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 3.491.000 frank.

Nodig om de betaling toe te laten van verschillende schuldvorderingen betreffende de dienst-

antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps opportun par suite d'un litige ou de présentation tardive des pièces justificatives.

ART. 494. — *Bibliothèque Albertine. — Mémorial Albert Ier, etc.*

Il y a lieu de compléter le libellé de l'article par ce qui suit :

(*Par dérogation à la loi du 7 mars 1935 instituant le Fonds Bibliothèque Albert Ier, prorogée par les lois des 30 décembre 1939, 29 novembre 1946 et 6 juillet 1948, les travaux de construction à imputer sur cet article sont à exécuter par le Département des Travaux Publics et de la Reconstruction.*)

Crédit inchangé.

ART. 496. — *Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'Urbanisme.*

496-2. Subsides et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 1.300 francs.

Il s'agit d'une créance de 1948 au profit de la commune de Capelle-au-Bois et relative à l'établissement d'un plan particulier d'aménagement de la cité « Nieuwe Markt — Brug en omgeving ».

La créance est à relever de la prescription quinquennale.

ART. 498*bis* (nouveau). *Subside alloué à la ville d'Ostende en exécution de la Convention-loi du 5-12 août 1912.*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Le pavillon royal d'Ostende est reconstruit au moyen des crédits prévus à cet effet par la loi du 6 juillet 1948. Il importe, pour parachever l'ouvrage, de modifier le perré devant cette construction. Ce travail peut être compris parmi les obligations de l'Etat imposées par la Convention-loi du 5-12 août 1912, entre l'Etat et la ville d'Ostende. Cette Convention comporte l'exécution d'un ensemble de travaux.

La ville d'Ostende a marqué son accord pour inclure les travaux ci-dessus à charge de ladite Convention.

ART. 501. — *Services rendus par l'Institut géotechnique de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 57.000 francs.

Il s'agit du décompte final d'une étude confiée à l'Institut Géotechnique.

La créance n'a pu être liquidée avant la clôture de l'exercice auquel elle se rattache.

jaren 1953 en vorige, welke niet tijdig vereffend werden wegens een geschil of wegens het laattijdig indienen der vereffeningsstukken.

ART. 494. — *Bibliotheek Albertine. — Memoriaal Albert I, enz.*

De tekst van het artikel dient als volgt aangevuld te worden :

(*Bij afwijking van de wet dd. 7 Maart 1935 tot indeling van het Bibliotheekfonds Albert I, verlengd bij de wetten van 30 December 1939, 29 November 1946 en 6 Juli 1948, moeten de op dit artikel aan te schrijven bouwwerken door het Departement van Openbare Werken en van Wederopbouw uitgevoerd worden.*)

Onveranderd krediet.

ART. 496. — *Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten. — Studiekosten in verband met de Stedebouw.*

496-2. Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 1.300 frank.

Het gaat om een schuldvordering van 1948 ten bate van de gemeente Kapelle-op-den-Bos, in verband met het opmaken van het bijzonder plan van aanleg voor de wijk « Nieuwe Markt — Brug en omgeving ».

De schuldvordering dient van de vijfjarige verjaring ontheven te worden.

ART. 498*bis* (nieuw). *Toelage toegekend aan de stad Oostende in uitvoering van de Overeenkomst-wet van 5-12 Augustus 1912.*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Het koninklijk paviljoen van Oostende werd heropgebouwd bij middel van kredieten uitgetrokken bij de wet van 6 Juli 1948. Om dit werk te beëindigen dient de muur vóór deze constructie gewijzigd te worden. Dit werk kan begrepen worden in de verplichtingen van de Staat, opgelegd door de Overeenkomst-wet van 5-12 Augustus 1912 tussen de Staat en de stad Oostende. Die Overeenkomst omvat de uitvoering van een geheel van werken.

De stad Oostende heeft haar akkoord betuigd om de hierboven bedoelde werken ten laste van de genoemde Overeenkomst te leggen.

ART. 501. — *Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica, enz.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 57.000 frank.

Het gaat om een eindafrekening van het laboratoriumonderzoek van een reeks bodemmonsters der Schelde.

De schuldvordering heeft betrekking op voorgaande dienstjaren en kan niet vereffend worden vóór het afsluiten van het dienstjaar.

Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 501*bis* (nouveau). — *Edification et aménagement des Maisons du travail (frais d'études, d'acquisition de terrains et d'immeubles, dépenses d'aménagement, honoraires et tous autres frais généralement quelconques, etc.).*

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : fr. 118.212,15.

En vue du paiement de créances afférentes aux exercices 1950, 1951 et 1952 et relatives à des fournitures effectuées ainsi qu'à des honoraires et frais de déplacement d'un architecte. La liquidation de ces créances n'a pu être faite en temps opportun à la suite d'un litige administratif.

ART. 501*ter* (nouveau). — *Subventions à l'Office National du placement et du chômage, en vue de la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics.*

Crédit sollicité : 260.000.000 de francs.

L'application de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 20 juillet 1954 (*Moniteur Belge* des 22-23 juillet 1954) modifiant l'arrêté ministériel du 6 mai 1949 organisant la mise au travail des chômeurs, nécessite l'inscription d'un crédit de 260 millions de francs.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 503*bis* (nouveau). — *Subsides pour permettre l'équipement de centres régionaux auxiliaires pour le traitement d'urgence des formes aigües, et notamment respiratoires, de la poliomyélite.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Il s'agit, en fait, de la réinscription partielle d'un crédit de trois millions de francs voté par le Parlement en 1953 dans le feuilleton d'ajustement budgétaire et qui, du fait qu'il n'a été mis que tardivement à la disposition de l'Administration, n'a pu être engagé qu'à concurrence de un demi-million seulement.

ART. 510. — *Subside à la fondation « Sanatorium Belgica », à Montana.*

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Ce subside ne pouvant être engagé avant le 31 décembre 1954, il a été réinscrit au budget pour l'exercice 1955.

Ministère des Finances.

ART. 511. — *Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête : frais de toute nature et accessoires.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 432.500 francs.

En vue de sauvegarder une créance fiscale, l'État a été amené à acquérir en vente publique, le 3 décembre 1953, un immeuble sis à Schaerbeek, rue de l'Est, pour le montant total de 432.417 fr., frais compris.

Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 501*bis* (nieuw). — *Oprichting en inrichting van de Arbeidshuizen (studiekosten, kosten voor aankoop van terreinen en gebouwen, inrichtingsuitgaven, honoraria alsmede alle andere over 't algemeen welke kosten, enz.).*

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : fr. 118.212,15.

Met het oog op de betaling van schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1950, 1951 en 1952 en aangaande verrichte leveringen, alsmede honoraria en verplaatsingskosten van een architect. Deze schuldvorderingen konden wegens een administratief geschil niet te gepasten tijde vereffend worden.

ART. 501*ter* (nieuw). — *Toelagen aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid met het oog op de tewerkstelling van werklozen door de provinciën, gemeenten en openbare instellingen.*

Aangevraagd krediet : 260.000.000 frank.

De toepassing van artikel 3 van het ministerieel besluit van 20 Juli 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 Juli 1954) houdende wijziging van het ministerieel besluit van 6 Mei 1949 tot inrichting van de tewerkstelling der werklozen, vergt het uittrekken van een krediet van 260 millioen frank.

Ministerie van Volksgezondheid en Gezin.

ART. 503*bis* (nieuw). — *Toelagen ter uitrusting van regionale hulpcentra voor de spoedbehandeling van de acute vormen der kinderverlamming, namelijk deze der ademhalingsorganen.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Feitelijk gaat het om het opnieuw inschrijven van een gedeelte van het krediet van drie millioen frank dat in 1953 door het Parlement werd goedgekeurd in het aanpassingsfeuilleton en waarvan, doordat het slechts laattijdig ter beschikking van de Administratie werd gesteld, maar een bedrag ten belope van een half millioen kon vastgelegd worden.

ART. 510. — *Toelage aan de Stichting « Sanatorium Belgica », te Montana.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Daar deze toelage niet vóór 31 December 1954 kan vastgelegd worden werd ze opnieuw uitgetrokken op de begroting voor het dienstjaar 1955.

Ministerie van Financiën.

ART. 511. — *Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagneming uitgeoefend op zijn verzoek : kosten van alle aard en bijkomstigheden.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 432.500 frank.

Met het oog op de vrijwaring van een fiscale schuldvordering werd de Staat er toe genoopt, bij openbare verkoping gehouden op 3 December 1953, een onroerend goed gelegen te Schaarbeek, Ooststraat, aan te kopen mits het totaal bedrag van 432.417 frank, kosten inbegrepen.

A cette date, le crédit alloué pour l'exercice 1953 était épuisé.

Le crédit supplémentaire sollicité doit permettre la régularisation de cette affaire.

Lors de la revente de l'immeuble, la recette sera également comptabilisée au budget extraordinaire (art. 601).

B. Restauration du domaine public et assimilé.

Ministère de la Défense Nationale.

ART. 513*bis* (nouveau). — *Ecole Royale Militaire. — Renouvellement du matériel, des instruments, du mobilier, détruits ou enlevés par les Allemands* (*programme* 1950).

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 7.000 francs.

Somme due à la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales (exercice 1950).

Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 523. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

523-3. Autres entreprises nouvelles.

A. Crédit supplémentaire sollicité : 4.000.000 de francs.

NOUVEAU PROGRAMME DES TRAVAUX.

Brabant.

1. Reconstruction du Pont Van Praet sur le canal maritime à Bruxelles . . . . . fr.	14.000.000

Flandre Occidentale.

2. Reconstruction du pont de Snaaskerke	9.000.000
3. Remise en état du pont De Smet de Naeyer	4.000.000

Liège.

4. Reconstruction du pont d'Esneux	21.000.000
5. Reconstruction du pont du Commerce	66.000.000

Namur.

6. Pont d'Andenne	24.000.000

Divers.

7. Entretien des ponts provisoires, dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjugées au cours des exercices antérieurs, etc.	10.000.000
Total de l'article 523-3. . . fr.	148.000.000

Op deze datum was het voor het dienstjaar 1953 toegekend krediet uitgeput.

Het gevraagd bijkrediet moet de regularisatie van deze zaak toelaten.

Bij de wederverkoping van het onroerend goed zal de ontvangst eveneens in de buitengewone begroting (art. 601) worden gecomptabiliseerd.

B. Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgestelde domein.

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 513*bis* (nieuw). — *Koninklijke Militaire School. — Vernieuwing van materieel, instrumenten, meubilair, door de Duitsers vernield of weggenomen* (*programma* 1950).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 7.000 frank.

Som verschuldigd aan de Nationale Compensatiekas voor gezinsvergoedingen (dienstjaar 1950).

Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.

ART. 523. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

523-3. Andere nieuwe aannemingen.

A. Aangevraagd bijkrediet : 4.000.000 frank.

NIEUW PROGRAMMA DER WERKEN.

Brabant.

1. Herbouwen van de Van Praetbrug over het Zeekanaal te Brussel . . . . . fr.	14.000.000

West-Vlaanderen.

2. Herbouwen van de brug van Snaaskerke	9.000.000
3. Het opnieuw in goede staat stellen van de De Smet de Naeyerbrug.	4.000.000

Luik.

4. Herbouwen van de brug van Esneux	21.000.000
5. Herbouwen van de brug « Pont du Commerce »	66.000.000

Namen.

6. Brug van Andenne	24.000.000

Verscheidene.

7. Onderhoud der voorlopige bruggen, bijkomende uitgaven in verband met aannemingen gedurende vorige dienstjaren aanbesteed,enz.	10.000.000
Totaal van artikel 523-3. . fr.	148.000.000

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 2.467.000 francs.
Il s'agit de trois créances qui n'ont pu être liquidées par suite d'un litige ou par l'introduction tardive des pièces de liquidation.

ART. 525. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure, etc.*

525-1. Continuation d'entreprises à tranches.
Réduction proposée : 7.279.968 francs.

Le programme des travaux est à compléter comme suit :

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — *Verplichtingen aangegaan of aan te gaan*		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — *Kredieten definitief vastgelegd op* 31-12-52
		Nouvelles — *Nieuwe*	Antérieures — *Vroegere*	
1	Reconstruction du pont de Wervicq. — Dépense évaluée à *6.417.641* fr. (2e tranche) . . . . . fr.	—	6.417.641	—
2	Reconstruction du pont à Melle. — Dépense évaluée à *8.302.391 francs* (2e tranche)	—	8.302.391	—

525-2. Nouvelles entreprises à tranches. (Obligations nouvelles autorisées : ***25.000.000 de francs***).
Réduction proposée : 3.000.000 de francs.
Réduction proposée du montant total des obligations nouvelles : 5.000.000 de francs.
Le poste 1*b* du programme des travaux est à supprimer.

525-3. Autres entreprises nouvelles.

A. Crédit supplémentaire sollicité : 6.000.000 de francs..
Le poste 7 du programme des travaux est à augmenter de 6.000.000 de francs.
(Poste 7 : Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjugées au cours des exercices antérieurs, etc.).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 782.000 francs.
Une somme de 292.908 francs est nécessaire pour permettre le paiement de trois créances dues à l'Administration des Domaines pour la reprise en 1944 de matériaux de récupération ayant servi à la construction de ponts provisoires.
Une somme de 488.523 francs est due à titre de décompte final des travaux de reconstruction du pont sur la Semois à Dohan.
Les pièces de liquidation de ces créances ont été présentées tardivement.

ART. 526. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc.*

526-3. Autres entreprises nouvelles.

A. Réduction proposée : 4.000.000 de francs.
Le poste 5 du programme des travaux est à supprimer.
Le poste 6 est à augmenter de 2.000.000 de francs.
(Poste 6. — Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjugées, etc.).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 2.467.000 frank.
Het gaat om drie schuldvorderingen welke niet vereffend konden worden wegens een geschil of wegens het laattijdig indienen der vereffeningsstukken.

ART. 525. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen, enz.*

525-1. Voortzetting van aannemingen met schijven.
Voorgestelde vermindering : 7.279.968 frank.

Het programma der werken dient als volgt gewijzigd :

Crédits alloués en 1953 — *Toegekende kredieten voor 1953*	Crédits sollicités pour 1954 — *Gevraagde kredieten voor 1954*	Crédits restant à solliciter — *Kredieten die aan te vragen blijven*	AARD DER WERKEN	Volgnummer
5.000.000	1.417.641	—	Herbouwen van de brug te Wervik. — Uitgave geraamd op *6.417.641 fr.* (2e schijf).	1
5.000.000	3.302.391	—	Herbouwen van de brug te Melle. — Uitgave geraamd op *8.302.391 frank* (2e schijf).	2

525-2. Nieuwe aannemingen met schijven (Toegestane nieuwe verplichtingen : *25.000.000 frank*).
Voorgestelde vermindering : 3.000.000 frank.
Voorgestelde vermindering van het totaal bedrag der nieuwe verplichtingen : 5.000.000 frank.
Post 1*b* van het programma der werken dient geschrapt.

525-3. Andere nieuwe aannemingen.

A. Aangevraagd bijkrediet : 6.000.000 frank.
Post 7 van het programma der werken dient met 6.000.000 frank verhoogd te worden.
(Post 7 : Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen welke aanbesteed werden gedurende de voorgaande dienstjaren, enz.).

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 782.000 frank.
Een som van 292.908 frank is vereist om de betaling toe te laten van drie vorderingen verschuldigd aan het Bestuur der Domeinen vóór de overname van recuperatiematerialen welke in 1944 vereist waren voor het bouwen van noodbruggen.
Een som van 488.523 frank is verschuldigd ten titel van eindverrekening van de werken tot wederopbouw van de brug over de Semois te Dohan.
De vereffeningsstukken werden laattijdig ingediend.

ART. 526. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz.*

526-3. Andere nieuwe aannemingen.

A. Voorgestelde vermindering : 4.000.000 frank.
Post 5 van het programma der werken dient geschrapt.
Post 6 dient met 2.000.000 frank verhoogd.
(Post 6. — Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen welke aanbesteed werden gedurende de voorgaande dienstjaren, enz.).

B. Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 500.000 francs.

Il s'agit d'une créance relative aux travaux de dragage de Zeebrugge. Elle n'a pu être liquidée à défaut de crédit.

ART. 527. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 68.000.000 de frs.

Nécessaire pour permettre le paiement des obligations contractées ou à contracter.

ART. 529. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

529-3. Autres entreprises nouvelles.

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 196.500 francs.

Il s'agit de quelques créances (solde d'entreprise — remise d'amende — intérêts moratoires) qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

ART. 530*bis* (nouveau). — *Liquidation de l'ex-Commissariat général à la Restauration du Pays. — Commissariat spécial pour Tessenderlo : solde des travaux de construction de 66 maisons dans la cité-jardin « Steendriessen » à Tessenderlo.*

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 327.850 francs.

La construction de 66 maisons dans la cité-jardin « Steendriessen » à Tessenderlo a été exécutée en 1942 et 1943 sous la gestion du Commissariat général à la Restauration du Pays, pour compte de l'Etat.

Le crédit sollicité représente 1/10 du coût des travaux, somme qui a été régulièrement retenue jusqu'après la réception définitive et qui peut être liquidée actuellement.

CHAPITRE V.

AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 531*bis* (nouveau). — *Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient, pour la période du 1er janvier 1927 au 31 décembre 1954, dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique. (Convention du 23 mai 1935, Avenant et protocole additionnels du 31 août 1944, Avenant du 6 juillet 1953).*

B. Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 500.000 frank.

Het gaat om een schuldvordering betreffende de baggerwerken te Zeebrugge, welke wegens kredietekort niet vereffend werd.

ART. 527. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 68.000.000 frank.

Vereist om de betaling toe te laten van aangegane of aan te gane verplichtingen.

ART. 529. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

529-3. Andere nieuwe aannemingen.

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 196.500 frank.

Het gaat om schuldvorderingen van verschillende aard (saldo van aanneming — teruggave van boete — moratoire interesten) die niet tijdig vereffend konden worden.

ART. 530*bis* (nieuw). — *Vereffening van het ex-Commissariaat-generaal voor 's Lands Wederopbouw. — Bijzonder Commissariaat voor Tessenderlo : saldo voor de werken tot het bouwen van 66 huizen in de Staatstuinwijk « Steendriessen » te Tessenderlo.*

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 327.850 frank.

Het bouwen van 66 huizen in de Staatstuinwijk « Steendriessen » te Tessenderlo werd onder het beheer van het Commissariaat-generaal voor 's Lands Wederopbouw, voor rekening van de Staat in 1942 en 1943, uitgevoerd.

Onderhavig krediet vertegenwoordigt 1/10 van het bedrag der werken, som die regelmatig tot na de definitieve oplevering ingehouden werd en die nu uitbetaald mag worden.

HOOFDSTUK V.

ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 531*bis* (nieuw). — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt voor de periode gaande van 1 Januari 1927 tot 31 December 1954, in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (Overeenkomst van 23 Mei 1935, Aanhangsel en additionele protocolen van 31 Augustus 1944, Aanhangsel van 6 Juli 1953).*

Crédit sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 169.706.000 francs.

La convention d'Union Economique intervenue le 25 juillet 1921 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg a eu notamment pour effet d'étendre au territoire luxembourgeois la circulation des billets de la Banque Nationale de Belgique.

En corrélation avec ce régime, la Convention Belgo-Luxembourgeoise du 23 mai 1935, approuvée par la loi du 26 juillet 1935, a notamment prévu l'attribution au Grand-Duché, à partir du 1er janvier 1927, d'une part dans les bénéfices versés par la Banque Nationale de Belgique au Trésor belge, cette part étant calculée sur la base du rapport des populations respectives des deux pays.

La détermination de la part à verser au Luxembourg en exécution de la disposition qui précède donna lieu à des échanges de vues qui furent interrompues par la guerre de 1940.

Dans des accords entre la Belgique et le Luxembourg signés à Londres le 31 août 1944 en vue d'adapter aux circonstances certaines dispositions de la Convention du 23 mai 1935, il fut convenu, en termes plus généraux que précédemment, que le Grand-Duché participerait aux avantages et profits que l'Etat Belge retire de la Banque Nationale.

La question a été finalement réglée par un Avenant du 6 juillet 1953, dans lequel il fut convenu que le Luxembourg participerait aux avantages que la Belgique retire de la Banque Nationale en sa qualité d'Etat souverain, ce qui exclut notamment les dividendes revenant à l'Etat Belge en sa qualité d'actionnaire de la Banque.

Dans la situation actuelle, la participation du Luxembourg s'applique aux éléments suivants :

A. *Opérations courantes.*

1° Les billets qui ne sont pas présentés au remboursement et dont l'Etat Belge encaisse la valeur lorsqu'un type de billet est retiré de la circulation (art. 9, 1er alinéa, de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939 organique de la Banque Nationale, modifié notamment par la loi du 28 juillet 1948).

Par contre, le Luxembourg participera naturellement aux charges que supporte l'Etat Belge lorsque des billets dont la contrevaleur lui a été versée ultérieurement présentés au remboursement par les porteurs (art. 9, 2e alinéa de la loi organique).

Aangevraagd krediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 169.706.000 frank.

De overeenkomst van Economische Unie, gesloten op 25 Juli 1921 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg had inzonderheid tot doel de omloop van de biljetten van de Nationale Bank van België tot het Luxemburgs grondgebied uit te breiden.

In verband met dit regime heeft de Belgisch-Luxemburgse Overeenkomst van 23 Mei 1935, goedgekeurd bij de wet van 26 Juli 1935, met ingang van 1 Januari 1927 inzonderheid de toekenning voorzien aan het Groothertogdom van een aandeel in de winsten door de Nationale Bank van België aan de Belgische Schatkist gestort, een aandeel berekend naar verhouding van de respectievelijke bevolking van beide landen.

De vaststelling van het aandeel te storten aan Luxemburg ter uitvoering van de voorgaande beschikking, gaf aanleiding tot gedachtenwisselingen die werden onderbroken door de oorlog van 1940.

In de akkoorden tussen België en Luxemburg, te Londen ondertekend de 31 Augustus 1944, met het oog op de aanpassing aan de omstandigheden van zekere beschikkingen van de Overeenkomst van 23 Mei 1935, werd in meer algemene termen dan voorheen overeengekomen dat het Groothertogdom zou deelhebben in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank.

De kwestie werd uiteindelijk geregeld bij een Aanhangsel van 6 Juli 1953, waarin werd overeengekomen dat Luxemburg zou deelhebben in de voordelen die België in hoedanigheid van souvereine Staat haalt uit de Nationale Bank, wat inzonderheid de dividenden uitsluit die aan de Belgische Staat, in haar hoedanigheid van aandeelhouder van de Bank, toekomt.

In de huidige toestand is de deelhebbing van Luxemburg toepasselijk op de volgende verrichtingen :

A. *Gewone verrichtingen.*

1° De biljetten welke niet ter terugbetaling werden aangeboden en waarvan de Belgische Staat de waarde ontvangt wanneer een type van biljet uit de omloop wordt getrokken (art. 9, 1e alinea, van het organiek koninklijk besluit nr 29 van 24 Augustus 1939 van de Nationale Bank, gewijzigd inzonderheid bij de wet van 28 Juli 1948).

Daarentegen zal Luxemburg natuurlijk een deel nemen in de lasten welke de Belgische Staat draagt wanneer biljetten, waarvan de tegenwaarde hem werd gestort, later door de dragers ter terugbetaling worden aangeboden (art. 9, 2e alinea van de organieke wet).

2° Le bénéfice résultant pour la Banque de la différence entre l'intérêt de 3,5 p. c. et le taux de l'intérêt perçu sur ses opérations d'escompte, d'avances et de prêts (art. 20 de la loi organique).

3° Le cinquième du surplus des bénéfices annuels de la Banque, versé à l'Etat après attribution d'un premier dividende aux actionnaires et d'une partie de l'excédent à la réserve et au personnel (art. 21, 3°, *a*, de la loi organique).

4° Le droit de timbre que la Banque paye à l'Etat Belge sur la moyenne des billets tenus en circulation pendant l'année (art. 171 du Code des taxes assimilées au timbre).

Par contre, le Luxembourg participera aux charges que supporte l'Etat Belge du fait que ce dernier bonifie à la Banque le droit qui précède à concurrence du montant moyen de la circulation correspondant à l'encaisse-or (art. 34 de la loi organique).

B. *Opérations spéciales.*

5° Produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en monnaies étrangères de la Banque Nationale de Belgique, attribué à l'Etat Belge après les dévaluations de 1944 et de 1949.

Il est rappelé à ce sujet qu'en vertu de la Convention du 23 mai 1935 le Luxembourg a déjà reçu une part du produit de la réévaluation opérée en 1935.

6° Recette d'environ 4,4 milliards de francs que le Trésor belge a encaissée du chef des billets qui n'ont pas étés déclarés ou échangés dans les conditions prévues par l'arrêté-loi belge du 6 octobre 1944 relatif aux billets de la Banque Nationale de Belgique.

La part du Luxembourg dans le produit de la réévaluation de 1944 (voir 5° ci-devant) a été calculée, conformément aux accords du 31 août 1944, en se basant sur le montant réduit des billets belges d'ancien type qui ont été échangés au Grand-Duché lors du recensement monétaire de 1944; la part du Luxembourg dans les billets non déclarés (voir 6° ci-dessus) a été fixée de commun accord à 20 millions de francs; tous les autres produits ont été partagés sur la base du rapport de la population des deux pays (1/29 ou 1/30 suivant les périodes).

Sur les bases qui précèdent, la part du Luxembourg atteindra pour la période du 1er janvier 1927 au 31 décembre 1954, un montant total net de 238.803.000 francs qui se décompose comme suit :

2° De winst die voor de Bank voortkomt van het verschil tussen de interesten van 3,5 t. h. en de rentevoet geïnd op haar verrichtingen van disconto, voorschotten en beleningen (art. 20 van de organieke wet).

3° Het vijfde van het overschot van de jaarlijkse winsten van de Bank, aan de Staat gestort na toekenning van een eerste dividend aan de aandeelhouders en van een deel van het excedent aan de reserve en aan het personeel (art. 21, 3°, *a*, van de organieke wet).

4° Het zegelrecht dat de Bank betaalt aan de Belgische Staat op het gemiddelde van de gedurende het jaar in omloop gehouden biljetten (art. 171 van het wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taxes).

Daarentegen zal Luxemburg een deel nemen in de lasten welke de Belgische Staat draagt, door het feit dat deze laatste aan de Bank het voormeld recht vergoedt ten belope van het gemiddelde bedrag van de omloop overeenkomend met de goudvoorraad (art. 34 van de organieke wet).

B. *Bijzondere verrichtingen.*

5° Opbrengst van de herwaardering van de voorraad in goud en in buitenlandse munt van de Nationale Bank van België, aan de Belgische Staat toegekend na de devaluatie van 1944 en 1949.

Dienaangaande wordt herinnerd dat krachtens de Overeenkomst van 23 Mei 1935, Luxemburg reeds een deel van de opbrengst van de herwaardering, verricht in 1935, heeft ontvangen.

6° Ontvangst van ongeveer 4,4 milliard frank, door de Schatkist geïnd uit hoofde van de biljetten die niet werden aangegeven of ingewisseld onder de voorwaarden voorzien bij de Belgische besluitwet van 6 October 1944 betreffende de biljetten van de Nationale Bank van België.

Het aandeel van Luxemburg in de opbrengst van de herwaardering van 1944 (zie 5° hierboven) werd berekend overeenkomstig de Akkoorden van 31 Augustus 1944, op basis van het verminderd bedrag van de Belgische biljetten van het oude type die werden ingewisseld in het Groothertogdom bij de munttelling van 1944; het aandeel van Luxemburg in de niet aangegeven biljetten (zie 6° hierboven) werd in gemeen overleg vastgesteld op 20 millioen frank; al de andere opbrengsten werden verdeeld naar verhouding van de bevolking van beide landen (1/29 of 1/30 volgens de perioden).

Op grond van hetgeen voorafgaat zal het aandeel van Luxemburg, voor de periode van 1 Januari 1927 tot 31 December 1954, een totaal netto-bedrag bereiken van 238.803.000 frank, als volgt ingedeeld :

Produit des opérations d'escompte au-delà de 3,5 %	fr.	7.981.000
Bénéfices annuels		20.715.000
Billets retirés de la circulation . .		10.753.000
Droit de timbre		29.648.000
Réévaluation de 1944		8.261.000
Réévaluation de 1949		141.445.000
Billets non déclarés		20.000.000
Total . . .	fr.	238.803.000

Conformément à l'Avenant du 6 juillet 1953, les chiffres ci-dessus ont été fixés forfaitairement pour ce qui concerne les opérations du 1er janvier 1927 au 31 décembre 1951 (forfait total : 220.412.000 francs, y compris la part dans le produit des réévaluations et la part dans le produit des billets non déclarés); ils ont été calculés sur la base des résultats réels pour les années 1952 et 1953 et sur la base des évaluations pour ce qui concerne les opérations de l'année 1954.

Le règlement du montant total de 238.803.000 fr. au profit du Luxembourg s'effectuera *sans décaissement pour le Trésor belge*; ce montant sera affecté, de même qu'une somme de 2.212.350 francs que détient le Trésor belge et qui provient de l'échange par la Banque Nationale de billets de types anciens retirés sur le territoire grand-ducal, à l'extinction ou à la réduction à due concurrence des dettes suivantes du Luxembourg envers l'Etat belge :

1° Somme dont le Luxembourg a fait abandon conformément au dernier alinéa de l'article B-2 de la Convention du 23 mai 1935 (Emprunt monétaire 6 p. c., 1922, du Grand-Duché, charge de 2 p. c. sur un capital de 175.000.000 de francs pour les échéances du 1er juin 1927 au 1er juin 1937) : 36.750.000 francs.

2° Solde dû par le Luxembourg, conformément aux accords du 31 août 1944, du chef des opérations d'Aide mutuelle et de « Lend lease » effectuées entre les Alliés et l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise : 163.164.588 francs.

3° Sommes avancées en billets belges au Luxembourg conformément aux accords du 31 août 1944, afin de permettre le retrait et le remboursement des marks qui circulaient sur le territoire grand-ducal au moment de la Libération : 1.475.001.300 francs.

Cette avance a été régularisée à charge du Budget extraordinaire de 1946 (art. 31, 6°, *f*, de la loi d'intégration du 29 juin 1948).

Les recettes provenant du remboursement des dettes ci-dessus au moyen des sommes dont le Luxembourg sera crédité seront enregistrées respec-

Opbrengst van de disconto-verrichtingen boven 3,5 %	fr.	7.981.000
Jaarlijkse winsten		20.715.000
Uit de omloop getrokken biljetten .		10.753.000
Zegelrecht		29.648.000
Herwaardering van 1944		8.261.000
Herwaardering van 1949		141.445.000
Niet-aangegeven biljetten		20.000.000
Totaal . . .	fr.	238.803.000

Overeenkomstig het Aanhangsel van 6 Juli 1953, werden de hierboven vermelde cijfers, voor de verrichtingen van 1 Januari 1927 tot 31 December 1951, forfaitair vastgesteld (totale forfaitaire som : 220.412.000 frank met inbegrip van het aandeel in de opbrengst van de herwaarderingen en het aandeel in de opbrengst van de niet aangegeven biljetten); ze werden berekend op basis van de werkelijke resultaten voor de jaren 1952 en 1953 en op basis van de ramingen voor wat betreft de verrichtingen van het jaar 1954.

De afrekening van het totaal bedrag van 238.803.000 frank ten voordele van Luxemburg zal geschieden *zonder kasuitgave voor de Belgische Schatkist*; dit bedrag, evenals een som van 2.212.350 frank in het bezit van de Belgische Schatkist en voortkomend van de inwisseling door de Nationale Bank van Biljetten van oude types, ingetrokken op het Groothertogelijk grondgebied, zal voor zoveel als nodig worden bestemd tot de delging of de vermindering van volgende schulden van Luxemburg tegenover de Belgische Staat :

1° Som waarvan Luxemburg afstand heeft gedaan overeenkomstig de laatste alinea van artikel B-2 van de Overeenkomst van 23 Mei 1935 (Luxemburgse monetaire lening 6 t. h., 1922, last van 2 t. h. op een kapitaal van 175.000.000 frank voor de vervaldagen van 1 Juni 1927 tot 1 Juni 1937) : 36.750.000 frank.

2° Saldo verschuldigd door Luxemburg, overeenkomstig de Akkoorden van 31 Augustus 1944, uit hoofde van de verrichtingen van de Onderlinge Hulpverlening en de « Lend Lease » gedaan tussen de Geallieerden en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie : 163.164.588 frank.

3° Sommen in Belgische biljetten voorgeschoten aan Luxemburg overeenkomstig de Akkoorden van 31 Augustus 1944, teneinde de intrekking en de terugbetaling toe te laten van de marken die op het ogenblik van de bevrijding in omloop waren op het grondgebied van het Groothertogdom : 1.475.001.300 frank.

Dit voorschot werd geregulariseerd ten laste van de buitengewone begroting van 1946 (art. 31, 6°, *f*, van de wet van aanrekening van 29 Juni 1948).

De ontvangsten voortkomend van de terugbetaling van de hierboven bedoelde schulden door middel van de sommen waarvoor Luxemburg zal

tivement au Budget des Voies et Moyens, au Budget pour ordre et au Budget extraordinaire.

Les sommes visées au 2° et au 3° ci-avant sont représentées par des Bons du Trésor luxembourgeois que détient le Trésor belge; ces bons ne portent pas d'intérêt et sont remboursables à la fin de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise; conformément aux accords intervenus, ils s'amortissent chaque année au moyen de la part qui revient annuellement au Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale.

***

Le crédit supplémentaire de 169.706.000 francs sollicité à charge du Budget Extraordinaire de 1954 représente la partie de la participation totale de 238.803.000 francs qui se rapporte aux profits que l'Etat Belge a pris en recette au Budget Extraordinaire (Produit de la réévaluation de l'or de la Banque Nationale, produit des billets non déclarés).

Le solde de la participation à verser au Luxembourg, soit 238.803.000 — 169.706.000 = 69.097.000 francs, se rapporte aux profits que l'Etat Belge a pris en recette au Budget des Voies et Moyens; il sera réglé au moyen d'un crédit supplémentaire sollicité à cet effet au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1954.

ART. 531*ter* (nouveau). — *Indemnité à payer à la commune d'Hoboken en exécution de l'article* 16 *de la convention D conclue le* 30 *janvier* 1939 *entre l'Etat et la Ville d'Anvers (loi du* 23 *juin* 1947, Moniteur Belge *du* 2 *octobre* 1947).

Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1953 et antérieurs : 115.000 francs.

L'article 16 de la convention D, conclue le 30 janvier 1939 entre l'État Belge et la Ville d'Anvers, approuvée par la loi du 23 juin 1947 (*Moniteur* du 2 octobre 1947), porte : « L'État Belge prend à sa charge l'indemnité éventuelle à payer à la commune d'Hoboken du chef d'incorporation d'une partie de son territoire à celui d'Anvers en exécution de la loi du 22 juillet 1930. »

L'indemnité en question a donné lieu à un litige qui n'a reçu sa solution qu'au mois d'août 1954. Elle a été fixée par les autorités compétentes à la somme de 115.000 francs.

worden gecrediteerd, zullen respectievelijk opgenomen worden op de Rijksmiddelenbegroting, de begroting voor orde en de buitengewone begroting.

De bedragen bedoeld in 2° en 3° hierboven zijn vertegenwoordigd door Luxemburgse Schatkistbons die in het bezit zijn van de Belgische Schatkist; deze bons brengen geen interest op en zijn terugbetaalbaar wanneer de Belgisch-Luxemburgse Unie een einde neemt; overeenkomstig de afgesloten akkoorden worden deze bons gedelgd door middel van het aandeel dat jaarlijks aan Luxemburg toekomt in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank.

***

Het bijkrediet van 169.706.000 frank aangevraagd op de buitengewone begroting van 1954, stemt overeen met een gedeelte van het totale aandeel van 238.803.000 frank dat verband houdt met de baten die de Belgische Staat in ontvangst heeft genomen op de Buitengewone begroting (opbrengst van de herwaardering van het goud van de Nationale Bank, opbrengst van de niet-aangegeven biljetten).

Het saldo van het aandeel dat aan Luxemburg dient gestort, hetzij 238.803.000 — 169.706.000 = 69.097.000 frank houdt verband met de baten die de Belgische Staat in ontvangst heeft genomen op de Rijksmiddelenbegroting; dit saldo zal worden geregeld bij middel van een bijkrediet te dien einde aangevraagd op de Begroting der Kwade Posten en terugbetalingen voor het dienstjaar 1954.

ART. 531*ter* (nieuw). — *Vergoeding te betalen aan de gemeente Hoboken in uitvoering van de overeenkomst D afgesloten op* 30 *Januari* 1939 *tussen de Staat en de Stad Antwerpen (wet van* 23 *Juni* 1947, Belgisch Staatsblad *dd.* 2 *October* 1947).

Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1953 en vorige : 115.000 frank.

Artikel 16 der overeenkomst D, afgesloten de 30 Januari 1939 tussen de Belgische Staat en de Stad Antwerpen, goedgekeurd bij de wet van 23 Juni 1947 (*Staatsblad* van 2 October 1947), luidt als volgt : « De Belgische Staat neemt te zijnen laste de vergoeding, eventueel aan de gemeente Hoboken uit te keren hoofdens inlijving van een gedeelte van haar grondgebied bij dit van Antwerpen in uitvoering der wet van 22 Juli 1930. »

De vergoeding waarvan spraak heeft aanleiding gegeven tot een geschil dat slechts in de maand Augustus 1954 opgelost werd. De bevoegde overheden hebben het bedrag ervan vastgesteld op 115.000 frank.

DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 5 du projet de loi.

Par dérogation aux dispositions de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950, un fonctionnaire de première catégorie avait été affecté au service des archives du Cabinet.

La disposition proposée tend à régulariser le paiement de l'indemnité de Cabinet qui lui fut allouée jusqu'au 30 septembre 1953.

ART. 6 du projet de loi.

La disposition proposée tend à ne pas devoir obliger un greffier de justice de paix à rembourser au Trésor le supplément de traitement qu'il a touché par application de l'arrêté royal du 12 septembre 1950, le nommant greffier d'une autre justice de paix, arrêté annulé par arrêt du Conseil d'État du 3 juillet 1951.

ART. 7 du projet de loi.

La clause de report proposée doit permettre la continuation éventuelle des liquidations, après la clôture de l'exercice, d'autant plus qu'aucun crédit n'est sollicité en 1955 pour les dépenses de cette nature.

ART. 8 du projet de loi.

Les reports de crédits par application de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat s'effectuent sur la base d'un décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes et visant à fixer, par article du budget :

— le montant de la somme à reporter;

— la somme nette à laquelle chaque allocation du budget clos est réduite;

— le montant de la somme à annuler par la loi des comptes.

L'établissement et la vérification de ce décompte et de l'état général des créances restant à liquider qui doit être fourni à son appui, exigent de la part de l'Administration et de la Cour des Comptes un travail considérable, mais sans intérêt réel lorsqu'il a trait à un crédit de paiement partiel ne représentant pas la dernière tranche à valoir sur un programme dont l'exécution s'échelonne sur deux ou plusieurs années.

Cette situation particulière, qui se trouve réalisée à tous les articles visés par la disposition spéciale proposée, justifie le report de toute la différence

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

ART. 5 van het wetsontwerp.

In afwijking van het bepaalde bij het besluit van de Regent dd. 12 April 1950, werd een ambtenaar van de eerste categorie verbonden aan de dienst van het archief van het Kabinet.

De voorgestelde bepaling strekt er toe de betaling van de Kabinetsvergoeding die hem tot 30 September 1953 werd toegekend, te regulariseren.

ART. 6 van het wetsontwerp.

De voorgestelde bepaling strekt er toe een vredegerechtsgriffier niet te moeten verplichten aan 's Lands kas de weddebijslag terug te betalen, welke hij ontvangen heeft in toepassing van het koninklijk besluit van 12 September 1950 waarbij hij tot griffier van een ander vredegerecht werd benoemd, besluit dat vernietigd werd bij arrest van de Raad van State van 3 Juli 1951.

ART. 7 van het wetsontwerp.

De voorgestelde overdrachtsclausule moet de eventuele voortzetting van de vereffeningen, na de sluiting van het dienstjaar, toelaten, te meer daar in 1955 geen krediet voor de uitgaven van die aard wordt aangevraagd.

ART. 8 van het wetsontwerp.

De kredietoverdrachten bij toepassing van artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit geschieden op grond van een vooraf door het Rekenhof nageziene afrekening, welke er toe strekt te bepalen, per artikel van de begroting :

— het bedrag van de over te dragen som;

— de netto som waarop elke toegelegde som der afgesloten begroting teruggebracht wordt;

— het bedrag van de door de rekeningwet te annuleren som.

De opmaking en het nazien van die afrekening en van de algemene staat der nog te vereffenen schuldvorderingen, welke tot staving er van moet worden voorgelegd, vergen vanwege de Administratie en het Rekenhof een omvangrijke arbeid, die evenwel geen werkelijk nut oplevert, wanneer hij betrekking heeft op een gedeeltelijk betalingskrediet dat niet de laatste schijf vertegenwoordigt van een programma waarvan de uitvoering zich over twee of meer jaren uitspreidt.

Deze bijzondere toestand, welke zich voor al de bij de voorgestelde bijzondere beschikking bedoelde artikelen voordoet, rechtvaardigt de overdracht van

entre le montant du crédit partiel alloué et celui des liquidations et ordonnancements effectués dans le cours de l'exercice, même quand cette différence n'est pas entièrement grevée de droits au profit de créanciers de l'Etat. En effet, l'application, dans cette dernière hypothèse, de la règle tracée par l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, conduirait à une annulation de crédit qualifiable d'inutile, puisqu'elle impliquerait l'inscription au budget de l'exercice suivant d'un crédit supplémentaire égal à la partie ainsi annulée et, par conséquent, l'octroi par le Parlement d'un ensemble de crédits partiels dont le montant serait supérieur à celui du crédit d'engagement correspondant.

L'absorption successive de l'intégralité de chaque tranche annuelle, abstraction faite de l'imputation des dépenses d'après la date du droit acquis, constitue le seul remède aux inconvénients évoqués ci-dessus.

L'approbation de la disposition précitée éliminera, pour le surplus, les retards infligés aux paiements par les formalités propres aux reports en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846.

Les montants des crédits de paiement partiels sollicités au projet de budget de 1955 ont été établis en tenant compte de la présente disposition spéciale.

ART. 9 du projet de loi.

Le statut du personnel ouvrier temporaire de l'Etat et la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail ne sont pas applicables d'office aux ouvriers saisonniers.

La disposition expresse proposée tient compte du principe établi par l'article 114 de la Constitution.

ART. 10 du projet de loi.

Par circulaire n° 47-13 du Service d'Administration générale, il était porté à la connaissance des Départements qu'à la date du 2 août 1947, M. le Ministre du Budget avait décidé ce qui suit :

En vertu de l'article 9 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947, portant Statut des agents temporaires, ces agents jouissent, dans les conditions fixées par l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, d'une rétribution identique à celle des agents définitifs, exerçant la même fonction.

Bien que le Statut des Agents temporaires exclue toute idée d'une promotion de grade, il y a lieu d'appliquer le cas échéant, par analogie, les dispositions de l'article 7 de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 susvisé à l'agent temporaire, dont la démission

het ganse verschil tussen het bedrag van het toegestane gedeeltelijke krediet en dit van de in de loop van het dienstjaar gedane vereffeningen en ordonnancieringen, zelfs wanneer dit verschil niet volledig met rechten ten bate van schuldeisers van de Staat bezwaard is. In deze laatste hypothese zou de toepassing van de regel voorgeschreven door artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit inderdaad leiden tot een kredietannulatie, welke als onnodig kan worden bestempeld vermits zij de inschrijving in de begroting van het volgende dienstjaar zou meebrengen van een bijkomend krediet gelijk aan het aldus geannuleerde gedeelte en, bijgevolg, tot het toestaan door het Parlement van een geheel van gedeeltelijke kredieten waarvan het bedrag hoger zou zijn dan dit van het overeenstemmend vastleggingskrediet.

Het enige middel om de hierboven aangehaalde bezwaren te verhelpen, bestaat in de volledige achtereenvolgende opslorping van elke jaarlijkse schijf, afgezien van de aanrekening van de uitgaven volgens de datum van het verworven recht.

De goedstemming van voormelde beschikking zal bovendien de vertragingen uitschakelen, waardoor de betalingen getroffen worden ten gevolge van de formaliteiten eigen aan de overdrachten krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846.

De bedragen der in het begrotingsontwerp van 1955 aangevraagde gedeeltelijke betalingskredieten werden bepaald met inachtneming van onderhavige bijzondere beschikking.

ART. 9 van het wetsontwerp.

Het statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel van de Staat en de wet tot vergoeding van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen zijn niet van ambtswege van toepassing op seizoenarbeiders.

De ingediende uitdrukkelijke bepaling houdt rekening met het, bij artikel 114 van de Grondwet, vastgelegd principe.

ART. 10 van het wetsontwerp.

Bij omschrijving nr 47-13 van de Dienst van het Algemeen Bestuur, werd er ter kennis gebracht van de Departementen dat de heer Minister van begroting op 2 Augustus 1947 beslist had hetgeen volgt :

Krachtens artikel 9 van het besluit van de Regent van 30 April 1947, houdende Statuut van de tijdelijke bedienden, genieten deze bedienden, in de door het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 bepaalde voorwaarden, van een bezoldiging gelijk aan die van de definitieve agenten welke dezelfde functie uitoefenen.

Alhoewel het Statuut van de Tijdelijke Bedienden elk begrip van bevordering in graad uitsluit, dienen, in voorkomend geval, per analogie, de beschikkingen van artikel 7 van het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 hierbovenvermeld toegepast te

est suivie immédiatement après d'un réengagement dans un grade supérieur.

L'intéressé obtient donc, dans ce cas une situation pécuniaire identique à celle de l'agent définitif qui aurait fait l'objet d'une promotion de grade dans les mêmes conditions.

L'Administration de l'ancien Ministère du Ravitaillement s'enquit auprès de M. le Ministre du Budget à l'effet de savoir à partir de quelle date il y avait lieu d'appliquer la décision du 2 août 1947, rappelée ci-dessus.

Par sa dépêche du 31 juillet 1948, M. le Ministre du Budget faisait savoir que l'article 7 pouvait être appliqué aux agents temporaires à partir du 3 juillet 1946, date de l'entrée en vigueur du Statut pécuniaire.

A la suite de ces décisions, certains agents temporaires ont eu le bénéfice de l'application de l'article 7 avec effet pécuniaire, soit à partir du 3 juillet 1946, soit à partir d'une date antérieure au 25 mai 1947 date à laquelle le Statut des agents temporaires est entré en vigueur.

Toutefois, par une note du mois de mars 1951, la Cour des Comptes faisait savoir que la décision du 2 août 1947 du Ministre du Budget était contraire aux principes fondamentaux des Statuts successifs des agents temporaires qui excluaient toute idée de promotion dans le chef de ces agents.

Le 22 mars 1951 les Services du Premier Ministre furent saisis de la question.

Par sa dépêche du 5 août 1953, M. le Premier Ministre faisait savoir qu'il regrettait de ne pouvoir que partager le point de vue de la Cour des Comptes, par lequel ce Haut Collège a émis finalement son accord de considérer la décision de M. le Ministre du Budget du 2 août 1947, comme valable, mais seulement avec effet à partir du 25 mai 1947.

Le redressement de la situation pécuniaire des agents temporaires, qui, avant le 25 mai 1947, ont eu le bénéfice des avantages de l'article 7 du Statut pécuniaire, donnerait lieu à la récupération dans le chef des agents désignés ci-dessous, des sommes figurant en regard de leurs noms :

V.-D., commis	fr.	1.369
G., rédacteur		846
L.-S., rédacteur		4.457
V., rédacteur		1.667
DE M., commis		5.395
H., commis		3.350
S., commis		856
DE R.-B., dactylo		2.124
	Fr.	20.064

worden op de tijdelijke bedienden waarvan het ontslag onmiddellijk gevolgd wordt door een nieuwe aanwerving in een hogere graad.

De belanghebbende bekomt in dat geval een geldelijke toestand gelijk aan die van een definitief bediende die een verhoging van graad zou bekomen hebben in dezelfde omstandigheden.

De Administratie van het voormalig Ministerie van Ravitaillering verzocht de heer Minister van Begroting haar te laten weten vanaf welke datum de voormelde beslissing van 2 Augustus 1947 diende toegepast te worden.

Bij brief van 31 Juli 1948 liet de heer Minister van Begroting weten dat artikel 7 mocht toegepast worden op de tijdelijke bedienden vanaf 3 Juli 1946, datum van inwerking treden van het Geldelijk Statuut.

Ingevolge deze beslissingen, verkregen sommige tijdelijke bedienden het voordeel van de toepassing van artikel 7, met geldelijke uitwerking, hetzij vanaf 3 Juli 1946, hetzij vanaf een datum vóór 25 Mei 1947, datum waarop het Statuut der tijdelijke bedienden in werking getreden is.

Bij een nota van de maand Maart 1951 liet het Rekenhof echter weten dat de beslissing van de heer Minister van Begroting van 2 Augustus 1947 in strijd was met de grondbegrippen van de opeenvolgende Statuten der tijdelijke bedienden, die elk begrip van bevordering ten voordele van deze agenten verwierpen.

Op 22 Maart 1951 werd deze kwestie bij de Diensten van de Eerste-Minister aanhangig gemaakt.

Bij schrijven van 5 Augustus 1953, liet de heer Eerste-Minister weten dat hij spijtig genoeg slechts de zienswijze van het Rekenhof kon delen, bij dewelke dit Hoog College haar akkoord gaf, de beslissing van de heer Minister van Begroting van 2 Augustus 1947 geldig te beschouwen, maar slechts met uitwerking vanaf 25 Mei 1947.

De rechtzetting van de geldelijke toestand van de tijdelijke bedienden, die, vóór 25 Mei 1947, genoten hadden van de voordelen van artikel 7 van het Geldelijk Statuut, zou aanleiding geven tot de terugvordering voor wat de hiernavermelde agenten betreft, van de sommen vermeld tegenover hun namen :

V.-D., klerk	fr.	1.369
G., opsteller		846
L.-S., opsteller		4.457
V., opsteller		1.667
DE M., klerk		5.395
H., klerk		3.350
S., klerk		856
DE R.-B., dactylograaf		2.124
	Fr.	20.064

Etant donné les circonstances relatées ci-dessus et afin de ne pas devoir obliger maintenant de modestes agents à restituer des sommes qu'ils ont perçues, à l'époque, avec une entière bonne foi, il est sollicité du Pouvoir Législatif l'autorisation de ne pas poursuivre la récupération de ces sommes.

ART. 11 du projet de loi.

Application de l'arrêté du Régent du 15 mai 1949 (*Moniteur belge* du 15 juillet 1949) modifiant l'arrêté royal du 23 août 1937, portant réglementation de l'octroi de subventions à des recherches scientifiques d'ordre industriel et agricole.

L'article premier de cet arrêté prévoit que les appareils scientifiques qui seront acquis sur le budget commun constitué par l'Etat et les bénéficiaires constituent un prêt détenu par ces derniers et qu'au terme de la recherche, un accord règlera — le Conseil d'Administration du Fonds National de la Recherche Scientifique entendu — la question de la propriété des susdits appareils.

Les cessions que le présent article a pour objet de ratifier ont été consenties après que le service compétent du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes eut vérifié que les prescriptions de l'arrêté précité avaient bien été respectées.

ART. 12 du projet de loi.

Les trois vitraux d'art ont été offerts par le Gouvernement Belge en vue de la décoration du hall d'entrée de la salle des conférences de la « Food Agriculture Organisation » à Rome.

ART. 13 du projet de loi.

L'article 166 de l'arrêté royal du 10 décembre 1868 prescrit que le décompte des crédits à reporter à l'exercice budgétaire suivant, par application des dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, doit être appuyé d'un état général des créances restant à liquider.

Or, il n'est pas possible d'établir, en ce qui concerne les articles visés, ledit état, le nombre de créances étant trop considérable. Au surplus, le montant de celles-ci ne peut être suffisamment précisé du fait que de nombreux travaux sont exécutés en régie par les Administrations intéressées (Société Nationale des Chemins de fer belges et Régie des Télégraphes et des Téléphones).

La disposition proposée a donc pour seul but de dispenser le Ministre des Communications de l'obligation de produire l'état général des travaux de reconstruction en cours.

Gezien de hierbovenvermelde omstandigheden en teneinde bescheiden bedienden niet te moeten verplichten sommen terug te storten die zij destijds te goeder trouw ontvangen hebben, wordt aan de Wetgevende Macht de machtiging gevraagd de terugvordering van deze sommen niet verder te zetten.

ART. 11 van het wetsontwerp.

Toepassing van het besluit van de Regent van 15 Mei 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 15 Juli 1949) houdende wijziging van het koninklijk besluit van 23 Augustus 1937, houdende reglementering van het verlenen van toelagen aan de wetenschappelijke opzoekingen van industriële en landbouwkundige aard.

Artikel één van dit besluit voorziet dat de wetenschappelijke toestellen die zullen aangekocht worden op de gemeenschappelijke begroting, gevormd door de Staat en de belanghebbenden, een lening door deze laatste betekent voor de duur van de opzoeking, een akkoord zal — nadat de Beheerraad van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijke Opzoekingen werd gehoord — de kwestie van de eigendom der vermelde toestellen regelen.

De afstand, die door onderhavig artikel dient te worden geratifieerd, werd toegestaan nadat de bevoegde dienst van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand nagezien had of de voorschriften van voormeld besluit werden nageleefd.

ART. 12 van het wetsontwerp.

De drie kunstglasramen werden aangeboden door de Belgische Regering met het oog op de versiering van de voorhal van de Conferentiezaal van de « Food Agriculture Organisation » te Rome.

ART. 13 van het wetsontwerp.

Artikel 166 van het koninklijk besluit van 10 December 1868 schrijft voor, dat de afrekening der kredieten over te dragen op het volgend dienstjaar, bij toepassing van de bepalingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, dient gestaafd met een algemene staat der te vereffenen vorderingen.

Het is echter onmogelijk voor wat bedoelde artikelen betreft, de voorgeschreven staat op te stellen aangezien de vorderingen te talrijk zijn. Daarenboven kan het bedrag ervan niet met voldoende nauwkeurigheid bepaald worden daar talrijke werken door de belanghebbende besturen (Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en Regie der Telegraaf en Telefoon) in regie uitgevoerd worden.

De voorgestelde bepaling heeft dus enkel tot doel de Minister van Verkeerswezen te ontslaan van de verplichting de algemene staat der in uitvoering zijnde werken voor wederopbouw voor te leggen.

ART. 14 du projet de loi.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, autorise les transferts à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, des parties de crédit encore nécessaires pour solder les créances.

Les formalités prescrites en vue de ces transferts exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

Tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits, la dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est demandée.

ART. 15 du projet de loi.

Un arrêté royal du 24 février 1954 institue un Service social au Département. Pour être véritablement efficace, il faut que les interventions de ce service, et notamment celles faisant l'objet des 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 7° de l'article 3 de l'arrêté royal précité, soient rapides. C'est la raison pour laquelle une disposition, portant dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, a été insérée à l'article 2 de la loi contenant le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale pour l'exercice 1954 en vue de pouvoir allouer au comptable du Service social des avances de fonds pouvant atteindre un montant maximum de 500.000 francs.

Il y a cependant lieu de compléter cette disposition, de façon à ne pas être limité, pour les dépenses énumérées aux rubriques ci-dessus, par le montant de 5.000 francs que la Cour des Comptes considère comme un maximum à liquider à la charge d'avances de fonds.

ART. 16 du projet de loi.

Ensuite d'une réclamation introduite le 16 mars 1944 par le notaire Ceulemans, L., Avenue Quinten Matsys, 36, à Anvers, le Directeur des contributions à Anvers (1re direction) a, par décision du 20 novembre 1944, accordé audit notaire un dégrèvement de 4.365 francs sur l'imposition à la contribution foncière et à la contribution nationale de crise, qui avait été établie pour l'exercice 1942 au nom de Ceulemans, Julia, M. J. et Ceulemans, Gabrielle, L. J., du chef de l'immeuble situé à Anvers, Avenue Jan Van Rijswijck, n° 110.

Par même décision, un dégrèvement de même importance fut consenti et régularisé en ce qui concerne l'imposition établie pour l'exercice 1943.

ART. 14 van het wetsontwerp.

Artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuldvordering af te betalen nadat de afrekening eerst door het Rekenhof werd goedgekeurd.

De met het oog op deze overdrachten voorgeschreven formaliteiten veroorzaken een zeer omvangrijk werk en vertragen de betalingen die op de overgedragen kredieten dienen aangeschreven te worden.

Zowel om deze vertragingen te vermijden als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de contrôle van het gebruik der kredieten te schaden, wordt de afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 gevraagd.

ART. 15 van het wetsontwerp.

Bij een koninklijk besluit van 24 Februari 1954 werd een Sociale Dienst bij het Departement opgericht. Om werkelijk doeltreffend te zijn, moeten de tussenkomsten van deze dienst en inzonderheid die vermeld in 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7° van artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit, snel kunnen gebeuren. Daarom werd een bepaling houdende afwijking van artikel 15 van de wet van het Rekenhof van 29 October 1846 in artikel 2 van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1954 ingelast, ten einde aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst voorschotten te kunnen verlenen welke een maximumbedrag van 500.000 frank kunnen bereiken.

Er bestaat evenwel aanleiding toe deze bepaling aan te vullen zodat men voor de in bovenstaande rubrieken opgesomde uitgaven niet beperkt wordt door het bedrag van 5.000 frank welk het Rekenhof als een maximum beschouwt om ten laste van voorschotten te vereffenen.

ART. 16 van het wetsontwerp.

Ingevolge een bezwaarschrift ingediend op 16 Maart 1944 door notaris Ceulemans, L., Quinten Matsyslei, 36, te Antwerpen, heeft de Directeur der belastingen te Antwerpen (1ste Directie), bij beslissing van 20 November 1944, aan deze notaris een ontlasting verleend van 4.365 frank op de aanslag in de grondbelasting en de nationale crisisbelasting gevestigd over het dienstjaar 1942 te name van Ceulemans, Julia, M. J. en Ceulemans, Gabriëlle, L. J., wegens het goed gelegen te Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan, nr 110.

Bij dezelfde beslissing werd een ontlasting van hetzelfde bedrag toegestaan en geregulariseerd, wat betreft de aanslag gevestigd over het dienstjaar 1943.

Les deux dégrèvements sont entièrement justifiés au regard des dispositions de l'article 13, § 1er des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Mais quant à l'imposition de l'exercice 1942, la Cour des Comptes fit remarquer que la déclaration aurait dû être considérée comme tardive, et, dès lors, comme irrecevable, de sorte que le dégrèvement pour l'exercice 1942 a dû être rejeté par ce haut Collège pour cause de forclusion.

Les circonstances particulières dans lesquelles se trouvaient les contribuables intéressés — du fait de leur état de santé — avant l'expiration du délai utile de réclamation, sont toutefois d'une telle nature qu'il ne serait pas équitable d'invoquer en l'occurrence la responsabilité de l'ordonnateur, d'ailleurs pensionné depuis le 1er janvier 1945.

C'est pourquoi il est jugé opportun de solliciter l'autorisation d'imputer sur le budget le dégrèvement (4.365 francs) accordé pour l'exercice 1942 (1.700 francs ont été remboursés le 14 mars 1945 au notaire Ceulemans, L.; le surplus concernant la partie non acquittée de l'imposition).

ART. 17 du projet de loi.

Services du Premier Ministre.

ART. 3. — Sottiaux, I. et consorts.

Règlement du compte des agents qui ont résidé en Grande-Bretagne pendant la guerre et dont les ayants droit ont reçu des avances en Belgique : fr. 260.594,90.

ART. 3. — Boyen, J.

Prise en charge par le Trésor, en vertu de l'arrêté-loi du 27 octobre 1939 (art. 5) des versements à la Caisse des Veuves et Orphelins pour compte de cet agent. — Période du 1er mai 1941 au 30 novembre 1945 : 2.630 francs.

Ministère de la Justice.

SECTION I. — *Ministère proprement dit.*

ART. 7-6. — Bertho et consorts.

Paiement des indemnités dues aux membres du personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État qui ont mis une pièce de leur habitation à la disposition du service. Régularisation de la situation de ces agents à partir de l'exercice 1947.

SECTION II. — *Ordre judiciaire.*

ART. 28-1. — De Jonge.

Remboursement des frais d'enregistrement mis à charge de l'État par un arrêt de la Cour d'Appel

Beide ontlastingen zijn alleszins gegrond ten overstaan van de beschikkingen van artikel 13, § 1, der samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen. Doch, met betrekking tot de aanslag over het dienstjaar 1942 deed het Rekenhof opmerken dat de reclamatie als laattijdig en dus als onontvankelijk had moeten beschouwd worden, zodat het verplicht was de ontlasting voor het dienstjaar 1942 uit oorzake van rechtsverval te verwerpen.

De bijzondere omstandigheden waarin de betrokken belastingplichtigen wegens gezondheidstoestand verkeerden, toen nog een tijdig bezwaarschrift kon ingediend worden, zijn echter van zulkdanige aard dat het niet billijk zou zijn ter zake de aansprakelijkheid in te roepen van de ordonnateur die overigens sedert 1 Januari 1945 gepensionneerd is.

Derhalve wordt voorgesteld toelating te verlenen de voor het dienstjaar 1942 toegestane ontlasting (4.365 frank) op de begroting aan te rekenen (hiervan werden 1.700 frank op 14 Maart 1945 aan notaris Ceulemans, L., terugbetaald; het overschot betrof het niet gekweten gedeelte van de aanslag).

ART. 17 van het wetsontwerp.

Diensten van de Eerste-Minister.

ART. 3. — Sottiaux, I. en consoorten.

Vereffening van de rekening der personeelsleden die gedurende de oorlog in Groot-Brittannië verbleven en waarvan de rechthebbenden voorschotten ontvangen hebben in België : fr. 260.594,90.

ART. 3. — Boyen, J.

Ten laste nemen door de Schatkist bij toepassing van de besluitwet dd. 27 October 1939 (art. 5) van de stortingen in de Kas van Weduwen en Wezen, voor rekening van deze bediende. — Tijdperk van 1 Mei 1941 tot 30 November 1945 : 2.630 frank.

Ministerie van Justitie.

SECTIE I. — *Eigenlijk Ministerie.*

ART. 7-6. — Bertho en consoorten.

Betaling van de vergoedingen verschuldigd aan de leden van het personeel van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat die een deel van hun woning ter beschikking van de dienst hebben gesteld. Regularisatie van de toestand van die personeelsleden te rekenen van het dienstjaar 1947.

SECTIE II. — *Rechterlijke Macht.*

ART. 28-1. — De Jonge.

Terugbetaling van registratiekosten, ten laste gelegd van de Staat door een arrest van het Hof

rendu en 1948. L'intéressé n'a pas réclamé le remboursement de cette somme à l'époque, croyant que ce paiement aurait eu lieu d'office et sans en faire la demande.

Ministère de l'Intérieur.

SECTION I. — *Dépenses autres que celles de protection civile.*

ART. 28-11. — M^me^ Soerokromo, veuve Erkens.

La créancière réside en Indonésie et est la mère d'un militaire qui a fait partie des Forces belges en Grande-Bretagne. Elle a perçu des allocations militaires du chef du service de son fils jusqu'au 1^er^ mars 1943, date à laquelle l'île de Java a été occupée.

Les événements qui se sont déroulés dans ces territoires à l'issue de la guerre, ont mis le Consulat belge de l'endroit dans l'impossibilité de lui payer ce qui lui restait dû et ont d'autre part, empêché l'intéressée d'interrompre en temps voulu la prescription.

M^me^ Bosmans, veuve Vosters.

Cette personne avait introduit en 1947 une demande tendant à obtenir des indemnités de milice du chef du service militaire de son fils. Cette demande n'avait pas été agréée parce qu'à l'époque, seuls les parents, titulaires d'une pension, pouvaient prétendre à des indemnités et que ses droits de veuve de guerre n'étaient pas encore définitivement établis. Ce n'est qu'en 1953 que la Caisse des Pensions de guerre lui a remis son brevet de pension qui sort ses effets au 1^er^ mars 1945. Plus de cinq ans s'étaient écoulés depuis la première demande sans que l'intéressée ait songé à interrompre la prescription mais, étant donné les circonstances de la cause, il paraît s'indiquer de relever cette créance de sa déchéance.

SECTION II. — *Dépenses de Protection Civile.*

ART. 28-1. — MM. Morant et Rombaut.

Comme suite à une demande formulée par la Cour des Comptes, il a fallu procéder au recueillement des signatures des élèves ayant suivi les cours professionnels du degré primaire organisés en 1950 à Eupen et Malmédy. Cette formalité a été remplie après l'introduction du précédent feuilleton d'ajustement. De ce fait, les deux états de frais des professeurs en cause, quoique introduits en temps voulu, n'ont pu être liquidés avant l'échéance du délai de prescription.

van Beroep, gewezen in 1948. Betrokkene heeft toentertijd de terugbetaling van die som niet gevorderd, daar hij meende dat die uitbetaling ambtshalve zou geschieden en zonder dat hij zulks moest aanvragen.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

SECTIE I. — *Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.*

ART. 28-11. — Mevr. Soerokromo, weduwe Erkens.

De schuldeiseres verblijft in Indonesië en is de moeder van een militair, die deel uitgemaakt heeft van de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië. Zij heeft uit dien hoofde militaire toelagen genoten tot 1 Maart 1943, datum waarop het eiland Java is bezet.

De gebeurtenissen welke zich aldaar na de oorlog hebben afgespeeld stelden het plaatselijk Belgisch Consulaat in de onmogelijkheid het haar nog verschuldigde uit te keren terwijl, anderzijds, de belanghebbende in die omstandigheden de verjaringstermijn niet te bekwamer tijd kon opschorten.

Mevr. Bosmans, weduwe Vosters.

Deze persoon had in 1947 een aanvraag tot het bekomen van militievergoeding wegens de militaire dienst van haar zoon ingediend. Deze aanvraag werd niet ingewilligd daar toentertijd alleen de gepensionneerde ouders op vergoeding aanspraak konden maken en haar rechten als oorlogsweduwe nog niet definitief waren erkend. Slechts in 1953 heeft de Kas voor Oorlogspensioenen haar pensioenbewijs uitgereikt, dat terugwerkt tot 1 Maart 1945. Meer dan vijf jaar zijn verlopen sedert de eerste aanvraag zonder dat de belanghebbende er aan gedacht heeft de verjaringstermijn te onderbreken, doch in deze omstandigheden blijkt het geboden voor die schuldvordering de verjaring op te heffen.

SECTIE II. — *Uitgaven voor de Burgerlijke Bescherming.*

ART. 28-1. — De heren Morant en Rombaut.

Ingevolge een verzoek van het Rekenhof heeft men de handtekeningen moeten verzamelen van de leerlingen die de in 1950 te Eupen en Malmedy georganiseerde vakcursussen van de lagere graad hebben gevolgd. Die formaliteit is na de indiening van het vorige aanpassingsfeuilleton vervuld geworden. Hierdoor zijn de twee staten van kosten van de betrokken leraars, alhoewel ze op tijd werd ingediend, niet vóór het verstrijken van de verjaringstermijn kunnen vereffend worden.

Ministère de la Défense Nationale.

ART. 9-2, 9-4, 10-2, 13-2 et 28-9 *(nouveau)*.

Les relevés de prescription sont justifiés dans les notes fournies à l'appui des crédits supplémentaires sollicités aux articles repris ci-dessus.

Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

ART. 9-3. — R.T.T. Bruges.

Duplicata de factures introduites tardivement.

ART. 16-1. — T.U.A.B. Bruxelles.

Supplément de droits d'enregistrement.

Smolderen-Turnhout.

État des honoraires introduit tardivement.

Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 12*bis (nouveau)*. — Cl. Denis, Bruxelles.

Fourniture en 1949 de carnets d'immatriculation de plaques d'automobiles et de carnets de perception de droits de navigation.

Même justification qu'à l'article 26-2 (M. Bonte).

ART. 26-2. — Bonte, Firmin, à Mouscron.

La créance représente le coût des travaux de réparation de la barrière douanière de Herseaux.

Le créancier a introduit sa déclaration de créance en temps utile.

C'est du fait de l'Administration que la liquidation n'a pas eu lieu dans le délai légal. On ne peut, dans ces conditions, opposer la prescription quinquennale à l'intéressé (art. 35 de la loi du 15 mai 1846). Mais la jurisprudence de la Cour des Comptes en la matière considère néanmoins que la prescription est acquise lorsque le créancier n'a pas renouvelé sa demande de paiement avant l'expiration du terme de cinq ans.

ART. 26-5. — La Ville d'Anvers.

Quote-part de l'État dans les frais d'entretien et de fonctionnement du « Kattendijkzeesluis » et « Rolbrug ».

Même justification qu'à l'article 26-2 (M.Bonte).

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 9-2, 9-4, 10-2, 13-2 en 28-9 *(nieuw)*.

De ontheffingen van de verjaring worden veran woord door de, ter staving van de aangevraag bijkredieten voor de hierboven vermelde artikele geleverde nota's.

Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

ART. 9-3. — R.T.T. Brugge.

Dubbel van factuur laattijdig ingediend.

ART. 16-1. — T.U.A.B. Brussel.

Bijkomende registratiekosten.

Smolderen-Turnhout.

Staat van ereloon laattijdig ingediend.

Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.

ART. 12*bis (nieuw)*. — Cl. Denis, te Brussel.

Levering, in 1949, van boekjes van immatriculat van autonummerplaten en van boekjes voor or vangst der scheepvaartrechten.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 26 (de h. Bonte).

ART. 26-2. — Bonte, Firmin, te Moeskroen.

De schuldvordering vertegenwoordigt de kostpr van de werken tot herstelling van het tolhek Herseaux.

De schuldeiser heeft zijn schuldvordering tij ingediend.

Het is de schuld van het Bestuur dat de veref ning niet gedaan werd gedurende de wettelij termijn. In die omstandigheden kan men de v jaring niet inroepen (art. 35 van de wet van 15 M 1846). Maar de rechtspraak van het Rekenl in dit verband beschouwt de verjaring als bere zijnde wanneer de schuldeiser zijn betalingsa vraag niet hernieuwd heeft vóór het verstrijk van de termijn van vijf jaar.

ART. 26-5. — Stad Antwerpen.

Gedeelte van de Staat in de kosten van ond houd en werking van de Kattendijkzeesluis en Rolbrug.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2 (de h. Bonte).

ART. 496-2. — Capelle-au-Bois.

Créance relative à l'établissement d'un plan particulier d'aménagement de la cité « Nieuwe-Markt »-« Brug en Omgeving » dans la commune de Capelle-au-Bois.

Même justification qu'à l'article 26-2 (M. Bonte).

Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

ART. 7-2. — Schiltz, Hendrik, à Turnhout.

Suite à une intreprétation erronée de la réglementation par un greffier de Conseil de prud'hommes, ces dépenses n'ont pas été liquidées en temps opportun, au moyen d'avances de fonds mises à sa disposition.

ART. 21-4. — Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales, Bruxelles.

Les demandes d'allocation n'étaient pas prescrites au moment de leur introduction auprès des Caisses de Compensation intéressées.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 7-1. — Bocquet, J. et consorts.

Créances introduites tardivement par l'Administration provinciale du Hainaut.

ART. 9-1. — Ville de Bruxelles.

Créances introduites tardivement.

ART. 28-1. — La Nationale pharmaceutique.

Créances introduites tardivement à la tarification auprès de la Nationale pharmaceutique.

ART. 496-2. — Kapellen-op-den-Bos.

Schuldvordering betreffende het opmaken van een bijzonder plan van aanleg van de wijk «Nieuwe Markt » - « Brug en Omgeving » in de gemeente Kapellen-op-den-Bos.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 26-2 (de h. Bonte).

Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

ART. 7-2. — Schiltz, Hendrik, te Turnhout.

Ingevolge een verkeerde interpretatie van de reglementering door een griffier van de Werkrechtersraad, werden deze uitgaven niet ten gepasten tijde vereffend door middel van de te zijner beschikking gestelde voorschotten.

ART. 21-4. — Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen, Brussel.

De aanvragen om kinderbijslag waren niet verjaard toen zij bij de betrokken verrekenkassen werden ingediend.

Ministerie van Volksgezondheid en Gezin.

ART. 7-1. — Bocquet, J. en consoorten.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen door het provinciaal bestuur van Henegouwen.

ART. 9-1. — « Ville de Bruxelles ».

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 28-1. — « La Nationale pharmaceutique ».

Schuldvorderingen, die voor de tariefvaststelling laattijdig ingediend werden bij de « Nationale pharmaceutique ».

11411. — E. Guyot, s. a., Bruxelles.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

1er OCTOBRE 1954.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1954 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs.

ERRATUM.

Page 259 :

ART. 22-2. — Subsides aux Ecoles de musique, etc.

A. Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1954 : 1 million de francs.

Remplacer le texte de la note justificative par ce qui suit :

« Adaptation du crédit aux nécessités réelles sur la base des taux d'intervention actuels. »

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

1 OCTOBER 1954.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1954 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1953 en de vorige dienstjaren.

ERRATUM.

Bladzijde 259 :

ART. 22-2. — Toelagen aan de Muziekscholen, enz.

A. Aangevraagd bijkrediet voor het dienstjaar 1954 : 1 millioen frank.

De tekst van de verantwoording te vervangen door hetgeen volgt :

« Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften op voet van het actueel bedrag der tussenkomsten. »

11412. — E. Guyot, s. a., Bruxelles.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

1er OCTOBRE 1954.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1954 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs.

ERRATUM.

PROJET DE LOI.

ART. 17.

Ministère de la Défense Nationale.

Page 32 :

Au lieu de :

10-2. — Firme Pieper 1949, 3.505.000 francs,

lire :

10-2. — Firme S. A. Pax 1949, 3.505.000 francs.

R. A 4902.

93 - 2e erratum

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

1 OCTOBER 1954.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1954 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1953 en de vorige dienstjaren.

ERRATUM.

WETSONTWERP.

ART. 17.

Ministerie van Landsverdediging.

Bladzijde 32 :

In plaats van :

10-2. — Firma Pieper 1949, 3.505.000 frank,

te lezen :

10-2. — Firma S. A. Pax 1949, 3.505.000 frank.

R. A 4902.

11.487. — E. Guyot, s. c., Bruxelles.

(322)

93 - 3e erratum

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

1er OCTOBRE 1954.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1954 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1953 et antérieurs.

ERRATUM.

TABLEAU.

Page 134 :

ART. 485. — Rééquipement et amélioration des ports maritimes, etc.

Compléter le libellé de l'article par la mention suivante :

(Les engagements de dépenses... à concurrence de 959.000.000 de francs).

R. A 4902.

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

1 OCTOBER 1954.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1954 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1953 en de vorige dienstjaren.

ERRATUM.

TABEL.

Bladzijde 134 :

ART. 485. — Wederuitrusting en verbetering van de zeehavens, enz.

De tekst van het artikel met volgende vermelding aan te vullen :

(De vast te leggen uitgaven... tot een beloop van 959.000.000 frank).

R. A 4902.

11.498. — E. Guyot, s. a., Bruxelles.